

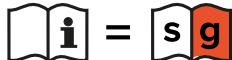


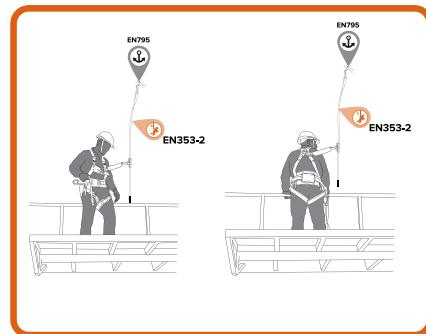
(EN) INSTRUCTION MANUAL ANCHOR LINE - According to the Regulation (EU) 2016/425	5	(IT) MANUALE DI ISTRUZIONI LINEA VITA - Conforme al Regolamento (UE) 2016/425	12
(CS) NÁVOD K POUŽITÍ KOTVNÍ ŘADA - Dle nařízení (EU) 2016/425	5-6	(DE) BEDIENUNGSANLEITUNG ANKERLEINE - Gemäß der Verordnung (EU) 2016/425	12-13
(HU) HASZNÁLATI UTASÍTÁS RÖGZÍTŐZsinór - Az előirás szerint (EU) 2016/425	6	(NL) HANDLEIDING ANKERLIJN - Volgens Verordening (EU) 2016/425	13-14
(PL) INSTRUKCJA OBSŁUGI LINA KOTWICZNA - Zgodnie z Rozporządzeniem (UE) 2016/425	6-7	(ET) KASUTUSJUHEND ANKURILINE - Vastavalt määrule (EL) 2016/425	14
(RO) MANUAL DE INSTRUCTIUNI LINIA ANCORA - Conform Regulamentului (UE) 2016/425	7	(LV) INSTRUKCIJAS enkuru vads - saskaņā ar Regulu (ES) 2016/425	14-15
(SK) NÁVOD NA POUŽITIE ANCHOR LINE - Podľa nariadenia (EÚ) 2016/425	7-8	(LT) INSTRUKCIJŲ VADOVAS INKARŪ LINJA – Pagal reglamentą (ES) 2016/425	15
(DA) INSTRUKTIONSMANUAL ANKERLINE - I henhold til forordning (EU) 2016/425	8	(RU) ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ АНКЕРНАЯ ЛИНИЯ - Согласно Регламенту (EC) 2016/425	15-16
(NO) BRUKSANVISNINGEN ANKERLINE - I henhold til forordning (EU) 2016/425	8-9	(BG) ИНСТРУКЦИЯ ЗА УПОТРЕБА КОТВА - Съгласно Регламент (EC) 2016/425	16-17
(SV) BRUKSANVISNING ANKERLINJE - Enligt förordning (EU) 2016/425	9-10	(EL) ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ ANCHOR LINE - Σύμφωνα με τον Κανονισμό (ΕΕ) 2016/425	17
(FI) KÄYTÖOPAS ANKKURILINJA - Asetuksen (EU) 2016/425 mukaisesti	10	(HR) UPUTSTVO ZA UPOTREBU SIDRENA LINIJA - Prema Uredbi (EU) 2016/425	17-18
(PT) MANUAL DE INSTRUÇÕES LINHA DE ANCORAGEM - De acordo com o Regulamento (UE) 2016/425	10-11	(MT) MANWAL TA' ISTRUZZJONI ANCHOR LINE - Skont ir-Regolament (UE) 2016/425	18
(ES) MANUAL DE INSTRUCCIONES LÍNEA DE FONDEO - Según el Reglamento (UE) 2016/425	11	(SL) NAVODILA SIDRNA VRTICA - Po Uredbi (EU) 2016/425	18-19
(FR) MANUEL D'INSTRUCTIONS LIGNE D'ANCRAGE - Conformément au Règlement (UE) 2016/425	11-12	(AR) كتيب التعليمات خط المرساة - وفقاً للائحة (الاتحاد الأوروبي) 524/6102	19

READY FOR:
FALL SAFE
INSPECTOR®



50-7011-G_STD2020_21_R5



CONNECTORS POSSIBILITIES


NOTIFIED BODY - CE1019
LISTED ORGANISATION FOR EU TYPE APPROVAL:
VVUÚ a.s., Pikartská 1337/7 - 716 07 Ostrava - Radvanice, Czech Republic

NOTIFIED BODY - CE0120
LISTED ORGANISATION FOR EU TYPE APPROVAL:
SGS United Kingdom Ltd, Weston-Super-Mare, BS22 6WA, UK

NOTIFIED BODY - CE0321
LISTED ORGANISATION FOR EU TYPE APPROVAL:
SATRA Technology Centre Ltd Wyndham Way Telford Way Kettering, Northamptonshire, NN16 8SD

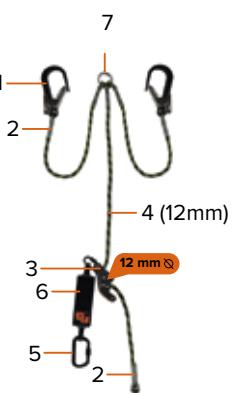
ORGANIZATION FOR: (EU) 2016/425 | ISO9001:2015
SGS FIMKO OY, P.O. Box (Sarkiniementie 3) 00211 Helsinki - Finland
NOTIFY BODY: CE 0598



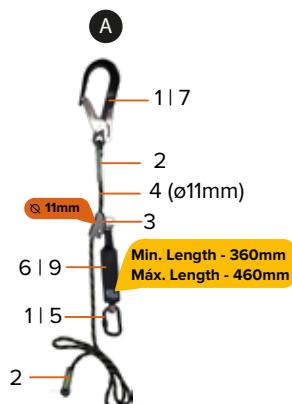
FS602
EN353-2:2002
MAX. LOAD 120 kg



FS603
EN353-2:2002
MAX. LOAD 140 kg



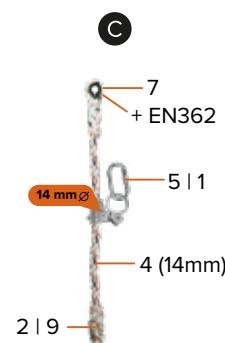
FS735
EN353-2:2002
PPE-R/11.074
MAX. LOAD 100 kg



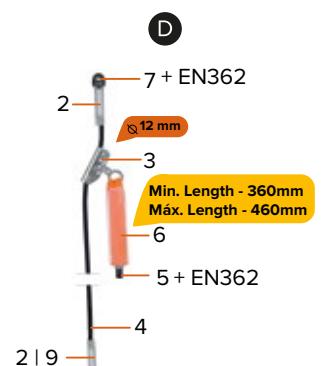
FS600
EN353-2:2002
MAX. LOAD 120 kg



FS630
EN353-2:2002
MAX. LOAD 120 kg



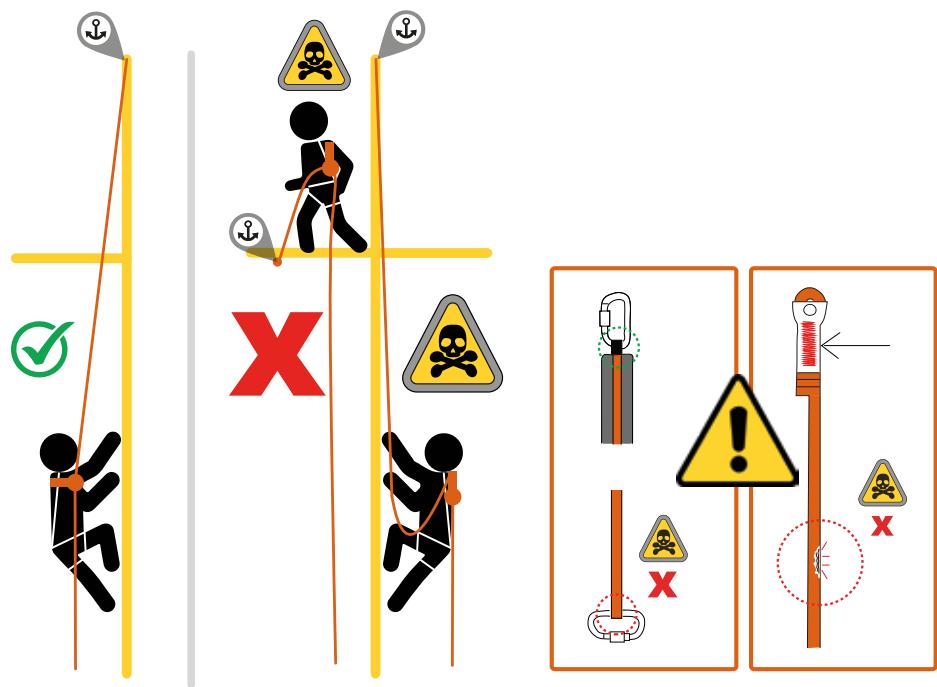
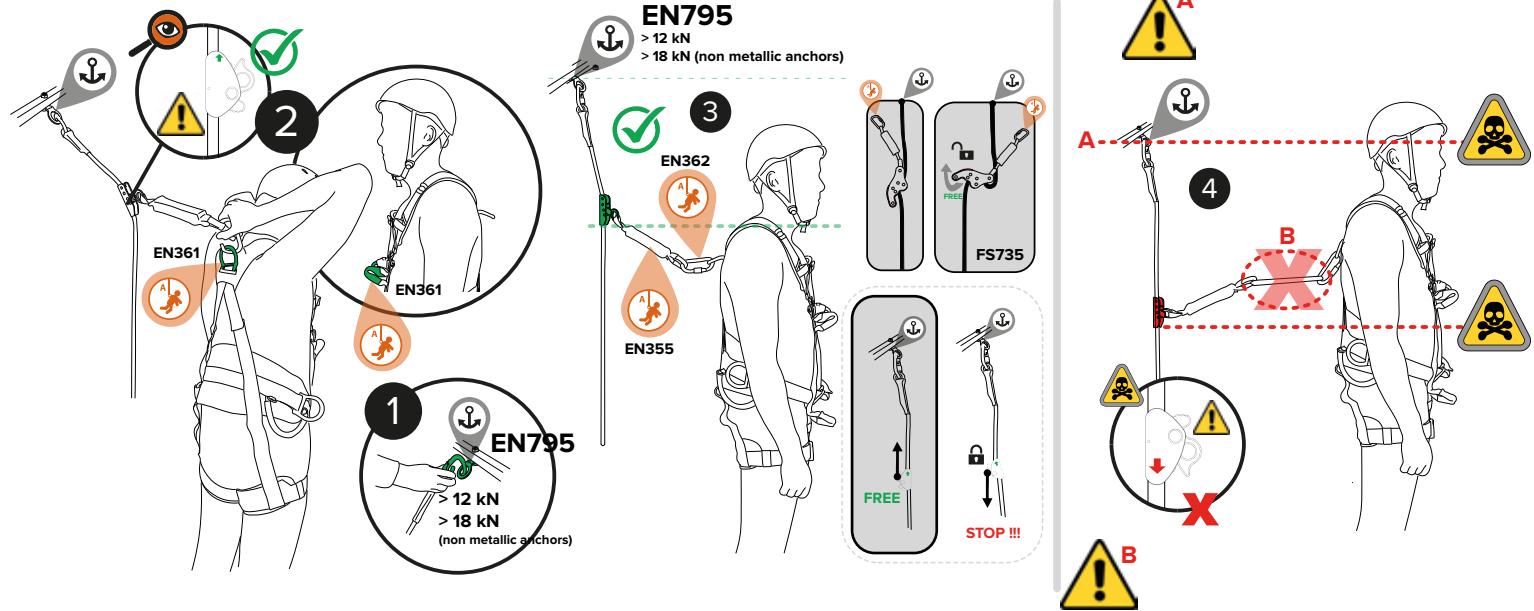
FS650
EN353-2:1992
MAX. LOAD 100 kg



FS670
EN353-2:1992
MAX. LOAD 100 kg



DONNING AND SETUP



3m + ELONGATION	4.5m + ELONGATION		5	
			FS600 Ø11mm	5m-0125m 10m-0.25m 15m-0.375m 20m-0.5m 25m-0.625m 30m-0.75m 50m-1.25m 100m-2.5m 140m-3.5m
			FS602 Ø12mm	5m-01m 10m-0.2m 15m-0.3m 20m-0.4m 25m-0.5m 30m-0.6m 50m-1m 100m-2m 140m-2.8m
			FS630 Ø11mm	5m-0125m 10m-0.250m 15m-0.375m 20m-0.5m 25m-0.625m 30m-0.75m 50m-1.25m 100m-2.5m
			FS650 Ø14mm	5m-0125m 10m-0.25m 15m-0.375m 20m-0.5m 25m-0.625m 30m-0.75m 50m-1.25m 100m-2.5m
			FS670 Ø11mm	5m-01m 10m-0.2m 15m-0.3m 20m-0.4m 25m-0.5m 30m-0.6m 50m-1m 100m-2m
			FS735 Ø12mm	5m-01m 10m-0.2m 15m-0.3m 20m-0.4m 25m-0.5m 30m-0.6m 50m-1m 100m-2m



SPECIFIC INSTRUCTIONS

(EN)

INSTRUCTION MANUAL

WARNING: READ ALL INFORMATION CONTAINED IN THE TWO INSTRUCTIONS: GENERAL AND SPECIFIC.

SPECIFIC INSTRUCTIONS

These equipments are personal protective equipment (PPE) used for fall protection, shall only be used by a person trained and competent in its safe use and a rescue plan shall be in place to deal with any emergencies that could arise during the work. WARNING: Medical conditions could affect the safety of the equipment user in normal and; emergency use. These equipments needs a regular periodic examinations, and that the safety of users depends upon the continued efficiency and durability of the equipment. The periodic examinations are only to be conducted by a competent person for periodic examination and strictly in accordance with the manufacturer's periodic examination procedures. ATTENTION: A pre-use check by the user may not be applicable in the case of certain parts of equipment for emergency use which have been pre-packed or sealed by a competent person. These equipment require the pre-use check and if any components has indication for damage such as corrosion, deformation, seams rupture or others visual defect must be considered inapt to use until the competent person validation. Warning: it is essential for safety to verify the free space required beneath at the workplace before each occasion of use, so that, in the case of a fall, there will be no collision with the ground or other obstacle in the fall path. It is essential for safety that equipment is withdrawn from use immediately should: any doubts arise about its condition for safe use or; it has been used to arrest a fall. The recommendation in regard to the frequency of periodic examinations, taking account of such factors as legislation, equipment type, frequency of use, and environmental conditions. The periodic examination frequency shall be at least every 12 months. Attention: if a complete system is supplied, that components of any complete system shall not be substituted. Attention with the limitations of the materials; the temperature, the effect of sharp edges, chemical reagents, electrical conductivity, cutting, abrasion, UV degradation, and other climatic conditions may affect its equipment performance. Making any alterations or additions to the equipment without the manufacturer's prior written consent, and that any repair shall only be carried out in accordance with manufacturer's procedures. The equipment shall not be used outside its limitations, or for any purpose other than that for which it is intended. Any dangers that may arise by the use of combinations of items of equipment in which the safe function of any one item is affected by or interferes with the safe function of another. WARNINGS: It is essential for the safety of the user that if the product is re-sold outside the original country of destination the reseller shall provide instructions for use, for maintenance, for periodic examination and for repair in the language of the country in which the product is to be used. You can find this instruction in our website www.fallsafe-online.com.

HOW TO USE: Connect the karabiner (EN362) to be held in the major axis positioning and protects the end of the lanyard from wear; clip a locking karabiner (auto locking preferred) through the attachment point (A or 1/2 A+ 1/2 A); make sure that the line is taut; attach the anchor line to a secure anchor point EN795; make sure that the rope grab is at the user shoulders level and not under it. Always check the legibility of the product markings. The equipment becomes wet, either from being in use or when due to cleaning, it shall be allowed to dry naturally, and shall be kept away from direct heat. Verify that this product is compatible with other elements of the system in your application (compatible = good functional interaction). Other types of edges are not allowed and use is prohibited. To be used in horizontal condition, the anchorage point must be located at the same level as the edge, where the risk of fall exists. In order to avoid pendulum effects, the working area must not exceed a 30° angle limit, from each side of the vertical of the anchorage point. **IMPORTANT:** Despite this test, the following must be observed for all cases during horizontal or sloping uses where there is a risk of falling over an edge:

1. If the hazard evaluation performed before commencing work reveals that the fall edge involves particularly "sharp cutting" and / or "burred" edge (e.g. uncovered parapet walls or sharp concrete edge and if devices with fasteners made from webbings are to be used):
 - Corresponding precautions must be taken so that a fall over the edge is precluded, or
 - An edge protection must be mounted before commencing work, or
 - The manufacturer must be contacted
2. The suspension point of the fall arrester must not be below the standing area (e.g. platform, flat roof) of the user. (picture 3)
3. The deflection at the edge (measured between the two flanges of the joints and fastenings) must be at least 90°.
4. The required headroom below the edge is depicted in picture 5.
5. In order to prevent a swinging fall, the work area or side movements from the centre axis must be restricted to max. 1.50m. In other cases, no individual anchorage points, but instead e.g. stopping devices of class C (only if approved for joint use) or D as per EN795 must be used.
6. Note: When using the fall arrester on a stopping device of class C corresponding to EN795 with a horizontally moving guide, the deflection of the stopping device must also be taken into consideration when ascertaining the required clearance height below the user. The information in the instructions for use must be observed for this.
7. Note: In the case of fall over an edge, there is a risk of injury during the catching process as a result of the falling person hitting building parts or structural parts.
8. Special measures for rescuing must be specified and practiced for the event of a fall over the edge.
9. Note: Fall arrest devices identified with picture "A", "B", "C" and "D" are not suited for fall impacts over unprotected edges (e.g. retractable Dyneema or Stainless steel rope lanyards).

ADDITIONAL INFORMATION

AI1 - Acceptable Temperature; AI2 - Storage; AI3 - Annual Inspection; AI4 - Cleaning; AI5 - Drying; AI6 - Hazards; AI7 - Risk of death; AI8 - Attention; AI9 - Right; AI10 - Wrong; AI11 - Check.

MARKING/ LABLES

ML(A) - Serial Number; ML(B) - Product reference; ML(C) - European standard/ Technical specification; ML(D) - Manufacture date; ML(E) - Brand name/ manufacture name; ML(F) - Notified body - which carries out product quality management; ML(G) - Instruction icon; ML(H) - QR Code; ML(I) - Length; ML(J) - Correct orientation incation icon; ML(K) - CE - Complies with the regulation (EU) 2016/ 425 of the European Parliament; ML(9) - Additional information; ML(10) - Manufacture website; ML(11) - Manufacture address; ML(12) - Max load 120kg; ML(13) - Horizontal possibility use icon;

EQUIPMENT RECORD

1-Product; 2-Reference Number; 3-Serial Number; 4-Manufacturing Date; 5-Purchase Date; 6-Date of first use; 7-Other relevant information; 8-Date; 9-Reason for entry; 10-Defects, Repairs,Etc; 11-Name & Signature; 12-Next periodic examination

NOMENCLATURE/FIELD OF APPLICATION

NFA1 - Steel/ Aluminium Connector; NFA2 - Protective Plastic Sleeve; NFA3 - Rope Grab - Steel/ Aluminium; NFA4 - Polyamide rope; NFA5 - User Anchor Point; NFA6 - Energy Absorber - PES; NFA7 - Energy Absorber - PES; NFA8 - Energy Absorber - PES; NFA9 - Label.

DONNING AND SETUP

DS1 - Connect the anchor line into a safe anchorage point (EN795 - >12 kN/ 18 kN to non metallic anchors); DS2 - Complete the connection attaching in the harness EN361 (A or 1/2 + 1/2 A) point; Check the device/ rope use orientation (Fall Safe® recommend to use a front attachment); DS3 - Keep always the anchor line device under the shoulder.

DS(A) - ATTENTION: The user always must be below the anchor point!; DS(B) - No other connecting element must be used between the connector and the harness.

(CS)

NÁVOD K POUŽITÍ

VAROVÁNÍ: PŘEČTĚTE SI VŠECHNY INFORMACE OBSAŽENÉ VE DVOU POKYNECH: OBECNÁ A SPECIFICKÁ.

KONKRÉTNÍ POKYNY

Tyto prostředky jsou osobními ochrannými prostředky (OOP) používané k ochraně proti pádu, smí je používat pouze osoba výškolená a kompetentní v jejich bezpečném používání a musí být vytvořen záchranný plán pro řešení jakýchkoli mimořádných událostí, které by mohly během práce nastat. **VAROVÁNÍ:** Zdravotní stav by mohl ovlivnit bezpečnost uživatele zařízení za normálních podmínek a; nouzové použití. Tato zařízení potřebují pravidelné pravidelné kontroly a že bezpečnost uživatelů závisí na trvalé účinnosti a životnosti zařízení. Periodické kontroly smí provádět pouze kompetentní osoba pro pravidelné kontroly a přísně v souladu s postupy periodického přezkoumání výrobce. **POROZ:** Kontrola před použitím uživatelem nemusí být použitelná v případě určitých částí vybaveny pro nouzové použití, které by předem zabaleny nebo zapečetěny kompetentní osobou. Tato zařízení vyžadují kontrolu před použitím a pokud některé součásti vykazují známky poškození, jako je koroze, deformace, prasknutí svůj nebo jiná vizuální závada, musí být povážována za nevhodné k použití, dokud nebude ověřena kompetentní osobou. Upozornění: z důvodu bezpečnosti je nezbytné před každým použitím ověřit požadovaný volný prostor pod pracovištěm, aby v případě pádu nedošlo ke kolizi se zemí nebo jinou překážkou v dráze pádu. pro bezpečnost je nezbytné, aby bylo zařízení okamžitě staženo z provozu, pokud: vzniknou jakékoli pohybnosti o jeho stavu pro bezpečné použití nebo; byl použit k zachycení pádu. Doporučení týkající se četnosti pravidelných kontrol s ohledem na takové faktory, jako je legislativa, typ zařízení, frekvence používání a podmínky prostředí. Periodická kontrola musí být alespoň každých 12 měsíců. Pozor: pokud je dodán kompletní systém, nesmí být nahrazovány komponenty žádného kompletního systému. Pozor na omezení materiálu; výkon zařízení může ovlivnit teplota, vliv ostrých hran, chemická činidla, elektrická vodivost, řezání, otří, UV degradace a další klimatické podmínky. Provádění jakýchkoliv změn nebo doplňků na zařízení bez předchozího písemného souhlasu výrobce a že jakákoli oprava musí být provedena pouze v souladu s postupy výrobce. Zařízení nesmí být používáno mimo svá omezení nebo pro jiný účel, než pro který je určeno. Jakákoli nebezpečí, která mohou vzniknout při používání kombinací poliček vybaveny, ve kterých je bezpečná funkce kteréhokoli prvku ovlivněna nebo narušuje bezpečnou funkci jiného. **VAROVÁNÍ:** Pro bezpečnost uživatele je nezbytné, aby v případě dalšího prodeje produktu mimo původní zemi určení poskytl prodejce návod k použití, údržbě, pravidelné kontrole a opravě v jazyce země, ve které výrobek má být použit. Tento návod najdete na našich webových stránkách www.fallsafe-online.com.

ZPŮSOB POUŽITÍ: Připojte karabinku (EN362), která bude držena v poloze hlavní osy a chrání konec lana před opotřebením; zavckněte uzamykací karabinku (preferováno automatické uzamykání) skrz upevnovací bod (A nebo 1/2 A+ 1/2 A); ujistěte se, že je vlastec napnut; připevněte kotevní lano k bezpečnému kotevnímu bodu EN795; ujistěte se, že drápak je na úrovni ramen uživatele a ne pod ním. Vždy zkонтrolujte čitelnost označení produktu. Zařízení navlhne bud při používání, nebo v důsledku čistění, musí se nechat přirozeně vyschnout a musí být chráněno před přímým teplem. Ověřte, že je tento produkt kompatibilní s ostatními prvky systému ve vaší aplikaci (kompatibilita = dobrá funkční interakce). Jiné typy hran nejsou povoleny a jejich použití je zakázáno. Pro použití ve vodorovném stavu musí být kotevní bod umístěn ve stejně úrovni jako hrana, kde existuje nebezpečí pádu. Aby se předešlo účinkům kyvadla, nesmí pracovní oblast překročit úhlový limit 30° z každé strany od svíslice kotevního bodu. **DŮLEŽITÉ:** Navzdory této zkušce je třeba ve všech případech při horizontálním nebo šikmém použití, kde existuje riziko pádu přes okraj, dodržovat následující:

1. Pokud vyhodnocení nebezpečí provedené před zahájením práce odhalí, že spádová hrana zahrnuje zvláště „ostré řezy“ a/nebo „otřepy“ (např. nezakryté parapetní stěny nebo ostrá betonová hrana a pokud mají být použita zařízení s upevnovacími prvky vyrobenými z popruhů:
 - Je třeba učinit odpovídající opatření, aby bylo vyloučeno pádu přes hranu, popř
 - Před zahájením prací je nutné namontovat ochranu hran, popř
 - Je nutné kontaktovat výrobce
2. Závesný bod zachycovače pádu nesmí být pod místem pro stání (např. plošina, plochá střecha) uživatele. (obrázek 3)
3. Průhýb na okraji (někdy mezi dvěma přírubami spoju a upevnění) musí být nejméně 90°.
4. Požadovaná světlá výška pod okrajem je znázorněna na obrázku 5.
5. Aby se zabránilo výkyvnému pádu, musí být pracovní plocha nebo boční pohyby od středové osy omezeny na max. 1,50 m. V ostatních případech žádne jednotlivé kotevní body, ale místo toho např. musí být použita zastavovací zařízení třídy C (pouze pokud jsou schválena pro společné použití) nebo D podle EN795.
6. Poznámka: Při použití zachycovače pádu na dorazovém zařízení třídy C odpovídající EN795 s vodorovně se pohybujícím vedením je třeba při zjišťování požadované světlé výšky pod

IKLÆDNING OG OPSÆTNING

DS1- Forbind ankerlinien til et sikert forankringspunkt (EN795 - >12 kN/ 18 kN til ikke-metalliske ankre); DS2 - Fuldfør tilslutningen i ledningsnet EN361 (A eller 1/2 + 1/2 A) punkt; Kontroller enhederne/rebets brugselning (Fall Safe® anbefaler at bruge en fronttilbehør); DS3 - Hold altid ankerlineanordningen under skulderen.

DS(A) - OBS: Brugeren skal altid være under ankerpunktet; DS(B) - Der må ikke anvendes andre forbinderselementer mellem stikket og selen.uživatelem vzít v úvahu i vychýlení zastavovacího zařízení. K tomu je třeba dodržovat informace v návodu k použití.

7. Poznámka: V případě pádu přes hranu hrozí nebezpečí zranění při zachycení v důsledku nárazu padající osoby do stavebních nebo konstrukčních částí.

8. Pro případ pádu přes hranu musí být specifikována a nacvičena zvláštní opatření pro záchrannu.

9. Poznámka: Zařízení pro zachycení pádu označená na obrázku „A“, „B“, „C“ a „D“ nejsou vhodná pro nárazy při pádu přes nechráněné hranы (např. zatahovací lana Dyneema nebo lana z nerezové oceli).

DODATEČNÉ INFORMACE

A11 - Přijatelná teplota; A12 - Skladování; A13 - Roční kontrola; A14 - Čištění; A15 - Sušení; A16 - Nebezpečí; A17 - Riziko smrti; A18 - Pozor; A19 - vpravo; A110 - Špatně; A111 - Zkontrolujte.

ZNAČENÍ/ ŠTÍTKY

ML(A) - sériové číslo; ML(B) - Reference produktu; ML(C) - evropská norma/ technická specifikace; ML(D) - Datum výroby; ML(E) - Značka / název výrobce; ML(F) - Notifikovaná osoba - která provádí řízení kvality produktu; ML(G) - Ikona instrukce; ML(H) - QR kód; ML(I) - délka; ML(J) -



SPECIFIC INSTRUCTIONS

Ikona správnej orientace; ML(K) - CE - Vyhovuje nařízení Evropského parlamentu (EU) 2016/425; ML(9) - Další informace; ML(10) - Webová stránka výroby; ML(11) - Adresa výrobce; ML(12) - Max nosnost 120kg; ML(13) - Horizontálni možnosť použitia ikony;

ZÁZNAM VYBAVENÍ

1-produkt; 2-Referenční číslo; 3-sériové číslo; 4-Datum výroby; 5-Datum nákupu; 6-Datum prvního použití; 7-Další relevantní informace; 8-Datum; 9-Důvod vstupu; 10-Závady, Opravy atd.; 11-Jméno a podpis; 12-Další periodická zkouška

NOMENKLATURA/OBLAST POUŽITÍ

NFA1 - Konektor ocel/hliník; NFA2 - Ochranný plastový návlek; NFA3 - Lanový drapák - ocel/hliník; NFA4 - Poliamidové lano; NFA5 - bod uživatelské kotvy; NFA6 - absorber energie - PES; NFA7 - absorber energie - PES; NFA8 - absorber energie - PES; NFA9 - Označení.

NABÍLENÍ A NASTAVENÍ

DS1- Připojte kotevní vedení do bezpečného kotevního bodu (EN795 - >12 kN/ 18 kN pro nekovové kotvy); DS2 - Dokončete připojení připojení v bodě EN361 (A nebo 1/2 + 1/2 A) kabelového svazku; Zkontrolujte orientaci použité zařízení/lana (Fall Safe® doporučuje použít přední nástavec); DS3 - Vždy mějte kotevní šňůru pod ramenem.

DS(A) - POZOR: Uživatel musí být vždy pod kotevním bodem!; DS(B) - Mezi konektorem a kabelovým svazkem nesmí být použit žádný jiný spojovací prvek.

(HU)

HASZNÁLATI UTASÍTÁS

FIGYELMEZTETÉS: OLVASSA EL A KÉT UTASÍTÁSBAN TARTALMAZÓ ÖSSZES INFORMÁCIÓT: ÁLTALÁNOS ÉS SPECIFIKUS.

KÜLÖNLEGES HASZNÁLATI UTASÍTÁSOK

Ezek a felszerelések egyéni védfélcszerelések (PPE), amelyeket zuhanás elleni védelemre használnak, csak a biztonságos használatukban kiképzett és kompetens személy használhatja, és mentési tervet kell készíteni a munka közben esetlegesen felmerülő vészhezletek kezelésére. FIGYELMEZTETÉS: Az egészségügyi állapotok befolyásolhatják a berendezés használójának biztonságát normál értelemben; vészhezleti hatásnak. Ezek a berendezések rendszeres időszakos vizsgálatot igényelnek, és hogy a felhasználók biztonsága a berendezések folyamatos hatékony-ságától és tartóságától függ. Az időszakos vizsgálatokat csak időszakos vizsgálatra kompetens személy végezheti, szigorúan a gyártó időszakos vizsgálati eljárásaival összhangban. FIGYELEM: Előfordulhat, hogy a felhasználó általi használat előtti ellenőrzés nem alkalmazható a vészhezleti használatra szánt berendezés bizonyos részei esetében, amelyeket egy illetékes személy előre becsomagolt vagy lepecsételt. Ezek a berendezések használat előtti ellenőrzést igényelnek, és ha valamelyik alkatrész sérülésre utaló jelek vannak, például korrozió, deformáció, varratcsakadás vagy egyéb vizuális hiba, akkor használatra alkalmatlannak kell tekinteni az illetékes személy jóváhagyásáig. Figyelmeztetés: a biztonság érdekében elengedhetetlen, hogy minden használat előtt ellenőrizze a munkahelyen alatta szükséges szabad helyet, hogy leesés esetén ne ütközzön a talajjal vagy más akadályokkal az esési úton. a biztonság szempontjából elengedhetetlen, hogy a berendezés azonnal körüljárjon a használatból, ha: bármilyen kétésg merül fel a biztonságos használatot illetően, vagy esés letartóztatására használata. Az időszakos vizsgálatok gyakoriságára vonatkozó ajánlás, figyelembe véve olyan tényezőket, mint a jogszabályok, berendezés típusa, a használat gyakorisága és a környezeti feltételek. Az időszakos vizsgálat gyakorisága legalább 12 havonta. Figyelem: ha egy komplet rendszert szállítanak, akkor a komplet rendszer elemei nem cserélhetők ki. Figyelem az anyagiok korlátozása; a hőmérséklet, az éles szélek hatása, a kémiai reagensek, az elektromos vezetőképesség, a vágás, a kopás, az UV-sugárzás és más éghajlati viszonyok befolyásolhatják a berendezés teljesítményét. Bármilyen változtatás vagy kiegészítés a berendezésen a gyártó előzetes írásos engedélye nélkül, és minden javítási csak a gyártó eljárásainak megfelelően szabad elvégezni. A berendezést nem szabad a körüláti kívül vagy a rendeltekéssel eltérő cérra használni. Bármilyen veszély, amely a berendezések olyan kombinációinak használatából eredhet, amelyekben az egyik elem biztonságos működését befolyásolja vagy megszavarja egy másik készülék biztonságos működését. FIGYELMEZTETÉSEK: A felhasználó biztonsága érdekében alapvető fontosságú, hogy a termékkel az eredeti rendeltekései országban kívül értekezik, a viszonteladó köteles használni, karbantartási, időszakos vizsgálati és javítási utasításokat adni annak az országának a nyelvén, ahol a terméket használni kell. Ezt az utasítást a www.fallsafe-online.com weboldalonuk találja.

HASZNÁLAT: Csatlakoztassa a karabinert (EN362), amelyet a főtengely pozíciójában kell tartani, és megvédi a zsinór végét a kopásról; a rögzítési ponton (A vagy 1/2 A+ 1/2 A) akassza be a reteszélő karabinert (előnyösen az automatikus zár). gyöződjön meg arról, hogy a vonal feszes; rögzítse a horgonyzisnót egy biztonságos EN795 rögzítési ponthoz; ügyeljen arra, hogy a kötél fog a felhasználó vállának szintjén legyen, és ne alatta. Mindig ellenőrizze a termékjelölések olvashatóságát. A berendezés akár használatból, akár tisztítás miatt nedves lesz, hagyni kell természetes módon megszáradni, és távol kell tartani a követlőtől. Ellenőrizze, hogy ez a termék kompatibilis- az alkalmazás rendszerének más elemeivel (kompatibilis = jó funkcionális interakció). Más típusú élek nem megengedettek és használata tilos. Vízszintes használathoz a rögzítési pontnak a széllel azonos szinten kell lennie, ahol fenn áll a leesés veszélye. Az ingahatás elkerülése érdekében a munkaterület nem haladhatja meg a 30°-os szögöt a rögzítési pont függőleges mindkét oldaláról. FONTOS: A teszt ellenére vízszintes vagy lejtős használat esetén minden olyan esetben be kell tartani a következőket, amikor fennáll a szélen való leesés veszélye:

- Ha a munka megkezdése előtt elvégzett vészélyértékelés azt mutatja, hogy a leeső él különösen „éles vágást” és/vagy „sorjás” él tartalmaz (pl. fedetlen mellvédfalak vagy éles betonperem, és ha heveredőből készült rögzítőelemet kell használni):
- A megfelelő öntévékedéseket meg kell tenni, hogy a peremen átesés elkerülhető legyen, ill
- A munka megkezdése előtt elvédőt kell felszerelni, ill
- Fel kell venni a kapcsolatot a gyártóval
- A zuhanásigátló felülegesítés pontja nem lehet a felhasználó állóhelye (pl. platform, lapostető) alatt. (3. kép)
- A szegélynél a lehajlásnak (a kötések és a rögzítések két karimája között mérete) legalább 90°-nak kell lennie.
- A perem alatti szükséges belmagasságot az 5. kép mutatja.
- A lengő zuhanás erdekelések a munkaterületet vagy a középtengely felőli oldalirányú mozgásokat max. 1,50 m. Más esetekben nem egyedi rögzítési pontok, hanem helyette pl. C osztályú (csak közös használatra engedélyezett) vagy D osztályú leállító eszközökkel kell használni az EN795 szerint.
- Megjegyzés: Ha a zuhanásigátlót EN795-nek megfelelő, vízszintesen mozgó vezetővel elláttott C osztályú megállító szerkezetet kell inni az ütközösszerkezet kihajlását is. Ehhez be kell tartani a használati utasításban található információkat.
- Megjegyzés: Élen átesés esetén fennáll a sérülés veszélye az elkapási folyamat során, mivel a leeső személy nekiütözik az épület vagy szerkezeti részeknek.
- Külnleges mentési intézkedésekkel kell meghatározni és gyakorolni a szélen átesés esetére.

9. Megjegyzés: Az „A”, „B”, „C” és „D” képpel jelölt zuhanásigátló eszközök nem alkalmasak a nem védett élek felett leesésre (pl. visszahúzható Dyneema vagy rozsdamentes acél kötélkötelek).

TOVÁBBI INFORMÁCIÓ

AI1 – Elfogadható hőmérséklet; AI2 – Tárolás; AI3 – Éves ellenőrzés; AI4 – Tisztítás; AI5 – Száritás; AI6 – Veszélyek; AI7 – Haláveszély; AI8 – Figyelem; AI9 – Jobb; AI10 – Rossz; AI11 – Ellenőrizze.

JELÖLÉS / CÍMKÉK

ML(A) – Sorozatszám; ML(B) – Termékreferencia; ML(C) – Európai szabvány/ Műszaki specifikáció; ML(D) – Gyártási dátum; ML(E) – Márkanév/gyártónév; ML(F) – bejelentett szervezet - amely termékminőség-irányítást végez; ML(G) – Utasítás ikon; ML(H) – QR kód; ML(I) – Hosszúság; ML(J) – Helyes tájolási jelzés ikon; ML(K) – CE – Megfelel az Európai Parlament (EU) 2016/425 rendelethez; ML(9) – Kiegészítő információk; ML(10) – Gyártási weboldal; ML(11) – Gyártási cím; ML(12) – Max terhelés 120kg; ML(13) – Vízszintes lehetőséghasználati ikon;

FELSZERELÉSI FELVÉTEL

1-Térkép; 2-Referenciaszám; 3-Sorozatszám; 4-gyártás dátuma; 5-Vásárlás dátuma; 6-Az első használat dátuma; 7-Egyéb relevans információ; 8-Dátum; 9-Az elbérpés oka; 10-Hibák, javítások, stb.; 11-Név a általáris; 12-Következő időszakos vizsgálat.

NÖMENKLATÚRA/ALKALMAZÁSI TERÜLET

NFA1 - acél/alumínium csatlakozó; NFA2 - Védő műanyag hüvely; NFA3 - kötélmarkoló - acél/alumínium; NFA4 - Poliamid kötél; NFA5 - Felhasználói rögzítési pont; NFA6 - Energiaelnyelő - PES; NFA7 - Energiaelnyelő - PES; NFA8 - Energiaelnyelő - PES; NFA9 - Címke.

FELHASZNÁLÁS ÉS BEÁLLÍTÁS

DS1- Csatlakoztassa a horgonyzinót egy biztonságos rögzítési ponthoz (EN795 - >12 kN/18 kN nem fémes horgonyzóhoz); DS2 - Fejezte be a csatlakozást az EN361 kábelkötégre (A vagy 1/2 + 1/2 A) pont; Ellenőrizze a készülék/kötél használati irányát (A Fall Safe® az elülső tartozék használatát javasolja); DS3 - A horgonyzószékköt minden váll alatt kell tartani.

DS(A) - FIGYELEM: A felhasználónak minden rögzítési pont alatt kell lennie; DS(B) - A csatlakozó és a kábelkötége között semmilyen más összekötő elem nem használható.

(PL)

INSTRUKCJA OBSŁUGI

UWAGA: PRZECZYTAJ WSZYSTKIE INFORMACJE ZAWARTE W DWÓCH INSTRUKCJACH: OGÓLNEJ I SZCZEGÓLOWEJ.

SZCZEGÓLOWE INSTRUKCJE

Sprzęt ten jest sprzętem ochrony indywidualnej (PPE) używanym do ochrony przed upadkiem z wysokości i może być używany wyłącznie przez osobę przeszkoloną i kompetentną w zakresie jego bezpieczeństwa użytkowania, a plan ratunkowy powinien być przygotowany na wypadek wszelkich sytuacji awaryjnych, które mogą wystąpić podczas pracy. OSTRZEŻENIE: Warunki medyczne mogą mieć wpływ na bezpieczeństwo użytkownika sprzętu w normalnych i; użyście awaryjne. Urządzenie te wymagają regularnych badań okresowych, a bezpieczeństwo użytkowników zależy od ciąglej sprawności i trwałości sprzętu. Badania okresowe mogą być przeprowadzone wyłącznie przez osobę kompetentną do badań okresowych i ściśle według procedur badań okresowych producenta. UWAGA: Kontrola użytkownika przed użyciem może nie mieć zastosowania w przypadku niektórych części sprzętu do użytku awaryjnego, które zostały wstępnie zapakowane lub zapłombowane przez kompetentną osobę. Sprzęt ten wymaga sprawdzenia przed użyciem, a jeśli jakiekolwiek elementy wykazują oznaki uszkodzeń, takich jak korozja, odkształcenia, pęknięcia szwów lub inne wady wizualne, należy je uznać za nienadające się do użytku do czasu walidacji przez kompetentną osobę. Ostrzeżenie: ze względu na bezpieczeństwo przed każdym użyciem należy zweryfikować wymaganą wolną przestrzeń pod stanowiskiem pracy, aby w przypadku upadku nie doszło do kolizji z podłożem lub inną przeszkołą na drodze upadku, niezbędne dla bezpieczeństwa jest niezwłoczne wycofanie sprzętu z użytkowania, jeżeli: wystąpi jakiekolwiek wątpliwości co do jego stanu umożliwiającego bezpieczeństwo użytkowania lub, zostanie uzyty do powstrzymania upadku. Zalecenie co do częstotliwości badań okresowych, uwzględniające takie czynniki jak przepisy prawne, rodzaj sprzętu, częstotliwość użytkowania, warunki środowiskowe. Częstotliwość badań okresowych powinna wynosić co najmniej raz na 12 miesięcy. Uwaga: jeśli dostarczony jest kompletny system, nie należy zastępować tych elementów żadnego kompletnego systemu. Uwaga na ograniczenia materiałów; temperatura, wpływ ostrych krawędzi, odczynniki chemiczne, przewodność elektryczna, cięcie, ścieranie, degradacja UV i inne warunki klimatyczne mogą wpływać na działanie sprzętu. Dokonywanie jakichkolwiek zmian lub uzupełnień w sprzęcie bez uprzedniej pisemnej zgody producenta oraz że wszelkie naprawy mogą być przeprowadzone wyłącznie zgodnie z procedurami producenta. Urządzenie nie należy używać po jego ograniczeniami ani do celów innych niż te, do których jest przeznaczone. Wszelkie niebezpieczeństwa, które mogą powstać w wyniku użycia kombinacji elementów wyposażenia, w których bezpieczeństwo działania jednego elementu zależy od bezpieczeństwa drugiego, powinny być zaznaczone. OSTRZEŻENIA: Dla bezpieczeństwa użytkownika istotne jest, aby w przypadku odsprzedaży produktu po pierwotnym krajem przeznaczenia sprzedawca dostarczał instrukcję użytkowania, konserwacji, przeglądów okresowych i napraw w języku kraju, w którym produkt ma być używany. Instrukcję tę można znaleźć na naszej stronie internetowej www.fallsafe-online.com.

SPOSÓB UŻYCIA: Podłącz karabińczyk (EN362), aby był trzymany w pozycji głównej osi i chroni koniec liny przed zużyciem; przepiąć karabinek z blokadą (preferowany automatyczny zamka) przez punkt wpinania (A lub 1/2 A+ 1/2 A); upewnij się, że linka jest napięta; przymocuj liny kotwicząną do bezpieczeństwa punktu kotwiczącego EN795; upewnij się, że chwytki liny znajdują się na wysokości ramion użytkownika, a nie pod nim. Zawsze sprawdzaj czytelność oznaczeń produktu. Sprzęt zamoczy się w wyniku użytkowania lub czyszczenia, należy pozwolić mu wyschnąć w sposób naturalny i należy go trzymać z dala od bezpośredniego źródła ciepła. Sprawdź, czy ten produkt jest kompatybilny z innymi elementami systemu w Twojej aplikacji (kompatybilny = dobra interakcja funkcjonalna). Inne rodzaje krawędzi są niedozwolone i zabronione jest ich używanie. Aby można było używać w pozycji poziomej, punkt kotwiczenia musi znajdować się na tym samym poziomie co krawędź, gdzie istnieje ryzyko upadku. Aby uniknąć efektu wahadła, obszar roboczy nie może przekraczać limitu kąta 30° z każdej strony pionu punktu kotwiczenia. WAŻNE: Pomimo tego testu, we wszystkich przypadkach podczas poziomego lub pochyłego użytkowania, w których istnieje ryzyko upadku z krawędzi, należy przestrzegać następujących zaleceń:

- Jeżeli ocena zagrożenia przeprowadzona przed przystąpieniem do pracy wykaże, że krawędź upadku jest szczególnie „ostra” i/lub „zdziorniona” (np. odsonięte attyki lub ostra krawędź betonu) i jeżeli mają być zastosowane urządzenia z zapięciami z taśmą:
- Należy przedstawić odpowiednie środki ostrożności, aby wykluczyć upadek z krawędzi, lub
- Przed przystąpieniem do pracy należy zamontować zabezpieczenie krawędzi, lub
- Należy skontaktować się z producentem



SPECIFIC INSTRUCTIONS

2. Punkt zawieszenia przyrządu autoasekuracyjnego nie może znajdować się poniżej powierzchni stojącej (np. platformy, płaskiego dachu) użytkownika. (zdjęcie 3)
3. Odchylenie na krawędzi (mierzone między dwoma kolnierzami łączą i mocowanymi) musi wynosić co najmniej 90°.
4. Wymagany prześwit poniżej krawędzi pokazano na rysunku 5.
5. Aby zapobiec upadkowi wahadlowemu, obszar roboczy lub ruchy boczne od osi środkowej należy ograniczyć do maks. 1,50m. W innych przypadkach nie stosuje się pojedynczych punktów kotwiczenia, lecz np. należy stosować urządzenie zatrzymujące klasy C (tylko w przypadku dopuszczenia do wspólnego użytku) lub D zgodnie z normą EN795.
6. Uwaga: W przypadku stosowania urządzenia samozaciiskowego na urządzeniu zatrzymującym klasy C odpowiadającym EN795 z prowadnicą poruszającą się poziomo, podczas ustalania wymaganej wysokości prześwitu pod użytkownikiem należy również wziąć pod uwagę odchylenie urządzenia zatrzymującego. W tym celu należy przestrzegać informacji zawartych w instrukcji obsługi.
7. Uwaga: W przypadku upadku z krawędzi istnieje ryzyko urazu podczas łapania w wyniku uderzenia spadającego o elementy budynku lub elementy konstrukcyjne.
8. Należy określić i przećwiczyć specjalne środki ratunkowe na wypadek upadku z krawędzi.
9. Uwaga: Urządzenia powstrzymujące upadek oznaczone rysunkami „A”, „B”, „C” i „D” nie nadają się do użerzenia przez niezabezpieczone krawędzie (np. zwijana linka Dyneema lub linka ze stali nierdzewnej).

DODATKOWE INFORMACJE

AI1 - Dopuszczalna temperatura; AI2 - Przechowywanie; AI3 - Przegląd roczny; AI4 - Czyszczanie; AI5 - Suszenie; AI6 - Zagrożenia; AI7 - Ryzyko śmierci; AI8 - Uwaga; AI9 - Prawo; AI10 - błędnie; AI11 - Sprawdź.

ZNAKOWANIE/TABLICE

ML(A) – numer seryjny; ML(B) – numer referencyjny produktu; ML(C) - Norma europejska/ Specyfikacja techniczna; ML(D) - Data produkcji; ML(E) – nazwa marki/nazwa producenta; ML(F) - Jednostka notyfikowana - która prowadzi zarządzanie jakością wyrobów; ML(G) - Ikona instrukcji; ML(H) - Kod QR; ML(I) - długość; ML(J) - Ikona poprawnej orientacji; ML(K) - CE - Zgodny z rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego (UE) 2016/425; ML(9) - Dodatkowe informacje; ML(10) - Strona producenta; ML(11) - Adres producenta; ML(12) - Maksymalne obciążenie 120kg; ML(13) - Ikona użycia możliwości poziomej;

REJESTR SPRZĘTU

1-Produkt; 2-Numer referencyjny; 3-numer seryjny; 4-Data produkcji; 5-Data zakupu; 6-Data pierwszego użycia; 7-Inne istotne informacje; 8-data; 9-Powód wpisu; 10-Usterki, naprawy itp.; 11-Nazwisko i podpis; 12-Kolejne badanie okresowe.

NOMENKLATURA/DZIEDZINA ZASTOSOWANIA

NFA1 – złącze stalowe/aluminiowe; NFA2 – plastikowy rękaw ochronny; NFA3 – chwytak linowy – stal/aluminium; NFA4 - Lina poliamidowa; NFA5 – punkt zakotwiczenia użytkownika; NFA6 - Pochłaniacz energii - PES; NFA7 - Pochłaniacz energii - PES; NFA8 - Pochłaniacz energii - PES; NFA9 – etykietka.

ZAKŁADANIE I USTAWIANIE

DS1- Podłącz linię kotwicząną do bezpiecznego punktu kotwiczącego (EN795 - >12 kN/18 kN do kotew niemetalowych); DS2 - Uzupełnij położenie mocujące w wiązce EN361 (A lub 1/2 + 1/2 A) punkt; Sprawdź orientację urządzenia/liny (Fall Safe® zaleca użycie przedniego mocowania); DS3 - Trzymaj zawsze urządzenie z linią kotwicząną pod ramieniem.

DS(A) - UWAGA: Użytkownik zawsze musi znajdować się poniżej punktu kontrolnego! DS(B) - Nie wolno stosować żadnego innego elementu łączącego pomiędzy łącznikiem a uprzężą.

(RO)

MANUAL DE INSTRUCIUNI

AVERTISMENT: CITIȚI TOATE INFORMAȚIILE CONȚINUTE ÎN CELE DOUĂ INSTRUCȚIUNI: GENERALE ȘI SPECIFICE.

INSTRUCȚIUNI SPECIFICE

Aceste echipamente sunt echipamente de protecție individuală (EIP) utilizate pentru protecția împotriva căderii, vor fi utilizate numai de o persoană instruită și competentă în utilizarea lor în siguranță și trebuie să existe un plan de salvare pentru a face față oricărui situație de urgență care ar putea apărea în timpul lucrărilor. AVERTISMENT: Condiții medicale ar putea afecta siguranța utilizatorului echipamentului în condiții normale și; utilizare de urgență. Aceste echipamente necesită verificări periodice regulate, iar siguranța utilizatorilor depinde de eficiență și durabilitatea continuă a echipamentului. Examinările periodice trebuie efectuate numai de către o persoană competentă pentru examinare periodică și strict în conformitate cu procedurile de examinare periodică ale producătorului. ATENȚIE: Este posibil ca un control înainte de utilizare de către utilizator să nu fie aplicabil în cazul anumitor părți ale echipamentului pentru utilizare de urgență care au fost preambulare sau sigilată de o persoană competentă. Aceste echipamente necesită verificare înainte de utilizare și, dacă vreo componentă prezintă indicatii de deteriorare, cum ar fi coroziune, deformare, ruperea cusăturilor sau alte defecți vizuale, trebuie considerate inapte pentru utilizare până la validarea persoanei competente. Atenție: este esențial pentru siguranță să se verifice spațiul liber necesar dedesubt la locul de muncă înainte de fiecare ocazie de utilizare, astfel încât, în caz de cădere, să nu existe nicio coliziune cu solul sau alt obstacol în calea căderii. Este esențial pentru siguranță că echipamentul să fie retras imediat de la utilizare ar trebui: să apară orice îndoială cu privire la starea sa de utilizare în siguranță sau; a fost folosit pentru a opri o cădere. Recomandarea cu privire la frecvența examinărilor periodice, luând în considerare factori precum legislația, tipul de echipament, frecvența de utilizare și condițile de mediu. Frecvența examinărilor periodice trebuie să fie de cel puțin o dată la 12 luni. Atenție: dacă este furnizat un sistem complet, acele componente ale oricărui sistem complet nu trebuie remontate. Atenție la limitările materialelor; temperatură, efectul multihor de ascuțite, reactivi chimici, conductivitatea electrică, tăierea, abrazivitatea, degradarea UV și alte condiții climatice pot afecta performanța echipamentului. Efectuarea oricărui modificări sau completări la echipament fără acordul prealabil scris al producătorului și că orice reparatie va fi efectuată numai în conformitate cu procedurile producătorului. Echipamentul nu trebuie utilizat în afara limitărilor sale sau în alt scop decât cel pentru care este destinat. Orice pericole care pot apărea prin utilizarea combinațiilor de echipamente în care functionarea sigură a oricărui articol este afectată sau interferă cu funcționarea sigură a altuia. AVERTIZARI: Este esențial pentru siguranța utilizatorului săi, în cazul în care produsul este revândut în afara țării de destinație inițiale, revânzătorul să furnizeze instrucțiuni de utilizare, întreținere, examinare periodică și reparare în limba țării în care se află produsul urmează să fie utilizat. Puteti găsi aceste instrucțiuni pe site-ul nostru www.fallsafe-online.com.

MOD DE UTILIZARE: Conectați carabina (EN362) pentru a fi ținută în poziționarea axei majore și protejează capătul surșului de uzură; fixați o carabină de blocare (de preferință blocare automată) prin punctul de atașare (A sau 1/2 A+ 1/2 A); asigurați-vă că linia este întinsă; atașați linia de ancorare la un punct de ancorare sigur EN795; asigurați-vă că mânerul de frângie este la nivelul umerilor utilizatorului și nu sub acesta. Verificați intotdeauna lizibilitatea marcapelor

produsului. Echipamentul devine umed, fie din timpul utilizării, fie din cauza curățării, trebuie lăsat să se usuce în mod natural și trebuie ținut departe de căldură directă. Verificați dacă acest produs este compatibil cu alte elemente ale sistemului din aplicația dvs. (compatibil = interacțiune funcțională bună). Alte tipuri de margini nu sunt permise și este interzisă folosirea. Pentru a fi utilizat în stare orizontală, punctul de ancorare trebuie să fie situat la același nivel cu marginea, acolo unde există riscul de cădere. Pentru a evita efectele pendulului, zona de lucru nu trebuie să depășească o limită de unghi de 30°, de fiecare parte a verticalei punctului de ancorare. IMPORTANT: În ciuda acestui test, următoarele trebuie respectate în toate cazurile în timpul utilizării orizontale sau în pantă unde există riscul de cădere peste o margine:

1. În cazul în care evaluarea pericolului efectuată înainte de începerea lucrărilor relevă că marginea de cădere implică în special marginea „tăiere ascuțită” și/sau „baburi” (de exemplu, pereti neacoperiți de parapet sau margine ascuțită de beton și dacă se vor utiliza dispozitive cu elemente de fixare din chingi):

- Trebuie luate măsuri de precauție corespunzătoare pentru a evita cădere peste margine sau - Înainte de a începe lucrul, trebuie montată o protecție de margine sau

- Trebuie contactat producătorul

2. Punctul de suspendare al dispozitivului de prevenire a căderii nu trebuie să se afle sub zona în picioare (de exemplu, platformă, acoperiș plat) a utilizatorului. (poza 3)

3. Deformarea la margine (măsurată între cele două flanze ale îmbinărilor și elementelor de fixare) trebuie să fie de cel puțin 90°.

4. Spatiul necesar pentru capul marginii este reprezentat în imaginea 5.

5. Pentru a preveni o cădere în balansare, zona de lucru sau mișcările laterale din axa centrală trebuie limitate la max. 1,50 m. În alte cazuri, nu există puncte de ancorare individuale, ci în schimb de ex. Trebuie utilizate dispozitive de oprire din clasa C (doar dacă sunt aprobată pentru utilizare în comun) sau D conform EN795.

6. Notă: La utilizarea dispozitivului de oprire a căderii pe un dispozitiv de oprire din clasa C corespunzător EN795 cu un ghidare care se mișcă orizontal, trebuie să se ia în considerare și deformarea dispozitivului de oprire atunci când se stabilește înălțimea liberă necesară sub utilizator. Pentru aceasta, trebuie respectate informațiile din instrucțiunile de utilizare.

7. Notă: În cazul căderii peste o margine, există riscul de răire în timpul procesului de prindere ca urmare a loviturii de către persoana care cădea peste părțile clădirii sau părțile structurale.

8. Măsurile speciale de salvare trebuie specificate și practicate în cazul unei căderi peste margine.

9. Notă: Dispozitivele de oprire a căderii identificate cu imaginea „A”, „B”, „C” și „D” nu sunt potrivite pentru impactul căderii peste marginile neprotejate (de exemplu, șnururi retractabile Dyneema sau frângie din oțel inoxidabil).

INFORMAȚII SUPLEMENTARE

AI1 - Temperatura acceptabilă; AI2 - Depozitar; AI3 - Inspecție anuală; AI4 - Curățare; AI5 - Uscare; AI6 - Pericole; AI7 - Risc de deces; AI8 - Atenție; AI9 - Dreapta; AI10 - Greșit; AI11 - Verificare.

MARCARE/ Etichete

ML(A) - Număr de serie; ML(B) - Referință produsului; ML(C) - Standard european/ Specificație tehnică; ML(D) - Data fabricației; ML(E) - Nume de marcă/nume de fabricație; ML(F) - Organism notificat - care realizează managementul calității produselor; ML(G) - Pictogramă de instrucțiuni; ML(H) - Cod QR; ML(I) - Lungime; ML(J) - Pictogramă de orientare corectă; ML(K) - CE - Respectă regulamentul (UE) 2016/ 425 al Parlamentului European; ML(9) - Informații suplimentare; ML(10) - Site de fabricație; ML(11) - Adresa producători; ML(12) - Sarcina maxima 120kg; ML(13) - Pictograma de utilizare a posibilității orizontale;

ECHIPAMENTUL ECHIPAMENTULUI

1-Produs; 2-Număr de referință; 3-Număr de serie; 4-Data de fabricație; 5-Data cumpărării; 6-Data primei utilizări; 7-Alte informații relevante; 8-Data; 9-Motivul intrării; 10-Defecți, Reparații,etc; 11-Nume și semnătură; 12-Următoarea examinare periodică

NOMENCLATURĂ/DOMENIU DE APICARE

NFA1 - Conector otel/aluminiu; NFA2 - Manșon de protecție din plastic; NFA3 - Rope Grab - Otel/Aluminiu; NFA4 - Funie din poliamidă; NFA5 - Punct de ancorare utilizator; NFA6 - Absorbant de energie - PES; NFA7 - Absorbant de energie - PES; NFA8 - Absorbant de energie - PES; NFA9 - Etichetă.

Îmbrăcarea și configurarea

DS1- Conectați linia de ancorare într-un punct de ancorare sigur (EN795 - >12 kN/ 18 kN la ancore nemetalice); DS2 - Completăți atașarea conexiunii în cablajul EN361 (A sau 1/2 + 1/2 A) punct; Verificați orientarea dispozitivului/coarda de utilizare (Fall Safe® recomandă utilizarea unui atașament frontal); DS3 - Păstrați intotdeauna dispozitivul de ancorare sub umăr.

DS(A) - ATENȚIE: Utilizatorul trebuie să fie intotdeauna sub punctul de ancorare! DS(B) - Nu trebuie folosit niciun alt element de conectare între conector și cablaj.

(SK)

NÁVOD NA POUŽITIE

UPOZORNENIE: PREČÍTAJTE SI VŠETKY INFORMÁCIE OBSAŽENÉ V DVOCH POKYNOCH: VŠEOBECNÉ A ŠPECIFICKÉ.

KONKRÉTNE POKYNY

Tieto prostriedky sú osobné ochranné prostriedky (OOP) používané na ochranu pred pádom, smie ich používať iba osoba vyškolenná a kompetentná na ich bezpečné používanie a musí byť vypracovaný záchranný plán na riešenie akýchkoľvek nádzových situácií, ktoré by mohli nastáť počas práce. VAROVANIE: Zdravotný stav môže ovplyvniť bezpečnosť používateľa zariadenia za normálnych okolností a; nádzové použitie. Tieto zariadenia potrebujú pravidelné pravidelné kontroly a že bezpečnosť používateľov závisí od trvalej účinnosti a životnosti zariadenia. Periodické kontroly má vykonávať iba kompetentná osoba na pravidelné kontroly a prisne v súlade s postupmi pravidelných kontrol výrobca. UPOZORNENIE: Kontrola pred použitím používateľom nemusí byť používateľom v prípade určitých častí zariadenia na nádzové použitie, ktoré boli vopred zabalené alebo zapečatené kompetentnou osobou. Tieto zariadenia si vyžadujú kontrolu pred použitím a ak niektoré komponenty vykazujú známky poškodenia, ako je korózia, deformácia, prasknutie štvoru alebo iné vizuálne chyby, musia sa považovať za nevhodné na použitie až do overenia kompetentnou osobou. Upozornenie: Pre bezpečnosť je nevyhnutné pred každým použitím overiť potrebný volný priestor pod pracoviskom, aby v prípade pádu nedošlo ku kolizií so zemou alebo inou prekážkou v dráhe pádu. Pre bezpečnosť je nevyhnutné, aby bolo zariadenie okamžite vyradené z používania, ak: vzniknú akékoľvek pochybnosti o jeho stave pre bezpečné používanie alebo; používa sa na zastavenie pádu. Odporúčanie týkajúce sa frekvencie pravidelných kontrol, berúc do úvahy také faktory, ako je legislatíva, typ zariadenia, frekvencia používania a podmienky prostredia. Frekvencia pravidelných kontrol je najmenej každých 12 mesiacov. Pozor: ak je dodaný kompletný systém, komponenty žiadneho komplexného systému sa nesmú nahrať. Pozor na obmedzenia materiálov; teplota, vplyv ostrých hrán, chemické činidlá, elektrická vodivost, rezanie, oter, UV degradácia a iné klimatické podmienky môžu ovplyvniť výkon zariadenia. Vykonalanie akýchkoľvek zmien alebo doplnkov na zariadeni bez predchádzajúceho písomného súhlasu výrobcu a že akákoľvek oprava sa môže



SPECIFIC INSTRUCTIONS

vykonávať iba v súlade s postupmi výrobcu. Zariadenie sa nesmie používať mimo svojich obmedzení ani na iný účel, než na ktorý je určené. Akékoľvek nebezpečenstvá, ktoré môžu vzniknúť pri používaní kombinácií prvkov vybavenia, pri ktorých je bezpečná funkcia ktorejkoľvek položky ovplyvnená alebo narúša bezpečnú funkciu inej položky. UPOZORNENIA: Pre bezpečnosť používateľa je nevyhnutné, aby v prípade opäťovného predaja produktu mimo pôvodnej krajiny určenia, predajca poskytol návod na použitie, údržbu, pravidelné kontroly a opravy v jazyku krajiny, v ktorej výrobok sa má použiť. Tento návod nájdete na našej webovej stránke www.fallsafe-online.com.

AKO POUŽÍVAŤ: Pripojte karabínu (EN362), ktorá bude držaná v polohu hlavnej osi a chráni koniec lana pred opotrebováním; pripnite uzamykatúci karabínu (preferuje sa automatické uzamknutie) cez upevňovací bod (A alebo 1/2 A + 1/2 A); uistite sa, že je línia napnutá; pripivnite kotviace lano bezpečnému kotviacemu bodu EN795; uistite sa, že lano je na úrovni ramien používateľa a nie pod ním. Vždy skontrolujte čítateľnosť označenia výrobku. Zariadenie navlhne bud' pri používaní alebo v dôsledku čistenia, musí sa nechať pridriženie vyschnúť a musí byť chránené pred príamym tepлом. Overte, či je tento produkt kompatibilny s ostatnými prvками systému vo vašej aplikácii (kompatibilita = dobrá funkčná interakcia). Iné typy hrán nie sú povolené a ich používanie je zakázané. Pre použitie v horizontálnom stave musí byť kotviaci bod umiestnený na rovnakej úrovni ako hrana, kde existuje riziko pádu. Aby sa predíslo účinkom kyvadla, pracovná plocha nesmie presiahnuť hranicu uhla 30° z každej strany od vertikálnej kotviaceho bodu. **DÔLEŽITÉ:** Napriek tejto skúške je potrebné vo všetkých prípadoch počas horizontálneho alebo šikmeho používania, kde existuje riziko pádu cez okraj, dodržiavať nasledujúce:

1. Ak vyhodnotenie nebezpečenstva vykonané pred začatím prác odhalí, že spádová hrana zahŕňa obzvlžnú „ostre rezanie“ a/alebo „otrenanú“ hrancu (napr. nekryté parapetné steny alebo ostrá betónová hrana a ak sa majú použiť zariadenia s upevňovacimi prvkami vyrobenými z popruhy):
 - Je potrebné prijatiť zodpovedajúce opatrenia, aby sa vylúčil pád cez hrancu, príp.
 - Pred začatím prác je potrebné namontovať ochranu hrán, príp.
 - Je potrebné kontaktovať výrobcu
2. Závesný bod tlimiča pádu nesmie byť pod plochou na státie (napr. plošina, plochá strecha) používateľa. (obrázok 3)
3. Priehyb na okraji (merané medzi dvoma prírubami spojov a upevnením) musí byť minimálne 90°.
4. Požadovaná svetlosť pod okrajom je znázornená na obrázku 5.
5. Aby sa zabránilo výkyvnému pádu, pracovná plocha alebo bočné pohyby od stredovej osi musia byť obmedzené na max. 1,50 m. V ostatných prípadoch žiadne jednotlivé kotviace body, ale namiesto toho napr. musia sa použiť zastavovacie zariadenia triedy C (len ak sú schválené na spoločné používanie) alebo D podľa EN795.
6. Poznámka: Pri použítií tlimiča pádu na zastavovacom zariadení triedy C zodpovedajúcej EN795 s vodorovnou sa pohybujúcim vedením je potrebné pri zistovaní požadovanej svetlej výšky pod užívateľom zohľadniť aj vychýlenie zastavovacieho zariadenia. Na to je potrebné dodržiavať informácie v návode na použitie.
7. Poznámka: V prípade pádu cez hrancu hrozí nebezpečenstvo zranenia počas zachytávania v dôsledku nárazu padajúcej osoby do stavebných alebo konštrukčných častí.
8. Pre prípad pádu cez hrancu musia byť špecifikované a nacvičené špeciálne opatrenia na záchrannu.
9. Poznámka: Zariadenia na zachytenie pádu označené obrázkom „A“, „B“, „C“ a „D“ nie sú vhodné na pády cez nechránené okraje (napr. zaťahovacie laná Dyneema alebo laná z nehrdzavejúcej ocele).

ĎALŠIE INFORMÁCIE

AI1 - Príjateľná teplota; AI2 - Skladovanie; AI3 - Ročná inšpekcia; AI4 - Čistenie; AI5 - Sušenie; AI6 - Nebezpečenstvá; AI7 - Riziko smrti; AI8 - Pozor; AI9 - vpravo; AI10 - Nesprávne; AI11 - Skontrolu.

OZNACOVANIE/ ŠTÍTKY

ML(A) - sériové číslo; ML(B) - Referenčné číslo produktu; ML(C) - Európska norma/Technická špecifikácia; ML(D) - Dátum výroby; ML(E) - Názov značky/výrobný názov; ML(F) - Notifikovaný orgán - ktorý vykonáva riadenie kvality produktu; ML(G) - Ikona inštrukcie; ML(H) - QR kód; ML(I) - dĺžka; ML(J) - Ikona správnej orientácie; ML(K) - CE - Vyhovuje nariadeniu Európskeho parlamentu (EÚ) 2016/ 425; ML(9) – Dodatočné informácie; ML(10) – Webová stránka výroby; ML(11) - Adresa výroby; ML(12) - Maximálne zaťaženie 120kg; ML(13) - Horizontálna možnosť použitia ikony;

ZÁZNAM ZARIADENIA

1-produkt; 2-Referenčné číslo; 3-sériové číslo; 4-Dátum výroby; 5-dátum nákupu; 6-Dátum prvého použitia; 7-Ďalšie relevantné informácie; 8-Dátum; 9-Dôvod vstupu; 10-chyby, opravy atď.; 11-Meno a podpis; 12-Ďalšia periodická skúška

NOMENKLATÚRA/OBLASŤ POUŽITIA

NFA1 - Ocelový/hliníkový konektor; NFA2 - Ochranný plastový návlek; NFA3 - Lanový drápak - Ocel/ Hliník; NFA4 - Polymidové lano; NFA5 - užívateľský kotviaci bod; NFA6 - absorbér energie - PES; NFA7 - absorbér energie - PES; NFA8 - absorbér energie - PES; NFA9 - Označenie.

NATÁČENIE A NASTAVENIE

DS1- Pripojte kotviace vedenie do bezpečného kotviaceho bodu (EN795 - >12 kN/ 18 kN pre nekovové kotvy); DS2 - Dokončite pripojenie pripojenia v postroji EN361 (A alebo 1/2 + 1/2 A) bod; Skontrolujte orientáciu použitia zariadenia/lana (Fall Safe® odporúča použiť predný nástavec); DS3 - Vždy majte kotviace zariadenie pod ramenom.

DS(A) - POZOR: Používateľ musí byť vždy pod kotviacim bodom!; DS(B) - Medzi konektorm a závazkom sa nesmie použiť žiadny iný spojovací prvak.

(DA)

INSTRUKTIONSMANUAL

ADVARSEL: LES ALLE INFORMATIONER I DE TO INSTRUKTIONER: GENERELT OG SPECIFIKKE.

SPECIFIKKE INSTRUKTIONER

Dette udstyr er personligt beskyttelsesudstyr (PPE), der bruges til faldsikring, må kun bruges af en person, der er uddannet og kompetent i detta sikker brug, og en redningsplan skal være på plads for at håndtere eventuelle nodosituationer, der kunne opstå under arbejdet. ADVARSEL: Medicinske tilstande kan påvirke sikkerheden for udstyrsværet under normale og; nødbrug. Dette udstyr har brug for regelmæssige periodiske undersøgelser, og at brugernes sikkerhed afhænger af udstyrets fortsatte effektivitet og holdbarhed. De periodiske undersøgelser skal kun udføres af en kompetent person til periodisk undersøgelse og nøje i overensstemmelse med fabrikantens periodiske undersøgelsesprocedurer. BEMÆRK: Brugerens kontrol for brug er muligvis ikke anvendelig i tilfælde af visse dele af udstyr til nødbrug, som er færdigpakket eller forseglet af en kompetent person. Dette udstyr krever tjk for brug, og hvis nogen komponenter har indikation for skader såsom korrosion, deformation, sørme, der er brudt eller andre visuelle

defekter, skal det anses for uegnet til brug, indtil den kompetente person har valideret. ADVARSEL: Det er vigtigt for sikkerheden at verificere den nødvendige ledige plads under på arbejdsplassen for hver brug, så der i tilfælde af et fald ikke vil være nogen kollision med jorden eller anden forhindring i faldvejen. er afgorende for sikkerheden, at udstyr tages ud af brug med det samme, hvis: der opstår tvív om dets tilstand for sikker brug eller; den blevet brugt til at stoppe et fald. Anbefalinger med hensyn til hyppigheden af periodiske undersøgelser under hensyntagen til faktorer som lovgivning, udstyrstype, brugshyppighed og miljøforhold. Den periodiske undersøgelseshyppighed skal være mindst hver 12. måned. BEMÆRK: Hvis der leveres et komplet system, skal komponenter i et komplet system ikke erstattes. Oprørksomhed med materiálperspektiverne; temperaturer, virkningen af skarpe kanter, kemijske reagenser, elektrisk ledningsevne, skærning, slid, UV-nedbrydning og andre klimatiske forhold kan påvirke udstyrne ydeevne. At foretage ændringer eller tilføjelser til udstyr utiden producentens forudgående skriftlige samtykke, og at enhver reparation kun må udføres i overensstemmelse med producentens procedurer. Udstyr må ikke bruges uden for dets begrænsninger eller til andre formål end det, det er beregnet til. Eventuelle farer, der kan opstå ved brug af kombinationer af udstyr, hvor den sikre funktion af en enhed er påvirket af eller forstyrret den sikre funktion af en anden. ADVARSLER: Det er afgorende for brugerens sikkerhed, at hvis produktet videresælges uden for det oprindelige bestemmellesesland, skal forhandleren levere instruktioner til brug, til vedligeholdelse, til periodisk undersøgelse og til reparation på sproget i det land, hvor produktet skal bruges. Du kan finde denne instruktion på vores hjemmeside www.fallsafe-online.com.

SÅDAN BRUGER DU: Tilslut karabinhagen (EN362), der skal holdes i hovedaksen og beskytter enden af snoren mod slid; klip en lässekabrinbäge (automatisk läsning foretækkes) gennem fastgørelsespunktet (A eller 1/2 A+ 1/2 A); sorg for, at linen er stram; fastgør ankerlinen til et sikert ankerpunkt EN795; sorg for, at togrebet er på brugerens skulderniveau og ikke under det. Kontroller altid produktmærkernes læsbarheden. Udstyr bliver vædt, enten ved at være i brug, eller når det på grund af rengøring skal have lov til at tørre naturligt og skal holdes væk fra direkte varme. Bekraft, at dette produkt er kompatibel med andre elementer i systemet i din applikation (kompatibilitet = god funktionel interaktion). Andre typer kanter er ikke tilladt og brug er forbudt. For at blive brugt i vandret tilstand skal forankringspunktet placeres i samme niveau som kanten, hvor der er risiko for fald. For at undgå pendelfekter må arbejdsmrådet ikke overstige en vinkelgrænse på 30° fra hver side af forankringspunktets lodrette. VIGTIGT: På trods af denne test skal følgende overholdes i alle tilfælde under vandret eller skrånende brug, hvor der er risiko for fald ud over en kant:

1. Hvis farevaruderingen, der er udført for arbejdet påbegyndtes, afslører, at faldkanten involverer særligt "skarp skærning" og/eller "gratet" kant (f.eks. daækkede brysningsvægge eller skarp betonkant, og hvis der skal anvendes anordninger med fastgørelseselementer af bånd:

- Der skal tages tilsvarende forholdsregler, så et fald ud over kanten udelukkes, el

- Der skal monteres en kanbeskyttelse inden arbejdet påbegyndes, el

- Producenten skal kontaktes

2. Ophængningspunktet for faldsikringen må ikke være under brugerens ståområde (f.eks. platform, fladt tag). (billede 3)

3. Afbøjningen ved kanten (målt mellem de to flanger af samlinger og befæstelser) skal være mindst 90°.

4. Den nødvendige frihøjde under kanten er afbildet på billede 5.

5. For at forhindre et svængende fald skal arbejdsmrådet eller sidebevægelsen fra midteraksen begrænses til max. 1,50 m. I andre tilfælde ingen enkelte forankringspunkter, men i stedet f.eks. Der skal anvendes stopanordninger i klasse C (kun hvis godkendt til fælles brug) eller D iht. EN795.

6. BEMÆRK: Ved anvendelse af faldsikringen på en stopanordning af klasse C svarende til EN795 med en vandret bevægelig føring, skal der også tages hensyn til udbejningerne af stopanordningen, når den nødvendige frihøjde under brugeren fastlægges. Hertil skal informationerne i brugsanvisningen overholdes.

7. BEMÆRK: Ved fald ud over en kant er der risiko for kvæstelser under fangprocessen som følge af, at den faldende person rammer bygningsdele eller konstruktionsdele.

8. Særlige foranstaltninger til redning skal specificeres og praktiseres ved fald ud over kanten.

9. BEMÆRK: Faldsikringsanordninger identificeret med billede "A", "B", "C" og "D" er ikke egnede til faldpåvirkninger over ubeskyttede kanter f.

YDERLIGERE INFORMATION

AI1 - Acceptabel temperatur; AI2 - Opbevaring; AI3 - Årlig inspektion; AI4 - Rengøring; AI5 - Tørring; AI6 - Farer; AI7 - Risiko for død; AI8 - Opmærksomhed; AI9 - Højre; AI10 - Forkert; AI11 - Tjek.

MÆRKNING/ ETIKETTER

ML(A) - Serienummer; ML(B) - Produktreference; ML(C) - Europæisk standard/ Tekniske specifikation; ML(D) - Fremstillingsdato; ML(E) - Brandnavn/fabrikantnavn; ML(F) - Notificeret organ - som udfører produktkvalitetsstyring; ML(G) - Instruktionsikon; ML(H) - QR-kode; ML(I) - Længde; ML(J) - Korrekt orientering inkationsikon; ML(K) - CE - Overholder Europa-Parlamentets forordning (EU) 2016/425; ML(9) - Yderligere oplysninger; ML(10) - Fremstillingwebsted; ML(11) - Fremstillingsadresse; ML(12) - Max belastning 120 kg; ML(13) - Ikon for vandret mulighed for brug;

UDSTYR REKORD

1-Produkt; 2-Referencenummer; 3-serienummer; 4-fremstillingsdato; 5-Kobsdato; 6-Data for første brug; 7-Andre relevante oplysninger; 8-Dato; 9-Grund til indrejse; 10-Defekter, reparatører osv.; 11-navn og underskrift; 12-Næste periodiske undersøgelse

NOMENKLATURE/ANVENDELSESOMRÅDE

NFA1 - Stål/aluminium stik; NFA2 - Beskyttende plastikhylster; NFA3 - Rope Grab - Stål/Aluminium; NFA4 - Polyamid reb; NFA5 - Brugerankerpunkt; NFA6 - Energiabsorber - PES; NFA7 - Energiabsorber - PES; NFA8 - Energiabsorber - PES; NFA9 - Etiket.

IKLÆDNING OG OPSÆTNING

DS1- Forbind ankerlinien til et sikert forankringspunkt (EN795 - >12 kN/ 18 kN til ikke-metalliske ankre); DS2 - Fuldfør tilslutningen i ledningsnet EN361 (A eller 1/2 + 1/2 A) punkt; Kontroller enhedens/rebets brugssretning (Fall Safe® anbefaler at bruge en fronttilbehør); DS3 - Hold altid ankerlineanordningen under skulderen.

DS(A) - OBS: Brugeren skal altid være under ankerpunktet; DS(B) - Der må ikke anvendes andre forbindelseselementer mellem stikket og selen.

(NO)

BRUKSANVISNINGEN

ADVARSEL: LES ALL INFORMASJON I DE TO INSTRUKSJONENE: GENERELT OG SPESIFIKKE.

SPESIFIKKE INSTRUKSJONER

Dette utstyr er personlig verneutstyr (PPE), der brukes til fallsikring, skal kun brukes av en person som er opplært og kompetent i sikker bruk og en redningsplan skal være på plass for å



SPECIFIC INSTRUCTIONS

håndtere eventuelle nødsituasjoner som kan oppstå under arbeidet. ADVARSEL: Medisinske forhold kan påvirke sikkerheten til utstyrssBrukeren i normal og; nødbruk. Dette utstyret trenger regelmessige periodiske undersøkelser, og at brukernes sikkerhet avhenger av den fortsatte effektiviteten og holdbarheten til utstyret. De periodiske undersøkelsene skal kun utføres av en kompetent person for periodiske undersøkelser og strengt i samsvar med produsentens periodiske undersøkelsesprosedyrer. OBS: En sjekk for bruk av brukeren er kanskje ikke aktuelt for enkelte deler av utstyr for nødbruk som er ferdigpakket eller forseglet av en kompetent person. Dette utstyret krever sjekk for bruk, og hvis noen komponenter har indikasjon på skade som korrosjon, deformasjon, sommerbrudd eller andre visuelle defekter, må det anses som uegnet til bruk inntil den kompetente personen er valideret. ADVARSEL: Det er viktig for sikkerheten å verifisere den ledige plassen som kreves under på arbeidsplassen for hver bruk, slik at det ved et fall ikke vil være kollisjon med bakken eller andre hindringer i fallbanen. Er avgjørende for sikkerheten at utstyret tas ut av bruk umiddelbart dersom det oppstår trol til dets tilstand for sikker bruk eller; den har blitt brukt til å stoppe et fall. Anbefalingen med hensyn til hyppigheten av periodiske undersøkelser, tar hensyn til faktorer som lovgivning, utstyrstype, bruksfrekvens og miljøforhold. Den periodiske eksamsfrekvensen skal være minst hvert 12. måned. ADVARSEL: Hvis et komplett system leveres, skal ikke komponenter i et komplett system erstattes. Oppmerksomhet med materialenes begrensninger; temperaturer, effekten av skarpe kanter, kjemiske reagenser, elektrisk ledningsevne, skjæringer, slitasje, UV-nedbrytning og andre klimatiske forhold kan påvirke utstyrstypens ytelse. Foreta endringer eller tillegg til utstyret uten produsentens skriftlige forhåndsaatlykke, og at enhver reparasjon kun skal utføres i henhold til produsentens prosedyrer. Utstyret skal ikke brukes utenfor dets begrensninger, eller til andre formål enn det det er beregnet for. Eventuelle farer som kan oppstå ved bruk av kombinasjoner av utstyr der den sikre funksjonen til en vare påvirkes av eller forstyrres den sikre funksjonen til en annen. ADVARSLER: Det er avgjørende for brukerens sikkerhet at hvis produktet selges videre utenfor det opprinnelige destinasjonslandet, skal forhandleren gi instruksjoner for bruk, for vedlikehold, for periodisk undersøkelse og for reparasjon på språket i landet der produktet skal brukes. Du finner denne instruksjonen på vår nettside www.fallsafe-online.com.

HVORDAN DU BRUKER: Koble til karabinen (EN362) for å holde i hovedaksen og beskytte enden av snoren mot slitasje; klem en låsekarakabin (automatisk låsing foretrekkes) gjennom festepunkten (A eller 1/2 A/ 1/2 A); sorg for at linjen er stram; fest ankerlinnen til et sikkert ankerpunkt EN795; sorg for at taugrepet er på brukerens skuldernivå og ikke under det. Kontroller alltid at produktmerkingen er leslbare. Utstyret blir vått, enten ved bruk eller når det på grunn av rengjøring skal få tørke naturlig, og holdes unna direkte varme. Bekrefte at dette produktet er kompatibel med andre elementer i systemet i applikasjonen din (kompatibel = god funksjonell interaksjon). Andre typer kanter er ikke tillatt og bruk er forbudt. For bruk i horisontal tilstand må forankringspunktet være plassert på samme nivå som kanten, der det er fare for fall. For å unngå pendeleffekter må arbeidsområdet ikke overskride en vinkelgrense på 30°, fra hver side av vertikalen til forankringspunktet. VIKTIG: Til tross for denne testen, må følgende observeres i alle tilfeller ved horisontal eller skrånende bruk hvor det er fare for å falle over en kant:
 1. Hvis farevurderingen utført før arbeidet påbegynnes avslører at fallkanten involverer spesielt "skarp skjæring" eller "grad" kant (f.eks. utleidekdede brystningsvegger eller skarp betongkant og hvis det skal brukes innretninger med festemidler laget av bånd:
 - Tilsvarende forholdsregler må tas slik at fall over kanten unngås, eller
 - Det skal monteres en kantbeskyttelse for arbeid påbegynnes, eller
 - Produsenten må kontaktes
 2. Opphengspunktet til falldemperen må ikke være under ståområdet (f.eks. plattform, flatt tak) til brukeren. (bild 3)
 3. Nedbøyningen i kanten (målt mellom de to flensene til skjotene og festene) skal være minst 90°.
 4. Nödvendig takhøyde under kanten er avbildet på bilde 5.
 5. For å hindre et svingende fall, må arbeidsområdet eller sidebevegelsene fra senteraksen begrenses til maks. 1,50m. I andre tilfeller ingen individuelle forankringspunkter, men i stedet f.eks. stoppanordninger i klasse C (kun hvis godkjent for felles bruk) eller D i henhold til EN795 må brukes.
 6. Merk: Ved bruk av falldemperen på en stoppanordning i klasse C tilsvarende EN795 med en horisontalt bevegelig føring, må også avbøyningen av stoppanordningen tas i betraktning når man fastslår nødvendig klaringshøyde under brukeren. Informasjonen i bruksanvisningen må følges for dette.
 7. Merk: Ved fall over en kant er det fare for skade under fangstprosessen som følge av at den fallende personen treffer bygningsdeler eller konstruksjonsdeler.
 8. Spesielle tiltak for redning skal spesifiseres og praktiseres ved fall over kanten.
 9. Merk: Fallsikringsanordninger identifisert med bilde "A", "B", "C" og "D" er ikke egnet for fallstøt over ubeskyttede kanter (f.eks. uttrekkbare Dyneema- eller taustrenger i rustfritt stål).

YTTERLIGERE INFORMASJON

A11 - Akseptabel temperatur; A12 - Lagring; A13 - Årlig inspeksjon; A14 - Rengjøring; A15 - Torking; A16 - Farer; A17 - Risiko for død; A18 - Oppmerksomhet; A19 - Höyre; A10 - Feil; A11 - Sjekk.

MERKING/ ETIKETTER

ML(A) - Serienummer; ML(B) - Produktreferanse; ML(C) - Europeisk standard/ Teknisk spesifikasjon; ML(D) - Produsjonsdato; ML(E) - Merkenavn/produsentnavn; ML(F) - Meldt organ - som utfører produktkvalitetsstyring; ML(G) - Instruksjonsikon; ML(H) - QR-kode; ML(I) - Lengde; ML(J) - Inkasjonsikon for riktig orientering; ML(K) - CE - Samsvaret med EU-parlamentets forordning (EU) 2016/425; ML(9) - Ytterligere informasjon; ML(10) - Produsjonsnettsted; ML(11) - Produsjonsadresse; ML(12) - Maks belastning 120 kg; ML(13) - Horisontalt mulighetsbruksikon;

UTSTYRSREKORD

1-Produkt; 2-referansenummer; 3-serienummer; 4-Produksjonsdato; 5-Kjøpsdato; 6-Dato for første gang bruk; 7-Annen relevant informasjon; 8-dato; 9-Grunn for oppføring; 10-Defekter, reparasjoner, etc; 11-navn og signatur; 12-Neste periodiske undersøkelse

NOMENKLATUR/BRUKSOMRÅDE

NFA1 - Stål/aluminium-kontakt; NFA2 - Beskyttende plasthylse; NFA3 - Rope Grab - Stål/ Aluminium; NFA4 - Polyamidtau; NFA5 - Brukerankerpunkt; NFA6 - Energiabsorber - PES; NFA7 - Energiabsorber - PES; NFA8 - Energiabsorber - PES; NFA9 - Etikett

PÅ OG OPPSETT

DS1- Koble ankerlinnen til et sikkert forankringspunkt (EN795 - >12 kn/ 18 kn til ikke-metalliske ankre); DS2 - Fullfør tilkoblingen ved å feste i sele EN361 (A eller 1/2 + 1/2 A) punkt; Kontroller enheten/taubruksretningen (Fall Safe® anbefaler å bruke frontfeste); DS3 - Hold alltid ankerlinnen under skulderen.

DS(A) - OBS: Brukeren må alltid være under ankerpunktet; DS(B) - Ingen andre koblingselementer må brukes mellom koblingen og selen.

(SV)

BRUKSANVISNING

VARNING: LÄS ALL INFORMATION I DE TVÅ INSTRUKTIONER: ALLMÄNT OCH SPECIFIK.

SÄRSKILDA INSTRUKTIONER

Denna utrustning är personlig skyddsutrustning (PPE) som används för fallskydd, ska endast användas av en person som är utbildad och kompetent i dess säker användning och en räddningsplan ska finns på plats för att hantera eventuella nødsituationer som kan uppstå under arbetet. VARNING: Medicinska tillstånd kan påverka säkerheten för utrustningsanvändaren under normala och; akut användning. Denna utrustning behöver regelbundna periodiska undersökningar och att användarnas säkerhet beror på utrustningens fortsatta effektivitet och hållbarhet. De periodiska undersökningarna ska endast utföras av en behörig person för periodisk undersökning och strikt i enlighet med tillverkarens rutiner för periodiska undersökningar. OBSERVERA: En kontroll före användning av användaren kanske inte är tillämplig i fallet med vissa delar av utrustningen för nødsituationer som har förpackats eller förseglat av en kompetent person. Denna utrustning kräver kontroll före användning och om några komponenter har indikationer på skador såsom korrasjon, deformation, sömmar eller andra visuella defekter måste anses olämpliga att använda tills den behöriga personen har validerat. Varning: Det är viktigt för säkerheten att verifiera det fria utrymet som krävs under på arbetsplatsen förvarje användningstillfälle, så att det inte blir någon kollision med marken eller annat hinder i fallbanan. är avgörande för säkerheten att utrustningen tas ur bruk omedelbart om: nägra tvivel uppstår om dess skick för säker användning eller; den har använts för att stoppa ett fall. Recommandationen när det gäller frekvensen av periodiska undersökningar, med hänsyn till sådana faktorer som lagstiftning, utrustningstyp, användningsfrekvens och miljöförhållanden. Den periodiska undersökningsfrekvensen ska vara minst var 12:e månad. Observera: om ett komplett system levereras ska komponenter i ett komplett system inte ersättas. Uppmärksamhet med materialens begränsningar; Temperaturer, effekten av vassa kanter, kemiska reagenser, elektrisk ledningsförmåga, skärning, nötning, UV-nedbrytning och andra klimatförhållanden kan påverka utrustningens prestanda. Göra ändringar eller tillägg till utrustningen utan tillverkarens skriftliga medgivande i förväg och att eventuell reparation endast ska utföras i enlighet med tillverkarens rutiner. Utrustningen får inte användas utanför dess begränsningar, eller för något annat ändamål än det den är avsedd för. Eventuella faror som kan uppstå vid användning av kombinationer av utrustningar där den sakra funktionen hos en artikel påverkas av eller stör den sakra funktionen hos en annan. VARNINGAR: Det är väsentligt för användarens säkerhet att om produkten säljs vidare utanför det ursprungliga destinasjonslandet ska återförsäljaren tillhandahålla instruktioner för användning, för underhåll, för periodisk undersökning och för reparation på språket i det land där produkten ska användas. Du hittar denna instruktion på vår hemsida www.fallsafe-online.com.

HUR MAN ANVÄNDER: Anslut karbinhaken (EN362) för att hållas i huvudaxelns position och skydda änden av linan från slitage; klämma fast en låsekarakabin (automatisk låsing föredras) genom fästpunkten (A eller 1/2 A+ 1/2 A); se till att linan är spänd; fäst ankarlinnan till en säker ankerpunkt EN795; se till att repgrepet är på användarens axelnivå och inte under det. Kontrollera alltid att produktmerkingen är läslbar. Utrustningen blir blöt, antingen av att den används eller när den på grund av rengöring, den ska tillåtas torka naturligt och ska hållas borta från direkt värme. Verifiera att denna produkt är kompatibel med andra delar av systemet i din applikation (kompatibel = bra funktionell interaktion). Andra typer av kanter är inte tillåtna och användning är förbjuden. För att användas i horisontellt tillstånd måste förankringspunktene vara placerad i samma nivå som kanten, där risk för fall föreligger. För att undvika pendeleffekter får arbetsområdet inte overstiga en vinkelgräns på 30°, från vardera sidan av förankringspunktens vertikala del. VIKTIGT: Trots detta test måste följande observeras i alla fall vid horisontell eller sluttande användning där det finns risk att falla över en kant:

1. Om farbedömningen som utförs innan arbetet påbörjas visar att fallkanten involverar särskilt "skarp skärning" och/eller "gradig" kant (t.ex. obeträckta bröstdrängsväggar eller vass betongkant och om anordningar med fästelement av väv ska användas:

- Motstående försiktighetsåtgärder måste vidtas så att ett fall över kanten förhindras, eller
- Ett kantskydd ska monteras innan arbetet påbörjas, eller
- Tillverkaren måste kontaktas

2. Upphängningspunktene för fallskyddet får inte vara under användarens ståtysta (t.ex. platt tak), (bild 3)

3. Avböjningen vid kanten (mått mellan de två flänsarna på skarvorna och fästena) måste vara minst 90°.

4. Den nödvändiga höjden under kanten visas på bild 5.

5. För att förhindra ett svängande fall måste arbetsområdet eller sidorörelserna från mittaxeln begränsas till max. 1,50 m. I andra fall inga enskilda förankringspunkteter utan istället t.ex. stoppanordningar av klass C (endast om de är godkända för gemensam användning) eller D enligt EN795 måste användas.

6. Notera: Vid användning av fallskyddet på en stoppanordning av klass C motsvarande EN795 med en horisontellt rörlig styrming, måste även stoppanordningens utböjning beaktas vid fastställande av erforderlig frihöjd under användningen. Informationen i bruksanvisningen måste följas för detta.

7. Observera: Vid fall över en kant finns det risk för skador under fangstprocessen till följd av att den fallande personen träffar byggnadsdelar eller konstruktionsdelar.

8. Särskilda åtgärder för räddning ska specificeras och övas vid fall över kanten.

9. Obs: Fallskyddsanordningar identifierade med bild "A", "B", "C" och "D" är inte lämpade för fallkollisioner över oskyddade kanter (t.ex. infällbara Dyneema- eller replinor i rostfritt stål).

YTTERLIGARE INFORMATION

A11 - Acceptabel temperatur; A12 - Lagring; A13 - Årlig inspektion; A14 - Rengöring; A15 - Torkning; A16 - Faror; A17 - Risk för död; A18 - Oppmerksomhet; A19 - Höger; A10 - Feil; A11 - Kontrollera.

MÄRKNING/ ETIKETTER

ML(A) - Serienummer; ML(B) - Produktreferens; ML(C) - Europeisk standard/ Teknisk spesifikasjon; ML(D) - Tillverkningsdatum; ML(E) - Varumärke/tillverkningsnamn; ML(F) - Anmält organ - som utför produktkvalitetsstyring; ML(G) - Instruktionsikon; ML(H) - QR-kod; ML(I) - Längd; ML(J) - Korrekt orienteringssymbol; ML(K) - CE - Överensstämmare med Europaparlamentets förordning (EU) 2016/425; ML(9) - Ytterligare information; ML(10) - Tillverkningswebbplats; ML(11) - Tillverkningsadress; ML(12) - Max belastning 120 kg; ML(13) - Ikon för horisontell användningsmöjlighet;

UTRUSTNINGSREKORD

1-Produkt; 2-referansenummer; 3-serienummer; 4-Produksjonsdato; 5-Kjøpsdato; 6-Dato for første gang bruk; 7-Annen relevant informasjon; 8-dato; 9-Grunn for oppføring; 10-Defekter, reparasjoner, etc; 11-navn og signatur; 12-Neste periodiske undersøkelse

NOMENKLATUR/TILLÄMPNINGSMÖJLIGHET

NFA1 - Stål/aluminium-kontakt; NFA2 - Skyddsplasthylsa; NFA3 - Rope Grab - Stål/ Aluminium; NFA4 - Polyamidrep; NFA5 - Användarens ankarpunkt; NFA6 - Energiabsorber - PES; NFA7 - Energiabsorberare - PES; NFA8 - Energiabsorberare - PES; NFA9 - Etikett



SPECIFIC INSTRUCTIONS

PÄÄTÄGNING OCH INSTÄLLNING

DS1- Anslut ankarlinan till en säker förankringspunkt (EN795 - >12 kN/ 18 kN till icke metalliska ankare); DS2 - Slutför anslutningen som fästs i selen EN361 (A eller 1/2 + 1/2 A) punkt; Kontrollera enhets/repets orientering (Fall Safe® rekommenderar att du använder ett främre fäste); DS3 - Håll alltid ankarlinan under axeln.

DS(A) - OBSERVERA: Användaren måste alltid befina sig under ankarpunkten!; DS(B) - Inget annat kopplingselement får användas mellan kopplingen och kabelnätet.

(FI)

KÄYTTÖOPAS

VAROITUS: LUE KAIKKI KAHDEN OHJEEN SISÄLTÖ: YLEiset JA ERITYiset TIEDOT.

ERITYiset OHJEET

Nämä varusteet ovat henkilökohtaisia suojaravusteita (PPE), joita käytetään putoamisruojaukseen, niitä saa käyttää vain henkilö, joka on koulutettu ja pätävä niiden turvalliseen käyttöön, ja pelastussuunnitellassa on oltava pelastussuunnitelma työn aikana mahdollisesti syntyvien hätätilanteiden varalle. **VAROITUS:** Terveystilat voivat vaikuttaa laitteen käyttäjän turvallisuuteen normalisaissa ja, hätäkäytöön. Nämä laitteet tarvitsevat sähkönlisiä tarkastuksia ja käyttäjien turvallisuus riippuu laitteiden jatkuvasta tehokkuudesta ja kestävyydestä. Määräaikaistarkastukset saa suorittaa vain pätävä henkilö määräaikaistarkastusta varten ja tuukiasti valmistajan määräaikaistarkastusmenettelyjen mukaisesti. **HUOMIO:** Käyttäjän suorittamaa käyttöä edeltävää tarkistusta ei ehkä voida soveltaa tiettyihin hätäkäytöön tarkoitettujen laitteiden osiin, jotka pätävä henkilö on pakattu tai sinetöity. Nämä laitteet vaativat käyttöä edeltävän tarkastuksen, ja jos joissakin osissa on viitteitä vaarioista, kuten korroosioista, muodonmuutoksista, saumojen repeämistä tai muista visuaalisista viistoista, ne on katsottava käyttökelvottomiksi, kunnes pätävä henkilö on vahvistanut ne. **Varoitus:** Turvallisuuden kannalta on tärkeää varmistaa työpaikan alla tarvittava vapaa tila ennen jokaista käytökkertaa, jotta putoamisen yhteydessä ei tapahdu törmäystä maahan tai muuhun putoamisreittiin olevaan esteeseen. On turvallisuuden kannalta olennaista, että laite poistetaan välittömästi käytöstä, jos: sen kunnosta on epäilyksiä turvallisen käytön suhteita tai sitä on käytetty putoamisen pysäytämisseen. Suositus määräaikaistarkastusten tiheydestä ottaen huomioon muun muassa lainsäädäntö, laitetyyppi, käyttöliheys ja ympäristöolojahteet. Määräaikaistarkastusten on oltava vähintään 12 kuukauden välein. Huomio: jos täydellinen järjestelmä toimiteetaan, minkään täydellisen järjestelmän komponentteja ei saa vaihtaa. Huomio materiaalien rajoituksissa; lämpötila, terävien reunojen vaikuttus, kemialliset reagenssit, sähköonjohdavuus, leikkaus, hankaus, UV-hajoaminen ja muit ilmasto-olosuhteet voivat vaikuttaa laitteiden suorituskykyyn. Mahdollisten muutosten tai lisäysten tekeminen laitteeseen ilman valmistajan etukäteen antamata kirjalista lupaa ja että kaikki korjaukset tulee suorittaa vain valmistajan ohjeiden mukaisesti. Laite ei saa käyttää sen rajoitusten ulkopuolella tai muuhun tarkoitukseen kuin mihin se on tarkoitettu. Kaikki vaarat, joita voi syntyä käytettäessä laiteyhdistelmää, joissa jonkin toisen laitteen turvallinen toiminta vaikuttaa tai häiritsee toisen laitteen turvallista toimintaa. **VAROITUKSET:** Käyttäjän turvallisuuden kannalta on olennaista, että jos tuote myydään jälleen alkuperäisen kohdemaan ulkopuolelle, jälleenmyyjä on toimitettava käyttöön, huoltoon, määräaikaistarkastukseen ja korjaukseen sen maan kielillä, jossa tuotetta tulee käyttää. Löydät tämän ohjeen verkkosivustollamme www.fallsafe-online.com.

KÄYTÖTÖ: Yhdistä karabiini (EN362), jota pidetään suuren akselin asennossa ja suojaaa kaulanauhan päättä kulumiselta; kiinnitä lukituskarbiini (automatiininen lukitus mieluiten) kiinnityskohdan läpi (A tai 1/2 A+ 1/2 A); varmista, että siima on kireällä; kiinnitä ankkuriköysi turvalliseen kiinnityspisteeseen EN795; varmista, että köysikahva on käyttäjän hartioiden tasolla, ei sen alla. Tarkista aina tuotemerkin jäljellä olevat kiinnityspisteet. **Varoitus:** Lukituskarbiini ja se on pidettävä poissa suorasta lämmöltä. Varmista, että tämä tuote on yhteensopiva muiden solvuleikkisissä järjestelmässä osien kanssa (yhteensopiva = hyvä toiminnallinen vuorovaikutus). Muuntyypiset reunat eivät ole salitut ja käyttö on kielletty. Vakaasuorassa käytössä kiinnityspisteet tullee sijaita samalla tasolla reunan kanssa, jossa putoamisvara on olemassa. Heilurivaukkusten välttämiseksi työskentelyalue ei saa ylittää 30°:n kulmarajaa kiinnityspisteiden välissä. **TÄRKEÄÄ:** Tästä testistä huolimatta seuraavaa on noudatettava kaikissa tapauksissa vaaka- tai kaltevassa käytössä, kun on olemassa reunan yli putoamisen varaa:

1. Jos ennen työn aloittamista suoritetussa vaaranarviointissa ilmenee, että putoamisreunaan liittyy erityisen "terävä leikkaus" ja/tai "purseet" (esim. peittämättömät kateen seinät tai terävä betonireuna ja jos käytetään nuoista valmistettuja kiinnikeitä):
- Vastaaviin varotoimiin on ryhdyttävä, jotta reunan yli putoamisen estetään tai
- Reunausuoja on asennettava ennen työn aloittamista tai
- Valmistajaan on ottavaa yhteyttä
2. Putoamisuojan ripustuskohta ei saa olla käytäjän seisoma-alueen (esim. lava, tasainen katto) ulkopuolella. (kuva 3)
3. Reunan taipuman (liitosten ja kiinnikkeiden kahden lajan välistä mitattuna) tulee olla vähintään 90°.
4. Tarvittava pääntila reunan ulkopuolella on kuvattu kuvassa 5.
5. Heiluvan putoamisen estämiseksi työskentelyalue tai sivilikäytteet keskiakselista tulee rajoittaa max. 1,50 m. Muissa tapauksissa ei yksittäisä kiinnityspisteitä, vaan sen sijaan esim. on käytettävä luukan C (vain yhteiskäytöön hyväksyttyä) tai D EN795 mukaisia pysäytyslaitteita.
6. Huomautus: Käytettäessä putoamisenestolaitetta EN795:tä vastaavassa C-luukan pysäytyslaitteessa, jossa on vaakaasuoraan liikkuvia ohjaajia, myös pysäytyslaitteen taipuma on ottettava huomioon määritettäessä vaadittua vapaata korkeutta käytäjän alapuolella. Tätä varten on noudatettava käytöööhajeesta olevien tietoja.
7. Huomautus: Reunan yli putoamisen yhteydessä on olemassa tarttumisprosessin aikana loukkaantumisvaara, koska putoava henkilö osuu rakenneksen osiin tai rakenneosiin.
8. Erityiset pelastustoimenpiteet on määriteltävä ja niitä on harjoiteltava reunan yli putoamisen varalta.
9. Huomautus: Kuvilla "A", "B", "C" ja "D" merkity putoamisenestolaitteet eivät soveltu putoamiseen suojaamatomin reunojen yli (esim. sisäänvedettävät Dynema- tai ruostumattomasta teräksestä valmistetut köysiköydet).

LISÄINFORMAATIO

A11 - Hyväksytävä lämpötila; A12 - Varastointi; A13 - Vuosittainen tarkastus; A14 - Puhdistus; A15 - Kuivaus; A16 - Vaarat; A17 - Kuolemanvaara; A18 - Huomio; A19 - Oikea; A10 - Vääärä; A11 - Tarkista.

MERKINTÄ/ TARKAT

ML(A) - sarjanumerot; ML(B) - Tuoteviite; ML(C) - Eurooppalainen standardi/ Tekninen eritelmiä; ML(D) - Valmistuspäivämäärä; ML(E) - Tuotemerkti/valmistajan nimi; ML(F) - Ilmoitettu laitos - joka suorittaa laitteiden laudanhallinnon; ML(G) - Ohjekuvake; ML(H) - QR-koodi; ML(I) - pituus; ML(J) - Oikean suunnan merkintäkuvake; ML(K) - CE - Täytää Euroopan parlamentin asetuksen (EU) 2016/425; ML(9) - Lisätiedot; ML(10) - Valmistusviusto; ML(11) - Valmistusosoite; ML(12) - Max kuorma 120 kg; ML(13) - Vakaasuuntainen käytötmähdollisuuden kuvake;

VARUSTEET
1-Tuote; 2-Viitenumero; 3-sarjanumerot; 4-valmistuspäivämäärä; 5-Ostopäivä; 6-Ensimmäisen

käytön päivämäärä; 7-Muut asiaankuuluvat tiedot; 8-Päivämäärä; 9-Syy sisäntuloon; 10-Viat, korjaukset jne; 11-Nimi ja allekirjoitus; 12-Seuraava määräaikaistarkastus

NIMISTÖ/SOVELTAMISALA

NFA1 - teräs/alumiinilitti; NFA2 - suojaava muoviholkki; NFA3 - Rope Grab - Teräs/Alumiini; NFA4 - polyamidiköysi; NFA5 - käyttäjän ankkuripiste; NFA6 - Energian absorboija - PES; NFA7 - Energian absorboija - PES; NFA8 - Energian absorboija - PES; NFA9 - etiketti.

ASETUS JA ASETUS

DS1- Liitä ankkuriköysi turvalliseen kiinnityspisteeseen (EN795 - >12 kN/18 kN ei-metallisiin ankkureihin); DS2 - Kiinnitä liittäntä johtosarjan EN361 (A tai 1/2 + 1/2 A) kohtaan; Tarkista laitteen/töyden käyttösuunta (Fall Safe® suosittelee etukiinnikkeen käyttöä); DS3 - Pidä ankkuriköysi aina olkapään alla.

DS(A) - HUOMIO: Käyttäjän tulee aina olla ankkuripisteen alapuolella!; DS(B) - Mitään muuta liitoelementtiä ei saa käyttää liittimen ja johtosarjan väillä.

(PT)

MANUAL DE INSTRUÇÕES

ATENÇÃO: LEIA TODAS AS INFORMAÇÕES CONTIDAS NAS DUAS INSTRUÇÕES: GERAL E ESPECÍFICA.

INSTRUÇÕES ESPECÍFICAS

Esses equipamentos são equipamentos de proteção individual (EPI) usados para proteção contra quedas, devem ser usados apenas por uma pessoa treinada e competente em seu uso seguro e deve haver um plano de resgate para lidar com quaisquer emergências que possam surgir durante o trabalho. ATENÇÃO: Condições médicas podem afetar a segurança do usuário do equipamento em condições normais e; uso emergencial. Estes equipamentos necessitam de exames periódicos regulares, sendo que a segurança dos usuários depende da continuidade da eficiência e durabilidade do equipamento. Os exames periódicos devem ser conduzidos apenas por uma pessoa competente para exame periódico e estritamente de acordo com os procedimentos de exame periódico do fabricante. ATENÇÃO: Uma verificação pré-uso pelo usuário pode não ser aplicável no caso de certas partes do equipamento para uso de emergência que tenham sido pré-embaladas ou seladas por uma pessoa competente. Estes equipamentos requerem a verificação pré-uso e se algum componente apresentar indícios de danos como corrosão, deformação, ruptura de costuras ou outro defeito visual deve ser considerado inapto para uso até a validação por pessoa competente. Atenção: é fundamental para a segurança verificar o espaço livre necessário abaixo no local de trabalho antes de cada utilização, para que, em caso de queda, não haja colisão com o solo ou outro obstáculo no percurso da queda. é essencial para a segurança que o equipamento seja imediatamente retirado de uso caso: surja alguma dúvida sobre sua condição de uso seguro ou; tem sido usado para deter uma queda. A recomendação quanto à frequência dos exames periódicos, levando em consideração fatores como exame, tipo de equipamento, frequência de uso e condições ambientais. A periodicidade do exame periódico deve ser de, no mínimo, a cada 12 meses. Atenção: se for fornecido um sistema completo, os componentes de qualquer sistema completo não devem ser substituídos. Atenção com as limitações dos materiais; a temperatura, o efeito de bordas afiadas, reagentes químicos, condutividade elétrica, corte, abrasão, degradação UV e outras condições climáticas podem afetar o desempenho do equipamento. Fazer quaisquer alterações ou acréscimos ao equipamento sem o consentimento prévio por escrito do fabricante, e que qualquer reparo deve ser realizado apenas de acordo com os procedimentos do fabricante. O equipamento não deve ser utilizado fora de suas limitações, ou para qualquer fim diferente daquele a que se destina. Quaisquer perigos que possam surgir pelo uso de combinações de itens de equipamento em que a função segura de qualquer item seja afetada ou interfira na função segura de outro. AVISOS: É essencial para a segurança do usuário que, se o produto for revendido fora do país de destino original, o revendedor forneça instruções de uso, manutenção, exame periódico e reparo no idioma do país em que o produto será usado. Você pode encontrar esta instrução em nosso site www.fallsafe-online.com.

MODO DE USAR: Conecte o mosquetão (EN362) para ficar preso no posicionamento do eixo maior e protege a ponta do cordão de desgaste; prenda um mosquetão de travamento (de preferência travamento automático) através do ponto de fixação (A ou 1/2 A+ 1/2 A); certifique-se de que a linha está esticada; prenda a linha de ancoragem a um ponto de ancoragem seguro EN795; certifique-se de que a garra de corda esteja no nível dos ombros do usuário e não abaixo dela. Verifique sempre a legibilidade das marcações do produto. O equipamento ficar molhado, seja por uso ou por limpeza, deve-se deixar secar naturalmente, e deve ser mantido longe do calor direto. Verifique se este produto é compatível com outros elementos do sistema em sua aplicação (compatível = boa interação funcional). Outros tipos de bordas não são permitidos e seu uso é proibido. Para ser usado na posição horizontal, o ponto de ancoragem deve estar localizado no mesmo nível da borda, onde existe o risco de queda. Para evitar efeitos de pêndulo, a área de trabalho não deve exceder um limite de ângulo de 30°, de cada lado da vertical do ponto de ancoragem. IMPORTANTE: Apesar deste teste, o seguinte deve ser observado para todos os casos durante o uso horizontal ou inclinado onde há risco de queda sobre uma borda:

1. Se a avaliação de risco realizada antes do início do trabalho revelar que a borda de queda envolve particularmente "corte afiado" e / ou borda "rebarbada" (por exemplo, paredes de parapeito descobertas ou borda de concreto afiada e se dispositivos com fixadores feitos de correias forem usados:

- Precauções correspondentes devem ser tomadas para que uma queda sobre a borda seja evitada, ou

- Uma proteção de borda deve ser montada antes de iniciar o trabalho, ou

- O fabricante deve ser contatado

2. O ponto de suspensão do trava-quedas não deve estar abaixo da área de pé (por exemplo, plataforma, teto plano) do usuário. (imagem 3)

3. A deflexão na borda (medida entre os dois flanges das juntas e fixações) deve ser de pelo menos 90°.

4. A altura necessária abaixo da borda é mostrada na figura 5.

5. Para evitar uma queda oscilante, a área de trabalho ou os movimentos laterais do eixo central devem ser limitados ao máx. 1,50 m. Em outros casos, não há pontos de ancoragem individuais, mas em vez disso, por ex. devem ser usados dispositivos de parada da classe C (somente se aprovados para uso conjunto) ou D conforme EN795.

6. Nota: Ao usar o anti-queda em um dispositivo de parada da classe C correspondente à EN795 com uma guia móvel horizontal, a deflexão do dispositivo de parada também deve ser levada em consideração ao determinar a altura livre necessária abaixo do usuário. Para isso, devem ser observadas as informações contidas nas instruções de uso.

7. Nota: No caso de queda sobre uma borda, existe o risco de ferimentos durante o processo de captura, como resultado da queda da pessoa em partes do edifício ou estruturas.

8. Medidas especiais de resgate devem ser especificadas e praticadas para o caso de queda da borda.

9. Nota: Os dispositivos anti-queda identificados com a imagem "A", "B", "C" e "D" não são adequados para impactos de queda sobre bordas desprotegidas (por exemplo, Dyneema retrátil ou talabartes de aço inoxidável).



SPECIFIC INSTRUCTIONS

INFORMAÇÕES ADICIONAIS

AI1 - Temperatura Aceitável; AI2 - Armazenamento; AI3 - Inspeção Anual; AI4 - Limpeza; AI5 - Secagem; AI6 - Perigos; AI7 - Risco de morte; AI8 - Atenção; AI9 - Direita; AI10 - Errado; AI11 - Confira.

MARCAÇÃO/ ETIQUETAS

ML(A) - Número de Série; ML(B) - Referência do produto; ML(C) - Norma europeia/Especificação técnica; ML(D) - Data de fabricação; ML(E) - Nome da marca/nome do fabricante; ML(F) - Organismo Notificado - que realiza a gestão da qualidade do produto; ML(G) - Ícone de instrução; ML(H) - Código QR; ML(I) - Comprimento; ML(J) - Ícone de indicação de orientação correta; ML(K) - CE - Cumpre o regulamento (UE) 2016/425 do Parlamento Europeu; ML(9) - Informação adicional; ML(10) - Site do fabricante; ML(11) - Endereço do fabricante; ML(12) - Carga máxima 120kg; ML(13) - Ícone de possibilidade de uso horizontal;

REGISTRO DE EQUIPAMENTO

1- Produto; 2-Número de referência; 3-Número de Série; 4-Data de Fabricação; 5-Data da compra; 6-Data do primeiro uso; 7-Outras informações relevantes; 8-Data; 9-Motivo da entrada; 10-Defeitos, Reparos, Etc.; 11-Nome e Assinatura; 12-Próximo exame periódico

NOMENCLATURA/CAMPO DE APLICACIÓN

NFA1 - Conector Aço/Alumínio; NFA2 - Manga Plástica Protetora; NFA3 - Pega Corda - Aço/Alumínio; NFA4 - Corda de poliamida; NFA5 - Ponto de Ancoragem do Usuário; NFA6 - Absorvedor de Energia - PES; NFA7 - Absorvedor de Energia - PES; NFA8 - Absorvedor de Energia - PES; NFA9 - Etiqueta.

VESTIR E CONFIGURAR

DS1- Ligar a linha de ancoragem a um ponto de ancoragem seguro (EN795 - >12 kN/ 18 kN para ancoragens não metálicas); DS2 - Completar a conexão fixando no ponto do chicote EN361 (A ou 1/2 + 1/2 A); Verifique a orientação de uso do dispositivo/corda (a Fall Safe® recomenda o uso de um acessório frontal); DS3 - Manter sempre o dispositivo de ancoragem sob o ombro. DS(A) - ATENÇÃO: O usuário deve estar sempre abaixo do ponto de ancoragem; DS(B) - Nenhum outro elemento de conexão deve ser usado entre o conector e o chicote.

(ES)

MANUAL DE INSTRUCCIONES

ADVERTENCIA: LEA TODA LA INFORMACIÓN CONTENIDA EN LAS DOS INSTRUCCIONES: GENERAL Y ESPECÍFICA.

INSTRUCCIONES ESPECÍFICAS

Estos equipos son equipos de protección personal (EPP) utilizados para la protección contra caídas, solo deben ser utilizados por una persona capacitada y competente en su uso seguro y se debe contar con un plan de rescate para atender cualquier emergencia que pueda surgir durante el trabajo. ADVERTENCIA: Las condiciones médicas pueden afectar la seguridad del usuario del equipo en condiciones normales y; uso de emergencia. Estos equipos necesitan exámenes periódicos regulares, y la seguridad de los usuarios depende de la eficiencia y durabilidad continuas del equipo. Los exámenes periódicos solo deben ser realizados por una persona competente para el examen periódico y estrictamente de acuerdo con los procedimientos de examen periódico del fabricante. ATENCIÓN: Una verificación previa al uso por parte del usuario puede no ser aplicable en el caso de ciertas partes del equipo para uso de emergencia que hayan sido preempacadas o selladas por una persona competente. Estos equipos requieren la verificación previa al uso y si algún componente tiene indicios de daños como corrosión, deformación, ruptura de costuras u otros defectos visuales, debe considerarse inapto para su uso hasta que la persona competente lo valide. Advertencia: es fundamental para la seguridad verificar el espacio libre requerido debajo en el lugar de trabajo antes de cada ocasión de uso, de modo que, en caso de caída, no haya colisión con el suelo u otro obstáculo en la trayectoria de caída. es esencial para la seguridad que el equipo sea retirado de uso inmediatamente si surgen dudas sobre su condición para un uso seguro o; sea utilizado para detener una caída. La recomendación en cuanto a la frecuencia de los exámenes periódicos, teniendo en cuenta factores tales como la legislación, el tipo de equipo, la frecuencia de uso y las condiciones ambientales. La frecuencia de los exámenes periódicos será como mínimo cada 12 meses. Atención: si se suministra un sistema completo, no se sustituirán los componentes de cualquier sistema completo. Atención con las limitaciones de los materiales; la temperatura, el efecto de los bordes afilados, los reactivos químicos, la conductividad eléctrica, los cortes, la abrasión, la degradación UV y otras condiciones climáticas pueden afectar el rendimiento del equipo. Hacer alteraciones o adiciones al equipo sin el consentimiento previo por escrito del fabricante, y que cualquier reparación solo se llevará a cabo de acuerdo con los procedimientos del fabricante. El equipo no debe utilizarse fuera de sus limitaciones ni para ningún otro fin que no sea el previsto. Cualquier peligro que pueda surgir por el uso de combinaciones de elementos de equipo en los que la función segura de un elemento se ve afectada o interfiere con la función segura de otro. ADVERTENCIAS: Es esencial para la seguridad del usuario que si el producto se revende fuera del país de destino original, el revendedor debe proporcionar instrucciones de uso, mantenimiento, revisión periódica y reparación en el idioma del país en el que se encuentra. se va a utilizar el producto. Puede encontrar estas instrucciones en nuestro sitio web www.fallsafe-online.com.

MODO DE USO: Conectar el mosquetón (EN362) para ser sujetado en el posicionamiento del eje mayor y proteger el extremo del elemento de amarre del desgaste; sujetar un mosquetón de bloqueo (preferentemente con bloqueo automático) a través del punto de fijación (A o 1/2 A+ 1/2 A); asegúrese de que la linea esté tensa; fije la linea de anclaje a un punto de anclaje seguro EN795; asegúrese de que el agarre de la cuerda esté al nivel de los hombros del usuario y no debajo de él. Compruebe siempre la legibilidad de las marcas del producto. El equipo se moja, ya sea por estar en uso o por limpieza, se debe dejar seco naturalmente y se debe mantener alejado del calor directo. Verifique que este producto sea compatible con otros elementos del sistema en su aplicación (compatible = buena interacción funcional). No se permite otro tipo de cintas y se prohíbe su uso. Para ser utilizado en posición horizontal, el punto de anclaje debe estar situado al mismo nivel que el canto, donde existe riesgo de caída. Para evitar efectos de péndulo, el área de trabajo no debe exceder un límite de ángulo de 30°, a cada lado de la vertical del punto de anclaje. IMPORTANTE: A pesar de esta prueba, se debe observar lo siguiente para todos los casos durante el uso horizontal o inclinado donde existe el riesgo de caída por un borde:

1. Si la evaluación de peligros realizada antes de comenzar el trabajo revela que el borde de caída implica un borde particularmente "cortado" y/o "rebajado" (por ejemplo, paredes de parapeto descubiertas o borde de hormigón afilado y si se van a utilizar dispositivos con sujetadores hechos de cinchas:
 - Deben tomarse las precauciones correspondientes para evitar una caída por el borde, o
 - Se debe montar una protección de borde antes de comenzar el trabajo,
 - El fabricante debe ser contactado
2. El punto de suspensión del anticaídas no debe estar por debajo del área de pie (por ejemplo, plataforma, techo plano) del usuario. (Imagen 3)

3. La deflexión en el borde (medida entre las dos bridas de las juntas y fijaciones) debe ser de al menos 90°.

4. El espacio libre requerido debajo del borde se muestra en la imagen 5.

5. Para evitar una caída con balanceo, el área de trabajo o los movimientos laterales desde el eje central deben limitarse a un máx. 1,50 m. En otros casos, no hay puntos de anclaje individuales, sino, p. Se deben utilizar dispositivos de parada de clase C (solo si están aprobados para uso conjunto) o D según EN795.

6. Nota: Al utilizar el anticaídas en un dispositivo de detención de clase C correspondiente a EN795 con una guía de movimiento horizontal, también se debe tener en cuenta la desviación del dispositivo de detención al determinar la altura libre requerida por debajo del usuario. Para ello se debe tener en cuenta la información de las instrucciones de uso.

7. Nota: En caso de caída sobre un borde, existe el riesgo de lesiones durante el proceso de captura como resultado de que la persona que cae golpee partes del edificio o partes estructurales.

8. Deben especificarse y practicarse medidas especiales de rescate en caso de caída por el borde.

9. Nota: Los dispositivos de detención de caídas identificados con la imagen "A", "B", "C" y "D" no son adecuados para impactos de caídas sobre bordes desprotegidos (p. ej., cuerdas de seguridad retráctiles de Dyneema o acero inoxidable).

INFORMACIÓN ADICIONAL

A11 - Temperatura Acceptable; AI2 - Almacenamiento; AI3 - Inspección Anual; AI4 - Limpieza; AI5 - Secado; AI6 - Peligros; AI7 - Riesgo de muerte; AI8 - Atención; AI9 - Derecha; AI10 - Incorrecto; AI11 - Comprobar.

MARCADO/ ETIQUETAS

ML(A) - Número de serie; ML(B) - Referencia del producto; ML(C) - Norma europea/Especificación técnica; ML(D) - Fecha de fabricación; ML(E) - Nombre de marca/nombre del fabricante; ML(F) - Organismo notificado - que lleva a cabo la gestión de la calidad del producto; ML(G) - Ícono de instrucción; ML(H) - Código QR; ML(I) - Longitud; ML(J) - Ícono de indicación de orientación correcta; ML(K) - CE - Cumpre con el reglamento (UE) 2016/ 425 del Parlamento Europeo; ML(9) - Información adicional; ML(10) - Sitio web de la fabricación; ML(11) - Dirección de fabricación; ML(12) - Carga máxima 120 kg; ML(13) - Ícono de uso de posibilidad horizontal;

REGISTRO DE EQUIPOS

1-Producto; 2-Número de referencia; 3-Número de serie; 4-Fecha de Fabricación; 5-Fecha de compra; 6-Fecha del primer uso; 7-Otra información relevante; 8-Fecha; 9-Motivo de entrada; 10-Defectos, Reparaciones, Etc.; 11-Nombre y Firma; 12-Próximo examen periódico

NOMENCLATURA/CAMPO DE APLICACIÓN

NFA1 - Conector de acero/aluminio; NFA2 - Funda protectora de plástico; NFA3 - Agarrador de cuerda - Acero/aluminio; NFA4 - Cuerda de poliamida; NFA5 - Punto de anclaje del usuario; NFA6 - Absorbedor de energía - PES; NFA7 - Absorbedor de energía - PES; NFA8 - Absorbedor de energía - PES; NFA9 - Etiqueta.

COLOCACIÓN Y CONFIGURACIÓN

DS1- Conectar la línea de anclaje en un punto de anclaje seguro (EN795 - >12 kN/ 18 kN para anclajes no metálicos); DS2 - Completar la conexión fijando en el arnés EN361 (A o 1/2 + 1/2 A) punto; Verifique la orientación de uso del dispositivo/cuerda (Fall Safe® recomienda usar un accesorio frontal); DS3 - Mantener siempre el dispositivo de línea de anclaje debajo del hombro. DS(A) - ATENCIÓN: ¡El usuario siempre debe estar debajo del punto de anclaje!; DS(B) - No se debe utilizar ningún otro elemento de conexión entre el conector y el arnés.

(FR)

MANUEL D'INSTRUCTIONS

AVERTISSEMENT : LISEZ TOUTES LES INFORMATIONS CONTENUES DANS LES DEUX INSTRUCTIONS : GÉNÉRALES ET SPÉCIFIQUES.

INSTRUCTIONS SPÉCIFIQUES

Ces équipements sont des équipements de protection individuelle (EPI) utilisés pour la protection contre les chutes, ne doivent être utilisés que par une personne formée et compétente à son utilisation sécuritaire et un plan de sauvetage doit être en place pour faire face à toute urgence qui pourrait survenir lors des travaux. AVERTISSEMENT : Les conditions médicales peuvent affecter la sécurité de l'utilisateur de l'équipement dans des conditions normales et ; utilisation d'urgence. Ces équipements nécessitent des examens périodiques réguliers et la sécurité des utilisateurs dépend de l'efficacité et de la durabilité continues de l'équipement. Les examens périodiques ne doivent être effectués que par une personne compétente pour l'examen périodique et en stricte conformité avec les procédures d'examen périodique du fabricant.

ATTENTION : Un contrôle avant utilisation par l'utilisateur peut ne pas s'appliquer dans le cas de certaines pièces d'équipement à usage d'urgence qui ont été pré-emballées ou scellées par une personne compétente. Ces équipements nécessitent une vérification avant utilisation et si des composants présentent des signes de dommages tels que corrosion, déformation, rupture de coutures ou autres défauts visuels, ils doivent être considérés comme inaptes à l'utilisation jusqu'à la validation de la personne compétente. Attention : il est indispensable pour la sécurité de vérifier l'espace libre requis sous le poste de travail avant chaque utilisation, afin qu'en cas de chute, il n'y ait pas de collision avec le sol ou tout autre obstacle sur la trajectoire de chute. est essentiel pour la sécurité que l'équipement soit immédiatement retiré de l'utilisation si : des doutes surgissent quant à son état pour une utilisation sûre ou ; il a été utilisé pour arrêter une chute. La recommandation concernant la fréquence des examens périodiques, en tenant compte de facteurs tels que la législation, le type d'équipement, la fréquence d'utilisation et les conditions environnementales. La fréquence des examens périodiques est d'au moins tous les 12 mois. Attention : si un système complet est fourni, les composants de tout système complet ne doivent pas être remplacés. Attention aux limitations des matériaux ; la température, l'effet des arêtes vives, les réactifs chimiques, la conductivité électrique, la coupe, l'abrasion, la dégradation par les UV et d'autres conditions climatiques peuvent affecter les performances de l'équipement. Apporter des modifications ou des ajouts à l'équipement sans l'accord écrit préalable du fabricant, et que toute réparation ne doit être effectuée que conformément aux procédures du fabricant. L'équipement ne doit pas être utilisé en dehors de ses limites ou à des fins autres que celles pour lesquelles il est destiné. Tout danger pouvant résulter de l'utilisation de combinaisons d'éléments d'équipement dans lesquelles la fonction de sécurité d'un élément est affectée ou interfère avec la fonction de sécurité d'un autre. AVERTISSEMENTS : Il est essentiel pour la sécurité de l'utilisateur que si le produit est revendu en dehors du pays de destination d'origine, le revendeur fournit les instructions d'utilisation, d'entretien, d'examen périodique et de réparation dans la langue du pays dans lequel le produit doit être utilisé. Vous pouvez trouver cette instruction sur notre site Web www.fallsafe-online.com.

MODE D'EMPLOI : Connectez le mousqueton (EN362) pour le maintenir dans le positionnement de l'axe principal et protéger l'extrémité de la longe de l'usure ; clipper un mousqueton à verrouillage (autobloquant de préférence) à travers le point d'attache (A ou 1/2 A+ 1/2 A) ; assurez-vous que la ligne est tendue; attacher la ligne d'assurance à un point d'ancre sécurisé

MODE D'EMPLOI : Connectez le mousqueton (EN362) pour le maintenir dans le positionnement de l'axe principal et protéger l'extrémité de la longe de l'usure ; clipper un mousqueton à verrouillage (autobloquant de préférence) à travers le point d'attache (A ou 1/2 A+ 1/2 A) ; assurez-vous que la ligne est tendue; attacher la ligne d'assurance à un point d'ancre sécurisé



SPECIFIC INSTRUCTIONS

EN795 ; assurez-vous que le coulisseau est au niveau des épaules de l'utilisateur et non en dessous. Vérifiez toujours la lisibilité des marquages du produit. L'équipement devient humide, soit en cours d'utilisation, soit en raison du nettoyage, il doit être autorisé à sécher naturellement et doit être tenu à l'écart de la chaleur directe. Vérifiez que ce produit est compatible avec les autres éléments du système de votre application (compatible = bonne interaction fonctionnelle). Les autres types de rebords ne sont pas autorisés et leur utilisation est interdite. Pour être utilisé en condition horizontale, le point d'ancrage doit être situé au même niveau que le rebord, là où le risque de chute existe. Afin d'éviter les effets de pendule, la zone de travail ne doit pas dépasser un angle limite de 30°, de part et d'autre de la verticale du point d'ancrage.

IMPORTANT : Malgré ce test, il faut respecter pour tous les cas lors d'une utilisation horizontale ou en pente où il y a un risque de chute sur une arête :

1. Si l'évaluation des dangers effectuée avant le début des travaux révèle que le bord de chute est particulièrement « coupant » et/ou « ébavuré » (par exemple, parapets non couverts ou bord de béton tranchant) et si des dispositifs avec des attaches en sangles doivent être utilisés :

- Des précautions correspondantes doivent être prises afin d'éviter une chute par-dessus le bord, ou

- Une protection de bord doit être montée avant le début des travaux, ou

- Le fabricant doit être contacté

2. Le point de suspension de l'antichute ne doit pas se trouver en dessous de la zone debout (par ex. plate-forme, toit plat) de l'utilisateur. (photo 3)

3. La flèche au bord (mesurée entre les deux ailes des joints et des fixations) doit être d'au moins 90°.

4. La hauteur libre requise sous le bord est représentée sur l'image 5.

5. Afin d'éviter une chute avec balancement, la zone de travail ou les mouvements latéraux à partir de l'axe central doivent être limités à max. 1,50m. Dans d'autres cas, pas de points d'ancrage individuels, mais à la place, par ex. des dispositifs d'arrêt de classe C (seulement s'ils sont homologués pour une utilisation conjointe) ou D selon EN795 doivent être utilisés.

6. Remarque : Lors de l'utilisation de l'antichute sur un dispositif d'arrêt de classe C correspondant à EN795 avec un guide mobile horizontalement, la déflection du dispositif d'arrêt doit également être prise en compte lors de la détermination de la hauteur de dégagement requise sous l'utilisateur. Les informations contenues dans le mode d'emploi doivent être respectées à cet effet.

7. Remarque : En cas de chute par-dessus un rebord, il existe un risque de blessure pendant le processus de rattrapage si la personne qui tombe heurte des éléments de construction ou des éléments de structure.

8. Des mesures spéciales de sauvetage doivent être spécifiées et pratiquées en cas de chute par-dessus bord.

9. Remarque : Les dispositifs antichute identifiés par les images « A », « B », « C » et « D » ne conviennent pas aux impacts de chute sur des bords non protégés (par exemple, des longes rétractables en Dyneema ou en acier inoxydable).

INFORMATIONS COMPLÉMENTAIRES

A1 - Température acceptable ; A12 - Stockage ; A13 - Inspection annuelle ; A14 - Nettoyage ; A15 - Séchage ; A16 - Dangers ; A17 - Risque de décès ; A18 - Attention ; A19 - Droite ; A10 - Faux ; A11 - Vérifier.

MARQUAGE/ ÉTIQUETTES

ML(A) - Numéro de série ; ML(B) - Référence produit ; ML(C) - Norme européenne/Spécification technique ; ML(D) - Date de fabrication ; ML(E) - Nom de la marque/nom du fabricant ; ML(F) - Organisme notifié - qui assure la gestion de la qualité des produits ; ML(G) - Icône d'instruction ; ML(H) - Code QR ; ML(I) - Longueur ; ML(J) - Icône d'indication d'orientation correcte ; ML(K) - CE - Conforme au règlement (UE) 2016/ 425 du Parlement européen ; ML(9) - Informations complémentaires ; ML(10) - Site Web du fabricant ; ML(11) - Adresse de fabrication ; ML(12) - Charge maximale 120 kg ; ML(13) - Icône d'utilisation de possibilité horizontale ;

FICHE EQUIPEMENT

1-Produit ; 2-Numéro de référence ; 3-numéro de série ; 4-Date de fabrication ; 5-Date d'achat ; 6-Date de première utilisation ; 7-Autres informations pertinentes ; 8 dates ; 9-Motif d'entrée ; 10-défauts, réparations, etc. ; 11-Nom et signature ; 12-Prochain examen périodique

NOMENCLATURE/CHAMP D'APPLICATION

NFA1 - Connecteur Acier/Aluminium ; NFA2 - Manchon de protection en plastique ; NFA3 - Coulisseau - Acier/Aluminium ; NFA4 - Corde en polyamide ; NFA5 - Point d'ancrage utilisateur ; NFA6 - Absorbeur d'énergie - PES ; NFA7 - Absorbeur d'énergie - PES ; NFA8 - Absorbeur d'énergie - PES ; NFA9 - Étiquette.

ENFILAGE ET MISE EN PLACE

DS1- Connecter le support d'assurance à un point d'ancrage sûr (EN795 - >12 kN / 18 kN aux ancrages non métalliques) ; DS2 - Compléter la connexion en fixant dans le faisceau EN361 (point A ou 1/2 + 1/2 A) ; Vérifiez l'orientation d'utilisation de l'appareil/de la corde (Fall Safe® recommande d'utiliser une attache avant) ; DS3 - Gardez toujours le dispositif de ligne d'assurance sous l'épaule.

DS(A) - ATTENTION : L'utilisateur doit toujours se trouver sous le point d'ancrage ! ; DS(B) - Aucun autre élément de liaison ne doit être utilisé entre le connecteur et le faisceau.

(IT)

MANUALE DIISTRUZIONI

ATTENZIONE: LEGGERE TUTTE LE INFORMAZIONI CONTENUTE NELLE DUE ISTRUZIONI: GENERALE E SPECIFICA.

ISTRUZIONI SPECIFICHE

Queste attrezature sono dispositivi di protezione individuale (DPI) utilizzati per la protezione anticauta, devono essere utilizzate solo da una persona addestrata e competente nel suo uso sicuro e deve essere predisposto un piano di salvataggio per far fronte a eventuali emergenze che potrebbero sorgere durante il lavoro. AVVERTENZA: le condizioni mediche potrebbero influire sulla sicurezza dell'utente dell'apparecchiatura in condizioni normali e; uso di emergenza. Queste apparecchiature necessitano di controlli periodici regolari e che la sicurezza degli utenti dipende dalla continua efficienza e durata dell'apparecchiatura. Gli esami periodici devono essere condotti solo da una persona competente per l'esame periodico e rigorosamente in conformità con le procedure di esame periodico del produttore. ATTENZIONE: Un controllo prima dell'uso da parte dell'utente potrebbe non essere applicabile nel caso di alcune parti dell'attrezatura per uso di emergenza che sono state preimballate o sigillate da una persona competente. Queste apparecchiature richiedono il controllo prima dell'uso e se qualsiasi componente presenta indicazioni di danni come corrosione, deformazione, rottura delle cuciture o altri difetti visivi deve essere considerato inadatto all'uso fino alla convalida della persona competente. Attenzione: è fondamentale per la sicurezza verificare lo spazio libero richiesto al di sotto del posto di lavoro prima di ogni occasione di utilizzo, in modo che, in caso di caduta, non ci sia urto con il suolo o altro ostacolo nel percorso di caduta. è essenziale per la sicurezza che l'attrezatura sia immediatamente ritirata dall'uso se: sorgono dubbi sulle sue condizioni per un uso sicuro o; è stato utilizzato per arrestare una caduta. La raccomandazione relativa alla frequenza degli

esami periodici, tenendo conto di fattori quali la legislazione, il tipo di attrezzatura, la frequenza di utilizzo e le condizioni ambientali. La periodicità dell'esame deve essere almeno ogni 12 mesi. Attenzione: se viene fornito un sistema completo, i componenti di qualsiasi sistema completo non devono essere sostituiti. Attenzione ai limiti dei materiali; la temperatura, l'effetto di spigli vivi, reagenti chimici, condutività elettrica, taglio, abrasione, degradazione UV e altre condizioni climatiche possono influire sulle prestazioni dell'apparecchiatura. Apportare modifiche o aggiunte all'apparecchiatura senza il previo consenso scritto del produttore e che qualsiasi riparazione deve essere eseguita solo in conformità con le procedure del produttore. L'apparecchiatura non deve essere utilizzata al di fuori dei suoi limiti o per scopi diversi da quelli previsti. Eventuali pericoli che possono derivare dall'uso di combinazioni di elementi dell'attrezatura in cui il funzionamento sicuro di un elemento è influenzato o interferisce con il funzionamento sicuro di un altro. AVVERTENZE: È essenziale per la sicurezza dell'utente che se il prodotto viene rivenduto al di fuori del paese di destinazione, il rivenditore fornisca le istruzioni per l'uso, per la manutenzione, per l'ispezione periodica e per la riparazione nella lingua del paese in cui il prodotto deve essere utilizzato. È possibile trovare queste istruzioni nel nostro sito web www.fallsafe-online.com.

COME SI USA: Collega il moschettone (EN362) da tenere in posizione sull'asse maggiore e proteggi l'estremità del cordino dall'usura; agganciare un moschettone di bloccaggio (preferibilmente autobloccante) attraverso il punto di attacco (A o 1/2 A+ 1/2 A); assicurarsi che la lenza sia tesa; fissare la linea di ancoraggio a un punto di ancoraggio sicuro EN795; assicurarsi che il dispositivo di presa della fune sia all'altezza delle spalle dell'utente e non al di sotto di esso. Verificare sempre la leggibilità dei contrassegni del prodotto. L'attrezatura si bagna, durante l'uso o durante la pulizia, deve essere lasciata asciugare naturalmente e deve essere tenuta lontana dal calore diretto. Verifica che questo prodotto sia compatibile con altri elementi del sistema nella tua applicazione (compatibile = buona interazione funzionale). Non sono ammessi altri tipi di bordi e ne è vietato l'uso. Per l'utilizzo in posizione orizzontale, il punto di ancoraggio deve trovarsi allo stesso livello del bordo, dove esiste il rischio di caduta. Per evitare effetti pendolari, l'area di lavoro non deve superare un angolo limite di 30°, da ogni lato della verticale del punto di ancoraggio. IMPORTANTE: nonostante questo test, è necessario osservare quanto segue per tutti i casi durante l'uso orizzontale o inclinato in cui vi è il rischio di caduta da uno spigolo:

1. Se la valutazione dei pericoli effettuata prima dell'inizio dei lavori rivela che il bordo di caduta comporta un bordo particolarmente "tagliente" e/o "sbavato" (es.

- Devono essere prese le precauzioni corrispondenti in modo da impedire una caduta oltre il bordo, o

- Prima di iniziare il lavoro deve essere montata una protezione del bordo, oppure

- Il produttore deve essere contattato

2. Il punto di sospensione del dispositivo anticaduta non deve trovarsi al di sotto dell'area in piedi (ad es. piattaforma, tetto piano) dell'utente. (immagine 3)

3. La flessione al bordo (misurata tra le due ali dei giunti e dei fissaggi) deve essere di almeno 90°.

4. L'altezza libera richiesta sotto il bordo è illustrata nella figura 5.

5. Per evitare una caduta in oscillazione, l'area di lavoro o i movimenti laterali dall'asse centrale devono essere limitati a max. 1,50 m. In altri casi, nessun punto di ancoraggio individuale, ma invece ad es. devono essere utilizzati dispositivi di arresto di classe C (solo se omologati per uso congiunto) o D secondo EN795.

6. Nota: quando si utilizza il dispositivo anticaduta su un dispositivo di arresto di classe C corrispondente a EN795 con una guida a movimento orizzontale, è necessario prendere in considerazione anche la deflessione del dispositivo di arresto quando si determina l'altezza libera richiesta sotto l'utente. A tale scopo è necessario osservare le informazioni nelle istruzioni per l'uso.

7. Nota: in caso di caduta da un bordo, durante il processo di presa sussiste il rischio di lesioni a causa della caduta della persona che colpisce parti dell'edificio o parti strutturali.

8. Devono essere specificate e praticate misure speciali per il salvataggio in caso di caduta oltre il bordo.

9. Nota: i dispositivi anticaduta identificati con le immagini "A", "B", "C" e "D" non sono adatti per impatti di caduta su bordi non protetti (ad es. Dyneema retrattile o cordini in corda di acciaio inossidabile).

INFORMAZIONI AGGIUNTIVE

A1 - Temperatura accettabile; A12 - Stoccaggio; A13 - Ispezione annuale; A14 - Pulizia; A15 - Asciugatura; A16 - Pericoli; A17 - Rischio di morte; A18 - Attenzione; A19 - Giusto; A10 - Sbagliato; A11 - Controlla.

MARCATURA/ETICHETTE

ML(A) - Numero di serie; ML(B) - Riferimento prodotto; ML(C) - Norma europea/ Specifica tecnica; ML(D) - Data di fabbricazione; ML(E) - Marchio/nome del produttore; ML(F) - Organismo notificato - che effettua la gestione della qualità del prodotto; ML(G) - Icona istruzione; ML(H) - Codice QR; ML(I) - Lunghezza; ML(J) - Icona di indicazione dell'orientamento corretto; ML(K) - CE - Conforme al regolamento (UE) 2016/425 del Parlamento Europeo; ML(9) - Ulteriori informazioni; ML(10) - Sito di produzione; ML(11) - Indirizzo di fabbricazione; ML(12) - Carico massimo 120kg; ML(13) - Icona utilizzo possibilità orizzontale;

REGISTRO ATTREZZATURE

1-Prodotto; 2-Numeri di riferimento; 3-Numeri di serie; 4-Data di produzione; 5-Data di acquisto; 6-Data del primo utilizzo; 7-Altre informazioni rilevanti; 8-Data; 9-Motivo dell'iscrizione; 10-difetti, riparazioni, ecc; 11-Nome e firma; 12-Prossimo esame periodico

NOMENCLATURE/CAMPO DI APPLICAZIONE

NFA1 - Connettore in acciaio/alluminio; NFA2 - Manicotto protettivo in plastica; NFA3 - Pinza a fune - Acciaio/Alluminio; NFA4 - Fune in poliammide; NFA5 - Punto di ancoraggio utente; NFA6 - Assorbitore di energia - PES; NFA7 - Assorbitore di energia - PES; NFA8 - Assorbitore di energia - PES; NFA9 - Etichetta.

INDOSSA E CONFIGURAZIONE

DS1- Collegare la linea di ancoraggio in un punto di ancoraggio sicuro (EN795 - >12 kN / 18 kN per ancoraggi non metallici); DS2 - Completare la connessione fissando nel punto di cablaggio EN361 (A o 1/2 + 1/2 A); Verificare l'orientamento di utilizzo del dispositivo/corda (Fall Safe® consiglia di utilizzare un attacco frontale); DS3 - Tenere sempre il dispositivo della linea di ancoraggio sotto la spalla.

DS(A) - ATTENZIONE: L'utilizzatore deve essere sempre al di sotto del punto di ancoraggio!; DS(B) - Nessun altro elemento di collegamento deve essere utilizzato tra il connettore e il cablaggio.

(DE)

BEDIENUNGSANLEITUNG

WARNUNG: LESEN SIE ALLE INFORMATIONEN IN DEN BEIDEN ANLEITUNGEN: ALLGEMEINE UND SPEZIFISCHE.



SPECIFIC INSTRUCTIONS

SPEZIFISCHE ANWEISUNGEN

Diese Ausrüstungen sind persönliche Schutzausrüstungen (PSA), die zum Absturzschutz verwendet werden, dürfen nur von einer Person verwendet werden, die in ihrer sicheren Verwendung geschult und kompetent ist, und es muss ein Rettungsplan vorhanden sein, um Notfälle zu bewältigen, die während der Arbeit auftreten könnten. **WARNUNG:** Medizinische Bedingungen können die Sicherheit des Gerätebenutzers im normalen und; Notfalleinsatz. Diese Geräte müssen regelmäßig überprüft werden, und die Sicherheit der Benutzer hängt von der anhaltenden Effizienz und Haltbarkeit der Geräte ab. Die wiederkehrenden Prüfungen dürfen nur von einer für die regelmäßige Prüfung sachkundigen Person und streng nach den Verfahren des Herstellers für regelmäßige Prüfungen durchgeführt werden. **ACHTUNG:** Bei bestimmten Teilen der Ausrüstung für den Notfall, die von einer kompetenten Person vorverpackt oder versiegelt wurden, ist eine Vorkontrolle durch den Benutzer möglicherweise nicht anwendbar. Diese Geräte müssen vor dem Gebrauch überprüft werden, und wenn Komponenten Anzeichen für Schäden wie Korrosion, Verformung, Risse in den Nähten oder andere sichtbare Mängel aufweisen, müssen sie bis zur Validierung durch eine kompetente Person als unbrauchbar angesehenen werden. **Warnung:** Es ist aus Sicherheitsgründen vor jedem Einsatz erforderlich, den erforderlichen Freiraum unter dem Arbeitsplatz zu überprüfen, damit es im Fall eines Sturzes nicht zu einer Kollision mit dem Boden oder einem anderen Hindernis im Fallweg kommt. Aus Sicherheitsgründen ist es unerlässlich, dass die Ausrüstung sofort außer Betrieb genommen wird, wenn: Zweifel an ihrem Zustand für eine sichere Verwendung entstehen oder; Es wurde verwendet, um einen Sturz aufzufangen. Die Empfehlung in Bezug auf die Häufigkeit der regelmäßigen Überprüfungen unter Berücksichtigung von Faktoren wie Gesetzgebung, Art der Ausrüstung, Häufigkeit der Verwendung und Umgebungsbedingungen. Die periodische Untersuchungsfrequenz beträgt mindestens alle 12 Monate. **Achtung:** Wenn ein komplettes System geliefert wird, dürfen die Komponenten eines kompletten Systems nicht ersetzt werden. Achtung bei den Einschränkungen der Materialien: Die Temperatur, die Wirkung scharfer Kanten, chemische Reagenzien, elektrische Leitfähigkeit, Schneiden, Abrieb, UV-Abbau und andere klimatische Bedingungen können die Geräteleistung beeinträchtigen. Das Vornehmen von Änderungen oder Ergänzungen am Gerät ohne die vorherige schriftliche Zustimmung des Herstellers und dass jede Reparatur nur in Übereinstimmung mit den Verfahren des Herstellers durchgeführt werden darf. Das Gerät darf nicht außerhalb seiner Grenzen oder für andere als die vorgesehenen Zwecke verwendet werden. Jegliche Gefahren, die durch die Verwendung von Kombinationen von Ausrüstungssteilen entstehen können, bei denen die sichere Funktion eines Teils durch die sichere Funktion eines anderen beeinträchtigt oder beeinträchtigt wird. **WARNHINWEISE:** Wenn das Produkt außerhalb des ursprünglichen Bestimmungslandes weiterverkauft wird, ist es für die Sicherheit des Benutzers von grundlegender Bedeutung, dass der Wiederverkäufer Anweisungen für den Gebrauch, die Wartung, die regelmäßige Überprüfung und die Reparatur in der Sprache des Landes bereitstellt, in dem das Produkt verwendet wird. Das Produkt soll verwendet werden. Diese Anleitung finden Sie auf unserer Website www.fallsafe-online.com.

ANWENDUNG: Verbinden Sie den Karabiner (EN362), der in der Hauptachsenpositionierung gehalten werden soll, und schützt das Ende des Verbindungsmittels vor Verschleiß; Befestigen Sie einen Verriegelungskarabiner (vorzugsweise mit automatischer Verriegelung) durch den Befestigungspunkt (A oder 1/2 A + 1/2 A); Stellen Sie sicher, dass die Leine straff ist; Befestigen Sie die Ankerleine an einem sicheren Ankerpunkt EN795; Stellen Sie sicher, dass sich der Seilreifer auf Schulterhöhe des Benutzers befindet und nicht darunter. Prüfen Sie immer die Lesbarkeit der Produktkennzeichnung. Wenn die Ausrüstung nass wird, entweder durch den Gebrauch oder durch die Reinigung, muss sie auf natürliche Weise trocknen und von direkter Hitze ferngehalten werden. Stellen Sie sicher, dass dieses Produkt mit anderen Elementen des Systems in Ihrer Anwendung kompatibel ist (kompatibel = gute funktionale Interaktion). Andere Arten von Kanten sind nicht erlaubt und die Verwendung ist verboten. Um in horizontalem Zustand verwendet zu werden, muss sich der Anschlagpunkt auf der gleichen Höhe wie die Kante befinden, wo Absturzgefahr besteht. Um Pendeleffekte zu vermeiden, darf der Arbeitsbereich eine Winkelgrenze von 30° von jeder Seite der Vertikalen des Anschlagpunkts nicht überschreiten. **WICHTIG:** Trotz dieser Prüfung ist auf jeden Fall bei horizontalem oder geneigtem Einsatz, bei dem die Gefahr des Absturzes über eine Kante besteht, Folgendes zu beachten:
 1. Ergibt die vor Beginn der Arbeiten durchgeführte Gefährdungsbeurteilung, dass es sich bei der Absturzkante um eine besonders „scharfe“ und/oder „gratige“ Kante handelt (z. B. unverkleidete Brüstungen oder scharfe Betonkanten und wenn Vorrichtungen mit Befestigungsmitteln aus Gurtbändern verwendet werden sollen:
 - Es müssen entsprechende Vorkehrungen getroffen werden, damit ein Sturz über die Kante ausgeschlossen ist, bzw
 - Vor Arbeitsbeginn muss ein Kantenschutz montiert werden, bzw
 - Der Hersteller muss kontaktiert werden
 2. Der Aufhängepunkt des Auffanggerätes darf nicht unterhalb der Standfläche (z. B. Podest, Flachdach) des Benutzers liegen. (Bild 3)
 3. Die Umlenkung am Rand (gemessen zwischen den beiden Flanschen der Verbindungen und Befestigungen) muss mindestens 90° betragen.
 4. Die erforderliche Kopffreiheit unterhalb der Kante ist in Bild 5 dargestellt.
 5. Um einen Pendelsturz zu vermeiden, sind der Arbeitsbereich oder seitliche Bewegungen von der Mittelachse auf max. 1,50 m. In anderen Fällen werden keine einzelnen Anschlagpunkte, sondern z. Es müssen Stoppvorrichtungen der Klasse C (nur wenn zur gemeinsamen Nutzung zugelassen) oder D nach EN795 verwendet werden.
 6. Hinweis: Bei Verwendung des Auffanggerätes an einem Auffanggerät der Klasse C nach EN795 mit horizontal beweglicher Führung muss bei der Ermittlung der erforderlichen Durchfahrtshöhe unter dem Benutzer auch die Durchbiegung des Auffanggerätes berücksichtigt werden. Hierzu sind die Angaben in der Gebrauchsanweisung zu beachten.
 7. Hinweis: Beim Sturz über eine Kante besteht Verletzungsgefahr beim Auffangvorgang durch Aufprall der abstürzenden Person auf Gebäude- oder Konstruktionsteile.
 8. Für den Fall eines Sturzes über die Kante müssen besondere Maßnahmen zur Rettung festgelegt und geübt werden.
 9. Hinweis: Mit den Abbildungen „A“, „B“, „C“ und „D“ gekennzeichnete Höhensicherungsgeräte sind nicht für einen Sturz über ungeschützte Kanten geeignet (z. B. einziehbare VerbindungsmitTEL aus Dyneema- oder Edelstahlseilen).

WEITERE INFORMATIONEN

AI1 - Akzeptable Temperatur; AI2 - Speicher; AI3 - Jährliche Inspektion; AI4 - Reinigung; AI5 - Trocknen; AI6 - Gefahren; AI7 - Todesgefahr; AI8 - Achtung; AI9 - rechts; AI10 - Falsch; AI11 - Prüfen.

KENNZEICHNUNG/ ETIKETTEN

ML(A) - Seriennummer; ML(B) - Produktreferenz; ML(C) - Europäische Norm/Technische Spezifikation; ML(D) - Herstellungsdatum; ML(E) - Markenname/Herstellername; ML(F) - Benannte Stelle - die das Produktqualitätsmanagement durchführt; ML(G) - Anweisungssymbol; ML(H) - QR-Code; ML(I) - Länge; ML(J) - Anzeigesymbol für korrekte Ausrichtung; ML(K) - CE - Entspricht der Verordnung (EU) 2016/425 des Europäischen Parlaments; ML(9) - Zusätzliche Informationen; ML(10) - Website des Herstellers; ML(11) - Anschrift des Herstellers; ML(12) - Maximale Belastung 120 kg; ML(13) - Symbol für horizontale Verwendungsmöglichkeit;

AUSSTATTUNGSAUZEICHNUNG

1-Produkt; 2-Referenznummer; 3-Seriennummer; 4-Herstellungsdatum; 5-Kaufdatum; 6-Datum der ersten Verwendung; 7-Sonstige relevante Informationen; 8-Datum; 9-Grund für die Einreise; 10-Defekte, Reparaturen usw.; 11-Name & Unterschrift; 12-Nächste regelmäßige Prüfung

NOMENKLATUR/ANWENDUNGSBEREICH

NFA1 - Stahl/Aluminium-Steckverbinder; NFA2 - Schutzhülle aus Kunststoff; NFA3 - Seilreifer - Stahl/Aluminium; NFA4 - Polyamidseil; NFA5 - Benutzerankerpunkt; NFA6 - Energieabsorber - PES; NFA7 - Falldämpfer - PES; NFA8 - Falldämpfer - PES; NFA9 - Etikett.

ANLEGEN UND EINRICHTEN

DS1 - Verbinden Sie die Ankerleine mit einem sicheren Ankerpunkt (EN795 - >12 kN/18 kN für nichtmetallische Anker); DS2 - Vervollständigen Sie die Befestigung der Verbindung am Kabelbaum EN361 (A oder 1/2 + 1/2 A) Punkt; Überprüfen Sie die Verwendungsrichtung des Geräts/Seils (Fall Safe® empfiehlt die Verwendung einer vorderen Befestigung); DS3 - Halten Sie das Ankerleinerengerät immer unter der Schulter.

DS(A) - **ACHTUNG:** Der Benutzer muss sich immer unterhalb des Ankerpunktes befinden!; DS(B) - Zwischen Stecker und Kabelbaum darf kein anderes Verbindungselement verwendet werden.

(NL)

HANDLEIDING

WAARSCHUWING: LEES ALLE INFORMATIE IN DE TWEE INSTRUCTIES: ALGEMEEN EN SPECIFIEK.

SPECifieKE INSTRUCTIES

Deze uitrusting zijn persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM) die worden gebruikt voor valbeveiliging en mogen alleen worden gebruikt door een persoon die is opgeleid en bekwaam is in het veilige gebruik ervan en er moet een reddingsplan aanwezig zijn om eventuele noodsituaties die zich tijdens het werk kunnen voordoen, op te lossen. **WAARSCHUWING:** Medische aandoeningen kunnen de veiligheid van de gebruiker van de apparatuur onder normale omstandigheden aantasten en; gebruik in noodgevallen. Deze apparatuur heeft regelmatig periodiek onderzoek nodig en de veiligheid van gebruikers hangt af van de voortdurende efficiëntie en duurzaamheid van de apparatuur. De periodieke onderzoeken mogen alleen worden uitgevoerd door een bevoegd persoon voor periodiek onderzoek en strikt in overeenstemming met de procedures voor periodiek onderzoek van de fabrikant. **LET OP:** Een controle voor gebruik door de gebruiker is mogelijk niet van toepassing in het geval van bepaalde onderdelen van apparatuur voor gebruik in noodgevallen die zijn voorverpakt of verzegeld door een bevoegd persoon. Deze apparatuur moet vóór gebruik worden gecontroleerd en als er onderdelen zijn die tekenen van schade vertonen, zoals corrosie, vervorming, gescheurde nadelen of andere visuele defecten, moet dit worden beschouwd als ongeschikt voor gebruik tot de validatie door een bevoegde persoon. Waarschuwing: het is voor de veiligheid essentieel om voor elk gebruik de vereiste vrije ruimte onder de werkplek te controleren, zodat er bij een val geen botsing met de grond of een ander obstakel in het valpad ontstaat. Het is essentieel voor de veiligheid dat apparatuur onmiddellijk buiten gebruik wordt gesteld als: er twijfels ontstaan over de staat van veilig gebruik of; het is gebruikt om een val te stoppen. De aanbeveling met betrekking tot de frequentie van periodieke onderzoeken, rekening houdend met factoren als wetgeving, type apparatuur, gebruiksfrequentie en omgevingsomstandigheden. De periodieke examenfrequentie is ten minste om de 12 maanden. Let op: als een compleet systeem wordt geleverd, mogen die onderdelen van een compleet systeem niet worden vervangen. Aandacht met de beperkingen van de materialen; de temperatuur, het effect van scherpe randen, chemische reagentia, elektrische geleidbaarheid, snijden, slijtage, UV-degradatie en andere klimatologische omstandigheden kunnen de prestaties van de apparatuur beïnvloeden. Het aanbrengen van wijzigingen of toevoegingen aan de apparatuur zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van de fabrikant, en dat elke reparatie alleen zal worden uitgevoerd in overeenstemming met de procedures van de fabrikant. De apparatuur mag niet worden gebruikt buiten haar beperkingen of voor enig ander doel dan waarvoor ze is bedoeld. Alle gevaren die kunnen ontstaan door het gebruik van combinaties van uitrusting waarbij de veilige werking van een bepaald voorwerp wordt beïnvloed door de veilige werking van een ander voorwerp. **WAARSCHUWINGEN:** Het is essentieel voor de veiligheid van de gebruiker dat als het product wordt doorverkocht buiten het oorspronkelijke land van bestemming, de wederverkoper instructies voor gebruik, onderhoud, periodiek onderzoek en reparatie verstrekkt in de taal van het land waarin het product moet worden gebruikt. U vindt deze instructie op onze website www.fallsafe-online.com.

GEBRUIKSAANWIJZING: Sluit de karabijnhaak (EN362) aan om in de positie van de hoofdas te worden gehouden en bescherm het uiteinde van de vanglijn tegen slijtage; clip een karabijnhaak met vergrendeling (bij voorkeur automatische vergrendeling) door het bevestigingspunt (A of 1/2 A + 1/2 A); zorg ervoor dat de lijn strak staat; bevestig de ankerlijn aan een veilig ankerpunkt EN795; zorg ervoor dat de touwgriper zich ter hoogte van de schouders van de gebruiker bevindt en niet eronder. Controleer altijd de leesbaarheid van de productmarkeringen. De apparatuur wordt nat, hetzij door gebruik of door reiniging, het moet op natuurlijke wijze kunnen drogen en moet uit de buurt van directe warmte worden gehouden. Controleer of dit product compatibel is met andere elementen van het systeem in uw toepassing (compatibel = goede functionele interactie). Andere soorten randen zijn niet toegestaan en gebruik is verboden. Om in horizontale toestand te worden gebruikt, moet het verankeringsspunt zich op hetzelfde niveau bevinden als de rand, waar het risico op vallen bestaat. Om pendeleffecten te voorkomen, mag het werkgebied een hoek van 30° niet overschrijden, vanaf elke kant van de verticaal van het verankeringsspunt. **BELANGRIJK:** Ondanks deze test moet het volgende in acht worden genomen in alle gevallen bij horizontaal of hellend gebruik waarbij het risico op vallen over een rand bestaat:

1. Als uit de gevarenevaluatie vóór aanvang van de werkzaamheden blijkt dat de valrand een bijzonder "scherpe snijkant" en/of "kaamrand" betreft (bijv. onbedekte borstweringen of scherpe betonnen rand en als voorzieningen met bevestigingsmiddelen van banden moeten worden gebruikt:

- Er moeten overeenkomstige voorzorgsmaatregelen worden genomen om een val over de rand te voorkomen, of
- Voor aanvang van de werkzaamheden moet een randbeveiliging zijn aangebracht, of
- Er moet contact worden opgenomen met de fabrikant

2. Het ophangpunt van de valbeveiliger mag zich niet onder het stavlak (bijv. platform, plat dak) van de gebruiker bevinden. (foto 3)

3. De doorbuiging aan de rand (gemeten tussen de twee flenzen van de verbindingen en bevestigingen) moet minimaal 90° zijn.

4. De benodigde vrije hoogte onder de rand is weergegeven in afbeelding 5.

5. Om een slingeraande val te voorkomen, moeten de werkruimte of zijaarste bewegingen vanaf de middenaas tot max. 1.50m. In andere gevallen geen individuele verankeringsspunten, maar b.v. Er moeten stopinrichtingen van klasse C (alleen indien goedgekeurd voor gezamenlijk gebruik) of D volgens EN795 worden gebruikt.

6. Opmerking: Bij gebruik van de valbeveiliger op een stopinrichting van klasse C die overeenkomt met EN795 met een horizontale bewegende geleider, moet ook rekening worden gehouden met de doorbuiging van de stopinrichting bij het bepalen van de vereiste vrije hoogte



SPECIFIC INSTRUCTIONS

производителя, а также выполнение любого ремонта в соответствии с процедурами производителя. Оборудование не должно использоваться за пределами его ограничений или для любых целей, кроме тех, для которых оно предназначено. Любые опасности, которые могут возникнуть при использовании комбинаций элементов оборудования, при которых на безопасную функцию одного элемента влияет безопасная функция другого элемента или она мешает ему. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Для безопасности пользователя важно, чтобы в случае перепродажи продукта за пределами первоначальной страны назначения торговый посредник предоставил инструкции по использованию, техническому обслуживанию, периодическому осмотру и ремонту на языке страны, в которой продукт подлежит использованию. Вы можете найти эту инструкцию на нашем сайте www.fallsafe-online.com.

КАК ИСПОЛЬЗОВАТЬ: Подсоедините карабин (EN362), который будет удерживаться в положении по главной оси и предохранять конец стропа от износа; застегните карабин с замком (предпочтительно с автоматическим замком) через точку крепления (A или 1/2 A + 1/2 A); убедитесь, что леска натянута; прикрепите анкерную линию к надежной анкерной точке EN795; убедитесь, что захват веревки находится на уровне плеч пользователя, а не под ним. Всегда проверяйте разборчивость маркировки продукта. Оборудование становится влажным либо в результате использования, либо во время очистки, ему необходимо дать высохнуть естественным путем и не подвергать воздействию прямых источников тепла. Убедитесь, что этот продукт совместим с другими элементами системы в вашем приложении (совместимость = хорошее функциональное взаимодействие). Другие типы кромок не допускаются и их использование запрещено. Для использования в горизонтальном положении точка крепления должна быть расположена на том же уровне, что и кромка, где существует риск падения. Во избежание эффекта маятника рабочая зона не должна превышать угол в 30° с каждой стороны от вертикали точки крепления. **ВАЖНО:** Несмотря на это испытание, во всех случаях горизонтального или наклонного использования, когда существует риск падения с края, необходимо соблюдать следующее:

1. Если оценка опасности, проведенная перед началом работы, показывает, что край падения включает в себя особенно «острые режущие» и/или «заусенцы» края (например, непокрытые стены парапета или острые бетонные края, и если должны использоваться устройства с креплениями из ламок:
 - Должны быть приняты соответствующие меры предосторожности, чтобы исключить падение через край, или
 - Перед началом работы необходимо установить защиту кромок, или
 - необходимо связаться с производителем
2. Точка подвеса средства защиты от падения не должна находиться ниже зоны стояния (например, платформы, плоской крыши) пользователя. (рисунок 3)
3. Прогиб по краю (измеряемый между двумя фланцами соединений и креплений) должен быть не менее 90°.
4. Требуемый запас высоты под краем показан на рисунке 5.
5. Во избежание падения с размаха рабочая зона или боковые перемещения от центральной оси должны быть ограничены макс. 1,50 м. В других случаях нет отдельных точек крепления, а вместо этого, например, Должны использоваться стопорные устройства класса С (только если они одобрены для совместного использования) или D согласно EN795.
6. Примечание. При использовании средства защиты от падения на стопорном устройстве класса С, соответствующем EN795, с горизонтально движущейся направляющей, необходимо также учитывать отключение стопорного устройства при определении необходимой высоты зазора под пользователем. Для этого необходимо соблюдать информацию в инструкции по применению.
7. Примечание: В случае падения с края существует риск получения травмы в процессе захвата в результате удара падающего человека о строительные или конструктивные элементы.
8. Должны быть определены и отработаны специальные меры по спасению в случае падения с края.
9. Примечание. Устройства для защиты от падения, обозначенные рисунками «А», «В», «С» и «Д», не подходят для защиты от падения с незащищенных краев (например, выдвижные стропы Dyneema или веревочные стропы из нержавеющей стали).

ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

A1 - допустимая температура; A12 - Хранилище; A13 - Ежегодный осмотр; A14 - Очистка; A15 - Сушка; A16 - опасности; A17 - Риск смерти; A18 - Внимание; A19 - правый; A10 - Неправильно; A11 - Проверить.

МАРКИРОВКА/ЭТИКЕТКИ

ML(A) - Серийный номер; ML(B) - Ссылка на продукт; ML(C) - Европейский стандарт/Техническая спецификация; ML(D) - Дата изготовления; ML(E) - Торговая марка/название производителя; ML(F) - Уполномоченный орган, осуществляющий управление качеством продукции; ML(G) - Знак инструкции; ML(H) - QR-код; ML(I) - длина; ML(J) - Значок индикации правильной ориентации; ML(K) - CE – соответствует регламенту (ЕС) 2016/425 Европейского парламента; ML(9) - Дополнительная информация; ML(10) - Сайт производителя; ML(11) - Адрес производства; ML(12) - Максимальная нагрузка 120 кг; ML(13) - Горизонтальная иконка возможности использования;

ЗАПИСЬ ОБОРУДОВАНИЯ

1-продукт; 2-ссылочный номер; 3-серийный номер; 4-Дата изготовления; 5-дата покупки; 6-Дата первого использования; 7-Другая соответствующая информация; 8-дата; 9-Причина входа; 10-дефекты, ремонт и т. д.; 11-Имя и подпись; 12-Следующий периодический осмотр

НОМЕНКЛАТУРА/ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ

NFA1 – разъем сталь/алюминий; NFA2 - Защитный пластиковый рукав; NFA3 – канатный захват – сталь/алюминий; NFA4 - Канат полиамидный; NFA5 – точка привязки пользователя; NFA6 - Поглотитель энергии - ПЭС; NFA7 - Поглотитель энергии - PES; NFA8 - Поглотитель энергии - PES; NFA9 - Этикетка.

НАДЕВАНИЕ И УСТАНОВКА

DS1- Соедините анкерную линию с безопасной точкой крепления (EN795 - >12 кН/18 кН для неметаллических анкеров); DS2 - Завершите подключение к жгуту проводов EN361 (A или 1/2 + 1/2 A) в точке; Проверьте направление использования устройства/веревки (Fall Safe® рекомендует использовать переднее крепление); DS3 - Всегда держите анкерный трой под плечом.

DS(A) - ВНИМАНИЕ: Пользователь всегда должен находиться ниже точки привязки!; DS(B) - Никакие другие соединительные элементы не должны использоваться между соединителем и жгутом.

(BG)

ИНСТРУКЦИЯ ЗА УПОТРЕБА

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: ПРОЧЕТЕТЕ ЦЯЛАТА ИНФОРМАЦИЯ, СЪДЪРЖАЩА СЕ В ДВЕТЕ ИНСТРУКЦИИ: ОБЩА И СПЕЦИФИЧНА.

СПЕЦИФИЧНИ ИНСТРУКЦИИ

Това оборудване е лично предпазно оборудване (ЛПС), използвано за защита от падане, трябва да се използва само от лице, обучено и компетентно за безопасната му употреба и трябва да има спасителен план за справяне с всякакви извънредни ситуации, които биха могли да възникнат по време на работа. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Медицински състояния могат да повлият на безопасността на потребителя на оборудването при нормални и; спешна употреба. Това оборудване се нуждае от редовни периодични прегледи и безопасността на потребителите зависи от постоянната ефективност и дълготрайност на оборудването. Периодичните прегледи трябва да се провеждат само от компетентно лице за периодични прегледи и стриктно в съответствие с процедурите за периодични прегледи на производителя. **ВНИМАНИЕ:** Проверката преди употреба от потребителя може да не е приложима в случаи на определени части от оборудването за спешна употреба, които са били предварително опаковани или запечатани от компетентно лице. Това оборудване изисква проверка преди употреба и ако някои компоненти имат индикация за повреда като корозия, деформация, разъскъсане на шевове или други визуални дефекти, трябва да се считат за неподходящи за употреба до валидиране от компетентно лице. Предупреждение: от съществено значение за безопасността е да проверите необходимото свободно пространство отдолу на работното място преди всяка употреба, така че в случаи на падане да няма сълъськ със земята или друго препятствие по пътя на падане. от съществено значение за безопасността е оборудването да бъде изтеглено от употреба незабавно, ако: възникнат съмнения относно състоянието му за безопасна употреба или; използван е за спиране на превозната количка със земята или друго препятствие по пътя на падане. Препоръката по отношение на честотата на периодичните прегледи, като се вземат предвид фактори като законодателство, тип оборудване, честота на употреба и условия на околната среда. Честотата на периодичните прегледи е поне на всеки 12 месеца. Внимание: ако е доставена цялостна система, тези компоненти на която и да е цялостна система не трябва да се заменят. Внимание с ограниченията на материалите; температурата, въздействието на остра ръбова, химически реагенти, електрическа проводимост, рязане, абразия, UV разграждане и други климатични условия могат да повлият на работата на оборудването. Правене на каквито и да е промени или добавки към оборудването без предварителното писмено съгласие на производителя и че всеки ремонт трябва да се извърши само в съответствие с процедурите на производителя. Оборудването не трябва да се използва извън неговите ограничения или за каквато и да е цел, различна от тази, за която е предназначено. Всичките опасности, които могат да възникнат при използването на комбинации от елементи на оборудването, при които безопасната функция на всеки един елемент се влияе от или пречи на безопасната функция на друг. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** От съществено значение за безопасността на потребителя е, че ако продуктът се прергадда извън първоначалната страна на местоназначение, търговецът трябва да предостави инструкции за употреба, поддръжка, периодичен преглед и ремонт на езика на държавата, в която е продуктът трябва да се използва. Можете да намерите тази инструкция на нашия уебсайт www.fall-safe-online.com.

КАК ДА ИЗПОЛЗВАТЕ: Свържете карабинера (EN362), за да се държи в позицията на голямата ос и предпазва края на ремъка от износване; захватете заключващ карабинер (за предпочитане автоматично заключване) през точката на закрепване (A или 1/2 A+1/2 A); уверете се, че линията е опъната; прикрепете анкерната линия към сигурна точка на закрепване EN795; уверете се, че захватът на въжето е на нивото на раменете на потребителя, а не под него. Винаги проверявайте четливостта на маркировките на продукта. Оборудването се намокри или от употреба, или поради почистване, трябва да се остави да изсъхне естествено и да се пази далеч от пръка топлина. Проверете дали този продукт е съвместим с други елементи на системата във вашето приложение (съвместим = добро функционално взаимодействие). Други видове ръбове не са разрешени и използването им е забранено. За да се използва в хоризонтално състояние, точката на закрепване трябва да бъде разположена на същото ниво като ръба, където съществува риск от падане. За да се избегнат ефектите на махалото, работната зона не трябва да надвишава границата на ъгъл от 30° от всяка страна на вертикалата на точката на закрепване. **ВАЖНО:** Въпреки този тест, трябва да се спазва следното за всички случаи по време на хоризонтално или наклонено използване, когато има риск от падане през ръб:

1. Ако оценката на опасността, извършена преди започване на работа, разкрие, че падащият ръб включва особено „остър рязан“ и/или „издълбан“ ръб (напр. непокрити парапетни стени или остра бетонен ръб и ако трябва да се използват устройства със закопачки, направени от ремъци):
 - Трябва да се вземат съответните предпазни мерки, за да се избегне падане през ръба, или
 - Преди започване на работа трябва да се монтира защита на ръба, или
 - Трябва да се свържете с производителя
2. Точката на очакване на устройството за спиране на падане не трябва да е под зоната за изправяне (напр. платформа, плосък покрив) на потребителя. (снимка 3)
3. Огъването на ръба (измерено между двата фланца на съединенията и закрепванията) трябва да бъде най-малко 90°.
4. Необходимата височина под ръба е изобразена на снимка 5.
5. In order to prevent a swinging fall, the work area or side movements from the centre axis must be restricted to max. 1.50m. In other cases, no individual anchorage points, but instead e.g. stopping devices of class C (only if approved for joint use) or D as per EN795 must be used.
6. Note: When using the fall arrester on a stopping device of class C corresponding to EN795 with a horizontally moving guide, the deflection of the stopping device must also be taken into consideration when ascertaining the required clearance height below the user. The information in the instructions for use must be observed for this.
7. Note: In the case of fall over an edge, there is a risk of injury during the catching process as a result of the falling person hitting building parts or structural parts.
8. Special measures for rescuing must be specified and practiced for the event of a fall over the edge.
9. Note: Fall arrest devices identified with picture "A", "B", "C" and "D" are not suited for fall impacts over unprotected edges (e.g. retractable Dyneema or Stainless steel rope lanyards).

ДОПОЛНИТЕЛНА ИНФОРМАЦИЯ

A11 - Допустима температура; A12 - Съхранение; A13 - Годишен преглед; A14 - Почистване; A15 - Сушение; A16 - Опасности; A17 - Риск от смърт; A18 - Внимание; A19 - Десен; A10 - Грешка; A11 - Проверка.

МАРКИРОВКА/ЕТИКЕТИ

ML(A) - Серийен номер; ML(B) - Справка за продукта; ML(C) - Европейски стандарт/Техническа спецификация; ML(D) - Дата на производство; ML(E) - Име на търговската марка/име на производителя; ML(F) - Нотифициран орган - който осъществява



SPECIFIC INSTRUCTIONS

dijelova opreme u kojima je sigurnosna funkcija bilo koje stavke pod utjecajem ili ometa sigurnu funkciju druge. UPOZORENJA: Za sigurnost korisnika bitno je da ako se proizvod ponovno prodaje izvan izvorne zemlje odredista, prodavač mora osigurati upute za uporabu, održavanje, periodični pregled i popravak na jeziku zemlje u kojoj proizvod treba koristiti. Ovu uputu možete pronaći na našoj web stranici www.fallsafe-online.com.

KAKO SE KORISTITI: Spojite karabiner (EN362) koji se drži u položaju glavne osi i štiti kraj užeta od trošenja; zakačite karabiner za zaključavanje (poželjno je automatsko zaključavanje) kroz točku pričvršćivanja (A ili 1/2 A+ 1/2 A); provjerite je li konac zategnut; pričvrstite kopon za sidrenje na sigurnu točku za sidrenje EN795; pazite da je držać užeta u razini ramena korisnika a ne ispod njih. Uvijek provjerite čitljivost označke proizvoda. Oprema postaje mokra, bilo zbog upotrebe ili zbog čišćenja, mora se pustiti da se prirodno osuši i mora se držati podalje od izravne topiline. Provjerite je li ovaj proizvod kompatibilan s drugim elementima sustava u vašoj aplikaciji (kompatibilnost = dobra funkcionalna interakcija). Druge vrste rubova nisu dopuštene i uporaba je zabranjena. Za korištenje u vodoravnom stanju, sidrišna točka mora biti smještena na istoj razini kao i rub, gdje postoji opasnost od pada. Kako bi se izbjegao učinak njihanja, radno područje ne smije prelaziti ograničenje kuta od 30° sa svake strane okomice točke sidrišta. VAŽNO: Usprkos ovom ispitivanju, sljedeće se mora poštivati u svim slučajevima tijekom vodoravne iliagnute uporabe gdje postoji opasnost od pada preko ruba:

1. Ako procjenjuje opasnosti provedena prije početka rada otkrije da rub pada uključuje posebno "oštar rez" i/ili "izbočen" rub (npr. nepokriveni parapeti zidovi ili oštar betonski rub iako se trebaju koristiti uređaji sa pričvršćenim elementima izrađenim od remena):
- Moraju se poduzeti odgovarajuće mјere opreza kako bi se sprječio pad preko ruba ili
- Prije početka rada potrebno je montirati rubnu zaštitu ili
- Potrebno je kontaktirati proizvođača
2. Točka ovjesa uređaja za zaustavljanje pada ne smije biti ispod površine za stajanje (npr. platforme, ravnim krovom) korisnika. (slika 3)
3. Otklon na rubu (mjereno između dvije prirubnice spojeva i pričvršćnih elemenata) mora biti najmanje 90°.
4. Potreban prostor za glavu ispod ruba prikazan je na slici 5.
5. Kako bi se sprječio zamahni pad, radno područje ili bočni pomaci od središnje osi moraju biti ograničeni na max. 1,50m. U drugim slučajevima, nema pojedinačnih sidrišnih točaka, nego umjesto toga npr. moraju se koristiti uređaji za zaustavljanje klase C (samo ako su odobreni za zajedničku uporabu) ili D prema EN795.
6. Napomena: Kada koristite zaštitu od pada na uređaju za zaustavljanje klase C koji odgovara EN795 s vodoravom pomicnom vodicom, otklon uređaja za zaustavljanje također se mora uzeti u obzir kada se utvrđuje potrebita visina slobodnog prostora ispod korisnika. Za to se moraju pridržavati podataka u uputama za uporabu.
7. Napomena: U slučaju pada preko ruba, postoji opasnost od ozljeda tijekom procesa hvatanja kao posljedica pada osobe koja udara u dijelove zgrade ili konstrukcijske dijelove.
8. Posebne mјere spašavanja moraju se specificirati i prakticirati za slučaj pada preko ruba.
9. Napomena: Uredaji za zaustavljanje pada označeni slikama "A", "B", "C" i "D" nisu prikladni za udarce pri padu preko nezaštićenih rubova (npr. Dyneema užadi ili užeta od nehrđajućeg čelika na uvlačenje).

DODATNE INFORMACIJE

AI1 - Pribatljiva temperatura; AI2 - Pohranjivanje; AI3 - Godišnji pregled; AI4 - Čišćenje; AI5 - Sušenje; AI6 - Opasnosti; AI7 - Rizik od smrти; AI8 - Pažnja; AI9 - Desno; AI10 - Pogrešno; AI11 - Provjerite.

OZNAČAVANJE / NALJEPNICE

ML(A) - Serijski broj; ML(B) - Referencija proizvoda; ML(C) - Evropska norma/ Tehnička specifikacija; ML(D) - Datum proizvodnje; ML(E) - Naziv marke/naziv proizvođača; ML(F) - Prijavljeno tijelo - koje provodi upravljanje kvalitetom proizvoda; ML(G) - Ikona upute; ML(H) - QR kod; ML(I) - Duljinu; ML(J) - Ikona oznake ispravne orientacije; ML(K) - CE - U skladu s uredbom (EU) 2016/ 425 Evropskog parlamenta; ML(9) - Dodatne informacije; ML(10) - Web stranica proizvođača; ML(11) - Adresa proizvodnje; ML(12) - Maksimalno opterećenje 120 kg; ML(13) - Horizontalna ikona mogućnosti korištenja;

EVIDENCIJA O OPREMI

1-Proizvod; 2-Poziv na broj; 3-Serijski broj; 4-Datum proizvodnje; 5-Datum kupnje; 6-Datum prve uporabe; 7-Druge relevantne informacije; 8-Datum; 9-Razlog ulaska; 10-Kvarovi, popravci, itd.; 11-Impotis; 12-Slijedeći periodični pregled

NOMENKLATURA/ PODRUČJE PRIMJENE

NFA1 - čelič/alušinski konektor; NFA2 - zaštitni plastični omotač; NFA3 - hvataljka za uže - čelič/alušinu; NFA4 - Poliamidno uže; NFA5 - sidrišna točka korisnika; NFA6 - apsorber energije - PES; NFA7 - apsorber energije - PES; NFA8 - apsorber energije - PES; NFA9 - Oznaka.

OBUVANJE I POSTAVLJANJE

DS1- Spojite kopon sidra u sigurnu točku sidrenja (EN795 - >12 kN/ 18 kN na nemetalna sidra); DS2 - Dovršite pričvršćivanje veze u točki kabelskog svežnja EN361 (A ili 1/2 + 1/2 A); Provjerite orijentaciju uređaja/užeta (Fall Safe® preporučuje korištenje prednjeg dodatka); DS3 - Uvijek držite napravu za uže za sidrenje ispod ramena.

DS(A) - PAŽNJA: Korisnik uvijek mora biti ispod sidrišne točke! DS(B) - Nikakav drugi spajni element ne smije se koristiti između konektora i kabelskog svežnja.

(MT)

MANUAL TA' ISTRUZZJONI

TWISSIJA: AQRA L-INFORMAZZJONI KOLLHA LI MINU FŽ-ŻEWġ ISTRUZZJONIJIET: GENERALI U SPECIFIĆI.

ISTRUZZJONIJIET SPECIFIĆI

Dawn it-tagħmir huma tagħmir protettiv personali (PPE) użat għall-ħażżejjek kontra l-waqqha, għandu jinta biss minn persuna mharrġa u kompetenti fl-użu sikur tieghu u għandu jkun hemi sej-fseħha pjan ta' salvataggħ biex tittrattwa kwalunkwe emerġenza li fista' tingħala waqt ix-xogħol. TWISSIJA: Il-kundizzjonijiet mediċi jistgħu jaffettaw is-sigurata tal-utent tat-tagħmir b'mod normali u; uzu ta' emerġenza. Dawn it-tagħmir jeħtieg eż-żamijiet periodiċi regolari, u li s-sigurata tal-utent iddepPEND fuq l-efċċiencja u d-durabilità kontinua tat-tagħmir. L-eż-żamijiet periodiċi għandhom isiru biss minn persuna kompetenti għal eż-żami perjodiku u strettament skond il-proċeduri ta' eż-żamijiet periodiċi tal-manifattura. ATTENZJONI: Kontroll ta' qabel l-użu mill-utent jista' ma jkunx applikabbli fil-kaž ta' certyfikati regolari, u li s-sigurata tal-utent iddepPEND fuq l-efċċiencja u d-durabilità kontinua tat-tagħmir. L-eż-żamijiet periodiċi għandhom isiru biss minn persuna kompetenti għal eż-żami perjodiku u strettament skond il-proċeduri ta' eż-żamijiet periodiċi tal-manifattura. ATTENZJONI: Kontroll ta' qabel l-użu mill-utent jista' ma jkunx applikabbli fil-kaž ta' certyfikati regolari, u li s-sigurata tal-utent iddepPEND fuq l-efċċiencja u d-durabilità kontinua tat-tagħmir. L-eż-żamijiet periodiċi għandhom isiru biss minn persuna kompetenti għal eż-żami perjodiku u strettament skond il-proċeduri ta' eż-żamijiet periodiċi tal-manifattura. ATTENZJONI: Kontroll ta' qabel l-użu mill-utent jista' ma jkunx applikabbli fil-kaž ta' certyfikati regolari, u li s-sigurata tal-utent iddepPEND fuq l-efċċiencja u d-durabilità kontinua tat-tagħmir. L-eż-żamijiet periodiċi għandhom isiru biss minn persuna kompetenti għal eż-żami perjodiku u strettament skond il-proċeduri ta' eż-żamijiet periodiċi tal-manifattura. ATTENZJONI: Kontroll ta' qabel l-użu mill-utent jista' ma jkunx applikabbli fil-kaž ta' certyfikati regolari, u li s-sigurata tal-utent iddepPEND fuq l-efċċiencja u d-durabilità kontinua tat-tagħmir. L-eż-żamijiet periodiċi għandhom isiru biss minn persuna kompetenti għal eż-żami perjodiku u strettament skond il-proċeduri ta' eż-żamijiet periodiċi tal-manifattura. ATTENZJONI: Kontroll ta' qabel l-użu mill-utent jista' ma jkunx applikabbli fil-kaž ta' certyfikati regolari, u li s-sigurata tal-utent iddepPEND fuq l-efċċiencja u d-durabilità kontinua tat-tagħmir. L-eż-żamijiet periodiċi għandhom isiru biss minn persuna kompetenti għal eż-żami perjodiku u strettament skond il-proċeduri ta' eż-żamijiet periodiċi tal-manifattura. ATTENZJONI: Kontroll ta' qabel l-użu mill-utent jista' ma jkunx applikabbli fil-kaž ta' certyfikati regolari, u li s-sigurata tal-utent iddepPEND fuq l-efċċiencja u d-durabilità kontinua tat-tagħmir. L-eż-żamijiet periodiċi għandhom isiru biss minn persuna kompetenti għal eż-żami perjodiku u strettament skond il-proċeduri ta' eż-żamijiet periodiċi tal-manifattura. ATTENZJONI: Kontroll ta' qabel l-użu mill-utent jista' ma jkunx applikabbli fil-kaž ta' certyfikati regolari, u li s-sigurata tal-utent iddepPEND fuq l-efċċiencja u d-durabilità kontinua tat-tagħmir. L-eż-żamijiet periodiċi għandhom isiru biss minn persuna kompetenti għal eż-żami perjodiku u strettamente skond il-proċeduri ta' eż-żamijiet periodiċi tal-manifattura. ATTENZJONI: Kontroll ta' qabel l-użu mill-utent jista' ma jkunx applikabbli fil-kaž ta' certyfikati regolari, u li s-sigurata tal-utent iddepPEND fuq l-efċċiencja u d-durabilità kontinua tat-tagħmir. L-eż-żamijiet periodiċi għandhom isiru biss minn persuna kompetenti għal eż-żami perjodiku u strettamente skond il-proċeduri ta' eż-żamijiet periodiċi tal-manifattura. ATTENZJONI: Kontroll ta' qabel l-użu mill-utent jista' ma jkunx applikabbli fil-kaž ta' certyfikati regolari, u li s-sigurata tal-utent iddepPEND fuq l-efċċiencja u d-durabilità kontinua tat-tagħmir. L-eż-żamijiet periodiċi għandhom isiru biss minn persuna kompetenti għal eż-żami perjodiku u strettamente skond il-proċeduri ta' eż-żamijiet periodiċi tal-manifattura. ATTENZJONI: Kontroll ta' qabel l-użu mill-utent jista' ma jkunx applikabbli fil-kaž ta' certyfikati regolari, u li s-sigurata tal-utent iddepPEND fuq l-efċċiencja u d-durabilità kontinua tat-tagħmir. L-eż-żamijiet periodiċi għandhom isiru biss minn persuna kompetenti għal eż-żami perjodiku u strettamente skond il-proċeduri ta' eż-żamijiet periodiċi tal-manifattura. ATTENZJONI: Kontroll ta' qabel l-użu mill-utent jista' ma jkunx applikabbli fil-kaž ta' certyfikati regolari, u li s-sigurata tal-utent iddepPEND fuq l-efċċiencja u d-durabilità kontinua tat-tagħmir. L-eż-żamijiet periodiċi għandhom isiru biss minn persuna kompetenti għal eż-żami perjodiku u strettamente skond il-proċeduri ta' eż-żamijiet periodiċi tal-manifattura. ATTENZJONI: Kontroll ta' qabel l-użu mill-utent jista' ma jkunx applikabbli fil-kaž ta' certyfikati regolari, u li s-sigurata tal-utent iddepPEND fuq l-efċċiencja u d-durabilità kontinua tat-tagħmir. L-eż-żamijiet periodiċi għandhom isiru biss minn persuna kompetenti għal eż-żami perjodiku u strettamente skond il-proċeduri ta' eż-żamijiet periodiċi tal-manifattura. ATTENZJONI: Kontroll ta' qabel l-użu mill-utent jista' ma jkunx applikabbli fil-kaž ta' certyfikati regolari, u li s-sigurata tal-utent iddepPEND fuq l-efċċiencja u d-durabilità kontinua tat-tagħmir. L-eż-żamijiet periodiċi għandhom isiru biss minn persuna kompetenti għal eż-żami perjodiku u strettamente skond il-proċeduri ta' eż-żamijiet periodiċi tal-manifattura. ATTENZJONI: Kontroll ta' qabel l-użu mill-utent jista' ma jkunx applikabbli fil-kaž ta' certyfikati regolari, u li s-sigurata tal-utent iddepPEND fuq l-efċċiencja u d-durabilità kontinua tat-tagħmir. L-eż-żamijiet periodiċi għandhom isiru biss minn persuna kompetenti għal eż-żami perjodiku u strettamente skond il-proċeduri ta' eż-żamijiet periodiċi tal-manifattura. ATTENZJONI: Kontroll ta' qabel l-użu mill-utent jista' ma jkunx applikabbli fil-kaž ta' certyfikati regolari, u li s-sigurata tal-utent iddepPEND fuq l-efċċiencja u d-durabilità kontinua tat-tagħmir. L-eż-żamijiet periodiċi għandhom isiru biss minn persuna kompetenti għal eż-żami perjodiku u strettamente skond il-proċeduri ta' eż-żamijiet periodiċi tal-manifattura. ATTENZJONI: Kontroll ta' qabel l-użu mill-utent jista' ma jkunx applikabbli fil-kaž ta' certyfikati regolari, u li s-sigurata tal-utent iddepPEND fuq l-efċċiencja u d-durabilità kontinua tat-tagħmir. L-eż-żamijiet periodiċi għandhom isiru biss minn persuna kompetenti għal eż-żami perjodiku u strettamente skond il-proċeduri ta' eż-żamijiet periodiċi tal-manifattura. ATTENZJONI: Kontroll ta' qabel l-użu mill-utent jista' ma jkunx applikabbli fil-kaž ta' certyfikati regolari, u li s-sigurata tal-utent iddepPEND fuq l-efċċiencja u d-durabilità kontinua tat-tagħmir. L-eż-żamijiet periodiċi għandhom isiru biss minn persuna kompetenti għal eż-żami perjodiku u strettamente skond il-proċeduri ta' eż-żamijiet periodiċi tal-manifattura. ATTENZJONI: Kontroll ta' qabel l-użu mill-utent jista' ma jkunx applikabbli fil-kaž ta' certyfikati regolari, u li s-sigurata tal-utent iddepPEND fuq l-efċċiencja u d-durabilità kontinua tat-tagħmir. L-eż-żamijiet periodiċi għandhom isiru biss minn persuna kompetenti għal eż-żami perjodiku u strettamente skond il-proċeduri ta' eż-żamijiet periodiċi tal-manifattura. ATTENZJONI: Kontroll ta' qabel l-użu mill-utent jista' ma jkunx applikabbli fil-kaž ta' certyfikati regolari, u li s-sigurata tal-utent iddepPEND fuq l-efċċiencja u d-durabilità kontinua tat-tagħmir. L-eż-żamijiet periodiċi għandhom isiru biss minn persuna kompetenti għal eż-żami perjodiku u strettamente skond il-proċeduri ta' eż-żamijiet periodiċi tal-manifattura. ATTENZJONI: Kontroll ta' qabel l-użu mill-utent jista' ma jkunx applikabbli fil-kaž ta' certyfikati regolari, u li s-sigurata tal-utent iddepPEND fuq l-efċċiencja u d-durabilità kontinua tat-tagħmir. L-eż-żamijiet periodiċi għandhom isiru biss minn persuna kompetenti għal eż-żami perjodiku u strettamente skond il-proċeduri ta' eż-żamijiet periodiċi tal-manifattura. ATTENZJONI: Kontroll ta' qabel l-użu mill-utent jista' ma jkunx applikabbli fil-kaž ta' certyfikati regolari, u li s-sigurata tal-utent iddepPEND fuq l-efċċiencja u d-durabilità kontinua tat-tagħmir. L-eż-żamijiet periodiċi għandhom isiru biss minn persuna kompetenti għal eż-żami perjodiku u strettamente skond il-proċeduri ta' eż-żamijiet periodiċi tal-manifattura. ATTENZJONI: Kontroll ta' qabel l-użu mill-utent jista' ma jkunx applikabbli fil-kaž ta' certyfikati regolari, u li s-sigurata tal-utent iddepPEND fuq l-efċċiencja u d-durabilità kontinua tat-tagħmir. L-eż-żamijiet periodiċi għandhom isiru biss minn persuna kompetenti għal eż-żami perjodiku u strettamente skond il-proċeduri ta' eż-żamijiet periodiċi tal-manifattura. ATTENZJONI: Kontroll ta' qabel l-użu mill-utent jista' ma jkunx applikabbli fil-kaž ta' certyfikati regolari, u li s-sigurata tal-utent iddepPEND fuq l-efċċiencja u d-durabilità kontinua tat-tagħmir. L-eż-żamijiet periodiċi għandhom isiru biss minn persuna kompetenti għal eż-żami perjodiku u strettamente skond il-proċeduri ta' eż-żamijiet periodiċi tal-manifattura. ATTENZJONI: Kontroll ta' qabel l-użu mill-utent jista' ma jkunx applikabbli fil-kaž ta' certyfikati regolari, u li s-sigurata tal-utent iddepPEND fuq l-efċċiencja u d-durabilità kontinua tat-tagħmir. L-eż-żamijiet periodiċi għandhom isiru biss minn persuna kompetenti għal eż-żami perjodiku u strettamente skond il-proċeduri ta' eż-żamijiet periodiċi tal-manifattura. ATTENZJONI: Kontroll ta' qabel l-użu mill-utent jista' ma jkunx applikabbli fil-kaž ta' certyfikati regolari, u li s-sigurata tal-utent iddepPEND fuq l-efċċiencja u d-durabilità kontinua tat-tagħmir. L-eż-żamijiet periodiċi għandhom isiru biss minn persuna kompetenti għal eż-żami perjodiku u strettamente skond il-proċeduri ta' eż-żamijiet periodiċi tal-manifattura. ATTENZJONI: Kontroll ta' qabel l-użu mill-utent jista' ma jkunx applikabbli fil-kaž ta' certyfikati regolari, u li s-sigurata tal-utent iddepPEND fuq l-efċċiencja u d-durabilità kontinua tat-tagħmir. L-eż-żamijiet periodiċi għandhom isiru biss minn persuna kompetenti għal eż-żami perjodiku u strettamente skond il-proċeduri ta' eż-żamijiet periodiċi tal-manifattura. ATTENZJONI: Kontroll ta' qabel l-użu mill-utent jista' ma jkunx applikabbli fil-kaž ta' certyfikati regolari, u li s-sigurata tal-utent iddepPEND fuq l-efċċiencja u d-durabilità kontinua tat-tagħmir. L-eż-żamijiet periodiċi għandhom isiru biss minn persuna kompetenti għal eż-żami perjodiku u strettamente skond il-proċeduri ta' eż-żamijiet periodiċi tal-manifattura. ATTENZJONI: Kontroll ta' qabel l-użu mill-utent jista' ma jkunx applikabbli fil-kaž ta' certyfikati regolari, u li s-sigurata tal-utent iddepPEND fuq l-efċċiencja u d-durabilità kontinua tat-tagħmir. L-eż-żamijiet periodiċi għandhom isiru biss minn persuna kompetenti għal eż-żami perjodiku u strettamente skond il-proċeduri ta' eż-żamijiet periodiċi tal-manifattura. ATTENZJONI: Kontroll ta' qabel l-użu mill-utent jista' ma jkunx applikabbli fil-kaž ta' certyfikati regolari, u li s-sigurata tal-utent iddepPEND fuq l-efċċiencja u d-durabilità kontinua tat-tagħmir. L-eż-żamijiet periodiċi għandhom isiru biss minn persuna kompetenti għal eż-żami perjodiku u strettamente skond il-proċeduri ta' eż-żamijiet periodiċi tal-manifattura. ATTENZJONI: Kontroll ta' qabel l-użu mill-utent jista' ma jkunx applikabbli fil-kaž ta' certyfikati regolari, u li s-sigurata tal-utent iddepPEND fuq l-efċċiencja u d-durabilità kontinua tat-tagħmir. L-eż-żamijiet periodiċi għandhom isiru biss minn persuna kompetenti għal eż-żami perjodiku u strettamente skond il-proċeduri ta' eż-żamijiet periodiċi tal-manifattura. ATTENZJONI: Kontroll ta' qabel l-użu mill-utent jista' ma jkunx applikabbli fil-kaž ta' certyfikati regolari, u li s-sigurata tal-utent iddepPEND fuq l-efċċiencja u d-durabilità kontinua tat-tagħmir. L-eż-żamijiet periodiċi għandhom isiru biss minn persuna kompetenti għal eż-żami perjodiku u strettamente skond il-proċeduri ta' eż-żamijiet periodiċi tal-manifattura. ATTENZJONI: Kontroll ta' qabel l-użu mill-utent jista' ma jkunx applikabbli fil-kaž ta' certyfikati regolari, u li s-sigurata tal-utent iddepPEND fuq l-efċċiencja u d-durabilità kontinua tat-tagħmir. L-eż-żamijiet periodiċi għandhom isiru biss minn persuna kompetenti għal eż-żami perjodiku u strettamente skond il-proċeduri ta' eż-żamijiet periodiċi tal-manifattura. ATTENZJONI: Kontroll ta' qabel l-użu mill-utent jista' ma jkunx applikabbli fil-kaž ta' certyfikati regolari, u li s-sigurata tal-utent iddepPEND fuq l-efċċiencja u d-durabilità kontinua tat-tagħmir. L-eż-żamijiet periodiċi għandhom isiru biss minn persuna kompetenti għal eż-żami perjodiku u strettamente skond il-proċeduri ta' eż-żamijiet periodiċi tal-manifattura. ATTENZJONI: Kontroll ta' qabel l-użu mill-utent jista' ma jkunx applikabbli fil-kaž ta' certyfikati regolari, u li s-sigurata tal-utent iddepPEND fuq l-efċċiencja u d-durabilità kontinua tat-tagħmir. L-eż-żamijiet periodiċi għandhom isiru biss minn persuna kompetenti għal eż-żami perjodiku u strettamente skond il-proċeduri ta' eż-żamijiet periodiċi tal-manifattura. ATTENZJONI: Kontroll ta' qabel l-użu mill-utent jista' ma jkunx applikabbli fil-kaž ta' certyfikati regolari, u li s-sigurata tal-utent iddepPEND fuq l-efċċiencja u d-durabilità kontinua tat-tagħmir. L-eż-żamijiet periodiċi għandhom isiru biss minn persuna kompetenti għal eż-żami perjodiku u strettamente skond il-proċeduri ta' eż-żamijiet periodiċi tal-manifattura. ATTENZJONI: Kontroll ta' qabel l-użu mill-utent jista' ma jkunx applikabbli fil-kaž ta' certyfikati regolari, u li s-sigurata tal-utent iddepPEND fuq l-efċċiencja u d-durabilità kontinua tat-tagħmir. L-eż-żamijiet periodiċi għandhom isiru biss minn persuna kompetenti għal eż-żami perjodiku u strettamente skond il-proċeduri ta' eż-żamijiet periodiċi tal-manifattura. ATTENZJONI: Kontroll ta' qabel l-użu mill-utent jista' ma jkunx applikabbli fil-kaž ta' certyfikati regolari, u li s-sigurata tal-utent iddepPEND fuq l-efċċiencja u d-durabilità kontinua tat-tagħmir. L-eż-żamijiet periodiċi għandhom isiru biss minn persuna kompetenti għal eż-żami perjodiku u strettamente skond il-proċeduri ta' eż-żamijiet periodiċi tal-manifattura. ATTENZJONI: Kontroll ta' qabel l-użu mill-utent jista' ma jkunx applikabbli fil-kaž ta' certyfikati regolari, u li s-sigurata tal-utent iddepPEND fuq l-efċċiencja u d-durabilità kontinua tat-tagħmir. L-eż-żamijiet periodiċi għandhom isiru biss minn persuna kompetenti għal eż-żami perjodiku u strettamente skond il-proċeduri ta' eż-żamijiet periodiċi tal-manifattura. ATTENZJONI: Kontroll ta' qabel l-użu mill-utent jista' ma jkunx applikabbli fil-kaž ta' certyfikati regolari, u li s-sigurata tal-utent iddepPEND fuq l-efċċiencja u d-durabilità kontinua tat-tagħmir. L-eż-żamijiet periodiċi għandhom isiru biss minn persuna kompetenti għal eż-żami perjodiku u strettamente skond il-proċeduri ta' eż-żamijiet periodiċi tal-manifattura. ATTENZJONI: Kontroll ta' qabel l-użu mill-utent jista' ma jkunx applikabbli fil-kaž ta' certyfikati regolari, u li s-sigurata tal-utent iddepPEND fuq l-efċċiencja u d-durabilità kontinua tat-tagħmir. L-eż-żamijiet periodiċi għandhom isiru biss minn persuna kompetenti għal eż-żami perjodiku u strettamente skond il-proċeduri ta' eż-żamijiet periodiċi tal-manifattura. ATTENZJONI: Kontroll ta' qabel l-użu mill-utent jista' ma jkunx applikabbli fil-kaž ta' certyfikati regolari, u li s-sigurata tal-utent iddepPEND fuq l-efċċiencja u d-durabilità kontinua tat-tagħmir. L-eż-żamijiet periodiċi għandhom isiru biss minn persuna kompetenti għal eż-żami perjodiku u strettamente skond il-proċeduri ta' eż-żamijiet periodiċi tal-manifattura. ATTENZJONI: Kontroll ta' qabel l-użu mill-utent jista' ma jkunx applikabbli fil-kaž ta' certyfikati regolari, u li s-sigurata tal-utent iddepPEND fuq l-efċċiencja u d-durabilità kontinua tat-tagħmir. L-eż-żamijiet periodiċi għandhom isiru biss minn persuna kompetenti għal eż-żami perjodiku u strettamente skond il-proċeduri ta' eż-żamijiet periodiċi tal-manifattura. ATTENZJONI: Kontroll ta' qabel l-użu mill-utent jista' ma jkunx applikabbli fil-kaž ta' certyfikati regolari, u li s-sigurata tal-utent iddepPEND fuq l-efċċiencja u d-durabilità kontinua tat-tagħmir. L-eż-żamijiet periodiċi għandhom isiru biss minn persuna kompetenti għal eż-żami perjodiku u strettamente skond il-proċeduri ta' eż-żamijiet periodiċi tal-manifattura. ATTENZJONI: Kontroll ta' qabel l-użu mill-utent jista' ma jkunx applikabbli fil-kaž ta' certyfikati regolari, u li s-sigurata tal-utent iddepPEND fuq l-efċċiencja u d-durabilità kontinua tat-tagħmir. L-eż-żamijiet periodiċi għandhom isiru biss minn persuna kompetenti għal eż-żami perjodiku u strettamente skond il-proċeduri ta' eż-żamijiet periodiċi tal-manifattura. ATTENZJONI: Kontroll ta' qabel l-użu mill-utent jista' ma jkunx applikabbli fil-kaž ta' certyfikati regolari, u li s-sigurata tal-utent iddepPEND fuq l-efċċiencja u d-durabilità kontinua tat-tagħmir. L-eż-żamijiet periodiċi għandhom isiru biss minn persuna kompetenti għal eż-żami perjodiku u strettamente skond il-proċeduri ta' eż-żamijiet periodiċi tal-manifattura. ATTENZJONI: Kontroll ta' qabel l-użu mill-utent jista' ma jkunx applikabbli fil-kaž ta' certyfikati regolari, u li s-sigurata tal-utent iddepPEND fuq l-efċċiencja u d-durabilità kontinua tat-tagħmir. L-eż-żamijiet periodiċi għandhom isiru biss minn persuna kompetenti għal eż-żami perjodiku u strettamente skond il-proċeduri ta' eż-żamijiet periodiċi tal-manifattura. ATTENZJONI: Kontroll ta' qabel l-użu mill-utent jista' ma jkunx applikabbli fil-kaž ta' certyfikati regolari, u li s-sigurata tal-utent iddepPEND fuq l-efċċiencja u d-durabilità kontinua tat-tagħmir. L-eż-żamijiet periodiċi għandhom isiru biss minn persuna kompetenti għal eż-żami perjodiku u strettamente skond il-proċeduri ta' eż-żamijiet periodiċi tal-manifattura. ATTENZJONI: Kontroll ta' qabel l-użu mill-utent jista' ma jkunx applikabbli fil-kaž ta' certyfikati regolari, u li s-sigurata tal-utent iddepPEND fuq l-efċċiencja u d-durabilità kontinua tat-tagħmir. L-eż-żamijiet periodiċi għandhom isiru biss minn persuna kompetenti għal eż-żami perjodiku u strettamente skond il-proċeduri ta' eż-żamijiet periodiċi tal-manifattura. ATTENZJONI: Kontroll ta' qabel l-użu mill-utent jista' ma jkunx applikabbli fil-kaž ta' certyfikati regolari, u li s-sigurata tal-utent iddepPEND fuq l-efċċiencja u d-durabilità kontinua tat-tagħmir. L-eż-żamijiet periodiċi għandhom isiru biss minn persuna kompetenti għal eż-żami perjodiku u strettamente skond il-proċeduri ta' eż-żamijiet periodiċi tal-manifattura. ATTENZJONI: Kontroll ta' qabel l-użu mill-utent jista' ma jkunx applikabbli fil-kaž ta' certyfikati regolari, u li s-sigurata tal-utent iddepPEND fuq l-efċċiencja u d-durabilità kontinua tat-tagħmir. L-eż-żamijiet periodiċi għandhom isiru biss minn persuna kompetenti għal eż-żami perjodiku u strettamente skond il-proċeduri ta' eż-żamijiet periodiċi tal-manifatt



(EN) INSTRUCTION MANUAL SAFE STEP - According to the Regulation (EU) 2016/425	4	(IT) MANUALE DI ISTRUZIONI SAFE STEP - Conforme al Regolamento (UE) 2016/425	17-18
(CS) NÁVOD K POUŽITÍ SAFE STEP - Dle nařízení (EU) 2016/425	4-5	(DE) BEDIENUNGSANLEITUNG SAFE STEP - Gemäß der Verordnung (EU) 2016/425	18-19
(HU) HASZNÁLATI UTASÍTÁS SAFE STEP - Az (EU) 2016/425 rendelet szerint	5-6	(NL) HANDLEIDING SAFE STEP - Volgens Verordening (EU) 2016/425	19-20
(PL) INSTRUKCJA OBSŁUGI SAFE STEP - Zgodnie z Rozporządzeniem (UE) 2016/425	6-7	(ET) KASUTUSJUHEND SAFE STEP – Määrituse (EL) 2016/425 kohaselt	20-21
(RO) MANUAL DE INSTRUCTIUNI SAFE STEP - Conform Regulamentului (UE) 2016/425	8-9	(LV) INSTRUKCIJAS SAFE STEP - Saskaņā ar Regulu (ES) 2016/425	21-22
(SK) NÁVOD NA POUŽITIE SAFE STEP - Podľa nariadenia (EÚ) 2016/425	9-10	(LT) INSTRUKCIJŲ VADOVAS SAFE STEP – Pagal reglamentą (ES) 2016/425	22-23
(DA) INSTRUKTNSMANUAL SAFE STEP - I henhold til forordning (EU) 2016/425	10-11	(RU) ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ SAFE STEP - В соответствии с Регламентом (EC) 2016/425	23-24
(NO) BRUKSANVISNINGEN SAFE STEP - I henhold til forordning (EU) 2016/425	11	(BG) ИНСТРУКЦИЯ ЗА УПОТРЕБА SAFE STEP- Съгласно Регламента (EC) 2016/425	24-25
(SV) BRUKSANVISNING SAFE STEP - Enligt förordning (EU) 2016/425	11-12	(EL) ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ SAFE STEP - Σύμφωνα με τον Κανονισμό (EE) 2016/425	25-26
(FI) KÄYTTÖOPAS SAFE STEP - Asetuksen (EU) 2016/425 mukaisesti	12-13	(HR) UPUTSTVO ZA UPOTREBU SAFE STEP - Prema Uredbi (EU) 2016/425	26-27
(PT) MANUAL DE INSTRUÇÕES SAFE STEP - De acordo com o Regulamento (UE) 2016/425	13-14	(MT) MANWAL TA' ISTRUZZJONI SAFE STEP - Skont ir-Regolament (UE) 2016/425	27-28
(ES) MANUAL DE INSTRUCCIONES SAFE STEP - Según el Reglamento (UE) 2016/425	14-15	(SL) NAVODILA SAFE STEP - Po Uredbi (EU) 2016/425	28-29
(FR) MANUEL D'INSTRUCTIONS SAFE STEP - Conformément au Règlement (UE) 2016/425	16-17	(AR)	29

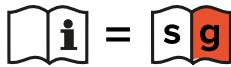
READY FOR:

FALL SAFE

INSPECTOR®



FS800-SP1/FS800-SP2/FS800-SP3
FS800-SP4/FS800-SP5/FS800-SP6
50-7074_STD2023_RO

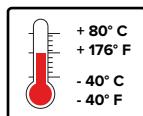


!!!!





AI ADDITIONAL INFORMATION



A



A



A17



A



A18



A



A



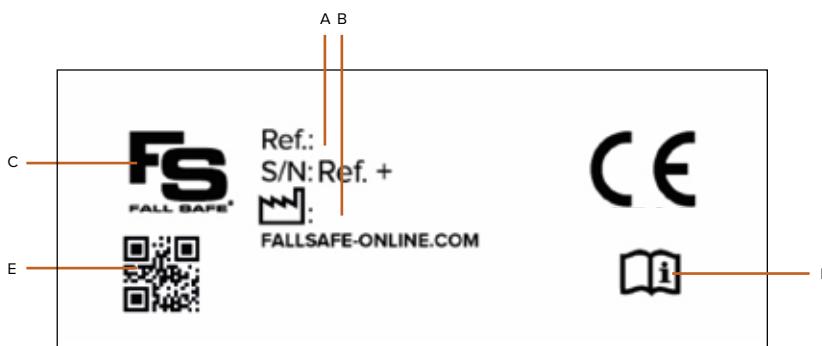
A1

1



ML

MARKING/ LABELS



ER

EQUIPMENT RECORD

ALL PERIODIC EXAMINATIONS SHOULD BE RECORDED BY THE COMPETENT PERSON.
THIS RECORD SHOULD BE KEPT WITH THE EQUIPMENT DURING THE WHOLE LIFE TIME



NOMENCLATURE/ FIELD OF APPLICATION



FS800-SP1



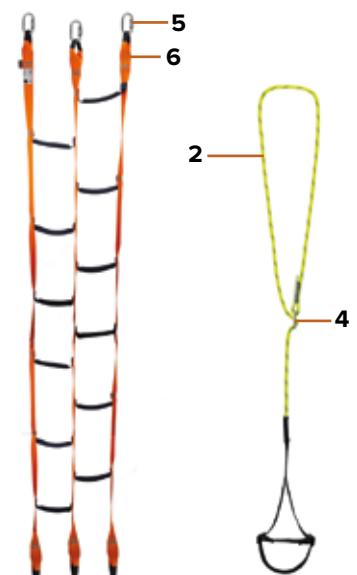
FS800-SP2



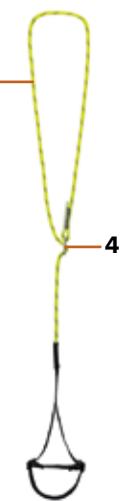
FS800-SP3



FS800-SP4



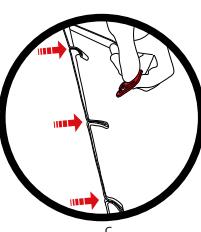
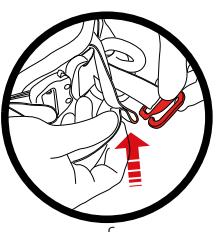
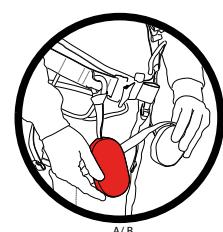
FS800-SP5



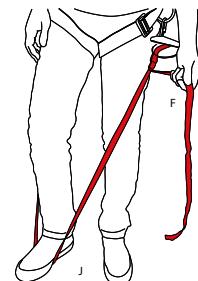
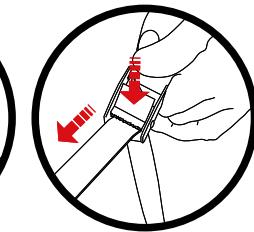
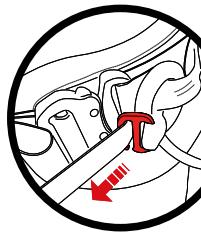
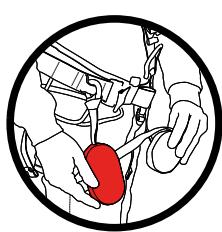
FS800-SP6



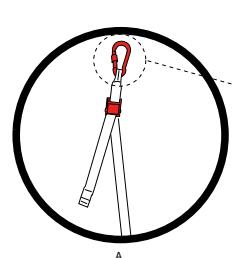
DONNING AND SETUP



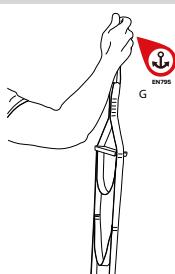
FS800-SP1



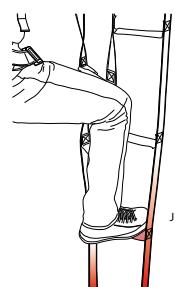
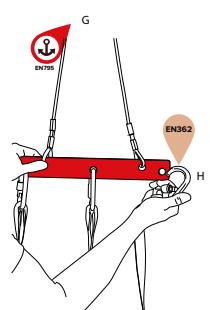
FS800-SP2



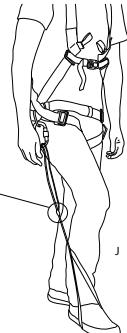
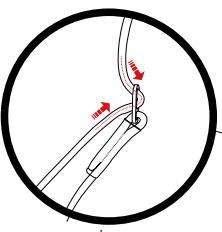
FS800-SP3



FS800-SP4



FS800-SP5



FS800-SP6



SPECIFIC INSTRUCTIONS

(EN)

INSTRUCTION MANUAL

WARNING: READ ALL INFORMATION CONTAINED IN THE TWO INSTRUCTIONS: GENERAL AND SPECIFIC.

SPECIFIC INSTRUCTIONS

Before using the Personal Protection Equipment (PPE) you must read carefully and understand the safety information described on general instruction and the specific equipment instructions. ATTENTION!!! If you have any doubt about the product, if you need others language version of the instructions for use, declarations of conformity or any question about the PPE, please contact us: www.fallsafe-online.com.

WARNING: The manufacturer and the seller decline any responsibility in case of incorrect use, improper application or modifications/ reparations by persons not authorized by FALL SAFE®.

1 – PHYSICAL CONDITION AND TRAINING:

Work at height are potentially dangerous and it must only be used by professionals and experienced persons. Before using the PPE you must be aware of: your mental and physical condition; be trained for the use of the device; do not have any doubt about using the equipment and the field of application.

WARNING: the equipment shall only be used by a person trained and competent in its safe use.

WARNING: the consumption of alcohol, medicine or any other type of psychotropic will influence your balance, concentration conditional and must be avoided.

2 – BEFORE USE:

For your safety it is strictly recommended that you always check your device and equipment before, during and after use and that you regularly submit your device and equipment to inspections and controls by competent persons, every 12 months at the latest. These time intervals may change according to frequency and intensity of device and equipment use. The FALL SAFE INSPECTOR® allows you to easily record and access information on inspections, inventory and use. It tracks equipment assignments by worker or location and automates the inspection process. There are multiple system options available that allow for easy-access and time-saving information.

Every time before use, check (visually and tactile) the condition of the equipment components: textile material (straps, ropes, stitching) must not show any signs of abrasion, fraying, burns, chemical or cuts. The metal material (buckles, carabiners, hooks, cable and metal rings) must not show any signs of wear, corrosion, deformation or defects and should operate correctly.

WARNING: is essential for safety that equipment is withdrawn from use immediately should:

- 1) Any doubt arise about its condition for safe use;
- 2) Is have been used to arrest a fall and not used again until confirmed in writing by a competent person that it is acceptable to do so;

For you safety read all contained information on this general instructions, as well as the specific instructions accompanying the device and make sure that you understand them; ensure the equipment conditioning and all recommendation of security; ensure that the components are compatible with each other and be sure if are fulfilled with the rules, regulations and directives; ensure an emergency plan, check the work safety conditioning and confirm all system are assembled correctly without interfering with each other.

WARNING: use of combinations of items of equipment in which the safe function on any one item is affected by or interferes with the safe function of another.

WARNING: that a rescue plan shall be in place to deal with any emergencies that could arise during the work.

WARNING: Remind to check the limitation and the devices compatibility. Remember that the ropes have different particularities and can be changed according the weather conditioning. The manufacture declines any responsibility for accidents, injuries or death due to improper and incorrect use by the user, all other usage procedures must be considered forbidden. The equipment shall not be used outside its limitations, or for any purpose other than that for which it is intended.

WARNING: it is essential for safety to verify the free space required beneath the user at the workplace before each occasion of use, so that in the case of a fall, there will be no collision with the ground or other obstacle in the fall path.

As the name suggests, the PPE is for personal use. In exceptional case using by a second user, carry out a check of the equipment before and after usage and if possible take note of the relevant date.

WARNING: never use a PPE without knowing the provenance, or neither if the inspection records are not updated as it is issued.

All the materials and treatments used are antiallergenic; they should not cause skin irritations or sensitivity. The connectors are made of steel, zinc plated; light alloy, polished or anodized: stainless steel, polished.

WARNING: during the use avoid the following hazards that may affect the performance of the equipment: extremes of temperature, trailing or looping of lanyards or lifelines over sharp edges, chemical reagents, electrical conductivity, cutting, abrasion, climatic exposure and pendulum falls.

3 – MARKING

WARNING: Never remove or damage de labels and marking; after use check if they are legible. The following information is etched on the device: CE marking; (Number of the production process controlling body); Name of the manufacturer or of the person responsible for the product introduction on the market; standard (number and year of the standard; the logo that warns the user to carefully read the user instructions attached to the product; production lot number; year of production; maximum load applicable in kN, the strength indicated is the lowest value guaranteed by the producer. The marking on the device are indicated in different places depending on the dimension. See more detailed in "Specific Instructions".

WARNING: Check the markings are legible even after use.

WARNING: it is essential for the safety of the user that if the product is re-sold outside the original country of destination the reseller shall provide instructions for use, for maintenance, for periodic examination and for repair in the language of the country in which the product is to be used.

4 – LIFE TIME

It is rather difficult to establish the length of the device's life, as it can be adversely affected by several negative factors such as intensely frequent or improper use; the conditions the device is required to work in (humid, freezing and icy conditions); wear; corrosion; serious stress with or without relative deformation; exposure to heat sources; improper storage; device age; exposure to chemical agents... (plus any further reason, not merely limited to all the foregoing reasons). Taking the adequate care of your device (please consult the "Maintenance") will have a considerable influence on and will definitely increase device durability and long life. By the way of example, the following can be considered as a rule to determine standard potential durability of devices, tools and equipment: ten years for fall protection harness, fall protection vests/jackets/ coveralls, accessories (lanyards, foot loop, suspension trauma and relief strap) anchor lines, anchor straps, ropes, carrying bags, fall arrest webbing blocks and sharp edge tested; eight years for equipment conditioned to extreme environments (harness, lanyards, vests, jackets and coveralls); undefined for connectors, descenders, rope clamps, rope grabs, pulleys, anchor points; especially 10 years (5 in stock – 5 in use) for gloves and helmet. It is nevertheless

recommended that you replace your devices, tools and equipment at least every 10 years, considering that in the meantime new techniques or regulations may have become applicable and your equipment may no longer be compliant and/or compatible with one another.

WARNING: The lifetime of an equipment can be limited in case of severe falls, extreme temperatures, contact with harmful chemicals, sharp edges and the absence of markings or labels.

5 – ELIMINATION/ DISPOSAL CONSIDERATIONS

You should dispose of the equipment if: the lifetime has been exceed; if you suspect that the equipment is not safe; if it is obsolete (incompatible with modern equipment or that do not conform to the standards updates); if it has been in a fall event (see the fall arrest indicator was violated); if it is over than 10 years.

The materials used in the equipment production may cause environmental impacts. For this purpose it is recommended that the equipment are disposed of in accordance with the laws in force in the country where the disposal is taking place.

WARNING: The equipment which is not in operable condition or used in a fall event must be destroyed immediately.

6 – REPARATION

ATTENTION!!! Any modification on the product void the guarantee and can compromise the user's safety. The possibility of re-using the device must be authorized exclusively by the producer with a prior written consent that reserves the right to carry out appropriated examinations and testing. Only the manufacture or authorized staff can make the repairs and tampering.

7 – MAINTENANCE, CLEANING AND INSPECTION

Check before, after and during use that the equipment works properly. If you need wash the components use clean water with a small amount of neutral soap to remove persistent dirt or if the purpose is disinfect dissolve a disinfectant which contains quaternary ammonium salts in warm water (max. 20°C), soak the equipment in this solution for one hour. Rinse with potable water and leave them to dry out in the open air protected from sunlight.

WARNING: when the equipment becomes wet, either from use or when due to cleaning, I shall be allowed t dry naturally, and shall be kept away from direct heat.

If you need to lubricate the metal components you must use only silicone based oil spray.

WARNING: Remove the excess oil and check that if the lubrication don't interferes the interaction between the device, others components of the system and the user's.

For your safety it is therefore highly recommended that submit your device and equipment to inspections and controls by competent persons, every 12 months at the latest. These time intervals may change according to frequency and intensity of device and equipment use. If you ever have even the smallest doubt as to the condition of the device, please contact us: www.fallsafe-online.com. The FALL SAFE INSPECTOR® allows you to easily record and access information on inspections, inventory and use. It tracks equipment assignments by worker or location and automates the inspection process. There are multiple system options available that allow for easy-access and time-saving information.

WARNING: for regular periodic examination, and that the safety of users depends upon the continued efficiently and durability of the equipment.

WARNING: periodic examination are only to be conducted by a person competent for periodic examination and strictly in accordance with the manufacture's periodic examination procedures.

8 – STORAGE/ TRANSPORT

Remove the item from its container and store it in a cool, dry, well-aired place. There must not be any corrosive, solvent substances or heat sources (max. 80°C/ 176°F) in the storage place.

The device must not come in contact with other sharp objects which can damage it. Never store the equipment before having thoroughly dried it and avoid storing it in places with a high saline concentration. Except for the above-mentioned indications, there are no special precautions to be used during the transport. Avoid leaving your equipment in a car or in a closed placed exposed to the sunlight.

9 – GUARANTEE

This product is provided with a three year warranty against any manufacturing defect, or defects in the materials it is composed of. The warranty does not cover standard item wear, device alterations, improper storage, damages due to improper use of the device, negligence, improper maintenance, etc., and any further reason not only limited to the aforesaid.

ADDITIONAL INFORMATION

AI1 - Acceptable Temperature; AI2 - Storage; AI3 - Annual Inspection; AI4 - Cleaning; AI5 - Drying; AI6 - Hazards; AI7 - Risk of death; AI8 - Attention; AI9 - Right; AI10 - Wrong; AI11 - Check.

MARKING/ LABLES

ML(A) - Reference number; ML(B) - Manufacture date; ML(C) - Brand name; ML(D) - Instructions; ML(E) - QR code;

EQUIPMENT RECORD

1-Product; 2-Reference Number; 3-Serial Number; 4-Manufacturing Date; 5-Purchase Date; 6-Date of first use; 7-Other relevant information; 8-Date; 9-Reason for entry; 10-Defects, Repairs, Etc; 11-Name & Signature; 12-Next periodic examination

NOMENCLATURE/FIELD OF APPLICATION

NFA1 - Webbing 25mm; NFA2 - Dyneema Rope; NFA3 - Storage Bag; NFA4 - Adjust Buckle; NFA5 - Attachment Point; NFA6 - Webbing 44mm.

DONNING AND SETUP

DS(A) - BEFORE USE THE SAFE STEP MUST BE CONNECTED WITH A KARABINER OR INTERLACED IN WORKING POSITIONING D-RIND OR VENTRAL D-RING; DS(B) - OPEN THE SAFE STEP BAG; DS(C) - CONNECT THE BUCKLE IN THE WEBBING LOOP ACCORDING YOUR LEG SIZE; DS(D) - CONNECT THE BUCKLE IN THE WEBBING; DS(E) - PUSH THE WEBBING TO BE TAUT; DS(F) - USE THE BUCKLE THE ADJUST THE WEBBING; DS(G) - ANCHOR THE SAFESTEP TO A SAFE ANCHOR POINT; DS(H) - ANCHOR THE SAFESTEP TO A SAFE ANCHOR POINT AND CONNECT THE KARABINERS IN THE HOLES; DS(I) - MAKE THE ADJUSTMENT PASSING THE ROPES IN THE HOLES; DS(J) - THE SAFESTEP IT'S READY TO USE

(CS)

NÁVOD K POUŽITÍ

VAROVÁNÍ: PŘEČTĚTE SI VŠECHNY INFORMACE OBSAŽENÉ VE DVOU POKYNECH: OBECNÉ A SPECIFICKÉ.

KONKRÉTNÍ POKYNY

Před použitím osobních ochranných prostředků (PPE) si musíte pozorně přečíst a porozumět bezpečnostním informacím popsánym ve všeobecných pokynech a specifických pokynech k zařízení.



SPECIFIC INSTRUCTIONS

PZORNOST!!! Máte-li jakékoli pochybnosti o produktu, potřebujete-li jinou jazykovou verzi návodu k použití, prohlášení o shodě nebo jakékoli dotazy týkající se OOP, kontaktujte nás: www.fallsafe-online.com.

VAROVÁNÍ: Výrobce a prodejce odmítají jakoukoli odpovědnost v případě nesprávného použití, nesprávné aplikace nebo úprav/oprav osobami neautorizovanými společností FALL SAFE®.

1 – Fyzická kondice a trénovanost:

Práce ve výškách jsou potenciálně nebezpečné a smějí je používat pouze odborníci a zkušené osoby. Před použitím OOP si musíte být vědomi: svého duševního a fyzického stavu; být vyškoleni pro používání zařízení; nepochybujte o použití zařízení a oblasti použití.

VAROVÁNÍ: Zařízení smí používat pouze osoba vyškolená a kompetentní v jeho bezpečném používání.

VAROVÁNÍ: konzumace alkoholu, léků nebo jakéhokoli jiného druhu psychotropních látek ovlivní vaši rovnováhu, podmíněnou koncentrací a je třeba se jí vyhnout.

2 – PŘED POUŽITÍM:

Pro vaši bezpečnost důrazně doporučujeme, abyste své zařízení a zařízení vždy kontrolovali před, během a po použití a pravidelně, nejdpozději každých 12 měsíců, podrobovali zařízení a zařízení kontrolám a kontrolám kompetentními osobami. Tyto časové intervaly se mohou měnit podle frekvence a intenzity používání zařízení a vybavení. FALL SAFE INSPECTOR® vám umožnuje snadno zaznamenávat a přistupovat k informacím o kontrolách, inventuře a použití. Sleduje přířazení zařízení podle pracovníka nebo místa a automatizuje proces kontroly. K dispozici je několik možností systému, které umožňují snadný přístup k informacím šetřicím čas.

Před každým použitím kontrolejte (vizuálně i hmatem) stav součástí zařízení: textilní materiál (popruhy, lana, prošívání) nesmí vykazovat známky oděru, roztržení, popálenin, chemikálií nebo řezů. Kovový materiál (přezky, karabiny, háky, lanka a kovové kroužky) nesmí vykazovat známky opotřebení, koroze, deformace nebo defektů a měl by správně fungovat.

VAROVÁNÍ: Pro bezpečnost je nezbytné, aby bylo zařízení okamžitě vyřazeno z provozu, pokud: 1) Vzniknou pochybnosti o jeho stavu pro bezpečné použití nebo;

2) byly použity k zachycení pádu a nebyly znova použity, dokud kompetentní osoba písemně nepotvrzد, že je to přijatelné;

Pro vaši bezpečnost si přečtěte všechny obsažené informace o těchto obecných pokynech a také specifické pokyny přiložené k zařízení a ujistěte se, že jí rozumíte; zajistit klimatizaci zařízení a veškerá bezpečnostní doporučení; zajistit, aby komponenty byly vzájemně kompatibilní, a zajistit, aby byly splněny pravidla, předpisy a směrnice; zajistit havarijní plán, zkонтrolovat bezpečnost práce a potvrdit, že celý systém je správně smontován, aniž by se navzájem ruší.

VAROVÁNÍ: použíti kombinaci poløek zařízení, u kterých je bezpeèná funkce jednoho prvku ovlivnena nebo narušuje bezpeènou funkci jiného.

VAROVÁNÍ: že musí existovat záchranný plán pro řešení jakýchkoli mimoøádných událostí, které by mohly nastat během práce.

VAROVÁNÍ: Připomíte si zkонтrolovat omezení a kompatibilitu zařízení. Pamatujte, že lana mají rùzná specifiká a lze je měnit podle poøasí. Výrobce odmítá jakoukoli odpovědnost za nehody, zranění nebo smrt v důsledku nesprávného a nesprávného použití uživatelem, všechny ostatní postupy použití musí být považovány za zakázané. Zařízení nesmí být používáno mimo svá omezení nebo pro jiný účel, než pro který je urøeno.

VAROVÁNÍ: Pro bezpeènost je nezbytné před každým použitím ovøít požadovaný volný prostor pod uživatelem na pracovišti, aby v případě pádu nedošlo ke kolizi se zemí nebo jinou překážkou v dráze pádu.

Jak názvem napovídá, OOP je pro osobní použití. Ve výjimeèných případech použití druhým uživatelem proveðte kontrolu zařízení před a po použití a pokud možno poznamenejte si příslušné datum.

VAROVÁNÍ: nikdy nepoužívejte OOP bez znalosti provenience nebo pokud nejsou záznamy o kontrole aktualizovány při jejich vydání.

Všechny používané materiály a osètení jsou antialergenní; neměly by zpùsobovat podráždění nebo citlivost pokožky. Konstrukce jsou ocelové, pozinkované; lehká slitina, leštěná nebo eloxovaná: nerezová ocel, leštěná.

VAROVÁNÍ: Během používání se vyhnout následujícím nebezpeèím, která mohou ovlivnit výkon zařízení: extrémní teploty, vlečení nebo smyckování lanek nebo záchranných lan přes ostré hrany, chemická činidla, elektrická vodivost, řezání, otvírání, vystavení povìtrnostním luvům a pády kyvadla.

3 – ZNAËENÍ

VAROVÁNÍ: Nikdy neodstrañujte ani nepoškozujte štítky a oznaèení; po použití zkонтrolujte, zda jsou čitelné.

Na zařízení jsou vyleptány následující informace: Oznaèení CE; (Číslo kontrolního orgánu výrobního procesu); Jméno výrobce nebo osoby odpovědné za uvedení výrobu na trh; norma (číslo a rok normy; logo, které upozorňuje uživatele, aby si peèivě přečetl návod k použití přiložený k produktu; číslo výrobní šárky; rok výroby; maximální zatížení použitelné v kN, uvedená pevnost je nejnižší hodnota zaruèená výrobcem Oznaèení na zařízení jsou uvedena na rùzných místech v závislosti na rozdílu. Podrobnejí viz „Specifické pokyny“.

VAROVÁNÍ: Zkontrolujte, zda jsou znaèky čitelné i po použití.

VAROVÁNÍ: pro bezpeènost uživatele je nezbytné, aby v případě dalšího prodeje produktu mimo pùvodní zemi urèen poskytl prodejce návod k použití, údržbì, pravidelné kontrole a oprav v jazyce zemì, ve které výrobek má být použit.

4 – DOBA ÐIVOTA

Je pomìrnì obtížné urèit délku životnosti zařízení, protože může být nepøízniv ovlivněna několika negativními faktory, jako je intenzivní časté nebo nesprávné používání; podmínky, ve kterých má zařízení pracovat (vhlio, mráz a led; mít na sobě; koroze; vzhnìné napøení s relativní deformací nebo bez ní; vystavení zdrojùm tepla; nesprávné skladování; stáří zařízení; vystavení chemickým látkám... (plus jakýkoli další důvod, nejen omezený na všechny výše uvedené důvody). Dostateèná peèe o vaše zařízení (viz „Údržba“) výraznì ovlivní a rozhodnì zvýší odolnost a dlouhou životnost zařízení. Jako příklad lze pro stanovení standardní potenciální životnosti zařízení, nástrojù a vybavení pouvažovat za pravidlo: deset let po postroji na ochranu proti pádu, ochranné vesty/bundy/kombinézy, příslušenství (lana, smycka na nohy, trauma zavìšení a odlehèovací popruhy) kotevní lana, kotevní popruhy, lana, prepravní tašky, bloky popruhù pro zachycení pádu a ostré hrany testovány; osm let pro vybavení kondicionované do extrémních prostředí (postroje, lana, vesty, bundy a kombinézy); nedefinováno pro spojky, slanìvací zařízení, lanové svorky, lanové drapáky, kladky, kotevní body; zejmjína 10 let (5 na skladé - 5 v použití) na rukavice a helmu. Pøesto se doporuèuje, abyste svá zařízení, nástroje a vybavení vymìøovali alespoñ každých 10 let, vzhledem k tomu, že mezi tím mohly zaèít platit nové techniky nebo předpisy a vaše zařízení již nemusí být kompatibilní a/nebo vzájemnì kompatibilní.

VAROVÁNÍ: Životnost zařízení může být omezena v případì těžkých pádù, extrémních teplot, kontaktu se škodlivými chemikáliemi, ostrých hran a absence znaèek nebo štítkù.

5 – POKYNY PRO ELIMINACE/LIKVIDACE

Zařízení byste mìli likvidovat, pokud: byla překroèena životnost; pokud máte podezření, že zařízení není bezpeèné; pokud je zastaralý (nekompatibilní s moderním zařízením nebo neodpovídá aktuálním normám); pokud došlo k pádu (viz indikátor zachycení pádu byl porušen);

pokud je více než 10 let.

Materiály používané při výrobì zařízení mohou mít dopad na životní prostředí. Za tímto úèelem se doporuèuje likvidovat zařízení v souladu se zákony platnými v zemi, kde k likvidaci dochází.

VAROVÁNÍ: Zařízení, které není v provozuschopném stavu nebo se používá při pádu, musí být okamžitě znièeno.

6 – OPRAVA

POZORNOST!!! Jakákoli úprava na výrobku ruší záruku a může ohrozit bezpeènost uživatele. Možnost opøetovného použití zařízení musí být schválena výhradnì výrobcem s předchozím písemným souhlasem, který si vyhrazuje právo na provedení příslušných zkoušek a testování. Opravy a zásahy může provádìt pouze výrobce nebo autorizovaný personál.

7 – ÚDRŽBA, ČIŠTĚNÍ A KONTROLA

Před, po a během použití zkонтrolujte, zda zařízení funguje správně. Pokud potřebujete souèásti umìt, použijte čistou vodu s malým množstvím neutrálního mýdla k odstranìní odolných nečistot nebo pokud je úèelem dezinfekce, rozpusòte dezinfekční prostøedek obsahující kvartérní amoniové soli v teplé vodì (max. 20°C), nanoøte zařízení do tohoto roztoku jedna hodina. Opláchnìte pitnou vodou a nechte vyschnout na vzdachu chráněném před sluneèním zářením. VAROVÁNÍ: Když se zařízení namočí, ať už při používání nebo v důsledku čištění, nechám přirozenì vyschnout a nesmí být vystaveno pùvnému teplu.

Pokud potřebujete promazat kovové souèásti, musíte použít pouze olejový sprej na silikonové bázi.

VAROVÁNÍ: Odstrañte přebytek oleje a zkонтrolujte, že pokud mazání nenarušuje interakci mezi zařízením, ostatními souèástmi systému a uživatellem.

Pro vaši bezpeènost se proto důraznì doporuèuje, abyste své zařízení a zařízení podrobili kontrolám a kontrolám kompetentními osobami, a to nejdpozdìji každých 12 měsícù. Tyto časové intervaly se mohou měnit podle frekvence a intenzity používání zařízení a vybavení. Pokud budete mít sebeøenìsì pochybnosti o stavu zařízení, kontaktujte nás: www.fallsafe-online.com. FALL SAFE INSPECTOR® vám umožnuje snadno zaznamenávat a přistupovat k informacím o kontrolách, inventuře a použití. Sleduje přířazení zařízení podle pracovníka nebo místa a automatizuje proces kontroly. K dispozici je několik možností systému, které umožňují snadný přístup k informacím šetřicím čas.

VAROVÁNÍ: pro pravidelné pravidelné kontroly a že bezpeènost uživatelù závisí na trvalé úèinnosti a životnosti zařízení.

VAROVÁNÍ: Periodické kontroly může provádìt pouze osoba kompetentní k periodickým kontrolám a pùsnì v souladu s postupy pro pravidelné kontroly výrobce.

8 – SKLADOVÁNÍ/ PØEPRAVA

Vymìtejte pùbalu a uløete jej na chladném, suchém a dobøe vetráñem místě. Ve skladu nesmí být žádné korozivní látky, rozpoustědla nebo zdroje tepla (max. 80°C/ 176°F).

Zařízení nesmí přijít do kontaktu s jinými ostrými předmety, které by jej mohly poškodit. Nikdy neskladujte zařízení, dokud je dûkladnì nevyusušte a neskladujte je na místech s vysokou koncentrací solného roztoku. Kromì výše uvedených indikací nejsou při prèparaci nutná žádná zvláštní opatření. Nenechávejte své vybavení v autì nebo na uzavøeném místě vystaveném sluneènímu záření.

9 – ZÁRUKA

Na tento produkt je poskytována tøíletová záruka na jakoukoli výrobní vadu nebo vady materiálù, ze kterých je složen. Záruka se nevztahuje na běžné opotřebení předmětu, úpravy zařízení, nesprávné skladování, poškození v dûskledu nesprávného použití zařízení, nedbalosti, nesprávné údržbu atd. a na jakékoli další dûvody nejen výše uvedené.

DODATEÈNÉ INFORMACE

A11 - Pøijatelná teplota; A12 - Skladování; A13 - Roèní kontrola; A14 - Čištění; A15 - Suøení; A16 - Nebezpeèí; A17 - Riziko smrti; A18 - Pozor; A19 - vpravo; A10 - Spøtné; A11 - Zkontrolujte.

ZNAËENÍ/ STÍTKY

ML(A) - Referenèní číslo; ML(B) - Datum výroby; ML(C) - Název znaèky; ML(D) - Instrukce; ML(E) - QR kód;

ZÁZNAM VYBAVENÍ

1-produkt; 2-Referenèní číslo; 3-sériové číslo; 4-Datum výroby; 5-Datum nákupu; 6-Datum prvního použití; 7-Další relevantní informace; 8-Datum; 9-Dùvod vstupu; 10-Závady, Opravy atd.; 11-Jméno a podpis; 12-Další periodická zkouška

NOMENKLATURA/OBLAST POUÙÍ

NFA1 - popruh 25 mm; NFA2 - lano Dyneema; NFA3 - Odkládací taška; NFA4 - Upravte přezku; NFA5 - Bod pøipojení; NFA6 - Web 44mm.

NABÍLENÍ A NASTAVENÍ

DS(A) - PRED POUÙÍZENÍM BEZPEÈNÝ KROK MUSÍ BÝT PøIPOJEN KARABINEREM NEBO INTERLACED V PRACOVNÌM POSTAVENÌ D-RIND NEBO VENTRÁLNÌ D-RING; DS(B) - OTEVRETE BEZPEÈNÝ KROK BAG; DS(C) - PøIPOJTE BUCKLE DO WEBBING LOOP PODLE VAŠEHO LEGOVEHO ROZMÈRU; DS(D) - PøIPOJTE KOUCEK NA WEBBING; DS(E) - TLAÈEJTE WEBBING TAUT TAUT; DS(F) - POUÙÍVEJTE BUCKLE NASTAVENÝ WEBBINGU; DS(G) - UCHOVÁVEJTE BEZPEÈNOST DO BEZPEÈNÉHO BODU KOTLE; DS(H) - zatkotvøte SAFESTEPA DO BEZPEÈNÉHO BODOVÉHO BODU A PøIPOJTE KARABINERY V DÌTI; DS(I) - ZARUÈUJEME NASTAVENÍ PŘESVÌTLENÍ LOPÙ V DÌLECH; DS(J) - SAFESTEP JE PØIPRAVEN K POUÙÍZITI.

(HU)

HASZNÁLATI UTASÍTÁS

FIGYELMEZTETÉS: OLVASSA EL A KÉT UTASÍTÁSBAN TARTALMAZÓ ÖSSZES INFORMÁCIÓT: ÁLTALÁNOS ÉS SPECIFIKUS.

KÜLÖNLLEGES UTASÍTÁSOK

A személyi védőfelszerelés (PPE) használata előtt figyelmesen el kell olvasnia és meg kell értenie az általános utasításban és a speciális felszerelésre vonatkozó utasításokban leírt biztonsági információkat.

FIGYELEM!! Ha kétségei vannak a termékkel kapcsolatban, ha szüksége van a használati utasítás más nyelvű változatára, megfelelőségi nyilatkozatot vagy bármilyen kérdése van az egyéni védőeszközzel kapcsolatban, kérjük, lépjön kapcsolatba velünk: www.fallsafe-online.com.

FIGYELMEZTETÉS: A gyártó és az eladó elhárít minden felelôsséget a helytelen használat, nem megfelelő alkalmazás vagy a FALL SAFE® által nem felhatalmazott személyek által végzett módosítások/javitások esetén.

1 – FIZIKAI ÁLLAPOT ÉS EDZÉS:

A magasban végzett munka potenciálisan veszélyes, és csak szakemberek és tapasztalt



SPECIFIC INSTRUCTIONS

személyek végezhetik. A PPE használata előtt tisztában kell lennie az alábbiakkal: mentális és fizikai állapota; képzett legyen a készülék használata; ne legyen kétsége a berendezés használatával és az alkalmazási területtel kapcsolatban.

FIGYELMEZTETÉS: a berendezést csak a biztonságos használatban kiképzett és hozzáérő személy használhatja.

FIGYELMEZTETÉS: az alkohol, gyógyszer vagy bármilyen más típusú pszichotróp fogyasztása befolyásolja egyensúlyát, koncentrációját, feltételest, és kerülni kell.

2 – HASZNÁLAT ELŐTT:

Az Ön biztonsága érdekében szigorúan ajánlott, hogy minden ellenőrizze készülékét és berendezést használattal előtt, közben és után, és rendszeresen, de legkésőbb 12 havonta vigye át készülékét és berendezését illetékes személyek általi ellenőrzésnek és ellenőrzésnek. Ezek az időintervallumok az eszköz- és berendezéshasználat gyakoriságától és intenzitásától függően változhatnak. A FALL SAFE INSPECTOR® lehető teszi az ellenőrzésekkel, leltárral és használattal kapcsolatos információk egyszerű rögzítését és elérését. Nyomon követi a berendezés-hozzárendeléseket dolgozó vagy hely szerint, és automatizálja az ellenőrzési folyamatot. Számos rendszeröpcion áll rendelkezésre, amelyek egyszerű hozzáférést és időmegtakarítást tesznek lehetővé.

Használattal előtt minden alkalommal ellenőrizze (szemre és tapintással) a berendezés alkatrészeinek állapotát: a textil anyagokon (hevederek, kötelek, varrások) nem lehet semmilyen kopás, kopás, égés, vegyesszer vagy vágás nyoma. A fémyanagon (csatok, karabinerek, horgok, kábelek és fémgyűrűk) nem lehet semmilyen kopás, korrozió, deformáció vagy hiba jele, és megfelelően kell működnie.

FIGYELMEZTETÉS: a biztonság érdekében elengedhetetlen, hogy a berendezést azonnal kivonják a használatból:

1) Bármilyen kártalanításra kellettenek következni, a textil anyagokon (hevederek, kötelek, varrások) nem lehet semmilyen kopás, kopás, égés, vegyesszer vagy vágás nyoma. A fémyanagon (csatok, karabinerek, horgok, kábelek és fémgyűrűk) nem lehet semmilyen kopás, korrozió, deformáció vagy hiba jele, és megfelelően kell működnie.

FIGYELMEZTETÉS: a berendezés érdekében elengedhetetlen, hogy a berendezést azonnal kivonják a használatból;

2) Esdés megállítására használhat, és addig nem használták újra, amíg egy illetékes személy írásban meg nem erősíti, hogy ez elfogadható;

Az Ön biztonsága érdekében olvassa el az ebben az általános utasításban található összes információt, valamint a készülékekhöz mellékelt speciális utasításokat, és győződjön meg arról, hogy megértezte azokat: gondoskodjon a berendezés kondicionálásáról és minden biztonsági ajánlásról; győződjön meg arról, hogy az alkatrészek kompatibilisek egymással, és győződjön meg arról, hogy megfelelnek a szabályoknak, előírásoknak és irányelveknak; készültsen vészhelpelési tervet, ellenőrizze a munkabiztonsági kondicionálást, és győződjön meg arról, hogy minden rendszer megfelelően van összeszerelve, anélkül, hogy egymást zavarná.

FIGYELMEZTETÉS: berendezések olyan kombinációinak használata, amelyekben az egyik elem biztonságos működését befolyásolja vagy megzavarja egy másik készülék biztonságos működését.

FIGYELMEZTETÉS: mentési tervet kell készíteni a munka során esetlegesen felmerülő vészhelpelések kezelésére.

FIGYELMEZTETÉS: Emlékezzen a korlátozások és az eszközök kompatibilitásának ellenőrzésére. Ne feleje, hogy a kötelek különösen tulajdonságokkal rendelkeznek, és az időjárási viszonyoknak megfelelően változtathatók. A gyártó nem vállal felelősséget a felhasználó nem megfelelő és helytelen használatából eredő balesetekért, sérülésekért vagy halálesetekért, minden egyéb felhasználási eljárás tiltottnak kell tekinteni. A berendezést nem szabad a korlátain kívül vagy a rendeltekéssel eltérő célra használni.

FIGYELMEZTETÉS: A biztonság érdekében elengedhetetlen, hogy minden használat előtt ellenőrizze a felhasználó alatt a szabad hely szükségességét a munkahelyen, hogy leesés esetén ne ütközzön a talajjal vagy más akadályokkal az esési útvonalon.

Ahogya a neve is sugallja, a PPE személyes használatra szolgál. Kivételek esetben, ha másodlagos felhasználó használja, ellenőrizze a berendezést használat előtt és után, és lehetőség szerint vegye figyelembe a vonatkozó dátumot.

FIGYELMEZTETÉS: soha ne használjon egyéni védőeszközt a származás ismerete nélkül, vagy ha az ellenőrzési jegyzőkönyvet nem frissítik a kiadásukkor.

Minden felhasználó anyag és kezelés antiálergén; nem okozhatnak bőrirritációt vagy érzékenységet. A csatlakozók acélból készültek, horganyzottak; körönyű ótvözet, polírozott vagy eloxált: rozsdamentes acél, polírozott.

FIGYELMEZTETÉS: a használat során kerülje a következő veszélyeket, amelyek befolyásolhatják a berendezés teljesítményét: szélsőséges hőmérséklet, zsinóról vagy mentőkötelek elhúzása vagy hurkolása éles peremeken, kémiai reagensek, elektromos vezetőképesség, vágás, kopás, éghajlati hatás és ingaesések.

3 – JELÖLÉS

FIGYELMEZTETÉS: Soha ne távolítsa el vagy sérítse meg a címkéket és a jelölések; használat után ellenőrizze, hogy olvashatóak-e.

A készülékre a következő információk vannak rátással: CE jelölés; (A gyártási folyamatot irányító szerv száma); A gyártó vagy a termék forgalmazóhoz hozataláért felelős személy neve; szabvány (szabvány száma és éve; logó, amely figyelmezteti a felhasználót, hogy figyelmesen olvassa el a termékhöz mellékelt használati utasítást; gyártási tételszám; gyártási éve; maximálisan alkalmazható terhelés kN-ban, a jelzett szírládás a legalacsonyabb érték, amelyet garantál gyártó. A készüléken lévő jelölések mértékkel függően különböző helyeken vannak feltüntetve. Részletezében lásd a „Speciális utasítások” c.)

FIGYELMEZTETÉS: Ellenőrizze, hogy használat után is olvashatóak-e a jelölések.

FIGYELMEZTETÉS: a felhasználó biztonság érdekében alapvető fontosságú, hogy ha a terméket az eredeti rendeltekései országban kívül értékesítik, a viszonteladó köteles használni, karbantartási, időszakos vizsgálati és javítási utasításokat adni annak az országnak a nyelvén, ahol a terméket használni kell.

4 – ÉLET IDŐ

Meglehetősen nehéz meghatározni az eszköz élettartamát, mivel számos negatív tényező befolyásolhatja, mint például az intenzíven gyakori vagy nem megfelelő használat; a körülmenyek, amelyek között a készüléknek működnie kell (páras, fagyos és jéges körülmenyek); viselet; korrozió; komoly igénybevétel relatív deformációval vagy anélkü; hőforrásoknak való kitettség; nem megfelelő tárásolás; készülék kor; vegyi anyagoknak való kitettség... (plusz minden további ok, nem csupán az összes fenti említett ok). A készülék megfelelő gondozása (kérjük, olvassa el a „Karbantartás” részt) jelentősen befolyásolja, és határozottan növeli a készülék tartósságát és hosszú élettartamát. Példának okáért, az eszközök, szerszámok és felszerelések szabványos potenciális tartósságának meghatározásához a következőket tekinthetjük szabálynak: tizén év zuhanásgrátilo heveder, zuhanásgrátilo mellény/kabát/overall, kiegészítők (zsinór, lábhurok, felülfüggésztési trauma) esetében. és tehermentesítő heveder) horgonyzónárok, rögzítőhevederek, kötelek, hordtáskák, zuhanásgrátilo hevederblokkok és éles élek tesztelve; nyolc év a szélsőséges környezetre kondicionált felszerelések esetében (hevederek, zsinórök, mellények, kabátok és kezeslábasok); undefined csatlakozókhoz, ereszkedőkhöz, kötélhilibenkéhez, kötél fogókhöz, tárca kához, rögzítési pontokhoz; különösen 10 év (5 raktáron – 5 használatban) a kesztyük és sisak esetében. Mindazonáltal javasolt legalább 10 évente cserélni eszközöket, szerszámait és berendezéseit, tekintettel arra, hogy időközön új technikák vagy előírások lépték elérte, és előfordulhat, hogy berendezései már nem kompatibilisek és/vagy nem kompatibilisek egymással.

FIGYELMEZTETÉS: A berendezés élettartama korlátozható súlyos esések, szélsőséges hőmérsékletek, káros vegyi anyagokkal való érintkezés, éles szélek és jelölések vagy címek hiánya esetén.

5 – KISZÜNTETÉSI / ÁRTALMATLANÍTÁSI SZEMPONTOK

A berendezést ártalmatlanítania kell, ha: túllépte az élettartamot; ha gyanítja, hogy a berendezés nem szabványos; ha elavult (nem kompatibilis a modern berendezésekkel, vagy nem felel meg a szabványfrissítéseknek); ha zuhanásban történt (lásd a zuhanásgrátilo jelzöt megsértekké); ha több mint 10 év.

A berendezés gyártása során felhasznált anyagok környezeti hatásokat okozhatnak. Ebből a célból javasoljuk, hogy a berendezést az ártalmatlanítás helye szerinti ország hatályos törvényei szerint ártalmatlanítása.

FIGYELMEZTETÉS: A nem működőképes vagy leeséskor használt berendezést azonnal meg kell semmisíteni.

6 – JAVÍTÁS

FIGYELEM!! A terméken végzett bármilyen módosítás érvényteleníti a garanciát, és veszélyeztetné a felhasználó biztonságát. A készülék újrafelhasználásának lehetősége kizárolag a gyártónak kell engedélyeznie előzetes írásbeli hozzájárulással, amely fenntartja a jogot a megfelelő vizsgálatok és vizsgálatok elvégzésére. Csak a gyártó vagy a felhalmai személyzet végezheti el a javításokat és a manipulációkat.

7 – KARBANTARTÁS, TISZTÍTÁS ÉS ELLENŐRZÉS

Használattal előtt, után és közben ellenőrizze, hogy a berendezés megfelelően működik-e. Ha az alkatrészeket ki kell mosni, használjon tiszta vizet kis mennyiségű semleges szappannal a makacs szennyeződések eltávolítására, vagy ha a fertőtlenítés célja, oldjon fel egy kvaterner ammóniumsolt tartalmazó fertőtlenítőszert meleg vízben (max. 20°C), áztassa ebbe az oldatba a berendezést egy óra. Öblítse le ivóvízzel, és hagyja megszáradni a szabadban, napfénytől védve.

FIGYELMEZTETÉS: Ha a berendezés nedves lesz, akár használattal, akár tisztítás miatt, meg kell engedni, hogy természetes módon megszáradjon, és távol kell tartani a közvetlen hőtől. Ha a fém alkatrészeket kellenni, csak szilikon alapú olajspray-t használjon.

FIGYELMEZTETÉS: Távolítsa el a felesleges olajat, és ellenőrizze, hogy ha a kenés nem zavarja-e az eszköz, a rendszer más alkatrészei és a felhasználó közötti interakciót.

Ezért az Ön biztonsága érdekében erősen ajánlott, hogy készülékét és berendezését legkésőbb 12 havonta vigye át az illetékes személyek általi ellenőrzésnek és ellenőrzésnek. Ezek az időintervallumok az eszköz- és berendezéshasználat gyakoriságától és intenzitásától függően változhatnak. Ha valaha is a legkisebb készsége vannak a készülék állapotával kapcsolatban, kérjük, lépjön kapcsolatba velünk: www.fallsafe-online.com. A FALL SAFE INSPECTOR® lehető teszi az ellenőrzésekkel, leltárral és használattal kapcsolatos információk egyszerű rögzítését és elérését. Nyomon követi a berendezés-hozzárendeléseket dolgozó vagy hely szerint, és automatizálja az ellenőrzést folymatikusan. Számos rendszeröpcion áll rendelkezésre, amelyek egyszerű hozzáférést és időmegtakarítást tesznek lehetővé.

FIGYELMEZTETÉS: rendszeres időszakos vizsgálatra, és arra, hogy a felhasználók biztonsága a berendezés folyamatos hatékonyságától és tartóságától függ.

FIGYELMEZTETÉS: Az időszakos vizsgálatot csak az időszakos vizsgálatra kompetens személy végezheti, szigorán a gyártó időszakos vizsgálati eljárásainak megfelelően.

8 – TÁROLÁS/SZÁLLÍTÁS

Vegye ki a tárgyat a tartályából, és tárolja hűvös, száraz, jól szellőző helyen. A tárolóhelyen nem lehetnek korrozió, oldószeres anyagok vagy hőforrások (max. 80°C/ 176°F).

A készülék nem érintkezhet más éles tárgyakkal, amelyek károsíthatják azt. Soha ne tárolja a berendezést, mielőtt alaposan megszáradta volna, és kerülje a magas sőkoncentrációjú helyen. A fent említett jelzések kivételével a szállítás során nincs szükség különleges övintézkedésekre. Kerülje a berendezés autóban vagy zárt, napfények kitett helyen hagyását.

9 – GARANCIA

Erre a termékre három év garanciát vállalunk minden gyártási vagy anyaghibára, amelyből készült. A garancia nem terjed ki a szabványos cikkek elhasználódására, a készülék átalakításaira, a nem megfelelő tárolásra, a készülék nem rendeltetésszerű használatából, hanyagságból, szakszerűtlen karbantartásból stb.

TOVÁBBI INFORMÁCIÓ

A1 – Elfogadható hőmérséklet; A12 – Tárolás; A13 – Éves ellenőrzés; A14 – Tisztítás; A15 – Száritás; A16 – Veszélyek; A17 – Haláveszély; A18 – Figyelem; A19 – Jobb; A10 – Rossz; A11 – Ellenőrzés

JELÖLÉS/CÍMKÉK

ML(A) - Hivatkozási szám; ML(B) - Gyártási dátum; ML(C) - Márkanév; ML(D) - Utasítás; ML(E) - QR kód.

FELSZERELÉSI FELVÉTEL

1-Termék; 2-Referenciaszám; 3-Sorozatszám; 4-A gyártás dátuma; 5-Vásárlás dátuma; 6-Az első használat dátuma; 7-Egyéb releváns információ; 8-Dátum; 9-A belépés oka; 10-Hibák, javítások, stb.; 11-Név és aláírás; 12-Következő időszakos vizsgálat

NÖMENKLATÚRA/ALKALMAZÁSI TERÜLET

NFA1 - 25 mm-es heveder; NFA2 - Dyneema kötél; NFA3 - Táska; NFA4 - Állítsa be a csatot; NFA5 - Rögzítési pont; NFA6 - Szíj 44mm.

FELHASZNÁLÁS ÉS BEÁLLÍTÁS

DS(A) - HASZNÁLATA ELŐTT A BIZTONSÁGOS LÉPÉSET KAPCSOLATOKKAL KAPCSOL-TOSKAL KAPCSOLATOSKAL KAPCSOLATOSKAL VAGY KAPCSOLATBAN FELTÜNTETNI D-KÖRÖS VAGY VENTRÁLIS D-GYÜRÜHEZ; DS(B) - Nyissa ki a BIZTONSÁGI LÉPÉTSZTÖT; DS(C) - CSATLAKOZTASSA A KERÉKPÁRT A WEBHÁLÓZATBA, A LÁBMÉRETNEK MEGFELELŐEN; DS(D) - CSATLAKOZTASSA A KERÉKPÁRT A HÁLÓHOZ; DS(E) - HASZNÁLJON A HASZNÁLATI WEBBEN; DS(F) - HASZNÁLJON A SZERKEZETT A HASZNÁLAT BEÁLLÍTÁSA; DS(G) - RÖGZÍTJE A BIZTONSÁGOSEBBET A BIZTONSÁGOS RÖGZÍTÉSI PONTOKHOZ; DS(H) - RÖGZÍTJE A BIZTONSÁGOSEBBET A BIZTONSÁGOS RÖGZÍTÉSI PONTHoz, ÉS CSATLAKOZTASSA A KARABINEREKET A LYUKBA; DS(I) - A KOCKÁZATOK MEGHAJTÁSÁT MEGVALÓSÍTANAK; DS(J) - A BIZTONSÁGOSABB HASZNÁLATI KÉSZÜLKÉ.

(PL)

INSTRUKCJA OBSŁUGI

UWAGA: PRZECZYTAJ WSZYSTKIE INFORMACJE ZAWARTE W DWÓCH INSTRUKCJACH: OGÓLNEJ I SZCZEGÓŁOWEJ.

SZCZEGÓŁOWE INSTRUKCJE

Przed użyciem środków ochrony indywidualnej (PPE) należy uważnie przeczytać i zrozumieć informacje dotyczące bezpieczeństwa opisane w instrukcji ogólnej oraz w instrukcjach dotyczących konkretnego sprzętu.



SPECIFIC INSTRUCTIONS

UWAGA!!! W przypadku jakichkolwiek wątpliwości co do produktu, jeśli potrzebujesz innej wersji językowej instrukcji obsługi, deklaracji zgodności lub jakichkolwiek pytań dotyczących ŚOI, skontaktuj się z nami: www.fallsafe-online.com.

OSTRZEŻENIE: Producent i sprzedawca zrzekają się wszelkiej odpowiedzialności w przypadku nieprawidłowego użytkowania, niewłaściwego zastosowania lub modyfikacji/napraw przez osoby nieupoważnione przez FALL SAFE®.

1 – KONDYCJA FIZYCZNA I TRENING:

Prace na wysokości są potencjalnie niebezpieczne i mogą być wykonywane wyłącznie przez profesjonalistów i osoby z doświadczeniem. Przed użyciem ŚOI musisz być świadomy: swojego stanu psychicznego i fizycznego; być przeszkolonym w zakresie obsługi urządzenia; nie mają wątpliwości co do użytkowania sprzętu i zakresu zastosowania.

OSTRZEŻENIE: sprzęt może być używany wyłącznie przez osobę przeszkoloną i kompetentną w zakresie jego bezpiecznego użytkowania.

OSTRZEŻENIE: spożywanie alkoholu, leków lub innych środków psychotropowych wpłynie na równowagę, koncentrację i należy ich unikać.

2 – PRZED UŻYCIEM:

Ze względu na bezpieczeństwo bezwzględnie zaleca się, aby zawsze sprawdzać urządzenie i sprzęt przed, w trakcie i po użyciu oraz regularnie poddawać urządzenie i sprzęt inspekcji i kontrolom przeprowadzanym przez kompetentne osoby, najpóźniej co 12 miesięcy. Te odstępy czasowe mogą ulec zmianie w zależności od częstotliwości i intensywności użytkowania urządzenia i wyposażenia. FALL SAFE INSPECTOR® umożliwia łatwe rejestrowanie i dostęp do informacji dotyczących kontroli, inventaryzacji i użytkowania. Słедzi przydział sprzętu według pracownika lub lokalizacji i automatyzuje proces kontroli. Dostępnych jest wiele opcji systemu, które zapewniają łatwy dostęp i oszczędność czasu.

Każdorazowo przed użyciem należy sprawdzić (wizualnie i dotykowo) stan elementów wyposażenia: materiał tekstylny (paski, liny, przeszycia) nie może nosić śladów przetarcia, postrzępień, przepań, środków chemicznych czy przecięć. Materiał metalowy (klamry, karabińczyki, haczyki, linka i metalowe pierścienie) nie może nosić śladów zużycia, korozji, odkształceń ani uszkodzeń i powinien działać prawidłowo.

OSTRZEŻENIE: ze względu na bezpieczeństwo niezbędne jest natychmiastowe wycofanie sprzętu z eksplatacji:

1) Powstają jakiekolwiek wątpliwości co do jego stanu umożliwiającego bezpieczne użytkowanie lub;

2) został użyty do powstrzymania upadku i nie zostanie użyty ponownie, dopóki kompetentna osoba nie potwierdzi na piśmie, że jest to dopuszczalne;

Dla własnego bezpieczeństwa przeczytaj wszystkie informacje zawarte w niniejszej instrukcji ogólniej, a także szczegółowe instrukcje dotyczące do urządzenia i upewni się, że je rozumiesz; zapewnij kondycjonowanie sprzętu i wszelkie zalecenia dotyczące bezpieczeństwa; upewnić się, że komponenty są ze sobą kompatybilne i upewnić się, że są zgodne z zasadami, przepisami i dyrektywami; sporządzić plan awaryjny, sprawdzić warunki bezpieczeństwa pracy i upewnić się, że wszystkie systemy są prawidłowo zamontowane i nie kolidują ze sobą.

OSTRZEŻENIE: stosowanie kombinacji elementów wyposażenia, w których bezpieczne działanie jednego elementu wpływa na bezpieczne działanie innego elementu lub zakłada je.

OSTRZEŻENIE: należy opracować plan ratunkowy na wypadek sytuacji awaryjnych, które mogą wystąpić podczas pracy.

OSTRZEŻENIE: Przypomnij o sprawdzeniu ograniczeń i kompatybilności urządzeń. Pamiętaj, że liny mają różne cechy i można je zmieniać w zależności od warunków pogodowych. Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za wypadki, obrażenia lub śmierć spowodowane niewłaściwym i nieprawidłowym użytkowaniem przez użytkownika, wszelkie inne procedury użytkowania należy użnać za zabronione. Urządzenia nie należy używać poza jego ograniczeniami ani do celów innych niż te, do których jest przeznaczone.

UWAGA: ze względu na bezpieczeństwo przed każdym użyciem należy sprawdzić wymaganą wolną przestrzeń pod użytkownikiem w miejscu pracy, aby w przypadku upadku nie doszło do kolizji z podłożem lub inną przeszkodą na drodze upadku.

Jak sama nazwa wskazuje, ŚOI są przeznaczone do użytku osobistego. W wyjątkowych przypadkach użytkowania przez drugiego użytkownika należy przeprowadzić kontrolę sprzętu przed i po użyciu i miarę możliwości zanotować odpowiednią datę.

OSTRZEŻENIE: nigdy nie używaj ŚOI bez znajomości pochodzenia, ani też, jeśli zapisy z kontrolą nie są aktualizowane w momencie ich wydawania.

Wszystkie użyte materiały i zabiegi są antyalergiczne; nie powinny powodować podrażnień ani wrażliwości skóry. Złącza wykonane są ze stali cynkowanej; stop lekki, polerowany lub anodowany: stal nierdzewna, polerowany.

OSTRZEŻENIE: podczas użytkowania należy unikać następujących zagrożeń, które mogą mieć wpływ na działanie sprzętu: skrajne temperatury, ciążnictwo lub pętle lin lub lin asekuracyjnych na ostrzych krawędziach, odczynnik chemiczne, przewodnictwo elektryczne, przecięcia, ścinanie, ekspozycja klimatyczna i upadki wahadłowe.

3 – ZNAKOWANIE

OSTRZEŻENIE: nigdy nie usuwaj ani nie niszcz etykiet i oznaczeń; po użyciu sprawdzić czy są czytelne.

Na urządzeniu wygrawerowane są następujące informacje: oznakowanie CE; (Numer organu kontroliującego proces produkcji); Nazwa producenta lub osoby odpowiadającej za wprowadzenie produktu na rynek; norma (numer i rok normy); logo ostrzegające użytkownika przed uważnym zapoznaniem się z instrukcją obsługi dołączoną do wyrobu; numer partii produkcyjnej; rok produkcji; dopuszczone obciążenia w kN, podana wytrzymałość jest najbliższą wartością gwarantowaną przez producenta. Oznaczenia na urządzeniu znajdują się w różnych miejscach w zależności od wymiarów. Więcej szczegółów w „Instrukcjach szczegółowych”.

OSTRZEŻENIE: sprawdź czy oznaczenia są czytelne nawet po użyciu.

OSTRZEŻENIE: dla bezpieczeństwa użytkownika istotne jest, aby w przypadku odsprzedazy produktu poza pierwotnym krajem przeznaczenia sprzedawca dostarczył instrukcję użytkowania, konserwacji, przeglądów okresowych i napraw w języku kraju, w którym produkt ma być używany.

4 – CZAS ŻYCIA

Trudno jest określić długość życia urządzenia, ponieważ może na nie negatywnie wpłynąć kilka negatywnych czynników, takich jak intensywne częste lub niewłaściwe użytkowanie; warunki, w jakich urządzenie ma pracować (wilgotność, mróz, oblodzenie); nosić; korozja; poważne naprężenie ze względnej deformacją lub bez; narażenie na źródła ciepła; niewłaściwe przechowywanie; wiele urządzeń; narażenie na czynniki chemiczne... (orz wszelkie inne przyczyny, nie ograniczające się tylko do wszystkich powyższych przyczyn). Odpowiednia pielęgnacja urządzenia (patrz rozdział „Konserwacja”) znacząco wpływa i zdecydowanie zwiększa trwałość i żywotność urządzenia. Tytułem przykładu można przyjąć jako regułę do określenia standardowej potencjalnej trwałości urządzeń, narzędzi i sprzętu: dziesięć lat dla uprzęży chroniącej przed upadkiem z wysokością, kamizelek/kurkiet/kombinowane chroniących przed upadkiem z wysokością, akcesoriów (smycze, pętle nożne, użary zwieszenia) i pas odciągający liny kotwiczne, pasy kotwiczne, liny, torby transportowe, pasy parciane zabezpieczające przed upadkiem z wysokością i przetestowane ostrze krawędzie; osiem lat na sprzęt przystosowany do pracy w ekstremalnych warunkach (uprzęże, smycze, kamizelki, kurki i kombinezony); nieokreślony dla łączników, przyrządów zjazdowych, zacisków linowych,

chwytek linowych, krążków linowych, punktów kotwiczenia; zwłaszcza 10 lat (w magazynie – 5 w użyciu) na rękawice i kask. Niemniej jednak zaleca się wymianę urządzeń, narzędzi i sprzętu co najmniej raz na 10 lat, biorąc pod uwagę, że w międzyczasie mogły obowiązywać nowe techniki lub przepisy, a sprzęt może przestać być zgodny i/lub kompatybilny ze sobą.

OSTRZEŻENIE: żywotność sprzętu może być ograniczona w przypadku poważnych upadków, ekstremalnych temperatur, kontaktu ze szkodliwymi chemikaliami, ostrych krawędzi oraz braku oznaczeń lub etykiet.

5 – POSTĘPOWANIE Z ELIMINACJĄ / USUWANIEM

Należy zutylizować sprzęt, jeśli: okres użytkowania został przekroczony; jeśli podejrzasz, że sprzęt nie jest bezpieczny; jeśli jest przestarzały (niekompatybilny z nowoczesnym sprzętem lub niezgodny z aktualizacjami standardów); jeśli doszło do upadku (patrz wskaźnik zatrzymujący upadku został naruszony); jeśli ma wiek niż 10 lat.

Materiały użyte do produkcji sprzętu mogą mieć wpływ na środowisko. W tym celu zaleca się utylizację sprzętu zgodnie z przepisami obowiązującymi w kraju, w którym ma miejsce utylizacja. **OSTRZEŻENIE:** Sprzęt, który nie jest sprawny lub używany podczas upadku, należy natychmiast zniszczyć.

6 – NAPRAWA

UWAGA!!! Wszelkie modyfikacje produktu unieważniają gwarancję i mogą zagrozić bezpieczeństwu użytkownika. Możliwość ponownego użycia urządzenia musi być dopuszczona wyłącznie przez producenta za uprzednią pisemną zgodą, która zastrzega sobie prawo do przeprowadzenia stosownych badań i testów. Tylko producent lub upoważniony personel może dokonywać napraw i ingerencji.

7 – KONSERWACJA, CZYSZCZENIE I KONTROLA

Sprawdź przed, po i w trakcie użytkowania, czy sprzęt działa prawidłowo. W przypadku konieczności umycia elementów należy użyć czystej wody z niewielką ilością neutralnego mydła w celu usunięcia uporczywych zabrudzeń lub w celu dezynfekcji rozpuścić środek dezynfekujący zawierający czwartorzędowe sole amoniowe w ciepłej wodzie (maks. 20°C), zanurzyć sprzęt w tym roztworze na ok. jedną godzinę. Spłukać wodą pitną i pozostawić do wyschnięcia na świeżym powietrzu, chroniąc przed słońcem.

OSTRZEŻENIE: kiedy sprzęt zamknęte, czy to w trakcie użytkowania, czy w wyniku czyszczenia, powiniene pozwolić mu wyschnąć naturalnie i należy go trzymać z dala od bezpośredniego źródła ciepła.

W przypadku konieczności nasmarowania elementów metalowych należy stosować wyłącznie olej w sprayu na bazie silikonu.

OSTRZEŻENIE: Usuń nadmiar oleju i sprawdź, czy smarowanie nie wpływa na interakcję urządzenia z innymi elementami systemu i użytkownika.

Dlatego dla własnego bezpieczeństwa zaleca się, aby najpóźniej co 12 miesięcy poddawać swoje urządzenie i wyposażenie przeglądowi i kontrolom przez kompetentne osoby. Te odstępy czasowe mogą ulec zmianie w zależności od częstotliwości i intensywności użytkowania urządzenia i wyposażenia. W przypadku jakichkolwiek choćby najmniejszych wątpliwości co do stanu urządzenia prosimy o kontakt: www.fallsafe-online.com. FALL SAFE INSPECTOR® umożliwia łatwe rejestrowanie i dostęp do informacji dotyczących kontroli, inventaryzacji i użytkowania. Słedzi przydział sprzętu według pracownika lub lokalizacji i automatyzuje proces kontroli. Dostępnych jest wiele opcji systemu, które zapewniają łatwy dostęp i oszczędność czasu.

OSTRZEŻENIE: do regularnych przeglądów okresowych, a bezpieczeństwo użytkowników zależy od ciągłej sprawności i trwałości sprzętu.

UWAGA: przeglądy okresowe mogą być przeprowadzane wyłącznie przez osobę kompetentną do wykonywania przeglądów okresowych w ścisłej zgodności z procedurami badań okresowych producenta.

8 – PRZECHOWYwanIE/ TRANSPORT

Wyjmij przedmiot z pojemnika i przechowuj go w chłodnym, suchym i dobrze wentylowanym miejscu. W miejscu przechowywania nie mogą znajdować się żadne źródła, rozpuszczalniki ani źródła ciepła (maks. 80°C/176°F).

Urządzenie nie może stykać się z innymi ostrymi przedmiotami, które mogą je uszkodzić. Nigdy nie przechowuj sprzętu przed jego dokładnym wysuszeniem i unikaj przechowywania go w miejscach o wysokim stężeniu soli. Poza wyżej wymienionymi wskazaniami nie ma szczególnych środków ostrożności podczas transportu. Unikaj pozostawiania sprzętu w samochodzie lub w zamkniętym miejscu narażonym na działanie promieni słonecznych.

9 – GWARANCJA

Ten produkt jest objęty trzyletnią gwarancją obejmującą wszelkie wady produkcyjne lub wady materiałowe, z których się składa. Gwarancja nie obejmuje normalnego zużycia elementów, przeróbek urządzenia, niewłaściwego przechowywania, uszkodzeń spowodowanych niewłaściwym użytkowaniem urządzenia, zaniebaniem, niewłaściwą konserwacją itp. oraz wszelkich innych przyczyn, które nie ograniczają się tylko do wyżej wymienionych.

DODATKOWE INFORMACJE

Al1 - Dopuszczalna temperatura; Al2 - Przechowywanie; Al3 - Przegląd roczny; Al4 - Czyszczenie; Al5 - Suszenie; Al6 - Zagrożenia; Al7 - Ryzyko śmierci; Al8 - Uwaga; Al9 - Prawo; Al10 - błędnie; Al11 - Sprawdź.

ZNAKOWANIE/TABLICE

ML(A) - Numer referencyjny; ML(B) - Data produkcji; ML(C) - Nazwa marki; ML(D) - Instrukcja; ML(E) - kod QR.

REJESTR SPRZĘTU

1-Produkt; 2-Numer referencyjny; 3-numer seryjny; 4-Data produkcji; 5-Data zakupu; 6-Data pierwszego użycia; 7-Inne istotne informacje; 8-data; 9-Powód wpisu; 10-Usterki, naprawy itp.; 11-Nazwisko i podpis; 12-Kolejne badanie okresowe

NOMENKLATURA/DZIEDZINA ZASTOSOWANIA

NFA1 - Taśma 25 mm; NFA2 - Lina Dyneema; NFA3 - Torba do przechowywania; NFA4 - Dostosuj klamrę; NFA5 - Punkt przywiązania; NFA6 - Toczenie 44 mm.

ZAKŁADANIE I USTAWIANIE

DS(A) - PRZED UŻYCIEM BEZPIECZNEGO KROKU MUSI BYĆ PODŁĄCZONY DO KARABIŃERA LUB PRZEKŁADANY W POZYCJI ROBOCEJ D-RIND LUB VENTRAL D-RING; DS(B) - OTWÓRZ BEZPIECZNĄ TORĘ KROKOWĄ; DS(C) - PODŁĄCZ KLAMKĘ W PĘTLI WEBBINGOWEJ WEDŁUG ROZMIARU NÓG; DS(D) - PODŁĄCZ KLAMKĘ DO SIECI; DS(E) - NACISNĄĆ STRONĘ, ABY BYĆ OSTROŻNY; DS(F) - UŻYJ KLAPY DOSTOSUJ STRONĘ WWW; DS(G) - KOTWIJ BEZPIECZNIK DO BEZPIECZNEGO PUNKTU KOTŁA; DS(H) - KOTWAĆ BEZPIECZNIK DO BEZPIECZNEGO PUNKTU KOTŁA I PODŁĄCZY KARABIŃERY DO OTWORU; DS(I) - DOKONUJEGU REGULACJI PRZEPUSZCZAJĄcej LINY W OTWORACH; DS(J) - BEZPIECZEŃSTWO JEST GOTOWE W UŻYCIU.



SPECIFIC INSTRUCTIONS

(RO)

MANUAL DE INSTRUCTIUNI

AVERTISMENT: CITIȚI TOATE INFORMAȚIILE CONTINUTE ÎN CELE DOUĂ INSTRUCTIUNI: GENERALE ȘI SPECIFICE.

INSTRUCTIUNI SPECIFICE

Înainte de a utiliza Echipamentul de Protecție Personală (EIP), trebuie să citiți cu atenție și să înțelegeți informațiile de siguranță descrise în instrucțiunile generale și în instrucțiunile specifice ale echipamentului.

ATENȚIE!!! Dacă aveți îndoială cu privire la produs, dacă aveți nevoie de versiuni în alte limbi ale instrucțiunilor de utilizare, declarării de conformitate sau orice întrebare despre EIP, vă rugăm să ne contactați: www.fallsafe-online.com.

AVERTISMENT: Producătorul și vânzătorul își declină orice responsabilitate în caz de utilizare incorrectă, aplicare necorespunzătoare sau modificări/reparații de către persoane neautorizate de FALL SAFE®.

1 – CONDIȚIA FIZICĂ SI ANTRENAMENT:

Lucrările înainte sunt potențial periculoase și trebuie utilizate numai de către profesioniști și persoane cu experiență. Înainte de a utiliza EIP trebuie să fii conștient de: starea ta mentală și fizică; să fie instruit pentru utilizarea dispozitivului; nu aveți nicio îndoială cu privire la utilizarea echipamentului și a domeniului de aplicare.

AVERTISMENT: echipamentul trebuie utilizat numai de o persoană instruită și competentă în utilizarea în siguranță a acestuia.

ATENȚIE: consumul de alcool, medicamente sau orice alt tip de psihotrop va influenta echilibru, concentrarea conditionată și trebuie evitat.

2 – ÎNAINTE DE UTILIZARE:

Pentru siguranța dumneavoastră, este strict recomandat să vă verificăți întotdeauna dispozitivul și echipamentul înainte, în timpul și după utilizare și să vă supuneți în mod regulat dispozitivul și echipamentul la inspecții și controale de către persoane competente, cel târziu la fiecare 12 luni. Aceste intervale de timp se pot modifica în funcție de frecvență și intensitatea utilizării dispozitivelui și echipamentului. FALL SAFE INSPECTOR® vă permite să înregistrați și să accesați cu ușurință informații despre inspecții, inventariere și utilizare. Aceasta urmărește alocarea echipamentelor în funcție de muncitor sau locație și automatizează procesul de inspecție. Există mai multe opțiuni de sistem disponibile care permit accesul ușor și economisirea de timp a informațiilor.

De fiecare dată înainte de utilizare, verificați (vizual și tactil) starea componentelor echipamentului: materialul textil (curele, frânghii, cusături) nu trebuie să prezinte semne de abraziune, uzură, arsuri, substanțe chimice sau tăieturi. Materialul metalic (cataramă, carabiniere, cărlige, cablu și șine metalice) nu trebuie să prezinte semne de uzură, coroziune, deformare sau defecte și trebuie să funcționeze corect.

AVERTISMENT: este esențial pentru siguranță ca echipamentul să fie retras imediat din utilizare ar trebui:

- 1) Apare orice îndoială cu privire la starea sa de utilizare în siguranță sau;
- 2) a fost folosit pentru a opri o cădere și nu a fost folosit din nou până când nu este confirmat în scris de către o persoană competentă că este acceptabil să facă acest lucru;

Pentru siguranța dumneavoastră, citiți toate informațiile cuprinse în aceste instrucțiuni generale, precum și instrucțiunile specifice care însoțesc dispozitivul și asigurați-vă că le înțelegeți; asigura condiționarea echipamentului și toate recomandările de securitate; asigurați-vă că componente sunt compatibile între ele și asigurați-vă că sunt îndeplinite cu regulile, reglementările și directivele; asigurați un plan de urgență, verificați condițiile de siguranță a muncii și confirmați că toate sistemele sunt asamblate corect, fără a interfera între ele.

AVERTISMENT: utilizarea de combinații de echipamente în care funcția sigură a oricărui articol este afectată sau interferează cu funcția sigură a altuia.

AVERTISMENT: trebuie să existe un plan de salvare pentru a face față oricărui situație de urgență care ar putea apărea în timpul lucrărilor.

AVERTISMENT: Amintiți-vă să verificați limitarea și compatibilitatea dispozitivelor. Amintiți-vă că frânghile și particularitățile diferite și pot fi schimbate în funcție de condițiile meteorologice. Producătorul își declină orice responsabilitate pentru accidente, răni sau deces din cauza utilizării necorespunzătoare și incorecte de către utilizator, toate celelalte proceduri de utilizare trebuie considerate interzise. Echipamentul nu trebuie utilizat în afara limitărilor sale sau în alt scop decât cel pentru care este destinat.

AVERTISMENT: este esențial pentru siguranță să se verifice spațiul liber necesar sub utilizator la locul de muncă înainte de fiecare ocazie de utilizare, astfel încât, în cazul unei căderi, să nu existe o coliziune cu solul sau alt obstacol în calea căderii.

După cum sugerează și numele, EIP este pentru uz personal. În cazuri excepționale de utilizare de către un al doilea utilizator, efectuați o verificare a echipamentului înainte și după utilizare și, dacă este posibil, luați notă de date relevante.

AVERTISMENT: nu utilizați niciodată un EIP fără a cunoaște proveniența, sau nici dacă înregistrările de inspecție nu sunt actualizate pe măsură ce este emis.

Toate materialele și tratamentele folosite sunt antialergenice; nu ar trebui să provoace iritații sau sensibilitate pielii. Conectorii sunt din otel, zincat; aliaj ușor, lustruit sau anodizat: otel inoxidabil, lustruit.

AVERTISMENT: în timpul utilizării, evitați următoarele pericole care pot afecta performanța echipamentului: temperaturi extreme, curgerea sau curgerea cordonelor sau liniilor de salvare peste mușchi ascuțite, reactivi chimici, conductivitate electrică, tăiere, abraziune, expunere la climă și căderi de pendul.

3 – MARCAREA

AVERTISMENT: Nu îndepărtați sau deteriorați niciodată etichetele și marcajele; după utilizare verificați dacă sunt lizibile.

Următoarele informații sunt gravate pe dispozitiv: marcas CE; (Numărul organismului de control al procesului de producție); Numele producătorului sau al persoanei responsabile cu introducerea produsului pe piață; standard (numărul și anul standardului); sigla care avertizează utilizatorul să citească cu atenție instrucțiunile de utilizare atașate produsului; numărul lotului de producție; anul de producție; sarcina maximă aplicabilă în KN, rezistența indicată este cea mai mică valoare garantată de producător. Marcajul de pe dispozitiv este indicat în diferite locuri în funcție de dimensiune. Vizăți mai detaliat în „Instrucțiuni specifice”.

AVERTISMENT: Verificați ca marcajele să fie lizibile chiar și după utilizare.

AVERTISMENT: este esențial pentru siguranța utilizatorului ca, în cazul în care produsul este revăndut în afara țării de destinație inițiale, revânzătorul să furnizeze instrucțiuni de utilizare, înțreținere, examinare periodică și reparare în limba țării în care se află produsul urmăeză să fie utilizat.

4 – TEMPUL VIAȚEI

Este destul de dificil să stabiliți durata de viață a dispozitivului, deoarece acesta poate fi afectat negativ de mai mulți factori negativi, cum ar fi utilizarea intensă și frecventă sau necorespunzătoare; condițiile în care trebuie să funcționeze dispozitivul (condiții umede, înghețate și înghețate); purtă; coroziune; stres serios cu sau fără deformare relativă; expunerea la surse de căldură; depozitare necorespunzătoare; vîrstă dispozitivului; expunerea la agenți chimici... (plus orice alt

motiv, nu doar limitat la toate motivele de mai sus). Îngrijirea adecvată a dispozitivului dumneavoastră (vă rugăm să consultați „Întreținerea”) va avea o influență considerabilă și va crește cu siguranță durabilitatea și durata de viață a dispozitivului. Cu titlu de exemplu, următoarele pot fi considerate ca o regulă pentru a determina durabilitatea potentială standard a dispozitivelor, instrumentelor și echipamentelor: zece ani pentru ham de protecție împotriva căderii, veste/jachete/salopete de protecție împotriva căderii, accesoriu (snur, buclă pentru picior, trauma suspensie), și curea de relief linii de ancorare, curele de ancorare, frânghii, saci de transport, blocuri de chingi anti-cădere și mușchi ascuțite testate; opt ani pentru echipamentele condionate la medii extreme (hamuri, snur, veste, jacheta și salopete); nedefinit pentru conectori, coborâtoare, cleme de frânghie, cleme de frânghie, scrripe, puncte de ancorare; în special 10 ani (5 în stoc – 5 în uz) pentru manuși și cască. Cu toate acestea, este recomandat să vă înlocuiți dispozitivele, ușor și echipamentele cel puțin o dată la 10 ani, având în vedere că în timp s-ar putea să nu devină aplicabile noi tehnici sau reglementări, iar echipamentele dumneavoastră ar putea să nu mai fie conforme și/sau compatibile între ele.

AVERTISMENT: Durata de viață a unui echipament poate fi limitată în caz de căderi severe, temperaturi extreme, contact cu substanțe chimice nocive, mușchi ascuțite și absența marcapelor sau a etichetelor.

5 – CONSIDERAȚII DE ELIMINARE/ ELIMINAREA

Ar trebui să aruncați echipamentul dacă: durata de viață a fost depășită; dacă bănuiti că echipamentul nu este sigur; dacă este învechit (incompatibil cu echipamentele moderne sau care nu sunt conforme cu actualizările standardelor); dacă a fost într-un eveniment de cădere (vezi indicatorul de oprire a căderii a fost încălcăt); dacă este peste 10 ani.

Materialele utilizate în producția de echipamente pot provoca impact asupra mediului. În acest scop se recomandă ca echipamentul să fie eliminat în conformitate cu legile în vigoare în țara în care are loc eliminarea.

AVERTISMENT: Echipamentul care nu este în stare de funcționare sau utilizat în caz de cădere trebuie distrus imediat.

6 – REPARARE

ATENȚIE!!! Orice modificare a produsului anulează garanția și poate compromite siguranța utilizatorului. Posibilitatea de reutilizare a dispozitivului trebuie să fie autorizată exclusiv de către producător cu un acord prealabil scris care își rezervă dreptul de a efectua examinări și teste corespunzătoare. Numai producătorul sau personalul autorizat poate efectua reparațiile și manipularea.

7 – ÎNTREȚINERE, CURĂTARE SI INSPECȚIE

Verificați înainte, după și în timpul utilizării dacă echipamentul funcționează corect. Dacă trebuie să săpați componentele folosind apă curată cu o cantitate mică de săpun neutru pentru a îndepărta murdăria persistentă sau dacă scopul este dezinfecțarea dizolvării unui dezinfector care conține săruri cuaternare de amoniu în apă caldă (max. 20°C), înmormânta echipamentul în această soluție pt. o ora. Clătiți cu apă potabilă și lăsați-le să se useze în aer liber ferit de lumina soarelui. AVERTISMENT: atunci când echipamentul se udă, fie din cauza utilizării, fie din cauza curățării, voi avea voie să mă usuu în mod natural și trebuie să tețu de căldură directă.

Dacă trebuie să lubrificați componente metalice, trebuie să utilizați numai spray cu ulei pe bază de silicon.

AVERTISMENT: Îndepărtați uleiul în exces și verificați dacă lubrifierea nu interferează cu interacțiunea dintre dispozitiv, alte componente ale sistemului și ale utilizatorului.

Prin urmare, pentru siguranța dumneavoastră, este foarte recomandat să vă supuneți dispozitivul și echipamentul la inspecții și controale de către persoane competente, cel târziu la fiecare 12 luni. Aceste intervale de timp se pot modifica în funcție de frecvență și intensitatea utilizării dispozitivului și echipamentului. Dacă aveți vreodată cea mai mică îndoială cu privire la starea dispozitivului, vă rugăm să ne contactați: www.fallsafe-online.com. FALL SAFE INSPECTOR® vă permite să înregistrați și să accesați cu ușurință informații despre inspecții, inventariere și utilizare. Aceasta urmărește alocarea echipamentelor în funcție de muncitor sau locație și automatizează procesul de inspecție. Există mai multe opțiuni de sistem disponibile care permit accesul ușor și economisirea de timp a informațiilor.

AVERTISMENT: pentru examinări periodice regulate și că siguranța utilizatorilor depinde de eficiență și durabilitatea continuă a echipamentului.

AVERTISMENT: examinările periodice trebuie efectuate numai de o persoană competentă pentru examinare periodică și în strictă conformitate cu procedurile de examinare periodică ale producătorului.

8 – DEPOZITARE/ TRANSPORT

Scoateți articolul din recipient și depozitați-l într-un loc răcoros, uscat și bine aerisit. În locul de depozitare nu trebuie să existe substanțe corozive, solventi sau surse de căldură (max. 80°C/ 176°F).

Dispozitivul nu trebuie să intre în contact cu alte obiecte ascuțite care îl pot deteriora. Nu depozitați niciodată echipamentul înainte de a-l fi uscat complet și evitați depozitarea în locuri cu o concentrație mare de soluție salină. Cu excepția indicațiilor menționate mai sus, nu există precauții speciale de utilizat în timpul transportului. Evitați să lăsați echipamentul într-o mașină sau într-un loc închis, expus la lumina soarelui.

9 – GARANȚIE

Acest produs este prevăzut cu o garanție de trei ani împotriva oricărui defect de fabricație sau a defecțiilor materialelor din care este compus. Garanția nu acoperă uzura standard a articolelor, modificările dispozitivului, depozitarea necorespunzătoare, daunele datorate utilizării necorespunzătoare a dispozitivului, neglijență, întreținere necorespunzătoare etc. și orice alt motiv nu se limitează doar la cele menționate mai sus.

INFORMAȚII SUPLIMENTARE

AI1 - Temperatura acceptabilă; AI2 - Depozitare; AI3 - Inspecție anuală; AI4 - Curățare; AI5 - Uscare; AI6 - Pericole; AI7 - Risc de deces; AI8 - Atenție; AI9 - Dreapta; AI10 - Greșit; AI11 - Verificare.

MARCARE/ Etichete

ML(A) - Număr de referință; ML(B) - Data fabricației; ML(C) - Denumirea mărcii; ML(D) - Instruire; ML(E) - Cod QR

ECHIPAMENTUL ECHIPAMENTULUI

1-Produs; 2-Număr de referință; 3-Număr de serie; 4-Data de fabricație; 5-Data cumpărării; 6-Data primei utilizări; 7-Alte informații relevante; 8-Data; 9-Motivul intrării; 10-Defecți, Reparații, etc.; 11-Nume și semnătură; 12-Următoarea examinare periodică

NOMENCLATURĂ/ DOMENIU DE APPLICARE

NFA1 - Curea de 25 mm; NFA2 - Coarda Dyneema; NFA3 - Geanta de depozitare; NFA4 - Reglații Cataramă; NFA5 - Punctul de atașare; NFA6 - Webbing 44mm.

Îmbrăcăsma și configurația

DS(A) - ÎNAINTE DE UTILIZAREA PASULUI SIGURAT TREBUIE CONECTAT CU UN KARABINER SAU INTERLACAT ÎN POZIȚIA DE LUCRU D-RIND SAU VENTRALĂ; DS(B) - DESCHI-

EN	CS	HU	PL	RO	SK	DA	NO	SV	FI	PT	ES	FR	IT	DE	NL	ET	LV	LT	RU	BG	EL	HR	MT	SL	AR
----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----



SPECIFIC INSTRUCTIONS

DIȚI BAGA DE SĂPĂTOR SIGUR; DS(C) - CONECTĂ BUCKLELE ÎN LOCUL DE WEBBING CONFORM TIMPUL TĂU; DS(D) - CONECTĂ BUCLETA PE WEBBING; DS(E) - ÎNCĂCAȚI WEBBINGUL DE FĂCUT; DS(F) - UTILIZAȚI BUCULELUI AJUDATI WEBBING-UL; DS(G) - ANCORAȚI SIGURANȚA LA UN PUNCT DE ANCURĂ SIGURĂ; DS(H) - ANCORAȚI SIGURANȚA LA UN PUNCT DE ANCURĂ SIGURĂ SÌ CONEXAȚI KARABINERII DIN HOLE; DS(I) - FAC AJUSTAREA PASĂRII CÂMPULUI ÎN CĂUTURI; DS(J) - SAFESTEP-UL ESTE ÎN CUMPARTI DE UTILIZAT.

(SK)

NÁVOD NA POUŽITIE
UPOZORNENIE: PREČÍTAJTE SI VŠETKY INFORMÁCIE OBSAŽENÉ V DVOCH POKYNOCH: VŠEOBECNÉ A ŠPECIFICKÉ.

KONKRÉTNE POKYNY

Pred použitím osobných ochranných prostriedkov (OOP) si musíte pozorne prečítať a porozumieť bezpečnostným informáciám popisaným vo všeobecnych pokynoch a špecifickych pokynoch k zariadeniu.

POZOR!!! Ak máte akékoľvek pochybnosti o produkte, ak potrebujete inú jazykovú verziu návodu na použitie, vyhľasenie o zhode alebo akékoľvek otázky týkajúce sa OOP, kontaktujte nás: www.fallsafe-online.com.

UPOZORNENIE: Výrobca a predajca odmietajú akúkolvek zodpovednosť v prípade nesprávneho použitia, nesprávnej aplikácie alebo úprav/opráv osobami, ktoré nie sú autorizované spoločnosťou FALL SAFE®.

1 – FYZICKÁ STAV A TRÉNING:

Práce vo výškach sú potenciálne nebezpečné a smú ich používať iba odborníci a skúsené osoby. Pred použitím OOP si musíte byť vedomi: väšo duševného a fyzického stavu; byť vyškolený na používanie zariadenia; nepochybujte o používaní zariadenia a oblasti použitia.

UPOZORNENIE: Zariadenie môže používať iba osoba vyškolená a kompetentná na jeho bezpečné používanie.

UPOZORNENIE: požívanie alkoholu, liekov alebo akéhokoľvek iného druhu psychotropných látok ovplyvní vašu rovnováhu, podmienenú koncentráciu a je potrebné sa jej vyhnúť.

2 – PRED POUŽITÍM:

Pred vašou bezpečnosťou sa dôrazne odporúča, aby ste svoje zariadenie a zariadenie vždy skontrolovali pred, počas a po použíti a pravidelne, najneskôr každých 12 mesiacov, podrobili svoje zariadenie zariadeniu kontrolám a kontrolám kompetentnými osobami. Tieto časové intervale sa môžu meniť podľa frekvencie a intenzity používania zariadenia a vybavenia. FALL SAFE INSPECTOR® vám umožňuje jednoducho zaznamenávať a pristupovať k informáciám o inšpekciách, inventárni a používaní. Sledujte priradenia zariadenia podľa pracovníka alebo miesta a automatizuje proces kontroly. K dispozícii je viacero možností systému, ktoré umožňujú jednoduchý prístup k informáciám šetriacim čas.

Pred každým použitím skontrolujte (vizuálne aj hmatom) stav komponentov zariadenia: textilný materiál (popruhy, laná, stehy) nesmie vykazovať žiadne známky oderu, rozstrapkania, popálenin, chemikálií alebo rezov. Kovový materiál (pracky, karabíny, háky, lanko a kovové kružky) nesmie vykazovať žiadne známky opotrebovania, korózie, deformácie alebo defektov a mal by správne fungovať.

UPOZORNENIE: Pre bezpečnosť je nevyhnutné, aby bolo zariadenie okamžite vyradené z používania:

1) vzniknú akékoľvek pochybnosti o jeho stave pre bezpečné používanie alebo;

2) bol použitý na zachytenie pádu a nebol znova použitý, kým kompetentná osoba písomne nepotrívá, že je to prijateľné;

Pre vašu bezpečnosť si prečítajte všetky informácie obsiahnuté v týchto všeobecnych pokynoch, ako aj špecifické pokyny priložené k zariadeniu a uistite sa, že im rozumiete; zabezpečiť kondicionovanie zariadenia a všetky bezpečnostné odporúčania; zabezpečiť, aby boli komponenty navzájom kompatibilné, a uistíť sa, či sú splnené s pravidlami, nariadeniami a smernicami; zabezpečiť nájdúzový plán, skontrolovať kondicionovanie bezpečnosti práce a potvrdiť, že všetky systémy sú správne zmontované bez toho, aby sa navzájom ruší.

UPOZORNENIE: používanie kombinácií prvkov zariadenia, pri ktorých je bezpečnostná funkcia jedného prvku ovplyvnénia alebo narúša bezpečnosť funkciu iného zariadenia.

UPOZORNENIE: že musí byť zavedený záchranný plán na riešenie akýchkoľvek nájdúzových situácií, ktoré by mohli nastať počas práce.

VAROVANIE: Pripromeňte si skontrolovať obmedzenie a kompatibilitu zariadení. Pamäťajte, že laná majú rôzne špecifika a môžu sa meniť podľa poveternostných podmienok. Výrobca odmieta akúkolvek zodpovednosť za nehody, zranenia alebo smrť v dôsledku nesprávneho a nesprávneho používania používateľom, všetky ostatné postupy používania musia byť považované za zakázané. Zariadenie sa nesmie používať mimo svojich obmedzení ani na iný účel, než na ktorý je určené.

UPOZORNENIE: Pre bezpečnosť je nevyhnutné pred každým použitím overiť potrebný volný priestor pod používateľom na pracovisku, aby v prípade pádu nedošlo ku kolízii so zemou alebo inou prekážkou v dráhe pádu.

Ako už názov napovedá, OOP je určený na osobné použitie. Vo výnimcochých prípadoch použitia druhým používateľom vykonajte kontrolu zariadenia pred a po použíti a ak je to možné, poznáte si príslušný dátum.

UPOZORNENIE: nikdy nepoužívajte OOP bez toho, aby ste poznali pôvod, alebo ak záznamy o kontrole nie sú aktualizované pri ich vydaní.

Všetky použité materiály a osetrenia sú antialergénne; nemali by spôsobovať podráždenie alebo citlivosť pokožky. Konkretne sú vyberené z očele, pozinkované; ľahká zlatina, leštená alebo eloxovaná; nehrdzavejúca ocel, leštená.

UPOZORNENIE: Počas používania sa vyhrite nasledujúcim nebezpečenstvám, ktoré môžu ovplyvniť výkon zariadenia: extrémnym teplatom, vlečúcimi sa alebo slúčkovým lanám alebo záchranným lanám cez ostré hrany, chemickým činidlám, elektrickej vodivosti, porozaniu, oderu, poveternostným vplyvom a pádom kyvadla.

3 – ZNAČENIE

VAROVANIE: Nikdy neodstraňujte ani nepoškodzujte štítky a označenie; po použíti skontrolujte, či sú čitateľné.

Na zariadení sú vyleptané nasledujúce informácie: Označenie CE; (Číslo kontrolného orgánu výrobného procesu); Meno výrobca alebo osoby zodpovednej za uvedenie výrobku na trh; norma (číslo a rok normy; logo, ktoré upozorňuje používateľa, aby si pozorne prečítať návod na použíti priložený k produktu; číslo výrobnej šarže; rok výroby; maximálne začatie platné v KN, uvedená pevnosť je najnižšia hodnota garantovaná Označenie na zariadení je uvedené na rôznych miestach v závislosti od rozmeru. Podrobnejšie pozri „Špecifické pokyny“.

UPOZORNENIE: Skontrolujte, či sú znacky čitateľné aj po použíti.

UPOZORNENIE: Pre bezpečnosť používateľa je nevyhnutné, aby v prípade opäťovného predaja produktu mimo pôvodnej krajiny určenia, predajca poskytol návod na použítie, údržbu, pravidelné kontroly a opravy v jazyku krajiny, v ktorej výrobok sa má použiť.

4 – ČAS ŽIVOTA

Je pomerne ľahké určiť dĺžku životnosti zariadenia, pretože môže byť nepríaznivo ovplyvnená niekoľkými negatívnymi faktormi, ako je intenzívne časté alebo nesprávne používanie; podmienky, v ktorých musí zariadenie pracovať (vlhké, mrazivé a ľadové podmienky); opotrebovanie; korózia; väzne napäť s relatívnou deformáciou alebo bez nej; vystavenie zdrojom tepla; nesprávne skladanie; veľk zariadenia; vystavenie chemickým faktorom... (plus akýkoľvek ďalší dôvod, nielen obmedzený na všetky vyššie uvedené dôvody). Dostatočná starostlivosť o vaše zariadenie (pozrite si časť „Údržba“) výrazne ovplyvní a určite zvýši odolnosť a životnosť zariadenia. Ako príklad možno na určenie štandardnej potenciálnej životnosti zariadenia, nástrojov a vybavenia považovať za pravidlo: desať rokov pre postroj na ochranu proti pádu, vesty/bundy/kombinézy na ochranu proti pádu, príslušenstvo (lanáre, slučka na nohy, poranenie zavesenia), a odlahčovacie popruhy) testované kotviace laná, kotviace popruhy, laná, tašky na prenášanie, bloky popruhov na zachytávanie pádu a ostrá hrana; osem rokov pre vybavenie prispôsobené extrémnym prostrediam (postroje, laná, vesty, bundy a kombinézy); nedefinované pre spojky, zlaňovače, lanové svorky, lanové drápká, kladky, kotviace body; najmä 10 rokov (5 na sklad - 5 v používaní) na rukavice a prílbu . Napriek tomu sa odporúča, aby ste svoje zariadenia, nástroje a vybavenie vymenili aspoň každých 10 rokov, pretože medzičasom sa mohli uplatniť nové techniky alebo predpisy a vaše zariadenia už nemusia byť v súlade a/alebo navzájom kompatibilné.

VAROVANIE: Životnosť zariadenia môže byť obmedzená v prípade ľahkých pádov, extrémnych teplôt, kontaktu so škodlivými chemikáliami, ostrými hranami a absenciou označení alebo štítkov.

5 – OPATRENIA PRI LIKVIDACII/LIKVIDÁCII

Zariadenie by ste mali zlikvidovať, ak: bolo prekročená životnosť; ak máte podezrenie, že zariadenie nie je bezpečné; ak je zastaraný (nekompatibilný s moderným vybavením alebo nevyhovuje aktualizáciám noriem); ak bol pri páde (pozri indikátor zastavenia pádu bol porušený); ak je viac ako 10 rokov.

Materiály používané pri výrobe zariadenia môžu mať negatívny vplyv na životné prostredie. Na tento účel sa odporúča, aby bolo zariadenie zlikvidované v súlade so zákonmi platnými v krajine, kde sa likvidácia uskutoční.

UPOZORNENIE: Zariadenie, ktoré nie je v prevádzkyschopnom stave alebo používané pri páde, musí byť okamžite zničené.

6 – NÁPRAVA

POZOR!!! Akékoľvek úpravy na výrobku rušia zárukú a môžu ohrozit bezpečnosť používateľa. Možnosť opäťovného používania zariadenia musí povoliť výhradne výrobca s predchádzajúcim písomným súhlasmom, ktorý si vyhradzuje právo vykonávať príslušné skúšky a testovanie. Opravy a zásahy môže vykonávať iba výrobca alebo autorizovaný personál.

7 – ÚDRŽBA, ČISTENIE A KONTROLA

Pred, po a počas používania skontrolujte, či zariadenie funguje správne. Ak potrebujete komponenty umyť, použite čistú vodu s malým množstvom neutrálneho mydla na odstránenie pretrávajúcich nečistôt alebo ak je účelom dezinfekcie, rozpustite dezinfekčný prostriedok, ktorý obsahuje kvartérne amóniové soli v teplej vode (max. 20°C), namočte zariadenie do tohto roztoku jedna hodina. Opláchnite ich pitnou vodou a nechajte vyschnúť na čerstvom vzduchu chránenom pred slnčným žiareniom.

UPOZORNENIE: Keď sa zariadenie namočí, či už pri používaní alebo pri čistení, nechám ho prirodzene vyschnúť a nebudem ho vystavené priameru tepla.

Ak potrebujete nazmať kovové komponenty, musíte použiť iba silikónový olejový sprej.

VAROVANIE: Odstráňte prebytočný olej a skontrolujte, či mazanie nenaruša interakciu medzi zariadením, ostatnými komponentami systému a používateľom.

Pre vašu bezpečnosť sa preto dôrazne odporúča, aby ste svoje zariadenie a zariadenie podrobili inšpekciám a kontrolám kompetentnými osobami, a to najneskôr každých 12 mesiacov. Tieto časové intervale sa môžu meniť podľa frekvencie a intenzity používania zariadenia a vybavenia.

Ak budeť mať či len najmenšie pochybnosti o stave zariadenia, kontaktujte nás: www.fallsafe-online.com. FALL SAFE INSPECTOR® vám umožňuje jednoducho zaznamenávať a pristupovať k informáciám o inšpekciách, inventári a používaní. Sledujte priradenia zariadenia podľa pracovníka alebo miesta a automatizuje proces kontroly. K dispozícii je viacero možností systému, ktoré umožňujú jednoduchý prístup k informáciám šetriacim čas.

UPOZORNENIE: Pre pravidelné pravidelné kontroly a ž bezepečnosť používateľov závisí od nepretržitej účinnosti a životnosti zariadenia.

UPOZORNENIE: Pravidelné kontroly môže vykonávať iba osoba kompetentná na pravidelné kontroly a prisne v súlade s postupmi pravidelných kontrol výrobcu.

8 – SKLADOVANIE/ PREPRAVA

Vyberte predmet z obalu a uložte ho na chladnom, suchom a dobre vetranom mieste. V skladovacom priestore sa nesmú nachádzať žiadne korozívne látky, rozpúšťadlá alebo zdroje tepla (max. 80°C/ 176°F).

Prístroj nesmie prísť do kontaktu s inými ostrými predmetmi, ktoré by ho mohli poškodiť. Zariadenie nikdy neskladujte, kým ho dôkladne nevyusušíte a neskladujte ho na miestach s vysokou koncentráciou soľného roztoku. Okrem vyššie uvedených indikácií nie sú potrebné žiadne špeciálne opatrenia počas prepravy. Nenechávajte svoje zariadenie v aute alebo na užavretom mieste vystavenom slnčnému žiareniu.

9 – ZÁRUKA

Na tento produkt sa poskytuje trojročná záruka na akúkolvek výrobnú chybu alebo chybu materiálov, z ktorých je vyrobén. Záruka sa nevzťahuje na bežné opotrebenie predmetov, zmeny zariadenia, nesprávne skladanie, škody spôsobené nesprávnym používaním zariadenia, nedbalosťou, nesprávnu údržbou atď. a na akékoľvek ďalšie dôvody, ktoré nie sú obmedzené len na vyššie uvedené.

ĎALŠIE INFORMÁCIE

AI1 - Prijateľná teplota; AI2 - Skladovanie; AI3 - Ročná inšpekcia; AI4 - Čistenie; AI5 - Sušenie; AI6 - Nebezpečenstvá; AI7 - Riziko smrti; AI8 - Pozor; AI9 - vpravo; AI10 - Nesprávne; AI11 - Skontroluje.

OCNAČOVANIE/ ŠTÍTKY

ML(A) - Referenčné číslo; ML(B) - Dátum výroby; ML(C) - Názov značky; ML(D) - Inštrukcia; ML(E) - QR kód

ZÁZNAM ZARIADENIA

1-produkt; 2-Referenčné číslo; 3-sériové číslo; 4-Dátum výroby; 5-dátum nákupu; 6-Dátum prvého použitia; 7-Ďalšie relevantné informácie; 8-Dátum; 9-Dôvod vstupu; 10-chyby, opravy atď.; 11-Meno a podpis; 12-Ďalšia periodická skúška

NOMENKLATÚRA/ OBĽAST POUŽITIA

NFA1 - Popruh 25 mm; NFA2 - Lano Dyneema; NFA3 - Odkladací vak; NFA4 - Nastavte pracku; NFA5 - Miesto pripojenia; NFA6 - Tahanie 44 mm

NATÁČENIE A NASTAVENIE

DS(A) - PRED POUŽITÍM BEZPEČNÝ KROK MUSÍ BYŤ PRIPOJENÝ S KARABINEROM ALEBO PRIPOJENÝ PRI PRACOVNOM POLOHOVANÍ D-RIND ALEBO VENTRÁLNOM



SPECIFIC INSTRUCTIONS

D-krúžku; DS(B) - OTVORTE BEZPEČNÝ KROK KOŠÍKA; DS(C) - PRIPOJTE ŠTÍTOK DO WEBOVÉHO STREDU PODĽA VÁSEJ VEĽKOSTI LEG; DS(D) - PRIPOJTE ŠTÍTOK NA WEBBING; DS(E) - TLAČTE WEBBING, KTÓRY SA MAJÚ DOBAŤ; DS(F) - POUŽIVAJTE BUCKLE NA NASTAVENIE WEBBINGU; DS(G) - KOTVUJE SAFESTEP DO BEZPEČNÉHO BODU PRE KOTVY; DS(H) - UCHOVÁVAJTE SAFESTEP DO BEZPEČNÉHO BODU ANCHORA A PRIPOJTE KARABINERY V DREVE; DS(I) - ZARIADENIE POSKYTUJÚ ÚPRAVY LÁTOK V Dierach; DS(J) - SAFESTEP JE PRIPRAVENÝ NA POUŽITIE.

(DA)

INSTRUKTIONSMANUAL

ADVARSEL: LÆS ALLE INFORMATIONER I DE TO INSTRUKTIONER: GENERELT OG SPECIFIKKE.

SPECIFIKKE INSTRUKTIONER

Før du bruger det personlige beskyttelsesudstyr (PPE), skal du omhyggeligt læse og forstå sikkerhedsinformationen beskrevet i den generelle vejledning og de specifikke udstyrsinstruktioner.

OPMÆRKSOMHED!!! Hvis du er i tvivl om produktet, hvis du har brug for en anden sprovgversion af brugsanvisningen, overensstemmelseserklæringer eller spørgsmål om PPE'et, bedes du kontakte os: www.fallsafe-online.com.

ADVARSEL: Producenten og sælgeren fralægger sig ethvert ansvar i tilfælde af forkert brug, ukorrekt anvendelse eller ændringer/reparationer udført af personer, der ikke er autoriseret af FALL SAFE®.

1 – FYSISK TILSTAND OG TRÆNING:

Arbejde i højden er potentielt farligt, og det må kun bruges af fagfolk og erfarene personer. Før du bruger PPE skal du være opmærksom på: din mentale og fysiske tilstand; være uddannet i brugen af enheden; ikke er i tvivl om brugen af udstyret og anvendelsesområdet.

ADVARSEL: Udstyret må kun bruges af en person, der er uddannet og kompetent i sikker brug.

ADVARSEL: Indtagelse af alkohol, medicin eller enhver anden form for psykotrop vil påvirke din balance, koncentrationsbetegnet og skal undgås.

2 – FØR BRUG:

Af hensyn til din sikkerhed anbefales det på det kraftigste, at du altid kontrollerer din enhed og dit udstyr før, under og efter brug, og at du regelmæssigt sender dit udstyr og udstyr til inspektioner og kontroller af kompetente personer, senest hver 12. måned. Disse tidsinterval kan ændre sig afhængigt af hyppigheden og intensiteten af enhedens og udstyrets brug. FALL SAFE INSPECTOR® giver dig mulighed for nemt at registrere og få adgang til information om inspektioner, inventar og brug. Det sporer udstyrspogpaver efter arbejder eller lokation og automatiserer inspektionsprocessen. Der er flere tilgængelige systemmuligheder, der giver nem adgang og tidsbesparende information.

Hver gang for brug, skal du kontrollere (visuelt og taktisk) tilstanden af udstyrets komponenter: tekniskmateriale (stroppen, reb, syning) må ikke vise tegn på slid, flosser, forbrændinger, kemikalier eller snit. Metalmaterialet (spander, karabinhager, kroge, kabel og metalringe) må ikke vise tegn på slid, korrosion, deformation eller defekter og bør fungere korrekt.

ADVARSEL: er afgørende for sikkerheden, at udstyr tages ud af brug med det samme, bør:

- 1) Der opstår tvivl om dens tilstand for sikker brug eller;
- 2) er blevet brugt til at standse et fald og ikke bruges igen, før det er bekræftet skriftligt af en kompetent person, at det er acceptabelt at gøre det;

For din sikkerhed skal du læse alle indeholdte oplysninger i denne generelle vejledning samt de specifikke instruktioner, der følger med enheden, og sørge for, at du forstår dem; sikre udstyrets konditionering og alle anbefalinger af sikkerhed; sikre, at komponenterne er kompatible med hinanden, og være sikker på, at de er opfyldt med reglerne, forordningerne og direktiverne; Sørg for en nødplan, kontroller arbejdssikkerhedsindkonditioneringen og bekræft, at alle systemer er samlet korrekt uden at forstyre hinanden.

ADVARSEL: brug af kombinationer af udstyr, hvor den sikre funktion på en enhed påvirkes af eller forstyrre den sikre funktion af en anden.

ADVARSEL: At en redningsplan skal være på plads til at håndtere eventuelle nødsituitioner, der kunne opstå under arbejdet.

ADVARSEL: Husk at kontrollerne begrænsningen og enhedernes kompatibilitet. Husk, at rebene har forskellige egenskaber og kan ændres efter vejforholdene. Producenten fralægger sig ethvert ansvar for ulykker, kvæstelser eller dødsfald som følge af ukorrekt og forkert brug af brugeren, alle andre brugsprocedurer skal betragtes som forbudte. Udstyret må ikke bruges uden for dets begrænsninger eller til andre formål end det, det er bereget til.

ADVARSEL: Det er vigtigt for sikkerheden at verificere den frie plads, der kreaves under brugeren på arbejdsplassen for hver brug, så der i tilfælde af et fald ikke vil være nogen kollosion med jorden eller anden forhindring i faldvejen.

Som navnet antyder, er PPE til personlig brug. I undtagelsestilfælde skal der foretages en kontrol af udstyret for og efter brug af en anden bruger, og om muligt noteres den relevante dato.

ADVARSEL: Brug aldrig et PPE uden at kende herkomsten, eller heller ikke, hvis inspektionsop-tegnelsen ikke opdateres, efterhånden som de udstedes.

Alle de anvendte materialer og behandlinger er antiallergene; de bør ikke forårsage hudirritationer eller følsomhed. Forbindelserne er lavet af stål, zinkbelagt; let legering, poleret eller anodiseret; rustfrit stål, poleret.

ADVARSEL: Undgå under brug følgende farer, der kan påvirke udstyrets ydeevne: ekstreme temperaturer, slæb eller sløjfe af snore eller livliner over skarpe kanter, kemiske reagenser, elektrisk ledningsevne, skæring, slid, klimatisk eksponering og pendulfald.

3 – MÆRKNING

ADVARSEL: Fjern eller beskadig aldrig etiketter og mærkning; efter brug kontrolleres, om de er læselige.

Følgende information er sætset på enheden: CE-mærkning; (nummeret på produktionsproses-sens kontrollerende organ); Navn på fabrikanten eller på den person, der er ansvarlig for produktionskontrolen på markedet; standard (nummer og år for standarden); logoet, der advarer brugeren om omhyggeligt at læse brugervejledningen, der er knyttet til produktet; produktionspartnummer; produktionsår; maksimal belastning gældende i kg, den angivne styrke er den laveste værdi garanteret af producent. Mærkningen på enheden er angivet forskellige steder afhængigt af producenten. Se mere detaljeret i "Specifikke instruktioner".

ADVARSEL: Kontroller, at markeringerne er læselige, selv efter brug.

ADVARSEL: Det er afgørende for brugers sikkerhed, at hvis produktet videresælges uden for det oprindelige bestemmelserland, skal forhandleren levere instruktioner til brug, til vedligehol-delse, til periodisk undersøgelse og til reparation på sproget i det land, hvor produktet skal bruges.

4 – LIVSTID

Det er ret svært at fastslå længden af enhedens levetid, da den kan blive negativt påvirket af flere negative faktorer såsom intens hyppig eller forkert brug; de forhold, som enheden skal arbejde under (fugtige, frysende og iskolde forhold); have på; korrosion; alvorlig stress med eller uden relativ deformation; eksponering for varmekilder; forkert opbevaring; enhedens alder; ekspone-

ring for kemiske agens... (plus enhver anden grund, ikke blot begrænset til alle de foregående årsager). At tage den passende pleje af din enhed (se venligst "Vedligeholdelse") vil have en betydelig indflydelse på og vil helt sikkert øge enhedens holdbarhed og lang levetid. For eksempel kan følgende overvejes som en regel for at bestemme standard potentiel holdbarhed af enheder, værktojer og udstyr: ti år for faldsikringsssele, faldsikringsveste/jakker/overtrækstræsdragter, tilbehør (snore, fodløkke, ophængstraumer og aflastningsstrop) ankerliner, ankerstrøpper, reb, bæretasker, faldsikringsbånd og skarpe kanter testet; otte år for udstyr, der er konditioneret til ekstreme miljøer (sele, snore, veste, jakker og overtrækstræsdragter); udefineret til konnektorer, nedstigninger, rebklemmer, rebgreb, remskiver, ankerpunkter; især 10 år (5 på læger – 5 i brug) for handsker og hjelm. Det anbefales ikke desto mindre, at du udskifter dine enheder, værktoj og udstyr mindst hvert 10. år, da nye teknikker eller regler i mellemtiden kan være blevet gældende, og dit udstyr muligvis ikke længere er kompatibel og/eller kompatibel med hinanden.

ADVARSEL: Et udstrys levetid kan begrænses i tilfælde af alvorlige fald, ekstreme temperaturer, kontakt med skadelige kemikalier, skarpe kanter og travær af markeringer eller etiketter.

5 – ELIMINERING/ BORTSKAFFELSE

Du bør bortskaffe udstyret, hvis: levetiden er overskredet; hvis du har mistanke om, at udstyret ikke er sikert; hvis den er forældet (inkompatibel med moderne udstyr eller som ikke er i overensstemmelse med standardopdateringerne); hvis den har været i en faldhændelse (se faldsikringsindikatoren blev overtrædt); hvis det er over 10 år.

De materialer, der anvendes i udstyrsproduktionen, kan forårsage miljøpåvirkninger. Til dette formål anbefales det, at udstyret bortskaffes i overensstemmelse med de gældende love i det land, hvor bortskaffelsen finder sted.

ADVARSEL: Udstyret, som ikke er i funktionsdygtig stand eller bruges i en faldhændelse, skal destrueres øjeblikkeligt.

6 – REPARATION

OPMÆRKSOMHED!!! Enhver ændring af produktet annulerer garantien og kan kompromittere brugerens sikkerhed. Muligheden for at genbruge udstyret skal udelukkende godkendes af producenten med et forudgående skriftligt samtykke, der forholder sig retten til at udføre passende undersøgelser og test. Kun fabrikanten eller autoriseret personale kan foretage reparationer og manipulation.

7 – VEDLIGEHOLDELSE, RENGØRING OG INSPEKTION

Kontroller før, efter og under brug, at udstyret fungerer korrekt. Hvis du skal vaske komponenterne, skal du bruge rent vand med en lille mængde neutral sæbe til at fjerne vedvarende snavs, eller hvis formålet er desinficerig, oplos og desinfektionsmiddel, der indeholder kvaternære ammoniumsalte i varmt vand (maks. 20°C), læg udstyret i blød i denne oplosning i en time. Skyl med drivkevling og lad dem tørre i frí luft beskyttet mod sollys.

ADVARSEL: Når udstyret bliver vådt, enten efter brug eller på grund af rengøring, skal jeg have lov til at tørre naturligt og skal holdes væk fra direkte varme.

Hvis du skal smøre metalkomponenterne, skal du kun bruge silikonebasered oliespray.

ADVARSEL: Fjern overskydende olie og kontroller, at hvis smøringen ikke forstyrre interaktionen mellem enheden, andre komponenter i systemet og brugerens.

Afhensyn til din sikkerhed anbefales det derfor stærkt, at du sender din enhed og dit udstyr til inspektion og kontrol af kompetente personer, senest hver 12. måned. Disse tidsinterval kan ændre sig afhængigt af hyppigheden og intensiteten af enhedens og udstyrets brug. Hvis du nogensinde har selv den mindste tvivl om enhedens tilstand, bedes du kontakte os: www.fallsafe-online.com. FALL SAFE INSPECTOR® giver dig mulighed for nemt at registrere og få adgang til information om inspektioner, inventar og brug. Det sporer udstyrspogpaver efter arbejder eller lokation og automatiserer inspekionsprocessen. Der er flere tilgængelige systemmuligheder, der giver nem adgang og tidsbesparende information.

ADVARSEL: for regelmæssig periodisk undersøgelse, og at brugernes sikkerhed afhænger af udstyrets fortsatte effektivitet og holdbarhed.

ADVARSEL: Periodisk undersøgelse må kun udføres af en person, der er kompetent til periodisk undersøgelse og nøje i overensstemmelse med producentens periodiske undersøgelsesproce-durer.

8 – OPBEVARING/ TRANSPORT

Tag genstanden ud af beholderen og opbevar den på et koligt, tørt og godt luftet sted. Der må ikke være ætsende, oplosningsmidler eller varmekilder (maks. 80°C/ 176°F) på opbevaringsstede.

Enheden må ikke komme i kontakt med andre skarpe genstande, som kan beskadige den. Opbevar aldrig udstyret, for du har tøret det grundigt, og undgå at opbevare det på steder med høj saltvandskoncentration. Bortset fra de ovennævnte indikationer er der ingen særlige forholdsregler, der skal tages under transporten. Undgå at efterlade dit udstyr i en bil eller i et lukket sted utsat for sollys.

9 – GARANTI

Dette produkt er forsynet med tre års garanti mod enhver fabrikationsfejl eller defekter i de materialer, det er sammensat af. Garantien dækker ikke slid på standardvarer, ændringer af enheden, forkert opbevaring, skader på grund af forkert brug af enheden, uagtsomhed, ukorrekt vedligeholdelse osv., og enhver anden grund, der ikke kun er begrænset til det fornævnte.

YDERLIGERE INFORMATION

A11 - Acceptabel temperatur; A12 - Opbevaring; A13 - Årlig inspektion; A14 - Rengøring; A15 - Tørring; A16 - Farer; A17 - Risiko for død; A18 - Opmærksomhed; A19 - Højre; A10 - Forkert; A11 - Tjek.

MÆRKNING/ ETIKETTER

ML(A) - Referencenummer; ML(B) - Fremstillingsdato; ML(C) - Brandnavn; ML(D) - Instruktioner; ML(E) - QR-kode

UDSTYR REKORD

1-Produkt; 2-Referencenummer; 3-serienummer; 4-fremstillingsdato; 5-Købsdato; 6-Dato for første brug; 7-Andre relevante oplysninger; 8-Dato; 9-Grund til indrejse; 10-Defekter, reparatio-ner osv.; 11-navn og underskrift; 12-Næste periodiske undersøgelse

NOMENKLATURE/ANVENDELSESMÅRDE

NFA1 - Gjord 25 mm; NFA2 - Dynema reb; NFA3 - Opbevaringstaske; NFA4 - Justere lukkebes-laget; NFA5 - Vedhæftningspunkt; NFA6 - Gjord 44mm

IKLÆDNING OG OPSÆTNING

DS(A) - FØR BRUG AF SIKRET TRIN SKAL FORBINDES MED EN KARABINER ELLER SAMMENFATTES I ARBEJDSSTILLING D-RIND ELLER VENTRAL D-RING. ; DS(B) - ÅBN SIKKER TRIN-BAG; DS(C) - Tilslut spændet i web-loop-lokket i henhold til din bemærkelse; DS(D) - Tilslut spændet i WEBBING; DS(E) - SKUS WEBBINGET FOR AT VÆRE TUTT; DS(F) - BRUG BUCKLE TIL JUSTERING AF WEBBINGEN; DS(G) - ANCHOR SAFESTEP TIL ET SIKKERT ANKERPUNKT; DS(H) - FORANKRE SIKKERHEDSSTILLET TIL ET SIKKERT ANKERPUNKT, OG TILSLUT KARABINERNE I HULERNE; DS(I) - Gør JUSTERINGEN PASSER ROPERNE I HULERNE; DS(J) - SIKKERHEDSDET ER KLAR TIL BRUG.



SPECIFIC INSTRUCTIONS

(NO)

BRUKSANVISNINGEN ADVARSEL: LES ALL INFORMASJON I DE TO INSTRUKSJONENE: GENERELT OG SPESIFIKKE.

SPECIFIKKE INSTRUKSJONER

Før du bruker det personlige verneutstyret (PPE) må du lese nøyde og forstå sikkerhetsinformasjonen beskrevet i generelle instruksjoner og de spesifikke utstyrsinstruksjonene.

MERK FØLGENDE!!! Hvis du er i tvil om produktet, hvis du trenger en annen språkversjon av bruksanvisningen, samsvarserklæringer eller spørsmål om PPE, vennligst kontakt oss: www.fallsafe-online.com.

ADVARSEL: Produsenten og selgeren fraskriver seg ethvert ansvar i tilfelle feil bruk, feil bruk eller modifikasjoner/reparasjoner av personer som ikke er autorisert av FALL SAFE®.

1 – FYSISK TILSTAND OG TRENING:

Arbeid i høyden er potensielt farlig og må kun brukes av fagfolk og erfare personer. Før du bruker PPE må du være klar over: din mentale og fysiske tilstand; være opplært for bruk av enheten; ikke er i tvil om bruken av utstyret og bruksområdet.

ADVARSEL: Utstyret skal kun brukes av en person som er opplært og kompetent i sikker bruk.

ADVARSEL: intak av alkohol, medisin eller andre typer psykotrope midler vil påvirke balansen din, konsentrasjonen er betinget og må unngås.

2 – FØR BRUK:

Før din sikkerhet er det strengt anbefalt at du alltid kontrollerer enheten og utstyret før, under og etter bruk, og at du regelmessig sender enheten og utstyret til inspeksjoner og kontroller av kompetente personer, senest hver 12. måned. Disse tidsintervallene kan endres i henhold til frekvensen og intensiteten av enhetens og utstyrets bruk. FALL SAFE INSPECTOR® lar deg enkelt registrere og få tilgang til informasjon om inspeksjoner, inventar og bruk. Den sporer utstyrssoppdrag etter arbeider eller sted og automatisker inspeksjonsprosessen. Det er flere systemalternativer tilgjengelig som gir enkel tilgang og tidsbesparende informasjon.

Hver gang for bruk, sjekk (visuelt og taktil) tilstanden til utstyrskomponentene: tekstilmateriale (strøpper, tau, sør) må ikke vise tegn til slitasje, slitasje, brannskader, kjemikalier eller kutt. Metallmaterialet (sprenner, karabinkrøker, kroker, kabel og metallringar) må ikke vise tegn på slitasje, korrosjon, deformasjoner eller defekter og skal fungere korrekt.

ADVARSEL: er avgjørende for sikkerheten at utstyret tas ut av bruk umiddelbart bør:

1) Det oppstår tvil om dets tilstand for sikker bruk eller;
2) Har blitt brukt til å stoppe et fall og ikke brukes igjen før det er bekreftet skriftlig av en kompetent person at det er akseptabelt å gjøre det;

Før din egen sikkerhet, les all informasjon i denne generelle instruksjonen, samt de spesifikke instruksjonene som følger med enheten, og sørge for at du forstår dem; sikre utstyrets kondisjoner og alle anbefalinger om sikkerhet; sikre at komponentene er kompatible med hverandre og være sikker på at de er oppfylt med regler, forskrifter og direktiver; sørge for en nödplan, sjekk arbeidssikkerhetskondisjoneringen og bekrefte at alle systemer er riktig montert uten å forstyrre hverandre.

ADVARSEL: bruk av kombinasjoner av utstyr der den sikre funksjonen på en vare påvirkes av eller forstyrres den sikre funksjonen til en annen.

ADVARSEL: at en redningsplan skal være på plass for å håndtere eventuelle nødsituasjoner som kan oppstå under arbeidet.

ADVARSEL: Minn på å sjekke begrensningen og enhetens kompatibilitet. Husk at tauene har forskjellige egenskaper og kan endres i henhold til værfordrørene. Produsenten fraskriver seg ethvert ansvar for ulykker, skader eller dødsfall på grunn av feil og feil bruk av brukeren, alle andre bruksprosedyrer må anses som forbudte. Utstyret skal ikke brukes utenfor dets begrensninger, eller til andre formål enn det er beregnet for.

ADVARSEL: det er viktig for sikkerheten å verifisere den ledige plassen som kreves under brukeren på arbeidsplassen for hver bruk, slik at det ved et fall ikke vil være noen kollisjon med bakken eller andre hindringer i fallbanen.

Som navnet antyder, er PPE til personlig bruk. I unntakstilfeller, bruk av en annen bruker, utfører en sjekk av utstyret før og etter bruk, og om mulig legg merke til den relevante datoene.

ADVARSEL: bruk aldri et PPE uten å kjenne herkomsten, eller heller ikke hvis inspeksjonsregistrene ikke oppdateres når de utstedes.

Alle materialene og behandlingene som brukes er antiallergene; de bør ikke forårsake hudirritasjoner eller følsomhet. Koblingene er laget av stål, sinkbelagt; lett legering, polert eller anodisert: rustfritt stål, polert.

ADVARSEL: Unngå følgende farer under bruk som kan påvirke ytelsen til utstyret: ekstreme temperaturer, etterfølgende eller lokker av snorer eller livlinjer over skarpe kanter, kjemiske reagenser, elektrisk ledningsevne, skjæring, slitasje, klimatisk eksponering og pendelfall.

3 – MERKING

ADVARSEL: Fjern eller skade aldri etiketter og merking; etter bruk sjekk om de er leselige. Følgende informasjon er etset på enheten: CE-merking; (Nummer av produksjonsprosessen kontrollrende organ); Navn på produsenten eller på personen som er ansvarlig for produktintroduksjonen på markedet; standard (nummer og år for standarden; logoen som advarer brukeren om å lese brukerinstruksjonene som er knyttet til produktet nøyde; produksjonsartnummer; produksjonsår; maksimal belastning gjeldende i kN, styrken som er angitt er den laveste verdien garantert av produsent. Merkingen på enheten er angitt på forskjellige steder avhengig av dimensjon. Se mer detaljert i "Spesifikke instruksjoner".

ADVARSEL: Kontroller at merkingene er leselige selv etter bruk.

ADVARSEL: det er viktig for brukerens sikkerhet at hvis produktet selges videre utenfor det opprinnelige destinasjonslandet, skal forhandleren gi instruksjoner for bruk, for vedlikehold, for periodisk undersøkelse og for reparasjon på språket til landet der produktet skal brukes.

4 – LIVSTID

Det er ganske vanskelig å fastslå lengden på enhetens levetid, da den kan bli negativt påvirket av flere negative faktorer som intens hyppig eller feil bruk; forholdene enheten skal fungere under (fuktige, iskalde og isete forhold); ha på; korrosjon; alvorlig stress med eller uten relativ deformasjon; eksponering for varmekilder; feil oppbevaring; enhetens alder; eksponering for kjemiske midler ... (pluss enhver annen grunn, ikke bare begrenset til alle de foregående årsakene). Å tilstrekkelig være på enheten din (se "Wetlikehold") vil ha en betydelig innflytelse på og vil definitivt øke enhetens holdbarhet og lang levetid. For eksempel kan følgende vurderes som en regel for å bestemme standard potensiell holdbarhet for enheter, verktoy og utstyr: ti år for falliksingssele, falliksingsvester/jakker/overtrekkdresser, tilbehør (snorer, fotlokke, opphengstraumer og avlastningsstropp) ankerliner, ankerstrapper, tau, bærevesker, fallblokker og skarpe kanter testet; åtte år for utstyr kondisjonert til ekstreme miljøer (sele, snorer, vester, jakker og kjededresser); udefinert for koblinger, nedstigninger, tauklemmer, taugrep, trinser, ankerpunkter; spesielt 10 år (5 på lager – 5 i bruk) for hanskene og hjelmen. Det anbefales likevel at du bytter ut enhetene, verktoyene og utstyret ditt minst hvert 10. år, med tanke på at nye teknikker eller forskrifter i mellomtiden kan ha blitt gjeldende og utstyret ditt kanskje ikke lenger er kompatibel med hverandre.

ADVARSEL: Levetiden til et utstyr kan begrenses ved alvorlige fall, ekstreme temperaturer, kontakt med skadelige kjemikalier, skarpe kanter og fravær av merker eller etiketter.

6 – REPARASJON

MERK FØLGENDE!!! Enhver modifikasjon på produktet annullerer garantien og kan kompromitte brukeren sin sikkerhet. Muligheten for gjennombruk av enheten må være autorisert eksklusivt av produsenten med skriftlig forhåndssamtykke som forbeholder seg retten til å utføre passende undersøkelse og testing. Bare produsenten eller autorisert personale kan utføre reparasjoner og teknisk service.

7 – VEDLIKEHOLD, RENGJØRING OG INSPEKSJON

Kontroller før, etter og under bruk at utstyret fungerer som det skal. Hvis du trenger å vaske komponentene, bruk rent vann med en liten mengde nøytral såpe for å fjerne vedvarende smuss eller hvis formålet er desinfisering, los opp et desinfeksjonsmiddel som inneholder kvartære ammoniumsalter i varmt vann (maks. 20°C), bløtlægg utstyret i denne løsningen for en time. Skyll med driftekavann og la dem tørke i frifukt beskyttet mot sollys.

ADVARSEL: når utstyret blir vått, enten ved bruk eller på grunn av rengjøring, skal jeg få tørke naturlig, og skal holdes unna direkte varme.

Hvis du trenger å smøre metallkomponentene, må du kun bruke silikonbasert oljespray.

ADVARSEL: Fjern overflodig olje og kontroller at hvis smøringen ikke forstyrre interaksjonen mellom enheten, andre komponenter i systemet og brukeren.

Før din sikkerhet anbefales det derfor sterkt at du sender enheten og utstyret til inspeksjoner og kontroller av kompetente personer, senest hver 12. måned. Disse tidsintervallene kan endres i henhold til frekvensen og intensiteten av enhetens og utstyrets bruk. Hvis du noen gang har selv den minste tvil om tilstanden til enheten, vennligst kontakt oss: www.fallsafe-online.com. FALL SAFE INSPECTOR® lar deg enkelt registrere og få tilgang til informasjon om inspeksjoner, inventar og bruk. Den sporer utstyrssoppdrag etter arbeider eller sted og automatiserer inspeksjonsprosessen. Det er flere systemalternativer tilgjengelig som gir enkel tilgang og tidsbesparende informasjon.

ADVARSEL: for regelmessige periodiske undersøkelser, og at brukernes sikkerhet avhenger av fortsatt effektivitet og holdbarhet til utstyret.

ADVARSEL: Periodisk undersøkelse skal kun utføres av en person som er kompetent for periodisk undersøkelse og strengt i samsvar med produsentens periodiske undersøkelsesprosedyrer.

5 – ELIMINERING/ AVFALLSHENSYN

Du bør kaste utstyret hvis: levetiden er overskredet; hvis du mistenker at utstyret ikke er trygt; hvis den er foreldet (ukompatibel med moderne utstyr eller som ikke er i samsvar med standardoppdateringene); hvis den har vært i en fallhendelse (se fallsikringsindikatoren ble brutt); hvis det er over 10 år.

Materialene som brukes i utstyrsproduksjonen kan forårsake miljøpåvirkninger. For dette formålet anbefales det at utstyret avhendes i samsvar med gjeldende lover i landet der avhendingen finner sted.

ADVARSEL: Utstyret som ikke er i brukbar stand eller som brukes i en fallhendelse, må destrueres umiddelbart.

8 – LAGRING/ TRANSPORT

Fjern gjenstanden fra beholderen og oppbevar den på et kjølig, tørt, godt luftet sted. Det må ikke være utsendt, løsemiddel eller varmekilder (maks. 80°C / 176°F) på lagringsstedet.

Enheten må ikke komme i kontakt med andre skarpe gjenstander som kan skade den. Oppbevar aldri utstyret for du har tørket det grundig og unngå å lagre det på steder med hoy saltvannskonsentrasjon. Bortsett fra de ovennevnte indikasjonene, er det ingen spesielle forholdsregler som skal tas under transporten. Unngå å la utstyret ligge i en bil eller i et lukket sted utsatt for sollys.

9 – GARANTI

Dette produktet er utstyrt med tre års garanti mot enhver produksjonsfeil, eller defekter i materialene det er sammensatt av. Garantien dekker ikke standardslitasje, enhetsendringer, feil oppbevaring, skader på grunn av feil bruk av enheten, uaktsomhet, feil vedlikehold, etc., og andre grunner ikke bare begrenset til det ovennevnte.

YTTERLIGERE INFORMASJON

AI1 - Akseptabel temperatur; AI2 - Lagring; AI3 - Årlig inspeksjon; AI4 - Rengjøring; AI5 - Tørring; AI6 - Farer; AI7 - Risiko for død; AI8 - Oppmerksomhet; AI9 - Høyre; AI10 - Feil; AI11 - Sjekk.

MERKING/ ETIKETTER

ML(A) - Referansenummer; ML(B) - Produksjonsdato; ML(C) - Merkenavn; ML(D) - Instruksjoner; ML(E) - QR-kode.

UTSTYRSREKORD

1-Produkt; 2-referansenummer; 3-serienummer; 4-Produksjonsdato; 5-Kjøpsdato; 6-Dato for første gangs bruk; 7-Annen relevant informasjon; 8-dato; 9-Grunn for oppføring; 10-Defekter, reparasjoner, etc.; 11-navn og signatur; 12-Neste periodiske undersøkelse

NOMENKLATUR/BRUKSOMRÅDE

NFA1 - Båndbelte 25 mm; NFA2 - Dyneema tau; NFA3 - Oppbevaringspose; NFA4 - Justere spenne; NFA5 - Vedlegg poeng; NFA6 - Båndbelte 44mm

PÅ OG OPPSETT

DS(A) - FØR DU BRUKER DET TRYGGE TRINNET, MÅ DU KOBLES TIL EN KARABINER ELLER VæRE KOBLET SAMMEN I ARBEIDET MED Å PLASSERE D-RIND ELLER VENTRAL D-RING.; DS(B) - ÅPNE DEN SIKRE TRINNESEKKEN; DS(C) - Koble spennen til netleseren i henhold til din benstørrelse; DS(D) - Koble til spennen i webområdet; DS(E) - DUSJE NETTET FOR Å VÆRE TAUT; DS(F) - Bruk spennen for å justere webområdet; DS(G) - ANKER SAFESTEP TIL ET SIKKT ANKERPUNKT; DS(H) - FORANKRE SIKKERHETSSTILLET TIL ET TRYGT ANKERPUNKT OG KOBLE KARABINNENNE I HOLENE; DS(I) - GJØR JUSTERINGEN PASSER Tauene i hullene; DS(J) - SIKKERHETEN DET ER KLAR Å BRUKE

(SV)

BRUKSANVISNING

VARNING: LÄS ALL INFORMATION I DE TVÅ INSTRUKTIONER: ALLMÄNT OCH SPECIFIK.

SÄRSKILDA INSTRUKTIONER

Innan du använder den personliga skyddsutrustningen (PPE) måste du noggrant läsa och förstå säkerhetsinformationen som beskrivs i allmänna instruktioner och de specifika utrustningsinstruktionerna.

UPPMÄRKSAMHET!!! Om du har några tvivel om produkten, om du behöver en annan språkversion av bruksanvisningen, försäkra om överensstämmelse eller någon fråga om PPE, vänligen kontakta oss: www.fallsafe-online.com.

VARNING: Tillverkaren och säljaren frånsäger sig allt ansvar i händelse av felaktig användning, felaktig användning eller modifieringar/reparationer av personer som inte är auktoriserade av FALL SAFE®.



SPECIFIC INSTRUCTIONS

1 – FYSISKT TILLSTÅND OCH TRÄNING:

Arbete på höjd är potentiellt farligt och det får endast användas av fackmän och erfarna personer. Innan du använder PPE måste du vara medveten om: ditt mentala och fysiska tillstånd; varu utbildad för användning av enheten; har inga tvivel om användningen av utrustningen och användningsområdet.

VARNING: Utrustningen får endast användas av en person som är utbildad och kompetent i säker användning.

VARNING: konsumtion av alkohol, medicin eller någon annan typ av psykofarmaka kommer att påverka din balans, koncentration vilket kan leda till olyckor och måste undvikas.

2 – INNAN ANVÄNDNING:

För din säkerhet rekommenderas det strängt att du alltid kontrollerar din enhet och utrustning före, under och efter användning och att du regelbundet lämnar in din enhet och utrustning för inspektioner och kontroller av kompetenta personer, senast var 12:e månad. Dessa tidsintervall kan ändras beroende på frekvens och intensitet av enhetens och utrustningens användning. FALL SAFE INSPECTOR® låter dig enkelt registrera och komma åt information om inspektioner, inventering och användning. Den spårar utrustningsuppdrag efter arbetare eller plats och automatiskt inspekionsprocessen. Det finns flera systemalternativ tillgängliga som möjliggör enkel åtkomst och tidssbesparande information.

Varje gång före användning, kontrollera (visuellt och taktilt) skicket på utrustningens komponenter: textilmaterial (remmar, rep, sömmar) får inte visa några tecken på nötning, fransning, brännskador, kemikalier eller skärsår. Metallmaterialet (spänningar, karbinhakar, krokar, kabel och metallringar) får inte visa några tecken på slitage, korrosion, deformation eller defekter och bör fungera korrekt.

VARNING: är avgörande för säkerheten att utrustningen tas ur bruk omedelbart bör:

1) Eventuella tvivel uppstår om dess skick för säker användning eller;
2) Har använts för att stoppa ett fall och inte används igen förrän det har bekräftats skriftligen av en kompetent person att det är acceptabelt att göra detta;

För din säkerhet läs all information som finns i dessa allmänna instruktioner, såväl som de specifika instruktionerna som medföljer enheten och se till att du förstår dem; säkerställa utrustningens konditionering och alla rekommendationer om säkerhet; se till att komponenterna är kompatibla med varandra och se till att de uppfylls med reglerna, förordningarna och direktiven; säkerställ i en nödplan, kontrollera arbetsäkerhetskonditioneringen och bekräfta att alla system är korrekt monterade utan att störa varandra.

VARNING: användning av kombinationer av utrustning där den säkra funktionen på en artikel påverkas av eller stör den säkra funktionen hos en annan.

VARNING: att en råddningsplan ska finnas på plats för att hantera eventuella nödsituationer som kan uppstå under arbetet.

VARNING: Pärminn om att kontrollera begränsningen och enheternas kompatibilitet. Kom ihåg att repen har olika egenskaper och kan ändras beroende på väderförhållanden. Tillverkaren främst ger sig allt ansvar för olyckor, skador eller dödsfall på grund av felaktig och felaktig användning av användarna, alla andra användningsprocedurer måste anses vara förbjudna. Utrustning får inte användas utanför dess begränsningar, eller för något annat ändamål än det den är avsedd för.

VARNING: det är väsentligt för säkerheten att verifiera det lediga utrymme som krävs under användaren på arbetsplatsen före varje användningstillfälle, så att det vid ett fall inte blir någon kollosion med marken eller annan hinder i fallbanan.

Som namnet antyder är PPE för personligt bruk. I undantagsfall vid användning av en annan användare, utför en kontroll av utrustningen före och efter användning och om möjligt notera det relevanta datumen.

VARNING: använd aldrig en personlig skyddsutrustning utan att känna till härkomsten, eller inte heller om inspekionsprotokollet inte uppdateras när den utfärdas.

Alla material och behandlingar som används är antiallergena; de bör inte orsaka hudirritationer eller kånskälg. Kontakterna är gjorda av stål, zinkpläterade; lätt legering, polerad eller anodiseras; rostfritt stål, polerad.

VARNING: undvik följande faror under användning som kan påverka utrustningens prestanda: extrema temperaturer, slingor eller slingor av linor eller livlinor över vassa kanter, kemiska reagenser, elektrisk ledningsförmåga, skärning, nötning, klimatexponering och pendelfall.

3 – MÄRKNING

VARNING: Ta aldrig bort eller skada etiketter och märkning; efter användning kontrollera om de är läsliga.

Följande information är etsad på enheten: CE-märkning; (Numret på produktionsprocessens kontrollorgan); Namn på tillverkaren eller den person som är ansvarig för produktens introduktion på marknaden; standard (standardens nummer och år); logotypen som varnar användaren att noggrant läsa användarinstruktionerna som bifogas produkten; tillverkningspartnummer; tillverkningsår; maximal belastning som gäller i kN, den angivna styrkan är det lägsta värdet som garanteras av tillverkare. Märkningen på enheten är indikerad på olika ställen beroende på dimension. Se mer detaljerat i "Specifica instruktioner".

VARNING: Kontrollera att märkningarna är läslbara även efter användning.

VARNING: det är väsentligt för användarens säkerhet att om produkten säljs vidare utanför det ursprungliga destinationsländet ska återförsäljaren tillhandahålla instruktioner för användning, för underhåll, för periodisk undersökning och för reparation på språket i det land där produkten ska användas.

4 – LIVSTID

Det är ganska svårt att fastställa längden på enhetens livslängd, eftersom den kan påverkas negativt av flera negativa faktorer som intensivt frekvent eller felaktig användning; de förhållanden som enheten måste arbeta under (fuktiga, frysta och isiga förhållanden); ha på sig; korrosion; allvarlig stress med eller utan relativ deformation; exponering för värmekällor; felaktig förvaring; enhetens ålder; exponering för kemiska ämnen... (plus alla andra skäl, inte bara begränsade till alla ovanstående skäl). Att ta hand om din enhet på ett tillfredsställande sätt (se "Underhåll") kommer att ha en avsevärd inverkan på och kommer definitivt att öka enhetens hållbarhet och långa livslängd. Som ett exempel kan följande övervägas som regel för att fastställa standard potentiell hållbarhet för anordningar, verktyg och utrustning: tio år för fallskyddssele, fallskyddsvästar/jackor/overaller, tillbehör (linor, fotögla, upphägningsstruma och avlastningsrem) ankarlinor, ankarremmar, rep, bärväskor, fallskyddsband och vassa kanter testade; åtta år för utrustning konditionerad för extrem miljöer (sele, snören, västar, jackor och overaller); definierad för kopplingar, sänkkare, repklämmer, repgrepp, remskivor, ankarpunkter; speciellt 10 år (5 i lager - 5 i bruk) för handskar och hjälm. Det rekommenderas ändå att du byter ut dina enheter, verktyg och utrustning minst var tio år, med tanke på att under tiden nya tekniker eller bestämmelser kan ha blivit tillämpliga och din utrustning kanske inte längre är kompatibel och/eller kompatibel med varandra.

VARNING: Livslängden för en utrustning kan begränsas vid kraftiga fall, extrema temperaturer, kontakt med skadliga kemikalier, vassa kanter och frånvaro av märkningar eller etiketter.

5 – ELIMINERING/ AVFALLSHANTERING

Du bör kassera utrustningen om: livslängden har överskridits; om du misstänker att utrustningen inte är säker; om den är föråldrad (okompatibel med modern utrustning eller som inte överens-

tämmer med standarduppdateringarna); om det har varit i en fallhändelse (se fallskyddsindikator har brutits); om det är över 10 år.

Materialen som används i utrustningstillverkningen kan orsaka miljöpåverkan. För detta ändamål rekommenderas att utrustningen kasseras i enlighet med gällande lagar i det land där kasseringen äger rum.

VARNING: Utrustningen som inte är i funktionsdugligt skick eller som används vid fall måste omedelbart förstöras.

6 – REPARATION

UPPMÄRKSAMHET!!! Alla modifieringar på produkten upphäver garantin och kan äventyra användarens säkerhet. Möjligheten att återanvända enheten måste godkännas exklusivt av tillverkaren med ett skriftligt förhandsgodkännande som förbehåller sig rätten att utföra lämpliga undersökningar och tester. Endast tillverkaren eller auktoriserad personal kan utföra reparationer och manipuleringar.

7 – UNDERHÅLL, RENGÖRING OCH INSPEKTION

Kontrollera före, efter och under användning att utrustningen fungerar korrekt. Om du behöver vänta komponenterna använd rent vatten med en liten mängd neutral tvål för att ta bort ihållande smuts eller om syftet är att desinficera los ett desinfektionsmedel som innehåller kvartära ammoniumsalter i varmt vatten (max. 20°C), blötlägg utrustningen i denna lösning för en timme. Skölj med dricksvattnet och låt dem torka i det fria skyddad från solljus.

VARNING: när utrustningen blir våt, antingen på grund av användning eller på grund av rengöring, ska jag tillåtas torka naturligt och ska hållas borta från direkt värme.

Om du behöver smörja metallkomponenterna måste du endast använda silikonbaserad oljespray.

VARNING: Ta bort överflödig olja och kontrollera att om smörjningen inte stör interaktionen mellan enheten, andra komponenter i systemet och användarens.

För din säkerhet är det därför starkt rekommenderat att underkasta din enhet och utrustning inspektioner och kontroller av kompetenta personer, senast var 12:e månad. Dessa tidsintervall kan ändras beroende på frekvens och intensitet av enhetens och utrustningens användning. Om du någonsin har minsta tvivel om enhetens skick, vänligen kontakta oss: www.fallsafe-online.com. FALL SAFE INSPECTOR® låter dig enkelt registrera och komma åt information om inspektioner, inventering och användning. Den spårar utrustningsuppdrag efter arbetare eller plats och automatiskt inspekionsprocessen. Det finns flera systemalternativ tillgängliga som möjliggör enkel åtkomst och tidssbesparande information.

VARNING: för regelbunden periodisk undersökning och att användarnas säkerhet beror på utrustningens fortsatta effektivitet och hållbarhet.

VARNING: periodisk undersökning ska endast utföras av en person som är behörig för periodisk undersökning och strikt i enlighet med tillverkarens rutiner för periodiska undersökningar.

8 – LAGRING/TRANSPORT

Ta ut föremålet ur behållaren och förvara det på en sval, torr och välutluftad plats. Det får inte finnas nära fräntade ämnen, lösningsmedel eller värmekällor (max. 80°C/ 176°F) i förvaringsplatsen. Apparaten får inte komma i kontakt med andra vassa föremål som kan skada den. Förvara aldrig utrustningen innan du har torkat den noggratt och undvik att förvara den på platsen med hög saltlösning. Förutom de ovan nämnda indikationerna finns det inga särskilda försiktighetsåtgärder som ska vidtas under transporten. Undvik att lämna din utrustning i en bil eller i en stängd plats utsatt för solljus.

9 – GARANTI

Denna produkt är försedd med tre års garanti mot alla tillverkningsfel, eller defekter i materialen den är sammansatt av. Garantin täcker inte slitage av standardartiklar, enhetsändringar, felaktig förvaring, skador på grund av felaktig användning av enheten, värdslöshet, felaktigt underhåll, etc., och alla andra skäl som inte bara är begränsade till det ovannämnda.

YTTERLIGARE INFORMATION

AI1 - Acceptabel temperatur; AI2 - Lagring; AI3 - Årlig inspektion; AI4 - Rengöring; AI5 - Torkning; AI6 - Faror; AI7 - Risk för dödsfall; AI8 - Uppmärksamhet; AI9 - Höger; AI10 - Fel; AI11 - Kontrolle.

MÄRKNING/ ETIKETTER

ML(A) - Referensnummer; ML(B) - Tillverkningsdatum; ML(C) - Varumärke; ML(D) - Instruktioner; ML(E) - QR-kod.

UTRUSTNINGSREKORD

1-Produkt; 2-Referensnummer; 3-serienummer; 4-Tillverkningsdatum; 5-Köpdatum; 6-datum för första användning; 7-Annan relevant information; 8-datum; 9-Anledning till inträde; 10-Defekter, reparatörer, etc.; 11-Namn & Signatur; 12-Nästa periodiska undersökning

NOMENKLATUR/TILLÄMPNINGSSOMRÅDE

NFA1 - Sadelgjord 25 mm; NFA2 - Dyneema rep; NFA3 - Förvaringsväska; NFA4 - Justera spänne; NFA5 - Fastpunkt; NFA6 - Sadelgjord 44mm.

PÄTAGNING OCH INSTÄLLNING

DS(A) - FÖR ATT ANVÄNDA SÄKER STEG MÅSTE FÖRBINDAS MED EN KARABINER ELLER SAMMANFATTAS I ARBETSPositionering D-RIND ELLER VENTRAL D-RING; DS(B) - ÖPPNA SÄKER STEG/VÄGG; DS(C) - Anslut spännet till webbslingan enligt din benstolref; DS(D) - Anslut spännet i webben; DS(E) - SKÖV WEBBINGEN ATT Vara TAUT; DS(F) - ANVÄND BÄCKET FÖR JUSTERA WEBBINGEN; DS(G) - Förankra den SAFESTEP på en säker fästpunkts punkt; DS(H) - ANCHOR SAFESTEP TILL EN SÄKER ANKORPUNKT OCH ANSLUTA KARABINERNA I HULLEN; DS(I) - GÖR JUSTERINGEN PASSERAR ROPPEN I HOLEN; DS(J) - SÄKERHETEN DET ÄR KLARA ATT ANVÄNDAS.

(Fl)

KÄYTTÖOPAS

VAROITUS: LUE KAIKKI KAHDEN OHJEEN SISÄLTÖ: YLEISET JA ERITYiset TIEDOT.

ERITYiset OHJEET

Ennen kuin käytät henkilökohtaisia suojaravusteita (PPE), sinun on luettava huolellisesti ja ymmärtettävä yleisissä ohjeissa kuvat turvaliusuusohjeet ja erityisen laitteiden ohjeet.

HUOMIO!!! Jos sinulla on epäilyksiä tuotteesta, jos tarvitset muunkielisiä versioita käyttöohjeista, vaatimustenmukaisuusvaatuuksista tai kysytään kähenkilonuojaimesta, ota yhteyttä: www.fallsafe-online.com.

VAROITOS: Valmistaja ja myyjä käytävät kaikesta vastuusta virheellisestä käytöstä, virheellisestä käytöstä tai henkilöiden, jotka eivät ole FALL SAFE®:n valtuuttamia, tekemä muutoksia/korauksia.

1 – FYYSINEN KUNTO JA HARJOITUS:

Korkealla työskentely on mahdollisesti vaarallista, ja sitä saavat käyttää vain ammattilaiset ja



SPECIFIC INSTRUCTIONS

kokeneet henkilöt. Ennen henkilönsuojaimen käyttöä sinun on oltava tietoinen seuraavista seikoista: henkinen ja fyysisen tilasi; saada koulutusta laitteen käyttöön; sinulla ei ole epäilytökseen laitteen käytöstä ja käytöalueesta.

VAROITUS: laitetta saa käytää vain sen turvalliseen käyttöön koulutettu ja pätevä henkilö.

VAROITUS: alkoholin, lääkkeiden tai minkä tahansa muun psykotrooppisten aineen käyttö vaikuttaa tasapainoon, keskittymiskykyyn, ja sitä tulee välttää.

2 – ENNEN KÄYTÖÄ:

Turvallisuutesi vuoksi on ehdottomasti suositeltavaa, että tarkistat laitteesi ja varusteesi aina ennen käytöä, käytön aikana ja sen jälkeen ja toimittat laitteesi ja varusteesi säännöllisesti pätevienv henkilöiden tarkastettavaksi ja tarkastettavaksi, viimeistään 12 kuukauden välein. Nämä aikavälit voivat vaihdella laitteen ja laitteiden käytön iheyden ja intensiteetin mukaan. FALL SAFE INSPECTOR®:n avulla voit helposti tallentaa ja käytää tietoja tarkastuksista, varastosta ja käytöstä. Se seuraa laitteiden määräyskiä työntekijän tai sijainnin mukaan ja automatisoi tarkastusprosessin. Saatavilla on useita järjestelmävaihtoehtoja, jotka mahdollistavat helpon pääsyn ja aikaa säästäävän tietoihin.

Tarkasta joka kerta ennen käytöä (silmämääritäisesti ja tuntuvasti) laitteen osien kunto: tekstuilimateriaalista (ihmish, köydet, ompeleet) ei saa olla merkkejä hankauksesta, rispaantumisesta, palovammoista, kemikaaleista tai leikkauksista. Metallimateriaalissa (soljet, karabiinit, koukut, kaapelit ja metallireunaat) ei saa olla kulumisen, korroosion, muodonmuutosten tai vikojen merkkejä, ja sen tulee toimia oikein.

VAROITUS: on turvallisuuden kannalta välttämätöntä, että laite poistetaan välttämästä käytöstä: 1) Jos sinulla on epäilyksiä sen turvallisen käytön kunnosta tai;

2) sitä on käytetty putoamisen pysäytämisseen, eikä sitä ole käytetty uudelleen ennen kuin pätevä henkilö on kirjallisesti vahvistanut, että se on hyväksytävä;

Turvallisuutesi vuoksi lue kaikki tämänyleisen ohjeen sisältämät tiedot sekä laitteen mukana tulevat erityiset ohjeet ja varmistaa, että ymmärrät ne; varmistaa laitteiden kunnossapito ja kaikki turvallisuussuositukset; varmistaa, että komponentit ovat yhteensopivia keskenään ja varmistaa, että ne ovat sääntöinen, asetusten ja direktiivien mukaisia; varmistaa hätäsuunnitelma, tarkista työturvallisuus ja varmistaa, että kaikki järjestelmät on koottu oikein häiritsemättä toisiaan.

VAROITUS: sellaisten laitteiden yhdistelmiin käytöö, joissa jonkin toisen laitteen turvallinen toiminta vaikuttaa tai häiritsee toisen laitteen turvallista toimintaa.

VAROITUS: Pelastussuunnitelma on oltava olemassa työssä mahdollisesti syntyvien hätätilan-teiden varalle.

VAROITUS: Muistuta tarkistamaan rajoitukset ja laitteiden yhteensopivuus. Muista, että köysillä on erilaisia ominaisuuksia ja niitä voidaan vaihtaa sääolosuhteiden mukaan. Valmistaja ei otta vastuuta onnettomuuksista, vammoista tai kuolemantapaauksista, jotka johtuvat käyttäjän väärästä ja väärästä käytöstä, kaikki muut käytötoimenpiteet on pidettävä kiellettyinä. Laitetta ei saa käytää sen rajoitusten ulkopuolella tai muuhun taroitukseen kuin mihin se on tarkoitettu.

VAROITUS: Turvallisuussyyistä on tärkeää varmistaa käyttäjän alla vaadittava vapaa tila työpaikalla ennen jokaista käytökkertaa, jotta putoamisen yhteydessä ei tapahdu törmäystä mahaan tai muuhun esteeeseen putoamisreittiä.

Kuten nimestä voi päättää, henkilönsuojaimet on tarkoitettu henkilökohtaiseen käytöön. Poikkeustapaussessa, kun toinen käyttäjä käyttää laitetta, tarkasta laite ennen käytöä ja käytön jälkeen ja huomioi mahdollisuuksien mukaan päävältä.

VAROITUS: Älä koskaan käytä henkilönsuojainta tietytä alkuperää tai älä myös käään, jos tarkastuspöytäkirjoja ei ole päävitetyt sitä mukaa kuin se on julkaistu.

Kaikki käytetyt materiaalit ja käsittelyt ovat antiallergisia; ne eivät saa aiheuttaa ihoarvostystä tai herkkyyttä. Liittimet on valmistettu teräksestä, sinkityt; kevytmetalliseos, kiiilotettu tai anodisoitu: ruostumatona teräs, kiiilotetti.

VAROITUS: Vältä käytön aikana seuraavia vaaroja, jotka voivat vaikuttaa laitteen toimintaan: äärimmäiset lämpötilat, kaulanauhojen tai turvaköysien perääntyminen tai kiertyminen terävien reunojen yli, kemialliset reagenssit, sähköonjohtavuus, leikkaukset, hankaus, altistuminen ilmastolle ja heilurin putoaminen.

3 – MERKINTÄ

VAROITUS: Älä koskaan poista tai vahingoita tarroja ja merkintöjä; Tarkista käytön jälkeen, ovatko ne luettavissa.

Laitteeseen on kaiverrettu seuraavat tiedot: CE-merkintä; (tuotantoprosessia valvovan elimen numero); Valmistajan tai tuotteen markkinoille saatamisesta vastaanvan henkilön nimi; standardi (standardin numero ja vuosi; logo, joka varoittaa käyttäjää lukemaan huolellisesti tuoteeseen liitetty käytööohjeet; tuotantoon rakenne; valmistusvuosi; enimmäiskuorimusti kN, ilmoitettu lujuus on pienin tuotteen takaama arvo valmistaja. Laitteen merkinnät on merkitty eri paikkoihin koosta riippuen Katso tarkemmat tiedot kohdasta "Erityisohjeet".

VAROITUS: Tarkista, että merkinnät ovat luettavissa myös käytön jälkeen.

VAROITUS: käyttäjän turvallisuuden kannalta on olenasta, että jos tuote myydään jälleen alkuperäisen kohdemaan ulkopuolelle, jälleenmyyjän on toimitettava käytööhheet käytöön, huoltouon, määräikaistarkastukseen ja korjaukseen sen maan kielillä, jossa tuotetta tulee käyttää.

4 – ELÄMÄ

Laitteen käytöön pituuden määrittäminen on melko vaikeaa, koska siihen voivat vaikuttaa haitallisesti useat negatiiviset tekijät, kuten intensiivinen toistuva tai virheellinen käyttö; olosuhteet, joissa laitteen on toimittava (koasteat, pakaset ja jäliset olosuhteet); pitää pääällä; korroosio; vakava järinys suhteellisella muodonmuutoksella tai ilman; altistuminen lämmönlähiteille; vääärä varastointi; laitteen ikä; altistuminen kemiallisille aineille... (sekä kaikki muut syyt, ei pelkästään kaikki edellä mainittuihin syyihin). Laitteesei asianmukaisella hoidolla (katso "Huolto") on huomattava vaikutus ja varmistaa lisää laitteen kestävyyttä ja pitkää käytöökkää. Esimerkiksi laitteiden, työkalujen ja varusteiden normaalien mahdollisen kestävyyden määrittämässä voidaan pitää sääntöön seuraavaa: kymmenen vuotta putoamissuojaavat, putoamissuojaavat/kitkit/haaralit, tarvikkeet (nauhat, jalankalat, jousitusvauma ja helpotushihna) ankkuriköydet, ankkurihihnat, köydet, kantolaukut, putoamisenestohihnat ja terävät reunat testattu; kahdeksan vuotta ääriulosuhteisiin soveltuville laitteille (valjata, kaulanauhat, liivit, takit ja haalarit); undefined liittimille, laskeutumistelineille, köysikiristimille, köysikahmoille, hihnapyyrille, ankkuripisteille; erityisesti 10 vuotta (5 varastossa – 5 käytössä) hanskoille ja kypärälle. On kuitenkin suositeltavaa, että vaihdat laitteesi, työkalusi ja varusteesi vähintään 10 vuoden välein, koska sillä vältin uusia teknikoita tai määräyskiä on saatettu soveltaa ja laiteistosi eivät ehkä ole enää yhteensopivia ja/tai yhteensovivia keskenään.

VAROITUS: Laitteen käytöökkää voidaan rajoittaa, jos se putoaa vakavasti, äärimmäiset lämpötilat, kosketus haitallisten kemikaalien kanssa, terävät reunat ja merkintöjen tai tarrojen puuttuminen.

5 – POISTAMISEKSI/HÄVITTÄMISEN NÄKÖKOHDAT

Sinun tulee hävittää laite, jos: käytöökkää on ylitettynä; jos epäilet, että laite ei ole turvallinen; jos se on vanhentunut (ei yhteensopiva nykyaikeisten laitteiden kanssa tai jotka eivät ole standardipäivitysten mukaisia); jos se on ollut putoamistapahtumassa (katso putoamispysäytysilmäisintä on rikottu); jos se on yli 10 vuotta.

Laitteiden valmistuksessa käytetyt materiaalit voivat aiheuttaa ympäristövaikutuksia. Tätä tarkoitusta varten on suositeltavaa, että laitteet hävitettäen sen maan voimassa olevien lakien mukaisesti, jossa hävitys tapahtuu.

VAROITUS: Laite, joka ei ole käytökkunnossa tai jota on käytetty putoamistapahtumassa, on

tuhottava välittömästi.

6 – KORJAUS

VAROITUS!!! Tuotteeseen tehdyt muutokset mitätöivät takuun ja voivat vaarantaa käytäjän turvallisuuden. Laitteen uudelleenkäytöön on saatava lupa yksinomaan valmistajalta etukäteen antamalla kirjallisella suostumuksella, joka pidättää oikeuden tehdä asianmukaisia tutkimuksia ja testauksia. Vain valmistaja tai valtuutettu henkilökunta saa tehdä korjaukset ja peukalot.

7 – PUOLTO, PUHDISTUS JA TARKASTUS

Tarkista ennen käytöä, käytön jälkeen ja käytön aikana, että laite toimii kunnolla. Jos tarvitset komponenttien pesua, käytä puhdasta vettä pienellä määrellä neutraalia saippuaa pysyvän lian poistamiseksi tai jos tarkoituksesta on desinfioida, liuotetaan kvaternäärisiä ammoniumsuoluoja sisältävä desinfioointilaite lämpimänä veteen (max. 20 °C), liota välineitä tähän liukseen yksi tunti. Huuhtele juomakeljopisella vedellä ja anna kuivua ulkolimassa aurionvalolta suojauttuna.

VAROITUS: Kun laite kastuu, joko käytön tai puhdistuksen vuoksi, minun on annettava t kuivua luonnollisesti, ja se tulee pitää poissa suorasta kuumudesta.

Jos metalliosat on voiteltava, käytä vain silikonipohjaista öljysuihkeutta.

VAROITUS: Poista ylimääräinen öljy ja tarkista, että joitakin voiteloita ei häiritä laitteen, järjestelmän muiden osien ja käytäjän välistä vuorovaikutusta.

Turvallisuutesi vuoksi on siksi erittäin suositeltavaa, että lähetät laitteesi ja laitteesi pätevien henkilöiden tarkastettavaksi ja tarkastettavaksi viimeistään 12 kuukauden välein. Nämä aikavälit voivat vaihdella laitteen ja laitteiden käytön iheyden ja intensiteetin mukaan. Jos sinulla on pienintäkään epäilyä laitteen kunnosta, ota meihin yhteyttä: www.fallsafe-online.com. FALL SAFE INSPECTOR®:n avulla voit helposti tallentaa ja käytää tietoja tarkastuksista, varastosta ja käytöstä. Se seuraa laitteiden määräyskiä työntekijän tai sijainnin mukaan ja automatisoi tarkastusprosessin. Saatavilla on useita järjestelmävaihtoehtoja, jotka mahdollistavat helpon pääsyn ja aikaa säästäävän tietoihin.

VAROITUS: säännölliseen määräikaistarkastukseen ja että käytäjien turvallisuus riippuu laitteen jatkuvasta tehokkuudesta ja kestävyydestä.

VAROITUS: määräikaistarkastukseen saa suoriteta vain määräikaistarkastusmenettelyjen mukaisesti.

8 – SÄILYTYS/KULJETUS

Poista esine säiliöstään ja säilytä sitä viileässä, kuivassa, hyvin ilmostoidussa paikassa. Varastointipaikassa ei saa olla syövyttävää, liuottimia tai lämmönlähettävää (max. 80°C/ 176°F). Laitte ei saa joutua kosketuksiin muiden terävien esineiden kanssa, jotka voivat vahingoittaa sitä. Älä koskaan säilytä laitetta ennen kuin olet kuivannut sen perusteellisesti ja välttä sen säilyttämistä paikoissa, joissa on korkea suolaliuospitoisuus. Edellä mainituttaa ohjeita lukuun ottamatta kuljetuksen aikana ei ole noudatettava erityisiä varotoimia. Välttää jättämästä laitteita autoon tai suljettuun paikkaan, joka on alittina aurionvalolle.

9 – TAKUU

Tälle tuotteelle myönnetään kolmen vuoden takuu valmistusvirheitä tai sen materiaalivirjota vastaan. Takuu ei kata tavaroiden normaalista kulumista, laitteen muutoksia, väärästä säilytystä, laitteen vääristä käytöstä, huolimattomuudesta, virheellisestä huollossa jne. aiheutuneita vaurioita eikä muita syyt, jotka eivät rajoitu pelkästään edellä mainittuihin.

LISÄINFORMAATIO

A11 - Hyväksytävä lämpötila; A12 - Varastointi; A13 - Vuosittainen tarkastus; A14 - Puhdistus; A15 - Kuivaus; A16 - Vaarat; A17 - Kuolemanvaara; A18 - Huomio; A19 - Oikea; A10 - Väärä; A11 - Tarkista.

MERKINTÄ/TARKASTUS

ML(A) - Viitenumero; ML(B) - Valmistuspäivämäärä; ML(C) - Tuotemerki; ML(D) - Ohjeet; ML(E) - QR-koodi

VARUSTEET

1-Tuote; 2-Viitenumero; 3-sarjanumero; 4-valmistuspäivämäärä; 5-Ostopäivä; 6-Ensimmäisen käytön päivämäärä; 7-Muut asiaankuuluvat tiedot; 8-Päivämäärä; 9-Syy sisääntuloon; 10-Viat, korjaukset jne; 11-Nimi ja allekirjoitus; 12-Seuraava määräikaistarkastus

NIMISTÖ/SOVELTAMISALA

NFA1 - Vyöt 25 mm; NFA2 - Dyneema-köysi; NFA3 - Suojapussi; NFA4 - Säättää solki; NFA5 - Kiinnityspiste; NFA6 - Vyöt 44 mm

ASETUS JA ASETUS

DS(A) - ENNEN KÄYTÖÄ TURVALLINEN VAIHE PITÄÄ KYTKETTÄMINEN KARABINERIN KANSSA TAI LINTIKKÄÄTÄ TYÖPAIKKAAN D-RIND- TAI VENTRAL-D-RING; DS(B) - AVAA TURVALLINEN VAIHEPUSSI; DS(C) - KYTKE PORKE WEBBING LOOP:iin SÄÄTÖKOKOJEN MUKAISESTI; DS(D) - KYTKE PYÖRÄ VERKKOON; DS(E) - TYÖTÄ VERKKOA OLE KORKEA; DS(F) - KÄYTÄ PORKOA VERKKON SÄÄTÖÖN; DS(G) - ANKOI TURVALLINEN TURVALLINEN KIINNI; DS(H) - ANKOI TURVALLINEN TURVALLINEN ANKORIPISTE JA KYTKE KAARABINERIT reikiin; DS(I) - TEE SÄÄTÖ, joka kulkee rei'issä olevat köydet; DS(J) - SAFESTEPIN VALMIS KÄYTÖÖN

(PT)

MANUAL DE INSTRUÇÕES

ATENÇÃO: LEIA TODAS AS INFORMAÇÕES CONTIDAS NAS DUAS INSTRUÇÕES: GERAL E ESPECÍFICA.

INSTRUÇÕES ESPECÍFICAS

Antes de utilizar o Equipamento de Proteção Individual (EPI) você deve ler atentamente e entender as informações de segurança descritas nas instruções gerais e as instruções específicas do equipamento.

ATENÇÃO!!! Se você tiver alguma dúvida sobre o produto, se precisar de uma versão em outro idioma das instruções de uso, declarações de conformidade ou qualquer pergunta sobre o EPI, entre em contato conosco: www.fallsafe-online.com.

ATENÇÃO: O fabricante e o vendedor declinam qualquer responsabilidade em caso de uso incorreto, aplicação inadequada ou modificações/reparações por pessoas não autorizadas pela FALL SAFE®.

1 – CONDIÇÃO FÍSICA E TREINAMENTO:

Os trabalhos em altura são potencialmente perigosos e só devem ser utilizados por profissionais e pessoas experientes. Antes de utilizar o EPI você deve estar atento: à sua condição física e mental; ser treinado para o uso do dispositivo; não tenha dúvidas quanto ao uso do equipamento e do campo de aplicação.

ATENÇÃO: o equipamento só deve ser utilizado por uma pessoa treinada e competente em seu uso seguro.

ATENÇÃO: o consumo de álcool, remédios ou qualquer outro tipo de psicotrópico influenciará no



SPECIFIC INSTRUCTIONS

seu equilíbrio, condicionando a concentração e deve ser evitado.

2 – ANTES DE USAR:

Para sua segurança, é estritamente recomendável que você sempre verifique seu dispositivo e equipamento antes, durante e após o uso e que submeta regularmente seu dispositivo e equipamento a inspeções e controles por pessoas competentes, o mais tardar a cada 12 meses. Esses intervalos de tempo podem sofrer alterações de acordo com a frequência e intensidade de uso do aparelho e equipamento. O FALL SAFE INSPECTOR® permite que você registre e acesse facilmente informações sobre inspeções, inventário e uso. Ele rastreia as atribuições de equipamentos por trabalhador ou local e automatiza o processo de inspeção. Existem várias opções de sistema disponíveis que permitem acesso fácil e informações que economizam tempo.

Sempre antes do uso, verifique (visual e tátil) o estado dos componentes do equipamento: o material têxtil (fitas, cordas, costuras) não deve apresentar sinais de abrasão, desgaste, queimaduras, produtos químicos ou cortes. O material metálico (fivelas, mosquetões, ganchos, cabo e argolas metálicas) não deve apresentar sinais de desgaste, corrosão, deformação ou defeitos e deve funcionar corretamente.

ATENÇÃO: é fundamental para a segurança que o equipamento seja retirado de uso imediatamente deve:

- 1) Qualquer dúvida sobre sua condição de uso seguro ou;
- 2) Foi usado para deter uma queda e não foi usado novamente até ser confirmado por escrito por uma pessoa competente que é aceitável fazê-lo;

Para sua segurança, leia todas as informações contidas nestas instruções gerais, bem como as instruções específicas que acompanham o dispositivo e certifique-se de que as compreende; assegurar o acondicionamento dos equipamentos e todas as recomendações de segurança; assegurar que os componentes são compatíveis entre si e certificar-se de que cumprem as normas, regulamentos e diretrizes; garantir um plano de emergência, verificar o condicionamento de segurança do trabalho e confirmar se todos os sistemas estão montados corretamente sem interferir entre si.

AVISO: uso de combinações de itens de equipamento em que a função segura de qualquer item é afetada ou interfere na função segura de outro.

ATENÇÃO: deve haver um plano de resgate para lidar com qualquer emergência que possa surgir durante o trabalho.

AVISO: Lembre-se de verificar a limitação e a compatibilidade dos dispositivos. Lembre-se que as cordas possuem particularidades diferentes e podem ser trocadas de acordo com o clima. O fabricante declina qualquer responsabilidade por acidentes, ferimentos ou morte devido ao uso indevido e incorreto do usuário, todos os outros procedimentos de uso devem ser considerados proibidos. O equipamento não deve ser utilizado fora de suas limitações, ou para qualquer fim diferente daquele a que se destina.

ATENÇÃO: é fundamental para a segurança verificar o espaço livre necessário abaixo do usuário no local de trabalho antes de cada utilização, para que em caso de queda não haja colisão com o solo ou outro obstáculo no percurso da queda.

Como o nome sugere, o EPI é de uso pessoal. Em caso excepcional de uso por um segundo usuário, faça uma verificação do equipamento antes e depois do uso e, se possível, anote a data relevante.

ATENÇÃO: nunca utilize um EPI sem saber a procedência, ou se os registros de vistoria não estiverem atualizados no momento de sua emissão.

Todos os materiais e tratamentos utilizados são antialérgicos; eles não devem causar irritações ou sensibilidade na pele. Os conectores são de aço zinco; liga leve, polida ou anodizada: aço inoxidável polido.

ADVERTÊNCIA: durante o uso evite os seguintes perigos que podem afetar o desempenho do equipamento: temperaturas extremas, arrastamento ou enrolamento de talabartes ou cabos salva-vidas sobre bordas afiadas, reagentes químicos, condutividade elétrica, corte, abrasão, exposição climática e quedas de pêndulos.

3 – MARCAÇÃO

ATENÇÃO: Nunca remova ou danifique as etiquetas e marcações; após o uso verifique se estão legíveis.

As seguintes informações estão gravadas no dispositivo: marcação CE; (Número do órgão controlador do processo produtivo); Nome do fabricante ou responsável pela introdução do produto no mercado; padrão (número e ano do padrão; logotipo que alerta o usuário para ler atentamente as instruções de uso anexadas ao produto; número do lote de produção; ano de produção; carga máxima aplicável em kN, a resistência indicada é o menor valor garantido pelo fabricante. As marcações no aparelho são indicadas em locais diferentes dependendo da dimensão. Ver mais detalhes em "Instruções específicas".

ATENÇÃO: Verifique se as marcações estão legíveis mesmo após o uso.

ATENÇÃO: é essencial para a segurança do usuário que, se o produto for revendido fora do país de destino original, o revendedor forneça instruções de uso, manutenção, exame periódico e reparo no idioma do país em que o produto será usado.

4 – TEMPO DE VIDA

É bastante difícil estabelecer a duração da vida útil do dispositivo, pois ele pode ser prejudicado por vários fatores negativos, como uso frequente ou indevido; as condições em que o dispositivo deve funcionar (condições de umidade, congelamento e gelo); vestir; corrosão; estresse grave com ou sem deformação relativa; exposição a fontes de calor; armazenamento inadequado; idade do dispositivo; exposição a agentes químicos... (mas qualquer outro motivo, não apenas limitado a todos os motivos anteriores). Cuidar adequadamente do seu aparelho (consulte a seção "Manutenção") terá uma influência considerável e certamente aumentará a durabilidade e a vida longa do aparelho. A título de exemplo, o seguinte pode ser considerado como regra para determinar a durabilidade potencial padrão de dispositivos, ferramentas e equipamentos: dez anos para arneses de proteção contra quedas, coletes/jaquetas/macacões de proteção contra quedas, acessórios (talabartes, passador de pé, traumático de suspensão e cinta de alívio) linhas de ancoragem, cintas de ancoragem, cordas, bolsas de transporte, blocos de cintas anti-queda e arestas vivas testadas; oito anos para equipamentos condicionados a ambientes extremos (arnês, talabartes, coletes, jaquetas e macacões); indefinido para conectores, descensores, grampos de corda, garras de corda, polias, pontos de ancoragem; especialmente 10 anos (5 em estoque – 5 em uso) para luvas e capacete. No entanto, é recomendável substituir seus dispositivos, ferramentas e equipamentos pelo menos a cada 10 anos, considerando que, entretanto, novas técnicas ou regulamentos podem ser aplicados e seus equipamentos podem não ser compatíveis e/ou compatíveis entre si.

ATENÇÃO: A vida útil de um equipamento pode ser limitada em caso de quedas severas, temperaturas extremas, contato com produtos químicos nocivos, arestas vivas e ausência de marcações ou etiquetas.

5 – CONSIDERAÇÕES DE ELIMINAÇÃO/ELIMINAÇÃO

Você deve descartar o equipamento se: a vida útil for excedida; se suspeitar que o equipamento não é seguro; se estiver obsoleto (incompatível com equipamentos modernos ou que não estejam de acordo com as atualizações das normas); se esteve em um evento de queda (veja o indicador de travamento de queda foi violado); se for superior a 10 anos.

Os materiais utilizados na produção dos equipamentos podem causar impactos ambientais. Para este fim, recomenda-se que o equipamento seja descartado de acordo com as leis em

vigor no país onde o descarte está ocorrendo.

AVISO: O equipamento que não estiver em condições de funcionamento ou usado em um evento de queda deve ser destruído imediatamente.

6 – REPARAÇÃO

ATENÇÃO!!! Qualquer modificação no produto anula a garantia e pode comprometer a segurança do usuário. A possibilidade de reutilização do dispositivo deve ser autorizada exclusivamente pelo fabricante com consentimento prévio por escrito que se reserva o direito de realizar exames e testes apropriados. Somente o fabricante ou pessoal autorizado pode fazer os reparos e adulterações.

7 – MANUTENÇÃO, LIMPEZA E INSPEÇÃO

Verifique antes, depois e durante o uso se o equipamento funciona corretamente. Se for necessário lavar os componentes utilize água limpa com uma pequena quantidade de sabão neutro para remover sujeira persistente ou se a finalidade for desinfetar dissolva um desinfetante que contenha sais de amônio quaternário em água morna (máx. 20°C), mergulhe o equipamento nesta solução por uma hora. Enxágue com água potável e deixe-os secar ao ar livre protegidos da luz solar.

ADVERTÊNCIA: quando o equipamento ficar molhado, seja por uso ou devido à limpeza, deve-se deixar secar naturalmente e deve ser mantido longe do calor direto.

Caso seja necessário lubrificar os componentes metálicos, deve-se utilizar somente spray de óleo à base de silicone.

ATENÇÃO: Retire o excesso de óleo e verifique se a lubrificação não interfere na interação entre o aparelho, outros componentes do sistema e o do usuário.

Para sua segurança, portanto, é altamente recomendável submeter seu dispositivo e equipamento a inspeções e controles por pessoas competentes, o mais tardar a cada 12 meses. Esses intervalos de tempo podem sofrer alterações de acordo com a frequência e intensidade de uso do aparelho e equipamento. Se você tiver a menor dúvida sobre a condição do dispositivo, entre em contato conosco: www.fallsafe-online.com. O FALL SAFE INSPECTOR® permite que você registre e acesse facilmente informações sobre inspeções, inventário e uso. Ele rastreia as atribuições de equipamentos por trabalhador ou local e automatiza o processo de inspeção. Existem várias opções de sistema disponíveis que permitem acesso fácil e informações que economizam tempo.

ATENÇÃO: para exame periódico regular, e que a segurança dos usuários depende da continuidade da eficiência e durabilidade do equipamento.

ATENÇÃO: os exames periódicos devem ser conduzidos apenas por uma pessoa competente para exames periódicos e estritamente de acordo com os procedimentos de exame periódico do fabricante.

8 – ARMAZENAMENTO/ TRANSPORTE

Remova o item de seu recipiente e guarde-o em local fresco, seco e bem arejado. Não deve haver substâncias corrosivas, solventes ou fontes de calor (máx. 80°C/ 176°F) no local de armazenamento.

O dispositivo não deve entrar em contato com outros objetos pontiagudos que possam danificá-lo. Nunca armazene o equipamento antes de secá-lo completamente e evite armazená-lo em locais com alta concentração salina. Exceto pelas indicações acima mencionadas, não há precauções especiais a serem tomadas durante o transporte. Evite deixar seu equipamento no carro ou em local fechado exposto ao sol.

9 – GARANTIA

Este produto é fornecido com três anos de garantia contra qualquer defeito de fabricação, ou defeitos nos materiais que o compõem. A garantia não cobre desgaste de itens padrão, alterações do dispositivo, armazenamento inadequado, danos devido ao uso indevido do dispositivo, negligência, manutenção inadequada, etc., e qualquer outro motivo não limitado apenas ao acima mencionado.

INFORMAÇÕES ADICIONAIS

AI1 - Temperatura Aceitável; AI2 - Armazenamento; AI3 - Inspeção Anual; AI4 - Limpeza; AI5 - Secagem; AI6 - Perigos; AI7 - Risco de morte; AI8 - Atenção; AI9 - Direita; AI10 - Errado; AI11 - Confira.

MARCAÇÃO/ ETIQUETAS

ML(A) - Número de referência; ML(B) - Data de fabricação; ML(C) - Nome da marca; ML(D) - Instruções; ML(E) - Código QR

REGISTRO DE EQUIPAMENTO

1 - Produto; 2-Número de Referência; 3-Número de Série; 4-Data de Fabricação; 5-Data da compra; 6-Data do primeiro uso; 7-Outras informações relevantes; 8-Data; 9-Motivo da entrada; 10-Defeitos, Reparos, Etc.; 11-Nome e Assinatura; 12-Próximo exame periódico.

NOMENCLATURA/CAMPO DE APLICAÇÃO

NFA1 - Fita 25mm; NFA2 - Corda Dyneema; NFA3 - Saco de Armazenamento; NFA4 - Ajuste/fivel; NFA5 - Ponto de Fixação; NFA6 - Fita 44 mm

CONFIGURAÇÃO E AJUSTE

DS(A) - ANTES DE USAR O SAFE STEP DEVE CONECTA-LO A UM MOSQUETÃO OU ENTRELAÇADO NO D-RING DE POSICIONAMENTO DE TRABALHO OU NO D-RING VENTRAL; DS(B) - ABRA O SACO DO SAFE STEP; DS(C) - CONECTE A FITA NO LAÇO DA FITA DE ACORDO COM O COMPRIMENTO DA PERNAS; DS(D) - CONECTE A FITA NA FITA; DS(E) - PUXE A FITA PARA QUE FIQUE ESTICADA; DS(F) - USE A FITA PARA AJUSTAR A FITA; DS(G) - ANCORE EM UM PONTO DE ANCORAGEM SEGURO (EN795) E CONECTE OS MOSQUETÕES NOS FUROS; DS(I) - FAÇA O AJUSTE PASSANDO AS CORDAS NOS FUROS; DS(J) - O SAFE STEP ESTÁ PRONTO PARA USO.

(ES)

MANUAL DE INSTRUCCIONES

ADVERTENCIA: LEA TODA LA INFORMACIÓN CONTENIDA EN LAS DOS INSTRUCCIONES: GENERAL Y ESPECÍFICA.

INSTRUCCIONES ESPECÍFICAS

Antes de utilizar el Equipo de Protección Personal (EPP) debe leer atentamente y comprender la información de seguridad descrita en las instrucciones generales y las instrucciones específicas del equipo.

¡¡¡ATENCIÓN!!! Si tiene alguna duda sobre el producto, si necesita una versión en otro idioma de las instrucciones de uso, declaraciones de conformidad o cualquier pregunta sobre el EPI, póngase en contacto con nosotros: www.fallsafe-online.com.

ATENCIÓN: El fabricante y el vendedor declinan cualquier responsabilidad en caso de uso incorrecto, aplicación indebida o modificaciones/reparaciones por parte de personas no



SPECIFIC INSTRUCTIONS

autorizadas por FALL SAFE®.

1 – CONDICIÓN FÍSICA Y ENTRENAMIENTO:

Los trabajos en altura son potencialmente peligrosos y sólo deben ser utilizados por profesionales y personas con experiencia. Antes de utilizar el EPI debe conocer: su estado mental y físico; estar capacitado para el uso del dispositivo; no tenga ninguna duda sobre el uso del equipo y el campo de aplicación.

ADVERTENCIA: el equipo sólo debe ser utilizado por una persona capacitada y competente en su uso seguro.

ADVERTENCIA: el consumo de alcohol, medicamentos o cualquier otro tipo de psicotrópico influirá en su equilibrio, condicionará la concentración y deberá evitarse.

2 – ANTES DE USAR:

Para su seguridad, se recomienda estrictamente que siempre revise su dispositivo y equipo antes, durante y después del uso y que someta regularmente su dispositivo y equipo a inspecciones y controles por parte de personas competentes, cada 12 meses como máximo. Estos intervalos de tiempo pueden cambiar según la frecuencia y la intensidad del uso del dispositivo y el equipo. FALL SAFE INSPECTOR® le permite registrar y acceder fácilmente a información sobre inspecciones, inventario y uso. Realiza un seguimiento de las asignaciones de equipos por trabajador o ubicación y automatiza el proceso de inspección. Hay múltiples opciones de sistema disponibles que permiten acceder fácilmente a la información y ahorrar tiempo.

Cada vez antes del uso, verifique (visual y táctilmente) el estado de los componentes del equipo: el material textil (correas, cuerdas, costuras) no debe mostrar signos de abrasión, deshilachado, quemaduras, productos químicos o cortes. El material metálico (hebillas, mosquetones, ganchos, cable y anillos metálicos) no debe presentar signos de desgaste, corrosión, deformación o defectos y debe funcionar correctamente.

ADVERTENCIA: es esencial para la seguridad que el equipo se retire de uso inmediatamente si:

1) Surja alguna duda sobre su estado de uso seguro o;

2) Se ha utilizado para detener una caída y no se ha vuelto a utilizar hasta que una persona competente confirme por escrito que es aceptable hacerlo;

Para su seguridad, lea toda la información contenida en estas instrucciones generales, así como las instrucciones específicas que acompañan al dispositivo y asegúrese de que las comprende; asegurar el acondicionamiento de los equipos y toda recomendación de seguridad; asegúrese de que los componentes sean compatibles entre sí y asegúrese de que cumplan con las normas, reglamentos y directivas; asegure un plan de emergencia, verifique el acondicionamiento de seguridad en el trabajo y confirme que todos los sistemas estén ensamblados correctamente sin interferir entre sí.

ADVERTENCIA: uso de combinaciones de elementos de equipo en los que la función segura de cualquier elemento se ve afectada o interfiere con la función segura de otro.

ATENCIÓN: que se dispondrá de un plan de salvamento para hacer frente a las emergencias que puedan surgir durante los trabajos.

ADVERTENCIA: Recuerde verificar la limitación y la compatibilidad de los dispositivos. Recuerda que las cuerdas tienen diferentes particularidades y se pueden cambiar según las condiciones climáticas. El fabricante declina cualquier responsabilidad por accidentes, lesiones o muerte debido a un uso inadecuado e incorrecto por parte del usuario, todos los demás procedimientos de uso deben considerarse prohibidos. El equipo no debe utilizarse fuera de sus limitaciones ni para ningún otro fin que no sea el previsto.

ADVERTENCIA: es esencial para la seguridad verificar el espacio libre requerido debajo del usuario en el lugar de trabajo antes de cada uso, para que en caso de caída no haya colisión con el suelo u otro obstáculo en la trayectoria de caída.

Como su nombre lo indica, el PPE es para uso personal. En caso excepcional de uso por parte de un segundo usuario, realice una verificación del equipo antes y después del uso y, si es posible, tome nota de la fecha correspondiente.

ATENCIÓN: no utilice nunca un EPI sin conocer la procedencia, ni tampoco si los registros de inspección no están actualizados a medida que se emite.

Todos los materiales y tratamientos utilizados son antialérgicos; no deben causar irritaciones o sensibilidad en la piel. Los conectores son de acero cincado; aleación ligera, pulida o anodizada: acero inoxidable, pulido.

ADVERTENCIA: durante el uso, evite los siguientes peligros que pueden afectar el rendimiento del equipo: temperaturas extremas, arrastre o enrollamiento de eslingas o líneas de vida sobre bordes afilados, reactivos químicos, conductividad eléctrica, corte, abrasión, exposición climática y caídas de péndulo.

3 – MARCADO

ADVERTENCIA: Nunca quite o dañe las etiquetas y marcas; después de su uso comprobar si son legibles.

La siguiente información está grabada en el dispositivo: marcado CE; (Número del organismo de control del proceso de producción); Nombre del fabricante o de la persona responsable de la introducción del producto en el mercado; estándar (número y año del estándar); el logotipo que advierte al usuario que lea atentamente las instrucciones de uso adjuntas al producto; número de lote de producción; año de producción; carga máxima aplicable en KN, la resistencia indicada es el valor más bajo garantizado por el fabricante Las marcas en el dispositivo están indicadas en diferentes lugares dependiendo de la dimensión Ver más detallado en "Instrucciones específicas".

ADVERTENCIA: Verifique que las marcas sean legibles incluso después de su uso.

ADVERTENCIA: es esencial para la seguridad del usuario que si el producto se revende fuera del país de destino original, el revendedor proporcione instrucciones de uso, mantenimiento, revisión periódica y reparación en el idioma del país en el que se va a utilizar el producto.

4 – TIEMPO DE VIDA

Es bastante difícil establecer la duración de la vida útil del dispositivo, ya que puede verse afectado negativamente por varios factores negativos, como el uso inadecuado o muy frecuente; las condiciones en las que se requiere que funcione el dispositivo (condiciones húmedas, heladas y heladas); tener puesto; corrosión; tensión grave con o sin deformación relativa; exposición a fuentes de calor; almacenamiento inadecuado; edad del dispositivo; exposición a agentes químicos... (además de cualquier otro motivo, no limitado a todos los motivos anteriores). El cuidado adecuado de su dispositivo (consulte el apartado "Mantenimiento") tendrá una influencia considerable y definitivamente aumentará la durabilidad y la vida útil del dispositivo. A modo de ejemplo, se puede considerar lo siguiente como regla para determinar la durabilidad potencial estándar de los dispositivos, herramientas y equipos: diez años para arneses de protección contra caídas, chalecos/chaquetas/monos de protección contra caídas, accesorios (eslingas, bucles para los pies, protección contra traumatismos por suspensión), y correa de alivio) líneas de anclaje, correas de anclaje, cuerdas, bolsas de transporte, bloques de correas de detención de caídas y bordes afilados probados; ochos años para equipos acondicionados a ambientes extremos (arneses, eslingas, chalecos, chaquetas y overoles); undefined para conectores, descensores, abrazaderas de cable, sujetacables, poleas, puntos de anclaje; especialmente 10 años (5 en stock – 5 en uso) para guantes y casco. No obstante, se recomienda que reemplace sus dispositivos, herramientas y equipos al menos cada 10 años, teniendo en cuenta que, mientras tanto, es posible que se apliquen nuevas técnicas o regulaciones y que sus equipos ya no sean compatibles entre sí.

ADVERTENCIA: La vida útil de un equipo puede verse limitada en caso de caídas graves, temperaturas extremas, contacto con productos químicos nocivos, bordes afilados y ausencia de marcas o etiquetas.

5 – CONSIDERACIONES DE ELIMINACIÓN/ ELIMINACIÓN

Debe desechar el equipo si: se ha excedido la vida útil; si sospecha que el equipo no es seguro; si es obsoleto (incompatible con equipos modernos o que no se ajustan a las actualizaciones de los estándares); si ha estado en un evento de caída (vea que se violó el indicador de detención de caída); si tiene más de 10 años.

Los materiales utilizados en la producción del equipo pueden causar impactos ambientales. Para ello, se recomienda desechar el equipo de acuerdo con las leyes vigentes en el país donde se realiza la eliminación.

ADVERTENCIA: El equipo que no esté en condiciones operativas o que se utilice en caso de caída debe destruirse de inmediato.

6 – REPARACIÓN

¡¡¡ATENCIÓN!!! Cualquier modificación en el producto anula la garantía y puede comprometer la seguridad del usuario. La posibilidad de reutilizar el dispositivo debe ser autorizada exclusivamente por el productor con un consentimiento previo por escrito que se reserva el derecho de realizar los exámenes y pruebas apropiados. Sólo el fabricante o personal autorizado puede realizar las reparaciones y manipulaciones.

7 – MANTENIMIENTO, LIMPIEZA E INSPECCIÓN

Verifique antes, después y durante el uso que el equipo funcione correctamente. Si necesita lavar los componentes utilice agua limpia con una pequeña cantidad de jabón neutro para eliminar la suciedad persistente o si la finalidad es desinfectar disuelva un desinfectante que contenga sales de amonio cuaternario en agua templada (máx. 20°C), sumérja el equipo en esta solución durante una hora. Enjuagar con agua potable y dejar secar al aire libre protegidos de la luz solar.

ATENCIÓN: cuando el equipo se humedezca, ya sea por el uso o por la limpieza, se deberá dejar secar de forma natural y se mantendrá alejado del calor directo.

Si necesita lubricar los componentes metálicos, debe usar solo aceite en aerosol a base de silicona.

ATENCIÓN: Retire el exceso de aceite y verifique que si la lubricación no interfiera en la interacción entre el dispositivo, otros componentes del sistema y el del usuario.

Por su seguridad, se recomienda encarecidamente que someta su dispositivo y equipo a inspecciones y controles por parte de personas competentes, como máximo cada 12 meses. Estos intervalos de tiempo pueden cambiar según la frecuencia y la intensidad del uso del dispositivo y el equipo. Si alguna vez tiene la más mínima duda sobre el estado del dispositivo, póngase en contacto con nosotros: www.fallsafe-online.com. FALL SAFE INSPECTOR® le permite registrar y acceder fácilmente a información sobre inspecciones, inventario y uso. Realiza un seguimiento de las asignaciones de equipos por trabajador o ubicación y automatiza el proceso de inspección. Hay múltiples opciones de sistema disponibles que permiten acceder fácilmente a la información y ahorrar tiempo.

ADVERTENCIA: para el examen periódico regular, y que la seguridad de los usuarios depende de la eficiencia continua y la durabilidad del equipo.

ADVERTENCIA: los exámenes periódicos solo deben ser realizados por una persona competente para realizar exámenes periódicos y de acuerdo estrictamente con los procedimientos de examen periódico del fabricante.

8 – ALMACENAMIENTO/ TRANSPORTE

Retire el artículo de su contenedor y guárdele en un lugar fresco, seco y bien ventilado. No debe haber sustancias corrosivas, solventes o fuentes de calor (máx. 80°C/ 176°F) en el lugar de almacenamiento.

El dispositivo no debe entrar en contacto con otros objetos afilados que puedan dañarlo. Nunca almacele el equipo antes de haberlo secado completamente y evite almacenarlo en lugares con alta concentración salina. Excepto por las indicaciones arriba mencionadas, no hay precauciones especiales que deban tomarse durante el transporte. Evite dejar su equipo en un automóvil o en un lugar cerrado expuesto a la luz solar.

9 – GARANTÍA

Este producto cuenta con una garantía de tres años contra cualquier defecto de fabricación o defectos en los materiales que lo componen. La garantía no cubre el desgaste estándar de los artículos, las alteraciones del dispositivo, el almacenamiento inadecuado, los daños debidos al uso inadecuado del dispositivo, la negligencia, el mantenimiento inadecuado, etc., y cualquier otra razón que no se limite a las anteriores.

INFORMACIÓN ADICIONAL

AI1 - Temperatura Aceptable; AI2 - Almacenamiento; AI3 - Inspección Anual; AI4 - Limpieza; AI5 - Secado; AI6 - Peligros; AI7 - Riesgo de muerte; AI8 - Atención; AI9 - Derecha; AI10 - Incorrecto; AI11 - Comprobar.

MARCADO/ ETIQUETAS

ML(A) - Número de referencia; ML(B) - Fecha de fabricación; ML(C) - Nombre comercial; ML(D) - Instrucciones; ML(E) - Código QR.

REGISTRO DE EQUIPO

1-Producto; 2-Número de referencia; 3-Número de serie; 4-Fecha de Fabricación; 5-Fecha de compra; 6-Fecha del primer uso; 7-Otra información relevante; 8-Fecha; 9-Motivo de entrada; 10-Defectos, Reparaciones, Etc.; 11-Nombre y Firma; 12-Próximo examen periódico

NOMENCLATURA/CAMPO DE APLICACIÓN

NFA1 - Correas de 25 mm; NFA2 - Cuerda de Dyneema; NFA3 - Bolsa de almacenamiento; NFA4 - Ajustar la hebilla; NFA5 - Punto de fijación; NFA6 - Correas 44 mm

COLOCACIÓN Y CONFIGURACIÓN

DS(A) - ANTES DE UTILIZAR EL SAFE STEP DEBE CONECTARLO A UN REINO O LAZO EN EL TRABAJO POSICIONANDO EL ANILLO D O EN EL ANILLO D VENTRAL; DS(B) - ABRIR LA BOLSA SAFE STEP; DS(C) - CONECTE LA HEBILLA AL LAZO DE LA CINTA SEGÚN LA LONGITUD DE LA PIerna; DS(D) - CONECTE LA HEBILLA A LA CINTA; DS(E) - TIRE DE LA CINTA PARA QUE SE ESTIRE; DS(F) - USE LA HEBILLA PARA AJUSTAR LA CINTA; DS(G) - ANCLAJE EN UN PUNTO DE ANCLAJE SEGURO (EN795); DS(H) - ANCLA EN UN PUNTO DE ANCLAJE SEGURO (EN795) Y CONECTA LOS MOSQUETONES EN LOS AGUJEROS; DS(I) - HAGA EL AJUSTE A TRAVÉS DE LAS CUERDAS EN LOS AGUJEROS; DS(J) - SAFE STEP ES LISTO PARA SU USO.

(FR)

MANUEL D'INSTRUCTIONS

AVERTISSEMENT : LISEZ TOUTES LES INFORMATIONS CONTENUES DANS LES DEUX

EN	CS	HU	PL	RO	SK	DA	NO	SV	FI	PT	ES	FR	IT	DE	NL	ET	LV	LT	RU	BG	EL	HR	MT	SL	AR	15
----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----



SPECIFIC INSTRUCTIONS

INSTRUCTIONS : GÉNÉRALES ET SPÉCIFIQUES.

INSTRUCTIONS SPÉCIFIQUES

Avant d'utiliser l'équipement de protection individuelle (EPI), vous devez lire attentivement et comprendre les informations de sécurité décrites dans les instructions générales et les instructions spécifiques à l'équipement.

ATTENTION!!! Si vous avez un doute sur le produit, si vous avez besoin d'autres versions linguistiques des instructions d'utilisation, des déclarations de conformité ou pour toute question concernant l'EPI, veuillez nous contacter : www.fallsafe-online.com.

AVERTISSEMENT : Le fabricant et le vendeur déclinent toute responsabilité en cas d'utilisation incorrecte, de mauvaise application ou de modifications/réparations par des personnes non autorisées par FALL SAFE®.

1 – CONDITION PHYSIQUE ET ENTRAINEMENT :

Les travaux en hauteur sont potentiellement dangereux et ne doivent être utilisés que par des professionnels et des personnes expérimentées. Avant d'utiliser l'EPI, vous devez être conscient de : votre état mental et physique ; être formé à l'utilisation de l'appareil ; n'ayez aucun doute sur l'utilisation de l'équipement et le domaine d'application.

AVERTISSEMENT : l'équipement ne doit être utilisé que par une personne formée et compétente pour son utilisation en toute sécurité.

ATTENTION : la consommation d'alcool, de médicament ou de tout autre type de psychotrope influencera votre équilibre, votre concentration conditionnelle et doit être évitée.

2 – AVANT UTILISATION :

Pour votre sécurité, il est strictement recommandé de toujours vérifier votre appareil et votre équipement avant, pendant et après utilisation et de soumettre régulièrement votre appareil et votre équipement à des inspections et contrôles par des personnes compétentes, au plus tard tous les 12 mois. Ces intervalles de temps peuvent changer en fonction de la fréquence et de l'intensité d'utilisation de l'appareil et de l'équipement. Le FALL SAFE INSPECTOR® vous permet d'enregistrer et d'accéder facilement aux informations sur les inspections, l'inventaire et l'utilisation. Il suit les affectations d'équipement par travailleur ou emplacement et automatise le processus d'inspection. Il existe plusieurs options de système disponibles qui permettent d'accéder facilement aux informations et de gagner du temps.

Avant chaque utilisation, vérifiez (visuellement et tactilement) l'état des composants de l'équipement : la matière textile (sangles, cordes, coutures) ne doit pas présenter de signes d'abrasion, d'effilochage, de brûlures, de produits chimiques ou de coupures. Le matériel métallique (boucles, mousquetons, crochets, câble et anneaux métalliques) ne doit présenter aucun signe d'usure, de corrosion, de déformation ou de défaut et doit fonctionner correctement. **AVERTISSEMENT :** pour des raisons de sécurité, il est essentiel que l'équipement soit immédiatement retiré de l'utilisation :

- 1) Tout doute sur son état d'utilisation en toute sécurité ou ;
- 2) a été utilisé pour arrêter une chute et n'a pas été réutilisé tant qu'il n'a pas été confirmé par écrit par une personne compétente qu'il est acceptable de le faire ;

Pour votre sécurité, lisez toutes les informations contenues dans ces instructions générales, ainsi que les instructions spécifiques accompagnant l'appareil et assurez-vous de les comprendre ; assurer le conditionnement des équipements et toutes préconisations de sécurité ; s'assurer que les composants sont compatibles les uns avec les autres et s'assurer qu'ils sont conformes aux règles, règlements et directives ; assurer un plan d'urgence, vérifier le conditionnement de la sécurité du travail et confirmer que tous les systèmes sont assemblés correctement sans interférer les uns avec les autres.

AVERTISSEMENT : utilisation de combinaisons d'éléments d'équipement dans lesquelles la fonction de sécurité d'un élément est affectée ou interfère avec la fonction de sécurité d'un autre. **AVERTISSEMENT :** qu'un plan de sauvetage doit être mis en place pour faire face à toute urgence qui pourrait survenir pendant les travaux.

AVERTISSEMENT : N'oubliez pas de vérifier la limitation et la compatibilité des appareils. N'oubliez pas que les cordes ont des particularités différentes et peuvent être changées en fonction de la météo. Le fabricant décline toute responsabilité en cas d'accidents, de blessures ou de décès dus à une utilisation inappropriée et incorrecte par l'utilisateur, toutes les autres procédures d'utilisation doivent être considérées comme interdites. L'équipement ne doit pas être utilisé en dehors de ses limites ou à des fins autres que celles pour lesquelles il est destiné.

ATTENTION : il est essentiel pour la sécurité de vérifier l'espace libre requis sous l'utilisateur sur le lieu de travail avant chaque utilisation, afin qu'en cas de chute, il n'y ait pas de collision avec le sol ou un autre obstacle sur la trajectoire de chute.

Comme son nom l'indique, l'EPI est à usage personnel. En cas exceptionnel d'utilisation par un deuxième utilisateur, effectuer un contrôle de l'équipement avant et après utilisation et si possible noter la date correspondante.

ATTENTION : ne jamais utiliser un EPI sans en connaître la provenance, ou ni l'un ni l'autre si les fiches de contrôle ne sont pas mises à jour au fur et à mesure de sa délivrance.

Tous les matériaux et traitements utilisés sont antiallergéniques ; ils ne doivent pas provoquer d'irritations ou de sensibilité de la peau. Les connecteurs sont en acier zingué ; alliage léger, poli ou anodisé : acier inoxydable, poli.

AVERTISSEMENT : lors de l'utilisation, évitez les dangers suivants qui peuvent affecter les performances de l'équipement : températures extrêmes, traînée ou boucle de longes ou de lignes de vie sur des arêtes vives, réactifs chimiques, conductivité électrique, coupure, abrasion, exposition climatique et chutes de pendule.

3 – MARQUAGE

AVERTISSEMENT : Ne retirez ou n'endommagez jamais les étiquettes et les marquages ; après utilisation, vérifiez leur lisibilité.

Les informations suivantes sont gravées sur l'appareil : Marquage CE ; (Numéro de l'organisme de contrôle du processus de production) ; Nom du fabricant ou de la personne responsable de l'introduction du produit sur le marché ; norme (numéro et année de la norme) ; le logo qui avertit l'utilisateur de lire attentivement la notice d'utilisation jointe au produit ; numéro de lot de production ; année de production ; charge maximale applicable en kN, la résistance indiquée est la valeur la plus basse garantie par la fabricant. Les marquages sur l'appareil sont indiqués à différents endroits selon la dimension. Voir plus de détails dans les « Instructions spécifiques ».

AVERTISSEMENT : Vérifiez que les marquages sont lisibles même après utilisation.

AVERTISSEMENT : il est essentiel pour la sécurité de l'utilisateur que si le produit est revendu en dehors du pays de destination d'origine, le revendeur fournit les instructions d'utilisation, d'entretien, d'examen périodique et de réparation dans la langue du pays dans lequel le produit doit être utilisé.

4 – DURÉE DE VIE

Il est assez difficile d'établir la durée de vie de l'appareil, car il peut être affecté par plusieurs facteurs négatifs tels qu'une utilisation intense ou inappropriée ; les conditions dans lesquelles l'appareil doit fonctionner (conditions humides, glaciales et glaciales) ; porter ; corrosion ; contrainte importante avec ou sans déformation relative ; exposition à des sources de chaleur ; stockage inapproprié ; âge de l'appareil ; exposition à des agents chimiques... (plus toute autre raison, non limitée à toutes les raisons précédentes). Prendre soin de votre appareil de manière adéquate (veuillez consulter la section "Entretien") aura une influence considérable sur et augmentera certainement la durabilité et la durée de vie de l'appareil. À titre d'exemple, les éléments suivants

peuvent être considérés comme une règle pour déterminer la durabilité potentielle standard des dispositifs, outils et équipements : dix ans pour les harnais de protection contre les chutes, les gilets/vestes/combinés de protection contre les chutes, les accessoires (longes, boucle de pied, suspension trauma et sangle de secours) lignes d'ancrage, sangles d'ancrage, cordes, sacs de transport, blocs de sangle antichute et bords tranchants testés ; huit ans pour les équipements conditionnés aux environnements extrêmes (harnais, longes, gilets, vestes et combinaisons) ; undefined pour connecteurs, descendre, serre-câbles, coulisseaux, poulies, points d'ancrage ; surtout 10 ans (5 en stock – 5 en usage) pour les gants et le casque . Il est néanmoins recommandé de remplacer vos appareils, outillages et équipements au minimum tous les 10 ans, sachant qu'entre-temps de nouvelles techniques ou réglementations peuvent s'appliquer et que vos équipements ne sont plus conformes et/ou compatibles entre eux.

ATTENTION : La durée de vie d'un équipement peut être limitée en cas de chutes sévères, de températures extrêmes, de contact avec des produits chimiques nocifs, d'arêtes vives et d'absence de marquages ou d'étiquettes.

5 - CONSIDÉRATIONS D'ÉLIMINATION / ÉLIMINATION

Vous devez vous débarrasser de l'équipement si : la durée de vie a été dépassée ; si vous suspectez que l'équipement n'est pas sûr ; s'il est obsolète (incompatible avec les équipements modernes ou non conformes aux mises à jour des normes) ; s'il a été victime d'une chute (voir l'indicateur d'arrêt de chute a été violé) ; s'il a plus de 10 ans.

Les matériaux utilisés dans la production de l'équipement peuvent avoir des impacts sur l'environnement. À cette fin, il est recommandé que l'équipement soit éliminé conformément aux lois en vigueur dans le pays où l'élimination a lieu.

AVERTISSEMENT : L'équipement qui n'est pas en état de fonctionnement ou utilisé lors d'une chute doit être immédiatement détruit.

6 – RÉPARATION

ATTENTION!!! Toute modification du produit annule la garantie et peut compromettre la sécurité de l'utilisateur. La possibilité de réutiliser l'appareil doit être autorisée exclusivement par le producteur avec un accord écrit préalable qui se réserve le droit d'effectuer des examens et des tests appropriés. Seul le fabricant ou le personnel autorisé peut effectuer les réparations et les manipulations.

7 – ENTRETIEN, NETTOYAGE ET INSPECTION

Vérifiez avant, après et pendant l'utilisation que l'équipement fonctionne correctement. Si vous avez besoin de laver les composants, utilisez de l'eau propre avec une petite quantité de savon neutre pour enlever la saleté persistante ou si le but est de désinfecter, dissoudre un désinfectant qui contient des sels d'ammonium quaternaire dans de l'eau chaude (max. 20°C), tremper l'équipement dans cette solution pendant une heure. Rincer à l'eau potable et laisser sécher à l'air libre à l'abri du soleil.

AVERTISSEMENT : lorsque l'équipement devient humide, soit en cours d'utilisation, soit en raison d'un nettoyage, je dois le laisser sécher naturellement et le tenir à l'écart de la chaleur directe.

Si vous avez besoin de lubrifier les composants métalliques, vous devez utiliser uniquement un spray d'huile à base de silicone.

AVERTISSEMENT : Retirez l'excédent d'huile et vérifiez que la lubrification n'interfère pas avec l'interaction entre l'appareil, les autres composants du système et ceux de l'utilisateur.

Pour votre sécurité, il est donc fortement recommandé de soumettre votre appareil et votre équipement à des inspections et contrôles par des personnes compétentes, au plus tard tous les 12 mois. Ces intervalles de temps peuvent changer en fonction de la fréquence et de l'intensité d'utilisation de l'appareil et de l'équipement. Si jamais vous avez le moindre doute quant à l'état de l'appareil, veuillez nous contacter : www.fallsafe-online.com. Le FALL SAFE INSPECTOR® vous permet d'enregistrer et d'accéder facilement aux informations sur les inspections, l'inventaire et l'utilisation. Il suit les affectations d'équipement par travailleur ou emplacement et automatise le processus d'inspection. Il existe plusieurs options de système disponibles qui permettent d'accéder facilement aux informations et de gagner du temps.

AVERTISSEMENT : pour un examen périodique régulier, et que la sécurité des utilisateurs dépend de l'efficacité continue et de la durabilité de l'équipement.

AVERTISSEMENT : les examens périodiques ne doivent être effectués que par une personne compétente pour les examens périodiques et en stricte conformité avec les procédures d'examen périodique du fabricant.

8 – STOCKAGE/ TRANSPORT

Retirez l'article de son contenant et rangez-le dans un endroit frais, sec et bien aéré. Il ne doit pas y avoir de substances corrosives, de solvants ou de sources de chaleur (max. 80°C/ 176°F) dans le lieu de stockage.

L'appareil ne doit pas entrer en contact avec d'autres objets pointus qui pourraient l'endommager. Ne rangez jamais le matériel avant de l'avoir bien séché et évitez de le ranger dans des endroits à forte concentration saline. A l'exception des indications ci-dessus, il n'y a pas de précautions particulières à prendre lors du transport. Evitez de laisser votre équipement dans une voiture ou dans un endroit clos exposé au soleil.

9 – GARANTIE

Ce produit est fourni avec une garantie de trois ans contre tout défaut de fabrication ou tout défaut des matériaux qui le composent. La garantie ne couvre pas l'usure standard de l'article, les modifications de l'appareil, le stockage inapproprié, les dommages dus à une mauvaise utilisation de l'appareil, la négligence, un entretien inapproprié, etc., et toute autre raison non limitée à ce qui précède.

INFORMATIONS COMPLÉMENTAIRES

A11 - Température acceptable ; A12 - Stockage ; A13 - Inspection annuelle ; A14 - Nettoyage ; A15 - Séchage ; A16 - Dangers ; A17 - Risque de décès ; A18 - Attention ; A19 - Droite ; A110 - Faux ; A111 - Vérifier.

MARQUAGE/ ÉTIQUETTES

ML(A) - Numéro de référence; ML(B) - Date de fabrication; ML(C) - Nom de marque; ML(D) - Instructions; ML(E) - Code QR

FICHE EQUIPEMENT

1-Produit ; 2-Numéro de référence ; 3-numéro de série ; 4-Date de fabrication ; 5-Date d'achat ; 6-Date de première utilisation ; 7-Autres informations pertinentes ; 8 dates ; 9-Motif d'entrée ; 10-défaits, réparations, etc. ; 11-Nom et signature ; 12-Prochain examen périodique

NOMENCLATURE/CHAMP D'APPLICATION

NFA1 - Sangle 25 mm; NFA2 - Corde Dyneema; NFA3 - Sac de rangement; NFA4 - Ajuster la boucle; NFA5 - Point d'attache; NFA6 - Sangle 44 mm

ENFILAGE ET MISE EN PLACE

DS(A) - AVANT D'UTILISER LE SAFE STEP, VOUS DEVEZ LE CONNECTER À UN TRICOT OU UNE CRAVATE DANS LE D-RING DE POSITIONNEMENT OU DANS LE D-RING VENTRAL; DS(B) - OUVRIR LE SAC SAFE STEP; DS(C) - CONNECTER LA BOUCLE SUR LA



SPECIFIC INSTRUCTIONS

CRAVATE DE RUBAN SELON LA LONGUEUR DE JAMBE; DS(D) - CONNECTER LA BOUCLE AU RUBAN; DS(E) - TIRER LE RUBAN POUR QU'IL SOIT ETIRE; DS(F) - UTILISEZ LA BOUCLE POUR REGLER LE RUBAN; DS(G) - ANCRAJE A UN POINT D'ANCRAJE SUR (EN795); DS(H) - ANCRAER DANS UN POINT D'ANCRAJE SECURISE (EN795) ET CONNECTER LES MOUSQUETONS DANS LES TROUS; DS(I) - FAIS LE REGLAGE A TRAVERS LES CORDES DANS LES TROUS; DS(J) - SAFE STEP EST PRET A ETRE UTILISE.

(IT)

MANUALE DI ISTRUZIONI

ATTENZIONE: LEGGERE TUTTE LE INFORMAZIONI CONTENUTE NELLE DUE ISTRUZIONI: GENERALE E SPECIFICA.

ISTRUZIONI SPECIFICHE

Prima di utilizzare i Dispositivi di Protezione Individuale (DPI) è necessario leggere attentamente e comprendere le informazioni di sicurezza descritte nelle istruzioni generali e le istruzioni specifiche dell'attrezzatura.

ATTENZIONE!!! Se hai dubbi sul prodotto, se hai bisogno di altre versioni linguistiche delle istruzioni per l'uso, dichiarazioni di conformità o qualsiasi domanda sui DPI, contattaci: www.fallsafe-online.com.

ATTENZIONE: Il produttore e il venditore declinano ogni responsabilità in caso di uso errato, applicazione impropria o modifiche/riparazioni da parte di persone non autorizzate da FALL SAFE®.

1 – CONDIZIONE FISICA E ALLENAMENTO:

I lavori in quota sono potenzialmente pericolosi e devono essere utilizzati solo da professionisti e persone esperte. Prima di utilizzare il DPI devi essere consapevole: della tua condizione psicofisica; essere addestrato all'uso del dispositivo; non avere alcun dubbio sull'utilizzo dell'attrezzatura e sul campo di applicazione.

ATTENZIONE: l'attrezzatura deve essere utilizzata solo da una persona addestrata e competente per il suo uso sicuro.

ATTENZIONE: il consumo di alcol, medicine o qualsiasi altro tipo di psicotropo influenzerà il tuo equilibrio, la concentrazione condizionale e deve essere evitato.

2 – PRIMA DELL'USO:

Per la tua sicurezza, ti consigliamo vivamente di controllare sempre il tuo dispositivo e la tua attrezzatura prima, durante e dopo l'uso e di sottoporre regolarmente il tuo dispositivo e la tua attrezzatura a ispezioni e controlli da parte di persone competenti, al massimo ogni 12 mesi. Questi intervalli di tempo possono variare in base alla frequenza e all'intensità di utilizzo del dispositivo e dell'attrezzatura. FALL SAFE INSPECTOR® consente di registrare e accedere facilmente alle informazioni su ispezioni, inventario e utilizzo. Tiene traccia delle assegnazioni delle apparecchiature per lavoratore o posizione e automatizza il processo di ispezione. Sono disponibili diverse opzioni di sistema che consentono di accedere facilmente e di risparmiare tempo alle informazioni.

Ogni volta prima dell'uso, verificare (visivamente e tattilmente) lo stato dei componenti dell'attrezzatura: il materiale tessile (cinghie, corde, cuciture) non deve presentare segni di abrasione, sfilarciamento, bruciatura, agenti chimici o tagli. Il materiale metallico (fibbie, moschettini, ganci, cavo e anelli metallici) non deve presentare segni di usura, corrosione, deformazione o difetti e deve funzionare correttamente.

ATTENZIONE: è essenziale per la sicurezza che l'attrezzatura venga immediatamente ritirata dall'uso qualora:

1) sorgono dubbi sulla sua condizione per un uso sicuro o;

2) sono stati utilizzati per arrestare una caduta e non sono stati riutilizzati finché non sono stati confermati per iscritto da una persona competente che è accettabile farlo;

Per la tua sicurezza leggi tutte le informazioni contenute in queste istruzioni generali, nonché le istruzioni specifiche che accompagnano il dispositivo e assicurati di averle comprese; assicurare il condizionamento delle apparecchiature e tutte le raccomandazioni di sicurezza; assicurarsi che i componenti siano compatibili tra loro e assicurarsi che siano conformi a norme, regolamenti e direttive; garantire un piano di emergenza, controllare le condizioni di sicurezza sul lavoro e confermare che tutti i sistemi siano assemblati correttamente senza interferire tra loro.

AVVERTENZA: utilizzo di combinazioni di elementi dell'apparecchiatura in cui la funzione di sicurezza di un elemento è influenzata o interferisce con la funzione di sicurezza di un altro.

AVVERTENZA: deve essere predisposto un piano di salvataggio per far fronte a eventuali emergenze che potrebbero sorgere durante i lavori.

ATTENZIONE: Ricordarsi di verificare la limitazione e la compatibilità dei dispositivi. Si ricorda che le corde hanno particolarità diverse e possono essere cambiate in base alle condizioni atmosferiche. La casa costruttrice declina ogni responsabilità per incidenti, infortuni o morte dovuti ad uso improprio o scorretto da parte dell'utilizzatore, ogni altra modalità di utilizzo è da considerarsi vietata. L'apparecchiatura non deve essere utilizzata al di fuori dei suoi limiti o per scopi diversi da quelli previsti.

ATTENZIONE: è essenziale per la sicurezza verificare lo spazio libero richiesto sotto l'utente sul posto di lavoro prima di ogni occasione di utilizzo, in modo che in caso di caduta non ci sia collisione con il suolo o altro ostacolo nel percorso di caduta.

Come suggerisce il nome, il DPI è per uso personale. In casi eccezionali di utilizzo da parte di un secondo utente, effettuare un controllo dell'apparecchiatura prima e dopo l'utilizzo e, se possibile, prendere nota della relativa data.

ATTENZIONE: non utilizzare mai un DPI senza conoscerne la provenienza, né se i verbali di ispezione sono aggiornati al momento della sua emissione.

Tutti i materiali e i trattamenti utilizzati sono anallergici; non dovrebbero causare irritazioni o sensibilità alla pelle. I connettori sono realizzati in acciaio zincato; lega leggera, lucidata o anodizzata: acciaio inossidabile, lucidato.

ATTENZIONE: durante l'uso evitare i seguenti pericoli che possono influire sulle prestazioni dell'attrezzatura: temperature estreme, trascinamento o avvolgimento di cordini o cavi di sicurezza su spigoli vivi, reagenti chimici, conducibilità elettrica, taglio, abrasione, esposizione climatica e cadute del pendolo.

3 – MARCATURA

AVVERTENZA: non rimuovere o danneggiare mai etichette e contrassegni; dopo l'uso verificare che siano leggibili.

Sul dispositivo sono incise le seguenti informazioni: marcatura CE; (Numero dell'organismo di controllo del processo produttivo); Nome del produttore o della persona responsabile dell'immissione del prodotto sul mercato; norma (numero e anno della norma); logo che avvisa l'utente di leggere attentamente le istruzioni d'uso indicate al prodotto; numero lotto di produzione; anno di produzione; carico massimo applicabile in kN, la forza indicata è il valore minimo garantito dalla produttore. Le marcature sul dispositivo sono indicate in punti diversi a seconda delle dimensioni. Vedere più dettagliatamente in "Istruzioni specifiche".

ATTENZIONE: Verificare che le marcature siano leggibili anche dopo l'uso.

ATTENZIONE: è essenziale per la sicurezza dell'utente che se il prodotto viene rivenduto al di fuori del paese di destinazione originale, il rivenditore fornisca le istruzioni per l'uso, per la manutenzione, per l'ispezione periodica e per la riparazione nella lingua del paese in cui il

prodotto deve essere utilizzato.

4 – TEMPO DI VITA

È piuttosto difficile stabilire la durata della vita del dispositivo, in quanto può essere influenzata negativamente da diversi fattori negativi come l'uso intensamente frequente o improprio; le condizioni in cui il dispositivo deve funzionare (condizioni di umidità, gelo e ghiaccio); Indossare; corrosione; grave sollecitazione con o senza relativa deformazione; esposizione a fonti di calore; conservazione impropria; età del dispositivo; esposizione ad agenti chimici... (più ogni ulteriore motivo, non meramente limitato a tutti i precedenti). Avere una cura adeguata del proprio dispositivo (consultare la sezione "Manutenzione") avrà una notevole influenza e aumenterà sicuramente la durata e la durata del dispositivo. A titolo esemplificativo, si può considerare come regola per determinare la durata potenziale standard di dispositivi, strumenti e attrezzi: dieci anni per imbracatura anticaduta, giubbotti/giacche/tute anticaduta, accessori (cordini, passante per i piedi, traumi da sospensione e cinghia di sicurezza) cavi di ancoraggio, cinghie di ancoraggio, corde, borse per il trasporto, blocchi di cinghie anticaduta e spigoli vivi testati; otto anni per attrezzae condizionate ad ambienti estremi (imbracatura, cordini, giubbotti, giacche e tute); undefined per connettori, discensori, bloccanti, bloccanti, carrucole, punti di ancoraggio; in particolare 10 anni (5 in magazzino - 5 in uso) per guanti e casco. Si consiglia comunque di sostituire i propri dispositivi, strumenti e apparecchiature almeno ogni 10 anni, considerando che nel frattempo potrebbero essere diventate applicabili nuove tecniche o normative e le vostre apparecchiature potrebbero non essere più conformi e/o compatibili tra loro.

AVVERTENZA: La durata di un'apparecchiatura può essere limitata in caso di gravi cadute, temperature estreme, contatto con sostanze chimiche nocive, spigoli vivi e assenza di contrassegni o etichette.

5 – CONSIDERAZIONI SULL'ELIMINAZIONE/SMARTLIMENTO

È necessario smaltire l'apparecchiatura se: la durata è stata superata; se sospetti che l'attrezzatura non sia sicura; se obsoleto (incompatibile con le moderne apparecchiature o non conforme agli aggiornamenti normativi); se è stato coinvolto in un evento di caduta (vedere l'indicatore di arresto della caduta è stato violato); se è superiore a 10 anni.

I materiali utilizzati nella produzione delle apparecchiature possono causare impatti ambientali. A tale scopo si raccomanda di smaltire l'apparecchiatura secondo le leggi vigenti nel paese in cui si effettua lo smaltimento.

AVVERTENZA: l'attrezzatura che non è in condizioni operative o utilizzata in caso di caduta deve essere distrutta immediatamente.

6 – RIPARAZIONE

ATTENZIONE!!! Qualsiasi modifica apportata al prodotto annulla la garanzia e può compromettere la sicurezza dell'utente. La possibilità di riutilizzo del dispositivo deve essere autorizzata esclusivamente dal produttore previo consenso scritto che si riserva di effettuare opportuni esami e collaudi. Solo il produttore o il personale autorizzato possono effettuare le riparazioni e le manomissioni.

7 – MANUTENZIONE, PULIZIA E ISPEZIONE

Verificare prima, dopo e durante l'uso che l'apparecchiatura funzioni correttamente. Se è necessario lavare i componenti utilizzare acqua pulita con una piccola quantità di saponne neutro per rimuovere lo sporco persistente o se lo scopo è disinfezione sciogliere un disinfettante che contiene sali di ammonio quarternario in acqua calda (max. 20°C), immergere l'attrezzatura in questa soluzione per un'ora. Sciacquare con acqua potabile e lasciarla asciugare all'aria aperta al riparo dai raggi solari.

AVVERTENZA: quando l'attrezzatura si bagna, durante l'uso o durante la pulizia, devo lasciarla asciugare naturalmente e tenerla lontana da fonti di calore dirette.

Se è necessario lubrificare i componenti metallici è necessario utilizzare solo olio spray a base di silicone.

ATTENZIONE: Rimuovere l'olio in eccesso e verificare che la lubrificazione non interferisca con l'interazione tra il dispositivo, gli altri componenti del sistema e quello dell'utente.

Per la vostra sicurezza si consiglia quindi vivamente di sottoporre il vostro dispositivo e le vostre apparecchiature a ispezioni e controlli da parte di persone competenti, al massimo ogni 12 mesi. Questi intervalli di tempo possono variare in base alla frequenza e all'intensità di utilizzo del dispositivo e dell'attrezzatura. Se hai anche il minimo dubbio sulle condizioni del dispositivo, ti preghiamo di contattarci: www.fallsafe-online.com. FALL SAFE INSPECTOR® consente di registrare e accedere facilmente alle informazioni su ispezioni, inventario e utilizzo. Tiene traccia delle assegnazioni delle apparecchiature per lavoratore o posizione e automatizza il processo di ispezione. Sono disponibili diverse opzioni di sistema che consentono di accedere facilmente e di risparmiare tempo alle informazioni.

AVVERTENZA: per controlli periodici regolari e che la sicurezza degli utenti dipende dalla continua efficienza e durata dell'apparecchiatura.

AVVERTENZA: gli esami periodici devono essere condotti solo da una persona competente per gli esami periodici e rigorosamente in conformità con le procedure di esame periodico del produttore.

8 – STOCCAGGIO/ TRASPORTO

Rimuovere l'articolo dal suo contenitore e conservarlo in un luogo fresco, asciutto e ben areato. Non devono essere presenti sostanze corrosive, solventi o fonti di calore (max. 80°C / 176°F) nel luogo di stoccaggio.

Il dispositivo non deve entrare in contatto con altri oggetti appuntiti che potrebbero danneggiarlo. Non riporre mai l'attrezzatura prima di averla asciugata bene ed evitare di riporla in luoghi ad alta concentrazione salina. Fatta eccezione per le suddette indicazioni, non ci sono particolari precauzioni da adottare durante il trasporto. Evita di lasciare la tua attrezzatura in macchina o in un luogo chiuso esposto alla luce del sole.

9 – GARANZIA

Questo prodotto gode di una garanzia di tre anni contro qualsiasi difetto di fabbricazione o difetto dei materiali di cui è composto. La garanzia non copre la normale usura dell'articolo, le alterazioni del dispositivo, la conservazione impropria, i danni dovuti a un uso improprio del dispositivo, negligenza, manutenzione impropria, ecc., e qualsiasi altro motivo non limitato a quanto sopra.

INFORMAZIONI AGGIUNTIVE

AI1 - Temperatura accettabile; AI2 - Stoccaggio; AI3 - Ispezione annuale; AI4 - Pulizia; AI5 - Asciugatura; AI6 - Pericoli; AI7 - Rischio di morte; AI8 - Attenzione; AI9 - Giusto; AI10 - Sbagliato; AI11 - Controlla.

MARCATURA/ETICHETTE

ML(A) - Numero di riferimento; ML(B) - Data di fabbricazione; ML(C) - Marchio; ML(D) - Istruzioni; ML(E) - Codice QR

REGISTRO ATTREZZATURE

1-Prodotto; 2-Numeri di riferimento; 3-Numeri di serie; 4-Data di produzione; 5-Data di acquisto; 6-Data del primo utilizzo; 7-Altre informazioni rilevanti; 8-Data; 9-Motivo dell'iscrizione; 10-difetti, riparazioni, ecc.; 11-Nome e firma; 12-Prossimo esame periodico



SPECIFIC INSTRUCTIONS

NOMENCLATURA/CAMPO DI APPLICAZIONE

NFA1 - Fettuccia 25 mm; NFA2 - Corda Dyneema; NFA3 - Borsa portaoggetti; NFA4 - Regola la fibbia; NFA5 - Punto di attacco; NFA6 - Cinghia 44mm.

INDOSSA E CONFIGURAZIONE

DS(A) - PRIMA DI UTILIZZARE IL SAFE STEP DEVI COLLEGARLO A UN REGNO O A UN CRAVATTA NELL'ANELLO DI POSIZIONAMENTO DEL LAVORO O NELL'ANELLO DI VENTRALE; DS(B) - APRIRE IL SACCO SAFE STEP; DS(C) - COLLEGARE LA FIBBIA AL COLLEGAMENTO DEL NASTRO SECONDO LA LUNGHEZZA DELLA GAMBA; DS(D) - COLLEGARE LA FIBBIA AL NASTRO; DS(E) - TIRARE IL NASTRO IN MODO CHE È STRETCHATO; DS(F) - UTILIZZARE LA FIBBIA PER REGOLARE IL NASTRO; DS(G) - ANCORAGGIO IN UN PUNTO DI ANCORAGGIO SICURO (EN795); DS(H) - ANCORAGGIO IN UN PUNTO DI ANCORAGGIO SICURO (EN795) E COLLEGARE I MOSQUETONI NEI FORI; DS(I) - EFFETTUARE LA REGOLAZIONE ATTRAVERSO LE CORDE NEI FORI; DS(J) - IL SAFE STEP È PRONTO PER L'USO.

(DE)

BEDIENUNGSANLEITUNG

WARNUNG: LESEN SIE ALLE INFORMATIONEN IN DEN BEIDEN ANLEITUNGEN: ALLGEMEINE UND SPEZIFISCHE.

SPEZIFISCHE ANWEISUNGEN

Bevor Sie die persönliche Schutzausrüstung (PSA) verwenden, müssen Sie die Sicherheitsinformationen, die in den allgemeinen Anweisungen und den spezifischen Ausrüstungsanweisungen beschrieben sind, sorgfältig lesen und verstehen.

AUFMERKSAMKEIT!!! Wenn Sie Fragen zum Produkt haben, andere Sprachversionen der Gebrauchsanweisung, Konformitätserklärungen oder Fragen zur PSA benötigen, wenden Sie sich bitte an uns: www.fallsafe-online.com.

WARNUNG: Der Hersteller und der Verkäufer lehnen jede Verantwortung bei falscher Verwendung, unsachgemäßer Anwendung oder Änderungen/Reparaturen durch nicht von FALL SAFE® autorisierte Personen ab.

1 – KÖRPERLICHE ZUSTAND UND TRAINING:

Arbeiten in der Höhe sind potenziell gefährlich und dürfen nur von Fachleuten und erfahrenen Personen verwendet werden. Vor der Verwendung der PSA müssen Sie sich bewusst sein über: Ihren geistigen und körperlichen Zustand; für die Verwendung des Geräts geschult sein; haben Sie keine Zweifel an der Verwendung des Geräts und dem Anwendungsbereich.

WARNUNG: Das Gerät darf nur von einer Person verwendet werden, die in seiner sicheren Verwendung geschult und kompetent ist.

WARNUNG: Der Konsum von Alkohol, Medikamenten oder anderen Psychopharmaka beeinflusst Ihr Gleichgewicht, Ihre Konzentration bedingt und muss vermieden werden.

2 – VOR DEM GEBRAUCH:

Zu Ihrer Sicherheit wird dringend empfohlen, dass Sie Ihr Gerät und Ihre Ausrüstung immer vor, während und nach dem Gebrauch überprüfen und Ihr Gerät und Ihre Ausrüstung regelmäßig, spätestens alle 12 Monate, Inspektionen und Kontrollen durch befähigte Personen unterziehen. Diese Zeitintervalle können sich je nach Häufigkeit und Intensität der Geräte- und Ausrüstungsnutzung ändern. Mit dem FALL SAFE INSPECTOR® können Sie Informationen zu Inspektionen, Inventar und Verwendung einfach erfassen und abrufen. Es verfolgt die Gerätezuweisungen nach Arbeiter oder Standort und automatisiert den Inspektionsprozess. Es stehen mehrere Systemoptionen zur Verfügung, die einen einfachen Zugriff und zeitsparende Informationen ermöglichen.

Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch (visuell und taktil) den Zustand der Ausrüstungsteile: Textilmaterial (Gurte, Seile, Nähte) darf keine Anzeichen von Abrieb, Ausfransen, Verbrennungen, Chemikalien oder Schnitten aufweisen. Das Metallmaterial (Schnallen, Karabiner, Haken, Kabel und Metallringe) darf keine Anzeichen von Verschleiß, Korrosion, Verformung oder Defekte aufweisen und sollte ordnungsgemäß funktionieren.

WARNUNG: Aus Sicherheitsgründen ist es wichtig, dass die Ausrüstung sofort außer Betrieb genommen wird, wenn:

- 1) Es entsteht Zweifel an seinem Zustand für eine sichere Verwendung oder;
 - 2) zum Auffangen eines Sturzes verwendet wurde und nicht wieder verwendet wird, bis von einer kompetenten Person schriftlich bestätigt wurde, dass dies akzeptabel ist;
- Lesen Sie zu Ihrer Sicherheit alle enthaltenen Informationen in dieser allgemeinen Anleitung sowie in den spezifischen Anleitungen, die dem Gerät beiliegen, und vergewissern Sie sich, dass Sie sie verstanden haben; Gewährleistung der Gerätekonditionierung und aller Sicherheitsempfehlungen; Stellen Sie sicher, dass die Komponenten miteinander kompatibel sind und stellen Sie sicher, dass sie den Regeln, Vorschriften und Richtlinien entsprechen. Stellen Sie einen Notfallplan sicher, überprüfen Sie die Arbeitssicherheitskonditionierung und bestätigen Sie, dass alle Systeme korrekt zusammengebaut sind, ohne sich gegenseitig zu stören.

WARNUNG: Verwendung von Kombinationen von Ausrüstungsteilen, bei denen die sichere Funktion eines Teils durch die sichere Funktion eines anderen beeinträchtigt oder beeinträchtigt wird.

WARNUNG: Es muss ein Rettungsplan vorhanden sein, um mit Notfällen fertig zu werden, die während der Arbeit auftreten könnten.

WARNUNG: Denken Sie daran, die Beschränkung und die Gerätekompatibilität zu überprüfen. Denken Sie daran, dass die Seile unterschiedliche Besonderheiten haben und je nach Wetterbedingungen geändert werden können. Der Hersteller lehnt jede Verantwortung für Unfälle, Verletzungen oder Tod durch unsachgemäße und falsche Verwendung durch den Benutzer ab, alle anderen Verwendungsverfahren müssen als verboten angesehen werden. Das Gerät darf nicht außerhalb seiner Grenzen oder für andere als die vorgesehenen Zwecke verwendet werden.

WARNUNG: Aus Sicherheitsgründen ist vor jeder Verwendung der erforderliche Freiraum unter dem Benutzer am Arbeitsplatz zu überprüfen, damit es im Falle eines Sturzes nicht zu einer Kollision mit dem Boden oder einem anderen Hindernis im Fallweg kommt.

Wie der Name schon sagt, ist die PSA für den persönlichen Gebrauch bestimmt. Im Ausnahmefall Nutzung durch einen Zweitnutzer vor und nach der Nutzung eine Kontrolle der Geräte durchführen und wenn möglich das jeweilige Datum notieren.

WARNUNG: Verwenden Sie niemals eine PSA, ohne die Herkunft zu kennen, oder wenn die Inspektionsaufzeichnungen nicht aktualisiert werden, wenn sie ausgestellt werden.

Alle verwendeten Materialien und Behandlungen sind antiallergen; sie sollten keine Hautirritationen oder Empfindlichkeit verursachen. Die Verbinder sind aus Stahl, verzinkt; Leichtmetall, poliert oder exfoliert: Edelstahl, poliert.

WARNUNG: Vermeiden Sie während der Verwendung die folgenden Gefahren, die die Leistung des Geräts beeinträchtigen können: extreme Temperaturen, Schleppen oder Schleifen von Verbindungsmittel oder Rettungsleinen über scharfe Kanten, chemische Reagenzien, elektrische Leitfähigkeit, Schnitte, Abrieb, Witterungseinflüsse und Pendelstürze.

3 – KENNZEICHNUNG

WARNUNG: Entfernen oder beschädigen Sie niemals die Etiketten und Markierungen; Prüfen

Sie nach Gebrauch, ob sie lesbar sind.

Auf dem Gerät sind folgende Informationen eingraviert: CE-Kennzeichnung; (Nummer der den Produktionsprozess kontrollierenden Stelle); Name des Herstellers oder der für die Produkteinführung auf dem Markt Verantwortlichen; Norm (Nummer und Jahr der Norm; das Logo, das den Benutzer auffordert, die dem Produkt beigelegte Gebrauchsanweisung sorgfältig zu lesen; Produktionslosnummer; Herstellungsjahr; anwendbare Höchstlast in kN; die angegebene Festigkeit ist der niedrigste garantierter Wert der Hersteller. Die Kennzeichnung auf dem Gerät ist je nach Abmessung an unterschiedlichen Stellen angegeben. Weitere Einzelheiten finden Sie unter „Besondere Anweisungen“.

WARNUNG: Prüfen Sie, ob die Markierungen auch nach Gebrauch lesbar sind.

WARNUNG: Für die Sicherheit des Benutzers ist es wichtig, dass der Wiederverkäufer beim Weiterverkauf des Produkts außerhalb des ursprünglichen Bestimmungslandes Anweisungen für den Gebrauch, die Wartung, die regelmäßige Überprüfung und die Reparatur in der Sprache des Landes bereitstellt, in dem das Produkt verwendet wird. Das Produkt soll verwendet werden.

4 – LEBENDSDAUER

Es ist ziemlich schwierig, die Lebensdauer des Geräts festzustellen, da es durch mehrere negative Faktoren beeinträchtigt werden kann, wie z. B. zu häufige oder unsachgemäße Verwendung; die Bedingungen, unter denen das Gerät arbeiten soll (feuchte, frostige und eisige Bedingungen); tragen; Korrosion; schwere Beanspruchung mit oder ohne relative Verformung; Exposition gegenüber Wärmequellen; unsachgemäße Lagerung; Gerätealter; Exposition gegenüber chemischen Mitteln... (plus weitere Gründe, die nicht nur auf alle vorgenannten Gründe beschränkt sind). Die richtige Pflege Ihres Gerätes (siehe „Wartung“) hat einen erheblichen Einfluss auf die Haltbarkeit und Langlebigkeit des Gerätes und erhöht diese auf jeden Fall. Als Regelbeispiel zur Ermittlung der normgerechten möglichen Lebensdauer von Geräten, Werkzeugen und Ausrüstungen kann beispielsweise gelten: zehn Jahre für Auffangurte, Aufzugwesten/-jacken/-overalls, Zubehör (Verbindungsmittel, Fußschlaufe, Hängetrauma und Entlastungsgurt) Ankerleinen, Ankerurte, Seile, Tragetaschen, Fallschutzgurtblöcke und scharfe Kanten getestet; acht Jahre für Ausrüstung, die extremen Bedingungen ausgesetzt ist (Gurte, Verbindungsmittel, Westen, Jacken und Overalls); undefiniert für Verbindungsselemente, Absichergeräte, Seilklemmen, Seilgreifer, Umlenkrollen, Anschlagpunkte; insbesondere 10 Jahre (5 auf Lager – 5 in Gebrauch) für Handschuhe und Helm. Es wird dennoch empfohlen, dass Sie Ihre Geräte, Werkzeuge und Ausrüstung mindestens alle 10 Jahre austauschen, da in der Zwischenzeit möglicherweise neue Techniken oder Vorschriften gelten und Ihre Ausrüstung möglicherweise nicht mehr konform und/oder kompatibel miteinander ist.

WARNUNG: Die Lebensdauer eines Geräts kann bei schweren Stürzen, extremen Temperaturen, Kontakt mit schädlichen Chemikalien, scharfen Kanten und dem Fehlen von Markierungen oder Etiketten begrenzt sein.

5 – HINWEISE ZUR BESEITIGUNG/ ENTSORGUNG

Sie sollten das Gerät entsorgen, wenn: die Lebensdauer überschritten wurde; wenn Sie vermuten, dass das Gerät nicht sicher ist; wenn es veraltet ist (inkompatibel mit modernen Geräten oder die nicht den Standardaktualisierungen entsprechen); wenn es einen Sturz gegeben hat (siehe Fallschutzauszeige wurde verletzt); wenn es älter als 10 Jahre ist.

Die bei der Geräteherstellung verwendeten Materialien können Auswirkungen auf die Umwelt haben. Zu diesem Zweck wird empfohlen, das Gerät gemäß den geltenden Gesetzen des Landes zu entsorgen, in dem die Entsorgung stattfindet.

WARNUNG: Die Ausrüstung, die nicht in betriebsfähigem Zustand ist oder bei einem Sturzereignis verwendet wurde, muss sofort zerstört werden.

6 – REPARATUR

AUFMERKSAMKEIT!!! Jede Änderung am Produkt führt zum Erlöschen der Garantie und kann die Sicherheit des Benutzers beeinträchtigen. Die Möglichkeit der Wiederverwendung des Gerätes muss ausschließlich vom Hersteller mit vorheriger schriftlicher Zustimmung genehmigt werden, der sich angemessene Prüfungen und Tests vorbehält. Nur der Hersteller oder autorisiertes Personal darf Reparaturen und Eingriffe vornehmen.

7 – WARTUNG, REINIGUNG UND INSPEKTION

Überprüfen Sie vor, nach und während des Gebrauchs, ob das Gerät ordnungsgemäß funktioniert. Wenn Sie die Komponenten waschen müssen, verwenden Sie sauberes Wasser mit einer kleinen Menge neutraler Seife, um hartrückigen Schmutz zu entfernen, oder wenn der Zweck der Desinfektion ist, lösen Sie ein Desinfektionsmittel auf, das quartäre Ammoniumsalze in warmem Wasser (max. 20 °C) enthält, und tauchen Sie die Ausrüstung in dieser Lösung ein eine Stunde. Mit Trinkwasser absprühen und vor Sonneneinstrahlung geschützt im Freien trocknen lassen.

WARNUNG: Wenn die Ausrüstung nass wird, entweder durch den Gebrauch oder beim Reinigen, muss ich sie auf natürliche Weise trocknen lassen und von direkter Hitze fernhalten. Wenn Sie die Metallkomponenten schmieren müssen, dürfen Sie nur Ölspray auf Silikonbasis verwenden.

WARNUNG: Entfernen Sie überschüssiges Öl und überprüfen Sie, ob die Schmierung die Wechselwirkung zwischen dem Gerät, anderen Komponenten des Systems und dem des Benutzers nicht beeinträchtigt.

Zu Ihrer Sicherheit wird daher dringend empfohlen, Ihr Gerät und Ihre Ausrüstung spätestens alle 12 Monate einer Inspektion und Kontrolle durch befähigte Personen zu unterziehen. Diese Zeitintervalle können sich je nach Häufigkeit und Intensität der Geräte- und Ausrüstungsnutzung ändern. Sollten Sie auch nur den kleinsten Zweifel am Zustand des Gerätes haben, wenden Sie sich bitte an uns: www.fallsafe-online.com. Mit dem FALL SAFE INSPECTOR® können Sie Informationen zu Inspektionen, Inventar und Verwendung einfach erfassen und abrufen. Es verfolgt die Gerätezuweisungen nach Arbeiter oder Standort und automatisiert den Inspektionsprozess. Es stehen mehrere Systemoptionen zur Verfügung, die einen einfachen Zugriff und zeitsparende Informationen ermöglichen.

WARNUNG: für regelmäßige regelmäßige Überprüfungen und dass die Sicherheit der Benutzer von der anhaltenden Effizienz und Haltbarkeit der Ausrüstung abhängt.

WARNUNG: Regelmäßige Prüfungen dürfen nur von einer für regelmäßige Prüfungen kompetenten Person und streng nach den Verfahren des Herstellers für regelmäßige Prüfungen durchgeführt werden.

8 – LAGERUNG/TRANSPORT

Nehmen Sie den Artikel aus seiner Verpackung und lagern Sie ihn an einem kühlen, trockenen und gut belüfteten Ort. Am Lagerort dürfen sich keine ätzenden, lösungsmittelhaltigen Stoffe oder Wärmequellen (max. 80°C / 176°F) befinden.

Das Gerät darf nicht mit anderen scharfen Gegenständen in Berührung kommen, die es beschädigen können. Lagern Sie das Gerät niemals, bevor Sie es gründlich getrocknet haben, und vermeiden Sie es, es an Orten mit hoher Salzkonzentration zu lagern. Außer den oben genannten Hinweisen sind während des Transports keine besonderen Vorsichtsmaßnahmen zu treffen. Lassen Sie Ihr Gerät nicht in einem Auto oder an einem geschlossenen Ort, der dem Sonnenlicht ausgesetzt ist.

9 – GARANTIE

Dieses Produkt wird mit einer dreijährigen Garantie gegen Herstellungsfehler oder Materialfehler geliefert. Die Garantie erstreckt sich nicht auf normale Abnutzung des Artikels, Änderungen am

EN	CS	HU	PL	RO	SK	DA	NO	SV	FI	PT	ES	FR	IT	DE	NL	ET	LV	LT	RU	BG	EL	HR	MT	SL	AR
----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----



SPECIFIC INSTRUCTIONS

Gerät, unsachgemäße Lagerung, Schäden durch unsachgemäßen Gebrauch des Geräts, Fahr lässigkeit, unsachgemäße Wartung usw. und alle anderen Gründe, die nicht nur auf die oben genannten beschränkt sind.

WEITERE INFORMATIONEN

AI1 - Akzeptable Temperatur; AI2 - Speicher; AI3 - Jährliche Inspektion; AI4 - Reinigung; AI5 - Trocken; AI6 - Gefahren; AI7 - Todesgefahr; AI8 - Achtung; AI9 - rechts; AI10 - Falsch; AI11 - Prüfen.

KENNZEICHNUNG/ ETIKETTEN

ML(A) - Referenznummer; ML(B) - Herstellungsdatum; ML(C) - Markenname; ML(D) - Anweisungen; ML(E) - QR-Code

AUSSSTATTUNGSAUFLISTUNG

1-Produkt; 2-Referenznummer; 3-Seriennummer; 4-Herstellungsdatum; 5-Kaufdatum; 6-Datum der ersten Verwendung; 7-Sonstige relevante Informationen; 8-Datum; 9-Grund für die Einreise; 10-Defekte, Reparaturen usw.; 11-Name & Unterschrift; 12-Nächste regelmäßige Prüfung

NOMENKLATUR/ANWENDUNGSBEREICH

NFA1 - Gurt 25mm; NFA2 - Dyneema-Seil; NFA3 - Aufbewahrungstasche; NFA4 - Schnalle einstellen; NFA5 - Befestigungspunkt; NFA6 - Gurt 44mm

ANLEGEN UND EINRICHTEN

DS(A) - BEVOR SIE DEN SAFE STEP VERWENDEN, MÜSSEN SIE IHN MIT EINEM STRICK ODER EINER KRAWATTE VERBINDBEN IN DER ARBEITSPOSITIONIERUNG D-RING ODER IM VENTRAL D-RING; DS(B) - ÖFFNEN SIE DIE SAFE STEP BAG; DS(C) - SCHLIESSEN SIE DIE SCHNALLE NACH DER BEINLÄNGE AUF DEM BAND AN; DS(D) - SCHLIEBEN SIE DIE SCHNALLE AN DAS BAND AN; DS(E) - ZIEHEN SIE DAS BAND ZURÜCK, DAMIT ES GESTRECKT WIRD; DS(F) - VERWENDEN SIE DIE SCHNALLE, UM DAS BAND EINZUSTELLEN; DS(G) - ANKER AN EINEM SICHEREN ANKERPUNKT (EN795); DS(H) - ANKER IN EINEN SICHEREN ANKERPUNKT (EN795) UND ANSCHLIESSEN DER MOSKETTEN IN DEN LÖCHERN; DS(I) - NEHMEN SIE DIE EINSTELLUNG DURCH DIE SAITEN IN DEN LÖCHERN VOR; DS(J) - SAFE STEP IST BEREIT FÜR DEN GEBRAUCH.

(NL)

HANDLEIDING

WAARSCHUWING: LEES ALLE INFORMATIE IN DE TWEE INSTRUCTIES: ALGEMEEN EN SPECIFIEK.

SPECifieKE INSTRUCTIES

Voor dat u de persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM) gebruikt, moet u de veiligheidsinformatie die wordt beschreven in de algemene instructie en de specifieke uitrustingInstructions zorgvuldig lezen en begrijpen.

AANDACHT!!! Als u enige twijfel heeft over het product, als u een andere taalversie van de gebruiksaanwijzing, conformiteitsverklaringen of vragen over de PBM nodig heeft, neem dan contact met ons op: www.fallsafe-online.com.

WAARSCHUWING: De fabrikant en de verkoper wijzen elke verantwoordelijkheid af in geval van onjuist gebruik, onjuiste toepassing of wijzigingen/reparaties door personen die niet door FALL SAFE® zijn geautoriseerd.

1 – FYSIEKE CONDITIE EN TRAINING:

Werken op hoogte is potentieel gevaarlijk en mag alleen worden gebruikt door professionals en ervaren personen. Voordat u de PBM gebruikt, moet u op de hoogte zijn van: uw geestelijke en lichamelijke toestand; opgeleid zijn voor het gebruik van het apparaat; twijfel niet over het gebruik van de apparatuur en het toepassingsgebied.

WAARSCHUWING: de apparatuur mag alleen worden gebruikt door een persoon die is opgeleid en bekwaam is in het veilige gebruik ervan.

WAARSCHUWING: de consumptie van alcohol, medicijnen of een andere vorm van psychofarmaca zal uw evenwicht en concentratie conditioneel beïnvloeden en moet vermeden worden.

2 – VOOR GEBRUIK:

Voor uw veiligheid is het ten strengste aanbevolen om uw toestel en uitrusting steeds voor, tijdens en na gebruik te controleren en uw toestel en uitrusting regelmatig, uiterlijk om de 12 maanden, aan inspecties en controles door bevoegde personen te onderwerpen. Deze tijdsintervallen kunnen veranderen afhankelijk van de frequentie en intensiteit van het gebruik van apparaten en apparatuur. Met de FALL SAFE INSPECTOR® kunt u eenvoudig informatie over inspecties, inventaris en gebruik vastleggen en opvragen. Het volgt apparatuuroewijzingen per werknemer of locatie en automatisiert het inspectieproces. Er zijn meerdere systeemopties beschikbaar die gemakkelijk toegang tot en tijdsbesparende informatie mogelijk maken. Controleer voor elk gebruik (visueel en voelbaar) de staat van de uitrustingcomponenten: textielmateriaal (riemen, touwen, stiksels) mag geen tekenen van schuren, rafelen, brandwonden, chemicaliën of snijwonden vertonen. Het metalen materiaal (gespen, karabijnhaken, haken, kabel en metalen ringen) mag geen tekenen van slijtage, corrosie, vervorming of defecten vertonen en moet correct werken.

WAARSCHUWING: het is essentieel voor de veiligheid dat apparatuur onmiddellijk buiten gebruik wordt gesteld indien:

- 1) er enige twijfel ontstaat over de staat ervan voor veilig gebruik of;
- 2) is gebruikt om een val te stoppen en niet opnieuw gebruikt totdat schriftelijk door een bevoegde persoon is bevestigt dat het acceptabel is om dit te doen;

Lees voor uw veiligheid alle informatie in deze algemene instructies, evenals de specifieke instructies die bij het apparaat worden geleverd, en zorg ervoor dat u ze begrijpt; zorg voor de conditionering van de apparatuur en alle veiligheidsaanbevelingen; ervoor zorgen dat de componenten compatibel zijn met elkaar en er zeker van zijn dat ze voldoen aan de regels, voorschriften en richtlijnen; zorg voor een noodplan, controleer de arbeidsveiligheid en bevestig dat alle systemen correct zijn gemonteerd zonder elkaar te hinderen.

WAARSCHUWING: gebruik van combinaties van uitrustingsstukken waarbij de veilige werking van een bepaald voorwerp wordt beïnvloed door of de veilige werking van een ander voorwerp verstoot.

WAARSCHUWING: er moet een redningsplan aanwezig zijn om eventuele noodsituaties tijdens de werkzaamheden op te vangen.

WAARSCHUWING: Herinner eraan om de beperking en de compatibiliteit van de apparaten te controleren. Vergte niet dat de touwen verschillende bijzonderheden hebben en kunnen worden gewijzigd afhankelijk van de weersomstandigheden. De fabrikant wijst elke verantwoordelijkheid af voor ongevallen, verwondingen of overlijden als gevolg van oneigenlijk en onjuist gebruik door de gebruiker, alle andere gebruiksprocedures moeten als verboden worden beschouwd. De apparatuur mag niet worden gebruikt buiten haar beperkingen of voor enig ander doel dan waarvoor ze is bedoeld.

WAARSCHUWING: het is essentieel voor de veiligheid om voor elk gebruik de vereiste vrije ruimte onder de gebruiker op de werkplek te controleren, zodat er bij een val geen botsing met

de grond of een ander obstakel in het valpad plaatsvindt.

Zoals de naam al doet vermoeden, zijn de PBMs voor persoonlijk gebruik. Voer bij uitzonderlijk gebruik door een tweede gebruiker voor en gebruik een controle van de apparatuur uit en noteer indien mogelijk de betreffende datum.

WAARSCHUWING: gebruik nooit een PBM zonder de herkomst te kennen, of geen van beide als de inspectierapporten niet worden bijgewerkt zodra ze worden uitgegeven.

Alle gebruikte materialen en behandelingen zijn anti-allergeen; ze mogen geen huidirritaties of gevoeligheid veroorzaken. De connectoren zijn gemaakt van staal, verzinkt; lichtmetaal, gepolijst of geanodiseerd: roestvrij staal, gepolijst.

WAARSCHUWING: vermijd tijdens het gebruik de volgende gevaren die de prestaties van de uitrusting kunnen beïnvloeden: extreme temperaturen, slepende of lusvormige lijnen of reddingslijnen over scherpe randen, chemische reagentia, elektrische geleidbaarheid, snijwonden, schuren, blootstelling aan het klimaat en slingervallen.

3 – MARKERING

WAARSCHUWING: Verwijder of beschadig nooit de labels en markeringen; controleer na gebruik of ze leesbaar zijn.

De volgende informatie is op het apparaat geëtst: CE-markering; (Nummer van de controliende instantie van het productieproces); Naam van de fabrikant of van de persoon die verantwoordelijk is voor het op de markt brengen van het product; norm (nummer en jaar van de norm; het logo dat de gebruiker waarschuwt om de bij het product gevoerde gebruiksaanwijzing aandachtig te lezen; productiepartijnummer; productiejaar; maximale belasting van toepassing in kN, de aangegeven sterkte is de laagste waarde gegarandeerd door de fabrikant. De markeringen op het apparaat zijn op verschillende plaatsen aangegeven, afhankelijk van de afmeting. Zie meer details in "Specifieke instructies".

WAARSCHUWING: Controleer of de markeringen ook na gebruik leesbaar zijn.

WAARSCHUWING: het is essentieel voor de veiligheid van de gebruiker dat als het product wordt doorverkocht buiten het oorspronkelijke land van bestemming, de wederverkoper instructies voor gebruik, onderhoud, periodiek onderzoek en reparatie verstrek in de taal van het land waarin het product moet worden gebruikt.

4 – LEVENSDUUR

Het is nogal moeilijk om de levensduur van het apparaat vast te stellen, omdat het nadrukkelijk kan worden beïnvloed door verschillende negatieve factoren, zoals intensief of oneigenlijk gebruik; de omstandigheden waarin het apparaat moet werken (vochtige, vries- en ijzige omstandigheden); dragen; corrosie; ernstige stress met of zonder relatieve vervorming; blootstelling aan warmtebronnen; onjuiste opslag; apparatuur leeftijd; blootstelling aan chemische agentia... (plus elke andere reden, niet alleen beperkt tot alle voorgaande redenen). Als u goed voor uw apparaat zorgt (raadpleeg het hoofdstuk "Onderhoud"), heeft dit een aanzienlijke invloed op de duurzaamheid en levensduur van het apparaat en zal dit zeker toenemen. Bij wijze van voorbeeld kan het volgende als regel worden beschouwd om de standaard potentiële duurzaamheid van apparaten, gereedschappen en uitrusting te bepalen: tien jaar voor valbeveiligingsharnassen, valbeveiligingsvesten/jassen/overallen, accessoires (lanyards, voetlus, hangtrauma en ontlasband) ankerlijnen, ankerriemen, touwen, draagtassen, valstopbanen en scherpe randen getest; acht jaar voor uitrusting die is geconditioneerd voor extreme omstandigheden (harnas, lanyards, vesten, jassen en overallen); undefined voor connectoren, dagers, touwklemmen, touwgrijpers, katrollen, ankerpunten; vooraf 10 jaar (5 op voorraad – 5 in gebruik) voor handschoenen en helm. Het is niettemin aan te raden om uw apparaten, gereedschappen en uitrusting minstens om de 10 jaar te vervangen, aangezien intussen nieuwe technieken of regelgevingen van toepassing kunnen zijn en uw uitrusting mogelijk niet meer conform en/of compatibel met elkaar zijn.

WAARSCHUWING: De levensduur van apparatuur kan worden beperkt in geval van zware valpartijen, extreme temperaturen, contact met schadelijke chemicaliën, scherpe randen en het ontbreken van markeringen of labels.

5 – INSTRUCTIES VOOR VERWIJDERING/VERWIJDERING

U dient de apparatuur af te voeren als: de levensduur is overschreden; als u vermoedt dat de apparatuur niet veilig is; als het verouderd is (incompatibel met moderne apparatuur of die niet voldoen aan de standaardupdates); als het een val is geweest (zie de valstopindicator is geschonden); als het langer is dan 10 jaar.

De materialen die bij de productie van de apparatuur worden gebruikt, kunnen gevolgen hebben voor het milieu. Daarom wordt aanbevolen om de apparatuur af te voeren in overeenstemming met de wetten die van kracht zijn in het land waar de afdekking plaatsvindt.

WAARSCHUWING: De apparatuur die niet in bruikbare staat verkeert of wordt gebruikt bij een valgebeurtenis, moet onmiddellijk worden vernietigd.

6 – REPARATIE

AANDACHT!!! Elke wijziging aan het product maakt de garantie ongeldig en kan de veiligheid van de gebruiker in gevaar brengen. De mogelijkheid om het apparaat opnieuw te gebruiken moet uitsluitend worden goedgekeurd door de producent met een voorafgaande schriftelijke toestemming die zich het recht voorbehoudt om passende onderzoeken en tests uit te voeren. Alleen de fabrikant of geautoriseerd personeel kan reparaties en manipulaties uitvoeren.

7 – ONDERHOUD, REINIGING EN INSPECTIE

Controleer voor, na en tijdens gebruik of de apparatuur goed werkt. Als u de componenten moet wassen, gebruik dan schoon water met een kleine hoeveelheid neutrale zeep om hardnekig vuil te verwijderen of als het doel is om te desinfecteren, los een ontsmettingsmiddel dat quaternaire ammoniumzouten bevat op in warm water (max. 20°C), week de apparatuur in deze oplossing voor een uur. Spoel af met drinkwater en laat ze drogen in de open lucht, beschermen tegen zonlicht.

WAARSCHUWING: wanneer de apparatuur nat wordt, hetzij door gebruik of door reiniging, mag ik op natuurlijke wijze drogen en moet ik uit de buurt van directe hitte worden gehouden.

Als u de metalen onderdelen moet smeren, mag u alleen oliespray op siliconenbasis gebruiken.

WAARSCHUWING: Verwijder de overtollige olie en controleer of de smering de interactie tussen het apparaat, andere componenten van het systeem en die van de gebruiker niet verstoort.

Voor uw veiligheid is het daarom ten zeerste aan te bevelen uw toestel en apparatuur uiterlijk om de 12 maanden te laten inspecteren en controleren door bevoegde personen. Deze tijdsintervallen kunnen veranderen afhankelijk van de frequentie en intensiteit van het gebruik van apparaten en apparatuur. Neem bij de minste twijfel over de staat van het apparaat contact met ons op: www.fallsafe-online.com. Met de FALL SAFE INSPECTOR® kunt u eenvoudig informatie over inspecties, inventaris en gebruik vastleggen en opvragen. Het volgt apparatuuroewijzingen per werknemer of locatie en automatisiert het inspectieproces. Er zijn meerdere systeemopties beschikbaar die gemakkelijk toegang tot en tijdsbesparende informatie mogelijk maken.

WAARSCHUWING: voor regelmatig periodiek onderzoek, en dat de veiligheid van gebruikers afhangt van de voortdurende efficiëntie en duurzaamheid van de apparatuur.

WAARSCHUWING: periodiek onderzoek mag alleen worden uitgevoerd door een persoon die bevoegd is voor periodiek onderzoek en strikt in overeenstemming met de procedures voor periodiek onderzoek van de fabrikant.

8 – OPSLAG/VERVOER

Haal het artikel uit de verpakking en bewaar het op een koele, droge, goed geventileerde plaats.

EN	CS	HU	PL	RO	SK	DA	NO	SV	FI	PT	ES	FR	IT	DE	NL	ET	LV	LT	RU	BG	EL	HR	MT	SL	AR



SPECIFIC INSTRUCTIONS

In de opslagruimte mogen geen bijtende stoffen, oplosmiddelen of warmtebronnen (max. 80°C/176°F) aanwezig zijn.

Het apparaat mag niet in contact komen met andere scherpe voorwerpen die het kunnen beschadigen. Berg het apparaat nooit op voordat het grondig is gedroogd en bewaar het niet op plaatsen met een hoge zoutconcentratie. Behalve de bovengenoemde indicaties, zijn er geen speciale voorzorgsmaatregelen die tijdens het transport moeten worden genomen. Laat uw apparatuur niet achter in een auto of in een afgesloten ruimte die is blootgesteld aanzonlicht.

9 – GARANTIE

Dit product wordt geleverd met een garantie van drie jaar tegen fabricagefouten of defecten in de materialen waaruit het is samengesteld. De garantie dekt geen slijtage van standaardartikelen, wijzigingen aan het apparaat, onjuiste opslag, schade als gevolg van onjuist gebruik van het apparaat, nalatigheid, onjuist onderhoud, enz., en alle andere redenen die niet alleen beperkt zijn tot het voorgaande.

EXTRA INFORMATIE

AI1 - Aanvaardbare temperatuur; AI2 - Opslag; AI3 - Jaarlijkse inspectie; AI4 - Schoonmaken; AI5 - Drogen; AI6 - Gevaren; AI7 - Risico op overlijden; AI8 - Let op; AI9 - Rechts; AI10 - Fout; AI11 - Controleer.

MARKERING/ LABELS

ML(A) - Referentienummer; ML(B) - Fabricagedatum; ML(C) - Merknaam; ML(D) - Instructies; ML(E) - QR-code

APPARATUUR RECORD

1-product; 2-referentienummer; 3-serienummer; 4-productiedatum; 5-aankoopdatum; 6-Datum van eerste gebruik; 7-Andere relevante informatie; 8-datum; 9-reden van deelname; 10-Defecten, reparaties, enz.; 11-Naam & Handtekening; 12-Volgend periodiek onderzoek

NOMENCLATUUR/TOEPASSINGSGEBIED

NFA1 - Band 25 mm; NFA2 - Dyneema-touw; NFA3 - Opbergtas; NFA4 - Pas de gesp aan; NFA5 - Bevestigingspunt; NFA6 - Band 44 mm

AANTREKKEN EN INSTALLEREN

DS(A) - VOORDAT U DE SAFE STEP GEBRUIKT, MOET U HET BINDEN MET EEN GEBREID OF STRÖPDAAS IN WERKPOSITIE D-RING OF VENTRALE D-RING; DS(B) - OPEN DE VEILIGE SAFE STEP; DS(C) - VERBIND DE GESP NA DE PENLENGTE OP DE TAPE; DS(D) - VERBIND DE GESP MET DE TAPE; DS(E) - INTREK DE TAPE DIE IS UITGEREKT; DS(F) - GEBRUIK DE GESP OM DE BAND AAN TE PASSEN; DS(G) - ANKER OP EEN VEILIG VERANKERINGSPUNT (EN795); DS(H) - ANKER IN EEN VEILIG VERANKERINGSPUNT (EN795) EN VERBIND DE MUGGEN IN DE GATEN; DS(I) - PAS DE SNAREN IN DE GATEN AAN; DS(J) - SAFE STEP IS KLAAR VOOR GEBRUIK.

(ET)

KASUTUSJUHEND

HOIATUS: LUGEGE KOGU KAHAES JUHISTES SISALDUV TEAVE: ÜLD- JA KONKREETSED.

KONKREETS JUHISED

Enne isikukaitsevahendite (PPE) kasutamist peate hoolikalt läbi lugema üldjuhistes ja erivarustu juhistes kirjeldatud ohutuseabae ja sellest aru saama.

TÄHELEPANU!!! Kui teil on toote suhtes kahtlus, kui vajate kasutusjuhendi, vastavusdeklaratsiooni muukselset versiooni või küsimusi isikukaitsevahendi kohta, võtke meiega ühendust: [www.fallsafe-online.com](http://fallsafe-online.com).

HOIATUS: Tootja ja müüja keelduvad igasugusest vastutusest vale kasutamise, ebaõige kasutamise või muudatuste/paranduste puhul, mille on teinud isikud, keda FALL SAFE® ei volitanud.

1 – FÜÜSILINE SEISUND JA TREENING:

Kõrgustöö on potentsiaalselt ohtlik ning seda tohivad kasutada ainult professionaalid ja kogenud isikud. Enne isikukaitsevahendi kasutamist peate olema teadlik: oma vaimsest ja füüsilisest seisundist; olema koolitatud seadme kasutamiseks; ei kahtle seadmete kasutamises ja kasutusvälkkonnas.

HOIATUS: seadet tohivad kasutada ainult selle ohutuks kasutamiseks koolitudat ja pädevad isikud.

HOIATUS: alkoholi, ravimate või mis tahes muu psühhotroopse aine tarbimine mõjutab teie tasakaalu, keskendumisvõimet ja seda tuleb vältida.

2 – ENNE KASUTAMIST:

Ohutuse tagamiseks on rangelt soovitatav oma seadet ja varustust alati enne kasutamist, kasutamise ajal ja pärast kasutamist kontrollida ning anda oma seade ja seadmed regulaarselt pädevate isikute poolt ülevaatusele ja kontrollile, hiljemalt iga 12 kuu järel. Need ajaintervallid võivad muutuda sõltuvalt seadme ja seadmete kasutamise sagedusest ja intensiivsusest. FALL SAFE INSPECTOR® võimaldab teil hõlpsasti salvestada ja pääseda juurde teabele ülevaatuse, inventuuri ja kasutamise kohta. See jälgib seadmete määramist töötaja või asukoha järgi ja automatisseerib kontrolliprotsessi. Saadaval on mitu süsteemivalikut, mis võimaldavad hõlpsat juurdepääsu ja aega säästavat teavet.

Iga kord enne kasutamist kontrollige (visuaalselt ja puutetundlikult) seadme komponentide seisukorda: tekstiilmaterjalil (rihmad, köied, ömblesed) ei tohi olla hõõrdumise, kulumise, pöletustest, keemiliste või sisselöögite jälgil. Metallmaterjalil (plandid, karabiinid, konksud, tross ja metallringad) ei tohi olla kulumise, korroosiooni, deformatsiooni ega defektide märke ning need peavad korralikult töötama.

HOIATUS: ohutuse tagamiseks on oluline, et seadmed viivitamatult kasutusest kõrvaldatakse: 1) tekivid kahtlusel selle ohutu kasutamise seisukorras või;

2) on kasutatud kukkumise peatamiseks ja seda ei kasutata uuesti enne, kui pädev isik on kirjalkindl kinnitanud, et see on vastuvõetav;

Ohutuse huvides legevä läbi kogu selles üldjuhises sisalduv teave, samuti seadmega kaasas olevad spetsiifilised juhised ning veenduge, et olete neist aru saanud; tagama seadmete konditsioneerimise ja kõik turvasooitusid; veenduge, et komponendid on ükssteiseks ühilduvad, ja veenduge, et need vastavad reegelite, määrustele ja direktiividele; koostage hädaolukorra plaan, kontrollige tööhõõtusseadet ja veenduge, et kõik süstemeenid on oigesti kokku pandud, ilma üksteist segamata.

HOIATUS: seadmete kombinatsioonide kasutamine, mille puhul ühe üksuse ohutut funktsiooni mõjutab või häirib mõni muu seadme ohutu funktsioon.

HOIATUS: töö käigus tekkida võivat hädaolukordade lahendamiseks peab olema päästeplaan.

HOIATUS: tuletage meelde piirangu ja seadmete ühilduvuse kontrollimist. Pidage meeles, et kõitel on erinevad omadused ja neid saab vastavalt ilmasti kogutulevatele muuta. Tootja ei vastuta kasutaja poolt ebaõigest ja ebaõigest kasutamisest tingitud önnestuse, vigastuse või surmajuhumi eest, kõli muud kasutustoimingud tuleb lugeda keelatud. Seadet ei tohi kasutada väljaspool selle piiranguid ega muul eesmärgil kui see, milleks see on ette nähtud.

HOIATUS: Ohutuse tagamiseks on oluline enne iga kasutuskorda kontrollida kasutaja all töökohal vajalikku vaba ruumi, et kukkumise korral ei tekiks kokkupõrget maapinna või muu takistusega kukkumisteel.

Nagu nimigi ütleb, on IKV isiklikuks kasutamiseks. Erandjuhtudel, kui seda kasutab teine kasutaja, kontrollige seadet enne ja pärast kasutamist ning võimalusel võtke teadmata vastav kuupäev.

HOIATUS: ärge kunagi kasutage isikukaitsevahendit päritolu teadmata või ka siis, kui ülevaatuse protokolli ei uuendata selle väljastamise ajal.

Kõik kasutatud materjalid ja ravimeetodid on allergiavastased; need ei tohiks põhjustada nahaäriristust ega tundlikkust. Ühendused on valmistatud terasest, tsingitud; kergsulam, poleeritud või anodeeritud: roostevara teras, poleeritud.

HOIATUS: vältige kasutamise ajal järgmis ohte, mis võivad mõjutada seadme jõudlust: äärmuslike temperatuurid, kaelapalaelade või päästekööte taga- või keerdumine üle teravate servade, keemilised reaktiivid, elektrijuhtivus, lõikamine, hõõrdumine, kliimamõju ja pendli kukkumine.

3 – MÄRGISTAMINE

HOIATUS: Ärge kunagi eemaldage ega kahjustage silte ja märgistust; pärast kasutamist kontrollige, kas need on loetavad.

Seadmele on soovitatud järgmine teave: CE-märgis; (Tootmisprotsessi kontrolliva asutuse number); Tootja või toote turuletoomise eest vastutava isiku nimi; standard (standardi number ja aasta; logo, mis hoiatab kasutaja tootele lisatud kasutusjuhendit tähelepanelikult lugem; tootmisnumber; tootmisdata; maksimaalne rakendatud koormus KN-des; nädaludatud tugevus on madalaim tootega tagatud väärust tootja.Märgistus seadmel on nädaludat erinevates kohtades olenevat mõõtmestet. Vt täpsemalt "Täpsemad juhised".

HOIATUS: Kontrollige, kas märgised on loetavad ka pärast kasutamist.

HOIATUS: kasutaja ohutuse tagamiseks on oluline, et kui toodet müükse edasi väljaspool algset sihtriiki, esitab edasimüüja selle riigi keelles kasutus-, hooldus-, perioodilisest kontrollil ja remondjuhised toodet tuleb kasutada.

4 – ELUAEG

Seadme eluea pikkust on üsna raske kindlaks teha, kuna seda võivad negatiivselt mõjutada mitmed negatiivsed tegurid, nagu intensiivne sagedane või ebaõige kasutamine; tingimusel, milles seade peab töötama (riisked, külmad ja jäised tingimused); kulumine; korrosioon; tõsine pinge suhetesse deformatsiooniga või ilma; kokkupuude soojusallikatega; ebaõige ladustamine; seadme vanus; kokkupuude keemiliste mõjuoriga... (lisaks kõik muud põhjused, mitte ainult kõigi eelnimetatud põhjustega). Seadme piisava hoidluse eest hoolitsemine (vaadake jaotist "Hooldus"); mõjutab oluliselt seadme vastupidavust ja pikka kasutusiga ning suurendab seda kindlasti. Näiteks võib seadmete, tööriistade ja varustuse standardse potentsiaalse vastupidavuse määramisel võtta reeglina arvesse järgmist: kümme aastat kukkumiskaitserakmete, kukkumiskaitsevestide/jopeid/kombinesoonide, tarvikute (paelad, jalaaas, vedrustustrauma) puhul, ja reljeefne rihm) ankurudusnöörid, ankrurimad, köied, kandekotid, kukkumist katavat rihmaplokid ja terav serv testitud; kaheksa aastat ekstreemsete keskkondadega konditsioneeritud varustuse puhul (rakmed, kaelapalaed, vestid, jakid ja kombinesoonid); undefined pistikute, laskumiste, trossiklambrite, trossihaaartsite, rihamarastate, kinnituspunktid ja jaoks; eriti 10 aastat (5 laos – 5 kasutuses) kinnastele ja kiivrite. Sellegipoole on soovitatav seadmeid, tööriistu ja seadmeid vahetada vähemalt iga 10 aasta järel, arvestades, et vahepea võivad kehtima hakata uued tehnikad või eeskirjad ning teie seadmed ei pruugi enam ühilduda ja/või üksteisega ühilduda.

HOIATUS: Seadme eluga võib olla piiratud tugevate kukkumiste, äärmuslike temperatuuride, hahjulike kemikaalidega kokkupuute, teravate servade ja märgiste või siltide puudumise korral.

5 – KÖRVALDAMISE/ KÖRVALDAMISE KAALUTUSED

Te peaksite seadme utiliseerima, kui: kasutusiga on ületatud; kui kahtlustate, et seade ei ole ohutu; kui see on vananenud (ei ühildu kaasaegsete seadmetega või ei vasta standardiüundusele); kui see on olnud kukkumise korral (vt kukkumise pidurdamise indikaatorit rikuti); kui see on üle 10 aasta.

Seadmete tootmisel kasutatavad materjalid võivad põhjustada keskkonnamõjusid. Sel eesmärgil on soovitatav seadmed utiliseerida vastavalt selle riigi kehitavate seadustele, kus utiliseerimine toimub.

HOIATUS: Seade, mis ei ole töökorras või mida kasutatakse kukkumise korral, tuleb kohe hävitada.

6 – PARANDAMINE

TÄHELEPANU!! Kõik toote muudatused tühistavad garantii ja võivad kahjustada kasutaja ohutust. Seadme korduskasutamise võimaluse peab andma ainult tootja eelneva kirjaliku nõusolekuga, mis jätab endale õiguse teha asjakohased uuringuid ja katsetusi. Ainult tootja või volitatud töötajad võivad teha remonti ja rikkumisi.

7 – HOOLDUS, PUHASTAMINE JA KONTROLL

Kontrollige enne, pärast ja kasutamise ajal, et seade töötab korralikult. Kui vajate komponentide pesemist, kasutage püsiva mustuse eemaldamiseks puhas vett võtke koguse neutraalse seesibiga või kui eesmärk on desinfiteerimisest, hilastage kvaternaarseid ammoniumsoolasid sisaldav desinfiteerimisvahend soojas vees (max 20°C), leotage seadet selles lahuses üks tund. Loputage joogiveega ja laske neil pääkesevalguse eest kaitstult vabas õhus kuivada.

HOIATUS: kui seade muutub märraks kas kasutamise või puhamistise tööttu, ei tohi mulloomulikul teel kuvinda ja seda tuleb hoida otseks kuumuse eest.

Kui teil on vaja metallisi märrida, kasutage ainult silikooni põhinevat õlipiustust.

HOIATUS: eemaldage lõigne õli ja kontrollige, et kui määrimine ei sega seadme, süsteemi teiste komponentide ja kasutaja vahelist koostootmet.

Seetõttu on teie ohutuse tagamiseks tundigalt soovitatav lasta oma seade ja seadmed pärdevate isikute poolt ülevaustustele ja kontrollidele hiljemalt iga 12 kuu järel. Need ajaintervallid võivad muutuda sõltuvalt seadme ja seadmete kasutamise sagedusest ja intensiivsusest. Kui teil on seadme seisukorras vähgi kahtlus, võtke meiega ühendust: [www.fallsafe-online.com](http://fallsafe-online.com). FALL SAFE INSPECTOR® võimaldab teil hõlpsasti salvestada ja pääseda juurde teabele ülevaustuse, inventuuri ja kasutamise kohta. See jälgib seadmete määramist töötaja või asukoha järgi ja automatisseerib kontrolliprotsessi. Saadaval on mitu süsteemivalikut, mis võimaldavad hõlpsat juurdepääsu ja aega säästavat teavet.

HOIATUS: regulaarseks perioodiliseks kontrolliks ja kasutajate ohutus sõltub seadmete jätkuvast töhususest ja vastupidavusest.

HOIATUS: perioodilist kontrolli võib läbi viia ainult perioodiliseks kontrolliks pädev isik ja rangelt kooskõlas tootja perioodilise kontrolli protseduuridega.

8 – LADUSTAMINE/ TRANSPORT

Eemaldage ees mahutist ja hoidke seda jahedas, kuivas ja hästi õhutatud kohas. Ladustamiskohas ei tohi olla sõõrvataivid, lahisteid ega soojusallikaid (max 80°C/ 176°F).

Seade ei tohi kokku puutuda teiste teravate esemetega, mis võivad seda kahjustada. Ärge kunagi hoidke seadet enne, kui olete selle põhjalikult kuivatanud, ja vältige nende hoidmist kohtades, kus on kõrge soolalahuse kontsentraatsioon. Välja arvatud ülalnimetatud nädustused, ei ole transportimisel vaja kasutada erilisi ettevaatusabinõusid. Vältige oma varustuse jätmist autosse või pääkesevalguse käte avatud suletud kohta.



SPECIFIC INSTRUCTIONS

9 – GARANTII

Sellel tootel on kolmeastane garantii mis tahes tootmisdefektide või selle materjalidefektide vastu. Garantii ei kata tavalistest esemete kulumist, seadme muudatusi, ebaõiget ladustamist, seadme ebaõigest kasutamisest, hooletusest, ebaõigest hooldusest jms tingitud kahjustusi ega muud põhjuseid, mis ei piirdu ainult eelnimetatuga.

LISAINFORMATSION

AI1 – vastuvõetav temperatuur; AI2 – salvestusruum; AI3 – iga-aastane ülevaatus; AI4 - puhastamine; AI5 - kuivatamine; AI6 - ohud; AI7 - surmaohut; AI8 - Tähelepanu; AI9 - paremal; AI10 - vale; AI11 - kontrollige.

MÄRGISTAMINE/ SILTID

ML(A) – viitenumber; ML(B) – valmistamise kuupäev; ML(C) – kaubamärgi nimi; ML(D) – juhisid; ML(E) – QR-kood;

VARUSTUSE REKORD

1-toode; 2-viitenumber; 3- seerianumber; 4-valmistamise kuupäev; 5-Ostukuu-päev; 6-Esimese kasutamise kuupäev; 7-Muu asjakohane teave; 8-Kuupäev; 9-Sisenemise põhjus; 10-defektid, parandustööd jne; 11-nimi ja allkiri; 12-Järgmine perioodiline läbivaatus

NOMENKLATUUR/KASUTUSVALDKOND

NFA1 - vöö 25mm; NFA2 - Dyneema kóis; NFA3 - hoiukott; NFA4 - luku pandla reguleerimine; NFA5 - kinnituspunkt; NFA6 - rihm 44mm

ANDMINE JA SEADISTAMINE

DS(A) – ENNE KASUTAMIST TULEB OHUTU SAMMME ÜHENDADA KARABINEERIGA VÕI TÖÖASENDUSSE D-RIDI VÕI VENTRAALSE D-RÖNGASSE PÖHENDATUD; DS(B) – AVA TURVASAMMUKOTT; DS(C) – ÜHENDAGE PANGL VÕIMALUSSE VASTAVALT OMA JALA SUURUSELE; DS(D) – ÜHENDAGE PANGLA VÖÖSSE; DS(E) – LÖUKA VÕO KINNITUSEKS; DS(F) – KASUTAGE PANDEL, REGULEERIGE VÕI; DS(G) – ANKRISTA OHUTU ANKRUSPUNKTI; DS(H) – ANKRUSTAGE SAFESTEP OHUTUSSE ANKRUSPUNKTI JA ÜHENDAGE KARABINEERID AUKUDESS; DS(I) - TEGE REGULEERIMINE AUKUDESS TROSSI LÄBIMISEL; DS(J) – OHUTULINE TEEMAL, SEE ON KASUTAMISEKS VALMIS

(LV)

INSTRUKCIJAS

BRĪDINĀJUMS: IZLASIET VISU INFORMĀCIJU, KAS IETVERTA DIVOS NORĀDĪJUMIEM: VISPĀRĪGĀ UN KONKRĒTA.

IPAŠI NORĀDĪJUMI

Pirms individuālu aizsardzības līdzekļu (IAL) lietošanas rūpīgi jāzīsla un jāsaprot drošības informācija, kas aprakstīta vispārīgajos norādījumos un īpašā aprīkojuma instrukcijās.

UZMANĪBU!!! Ja jums ir šaubas par izstrādājumu, ja jums ir vajadzīgas lietošanas instrukcijas, atbilstības deklarācijas vai jautājumi citā valodā, līdzu, sazinieties ar mums: www.fallsafe-online.com.

BRĪDINĀJUMS: Ražotājs un pārdevējs atsakās no jebkādas atbildības nepareizas lietošanas, nepareizas lietošanas vai modifikācijas/labosanas gadījumā, ko veic personas, kuras nav pilnvarotas FALL SAFE®.

1 – FIZISKĀS STATUSS UN TRENIŅĀS:

Darbā augstumā ir potenciāli bīstams, un to drīkst veikt tikai profesionāli un priedēzējuši cilvēki. Pirms IAL lietošanas jums jāapzinās: jūsu garīgais un fiziskais stāvoklis; jābūt apmācītam ierīces lietošanā; nešaubieties par iekārtas lietošanu un pielietojuma jomu.

BRĪDINĀJUMS: iekārtu drīkst lietot tikai tā drošai lietošanai apmācīta un kompetenta persona.

BRĪDINĀJUMS: alkohola, medikamentu vai jebkura citā veida psihotropu līdzekļu lietošana ietekmēs jūsu līdzsvaru, koncentrēšanos ar nosacījumu, un no tā ir jāzīvairās.

2 – PIRMS LIETOŠĀNAS:

Jūsu drošībai ir stingri ieteicams vienmēr pārbaudīt ierīci un aprīkojumu pirms lietošanas, tās laikā un pēc tās un regulāri, vēlākais, reizi 12 mēnešos nodot ierīci un aprīkojumu kompetentu personu pārbaudēm un pārbādēm. Šīs laika intervāli var mainīties atkarībā no ierīces un aprīkojuma lietošanas biežuma un intensitātes. FALL SAFE INSPECTOR® lāuj ēri ierakstīt un piekļūt informācijai par pārbādēm, inventāru un lietošanu. Tas izseko aprīkojuma piešķiršanu pēc darbinieka vai atrašanās vietas un automatizē pārbaudes procesu. Ir pieejamas vairākas sistēmas opcijas, kas lāuj viegli piekļūt informācijai un ietaupīt laiku.

Katru reizi pirms lietošanas pārbaudiet (vizuāli un taustāmi) iekārtas sastāvdāļu stāvokli: teksstilmateriāliem (siksniņi, virvēm, šūvēm) nedrīkst būt nobrāzuma, nodilumu, apdegumu, kārtīsku vielu vai griezumu pazīmes. Metāla materiālam (sprādzēm, karabīnēm, āķiem, trosēm un metāla gredzeniem) nedrīkst būt nodiluma, korozijas, deformācijas vai defektu pazīmes, un tam ir jādarbojas pareizi.

BRĪDINĀJUMS: drošības nolūkos ir svarīgi, lai iekārtā nekavējoties tiktu izņemta no lietošanas: 1) rodas šaubas par tā stāvokli drošai lietošanai vai;

2) ir izmantots kritiena aizturēšanai un nav izmantots atkārtoti, līdz kompetenta persona nav rakstiski apstiprinājusi, ka tā ir pienēmama;

Jūsu drošībai izlasiet visu informāciju, kas ietvera šajā vispārīgajā instrukcijā, kā arī īpašās instrukcijās, kas pievienotas ierīcei, un pārliecībieties, ka tās saprotat; nodrošināt iekārtu kondicionešanu un visus drošības ieteikumus; nodrošināt, ka komponenti ir savietoti viens ar otru, un pārliecībaities, vai tie atbilst noteikumiem, regulāram un direktīvām; nodrošināt avārijas plānu, pārbaudīt darba drošības kondicionešanu un pārliecībaities, ka visas sistēmas ir pareizi samontētas, netraucējot viena otru.

BRĪDINĀJUMS: tādu aprīkojuma vienību kombinācijas izmantošana, kurās jebkura vienuma drošo funkcijs ietekmē vai traucē cīta aprīkojuma drošu darbību.

BRĪDINĀJUMS: ir jābūt glābšanas plānam, lai risinātu visas ārkārtas situācijas, kas varētu rasties darba laikā.

BRĪDINĀJUMS: Atgādiniet pārbaudīt ierobežojumu un ierīču saderību. Atcerieties, ka virvēm ir dažadas īpatnības un tās var mainīt atkarībā no laikapstākļiem. Ražotājs neuzņemas nekādu atbildību par negadījumiem, ievainojušiem vai nāvi, kas radušies lietotāja nepareizas un nepareizas lietošanas rezultātā, visas citas lietošanas procedūras jāzūskata par aizliegtām. Iekārtu nedrīkst izmantot ārpus tā ierobežojumiem vai ciemā mērķiem, izņemot tos, kuriem tas ir paredzēts.

BRĪDINĀJUMS: drošības nolūkos ir svarīgi pirms katras lietošanas reizes pārbaudit zem lietotāja darba vieta nepieciešamo brīvo vietu, lai kritiena gadījumā nenotiku sadursme ar zemi vai citu šķērsli kritiena ceļā.

Kā norāda nosaukums, IAL ir paredzēts personīgai lietošanai. Izņemuma gadījumā, ja to izmanto otrs lietotājs, pārbaudiet iekārtu pirms un pēc lietošanas un, ja īespējams, nemiet vērā attiecīgo datumu.

BRĪDINĀJUMS: nekad neizmantojet IAL, nezinot izcelsmi, vai arī tad, ja pārbaudes ieraksti nav atjaunoinati, kad tie izdoti.

Visi izmantotie materiāli un procedūras ir pretalierģiski; tie nedrīkst izraisīt ādas kairinājumu vai

jutīgumu. Savienotāji ir izgatavoti no tērauda, cinkoti; viegls sakausējums, pulēts vai anodēts: nerūsējošais tērauds, pulēts.

BRĪDINĀJUMS: lietošanas laikā izvairieties no šādiem apdraudējumiem, kas var ietekmēt iekārtas darbību: ekstremlas temperatūras, virvju vai glābšanas virvju novilkšanās vai cilpas pārāmā malām, kārtīskie reaģenti, elektrovadīspēja, griešana, nobrāzums, klimatiska iedarbība un svārsta kritēni.

3 – MARKĒJUMS

BRĪDINĀJUMS: Nekad nenopinemiet un nesabojājiet etiketes un markējumus; pēc lietošanas pārbaudiet, vai tie ir salasāmi.

Uz ierīces ir iegravēta šāda informācija: CE markējums; (Ražošanas procesu kontrolējošas institūcijas numurs); Ražotāja vai par produkta laišanu tirgū atbildīgās personas nosaukums; standarts (standarta numurs un gads); logo/p, kas brīdina lietotāju rūpīgi izlasīt produktam pievienotās lietošanas instrukcijas; ražošanas partijas numurs; ražošanas gads; maksimālā pieļaujamā slodze kN, norādīta stiprīgi un zemākā garantētā vērtība ražotājs. Markējums uz ierīces ir norādīts dažādās vietās atkarībā no izmēra. Stiklā skatīt sadāļā "īpašās instrukcijas".

BRĪDINĀJUMS: Pārbaudiet, vai markējumi ir salasāmi pat pēc lietošanas.

BRĪDINĀJUMS: lietojot drošību svarīgi, lai produkti tiek pārdoti tālāk ārpus sākotnējās galamērķa valsts, tālākpārdevejās nodrošināt lietošanas, apkopes, periodiskas pārbaudes un remonta instrukcijas tās valsts valodā, kurā produkts ir jāzīmanto.

4 – DZĪVES LAIKS

Ir diezgan grūti noteikti ierīces darbības ilgumu, jo to var nelabvēlīgi ietekmēt vairāki negatīvi faktori, piemēram, intensīva biežā vai nepareiza lietošana; apstākļi, kādos ierīcei ir jāstrādā (mītrums, sasalums un ledus apstākļi); nodilums; korozija; nopriets spriegums ar vai bez relatīvas deformācijas; siltuma avotu iedarbība; nepareiza uzglabāšana; ierīces vecums; kārtīsko vielu iedarbība... (kā arī cieta iemesls, ne tikai visi iepriekš minētie iemesli). Pieņemtā ierīces kopšana (līdzu, skatīt sadāļu "Apkope") būtiski ietekmēs no noteikti palīelīnas ierīces izturību un ilgu kalpošanas laiku. Piemēram, lai noteiktu ierīci, instrumentu un aprīkojuma standarta potenciālo izturību, var uzskaitīt par noteikumu: desmit gadi aizsardzībai pret kritēni, vestēm/jākām/ kombinēzoniem, aksesuāriem (siksniņi, pēdas cilpa, balstiekārtas traumas), un relijefā siksniņa) pārbaudītas enkura auklas, enkura siksniņas, virves, somas, kritēna aizturēšanas siksniņi bloki un asās malas; astoņi gadi aprīkojumam, kas paredzēts ekstremālai videi (jostas, štropes, vestes, jakas un kombinēzoni); undefined savienotājiem, nolaišanās ierīcēm, virvju skavām, virvju satvērējiem, skriemelēm, enkura punktīem; īpaši 10 gadi (5 noliktāvā – 5 lietošām) cīmdiem un kāverei. Tomēr ir ieteicams nomainīt ierīces, instrumentus un aprīkojumu vismaz ik pēc 10 gadiem, nemot vērā, ka pa šo laiku var tikt pieņemoti jauni paņēmieni vai noteikumi un jūsu aprīkojums vairs nav sāderīgs un/vai savietojams.

BRĪDINĀJUMS: Iekārtas kalpošanas laiks var tikt ierobežots smagu kritēnu, ekstremālu temperatūru, saskars ar kaitīgām kārtīskām vielām, asām malām un markējuma vai etiķeju

trūkuma gadījumā.

5 – APSVĒRUMU IZMANTOŠANU/ UZGLABĀŠANU

Jums ir jāaizbīrvojas no iekārtas, ja: ir pārņemts kalpošanas laiks; ja jums ir aizdomas, ka iekārtā nav droša; ja tas ir novecojis (nesaderīgs ar mūsdienu aprīkojumu vai neatbilst standartu atjaunojumiem); ja tas ir bijis kritēna notikumā (skatīt kritēna apturēšanas indikatora pārkāpumus); ja tas ir vairāk nekā 10 gadi.

Iekārtu ražošanā izmantotie materiāli var radīt ietekmi uz vidi. Šīm nolūkam ir ieteicams likvidēt iekārtu saskānu ar likumiem, kas ir spēkā valstī, kurā notiek utilizācija.

BRĪDINĀJUMS: Aprīkojums, kas nav darba kārtībā vai tiek izmantots kritēna gadījumā, nekavējoties jāiznīcina.

6 – REPARĀCIJA

UZMANĪBU!!! Jebkādas izstrādājuma izmaiņas anulē garantiju un var apdraudēt lietotāja drošību. Ierīces atkārtotas izmantošanas iespēja ir jāsamēr ja ierakstājam ar iepriekšēju rakstisku piekrīšanu, kas patrītēs veikt attiecīgas pārbaudes un testus. Tikai ražotājs vai pilnvarotis personāls var veikt remontdarbus un manipulācijas.

7 – APKOPE, TĪRŠANA UN PĀRBAUDE

Pirms, pēc un lietošanas laikā pārbaudiet, vai iekārtā darbojas pareizi. Ja nepieciešams mazgāt komponentus, izmantojiet tūri ūdeni ar nelielu daudzumu neitrālā ziepiju, lai nonemtu noturīgos netīrumus vai, ja mērķis ir dezinficēt, siltā ūdeni (maks. 20°C) izķīdiniet dezinfekcijas līdzekļi, kas satur ceturtdaļējo amoniāja sālū, iemērīt aprīkojumu šajā šķīdumā viena stunda. Noskalo ar dzermētu ūdeni un atstāj nozūt brīvā dabā, aizsargātā no saules gaismas.

BRĪDINĀJUMS: kad aprīkojums kļūst slāpīgs, vai nu lietošanas vai tīrīšanas dēļ, man ir jālauj dabiski nozūt un jātūr prom no tīrīšanas karstumā.

Ja nepieciešams ielīgt metāla detāļas, izmantojiet tikai silikona bāzes ēļas aerosolu.

BRĪDINĀJUMS: Nonemiet lieko ēļu un pārbaudiet, vai ēļošana netraucē mijiedarbību starp ierīci, citām sistēmām sastāvdaļām un lietotāju.

Tāpēc jūsu drošībai ir ļoti ieteicams nodert ierīci un aprīkojumu kompetentu personu veiktām pārbādēm un kontrolem, vēlākais, reizi 12 mēnešos. Šīs laika intervāli var mainīties atkarībā no ierīces un aprīkojuma lietošanas biežuma un intensitātes. Ja jums ir kaut mazākās šaubas par ierīces stāvokli līdzu, sazinieties ar mums: www.fallsafe-online.com. FALL SAFE INSPECTOR® lāuj ēri ierakstīt un piekļūt informācijai par pārbādēm, inventāru un lietošanu. Tas izseko aprīkojuma piešķiršanu pēc darbinieka vai atrašanās vietas un automatizē pārbaudes procesu. Ir pieejamas vairākas sistēmas opcijas, kas lāuj viegli piekļūt informācijai un ietaupīt laiku.

BRĪDINĀJUMS: regulārai periodiskai pārbaudei un ka lietotāju drošība ir atkarīga no iekārtas nepārtrauktas efektivitātes un izturības.

BRĪDINĀJUMS: periodiski pārbaudi drīkst veikt tikai persona, kas ir kompetenta veikt periodiskas pārbaudes, un stingri ievērojot ražotāja periodiskās pārbaudes procedūras.

8 – UZGLABĀŠANA/ TRANSPORTĒŠANA

Izņemiet priekšmetu no konteinerā un uzglabājiet to vēsā, sausā, labi vēdināmā vietā. Uzglabāšanas vietā nedrīkst atrasties kodīgas, šķīdinātās vielas vai siltuma avoti (maks. 80°C/ 176°F).

Ierīce nedrīkst nonākt saskarē ar citiem asiem priekšmetiem, kas var to sabojāt. Nekad neuzglabājiet aprīkojumu, pirms tas nav rūpīgi izzāvēts, un izvairieties no tās uzglabāšanas vietās ar augstu sāls koncentrāciju. Izņemot iepriekš minētās norādes, transportēšanas laikā nav jāievēro ierīči piesardzības pasākumi. Neatstājiet aprīkojumu automašīnā vai slēgtā vietā, kas ir pakļauta saules gaismai.

9 – GARANTIJA

Šim produktam tiek nodrošināta trīs gadu garantija pret jebkādiem ražošanas defektiem vai materiālu defektiem, no kuriem tas sastāv. Garantija neattiecas uz standarta priekšmetu nodilumu, ierīces izmaiņām, nepareizu uzglabāšanu, bojājumiem, kas radušies ierīces nepareizas lietošanas, nolaidības, nepareizas apkopes u.c. dēļ, kā arī jebkādiem ciemīem iemesliem, kas neaprobežojas tikai ar iepriekšminēto.

PAPILDUS INFORMĀCIJA

AI1 – pieļaujamā temperatūra; AI2 – krātuvē; AI3 - Ikgadējā pārbaude; AI4 - Tīrīšana; AI5 - zāvēšana; AI6 – apdraudējumi; AI7 - nāvēs risks; AI8 - Uzmanību; AI9 - pa labi; AI10 –



SPECIFIC INSTRUCTIONS

nepareizi; AI11 — pārbaudiet.

MARĶĒJUMS/ ETIĶESES

ML(A) — atsauces numurs; ML(B) - Ražošanas datums; ML(C) — zīmola nosaukums; ML(D) - Instrukcijas; ML(E) - QR kods;

APRĪKOJUMS

1-Produkt; 2-Atsauces numurs; 3-Sērijas numurs; 4-Ražošanas datums; 5-Pirkšanas datums; 6-Pirmās lietošanas datums; 7-Cita būtiska informācija; 8-Datums; 9 - lebraukšanas iemesls; 10-defekti, remonts utt.; 11-Vārds un paraksts; 12-Nākamā periodiskā pārbaude

NOMENKLĀTŪRA/PIEMĒROŠANAS JOMA

NFA1 - siksna 25mm; NFA2 - Dyneema virve; NFA3 - uzglabāšanas soma; NFA4 - noregulējet sprādzi; NFA5 - piestiprināšanas vieta; NFA6 - siksna 44mm

UZDEVĀŠANA UN IESTĀŠANA

DS(A) - PIRMS LIETOŠANAS DROŠAIS PAKLIS JĀBŪT SAVIENOTĀM AR KARABĪNI VAI PIEVIETOT DARBA POZICIONĒŠANAS D-RIND VAI VENTRĀLĀ D-GREDZE; DS(B) - ATVĒRT DROŠU SOLU MOMA; DS(C) - SAVIENOJET SPRĀDZI TIKLAS CILPĀ PĒC SAVU KĀJAS IZMĒRU; DS(D) - SAVIENOJET SPRĀDZI TIKĀ; DS(E) — PIEDZIET TĪTI, LAI BŪTU SASPIECIETS; DS(F) - IZMANOJET SPRĀDZI, LAI REGULĒJET TĪTI; DS(G) — noenkuojet DROŠO ENKU PUNKTU; DS(H) - NOENEKROJET DROŠU STIPRINĀJUMU DROŠĀ enkupunktā UN SAVIENOJET KARABĪNUS BAURĒS; DS(I) - IZVEIDOJET REGULĒJUMU, IEVĒROJOT TIRVES BAURĒS; DS(J) — DROŠAIS DARBĪBAS GATAVS LIETOŠANAI

(LT)

INSTRUKCIJU VADOVAS

JSPEJIMAS: PERSKAITYKITE VISA INFORMACIJĄ, ESANTĄ DVIEJOSE INSTRUKCIOSE: BENDROSIOS IR KONKRĒTĒS.

SPECIALIOS INSTRUKCIJOS

Prieš naudodami asmenines apsaugos priemones (AAP), turite atidzīt perskaityti ir suprasti saugos informāciju, aprašyta bendojojo instrukcijoje ir konkretiejs īrangos instrukcijose. DĒMESIO!! Jei turite kokus nors abejonu dēļ gaminio, jei jums reikia naudojimo instrukciju, atlikties deklaraciju kotonis kalbomis versijos arba turite klausimų apie AAP, susisekite su mūris: www.fall-safe-online.com.

JSPEJIMAS: Gamintojas ir pardavejās neprisiima jokios atsakomybēs už netinkamā naudojimą, netinkamā naudojimā arba pakeitimus / taisymus, kuriuos atliko FALL SAFE® neįgalioji asmenys.

1 – FIZINĒ BŪKLĒ IR TRENIRUOTĒ:

Darbā aukstījē yra potencialai pavojingas ir juo gali dirbtī tik profesionalai ir patyrē asmenys. Prieš naudodami AAP, turite žinoti: savo psichinę ir fizinę būklę; būti apmokytas naudotis īrangingu; nekylt jokū abejonu dēļ īrango naudojimo ir taikymo sritis.

JSPEJIMAS: īranga gali naudoti tik asmuo, apmokytas ir kompetentingas saugiai jā naudoti.

JSPEJIMAS: alkoholio, vaistu ar kitu psychotropinu medžiagą vartojujamas salyginai paveiks jūsų pusiausvyrą, koncentraciją, todēl jo reikia vengti.

2 – PRIEŠ NAUDOJANT:

Jūsų saugumui griežtai rekomenduojama prieš naudojimą, jo metu ir po naudojimo visada patikrinti savo prietaisai ir īranga ir reguliarai, ne vēlāu kaip kas 12 mēnesi, pateikti prietaisai ir īranga kompetentingam asmeny apžiūrai ir kontrolei. Šie laiko intervalai gali keistis prieklausomai nuo prietaiso ir īrangos naudojimo dažnumo ir intensyvumo. FALL SAFE INSPECTOR® leidzia lengvai īrašyti ir pasieki informāciją apie patikrinimus, inventorių ir naudojimą. Jis seka īrango užduotis pagal darbutovą arba vietā ir automatizuoja tikrinimo procesą. Yra keletas sistemos parinkčių, kurios leidžia lengvai pasiekti informāciją ir sutaupyti laiku.

Kiekvienu kartu prieš naudojimą patikrinkite (vizualiai ar apčiupiamai) īrangos komponentų būklę; ant tekstilės medžiagų (dirželių, virvų, susiviuromi) neturi būti jokių trinties, nudilimo, nudegimų, cheminių medžiagų ar ipjovimų požymių. Metalinė medžiaga (saglys, karabinai, kabiukai, kabeliai ir metaliniai žiedai) neturi turėti susidrėjimo, korozijos, deformacijos ar defektų požymių ir turi veikti tinkamai.

JSPEJIMAS: saugumo sumetimais būtina nedelsiant rastoti naudoti īranga:

1) kyla abejonu dēļ jo saugaus naudojimo būklės arba;

2) buvo panaudotas grūvimiui sulaiķytai ir daugiau nebuvo panaudotas tol, kol kompetentingas asmuo raštu nepatvirtino, kad tai primitina;

Saugumo sumetimais perskaitykite visa šiose bendrosiose instrukcijose pateiktą informaciją, taip pat konkretas instrukcijas, pateiktas kartu su īrenginiu, ir įsitikinkite, kad jas supratote; užtikrinti īrangos kondicionavimą ir visas saugumo rekomendacijas; užtikrinti, kad komponentai būtų suderinami vienas su kitu, ir įsitikinkite, kad jis atitinka taisykles, reglamentus ir direktyvas; parengti avarinį planą, patikrinti darbo saugos kondicionavimą ir įsitikinti, kad visa sistema sumontuota teisingai, netrukant viena kita.

JSPEJIMAS: īrango elementų derinių naudojimas, kai kurio nors vieno elemento saugiai funkcijai būtai turi arba trukdo kito īrenginio saugiai funkcijai.

JSPEJIMAS: turi būti parengtas gelbėjimo planas, skirtas spręsti bet kokias ekstremalios situacijas, kurios gali kilti darbo metu.

JSPEJIMAS: priminkite, kad patikrinumete apribojimą ir īrenginiu suderinamumą. Atminkitė, kad lyna turi skirtingus ypatumus ir gali būti keičiamai atsižvelgiant į oro salygas. Gamintojas neprisiima jokios atsakomybės už nelaimingus atsitikimus, sužalojimus ar mirti dēļ netinkamo ir netinkamo naudojimo naudojimui, visos kitos naudojimo procedūros turi būti laikomos draudžiamomis. īranga negali būti naudojama už jos ribų arba jokiais kitais tikslais nei numatyta.

JSPEJIMAS: saugos sumetimais labai svarbu prieš kiekvieną naudojimą patikrinti po vartotoju darbo vietoje reikalingā laisvā erdvę, kad kritimo atveju nebūtu susidūrimo su žeme ar kita kliūtimi kritimo kelyje.

Kaip rodo pavadinimas, AAP yra skirtos asmeniniam naudojimui. Išskirtiniai atvejai, kai naudojasi antrasis naudotojas, patikrinkite īranga prieš ir po naudojimo ir, jei īmanoma, atkreipkite dėmesį į atitinkamą datą.

JSPEJIMAS: niekada nenaudokite AAP nežinant kilmės arba neatnaujininkite patikrimo īrašu, kai jie išsūdodami.

Visos naudojamos medžiagos ir procedūros yra antialerginės; jie neturėtų sukelti odos dirginimo ar jautrumo. Jungtys pagamintos iš plieno, cinkuotos; lengvojo lydinio, poliruotas arba anoduotas; nerūdijanti plienas, poliruotas.

JSPEJIMAS: naudojimo metu venkite šių pavojų, galinčių turēti ītakos īrango veikimui: ekstremalios temperatūros, virvų ar gelbėjimo virvų traukimasis arba kilpų per aštrią briauną, cheminių reagentų, elektros laidumo, pjovimo, dilimo, klimato poveikio ir švytuoklēs kritimo.

3 – ŽYMĒJIMAS

JSPEJIMAS: Niekada nenuimkite ir nepažeiskite etikečių ir žymējimo; po naudojimo patikrinkite, ar jie īskaitomi.

Ant īrenginio išgraviruota ši informacija: CE ženklas; (Gamybos procesā kontroluojančios

institucijos numeris); Gamintojo arba asmens, atsakingo už produkto pateikimą rinkā, pavadinimas; standartas (standarto numeris ir metai; logo/pas; īspējantis vartotojai atidzīt perskaityti prie gaminio pridētas vartotojo instrukcijas; gamybos partijos numeris; pagaminimo metai; maksimali apkrova kN, nurodytas stiprumas yra mažiausia garantuota vertė Gamintojas.Prilausomai nuo matmeny, žymėjimas ant prietaiso nurodomas skirtingose vietose. Išsamiau žr. „Specialiose instrukcijose“.

JSPEJIMAS: patikrinkite, ar ženkli īskaitomi net ir po naudojimo.

JSPEJIMAS: vartotojo saugumui labai svarbu, kad jei gaminys perparduodamas už pradinės paskirties šalies ribų, perpardavėjas pateiktu naudojimo, priežiūros, periodinio patikrinimo ir remonto instrukcijas tos šalies, kuriuoje produktas turi būti naudojamas.

4 – GYVENIMO LAIKAS

Gana sunku nustatyti īrenginio naudojimo trukmę, nes jis gali neigiamai paveikti keli neigiami veiksniai, tokie kaip intensyvus dažnas ar netinkamas naudojimas; salygos, kuriomis prietaisas turi veikti (drėgnas, šalčio ir ledo salygos); susidrėjimas; korozija; rimtas ītempis su santykine deformacija arba be jos; šilumas; šaltinis; poveikis; netinkamas saugojimas; īrenginio amžius; cheminių veiksniių poveikis... (taip pat bet kokia kita priežastis, neapsiribojant visomis pirmiau nurodytomis priežastimis). Tinkama jūsų īrenginio priežiūra (žr. skyriu „Techninė priežiūra“) turės dideles ītakos ir tikrai padidins īrenginio patvarumą ir ilga tarnavimo laiką. Pavyzdžiu, norint nustatyti standartinį galimą prietaisai, īrankius ir īrangos patvarumą, galima laikyti taisykle: dešimt metų apsaugos nuo krito diržams, liemenėms/striukėms/kombinezonėmis, priedams (raiščiai, pėdos kilpa, pakabos trauma) ir reljefinių diržų) inkaro diržai, virvės, nešiojimo krepšiai, kritimo stabdymo juostos blokai ir aštros briaunoms; aštuoneri metai īrankai, pritaikytai ekstremalioms aplinkoms (pakinktai, dirželiai, liemenės, švarkai ir kombinezonai); undefined jungtims, nusileidimams, īlynu spauztukams, īlynu griebtuvams, skriemėjimams, virtinimo taškams; ypač 10 metų (5 sandėlyje – 5 naudojami) priešinėms ir šalmui . Nepaisant to, rekomenduojama prietaisus, īrankius ir īrangą keisti bent kas 10 metų, atsižvelgiant į tai, kad tuo tarpu gali būti taikomi nauji metodai ar taisykles ir jūsų īranka gali nebeatitikti ir (arba) nesuderinti viena su kita.

JSPEJIMAS: īrango ekspluatavimą laikas gali būti apribotas stipriu nukritus, esant ekstremlioms temperatūroms, salygiu su kenksmingomis cheminėmis medžiagomis, aštriai krāstais ir jei nėra ženkli ar etikečių.

5 – PAŠALINIMAS IR ATLIEKAVIMAS

Turėtumėte išmesti īranga, jei: buvo viršytas tarnavimo laikas; jei ītariate, kad īranga nesaugi; jei ji pasenusi (nesuderinama su šiuolaikine īranga arba neatitinka standartų atnaujinimų); jei tai buvo kritimo atveju (žr. kritimo sustabdymo indikatoriu buvo pažeistas); jei yra daugiau nei 10 metų.

Įrango gamyboje naudojamos medžiagos gali turėti ītakos aplinkai. Šiuo tikslu īranga rekomenduojama utilizuoti pagal šalyje, kuriuoje šalinama, galiojančius įstatymus.

JSPEJIMAS: Netinkama naudoti arba kritimo atveju naudojama īranga turi būti nedelsiant sunaikinta.

6 – REPARATION

ATTENTION!!! Any modification on the product void the guarantee and can compromise the user's safety. The possibility of re-using the device must be authorized exclusively by the producer with a prior written consent that reserves the right to carry out appropriated examinations and testing. Only the manufacture or authorized staff can make the repairs and tampering.

7 – MAINTENANCE, CLEANING AND INSPECTION

Check before, after and during use that the equipment works properly. If you need wash the components use clean water with a small amount of neutral soap to remove persistent dirt or if the purpose is disinfect dissolve a disinfectant which contains quaternary ammonium salts in warm water (max. 20°C), soak the equipment in this solution for one hour. Rinse with potable water and leave them to dry out in the open air protected from sunlight.

WARNING: when the equipment becomes wet, either from use or when due to cleaning, I shall be allowed t dry naturally, and shall be kept away from direct heat.

If you need to lubricate the metal components you must use only silicone based oil spray.

WARNING: Remove the excess oil and check that if the lubrication don't interferes the interaction between the device, others components of the system and the user's.

For your safety it is therefore highly recommended that submit your device and equipment to inspections and controls by competent persons, every 12 months at the latest. These time intervals may change according to frequency and intensity of device and equipment use. If you ever have even the smallest doubt as to the condition of the device, please contact us: www.fall-safe-online.com. The FALL SAFE INSPECTOR® allows you to easily record and access information on inspections, inventory and use. It tracks equipment assignments by worker or location and automates the inspection process. There are multiple system options available that allow for easy-access and time-saving information.

WARNING: for regular periodic examination, and that the safety of users depends upon the continued efficiently and durability of the equipment.

WARNING: periodic examination are only to be conducted by a person competent for periodic examination and strictly in accordance with the manufacture's periodic examination procedures.

8 – STORAGE/ TRANSPORT

Remove the item from its container and store it in a cool, dry, well-aired place. There must not be any corrosive, solvent substances or heat sources (max. 80°C/ 176°F) in the storage place.

The device must not come in contact with other sharp objects which can damage it. Never store the equipment before having thoroughly dried it and avoid storing it in places with a high saline concentration. Except for the above-mentioned indications, there are no special precautions to be used during the transport. Avoid leaving your equipment in a car or in a closed placed exposed to the sunlight.

9 – GUARANTEE

This product is provided with a three year warranty against any manufacturing defect, or defects in the materials it is composed of. The warranty does not cover standard item wear, device alterations, improper storage, damages due to improper use of the device, negligence, improper maintenance, etc., and any further reason not only limited to the aforesaid.

PAPILDOMA INFORMACIJA

A11 – priimtinių temperatūra; A12 – saugykla; A13 – metinė patikra; A14 - Valymas; A15 – džiovinimas; A16 – pavojai; A17 – mirties rizika; A18 – Dėmesio; A19 – dešinė; A10 – neteisinga; A11 – patikrinkite.

ŽENKLINIMAS/ ETIKETĖS

ML(A) – nuorodos numeris; ML(B) – pagaminimo data; ML(C) – prekės pavadinimas; ML(D) – instrukcijos; ML(E) – QR kodas;

ĪRANGOS īRAŠAS

1-Produktas; 2-nuorodos numeris; 3-Serijos numeris; 4-Pagaminimo data; 5-Pirkimo data; 6-Pirmau naudojimo data; 7-Kita svarbi informacija; 8-Data; 9-Jėjimo priežastis; 10-Defekta, remontas ir tt; 11-Vārds un parašas; 12-Kitas periodinis patikrinimas

EN	CS	HU	PL	RO	SK	DA	NO	SV	FI	PT	ES	FR	IT	DE	NL	ET	LV	LT	RU	BG	EL	HR	MT	SL	AR
----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----



SPECIFIC INSTRUCTIONS

NOMENKLATŪRA / TAIKIMO SRITIS

NFA1 - diržas 25mm; NFA2 - Dyneema virvė; NFA3 - laikymo krepšys; NFA4 - sureguliuokite sagtį; NFA5 - tvirtinimo taškas; NFA6 - diržas 44mm

UŽDAVIMAS IR NUSTATYMAS

DS(A) – PRIEŠ NAUDODANT SAUGUS ŽINGSNIS TURI BŪTI SUJUNGINTAS SU KARABINERIU ARBA PASIJUNGINTAS Į DARBO PADETIES DŽIEDĄ ARBA VENTRALĮ DŽIEDĄ; DS(B) – ATIDARYTI SAUGUS ŽINGSNIŲ KREPŠĮ; DS(C) – SUJUNK SAGTĮ JUNGtinėje KILPĖJE PAGAL KOJOS DYDĮ; DS(D) – PRIJUNK SAGTĮ JUOSTĘ; DS(E) – JUNGTI, KAD JUNGTA BUTI įtempta; DS(F) – NAUDOKITE SAGTIŠKA SUREGULIUOTI JUOSTI; DS(G) – SAUGIAUSIA VEIKSMĄ PRIETIKITE PRIE SAUGaus PRITVIRTINTIMO TAŠKO; DS(H) – SAUGIAUSIA TAŠKĄ PRIVERKITE PRIE SAUGaus INDEKROVIMO TAŠKO IR SUJUNKITE KARABINERIUS KIUGĖSE; DS(I) – REGULIUOTI PERVEŽDAMUS LYNES KIUGĖSE; DS(J) – SAUGIAUSIAS VEIKSMAS, PARUOŠTAS NAUDOTI

(RU)

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

ВНИМАНИЕ: ПРОЧИТАЙТЕ ВСЮ ИНФОРМАЦИЮ, СОДЕРЖАЩУЮСЬ В ДВУХ ИНСТРУКЦИЯХ: ОБЩЕЙ И КОНКРЕТНОЙ.

СПЕЦИАЛЬНЫЕ ИНСТРУКЦИИ

Перед использованием средств индивидуальной защиты (СИЗ) вы должны внимательно прочитать и понять информацию по технике безопасности, описанную в общих инструкциях и инструкциях по конкретному оборудованию.

ВНИМАНИЕ!!! Если у вас есть какие-либо сомнения относительно продукта, если вам нужна другая языковая версия инструкции по применению, декларации о соответствии или любой вопрос о СИЗ, пожалуйста, свяжитесь с нами: www.fallsafe-online.com.

ВНИМАНИЕ: Производитель и продавец снимают с себя любую ответственность в случае неправильного использования, неправильного применения или модификации/ремонта лицами, не уполномоченными FALL SAFE®.

1 – ФИЗИЧЕСКОЕ СОСТОЯНИЕ И ПОДГОТОВКА:

Работы на высоте потенциально опасны и должны выполняться только профессионалами и опытными лицами. Перед использованием СИЗ вы должны знать: о своем психическом и физическом состоянии; пройти обучение по использованию устройства; не сомневайтесь в использовании оборудования и области применения.

ВНИМАНИЕ: оборудование должно использоваться только лицом, обученным и компетентным в вопросах его безопасного использования.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: потребление алкоголя, лекарств или любого другого психотропного средства повлияет на ваш баланс, концентрацию и его следует избегать.

2 – ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ:

В целях вашей безопасности настоятельно рекомендуется всегда проверять свое устройство и оборудование до, во время и после использования, а также регулярно представлять свое устройство и оборудование для осмотра и контроля компетентными лицами не реже одного раза в 12 месяцев. Эти временные интервалы могут меняться в зависимости от частоты и интенсивности использования устройства и оборудования.

FALL SAFE INSPECTOR® позволяет легко записывать и получать доступ к информации о проверках, инвентаризации и использовании. Он отслеживает назначение оборудования работником или местоположением и автоматизирует процесс проверки. Доступно несколько системных опций, обеспечивающих легкий доступ к информации и экономящих время.

Каждый раз перед использованием проверяйте (визуально и тактильно) состояние элементов снаряжения: текстильный материал (ремни, веревки, швы) не должен иметь следов истирания, потерпестий, ожогов, химических веществ или порезов. Металлический материал (пярки, карабины, крючки, трос и металлические кольца) не должен иметь признаков износа, коррозии, деформации или дефектов и должен работать исправно.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: для безопасности важно, чтобы оборудование было немедленно выведено из эксплуатации, если:

1) Возникают любые сомнения относительно его состояния для безопасного использования или;

2) использовались для остановки падения и не использовались повторно, пока компетентное лицо не подтвердил в письменной форме, что это допустимо;

В целях безопасности прочтите всю информацию, содержащуюся в данной общей инструкции, а также в специальных инструкциях, прилагаемых к устройству, и убедитесь, что вы их понимаете: обеспечить кондиционирование оборудования и все рекомендации по безопасности; убедитесь, что компоненты совместимы друг с другом и соответствуют правилам, положениям и директивам; обеспечить план аварийных мероприятий, проверить условия безопасности труда и убедиться, что все системы собраны правильно, не мешая друг другу.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: использование комбинаций элементов оборудования, при которых безопасная функция одного элемента зависит от безопасной функции другого или мешает ему.

ВНИМАНИЕ: должен иметься план спасения на случай любых чрезвычайных ситуаций, которые могут возникнуть во время работы.

ВНИМАНИЕ: Напомните проверить ограничение и совместимость устройств. Помните, что веревки имеют разные особенности и могут быть заменены в зависимости от погодных условий. Производитель не несет никакой ответственности за несчастные случаи, травмы или смерть из-за неправильного и неправильного использования пользователем, все другие процедуры использования должны считаться запрещенными. Оборудование не должно использоваться за пределами его ограничений или для любых целей, кроме тех, для которых оно предназначено.

ВНИМАНИЕ: в целях безопасности важно проверять свободное пространство, необходимое под пользователем на рабочем месте, перед каждым использованием, чтобы в случае падения не было столкновения с землей или другим препятствием на пути падения.

Как следует из названия, средства индивидуальной защиты предназначены для личного использования. В исключительных случаях, когда используется второй пользователь, проверьте оборудование до и после использования и, если возможно, запишите соответствующую дату.

ВНИМАНИЕ: никогда не используйте СИЗ, не зная их происхождения, или если протоколы осмотра не обновляются по мере их выдачи.

Все используемые материалы и обработки являются антиаллергенными; они не должны вызывать раздражения или чувствительности кожи. Соединители изготовлены из стали, оцинкованы; легкосплавные, полированые или анодированные: нержавеющая сталь, полированная.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: во время использования избегайте следующих опасностей, которые могут повлиять на работу оборудования: экстремальные температуры, сжигание или наматывание строп или страховочных тросов на острые края, химические реагенты, электрическая проводимость, порезы, истирание, климатические воздействия и падения с маятника.

3 – МАРКИРОВКА

ВНИМАНИЕ: Никогда не удаляйте и не повреждайте этикетки и маркировку; после использования проверьте, читаются ли они.

На устройстве выгравирована следующая информация: маркировка СЕ; (номер органа контроля производственного процесса); Наименование производителя или лица, ответственного за вывод товара на рынок; стандарт (номер и год стандарта; логотип, предупреждающий пользователя о необходимости внимательно прочитать инструкции по эксплуатации, прилагаемые к изделию; номер производственной партии; год производства; максимальная применимая нагрузка в кН; указанная прочность является наименьшим значением, гарантированным производителем. Маркировка на приборе указана в разных местах в зависимости от габарита. Подробнее смотрите в "Специальных инструкциях".

ВНИМАНИЕ: Убедитесь, что маркировка читается даже после использования.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: для безопасности пользователя важно, чтобы в случае перепродажи продукта за пределами первоначальной страны назначения торговый посредник предоставил инструкции по использованию, техническое обслуживание, периодическому осмотру и ремонту на языке страны, в которой продукт подлежит использованию.

4 – ВРЕМЯ ЖИЗНИ

Установить продолжительность жизни устройства довольно сложно, так как на него могут негативно повлиять несколько негативных факторов, таких как интенсивное или неправильное использование; условия, в которых должно работать устройство (влагость, мороз и гололед; носить; коррозия; серьезное напряжение с относительной деформацией или без нее; воздействие источников тепла; неправильное хранение; возраст устройства; воздействие химических веществ... (плюс любая другая причина, не ограничивающаяся только всеми вышеуказанными причинами). Надлежащий уход за вашим устройством (см. раздел «Техническое обслуживание») окажет значительное влияние и, безусловно, повысит надежность и срок службы устройства. Например, для определения нормативной потенциальной долговечности устройств, инструментов и оборудования можно принять за правило: десять лет для привязи защиты от падения, жилетов/курток/комбинезонов защиты от падения, аксессуаров (тальпы, педали, подвески, трамбомезапасные), и предохранительный ремень) анкерные канаты, анкерные ремни, веревки, сумки для переноски, стропы для защиты от падения и острые кромки испытаны; восемь лет для снаряжения, предназначенного для работы в экстремальных условиях (ремни, стропы, жилеты, куртки и комбинезоны); undefined для соединителей, спусковых устройств, канатных захватов, шкивов, анкерных точек; особенно 10 лет (5 в наличии - 5 в использовании) для перчаток и шлема. Тем не менее, рекомендуется заменять ваши устройства, инструменты и оборудование не реже одного раза в 10 лет, учитывая, что за это время могут применяться новые методы или правила, и ваше оборудование может больше не соответствовать требованиям и/или несовместимо друг с другом.

ВНИМАНИЕ: Срок службы оборудования может быть ограничен в случае сильных падений, экстремальных температур, контакта с вредными химическими веществами, наличия острых краев и отсутствия маркировки или этикеток.

5 – СООБРАЖЕНИЯ ПО УНИЧТОЖЕНИЮ/УТИЛИЗАЦИИ

Вы должны утилизировать оборудование, если: срок службы истек; если вы подозреваете, что оборудование небезопасно; если оно устарело (несовместимо с современным оборудованием или не соответствует стандартам обновлений); если он был в падении (см. индикатор защиты от падения был нарушен); если он старше 10 лет. Материалы, используемые при производстве оборудования, могут оказывать воздействие на окружающую среду. Для этого рекомендуется утилизировать оборудование в соответствии с действующим законодательством страны, в которой производится утилизация.

ВНИМАНИЕ: Оборудование, находящееся в нерабочем состоянии или использованное при падении, должно быть немедленно уничтожено.

6 – РЕМОНТ

ВНИМАНИЕ!!! Любое изменение продукта аннулирует гарантию и может поставить под угрозу безопасность пользователя. Возможность повторного использования устройства должна быть разрешена исключительно производителем с предварительным письменным согласием, которое оставляет за собой право проводить соответствующие проверки и испытания. Только производитель или уполномоченный персонал могут производить ремонт и вмешательство.

7 – ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ, ОЧИСТКА И ОСМОТР

Перед, после и во время использования проверяйте правильность работы оборудования. Если вам необходимо промыть компоненты, используйте чистую воду с небольшим количеством нейтрального мыла для удаления стойких загрязнений или, если целью является дезинфекция, растворите дезинфицирующее средство, содержащее соли четвертичного аммония, в теплой воде (макс. 20°C), замочите оборудование в этом растворе на один час. Промойте питьевой водой и оставьте сушиться на открытом воздухе, защищенном от солнечных лучей.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: когда оборудование становится влажным, либо в результате использования, либо в связи с очисткой, я должен высоконуть естественным путем и не подвергаться прямому воздействию тепла.

Если вам нужно смазать металлические детали, вы должны использовать только спрей на силиконовой основе.

ВНИМАНИЕ: Удалите излишки масла и убедитесь, что смазка не мешает взаимодействию между устройством, другими компонентами системы и пользователем. Поэтому для вашей безопасности настоятельно рекомендуется подвергать ваше устройство и оборудование проверке и контролю компетентными лицами не реже одного раза в 12 месяцев. Эти временные интервалы могут меняться в зависимости от частоты и интенсивности использования устройства и оборудования. Если у вас возникнут хоть малейшие сомнения относительно состояния устройства, свяжитесь с нами: www.fallsafe-online.com. FALL SAFE INSPECTOR® позволяет легко записывать и получать доступ к информации о проверках, инвентаризации и использовании. Он отслеживает назначение оборудования работником или местоположением и автоматизирует процесс проверки. Доступно несколько системных опций, обеспечивающих легкий доступ к информации и экономящих время.

ВНИМАНИЕ: для регулярного периодического осмотра, и что безопасность пользователей зависит от постоянной эффективности и долговечности оборудования.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: периодические проверки должны проводиться только лицом, компетентным в проведении периодических проверок, и строго в соответствии с



SPECIFIC INSTRUCTIONS

процедурами периодических проверок производителя.

8 – ХРАНЕНИЕ/ТРАНСПОРТ

Выньте предмет из контейнера и храните его в прохладном, сухом, хорошо проветриваемом месте. В месте хранения не должно быть коррозионно-активных веществ, растворителей или источников тепла (макс. 80°C/176°F).

Устройство не должно соприкасаться с другими острыми предметами, которые могут его повредить. Никогда не храните оборудование, пока оно не будет тщательно высушенено, и избегайте хранения его в местах с высокой концентрацией соли. За исключением вышеупомянутых указаний, никаких особых мер предосторожности во время транспортировки не требуется. Не оставляйте свое оборудование в автомобиле или в закрытом помещении, подверженном воздействию солнечных лучей.

9 – ГАРАНТИЯ

На данное изделие распространяется трехлетняя гарантия на любые производственные дефекты или дефекты материалов, из которых оно изготовлено. Гарантия не распространяется на стандартный износ изделия, модификации устройства, неправильное хранение, повреждения, вызванные неправильным использованием устройства, небрежностью, неправильным обслуживанием и т. д., а также любые другие причины, не ограничивающиеся только вышеизложенным.

ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

AI1 - допустимая температура; AI2 - Хранилище; AI3 - Ежегодный осмотр; AI4 - Очистка; AI5 - Сушка; AI6 - опасности; AI7 - Риск смерти; AI8 - Внимание; AI9 - правый; AI10 - Неправильно; AI11 - Проверить.

МАРКИРОВКА/ЭТИКЕТКА

ML(A) - Справочный номер; ML(B) - Дата изготовления; ML(C) - Торговая марка; ML(D) - Инструкции; ML(E) - QR-код;

ЗАПИСЬ ОБОРУДОВАНИЯ

1-продукт; 2-ссыпочный номер; 3-серийный номер; 4-Дата изготовления; 5-дата покупки; 6-Дата первого использования; 7-Другая соответствующая информация; 8-дата; 9-Причина входа; 10-дефекты, ремонт и т. д.; 11-Имя и подпись; 12-Следующий периодический осмотр

НОМЕНКЛАТУРА/ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ

NFA1 - лямки 25 мм; NFA2 - Веревка Динема; NFA3 - Сумка для хранения; NFA4 - Отрегулируйте пряжку; NFA5 - точка крепления; NFA6 - Лента 44мм

НАДЕВАНIE И УСТАНОВКА

DS(A) - ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ БЕЗОПАСНАЯ СТУПЕНЬКА ДОЛЖНА БЫТЬ СОЕДИНЕНА С КАРАБИНОМ ИЛИ ВСТРЕЧЕНА В РАБОЧЕМ ПОЗИЦИОНИРОВАНИИ D-ОБРАЗНОЕ ИЛИ ВЕНТРАЛЬНОЕ D-ОБРАЗНОЕ КОЛЬЦО; DS(B) - ОТКРЫТЬ БЕЗОПАСНУЮ СУМКУ; DS(C) - СОЕДИНТЕ ПРЯЖКУ В ПЕТЛЕ ДЛЯ ТЯГИ В СООТВЕТСТВИИ С ВАШИМ РАЗМЕРОМ НОГИ; DS(D) - СОЕДИНТЕ ПРЯЖКУ В ТЯГЕ; DS(E) - НАТЯГИВАЙТЕ ЛЕНТУ, ЧТОБЫ БЫЛА НАТЯЖЕНА; DS(F) - ИСПОЛЬЗУЙТЕ ПРЯЖКУ, ОТРЕГУЛИРУЙТЕ ЛЕНТУ; DS(G) - ЗАКРЕПИТЬ БЕЗОПАСНУЮ СТУПЕНЬКУ К БЕЗОПАСНОЙ ТОЧКЕ КРЕПЛЕНИЯ; DS(H) - ЗАКРЕПИТЬ БЕЗОПАСНУЮ СТУПЕНЬКУ К БЕЗОПАСНОЙ ТОЧКЕ КРЕПЛЕНИЯ И ПОСОЕДИНТЕ КАРАБИНЫ В ОТВЕРСТИЯХ; DS(I) - ВЫПОЛНИТЬ РЕГУЛИРОВКУ ПРОПУСКА ВЕРЕВКИ В ОТВЕРСТИЯХ; DS(J) - БЕЗОПАСНЫЙ ШАГ, ГОТОВ К ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

(BG)

ИНСТРУКЦИЯ ЗА УПОТРЕБА

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: ПРОЧЕТЕ ЦЯЛАТА ИНФОРМАЦИЯ, СЪДЪРЖАЩА СЕ В ДВЕТЕ ИНСТРУКЦИИ: ОБЩА И СПЕЦИФИЧНА.

СПЕЦИФИЧНИ ИНСТРУКЦИИ

Преди да използвате оборудването, трябва да прочетете внимателно и да разберете информацията за безопасност, описана в общите инструкции и инструкциите за конкретното оборудване.

ВНИМАНИЕ!!! Ако имате някакви съмнения относно продукта, ако се нуждаете от версия на инструкциите за употреба на друг език или имате въпроси относно, моля, свържете се с нас: www.fallsafe-online.com.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Производителят и продавачът отхвърлят всякаква отговорност в случай на неправилна употреба, неправилно приложение или модификации/поправки от лица, които не са уполномочени от FALL SAFE®.

1 – ФИЗИЧЕСКО СЪСТОЯНИЕ И ПОДГОТОВКА:

Работата на височина е потенциално опасна и трябва да се извърши само от професионалисти и лица с опит. Преди да използвате оборудването трябва да сте наясно с: вашето психическо и физическо състояние; да бъдат обучени за работа с устройството; не се съмнявайте относно използването на оборудването и областта на приложение.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: оборудването трябва да се използва само от лице, обучено и компетентно за безопасната му употреба.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: консумацията на алкохол, лекарства или всякакъв друг вид външнопротивни средства ще повлияе на баланса, условната концентрация и трябва да се избегва.

2 – ПРЕДИ УПОТРЕБА:

За ваша безопасност строго се препоръчва винаги да проверявате вашето устройство и оборудване преди, по време и след употреба и редовно да подлагате вашето устройство и оборудване на инспекции и контрол от компетентни лица, най-късно на всеки 12 месеца. Тези времеви интервали могат да се променят в зависимост от честотата и интензивността на използване на устройството и оборудването. FALL SAFE INSPECTOR® ви позволява лесно да записвате и да получавате достъп до информация за инспекции, инвентаризация и употреба. Той проследява назначенията на оборудването по работни или местоположение и автоматизира процеса на проверка. Наличи са множество системни опции, които позволяват лесен достъп и спестяване на време.

Всеки път преди употреба проверявайте (визуално и тактилно) състоянието на компонентите на оборудването: текстилният материал (кашки, въжета, шевове) не трябва да показва признаки на износване, проприване, изгаряния, химикали или попрязвания. Металният материал (катарами, карабинери, куки, кабел и метални пръстени) не трябва да показва никакви признаки на износване, корозия, деформации или дефекти и трябва да работи правилно.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: от съществено значение за безопасността е оборудването да бъде изтеглено от употреба незабавно, ако:

1) Възникнат съмнения относно състоянието му за безопасна употреба или;

2) Използван е за спиране на падане и не е използван отново, докато не бъде потвърдено писмено от компетентно лице, че това е приемливо;

За ваша безопасност прочетете цялата информация, съдържаща се в тези общи инструкции, както и специфичните инструкции, придружаващи устройството, и се уверете, че ги разбивате; осигурява кондициониране на оборудването и всички препоръки за сигурност; гарантира, че компонентите са съвместими един с друг и се уверете, че са изпълнени с правилата, разпоредбите и директивите; осигурете аварийен план, проверете условията за безопасност при работа и потвърдете, че всички системи са слободни правилно, без да се намесват една в друга.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: използване на комбинации от елементи на оборудване, при които безопасната функция на всеки един елемент се влияе от или пречи на безопасната функция на друг.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: че трябва да има спасителен план за спиране с всяка извънредна ситуация, които биха могли да възникнат по време на работа.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Напомнете да проверите ограничението и съвместимостта на устройствата. Не забравяйте, че въжетата имат различни характеристики и могат да се променят според метеорологичните условия. Производителят отхвърля всяка отговорност за инциденти, наранявания или съмърт поради неправилна и неправилна употреба от потребителя, всички други процедури за употреба трябва да се считат за забранени. Оборудването не трябва да се използва извън неговите ограничения или за каквато и да е цел, различна от тази, за която е предназначено.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: от съществено значение за безопасността е да проверите необходимото свободно пространство под потребителя на работното място преди всяка употреба, така че в случай на падане да няма сблъсък със земята или друго препятствие по пътя на падане.

Както подсказва името, оборудването е за лична употреба. В изключителни случаи на използване от втори потребител, извършете проверка на оборудването преди и след употреба и, ако е възможно, отбележете съответната дата.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: никога не използвайте, без да знаете произхода, или нито ако запишите от инспекцията не са актуализирани, когато са издадени.

Всички използвани материали и обработки са антиалергични; не трябва да предизвикват кожни раздразнения или чувствителност. Конекторите са изработени от стомана, поцинковани; лека сплав, полирена или анодизирана: неръждаема стомана, полирана.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: по време на употреба избягвайте следните опасности, които могат да повлият на работата на оборудването: екстремни температури, влажне или премахвайте, както и съществено значение за безопасността на потребителя е, че ако продуктът се преподаде извън първоначалната страна на местоназначение, дистрибуторът трябва да предостави инструкции за употреба, поддръжка, периодичен преглед и ремонт на езика на държавата, в която е продуктът трябва да се използва.

3 – МАРКИРОВКА

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: никога не премахвайте и не повреждайте етикетите и маркировките; след употреба проверете дали са четливи.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Проверете дали маркировките са четливи дори след употреба.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: от съществено значение за безопасността на потребителя е, че ако продуктът се преподаде извън първоначалната страна на местоназначение, дистрибуторът трябва да предостави инструкции за употреба, поддръжка, периодичен преглед и ремонт на езика на държавата, в която е продуктът трябва да се използва.

4 – ВРЕМЕ НА ЖИВОТ

Доста трудно е да се установи продължителността на живота на устройството, тъй като той може да бъде повлиян неблагоприятно от няколко негативни фактори като интензивно чистен или неправилна употреба; условията, при които устройството трябва да работи (влажни, замръзващи и ледени условия); износване; корозия; сериозно напрежение със или без относителна деформация; излагане на източници на топлина; неправилно съхранение; взръст на устройството; излагане на химически агенти... (плюс всяка друга причина, не само ограничена до всички горепосочени причини). Адекватната грижа за вашето устройство (моли, консултирайте се с "Поддръжка" ще има значително влияние върху и определено ще увеличи издръжливостта и дългия живот на устройството. Като пример, следното може да се счита за правило за определяне на стандартната потенциална издръжливост на устройства, инструменти и оборудване: десет години за колани за защита от падане, жилетки/ка/гащериони за защита от падане, аксесоари (връзки, пръстени за крака, травма на окъпането и предпазен ремък) анкерни въжета, анкерни ленти, въжета, застъпни, ленти за спиране на падане и тествани остра ръбове; осем години за оборудване, работещо в екстремни условия (сборни, въжета, жилетки, якета и гащериони); undefined за съединители, спускащи устройства, скоби за въжета, захвати за въжета, макари, точки за закрепване; особено 10 години (5 в наличност – 5 в употреба) за ръкавици и каска. Въпреки това се препоръчва да подменяте вашите устройства, инструменти и оборудване поне на всеки 10 години, като се има предвид, че междувременно може да са станали приложими нови техники или разпоредби и вашето оборудване може вече да не е съвместими и/или съвместимо едно с друго.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Животът на дадено оборудване може да бъде ограничен в случай на сериозни падания, екстремни температури, контакт с вредни химикали, остра ръбове и липса на маркировки или етикети.

5 – СЪОБРАЖЕНИЯ ЗА ЕЛИМИНИРАНЕ/ОБЕЗВРЕЖДАНЕ

Трябва да изхвърлите оборудването, ако: срокът на експлоатация е надвишен; ако подозирате, че оборудването не е безопасно; ако е оstarяла (несъвместима с модерно оборудване или несъответства на стандартните актуализации); ако е бил в случай на падане (вжте, че индикаторът за спиране на падането е нарушен); ако е над 10 години. Материалите, използвани в производството на оборудването, могат да окажат въздействие върху околната среда. За тази цел се препоръчва оборудването да бъде изхвърлено в съответствие с действащите закони в страната, в която се извършва изхвърлянето.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Оборудването, което не е в работно състояние или е използвано при падане, трябва да бъде унищожено незабавно.

6 – РЕМОНТ

ВНИМАНИЕ!!! Всяка модификация на продукта анулира гарантията и може да компрометира безопасността на потребителя. Възможността за повторна употреба на устройството трябва да бъде разрешена изключително от производителя с предварително писмено съгласие, което си запазва правото да извърши подходящи прегледи и тестове. Само производителят или оторизиран персонал може да извърши ремонт и манипулации.

7 – ПОДДРЪЖКА, ПОЧИСТВАНЕ И ПРОВЕРКА

Проверете преди, след и по време на употреба дали оборудването работи правилно. Ако трябва да измийте компонентите, използвайте чиста вода с малко количество неутрален сапун, за да отстраните устойчивите замърсявания или ако целта е



SPECIFIC INSTRUCTIONS

και απουσία σημάνσεων ή ετικετών.

5 – ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΚΑΤΑΠΟΛΕΜΗΣΗΣ/ ΑΠΟΡΡΙΨΗΣ

Θα πρέπει να απορρίψετε τον εξοπλισμό εάν: έχει υπερβεί η διάρκεια ζωής, εάν υποψιάζεστε ότι ο εξοπλισμός δεν είναι ασφαλής, εάν είναι απαρχαιωμένο (μη συμβατό με σύγχρονο εξοπλισμό) ή που δεν συμμορφώνεται με τις ενημερώσεις των προτύπων· εάν υπήρξε σε συμβάν πτώσης (δείτε παραβίαση του δείκτη ανακοπής πτώσης), εάν είναι πάνω από 10 χρόνια.

Τα υλικά που χρησιμοποιούνται στην παραγωγή του εξοπλισμού ενδέχεται να προκαλέσουν περιβαλλοντικές επιπτώσεις. Για το σκοπό αυτό, συνιστάται η απόρριψη του εξοπλισμού σύμφωνα με τους νόμους που ισχύουν στη χώρα όπου πραγματοποιείται η πτώση.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Ο εξοπλισμός που δεν είναι σε κατάσταση λειτουργίας ή χρησιμοποιείται σε περίπτωση πτώσης πρέπει να καταστραφεί αμέσως.

6 – ΕΠΙΣΚΕΥΗ

ΠΡΟΣΟΧΗ!!! Οποιαδήποτε τροποποίηση στο προϊόν ακυρώνει την εγγύηση και μπορεί να θέσει σε κίνδυνο την ασφάλεια του χρήστη. Η δυνατότητα επαναχρησιμοποίησης της συσκευής πρέπει να επιτρέπεται αποκλειστικά από τον παραγωγό με προηγούμενη γραπτή συγκατάθεση που διατηρεί το δικαίωμα να πραγματοποιήσει τις κατάλληλες εξετάσεις και δοκιμές. Μόνο ο κατασκευαστής ή το εξουσιοδοτημένο προσωπικό μπορεί να κάνει τις επισκευές και τις παραβάσεις.

7 – ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ, ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΗ

Ελέγχετε πριν, μετά και κατά τη χρήση ότι ο εξοπλισμός λειτουργεί σωστά. Εάν χρειάζεστε πλέοντες τα εξαρτήματα, χρησιμοποιήστε καθαρό νερό με μικρή ποσότητα ουδέτερου σαπουνού για να αφαιρέσετε την επίμονη βρωμιά ή εάν ο σκοτών είναι η απολύμανση, διαλύστε ένα απολυμαντικό που περιέχει άλατα τεταρτοταγούς αμμώνιου σε ζεστό νερό (μέγ. 20°C), μουλάστε τον εξοπλισμό σε αυτό το διάλυμα για μία ώρα. Ξεπλύνετε με πόσιμο νερό και αφήστε τα να στεγνώσουν σε ύπαιθρο προστατευμένο από την ηλιακή ακτινοβολία.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: όταν ο εξοπλισμός βραχεί, είτε από τη χρήση είτε λόγω καθαρισμού, θα μου επιτρέπεται να στεγνώσω φυσικά και θα πρέπει να μείνω μακριά από την άμεση ζέστη.

Εάν χρειάζεται να λιπάνετε τα μεταλλικά εξαρτήματα, πρέπει να χρησιμοποιείτε μόνο σπρέι λαδιού με βάση τη σιλικόνη.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Αφαιρέστε το περιπτώ λάδι και ελέγχετε ότι εάν η λίπανση δεν παρεμβαίνει στην αλληλεπίδραση μεταξύ της συσκευής, άλλων εξαρτημάτων του συστήματος και του χρήστη.

Για την ασφάλεια σας, λοιπόν, συνιστάται ιδιαίτερα να υποβάλλετε τη συσκευή και τον εξοπλισμό σας σε επιθεωρήσεις και ελέγχους από αρμόδια άτομα, το αργότερο κάθε 12 μήνες. Αυτά τα χρονικά διαστήματα ενδέχεται να αλλάξουν ανάλογα με τη συχνότητα και την ένταση της χρήσης της συσκευής και του εξοπλισμού. Εάν έχετε ποτέ έστω και την παραμικρή αμφιβολία ως προς την κατάσταση της συσκευής, επικοινωνήστε μαζί μας: [www.fallsafe-online.com](http://fallsafe-online.com). Το FALL SAFE INSPECTOR® σάς επιτρέπει να καταγράφετε εύκολα και να έχετε πρόσβαση σε πληροφορίες σχετικά με τις επιθεωρήσεις, το απόθεμα και τη χρήση. Παρακαλούσετε τις αναθέσεις εξοπλισμού ανά εργάζομενο ή τοποθεσία και αυτοματοποιεί τη διαδικασία επιθεώρησης. Υπάρχουν πολλές διαθέσιμες επιλογές συστήματος που επιτρέπουν την εύκολη πρόσβαση και τις πληροφορίες που εξουκονούν χρόνια.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: για τακτική περιοδική εξέταση και ότι η ασφάλεια των χρηστών εξαρτάται από τη συνεχίζουνταν αποτελεσματική και ανθεκτικότητα του εξοπλισμού.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: η περιοδική εξέταση πρέπει να διεξάγεται μόνο από άτομο που είναι αρμόδιο για περιοδική εξέταση και αυστηρά σύμφωνα με τις διαδικασίες περιοδικής εξέτασης του κατασκευαστή.

8 – ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ/ ΜΕΤΑΦΟΡΑ

Αφαιρέστε το προϊόν από το δοχείο του και φυλάξτε το σε δροσερό, ξηρό, καλά αεριζόμενο μέρος. Δεν πρέπει να υπάρχουν διαβρωτικές, διαλυτικές ουσίες ή πηγές θερμότητας (μέγ. 80°C/ 176°F) στο χώρο αποθήκευσης.

Η συσκευή δεν πρέπει να έρχεται σε επαγγελματική αντικείμενα που μπορεί να την καταστρέψουν. Ποτέ μην αποθηκεύετε τον εξοπλισμό πριν τον στεγνώσετε καλά και αποφύγετε να τον αποθηκεύετε σε μέρη με υψηλή συγκέντρωση φυσιολογικού ορού. Εκτός από τις προαναφερθείσες ενδείξεις, δεν υπάρχουν ειδικές προφυλαξίες που πρέπει να χρησιμοποιούνται κατά τη μεταφορά. Αποφύγετε να αφήνετε τον εξοπλισμό σας σε αυτοκίνητο ή σε κλειστό χώρο εκτεταμένο στο φως του ήλιου.

9 – ΕΓΓΥΗΣΗ

Αυτό το προϊόν παρέχεται με τριετή εγγύηση για οποιοδήποτε κατασκευαστικό ελάττωμα ή ελαττώματα στα υλικά από τα οποία αποτελείται. Η εγγύηση δεν καλύπτει την παραγωγή της συσκευής, ακατάλληλη αποθήκευση, ζημιές λόγω ακατάλληλης χρήσης της συσκευής, αμέλεια, ακατάλληλη συντήρηση κ.λπ., και οποιονδήποτε περαιτέρω λόγο που δεν περιορίζεται μόνο στα προαναφερθέντα.

ΕΠΙΠΛΕΟΝ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

A1 - Αποδεκτή θερμοκρασία. A12 - Αποθήκευση; A13 - Ετήσια επιθεώρηση. A14 - Καθαρισμός; A15 - Ξήρανση; A16 - Κινδύνοι; A17 - Κινδύνος θανάτου. A18 - Προσαρχή. A19 - Δεξιά; A10 - Λάθος. A11 - Έλεγχος.

ΣΗΜΑΝΣΗ/ ΕΤΙΚΕΤΕΣ

ML(A) - Αριθμός αναφοράς. ML(B) - Ημερομηνία κατασκευής. ML(C) - Επωνυμία. ML(D) - Οδηγίες. ML(E) - Κωδικός QR.

ΑΡΧΕΙΟ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΥ

1-Πρώτο: 2-Αριθμός αναφοράς. 3-Σειριακός αριθμός; 4-Ημερομηνία κατασκευής. 5-Ημερομηνία αγοράς. 6-Ημερομηνία πρώτης χρήσης. 7-Άλλες σχετικές πληροφορίες. 8-Ημερομηνία; 9-Λόγος εισόδου. 10-Ελαττώματα, επισκευές, κ.λπ. 11-Όνομα & Υπογραφή; 12-Επόμενη περιοδική εξέταση

ΟΝΟΜΑΤΟΛΟΓΙΑ/ΠΕΙΔΙΟ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ

NFA1 - Πλέγμα 25mm; NFA2 - σχοινό Dynemea; NFA3 - Τσάντα αποθήκευσης; NFA4 - Ρύθμιση πόρτης; NFA5 - Σημείο προσάρτησης; NFA6 - Πλέγμα 44mm

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΚΑΙ ΡΥΘΜΙΣΗ

DS(A) - ΠΡΙΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΤΟ ΑΣΦΑΛΕΣ ΒΗΜΑ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΣΥΝΔΕΘΕΙ ΜΕ ΕΝΑ ΚΑΡΑΜΠΙΝΕΡ Ή ΝΑ ΠΙΠΛΕΣΤΑΙ ΣΕ ΘΕΣΗ ΕΡΓΑΣΙΑΣ D-RING ΤΗ ΚΟΙΛΑΚΙΟΣ D-RING. DS(B) - ΑΝΟΙΞΤΕ ΤΟ SAFE STEP BAG. DS(C) - ΣΥΝΔΕΣΤΕ ΤΗΝ ΠΟΡΝΗ ΣΤΟ ΔΟΧΙΛΟ ΙΜΑΝΤΟΥ ΑΝΑΛΟΓΑ ΜΕ ΤΟ ΜΕΓΕΘΟΣ ΤΟΥ ΠΟΔΙΟΥ ΣΑΣ. DS(D) - ΣΥΝΔΕΣΤΕ ΤΗΝ ΠΟΡΝΗ ΣΤΟΝ ΙΜΑΝΤΟ. DS(E) - ΩΘΗΣΤΕ ΤΟ ΙΣΤΟΛΟΓΟ ΓΙΑ ΝΑ ΕΙΝΑΙ ΤΕΜΕΝΟ. DS(F) - ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΤΕ ΤΗΝ ΠΟΡΦΗ ΤΗΝ ΠΡΟΣΑΡΜΟΓΗ ΤΟΥ ΙΜΑΝΤΙΚΟΥ. DS(G) - ΑΓΚΥΡΩΣΤΕ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΣΕ ΕΝΑ ΑΣΦΑΛΕΣ ΣΗΜΕΙΟ ΑΓΚΥΡΩΣΗ. DS(H) -

ΑΓΚΥΡΩΣΤΕ ΤΟ SAFESTEP ΣΕ ΑΣΦΑΛΕΣ ΣΗΜΕΙΟ ΑΓΚΥΡΩΣΗΣ ΚΑΙ ΣΥΝΔΕΣΤΕ ΤΑ ΚΑΡΑΜΠΙΝΕΡ ΣΤΙΣ ΤΡΥΠΕΣ. DS(I) - ΚΑΝΤΕ ΤΗΝ ΡΥΜΙΣΗ ΠΕΡΝΟΝΤΑΣ ΤΑ ΣΧΟΙΝΙΑ ΣΤΙΣ ΤΡΥΠΕΣ. DS(J) - ΤΟ SAFESTEP ΠΟΥ ΕΙΝΑΙ ΕΤΟΙΜΟ ΓΙΑ ΧΡΗΣΗ

(HR)

UPUTE ZA UPORABU

UPOZORENJE: PROČITAJTE SVE INFORMACIJE SADRŽANE U DVIJE UPUTE: OPĆE I SPECIFIČNE.

POSEBNE UPUTE

Prije uporabe opreme morate pažljivo pročitati i razumjeti sigurnosne informacije opisane u općim uputama i posebnim uputama za opremu.

PAŽNJA!! Ako imate bilo kakvih nedoumica u vezi s proizvodom, ako vam je potrebna inačica uputa za uporabu na drugom jeziku ili imate bilo kakvo pitanje, kontaktirajte nas: www.fallsafe-online.com.

UPOZORENJE: Proizvođač i prodavač odbijaju svaku odgovornost u slučaju nepravilne uporabe, nepravilne primjene ili modifikacija/popravaka od strane osoba koje nije ovlastio FALL SAFE®.

1 – FIZIČKA SPREMA I OBUKA:

Rad na visini je potencijalno opasan i smiju ga koristiti samo profesionalci i iuskusne osobe. Prije korištenja opreme morate biti svjesni: svog mentalnog i fizičkog stanja; biti sposobljen za korištenje uređaja; nemotje sumnjati u korištenje opreme i područje primjene.

UPOZORENJE: opremu smije koristiti samo osoba obučena i kompetentna za njezinu sigurnu uporabu.

UPOZORENJE: konzumacija alkohola, lijekova ili bilo koje druge vrste psihotropnih sredstava utjecat će na vašu ravnotežu, uvjetovanu koncentraciju i mora se izbjegavati.

2 – PRIJE UPOTREBE:

Radi vaše sigurnosti strogo se preporuča da uvijek provjeravate svoj uređaj i opremu prije, tijekom i nakon upotrebe da li redovito podnoseš svoj uređaj i opremu na pregled i kontrole nadležnim osobama, najkasnije svakih 12 mjeseci. Ovi vremenski intervali mogu se mijenjati ovisno o učestalosti i intenzitetu korištenja uređaja i opreme. FALL SAFE INSPECTOR® vam omogućava jednostavno snimanje i pristup informacijama o inspekcijama, inventaru i korištenju. Prati dodjelu opreme prema radniku ili lokaciji i automatizira proces inspekcije. Dostupno je više opcija sustava koji omogućuju lak pristup informacijama i uštedu vremena.

Svaki put prije uporabe provjerite (vizualno i taktilno) stanje komponenti opreme: tekstilni materijal (remenje, užad, šavovi) ne smije pokazivati nikakve znakove abrazije, habanja, opeklinja, kemikalija ili posjekotina. Metalni materijal (kopče, karabineri, kuke, kabel i metalni prstenovi) ne smije pokazivati nikakve znakove istrošenosti, korozije, deformacija ili nedostatak i mora raditi ispravno.

UPOZORENJE: neophodno je za sigurnost da se oprema odmah povuče iz uporabe ako:

- 1) Pojavila se bilo kakva sumnja u njegovo stanje za sigurnu upotrebu ili;
- 2) je korišteno za zaustavljanje pada i nije korišteno ponovno dok nadležna osoba pismeno ne potvrdi da to prihvatljivo;

Radi vaše sigurnosti pročitajte sve informacije sadržane u ovim općim uputama, kao i posebne upute koje prate uređaj i provjerite jesu li ili razumljive; osigurati kondicioniranje opreme i sve preporuke sigurnosti; osigurati da su komponente međusobno kompatibilne i biti sigurni da su ispunjene pravilima, propisima i direktivama; osigurajte plan za hitne slučajevje, provjerite uvjete sigurnosti na radu i potvrdite da su svu sustavu ispravno sastavljeni bez međusobnog ometanja.

UPOZORENJE: uporaba kombinacija djejstava opreme u kojima je sigurnosna funkcija bilo koje stavke pod utjecajem ili ometa sigurnosnu funkciju druge stavke.

UPOZORENJE: mora postojati plan spašavanja za sve hitne slučajevje koji bi se mogli pojavit u tijekom rada.

UPOZORENJE: Podsetjite da provjerite ograničenje i kompatibilnost uređaja. Imajte na umu da užad ima različite karakteristike i da se može mijenjati ovisno o vremenskim uvjetima. Proizvođač odbacuje da bilo kakvu odgovornost za nesreće, ozljede ili smrt uslijed nepravilne uporabe od strane korisnika, svi drugi postupci uporabe moraju se smatrati zabranjenima. Oprema se ne smije koristiti izvan svojih ograničenja ili u bilo koju drugu svrhu osim one za koju je namijenjena.

UPOZORENJE: za sigurnost korisnika bitno je da ako se proizvod ponovno prodaje izvan zemlje određišta, prodavač mora osigurati upute za uporabu, održavanje, periodični pregled i popravak na jeziku zemlje u kojoj proizvod treba koristiti.

3 – OZNAČAVANJE

UPOZORENJE: Nikada nemojte uklanjati ili oštetiτti naljepnice i oznake; nakon uporabe provjerite jesu li čitljive.

UPOZORENJE: Provjerite jesu li oznake čitljive čak i nakon uporabe.

UPOZORENJE: za sigurnost korisnika bitno je da ako se proizvod ponovno prodaje izvan zemlje određišta, prodavač mora osigurati upute za uporabu, održavanje, periodični pregled i popravak na jeziku zemlje u kojoj proizvod treba koristiti.

4 – ŽIVOTNO VRIJEME

Pričinilo je teško utvrditi duljinu vijeka trajanja uređaja, budući da na njega može negativno utjecati nekoliko negativnih čimbenika kao što su intenzivno česta ili nepravilna uporaba; uvjeti u kojima uređaj treba raditi (vlažni, ledeni i ledeni uvjeti); nositi; korozija; ozbiljno naprezanje sa ili bez relativne deformacije; izloženost izvorima topline; nepravilno skladištenje; starost uređaja; izloženost kemijskim agensima... (plus bilo koji drugi razlog, ne samo ograničen na sve gore navedene razloge). Adekvatna briga o vašem uređaju (molimo pogledajte "Održavanje") će imati značaj utjecaj i definitivno će povećati izdržljivost i dugi vijek trajanja uređaja. Kao primjer, sljedeće se može smatrati pravilom za određivanje standardne potencijalne trajnosti uređaja, alata i opreme: deset godina za pojaseve za zaštitu od pada, prsluke/jakne/kombinezone za zaštitu od pada, dodatke (uzice, petlja za stopala, trauma ovješa) i rasterleni remen) užad za sidrenje, trake za sidrenje, užad, torbe za nošenje, blokovi za zaštitu od pada i testirani oštiri rubovi; osam godina za opremu učvjetovano ekstreminim uvjetima (remenje, uzice, prsluci, jakne i kombinezoni); nedefinirano za spojnice, spuštalice, stezaljke za užad, hrvataljke za užad, koloture, sidrišne točke; posebno 10 godina (5 na zalihi – 5 u upotrebi) za rukavice i kacigu. Ipak, preporuča se da zamijenite svoje uređaje, alate i opremu najmanje svakih 10 godina, s obzirom



(EN) INSTRUCTION MANUAL ANCHOR DEVICE - According to the Regulation (EU) 2016/425	3	(IT) MANUALE DI ISTRUZIONI DISPOSITIVO DI ANCORAGGIO - Conforme al Regolamento (UE) 2016/425	6
(CS) NÁVOD K POUŽITÍ KOTVÍCÍ ZAŘÍZENÍ - Dle nařízení (EU) 2016/425	3	(DE) BEDIENUNGSANLEITUNG ANKERVORRICHTUNG - Gemäß der Verordnung (EU) 2016/425	6
(HU) HASZNÁLATI UTASÍTÁS RÖGZÍTŐ ESZKÖZ - Az (EU) 2016/425 rendelet szerint	3	(NL) HANDLEIDING ANKER APPARAAT - Volgens Verordening (EU) 2016/425	6
(PL) INSTRUKCJA OBSŁUGI URZĄDZENIE KOTWICZĄCE - Zgodnie z Rozporządzeniem (UE) 2016/425	3	(ET) KASUTUSJUHEND ANKRUSEADE – Määäruse (EL) 2016/425 kohaselt	6
(RO) MANUAL DE INSTRUCTIUNI DISPOZITIV DE ANCORA - Conform Regulamentului (UE) 2016/425	3-4	(LV) INSTRUKCIJAS ENKURA IERĪCE - Saskaņā ar Regulu (ES) 2016/425	6
(SK) NÁVOD NA POUŽITIE KOTVOVACIE ZARIADENIE - Podľa nariadenia (EÚ) 2016/425	4	(LT) INSTRUKCIJŲ VADOVAS INKRAVIMO PRIETASIS – Pagal reglamentą (ES) 2016/425	7
(DA) INSTRUKTIONSMANUAL ANKERANORDNING - I henhold til forordning (EU) 2016/425	4	(RU) ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ АНКЕРНОЕ УСТРОЙСТВО - В соответствии с Регламентом (EC) 2016/425	7
(NO) BRUKSANVISNINGEN ANKERENHET - I henhold til forordning (EU) 2016/425	4	(BG) ИНСТРУКЦИЯ ЗА УПОТРЕБА КОТВА УСТРОЙСТВО - Съгласно Регламента (EC) 2016/425	7
(SV) BRUKSANVISNING ANKERANORDNING - Enligt förordning (EU) 2016/425	4-5	(EL) ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ ΣΥΣΚΕΥΗ ΑΓΚΥΡΑΣ - Σύμφωνα με τον Κανονισμό (ΕΕ) 2016/425	7
(FI) KÄYTTÖOPAS ANKKURILAITE - Asetuksen (EU) 2016/425 mukaisesti	5	(HR) UPUTSTVO ZA UPOTREBU SIDRENI UREĐAJ - Prema Uredbi (EU) 2016/425	8
(PT) MANUAL DE INSTRUÇÕES DISPOSITIVO DE ANCORA - De acordo com o Regulamento (UE) 2016/425	5	(MT) MANWAL TA' ISTRUZZJONI APPARAT TA' ANKRA - Skont ir-Regolament (UE) 2016/425	8
(ES) MANUAL DE INSTRUCCIONES DISPOSITIVO DE ANCLAJE - Según el Reglamento (UE) 2016/425	5	(SL) NAVODILA SIDRNA NAPRAVA - Po Uredbi (EU) 2016/425	8
(FR) MANUEL D'INSTRUCTIONS DISPOSITIF D'ANCRAGE - Conformément au Règlement (UE) 2016/425	5	(AR)	8

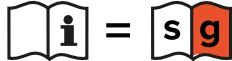
كتيب التعليمات
جهاز التثبيت . وفقاً للنحوة
(الاتحاد الأوروبي)

READY FOR:
FALL SAFE
INSPECTOR®



50-7019-G_STD2023_R0
EN795-B:2012

⚠ **WARNING**





NOMENCLATURE/ FIELD OF APPLICATION

NOTIFIED BODY CE0120

LISTED ORGANISATION FOR CE TYPE APPROVAL:
SGS United Kingdom Ltd, Weston-Super-Mare, BS22 6WA, UK
NOTIFIED BODY: CE0120

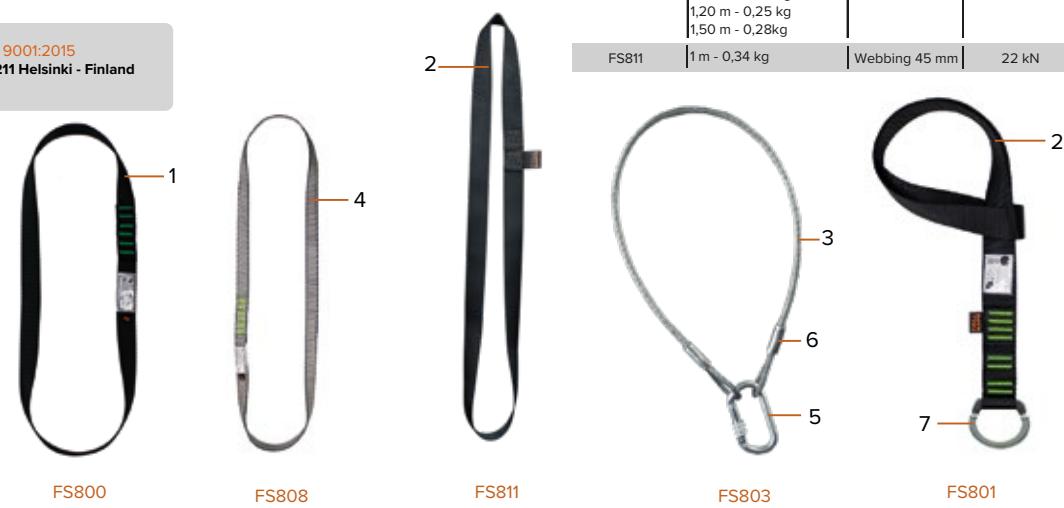
NOTIFIED BODY CE1019

LISTED ORGANISATION FOR EU TYPE APPROVAL:
VVUÚ, a.s., Píkartská 1337/7 - 716 07 Ostrava - Radvanice, Czech Republic
NOTIFIED BODY: CE1019

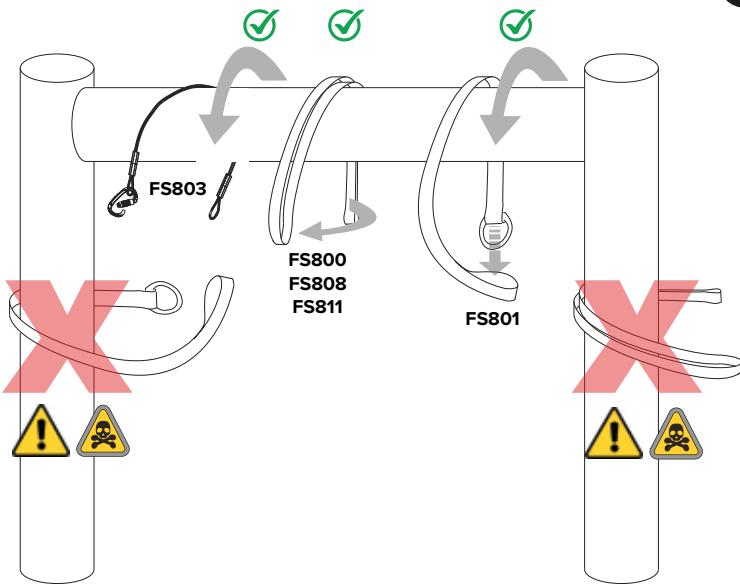
LISTED ORGANIZATION FOR: (EU) 2016/425 | ISO 9001:2015
SGS FIMOKO OY, P.O. Box 30 (Särkinenite 3) 00211 Helsinki - Finland
NOTIFIED BODY: CE 0598

A - Model	B - Length / Weight	C - Material	D - Strength
FS800	1 m - 0,09 kg 2 m - 0,14 kg 3 m - 0,18 kg 4 m - 0,22 kg	Polyester Webbing 25 mm	22 kN
FS801	1 m - 0,34 kg 2 m - 0,44 kg 3 m - 0,54 kg 4 m - 0,64 kg	Heavy-duty Polyester Webbing 45 mm	22 kN
FS803	1 m - 0,5 kg 2 m - 1 kg 3 m - 1,5 kg 4 m - 2 kg	Galvanized Steel Wire with protective plastic surface	12 kN
FS808	0,30 m - 0,10 kg 0,60 m - 0,13 kg 0,80 m - 0,15 kg 1,20 m - 0,25 kg 1,50 m - 0,28 kg	Dyneema Sling	22 kN
FS811	1 m - 0,34 kg	Webbing 45 mm	22 kN

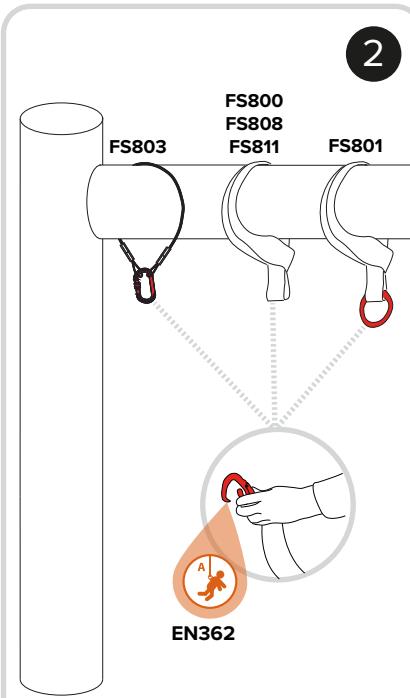
EN795 - B



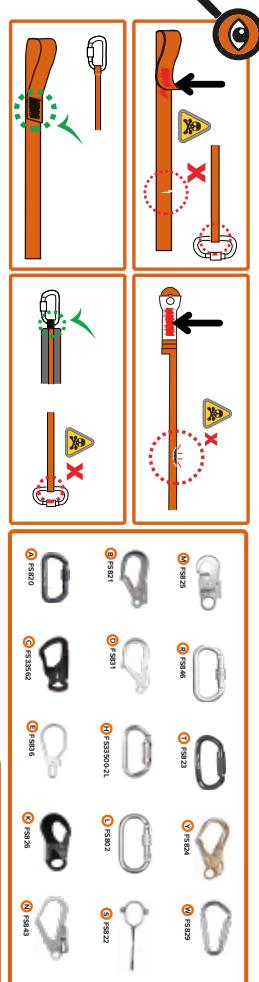
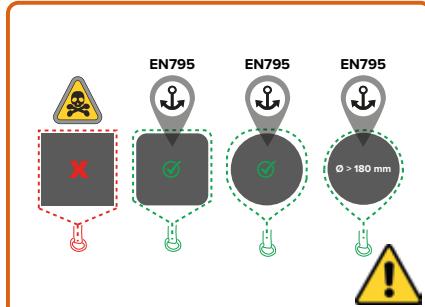
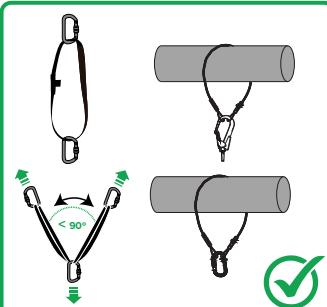
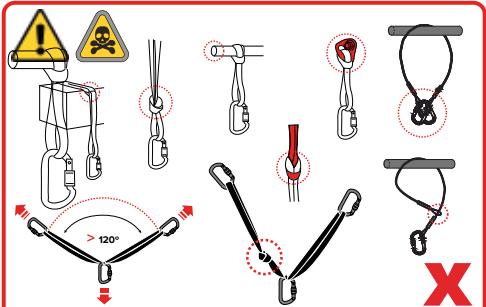
DONNING AND SETUP



1



2



CONNECTORS COMBINATIONS



SPECIFIC INSTRUCTIONS

(EN)

Before using the Personal Protection Equipment (PPE) you must read carefully and understand the safety information described on general instruction and the specific equipment instructions. ATTENTION!!! If you have any doubt about the product, if you need others language version of the instructions for use, declarations of conformity or any question about the PPE, please contact us: www.fallsafe-online.com. WARNING: The manufacturer and the seller decline any responsibility in case of incorrect use, improper application or modifications/ reparations by persons not authorized by FALL SAFE®. This equipment it (EN795:2012 Class B) was designed as a temporary transportable anchor point for work at height purposes. Do not use for hauling equipment. The sling will transmit any force applied directly to the structures in the directions in which it is applied. The sling will attempt to align with applied force and it may slide if the load is not perpendicular to the structure. Verify that this product is compatible with the other elements of the system in your application and use only connectors EN362. Choking around the anchor structure reduces the strength of the sling and can damage it. Use always the correct length to avoid the angle where the ends of the sling meet the connector is less than 90°. This equipment must not be pushed beyond its limits or be used for any purpose other than that for which it is designed. WARNING: Avoid all contact with sharp edges or abrasive surfaces. This anchor device is for of one person only. When the anchor device is used as part of a fall arrest system, the user must be equipped with a means of limiting the impact force, exerted on the user when the fall is arrested to a maximum value of 6 kN. The anchorage point should be located above the user if possible and must satisfy the requirements specified in EN795 (minimum strength of 12 kN). Attention: it is recommended the anchor device is marked with the date of the next or last inspection.

ADDITIONAL INFORMATION

AI1 - Acceptable Temperature; AI2 - Storage; AI3 - Annual Inspection; AI4 - Cleaning; AI5 - Drying; AI6 - Hazards; AI7 - Risk of death; AI8 - Attention; AI9 - Right; AI10 - Wrong; AI11 - Check.

MARKING/ TABLES

ML(A) - Serial number; ML(B) - Reference number; ML(C) - Standard; ML(D) - Manufacture date; ML(E) - Brand name; ML(F) - Notified body which carries out product quality management; ML(G) - Instruction; ML(H) - QR code.

EQUIPMENT RECORD

1-Product; 2-Reference Number; 3-Serial Number; 4-Manufacturing Date; 5-Purchase Date; 6-Date of first use; 7-Other relevant information; 8-Date; 9-Reason for entry; 10-Defects, Repairs, Etc; 11-Name & Signature; 12-Next periodic examination

NOMENCLATURE/FIELD OF APPLICATION

NFA1 - Polyester Webbing - 25mm; NFA2 - Heavy-duty Polyester Webbing - 44 mm; NFA3 - Galvanized Steel Wire; NFA4 - Dyneema®; NFA5 - Steel Conector - EN362; NFA6 - Aluminium Loop; NFA7 - D-Ring Steel Connector

(CS)

Před použitím osobních ochranných prostředků (OOP) si pečlivě přečtěte bezpečnostní informace uvedené v obecných pokynech a v pokynech specifických pro příslušné vybavení; ujistěte se, že této pokynům rozumíte. POZOR!!! V případě jakýchkoliv pochybností o produktu či dotazů týkajících se OOP, nebo pokud potřebujete pokyny a prohlášení o shodě v jiném jazyce, obraťte se na nás prostřednictvím stránek: www.fallsafe-online.com. UPOZORNĚNÍ: Výrobce a prodejce nenesou žádnou odpovědnost za nesprávné či nevhodné použití ani za úpravy a opravy provedené osobami, které k tomu nejsou autorizovány společností FALL SAFE®. Toto zařízení (typ B dle normy EN795:2012) bylo navrženo jako dočasný přenosný kotvení bod pro práci ve výškách. Nepoužívejte k přepávě nákladů. Smyčka lana přenáší jakoukoliv sílu působící přímo na konstrukce ve směru, ve kterém je aplikována. Smyčka bude mít snahu přizpůsobit si směru působící síly a může proto sklonit v případě, že zatížení není kolmé na konstrukci. Ujistěte se, že je tento výrobek kompatibilní s dalšími prvky vašeho systému a použijete pouze spojky vyhovující požadavkům normy EN362. Utažení kolem konstrukce kotvy snižuje pevnost smyčky a může ji poškodit. Používejte vždy správnou délku tak, aby úhel, pod níž se konce smyčky připojují na spojku, nebyl menší než 90°. Vyvážení nesmí být namáháno nad míru stanovených limitů a nesmí být používáno pro jakýkoliv jiný než stanovený účel. UPOZORNĚNÍ: Zabraňte kontaktu s ostrými hranami a abrazivními povrchy. Toto kotvítko zařízení je určeno pouze pro jednu osobu. Je-li kotvítko zařízení používáno jako součást systému zachycení pádu, uživatel musí být vybaven prostředky omezujícími nárazovou silu působící na něj při zachycení pádu na maximálně 6 kN. Kotvení bod by měl být umístěn pokud možno přímo nad uživatelem a musí vyhovovat požadavkům normy EN795 (minimální pevnost 12 kN). Pozor: doporučuje se označit kotvení zařízení datem dalšího nebo poslední prohlídky.

DODATEČNÉ INFORMACE

AI1 - Přijatelná teplota; AI2 - Skladování; AI3 - Roční kontrola; AI4 - Čištění; AI5 - Sušení; AI6 - Nebezpečí; AI7 - Riziko smrti; AI8 - Pozor; AI9 - vpravo; AI10 - Špatně; AI11 - Zkontrolujte.

ZNAČENÍ / ŠTÍTKY

ML(A) - sériové číslo; ML(B) - Referenční číslo; ML(C) - standardní; ML(D) - Datum výroby; ML(E) - Název značky; ML(F) - Notifikovaná osoba, která provádí řízení kvality produktu; ML(G) - instrukce; ML(H) - QR kód.

ZÁZNAM VYBAVENÍ

1-Produkt; 2-Referenční číslo; 3-sériové číslo; 4-Datum výroby; 5-Datum nákupu; 6-Datum prvního použití; 7-Další relevantní informace; 8-Datum; 9-Důvod vstupu; 10-Závady, Opravy atd.; 11-Jméno a podpis; 12-Další periodická zkouška

NOMENKLATURA/OBLAST POUŽITÍ

NFA1 - Polyesterové popruhy - 25mm; NFA2 - Polyesterový popruh s vysokou nosností - 44mm; NFA3 - Pozinkovaný ocelový drát; NFA4 - Dyneema®; NFA5 - Ocelová spojka - EN362; NFA6 - Hliníková smyčka; NFA7 - Ocelový D kroužek.

(HU)

Az egyéni védföldszerekkel (PPE) használata előtt gondosan olvassa el, és értelmezze az általános útmutatóban és a berendezésre vonatkozó specifikus útmutatóban közölt biztonsági tudnivalókat. FIGYELMEZTETÉS: A gyártós és az eladó helytelen használat, nem megfelelő alkalmazás, illetve a FALL SAFE® engedélyével nem rendelkező személyek által végzett módosítások/javitások esetén nem vállal felelősséget. A berendezés (EN795:2012 B-osztály) egy ideiglenes, szálítható rögzítőpontként szolgál magasban történő munkavégzéshez. Ne használja vonásélezőként. A kötél a szerkezetre közvetlenül ható erőhatásokat továbbadja abba az irányba, amelybe az érkezik. A kötél megröpölhető egysensúlyba hozni az erőhatásokat, így elcsúszhat, amennyiben a terhelés nem függőleges a szerkezete nézére. Ellenőrizze, hogy a termék kompatibilis-e a munkaterületen lévő rendszer többi részével, és

csakis EN362 szerinti csatlakozákat használjon. A rögzítőkeret körül szorítás hatására csökken a kötél szilárdsága és megsérülhet. Mindig megfelelő hosszúságú használjon, hogy a kötélvégek és a csatlakozó találkozási szöge 90°-nál kisebb legyen. A berendezést tilos a hozzá tartozó határtérükben túl, vagy a rendeltetésétől eltérő módon vagy célból használni. FIGYELMEZTETÉS: A termék ne érintkezzen éles szegélyekkel vagy körösrölödéssel eredményező felületekkel. A rögzítőszkőz egyszerűen használatra készült. Ha a rögzítőszkőzöt, hogy a zuhanásig tartó rendszer részeként használják, a felhasználó fel kell szerelni ütőterű csökkentő eszközököt, hogy a zuhanás meghatározott előírásoknak (minimum szilárdság: 12 kN). Figyelem: ajánlott, hogy a homonyeszkoz k követéz vagy az utolsó ellenőrzés dátumával jelöljék.

TOVÁBBI INFORMÁCIÓ

AI1 - Elfogadható hőmérséklet; AI2 - Tárolás; AI3 - Éves ellenőrzés; AI4 - Tisztítás; AI5 - Száritás; AI6 - Veszélyek; AI7 - Halárvészely; AI8 - Figyelem; AI9 - Jobb; AI10 - Rossz; AI11 - Ellenőrizze.

JELÖLÉS / CÍMKÉK

ML(A) - Sorozatszám; ML(B) - Hivatalos szám; ML(C) - Standard; ML(D) - Gyártási dátum; ML(E) - Márkanév; ML(F) - A termékminőség-irányítást végző bejelentett szervezet; ML(G) - Utasítás; ML(H) - QR kód.

FELSZERELÉSI FELVÉTEL

1-Termék; 2-Referenciaszám; 3-Sorozatszám; 4-A gyártás dátuma; 5-Vásárlás dátuma; 6-Az első használat dátuma; 7-Egyéb releváns információ; 8-Dátum; 9-A belépés oka; 10-Hibák, javítások, stb.; 11-Név és aláírás; 12-Következő időszakos vizsgálat

NÓMENKLATÚRA/ALKALMAZÁSI TERÜLET

NFA1 - Poliészter heveder - 25mm; NFA2 - Nagy teljesítményű poliészter heveder - 44 mm; NFA3 - Horganyzott acélhuzal; NFA4 - Dyneema®; NFA5 - Acél karabiner - EN362; NFA6 - Aluminium hurok; NFA7 - D-gyűrűs acél csatlakozó.

(PL)

Przed użyciem środków ochrony indywidualnej (SOI) należy uważnie przeczytać i zrozumieć informacje dotyczące bezpieczeństwa opisane we wskazówkach ogólnych i w instrukcjach sprzętu. UWAGA!!! W razie jakikolwiek wątpliwości co do produktu, jeśli potrzebujesz instrukcji użytkowania lub deklaracji zgodności w innej wersji językowej, lub w przypadku jakikolwiek pytań dotyczących środków ochrony indywidualnej, skontaktuj się z nami: www.fallsafe-online.com.

OSTRZEŻENIE: Producent i sprzedawca nie ponoszą żadnej odpowiedzialności w przypadku niewłaściwego użycia, nieprawidłowego stosowania lub modyfikacji/naprawy przez osoby nieupoważnione przez FALL SAFE®. Niniejsze wyposażenie zostało zaprojektowane jako tymczasowy punkt kotwiczenia do pracy na wysokości i jest zgodne z normą EN795:2012 klasa B. Nie stosować do holowania urządzeń. Zawiesie przenosić bezpośrednio na konstrukcję w kierunkach, w których jest ono przyłożone. Zawiesie będzie próbowało się wyrobić w stosunku do przyłożonej siły i jeżeli obciążenie nie jest przerodzone do konstrukcji, może się ślimażać. Upewnij się, że niniejszy produkt jest kompatybilny z innymi elementami systemu, który stosujesz i używasz wyłącznie łączników zgodnych z normą EN362. Przybliżanie układu kotwiczenia zmniejsza wytrzymałość zawiesia i może je uszkodzić. W celu uникnięcia powstania kąta, w którym końce zawiesi stykają się z łącznikiem, wynoszącego mniej niż 90° należy zawsze pamiętać o odpowiedniej długości. Sprzęt nie powinien być używany w sposób prowadzący do przekraczania limitów granicznych ani do jakichkolwiek innych celów niż te, do których został przeznaczony. OSTRZEŻENIE: Należy unikać kontaktu z ostrymi krawędziami lub powierzchniami ścinającymi. Niniejsze urządzenie kotwiczące przeznaczone jest wyłącznie dla jednej osoby. Jeżeli urządzenie kotwiczące jest wykorzystywane jako część systemu zapobiegania upadkowi, użytkownik musi być wyposażony w środki ograniczające wywieraną na użytkownika w momencie zatrzymania upadku się uderzenia, do wartości maksymalnie 6 kN. Punkt kotwiczenia powinien w miarę możliwości znajdować się nad użytkownikiem i musi spełniać wymagania określone w normie EN 795 (minimalna wytrzymałość 12 kN). UWAGA: zaleca się oznakowanie urządzenia kotwiczącego datą następnego lub ostatniego przeglądu.

DODATKOWE INFORMACJE

AI1 - Dopuszczalna temperatura; AI2 - Przechowywanie; AI3 - Przegląd roczny; AI4 - Czyszczanie; AI5 - Suszenie; AI6 - Zagrożenia; AI7 - Ryzyko śmierci; AI8 - Uwaga; AI9 - Prawo; AI10 - błędnie; AI11 - Sprawdzanie.

ZNAKOWANIE/TABLICE

ML(A) - Numer seryjny; ML(B) - numer referencyjny; ML(C) - standardowy; ML(D) - Data produkcji; ML(E) - nazwa marki; ML(F) - Jednostka notyfikowana, która prowadzi zarządzanie jakością wyrobów; ML(G) - Instrukcja; ML(H) - kod QR.

REJESTR SPRZĘTU

1-Produkt; 2-Numer referencyjny; 3-numer seryjny; 4-Data produkcji; 5-Data zakupu; 6-Data pierwszego użycia; 7-Inne istotne informacje; 8-data; 9-Powód wpisu; 10-Usterki, naprawy itp.; 11-Nazwisko i podpis; 12-Kolejne badanie okresowe

NOMENKLATURA/DZIEDZINA ZASTOSOWANIA

NFA1 - Taśma poliestrowa - 25 mm; NFA2 - Wytrzymała taśma poliestrowa - 44 mm; NFA3 - Oczynkowany drut stalowy; NFA4 - Dyneema®; NFA5 - łącznik stalowy - EN362; NFA6 - Pętla aluminiowa; NFA7 - Złączka stalowe D-Ring.

(RO)

Înainte de a utiliza Echipamentul de Protecție Personală (PPE) trebuie să citiți cu atenție și să înțelegeți informațiile de siguranță descrise în instrucțiunile generale și în instrucțiunile specifice ale echipamentului. ATENȚIE!!! Dacă aveți îndoieli privind produsul, dacă aveți nevoie de o versiune în altă limbă a instrucțiunilor de utilizare, declaratiile de conformitate sau orice întrebări despre PPE, contactați-ne la: www.fallsafe-online.com. AVERTISMENT: Producătorul și vânzătorul nu-și asumă nici o responsabilitate în caz de utilizare incorectă, aplicare necorespunzătoare sau modificare/reparații de către persoane neautorizate de FALL SAFE®. Acest echipament (EN795:2012 Clasa B) a fost conceput ca un punct de ancorare transportabil temporar pentru lucrul în înălțime. Nu îl utilizați pentru echipamentul de tractiune. Lațul va transmite orice forță aplicată direct structurii în direcție în care este aplicată. Lațul va încerca să se alinieze cu forța aplicată și poate aluneca dacă sarcina nu este perpendiculară cu structura. Verificați dacă acest produs este compatibil cu celelalte elemente ale sistemului în aplicația dvs și utilizați numai conectori EN 362. Încolăcirea în jurul structurii ancore reduce rezistența lațului și îl poate deteriora. Înțotdeauna folosiți lungimea corectă pentru a evita ca unghiul unde capetele lațului întâlnesc conectorul să fie mai mic de 90°. Acest echipament nu



SPECIFIC INSTRUCTIONS

trebuie folosit dincolo de limitele sale și nu va fi utilizat în alt scop decât pentru care a fost conceput. AVERTISMENT: Evitați orice contact cu marginile ascuțite sau cu suprafețele abrazive. Acest dispozitiv de ancorare este numai pentru o persoană. Atunci când dispozitivul de ancorare este folosit ca parte a unui sistem de oprire a căderii, utilizatorul trebuie să fie echipat cu un mijloc de limitare a forței de impact exercitată asupra utilizatorului atunci când căderea este opriță la o valoare maximă de 6 kN. Punctul de ancorare trebuie să fie localizat deasupra utilizatorului dacă este posibil și trebuie să întrunească cerințele specificate în EN 795 (rezistență minimă de 12 kN). Atenție: se recomandă ca dispozitivul de ancorare să fie marcat cu data următoarei sau ultimei inspecții.

INFORMAȚII SUPLIMENTARE

AI1 - Temperatura acceptabilă; AI2 - Depozitare; AI3 - Inspecție anuală; AI4 - Curățare; AI5 - Uscare; AI6 - Pericole; AI7 - Risc de deces; AI8 - Atenție; AI9 - Dreapta; AI10 - Greșit; AI11 - Verificare.

MARCARE/ Etichete

ML(A) - Număr de serie; ML(B) - Număr de referință; ML(C) - Standard; ML(D) - Data fabricației; ML(E) - Nume de marcă; ML(F) - Organism notificat care efectuează managementul calității produselor; ML(G) - Instruire; ML(H) - cod QR.

ECHIPAMENTUL ECHIPAMENTULUI

1-Produs; 2-Număr de referință; 3-Număr de serie; 4-Data de fabricație; 5-Data cumparării; 6-Data primei utilizări; 7-Alte informații relevante; 8-Data; 9-Motivul intrării; 10-Defekte, Reparații, etc.; 11-Nume și semnătură; 12-Următoarea examinare periodică

NOMENKLATURA/DOMENIU DE APLICARE

NFA1 - Strat de poliester - 25mm; NFA2 - Chingă din poliester cu durabilitate mare - 44 mm; NFA3 - Sarma de otel galvanizată; NFA4 - Dyneema®; NFA5 - Conector din otel - EN362; NFA6 - Buclă de aluminiu; NFA7 - Conector din otel D-Ring.

(SK)

Pred použitím osobných ochranných pomôcok (OOP) si pozorne prečítajte bezpečnostné informácie uvedené vo všeobecných pokynoch a v pokynoch súčasťou týchto špecifických pre príslušné vybavenie; uistite sa, že týmto pokynom rozumiete. POZOR!!! V prípade akýkoľvek pochybností o produkte či otázkach týkajúcich sa OOP, alebo pokiaľ potrebujete pokyny a vyhlásenie o zhone v inom jazyku, obráťte sa na nás prostredníctvom stránky: www.fallsafe-online.com. UPOZORNENIE: Vybôrca a predajca nenesú žiadnu zodpovednosť za nesprávne či nevhodné použitie ani za úpravy a opravy vykonané osobami, ktoré na to nie sú autorizované spoločnosťou FALL SAFE®. Toto zariadenie (typ B podľa normy EN795:2012) bolo navrhnuté ako dočasné prenosné kotviace bod na prácu vo výškach. Nepoužívajte na prepravu zariadenia. Slučka lana prenáša akýkoľvek silu pôsobiacu priamo na konštrukciu v smere, v ktorom sa aplikuje. Slučka bude mať snahu prispôsobiť sa smeru pôsobiacej sily a môže preto sklopnúť v prípade, že zaťaženie nie je kolme na konštrukciu. Uistite sa, že je tento výrobok kompatibilny s ďalšími prvky vašho systému a používajte iba spojky vyhovujúce požiadavkám normy EN362. Dotiahnutie okolo konštrukcie kotvy znížuje pevnosť slučky a môže ju poškodiť. Používajte vždy správnu dĺžku tak, aby uhol, pod ktorým sa konce slúčky prípajajú na spojku, neboli menši ako 90°. Vybaievacie nesmies byť namáhané nad miernu stanovených limitov a nesmies sa používať na akýkoľvek iný ako stanovený účel. UPOZORNENIE: Zabráňte kontaktu s ostrými hranami a abrazívnymi povrchmi. Toto kotviace zariadenie je určené iba pre jednu osobu. Ak sa kotviace zariadenie používa ako súčasť systému na zachytanie pádu, používateľ musí byť vybavený prostriedkami obmedzujúcimi nárazovú silu pôsobiacu na neho pri zachytení pádu na maximálne 6 kN. Kotviac bod by mal byť umiestnený pokiaľ možno priamo nad používateľom a musí vyhovovať požiadavkám normy EN795 (minimálna pevnosť 12 kN). Pozor: kotviace zariadenie sa odporúča označiť dátumom nasledujúcej alebo poslednej kontroly.

ĎALŠIE INFORMÁCIE

AI1 - Príjemelná teplota; AI2 - Skladovanie; AI3 - Ročná inšpekcia; AI4 - Čistenie; AI5 - Sušenie; AI6 - Nebezpečenstvá; AI7 - Riziko smrti; AI8 - Pozor; AI9 - vpravo; AI10 - Nesprávne; AI11 - Skontrolujte.

OZNÁČOVANIE/ ŠTÍTKY

ML(A) - sériové číslo; ML(B) - referenčné číslo; ML(C) - standard; ML(D) - Dátum výroby; ML(E) - Názov značky; ML(F) - Notifikovaný orgán, ktorý vykonáva riadenie kvality produktu; ML(G) - Instrukcia; ML(H) - QR kód.

ZÁZNAM ZARIADENIA

1-produkt; 2-Referenčné číslo; 3-sériové číslo; 4-Dátum výroby; 5-dátum nákupu; 6-Dátum prvého použitia; 7-Ďalšie relevantné informácie; 8-Dátum; 9-Dôvod vstupu; 10-chyby, opravy atď.; 11-Meno a podpis; 12-Ďalšia periodická skúška

NOMENKLATÚRA/OBLAST POUŽITIA

NFA1 - Polyesterový popruhy - 25 mm; NFA2 - Polyesterový popruh s vysokou nosnosťou - 44 mm; NFA3 - Pozinkovaný ocelový drôt; NFA4 - Dyneema®; NFA5 - Ocelová spojka - EN362; NFA6 - Hliníková slučka; NFA7 - Ocelový D krúžok.

(DA)

Før anvendelse af personlige værnemidler (PV) læs omhyggeligt sikkerhedsoplysninger anført i generelle vejledninger og i specifikke vejledninger til det relevante udstyr; vær sikker at Du forstår disse vejledninger. OBS!!! I tilfælde af enhver tvil om produktet el. spørsmål vedr. PV el. hvis Du har behov for vejledninger og overensstemmelseserklæring på andet sprog, kontakt os på hjemmesider: www.fallsafe-online.com. ADVARSEL: Producenten og forhandleren fralægger sig et hvert ansvar for forkert el. upassende anvendelse og for ændringer og reparationer udført af personer der ikke er autoriseret af selskabet FALL SAFE®.

Dette udstyr (B type iht. EN795:2012 standarden) blev designet som midlertidigt bærbart ankerpunkt for højdearbejde. Må ikke anvendes til løfteudstyr. Rebets lokke overfører enhver kraft med virkning på konstruktion i den retning hvor den bliver anvendt. Lokken vil prøve at tilpasse sig retning af virkningskraft og kan derfor slippe ned i tilfælde at belastning ikke er vinkelret på konstruktionen.

Vær sikker at dette produkt er kompatibel med andre elementer i dit system og anvend kun forbindelsesled som opfylder krav i EN362 standarden. Fastspænding omkring ankerens konstruktion nedsaætter lokkens styrke og kan beskadige den.

Bug altid den rigtige længde sådan at vinkelen under hvilken tilsluttes lokkens ender til forbindelsesled ikke bliver mindre end 90°.

Udstyret ikke må belastes over grænser af de fastsatte limiter og ikke må anvendes til et hvert andet end fastsat formål.

ADVARSEL: Undgå al kontakt med skarpe kanter eller slijbende overflader. Denne ankeranordning er udelukkende for en person. Når ankeranordningen anvendes som en del af et

faldstyrsystem, skal brugeren være udstyret med et middel til at begrænse slagkraften, der udøves på brugeren, når høsten er anholdt til en maksimal værdi på 6 kN. Forankningspunktet skal placeres over brugeren, hvis det er muligt, og skal opfylde kravene i EN795 (minimumssyreke på 12 kN). OBS: det anbefales, at ankeranordningen er markeret med datoer for næste eller sidste inspektion.

YDERLIGERE INFORMATION

AI1 - Acceptabel temperatur; AI2 - Opbevaring; AI3 - Årlig inspektion; AI4 - Rengøring; AI5 - Tørring; AI6 - Farer; AI7 - Risiko for død; AI8 - Optimeringsmøde; AI9 - Højre; AI10 - Forkert; AI11 - Tjek.

MÆRKNING/ ETIKETTER

ML(A) - Serienummer; ML(B) - Referencenummer; ML(C) - Standard; ML(D) - Fremstillingsdato; ML(E) - Brandnavn; ML(F) - Bemyndiget organ, som udfører produktkvalitetsstyring; ML(G) - Instruktion; ML(H) - QR-kode.

UDSTYR REKORD

1-Produkt; 2-Referencenummer; 3-serienummer; 4-fremstillingsdato; 5-Købsdato; 6-Dato for første brug; 7-Andre relevante oplysninger; 8-Dato; 9-Grund til indrejse; 10-Defekter, reparations osv.; 11-navn og underskrift; 12-Næste periodiske undersøgelse

NOMENKLATURE/ANVENDELSSESOMRÅDE

NFA1 - Polyester gjord - 25mm; NFA2 - Polyester gjord - 45 mm; NFA3 - Galvaniseret stålwire; NFA4 - Dyneema gjord; NFA5 - Karbinhake stål - EN362; NFA6 - Aluminiumskrympning; NFA7 - D-ringe stål.

(NO)

Før bruk av personlig verneutstyr ber vi deg lese nøyde gjennom informasjonen ang. sikkerhet som er oppgitt i den allmenne veilederingen og i anvisninger som gjelder spesielt for den enkelte typen utstyr; forsikre deg om at du har forstått denne veilederingen.

OBS!!! Dersom du skulle være det minste i tvil om produktet eller dersom du skulle ha spørsmål som gjelder personlig verneutstyr, eller dersom du skulle behøve veiledering eller samsverksklæring på et annet språk, venligst henvend deg til oss via sidene www.fallsafe-online.com. ADVARSEL: Produsenten og selgeren bærer intet ansvar for gal eller uegent bruk eller for tilpasninger og reparasjoner foretatt av personer som ikke er autorisert til dette av foretaket FALL SAFE®.

Dette utstyr (type B ifølge norm EN795:2012) er utarbeidet som et provisorisk og mobilt forankningspunkt til arbeid i høyden. Ikke bruk for lotteutstyr. Tauløkken overfører en hvilken som helst kraft som utøves direkte på konstruksjonen i den retningen den påføres. Løkken vil ha en tendens til å tilpasse seg retningen kraften virker i og vil derfor kunne bli unnat, dersom belastningen ikke påføres vertikalt mot konstruksjonen.

Forsikre deg om at dette produktet er kompatibelt med andre elementer i ditt system og bruk utelukkende forbindelsesleder som oppfyller kravene i norm EN362. Knuter rundt ankerkonstruktionen reduserer lokkens soliditet og vil kunne skade den.

Bruk alltid riktig lengde, slik at den vinkelvennligste lokkeendene er koblet til forbindelsesleden under ikke er mindre enn 90°.

Utstyret får ikke belastes ut over de begrensningene som er fastsatt og får ikke brukes til andre formål enn det som er fastsatt.

ADVARSEL: Unngå kontakt med skarpe kanter og skurende/slipende overflater. Dette forankningsutstyrer er kun beregnet på én person. Dersom forankningsutstyrer blir brukt som del av et system til oppfangning av fall, må brukeren være utsatt med hjelpemidler som begrenser kollisionskraften som virker på vedkommende idet fallet fanges opp til maksimalt 6 kN. Forankningspunktet bør om mulig være plassert rett over brukeren og må være i tråd med kravene i norm EN795 (minimum soliditet; 12 kN). OBS: det anbefales at ankerenheten er merket med datoer for neste eller siste inspeksjon.

YTTERLIGERE INFORMASJON

AI1 - Akseptabel temperatur; AI2 - Lagring; AI3 - Årlig inspeksjon; AI4 - Rengjøring; AI5 - Tørring; AI6 - Farer; AI7 - Risiko for død; AI8 - Oppmerksamhet; AI9 - Høyre; AI10 - Feil; AI11 - Sjekk.

MERKING/ ETIKETTER

ML(A) - Serienummer; ML(B) - Referansenummer; ML(C) - Standard; ML(D) - Produktionsdato; ML(E) - Merkenavn; ML(F) - Meldt organ som utfører produktkvalitetsstyring; ML(G) - Instruksjon; ML(H) - QR-kode.

UTSTYRSREKORD

1-Produkt; 2-referansenummer; 3-serienummer; 4-Produksjonsdato; 5-Kjøpsdato; 6-Dato for første gang bruk; 7-Annen relevant informasjon; 8-dato; 9-Grunn for oppføring; 10-Defekter, reparasjoner, etc; 11-navn og signatur; 12-Neste periodiske undersøkelse

NOMENKLATUR/BRUKSOMRÅDE

NFA1 - Poliester bånd - 25mm; NFA2 - Poliester bånd - 45mm; NFA3 - D-ring av aluminium/PES-vevslyfe - Ventrafeste; NFA4 - Dyneema bånd; NFA5 - Stålkarabiner - EN362; NFA6 - Aluminiumskrymping; NFA7 - D-ring stål

(SV)

Innan användningen av den personliga skyddsutrustningen (PPE), var vanligt läs igenom säkerhetsinformationen som finns angiven i de allmänna instruktionerna och de särskilda instruktionerna för den vederbörliga utrustningen; se till att du förstår dessa instruktioner. OBS!!! Om det uppstår något tvivel gällande produkten eller om du har frågor gällande din PSU om eller om du behöver instruktioner och försäkran om överensstämmelse på ett annat språk, vänligen kontakta oss via hemsidan: www.fallsafe-online.com. WARNING: Tillverkaren och återförsäljaren tar inget ansvar för felaktig eller olämplig användning eller för modifieringar och repareringar som gjorts av personer som inte har godkänts av företaget FALL SAFE®.

Denna utrustning (typ B i enlighet med standarden EN795:2012) har konstruerats som en tillfällig bärbar förankningspunkt för arbeten på hög höjd. Använd den inte som lyftutrustning. Linans slinga överför all kraft som verkar direkt på konstruktionen i den riktning där den används. Slingan kommer tendera att anpassa sig till retningen i vilken krafterna verkar och kan därför börja glida om belastningen inte är vinkelrät mot konstruktionen.

Se till att produkten är kompatibel med andra komponenter i ditt system och använd endast kopplingar som uppfyller kraven i standarden EN362. Åtdragning kring förankringens konstruktion minskar slingans styrka och kan skada den.

Använd alltid rätt längd, så att vinkelvennlig slinga ansluts till kopplingen, inte är mindre än 90°.

Utrustning får inte belastas över de fastställda gränsvärdena och får inte användas för något annat än det avsedda ändamålet.



SPECIFIC INSTRUCTIONS

VARNING: Undvik kontakt med skarpa kanter och nötande ytor. Förankningsanordningen är endast avsedd för en person. Om anordningens förankring används som en del av fallskyddssystemet, ska användaren utsättras med en utrustning för att begränsa påverkan av kraften som verkar på den vid uppåtgående avfall på maximalt 6 kN. Förankningspunkten bör om möjligt placeras direkt ovanför användaren och ska uppfylla kraven i standarden EN795 (dragbrottsgräns 12 kN). Observera: det rekommenderas att ankaranordningen är markerad med datumet för nästa eller sista inspektion.

YTTERLIGARE INFORMATION

AI1 - Acceptabel temperatur; AI2 - Lagring; AI3 - Årlig inspektion; AI4 - Rengöring; AI5 - Torkning; AI6 - Faror; AI7 - Risk för dödsfall; AI8 - Uppmärksamhet; AI9 - Höger; AI10 - Fel; AI11 - Kontrolle-ra.

MÄRKNING/ ETIKETTER

ML(A) - Serienummer; ML(B) - Referensnummer; ML(C) - Standard; ML(D) - Tillverkningsdatum; ML(E) - Varumärke; ML(F) - Anmält organ som utför produktkvalitetshantering; ML(G) - Instruktion; ML(H) - QR-kod.

UTRUSTNINGSREKORD

1-Produkt; 2-Referensnummer; 3-serienummer; 4-Tillverkningsdatum; 5-Köpdatum; 6-datum för första användning; 7-Annan relevant information; 8-datum; 9-Anledning till inträde; 10-Defekter, reparationer, etc.; 11-Namn & Signatur; 12-Nästa periodiska undersökning

NOMENKLATUR/TILLÄMPNINGSSOMRÅDE

NFA1 - Polyesterband - 25mm; NFA2 - Kraftig polyesterband - 45 mm; NFA3 - Galvaniserad stålkabel; NFA4 - Dyneema band; NFA5 - Stålkababer - EN362; NFA6 - Aluminium krympning; NFA7 - D-ring stål.

(FI)

Ennen henkilökohtaisten suojaavusteiden (HSV) käytöö tulee tässä yleisessä ohjeistuksessa ja erityisoheistuksessa kuvatut turvallisuustiedot luukea tarkoin.

HUOMIO! Mikäli teillä on kysyttävästä tuotteesta, tarvitsette erikilisen version tästä ohjeistuksesta, vaatin mustenkausia vakuutukseesi tai kysyttävästä teillä on HSV-stä, voitte ottaa meihin yhteyttä osoitteessa www.fallsafe-online.com. **VAROITUS:** Valmistaja ja myyjä eivät ole vastuussa väärinkäytösten, vääränlaisten käytön tai FALL SAFE®:n valtuuttamattonien henkilöiden tekemien muutosten tai korjausten vuoksi.

Nämä varusteet (standardin EN795:2012) ovat luokka B) on suunniteltu tilapäiseksi siirrettäväksi ankkurointipisteeksi korkealla suoritettavia töitä varten. Älä käytä nostolaitteisiin. Käytösiä välttää voiman, joka vaikuttaa suoraan rakenteisiin niissä suunnissa, jossa sitä käytetään. Käytös pyrkii suoristamaan voiman suuntaan ja siksi voi liukua, jos kuorma ei ole kohtisuorassa rakenteeseen nähden.

Varmista, että tämä tuote on yhteensopiva järjestelmäsi muiden osien kanssa ja käyttää vain EN362 vaatimukset täytävästi liittymä. Kiristyminen ankkurakenteen ympärillä heikentää siteen vahvuutta ja voi vahingoittaa sitä.

Käytä aina oikeaa pituutta, jotta kulma, jossa siteen päättävät ovat kiinnitettyä liittimeen, on pienempi kuin 90 °.

Varusteita ei saa ylikuormittaa määritellyjen rajojen yli eikä niitä saa käyttää mihinkään muuhun tarkoitukseen kuin siihen, johon ne on suunniteltu.

VAROITUS: Vältä kaikkia kosketustisia teräviä reunojen tai hankaavien pintojen kanssa. Nämä ankkurivarusteet on tarkoitetut vain yhdelle henkilölle. Kun ankkurivarusteita käytetään osana putoamisenestojärjestelmää, käyttäjällä on oltava vähintään varuste, jolla rajoitetaan iskuenergiaa, joka häneen kohdistuu putamisen aikana (korkeintaan 6 kN). Mikäli mahdollista ankkurointipiste on sijoitettava käyttäjän yläpuolelle ja sen on täytävä standardissa EN795 määritellyt vaatimukset (minimilujuus 12 kN). Huomio: on suositeltavaa, että ankkurilaitteeseen on merkitty seuraavan tai viimeisen tarkastuksen päivämäärä.

LISÄINFORMAATIO

AI1 - Hyväksytävä lämpötila; AI2 - Varastointi; AI3 - Vuosittainen tarkastus; AI4 - Puhdistus; AI5 - Kuivaus; AI6 - Vaarat; AI7 - Kuolemanvaara; AI8 - Huomio; AI9 - Oikea; AI10 - Väärää; AI11 - Tarkista.

MERKINTÄ/TARKAT

ML(A) - Sarjanumerot; ML(B) - Viitenumero; ML(C) - standardi; ML(D) - Valmistuspäivämäärä; ML(E) - Tuotemerkti; ML(F) - Ilmoitettu laitos, joka suorittaa tuotteiden laadunhallinnan; ML(G) - Ohje; ML(H) - QR-koodi.

VARUSTEET

1-Tuote; 2-Viitenumero; 3-sarjanumerot; 4-valmistuspäivämäärä; 5-Ostopäivä; 6-Ensimmäisen käytön päivämäärä; 7-Muut asiaankuuluvat tiedot; 8-Päivämäärä; 9-Syy sisääntuloon; 10-Viat, korjaukset jne; 11-Nimi ja allekirjoitus; 12-Seuraava määäräaikaistarkastus

NIMISTÖ/SOVELTAMISALA

NFA1 - Polyesterikudos - 25mm; NFA2 - Vahva polyesterikangas - 45 mm; NFA3 - Galvanoitu teräsranka; NFA4 - Dyneema nauha; NFA5 - Teräskarbiini - EN362; NFA6 - Alumiinipuristin; NFA7 - D-rengas teräs.

(PT)

Este equipamento (EN795: 2012 Classe B) foi desenvolvido como um ponto de ancoragem transportável temporário para trabalho em altura. Não use para transportar equipamentos. O estropo irá transmitir qualquer força aplicada diretamente às estruturas nas direções em que ele é aplicado. O estropo tentará alinhar com a força aplicada e poderá deslizar se a carga não for perpendicular à estrutura. Verifique se este produto é compatível com os outros elementos do sistema em aplicação e use somente os conectores EN362. O aperto em torno da estrutura da âncora reduz a resistência da cinta e pode danificá-la. Use sempre o comprimento correto para evitar que o ângulo em que as extremidades do estropo atinjam o conector seja menor que 90 °. Este equipamento não deve ser empurrado para além dos seus limites ou ser utilizado para qualquer outro fim que não aquele para o qual foi concebido. ADVERTÊNCIA: Evite todo o contacto com beiras afiadas ou superfícies abrasivas. Este dispositivo de âncora destina-se apenas a uma pessoa. Quando o dispositivo de ancoragem é usado como parte de um sistema antíqueda, o utilizador deve estar equipado com um meio de limitar a força de queda a um valor máximo de 6 kN. O ponto de ancoragem deve estar localizado acima do usuário, se possível, e deve atender aos requisitos especificados na EN795 (resistência mínima de 12 kN). Atenção: recomenda-se que o dispositivo de ancoragem seja marcado com a data da próxima ou da última inspeção.

INFORMAÇÕES ADICIONAIS

AI1 - Temperatura Aceitável; AI2 - Armazenamento; AI3 - Inspeção Anual; AI4 - Limpeza; AI5 -

Secagem; AI6 - Perigos; AI7 - Risco de morte; AI8 - Atenção; AI9 - Direita; AI10 - Errado; AI11 - Confira.

MARCAÇÃO/ ETIQUETAS

ML(A) - Número de série; ML(B) - Número de referência; ML(C) - Padrão; ML(D) - Data de fabricação; ML(E) - Nome da marca; ML(F) - Organismo notificado que realiza a gestão da qualidade do produto; ML(G) - Instrução; ML(H) - Código QR.

REGISTRO DE EQUIPAMENTO

1- Produto; 2-Número de Referência; 3-Número de Série; 4-Data de Fabricação; 5-Data da compra; 6-Data do primeiro uso; 7-Outras informações relevantes; 8-Data; 9-Motivo da entrada; 10-Defeitos, Reparos, Etc; 11-Nome e Assinatura; 12-Próximo exame periódico

NOMENCLATURA/CAMPO DE APLICAÇÃO

NFA1 - Cintas de poliéster - 25mm; NFA2 - Cinta de poliéster de alta resistência-45mm; NFA3 - Argola de aço galvanizado; NFA4 - Dyneema®; NFA5 - Conector de aço EN362; NFA6 - Pé de alumínio; NFA7 - Conector de aço anel-D.

(ES)

Este equipo (EN795: 2012 Clase B) se diseñó como un punto de anclaje transitable temporal para trabajos en altura. No lo use para transportar equipo. El cabestillo transmitirá cualquier fuerza aplicada directamente a las estructuras en las direcciones en las que se aplica. El cabestillo intentará alinearse con la fuerza aplicada y puede deslizarse si la carga no es perpendicular a la estructura. Verifique que este producto sea compatible con los otros elementos del sistema en su aplicación y use solo conectores EN362. Asfixíase alrededor de la estructura del ancla reduce la resistencia del cabestillo y puede dañarlo. Use siempre la longitud correcta para evitar que el ángulo donde los extremos de la eslinga coincidan con el conector sea inferior a 90 °. Este equipo no debe ser empujado más allá de sus límites o ser utilizado para cualquier propósito que no sea para el que está diseñado. ADVERTENCIA: Evite todo contacto con bordes filosos o superficies abrasivas. Este dispositivo de anclaje es solo para una persona. Cuando el dispositivo de anclaje se utiliza como parte de un sistema de detención de caídas, el usuario debe estar equipado con un medio para limitar la fuerza de impacto ejercida sobre el usuario cuando la caída se detiene a un valor máximo de 6 kN. El punto de anclaje debe ubicarse sobre el usuario si es posible y debe cumplir los requisitos especificados en EN795 (resistencia mínima de 12 kN). Atención: se recomienda que el dispositivo de anclaje esté marcado con la fecha de la próxima o última inspección.

INFORMACIÓN ADICIONAL

AI1 - Temperatura Aceptable; AI2 - Almacenamiento; AI3 - Inspección Anual; AI4 - Limpieza; AI5 - Secado; AI6 - Peligros; AI7 - Riesgo de muerte; AI8 - Atención; AI9 - Derecha; AI10 - Incorrecto; AI11 - Comprobar.

MARCADO/ ETIQUETAS

ML(A) - Número de serie; ML(B) - Número de referencia; ML(C) - Estándar; ML(D) - Fecha de fabricación; ML(E) - Nombre comercial; ML(F) - Organismo notificado que lleva a cabo la gestión de la calidad del producto; ML(G) - Instrucción; ML(H) - código QR.

REGISTRO DE EQUIPO

1-Producto; 2-Número de referencia; 3-Número de serie; 4-Fecha de Fabricación; 5-Fecha de compra; 6-Fecha del primer uso; 7-Otra información relevante; 8-Fecha; 9-Motivo de entrada; 10-Defectos, Reparaciones, Etc.; 11-Nombre y Firma; 12-Próximo examen periódico

NOMENCLATURA/CAMPO DE APLICACIÓN

NFA1: Cintas de poliéster - 25mm; NFA2: Cinta de poliéster de alta resistencia-45mm; NFA3: Alambre de acero galvanizado; NFA4 - Dyneema®; NFA5 - Conector de aço EN362; NFA6 - Pie de aluminio; NFA7 - Anilla acero D.

(FR)

Cet équipement (type B selon la norme EN795:2012) a été conçu en tant qu'un point d'ancrage temporaire transportable pour des travaux en hauteur. Ne pas utiliser pour transporter l'équipement. La boucle de la corde transmet n'importe quelle force produisant l'effet direct aux structures dans la direction de l'application. La boucle aura une tendance de s'adapter à la direction de la force active et elle peut donc glisser si la charge n'est pas perpendiculaire à la construction. Assurez-vous que le produit est compatible aux autres éléments de votre système et n'utilisez que des connexions qui sont conformes aux exigences de la norme EN362. Un serrage tout autour de la structure de l'ancre réduit la résistance de la boucle et il peut l'endommager. Utiliser toujours la bonne longueur pour que l'angle au-dessous duquel les extrémités de la boucle se connectent à la connexion ne soit pas inférieur à 90°. La sollicitation de l'équipement ne peut pas dépasser les limites définies ; l'équipement ne peut pas être utilisé pour un autre but que celui prévu. MISE EN GARDE : Éviter le contact aux bords vifs et surfaces abrasives. Ce dispositif d'ancrage est conçu pour une seule personne. Si le dispositif d'ancrage est utilisé comme une partie d'un système antichute, l'utilisateur doit être équipé par moyens qui limitent la force d'impact générée pour retenir une chute au maximum à 6 kN. Si possible, le point d'ancrage devrait être situé juste au-dessus de l'utilisateur et il doit être conforme aux exigences de la norme EN795 (résistance minimale de 12 kN). Attention: il est recommandé que le dispositif d'ancrage soit marqué de la date de la prochaine ou dernière inspection.

INFORMATIONS COMPLÉMENTAIRES

AI1 - Température acceptable ; AI2 - Stockage ; AI3 - Inspection annuelle ; AI4 - Nettoyage ; AI5 - Séchage ; AI6 - Dangers ; AI7 - Risque de décès ; AI8 - Attention ; AI9 - Droite ; AI10 - Faux ; AI11 - Vérifier.

MARQUAGE/ ÉTIQUETTES

ML(A) - Numéro de série ; ML(B) - Numéro de référence ; ML(C) - Norme ; ML(D) - Date de fabrication ; ML(E) - Nom de marque ; ML(F) - Organisme notifié qui assure la gestion de la qualité du produit ; ML(G) - Instruction ; ML(H) - code QR.

FICHE EQUIPEMENT

1-Produit ; 2-Numéro de référence ; 3-numéro de série ; 4-Date de fabrication ; 5-Date d'achat ; 6-Date de première utilisation ; 7-Autres informations pertinentes ; 8 dates ; 9-Motif d'entrée ; 10-défauts, réparations, etc. ; 11-Nom et signature ; 12-Prochain examen périodique

NOMENCLATURE/CHAMP D'APPLICATION

NFA1 - Sangles en polyester - 25mm; NFA2 - Sangles en Polyester robuste-45 mm; NFA3 - Fil d'acier galvanisé; NFA4 - Dyneema®; NFA5 - Acciaio-EN362 connettore; NFA6 - Pied en aluminium; NFA7 - Connecteur acier anneau en D.

INFORMAÇÕES ADICIONAIS

AI1 - Temperatura Aceitável; AI2 - Armazenamento; AI3 - Inspeção Anual; AI4 - Limpeza; AI5 -

EN	CS	HU	PL	RO	SK	DA	NO	SV	FI	PT	ES	FR	IT	DE	NL	ET	LV	LT	RU	BG	EL	HR	MT	SL	AR



SPECIFIC INSTRUCTIONS

(IT)

Questa apparecchiatura (EN795: 2012 Classe B) è stata progettata come punto di ancoraggio temporaneo trasportabile per lavori in altezza. Non usare per il trasporto di attrezzi. L'imbragatura trasmetterà qualsiasi forza applicata direttamente alle strutture nelle direzioni in cui è applicata. L'imbragatura tenerà di allinearsi con la forza applicata e potrebbe scivolare se il carico non è perpendicolare alla struttura. Verificare che questo prodotto sia compatibile con gli altri elementi del sistema nell'applicazione e utilizzare solo i connettori EN362. Soffocarsi intorno alla struttura dell'ancora riduce la forza della fonda e può danneggiarla. Utilizzare sempre la lunghezza corretta per evitare l'angolo in cui le estremità dell'imbragatura soddisfano il connettore è inferiore a 90°. Questa apparecchiatura non deve essere spinta oltre i suoi limiti o essere utilizzata per scopi diversi da quello per cui è stata progettata. AVVERTENZA: evitare ogni contatto con bordi taglienti o superfici abrasive. Questo dispositivo di ancoraggio è solo per una persona. Quando il dispositivo di ancoraggio viene utilizzato come parte di un sistema di arresto caduta, l'utente deve essere dotato di un mezzo per limitare la forza d'urto, esercitato sull'utente quando la caduta viene arrestata ad un valore massimo di 6 kN. Il punto di ancoraggio deve essere posizionato sopra l'utente, se possibile, e deve soddisfare i requisiti specificati in EN795 (resistenza minima di 12 kN). Attenzione: si consiglia di contrassegnare il dispositivo di ancoraggio con la data della prossima o ultima ispezione.

INFORMAZIONI AGGIUNTIVE

AI1 - Temperatura accettabile; AI2 - Stoccaggio; AI3 - Ispezione annuale; AI4 - Pulizia; AI5 - Asciugatura; AI6 - Pericoli; AI7 - Rischio di morte; AI8 - Attenzione; AI9 - Giusto; AI10 - Sbagliato; AI11 - Controlla.

MARCATURA/ETICHETTE

ML(A) - Numero di serie; ML(B) - Numero di riferimento; ML(C) - Standard; ML(D) - Data di fabbricazione; ML(E) - Marchio; ML(F) - Organismo notificato che effettua la gestione della qualità del prodotto; ML(G) - Istruzione; ML(H) - Codice QR.

REGISTRO ATTREZZATURE

1-Prodotto; 2-Numeri di riferimento; 3-Numeri di serie; 4-Data di produzione; 5-Data di acquisto; 6-Data del primo utilizzo; 7-Altre informazioni rilevanti; 8-Data; 9-Motivo dell'iscrizione; 10-difetti, riparazioni, ecc.; 11-Nome e firma; 12-Prossimo esame periodico

NOMENKLATURA/CAMPO DI APPLICAZIONE

NFA1 - Fettuccia in poliestere - 25mm; NFA2 - Fettuccia in poliestere resistente-45 mm; NFA3 - Filo di acciaio galvanizzato; NFA4 - Dyneema®; NFA5 - Acciaio-EN362 connettore; NFA6 - Piede in alluminio; NFA7 - D-Ring in acciaio connettore.

(DE)

Diese Einrichtung (Typ B nach EN795:2012) wurde als temporäres Anschlagpunkt für Höhenarbeiten entworfen. Nicht zum Transport von Einrichtungen benutzen. Die Seilschlinge überträgt alle, direkt auf die Konstruktion wirkenden Kräfte, ihrer Applikationsrichtung. Die Schlingen wird sich bemühen, der Krafftrichtung anzupassen und kann abrutschen, wenn die Belastung nicht senkrecht zur Konstruktion ist. Überprüfen, ob dieses Produkt mit den weiteren Elementen Ihres Systems kompatibel ist und nur Verbindungsselemente gemäß EN362 benutzen. Ein Festziehen an der Anschlagkonstruktion verringert die Schlingenfestigkeit und kann sie beschädigen. Immer die richtige Länge benutzen, sodass der Winkel mit dem sich das Schlingenende an das Verbindungsmittel anschließt nicht kleiner als 90° ist. Die Ausrüstung darf nicht über die festgesetzten Grenzen beansprucht und nicht für anderen als den bestimmten Zweck benutzt werden. HINWEIS: Den Kontakt mit scharfen Kanten und abreibenden Oberflächen verhindern. Diese Anschlageinrichtung ist nur für eine Person bestimmt. Wenn die Anschlageinrichtung als Bestandteil eines Auffangsystems benutzt wird, muss der Anwender mit einem, die auf ihn wirkende Kraft beim Auflangen des Falls auf maximal 6 kN einschränkenden Gerät ausgerüstet sein. Der Anschlagpunkt soll möglichst direkt über dem Anwender liegen und muss EN795 (Mindestfestigkeit 12 kN) entsprechen. Achtung: Es wird empfohlen, das Ankergerät mit dem Datum der nächsten oder letzten Inspektion zu kennzeichnen.

WEITERE INFORMATIONEN

AI1 - Akzeptable Temperatur; AI2 - Speicher; AI3 - Jährliche Inspektion; AI4 - Reinigung; AI5 - Trocknen; AI6 - Gefahren; AI7 - Todesgefahr; AI8 - Achtung; AI9 - rechts; AI10 - Falsch; AI11 - Prüfen.

KENNZEICHNUNG/ ETIKETTEN

ML(A) - Seriennummer; ML(B) - Referenznummer; ML(C) - Standard; ML(D) - Herstellungsdatum; ML(E) - Markenname; ML(F) - Benannte Stelle, die das Produktqualitätsmanagement durchführt; ML(G) - Unterricht; ML(H) - QR-Code.

AUSSTATTUNGSZAUFZEICHNUNG

1-Produkt; 2-Referenznummer; 3-Seriennummer; 4-Herstellungsdatum; 5-Kaufdatum; 6-Datum der ersten Verwendung; 7-Sonstige relevante Informationen; 8-Datum; 9-Grund für die Einreise; 10-Defekte, Reparaturen usw.; 11-Nome & Unterschrift; 12-Nächste regelmäßige Prüfung

NOMENKLATUR/ANWENDUNGSBEREICH

NFA1 - Polyester Gurtband - 25mm; NFA2 - Heavy-Duty Polyester Gurtband-45 mm; NFA3 - Verzinkten Stahldraht; NFA4 - Dyneema®; NFA5 - Stahl-EN362-Stecker; NFA6 - Aluminium-Fuß; NFA7 - D-Ring Stahl Stecker.

(NL)

Deze apparatuur is (EN795: 2012 klasse B) ontworpen als een tijdelijk verplaatsbaar ankerpunt voor werkzaamheden op hoogte. Niet gebruiken voor het ophalen van apparatuur. De tilband verzendt elke kracht die de rechtstreken op de structuren wordt uitgeoefend in de richtingen waarin deze wordt aangebracht. De tilband probeert uit te lijnen met de uitgeoefende kracht en deze kan verschuiven als de belasting niet loodrecht op de structuur staat. Controleer of dit product compatibel is met de andere elementen van het systeem in uw toepassing en gebruik alleen connectoren EN362. Verstikkings rond de ankerstructuur vermindert de sterkte van de tilband en kan deze beschadigen. Gebruik altijd de juiste lengte om te voorkomen dat de hoek waar de uiteinden van de strop voldoen aan de connector kleiner is dan 90°. Deze apparatuur mag niet buiten zijn grenzen worden geduwd of voor een ander doel worden gebruikt dan waarvoor hij is ontworpen. WAARSCHUWING: Vermijd elke contact met scherpe randen of schurende oppervlakken. Dit ankerapparaat is voor slechts één persoon. Wanneer de ankerinrichting wordt gebruikt als onderdeel van een valbeveiligingssysteem, moet de gebruiker worden uitgerust met een middel om de botskracht te beperken, uitgeoefend op de gebruiker wanneer de wal wordt gestopt tot een maximumwaarde van 6 kN. Het verankeringspunt moet zo mogelijk boven de gebruiker worden geplaatst en moet voldoen aan de vereisten van EN795 (minimale sterke van 12 kN). Let op: het wordt aanbevolen om het ankerapparaat te markeren met de datum van de

volgende of laatste inspectie.

EXTRA INFORMATIE

AI1 - Aanvaardbare temperatuur; AI2 - Opslag; AI3 - Jaarlijkse inspectie; AI4 - Schoonmaken; AI5 - Drogen; AI6 - Gevaren; AI7 - Risico op overlijden; AI8 - Let op; AI9 - Rechts; AI10 - Fout; AI11 - Controleer.

MARKERING/ LABELS

ML(A) - Serienummer; ML(B) - Referentienummer; ML(C) - Standaard; ML(D) - Vervaardigingsdatum; ML(E) - Merknaam; ML(F) - Aangemelde instantie die productkwaliteitsbeheer uitvoert; ML(G) - Instructie; ML(H) - QR-code.

APPARATUUR RECORD

1-product; 2-referentienummer; 3-serienummer; 4-productiedatum; 5-aankoopdatum; 6-Datum van eerste gebruik; 7-Overige relevante informatie; 8-datum; 9-reden van deelname; 10-Defecten, reparaties, enz.; 11-Naam & Handtekening; 12-Volgend periodiek onderzoek

NOMENKLATUUR/TOEPASSINGSGBIED

NFA1 - Polyester singelband - 25mm; NFA2 - Zware Polyester singelband-45 mm; NFA3 - Verzinkt staaldraad; NFA4 - Dyneema®; NFA5 - Staal-EN362 Connector; NFA6 - Aluminium-Fuß; NFA7 - Stalen D-Ring-Connector.

(EE)

See seade (EN795 - klass B) on disainitud kui ajutine teisaldatav ankuruspunkt kasutamiseks kõrgustesse töötamisel. Ärge kasutage seda varustuse puksseerimiseks. Ling kannab mistahes rakendava jõuga otse struktuuridele suunas, milles seda rakendatakse. Ling püüab joonduda rakendatava jõuga ja võib libiseda, kui koormus ei ole struktuuri suhtes riisti. Kontrollige, kas see toode ühildub teie rakenduses süsteemi teiste elementidega, ja kasutage ainult standardile EN362 vastavaid ühendusdetale. Ummistus ankrustruktuuri juures vähendab lingu tugevust ja võib seda kahjustada. Kasutage alati õiget piikkust, et vältida nurka, mille puhul aasa otsad kohtuvad liitmikuga väiksema nurga all kui 90°. Seda varustust ei tohi koormata üle selle piiriide ega kasutada ühelgi muul otstarbel, kui see, milleks see on disainitud. HOIATUS: Vältige igasugust kokkupuudet teravate servade välti karedate pindadega. See ankruseade on ainult ühele isikule. Kui ankruseadet kasutatakse kukkumist peatava süsteemi osana, siis peab kasutaja olema varustatud vahenditega, mis piiravad kasutajale kukkumise peatamisel mõjuva lõigjöö maksumaisuse väärtuseni 6 kN. Ankurduspunkt peab võimaluse korral asuma kasutaja kohal ning peab täitma nõudeid, mis on määratletud standardis EN795 (minimiumtugevus 12 kN). Tähelepanu: soovitatav on ankrusseade tähistada järgmise vältiimase ülevaatuse kuupäevaaga.

LISAINFORMATSIOON

AI1 - vastuvõetav temperatuur; AI2 - salvestusruum; AI3 - iga-aastane ülevaatus; AI4 - puastamine; AI5 - kuivatamine; AI6 - ohud; AI7 - surmaohut; AI8 - Tähelepanu; AI9 - paremal; AI10 - vale; AI11 - kontrollige.

MÄRGISTAMINE/ SILTID

ML(A) - seerianumber; ML(B) - viitenumber; ML(C) - standardne; ML(D) - valmistamise kuupäev; ML(E) - kaubamärgi nimi; ML(F) - teavitatud asutus, mis teostab tootekvaliteedi juhitmist; ML(G) - juhendamine; ML(H) - QR-kood.

VARUSTUSE REKORD

1-toode; 2-viitenumber; 3- seerianumber; 4-valmistamise kuupäev; 5-Ostukuu päräpäev; 6-Esimese kasutamise kuupäev; 7-Muu asjakohane teave; 8-Kuupäev; 9-Sisenemise põhjus; 10-defektid, parandustööd jne; 11-nimi ja allkir; 12-Järgmine perioodiline läbivaatus

NOMENKLATUUR/KASUTUSVALDKOND

NFA1 - Polüüsterihhm - 25mm; NFA2 - Raskeveokite polüüsterihhm - 45 mm; NFA3 - Tsingitud terastraat; NFA4 - Dyneema vöh; NFA5 - Terasekooner - EN362; NFA6 - Alumiiniumpress; NFA7 - D-rõngasterasest pistik.

(LV)

Šis aprīkojums (EN795-B klase) tika izstrādāts kā pagaidu transportējama enkurvieta darbam augstumā. Nelietojiet to aprīkojuma pacēlšanai. Cilpa pārnesīs jebkādu spēku, kas pielikts tieši konstrukcijām, tajos virzienos, kuros tas ir pielikts. Cilpa mēģinās izlīdzināties atbilstoši pielikajam spēkam ja slīdot ne par slīdēt, ja slodze nav perpendikulāra konstrukcijai. Pārbaudiet, vai šis izstrādājums ir savietojams ar citiem Jūsu lietotās sistēmas elementiem, un izmantojiet tikai savienotājus saskaņā ar EN 362. Uztīšanās ap enkura konstrukciju samazina cilpas izturību un var sabojāt to. Viemēr izmantojiet pareizo garumu, lai lenķis vietā, kur cilpas gali saskaras ar savienotāju, nebūtu mazaks par 90°. Šo aprīkojumu nedrīkst izmantot, pārsniedzot tā ierobežojumus, vai lietot to kādiem citiem mērķiem, nevis tiem, kurim tas ir paredzēts. BRĪDINĀJUMS: Izvairieties no jebkādas saskarses ar asām malām vai abrazīvām virsmām. Šī piekare irēcie ir paredziēta tikai vienam cilvēkam. Kad piekare irēcie tiek izmantota kā kritiena aizturēšanas sistēma, lietotājam jābūt aprīkotam ar īzdevķiem, kas ierobežo triecienu spēku, kurš iedarbojas uz lietotāju, kad kritiens tiek aizturēts, līdz maksimālajai vērtībai - 6 kN. Enkurvietai jāatrodas virs zemes, ja tas ir iespējams, un jāapmierina EN 795 norādītās prasības (minimālā izturība - 12 kN). Uzmanību: ieteicams enkurierici markēt ar nākamās vai pēdējās pārbaudes datumu.

PAPILDUS INFORMĀCIJA

AI1 – pielaujamā temperatūra; AI2 – krātuve; AI3 – līkgadējā pārbaude; AI4 – Tiršana; AI5 – zāvēšana; AI6 – apdraudējumi; AI7 – nāves risks; AI8 – Uzmanību; AI9 – pa labi; AI10 – nepareizi; AI11 – pārbaudiet.

MĀRKĒJUMS/ ETIKESES

ML(A) – sērijas numurs; ML(B) – atsaues numurs; ML(C) - Standarda; ML(D) - Ražošanas datums; ML(E) – zīmola nosaukums; ML(F) – Pazīstotā institūcija, kas veic produktu kvalitātes vadību; ML(G) - Instrukcija; ML(H) - QR kods.

APRĪKOJUMS

1-Produkts; 2-Atsaues numurs; 3-Sērijas numurs; 4-Ražošanas datums; 5-Pirkšanas datums; 6-Pirmās lietotās datums; 7-Cita būtiska informācija; 8-Datums; 9 - lebraukšanas iemesls; 10-defekti, remonts utt.; 11-Vārds un paraksts; 12-Nākamā periodiskā pārbaude

NOMENKLATŪRA/PIEMĒROŠANAS JOMA

NFA1 – Poliesteri siksna - 25mm; NFA2 – Liejaudas poliesteri siksna - 45 mm; NFA3 – Cinkota tēraudā stieple; NFA4 – Dyneema siksna; NFA5 – Tēraudā konvektors - EN362; NFA6 – Alumīnija gofrēšana; NFA7 – D-gredzena tēraudā savienotājs.



SPECIFIC INSTRUCTIONS

(LT)

See seade (EN795 - klass B) on disainitud kui ajutine teisalddatav ankurduspunkt kasutamiseks kõrgustes töötamisel. Ärge kasutage seda varustuse pukseerimiseks. Ling kannab mistahes rakenduva jõu otse struktuuride suunas, milles seda rakendatakse. Ling püüab joonduda rakendatava jõuga ja võib libiseda, kui koormus ei ole struktuuri suhtes risti. Kontrollige, kas see toode ühildub teile rakenduses sõsteeme teiste elementidega, ja kasutage ainult standardile EN362 vastavaid ühendusdetale. Ummistus ankrustruktuuri juures vähendab lingu tugevust ja võib seda kahjustada. Kasutage alati õiget pikkust, et vältida nurka, mille puhal aasa otsad kohtuvad liitmikuga väiksemaga nurga all kui 90°. Seda varustust ei tohi koormata üle selle piiride ega kasutada ühelgi muul otstarbel, kui see, milleks see on on disainitud. HOIATUS: Vältige igasugust kokkujuudet teravate servade või karedate pindadega. See ankruseade on ainult ühele isikule. Kui ankruseadet kasutatakse kukkumise peatavat sõsteemi osana, siis peab kasutaja olema varustatud vahenditega, mis piiravad kasutajale kukkumise peatamisel möjuna lõigijöö maksimaalse väärtuseni 6 kN. Ankurduspunkt peab võimaluse korral asuma kasutaja kohal ning peab täitma nõuded, mis on määratletud standardis EN795 (minimiumtugevus 12 kN). Démésio: rekomenduojam, kad inkaro õtasis bütu pažymetas kito arba paskutinio patikrimimo data.

PAPILDOMA INFORMACIJA

AI1 – priimtima temperatūra; AI2 – saugykla; AI3 – metiné patikra; AI4 – Valymas; AI5 – džiovinimas; AI6 – pavojai; AI7 – mirties rizika; AI8 – Démésio; AI9 – dešiné; AI10 – neteisinga; AI11 – patikrinkite.

ŽENKLINIMAS/ ETIKETÉS

ML(A) – serijos numeris; ML(B) – nuorodos numeris; ML(C) – standartinis; ML(D) – pagaminimo data; ML(E) – prekés pavadinimas; ML(F) – Notifikasiotoji įstaiga, vykdanti gaminių kokybés valdymą; ML(G) – Instrukcija; ML(H) – QR kodas.

JRANGOS IRĀSĀS

1-Produktas; 2-nuorodos numeris; 3-Serijos numeris; 4-Pagaminimo data; 5-Pirkimo data; 6-Pirma naudojimo data; 7-Kita svarbi informacija; 8-Data; 9-Įėjimo priežastis; 10-Defektais, remontas ir t.t.; 11-Vardas ir parašas; 12-Kitas periodinis patikrinimas.

NOMENKLATŪRA / TAIKIMO SRITIS

NFA1 – Poliesterio juostos - 25 mm; NFA2 – Didelio galingumo poliesterio juostos - 45 mm; NFA3 - Cinkuota plieniné vielā; NFA4 - Dyneema diržas; NFA5 - Plieno kügis - EN362; NFA6 - Aluminio gnuždymas; NFA7 - Džiediné plieniné jungtis.

(RU)

Перед использованием средств индивидуальной защиты (СИЗ) вы должны внимательно прочитать и понять информацию по технике безопасности, описанную в общих инструкциях и инструкциях по конкретному оборудованию. ВНИМАНИЕ!!! Если у вас есть какие-либо сомнения относительно продукта, если вам нужна другая языковая версия инструкции по применению, декларации о соответствии или любой вопрос о СИЗ, пожалуйста, свяжитесь с нами: www.fallsafe-online.com. ВНИМАНИЕ: Производитель и продавец снимают с себя любую ответственность в случае неправильного использования, неправильного применения или модификации/ремонта лицами, не уполномоченными FALL SAFE®. Это оборудование (EN795 - класс B) было разработано как временная переносная опорная точка для работы на высоте. Не используйте для букировки оборудования. Стропа будет передавать любую силу, приложенную непосредственно к конструкциям, в том направлении, в котором она применяется. Стропа попытается выровняться с приложенной силой и может соскользнуть, если нагрузка не перенаправлена конструкцией. Убедитесь, что этот продукт совместим с другими элементами системы в вашем приложении, и используйте только разъемы EN362. Удюшье вокруг анкерной конструкции снижает прочность стропы и может привести к ее повреждению. Всегда используйте правильную длину, чтобы угол, в котором концы стропы соединяются с соединителем, был меньше 90°. Это оборудование не должно выходить за пределы его возможностей или использоваться для каких-либо иных целей, кроме тех, для которых оно предназначено. ВНИМАНИЕ: Избегайте любого контакта с острыми краями или абразивными поверхностями. Это анкерное устройство предназначено только для одного человека. Когда анкерное устройство используется как часть системы защиты от падения, пользователь должен быть оснащен средствами ограничения ударной силы, действующей на пользователя при остановке падения, до максимального значения 6 кН. Точка крепления должна быть расположена, по возможности, над пользователем и должна удовлетворять требованиям, указанным в EN795 (минимальная прочность 12 кН). Внимание: рекомендуется маркировать анкерное устройство датой следующей или последней проверки.

ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

AI1 - допустимая температура; AI2 - Хранилище; AI3 - Ежегодный осмотр; AI4 - Очистка; AI5 - Сушка; AI6 - опасности; AI7 - Риск смерти; AI8 - Внимание; AI9 - правый; AI10 - Неправильно; AI11 - Проверить.

МАРИРОВКА/ЭТИКЕТКИ

ML(A) - Серийный номер; ML(B) - Справочный номер; ML(C) - Стандарт; ML(D) - Дата изготовления; ML(E) - Торговая марка; ML(F) - Уполномоченный орган, осуществляющий управление качеством продукции; ML(G) - Инструкция; ML(H) - QR-код.

ЗАПИСЬ ОБОРУДОВАНИЯ

1-продукт; 2-ссылочный номер; 3-серийный номер; 4-Дата изготавления; 5-дата покупки; 6-Дата первого использования; 7-Другая соответствующая информация; 8-дата; 9-Причина входа; 10-дефекты, ремонт и т. д.; 11-Имя и подпись; 12-Следующий периодический осмотр

НОМЕНКЛАТУРА/ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ

NFA1 – Полиэстеровая лента – 25 мм; NFA2 – Прочная полизэфирная лямка – 45 мм; NFA3 – Оцинкованная стальная проволока; NFA4 – лямки Dyneema; NFA5 – Стальной соединитель - EN362; NFA6 - Алюминиевый обжим; NFA7 – Стальной соединитель с D-образным кольцом.

(BG)

Преди да използвате Личните предпазни средства (ЛПС), трябва да прочетете внимателно и да разберете информацията за безопасност, описана в общите инструкции и конкретните инструкции за оборудване. ВНИМАНИЕ !!! Ако имате никакви съмнения относно продукта, ако имате нужда от езикова версия на инструкциите за употреба,

декларации за съответствие или никаквъв въпрос относно ЛПС, моля, свържете се с нас: www.fallsafe-online.com. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Производителят и продавачът отказват всякаква отговорност в случай на неправилна употреба, неправилно нанасяне или модификации / поправки от лица, които не са упълномощени от FALL SAFE®. Това оборудване (EN795 - клас B) е проектирано като временна преносима опорна точка за работа на височина. Не използвайте за теглене на оборудване. Слингът ще предава всяка сила, приложена директно към конструкцията в посоките, в които е приложена. Слингът ще се опита да се приведе в съответствие с приложена сила и може да се пълзне, ако товарът не е перпендикулярен на конструкцията. Уверете се, че този продукт е съвместим с другите елементи на системата във вашето приложение и използвайте само съединители EN362. Задаването около анкерната конструкция намалява дръжливата на прашката и може да я повреди. Винаги използвайте правилната дължина, за да избегнете ѝгъла, където краищата на прашката се съвръждат с конектора, е по-малък от 90°. Това оборудване не трябва да се изтласка извън неговите граници или да се използва за други цели, различни от тези, за които е предназначено. ВНИМАНИЕ: Избегвайте всякакъв контакт с остри ръбове или абразивни повърхности. Това анкерно устройство е предназначено само за един човек. Когато анкерното устройство се използва като част от система за спиране на падането, потребителят трябва да бъде оборудван със средство за ограничаване на силата на уада, упражнявано върху потребителя при спиране на падането до максимална стойност от 6 кН. Точката на закрепване трябва да бъде разположена над потребителя, ако е възможно, и трябва да отговаря на изискванията, посочени в EN795 (минимална якост от 12 кН). Внимание: препоръчва се анкерното устройство да е маркирано с датата на следващата или последната проверка.

ДОПЪЛНИТЕЛНА ИНФОРМАЦИЯ

AI1 - Допустима температура; AI2 - Съхранение; AI3 - Годишен преглед; AI4 - Почистване; AI5 - Сушене; AI6 - Опасности; AI7 - Риск от смърт; AI8 - Внимание; AI9 - Десен; AI10 - Грешка; AI11 - Проверка.

МАРИРОВКА/ЕТИКЕТИ

ML(A) - Серииен номер; ML(B) - Референтен номер; ML(C) - Стандартен; ML(D) - Дата на производство; ML(E) - Име на марката; ML(F) - Нотифициран орган, който осъществява управление на качеството на продукта; ML(G) - Инструкция; ML(H) - QR код.

ЗАПИСА НА ОБОРУДВАНЕТО

1-Продукт; 2-Референтен номер; 3-Сериен номер; 4-Дата на производство; 5-Дата на покупка; 6-Дата на първо използване; 7-Друга релевантна информация; 8-Дата; 9-Повод за влизане; 10-Дефекти, ремонт и т.н.; 11-Име и подпись; 12-Следващ периодичен преглед

НОМЕНКЛАТУРА/ОБЛАСТЬ НА ПРИЛОЖЕНИЕ

NFA1 - Полиестерна лента - 25 mm; NFA2 - Полиестерна лента за тежък режим - 45 mm; NFA3 - Поцинкована стоманена тел; NFA4 - Dyneema лента; NFA5 - Стоманен конектор - EN362; NFA6 - Алуминиево кримпване; NFA7 - D-Ring стоманен конектор.

(EL)

Πριν χρησιμοποιήσετε τον Εξοπλισμό Προσωπικής Προστασίας (ΜΑΠ) πρέπει να διαβάσετε τον εποικοδόμησης και να κατανοήσετε τις πληροφορίες ασφαλείας που περιγράφονται στις γενικές οδηγίες και τις συγκεκριμένες οδηγίες εξοπλισμού. ΠΡΟΣΟΧΗ!! Εάν έχετε οποιαδήποτε αμφιβολία για το προϊόν, εάν χρειάζεστε άλλη γλώσσα έκδοση των οδηγών χρήσης, δηλώσεις συμμόρφωσης ή οποιαδήποτε ερώτηση σχετικά με το ΜΑΠ, επικοινωνήστε μαζί μας: www.fallsafe-online.com. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Ο κατασκευαστής και ο πωλητής απορρίπτουν οποιαδήποτε ευθύνη σε περίπτωση εσφαλμένης χρήσης, ακατάλληλης εφαρμογής ή τροποποιήσεων / επισκευών από άτομα που δεν είναι εξουσιοδοτημένα από το FALL SAFE®. Αυτός ο εξοπλισμός (EN795 - Class B) σχεδιάστηκε ως προσωρινό μεταφέρομένο σημείο αγκύρωσης για εργασία σε σκοπούς ύψους. Μην το χρησιμοποιείτε για τη μεταφορά εξοπλισμού. Η οφεντόνα θα μεταδώσει οποιαδήποτε δύναμη απευθείας στις δομές στις κατευθύνσεις στις οποίες εφαρμόζεται. Η οφεντόνα θα προσταθήσει να ευθυγραμμιστεί με την εφαρμογή σε δύναμη και μπορεί να γιλιστρήσει εάν το φρότιο δεν είναι κάθετο στη δομή. Βεβαιωθείτε ότι αυτό το προϊόν είναι συμματόστοιχο με τα άλλα στοιχεία του συστήματος στην εφαρμογή σας και χρησιμοποιήστε μόνον υποδοχές EN362. Ο πιγιμός γύρω από τη δομή αγκύρωσης μειώνει την αντοχή της σφεντόνας και μπορεί να την καταστρέψει. Χρησιμοποιείτε πάντα το σωτό μήκος για να αποφύγετε τη γωνία όπου τα άκρα της σφεντόνας συναντούν το σύνδεσμο είναι μικρότερη από 90 °. Αυτός ο εξοπλισμός δεν πρέπει να θεωρείται πάντα καθετό στη δομή. Βεβαιωθείτε ότι αυτό το προϊόν είναι συμματόστοιχο με τα άλλα στοιχεία του συστήματος στην εφαρμογή σας και χρησιμοποιήστε μόνον υποδοχές EN362. Ο πιγιμός γύρω από τη δομή αγκύρωσης μειώνει την αντοχή της σφεντόνας και μπορεί να την καταστρέψει. Χρησιμοποιείτε πάντα το σωτό μήκος για να αποφύγετε τη γωνία όπου τα άκρα της σφεντόνας συναντούν το σύνδεσμο είναι μικρότερη από 90 °. Αυτός ο εξοπλισμός δεν πρέπει να θεωρείται πάντα καθετό στη δομή. Βεβαιωθείτε ότι αυτό το προϊόν είναι συμματόστοιχο με τα άλλα στοιχεία του συστήματος στην εφαρμογή σας και χρησιμοποιήστε μόνον υποδοχές EN362. Ο πιγιμός γύρω από τη δομή αγκύρωσης μειώνει την αντοχή της σφεντόνας και μπορεί να την καταστρέψει. Χρησιμοποιείτε πάντα το σωτό μήκος για να αποφύγετε τη γωνία όπου τα άκρα της σφεντόνας συναντούν το σύνδεσμο είναι μικρότερη από 90 °. Αυτός ο εξοπλισμός δεν πρέπει να θεωρείται πάντα καθετό στη δομή. Βεβαιωθείτε ότι αυτό το προϊόν είναι συμματόστοιχο με τα άλλα στοιχεία του συστήματος στην εφαρμογή σας και χρησιμοποιήστε μόνον υποδοχές EN362. Ο πιγιμός γύρω από τη δομή αγκύρωσης μειώνει την αντοχή της σφεντόνας και μπορεί να την καταστρέψει. Χρησιμοποιείτε πάντα το σωτό μήκος για να αποφύγετε τη γωνία όπου τα άκρα της σφεντόνας συναντούν το σύνδεσμο είναι μικρότερη από 90 °. Αυτός ο εξοπλισμός δεν πρέπει να θεωρείται πάντα καθετό στη δομή. Βεβαιωθείτε ότι αυτό το προϊόν είναι συμματόστοιχο με τα άλλα στοιχεία του συστήματος στην εφαρμογή σας και χρησιμοποιήστε μόνον υποδοχές EN362. Ο πιγιμός γύρω από τη δομή αγκύρωσης μειώνει την αντοχή της σφεντόνας και μπορεί να την καταστρέψει. Χρησιμοποιείτε πάντα το σωτό μήκος για να αποφύγετε τη γωνία όπου τα άκρα της σφεντόνας συναντούν το σύνδεσμο είναι μικρότερη από 90 °. Αυτός ο εξοπλισμός δεν πρέπει να θεωρείται πάντα καθετό στη δομή. Βεβαιωθείτε ότι αυτό το προϊόν είναι συμματόστοιχο με τα άλλα στοιχεία του συστήματος στην εφαρμογή σας και χρησιμοποιήστε μόνον υποδοχές EN362. Ο πιγιμός γύρω από τη δομή αγκύρωσης μειώνει την αντοχή της σφεντόνας και μπορεί να την καταστρέψει. Χρησιμοποιείτε πάντα το σωτό μήκος για να αποφύγετε τη γωνία όπου τα άκρα της σφεντόνας συναντούν το σύνδεσμο είναι μικρότερη από 90 °. Αυτός ο εξοπλισμός δεν πρέπει να θεωρείται πάντα καθετό στη δομή. Βεβαιωθείτε ότι αυτό το προϊόν είναι συμματόστοιχο με τα άλλα στοιχεία του συστήματος στην εφαρμογή σας και χρησιμοποιήστε μόνον υποδοχές EN362. Ο πιγιμός γύρω από τη δομή αγκύρωσης μειώνει την αντοχή της σφεντόνας και μπορεί να την καταστρέψει. Χρησιμοποιείτε πάντα το σωτό μήκος για να αποφύγετε τη γωνία όπου τα άκρα της σφεντόνας συναντούν το σύνδεσμο είναι μικρότερη από 90 °. Αυτός ο εξοπλισμός δεν πρέπει να θεωρείται πάντα καθετό στη δομή. Βεβαιωθείτε ότι αυτό το προϊόν είναι συμματόστοιχο με τα άλλα στοιχεία του συστήματος στην εφαρμογή σας και χρησιμοποιήστε μόνον υποδοχές EN362. Ο πιγιμός γύρω από τη δομή αγκύρωσης μειώνει την αντοχή της σφεντόνας και μπορεί να την καταστρέψει. Χρησιμοποιείτε πάντα το σωτό μήκος για να αποφύγετε τη γωνία όπου τα άκρα της σφεντόνας συναντούν το σύνδεσμο είναι μικρότερη από 90 °. Αυτός ο εξοπλισμός δεν πρέπει να θεωρείται πάντα καθετό στη δομή. Βεβαιωθείτε ότι αυτό το προϊόν είναι συμματόστοιχο με τα άλλα στοιχεία του συστήματος στην εφαρμογή σας και χρησιμοποιήστε μόνον υποδοχές EN362. Ο πιγιμός γύρω από τη δομή αγκύρωσης μειώνει την αντοχή της σφεντόνας και μπορεί να την καταστρέψει. Χρησιμοποιείτε πάντα το σωτό μήκος για να αποφύγετε τη γωνία όπου τα άκρα της σφεντόνας συναντούν το σύνδεσμο είναι μικρότερη από 90 °. Αυτός ο εξοπλισμός δεν πρέπει να θεωρείται πάντα καθετό στη δομή. Βεβαιωθείτε ότι αυτό το προϊόν είναι συμματόστοιχο με τα άλλα στοιχεία του συστήματος στην εφαρμογή σας και χρησιμοποιήστε μόνον υποδοχές EN362. Ο πιγιμός γύρω από τη δομή αγκύρωσης μειώνει την αντοχή της σφεντόνας και μπορεί να την καταστρέψει. Χρησιμοποιείτε πάντα το σωτό μήκος για να αποφύγετε τη γωνία όπου τα άκρα της σφεντόνας συναντούν το σύνδεσμο είναι μικρότερη από 90 °. Αυτός ο εξοπλισμός δεν πρέπει να θεωρείται πάντα καθετό στη δομή. Βεβαιωθείτε ότι αυτό το προϊόν είναι συμματόστοιχο με τα άλλα στοιχεία του συστήματος στην εφαρμογή σας και χρησιμοποιήστε μόνον υποδοχές EN362. Ο πιγιμός γύρω από τη δομή αγκύρωσης μειώνει την αντοχή της σφεντόνας και μπορεί να την καταστρέψει. Χρησιμοποιείτε πάντα το σωτό μήκος για να αποφύγετε τη γωνία όπου τα άκρα της σφεντόνας συναντούν το σύνδεσμο είναι μικρότερη από 90 °. Αυτός ο εξοπλισμός δεν πρέπει να θεωρείται πάντα καθετό στη δομή. Βεβαιωθείτε ότι αυτό το προϊόν είναι συμματόστοιχο με τα άλλα στοιχεία του συστήματος στην εφαρμογή σας και χρησιμοποιήστε μόνον υποδοχές EN362. Ο πιγιμός γύρω από τη δομή αγκύρωσης μειώνει την αντοχή της σφεντόνας και μπορεί να την καταστρέψει. Χρησιμοποιείτε πάντα το σωτό μήκος για να αποφύγετε τη γωνία όπου τα άκρα της σφεντόνας συναντούν το σύνδεσμο είναι μικρότερη από 90 °. Αυτός ο εξοπλισμός δεν πρέπει να θεωρείται πάντα καθετό στη δομή. Βεβαιωθείτε ότι αυτό το προϊόν είναι συμματόστοιχο με τα άλλα στοιχεία του συστήματος στην εφαρμογή σας και χρησιμοποιήστε μόνον υποδοχές EN362. Ο πιγιμός γύρω από τη δομή αγκύρωσης μειώνει την αντοχή της σφεντόνας και μπορεί να την καταστρέψει. Χρησιμοποιείτε πάντα το σωτό μήκος για να αποφύγετε τη γωνία όπου τα άκρα της σφεντόνας συναντούν το σύνδεσμο είναι μικρότερη από 90 °. Αυτός ο εξοπλισμός δεν πρέπει να θεωρείται πάντα καθετό στη δομή. Βεβαιωθείτε ότι αυτό το προϊόν είναι συμματόστοιχο με τα άλλα στοιχεία του συστήματος στην εφαρμογή σας και χρησιμοποιήστε μόνον υποδοχές EN362. Ο πιγιμός γύρω από τη δομή αγκύρωσης μειώνει την αντοχή της σφεντόνας και μπορεί να την καταστρέψει. Χρησιμοποιείτε πάντα το σωτό μήκος για να αποφύγετε τη γωνία όπου τα άκρα της σφεντόνας συναντούν το σύνδεσμο είναι μικρότερη από 90 °. Αυτός ο εξοπλισμός δεν πρέπει να θεωρείται πάντα καθετό στη δομή. Βεβαιωθείτε ότι αυτό το προϊόν είναι συμματόστοιχο με τα άλλα στοιχεία του συστήματος στην εφαρμογή σας και χρησιμοποιήστε μόνον υποδοχές EN362. Ο πιγιμός γύρω από τη δομή αγκύρωσης μειώνει την αντοχή της σφεντ



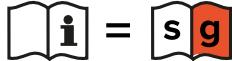
(EN) INSTRUCTION MANUAL BASIC HARNESS - According to the Regulation (EU) 2016/425	5	(IT) MANUALE DI ISTRUZIONI IMBRACATURA BASIC - Conforme al Regolamento (UE) 2016/425	12-13
(CS) NÁVOD K POUŽITÍ ZÁKLADNÍ POPRUH - Dle nařízení (EU) 2016/425	5-6	(DE) BEDIENUNGSANLEITUNG GRUNDGURT - Gemäß Verordnung (EU) 2016/425	13-14
(HU) HASZNÁLATI UTASÍTÁS ALAPSZÁM - Az (EU) 2016/425 rendelet szerint	6	(NL) HANDLEIDING BASISHARNAS - Volgens Verordening (EU) 2016/425	14
(PL) INSTRUKCJA OBSŁUGI UPRZĄŻ PODSTAWOWA - Zgodnie z Rozporządzeniem (UE) 2016/425	6-7	(ET) KASUTUSJUHEND PÖHIRAKMED - Vastavalt määrule (EL) 2016/425	14-15
(RO) MANUAL DE INSTRUCTIUNI HAMAMENT DE BAZĂ - Conform Regulamentului (UE) 2016/425	7-8	(LV) INSTRUKCIJAS PAMATA IEKĀRTA - Saskaņā ar Regulu (ES) 2016/425	15
(SK) NÁVOD NA POUŽITIE ZÁKLADNÝ POPRUH - Podľa nariadenia (EÚ) 2016/425	8	(LT) INSTRUKCIJŲ VADOVAS PAGRINDINIAI DIRŽAI - Pagal reglamentą (ES) 2016/425	16
(DA) INSTRUKTIONSMANUAL BASISELELE - I henhold til forordning (EU) 2016/425	8-9	(RU) ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ БАЗОВАЯ ЖГУТ ПРОВОДОВ - В соответствии с Регламентом (EC) 2016/425	16-17
(NO) BRUKSANVISNINGEN GRUNNLEGGENDE SELE - I henhold til forordning (EU) 2016/425	9	(BG) ИНСТРУКЦИЯ ЗА УПОТРЕБА ОСНОВЕН НАРУП - Съгласно Регламент (EC) 2016/425	17-18
(SV) BRUKSANVISNING BASISELE - Enligt förordning (EU) 2016/425	9-10	(EL) ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ ΒΑΣΙΚΗ ΚΑΛΩΔΙΑ - Σύμφωνα με τον Κανονισμό (ΕΕ) 2016/425	18
(FI) KÄYTTÖOPAS PERUSVALJAAT - Asetuksen (EU) 2016/425 mukaisesti	10	(HR) UPUTSTVO ZA UPOTREBU OSNOVNI UPRTAČ - Prema Uredbi (EU) 2016/425	18-19
(PT) MANUAL DE INSTRUÇÕES ARNÉS BÁSICOS - De acordo com o Regulamento (UE) 2016/425	10-11	(MT) MANWAL TA' ISTRUZZJONI ARNESS BAŽIKU - Skont ir-Regolament (UE) 2016/425	19-20
(ES) MANUAL DE INSTRUCCIONES ARNÉS BÁSICO - Según el Reglamento (UE) 2016/425	11-12	(SL) NAVODILA OSNOVNI PAS - Po Uredbi (EU) 2016/425	20
(FR) MANUEL D'INSTRUCTIONS HARNAIS DE BASE - Selon le règlement (UE) 2016/425	12		

READY FOR:
FALL SAFE
INSPECTOR®

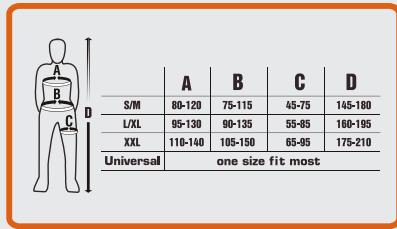


50-7004-G_STD2023_R0
EN361 | EN358 | EN813

 **WARNING**



SIZE



LISTED ORGANIZATION FOR: (EU) 2016/425 | ISO 9001:2015
SGS FIMOKO OY, P.O. Box 30 (Särkiniementie 3) 00211 Helsinki - Finland
NOTIFIED BODY: CE 0598

NOTIFIED BODY - CE1019

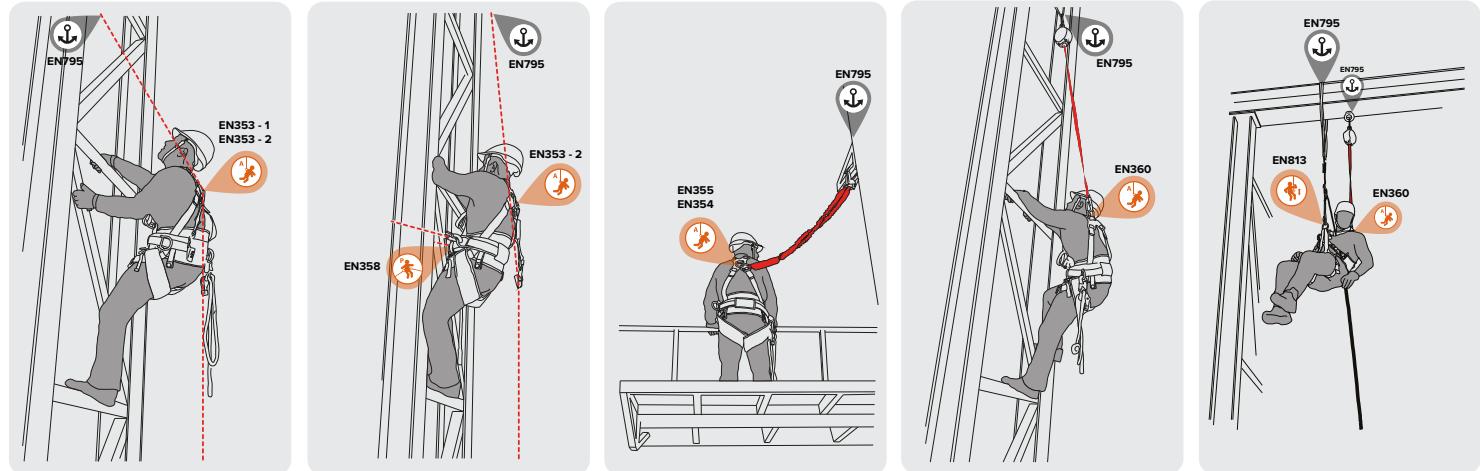
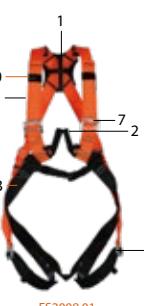
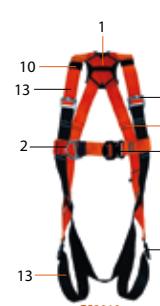
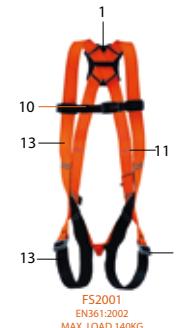
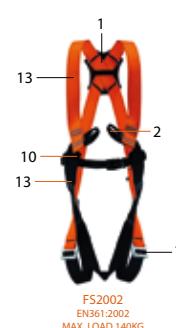
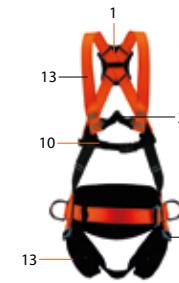
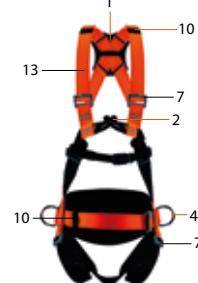
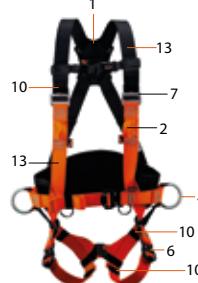
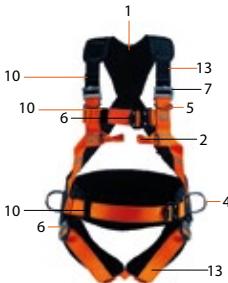
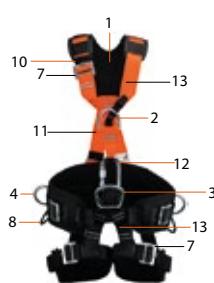
LISTED ORGANISATION FOR EU TYPE APPROVAL:

VVUÚ a.s., Pikatská 1337/7 - 716 07 Ostrava - Radvanice, Czech Republic

NOTIFIED BODY - CE0120

LISTED ORGANISATION FOR EU TYPE APPROVAL:

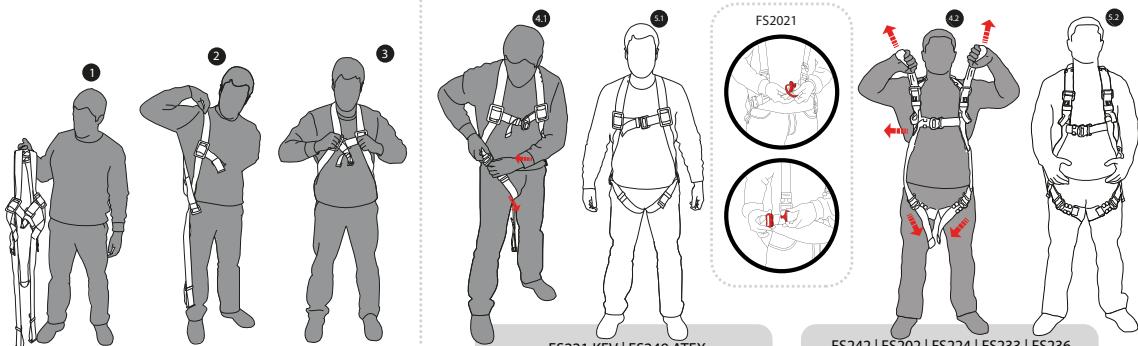
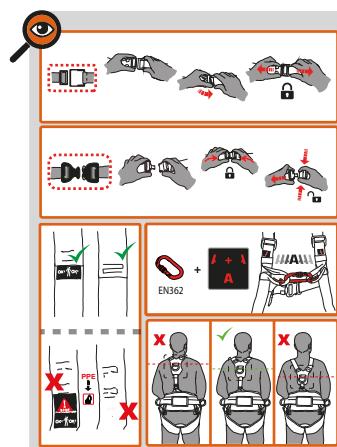
SGS United Kingdom Ltd, Weston-Super-Mare, BS22 6WA, UK

FS2006
EN361:2002
MAX. LOAD 140KGFS2008
EN361:2002
MAX. LOAD 100KGFS2008.01
EN361:2002
MAX. LOAD 140KGFS2018
EN361:2002
MAX. LOAD 140KGFS2001
EN361:2002
MAX. LOAD 140KGFS2002
EN361:2002
MAX. LOAD 140KGFS2000
EN361:2002 | EN358:2018
MAX. LOAD 140KGFS2007
EN361:2002 | EN358:1999
MAX. LOAD 100KGFS2020
EN361:2002 | EN358:2018
MAX. LOAD 100KGFS2026
EN361:2002 | EN358:1999
MAX. LOAD 100KGFS2010
EN361:2002 | EN358:2018 | EN813:2008
MAX. LOAD 120KG



DONNING AND SETUP

FS2001 | FS2002 | FS2006 | FS2008 | FS2008.1 | FS2018 | FS2019 | FS2025 | FS2021



FS221 KEV | FS249 ATEX

FS242 | FS202 | FS224 | FS233 | FS236

FS2000 | FS2007 | FS2020 | FS2026



FS221 - Roofwalker

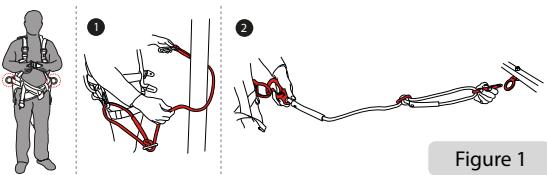
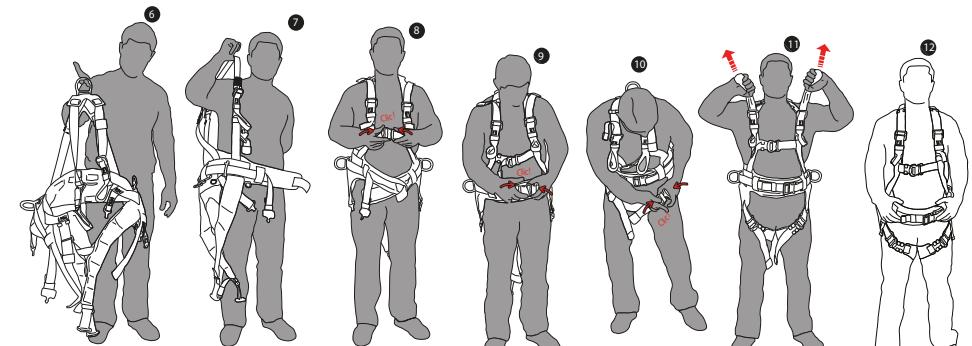
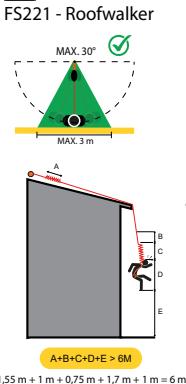
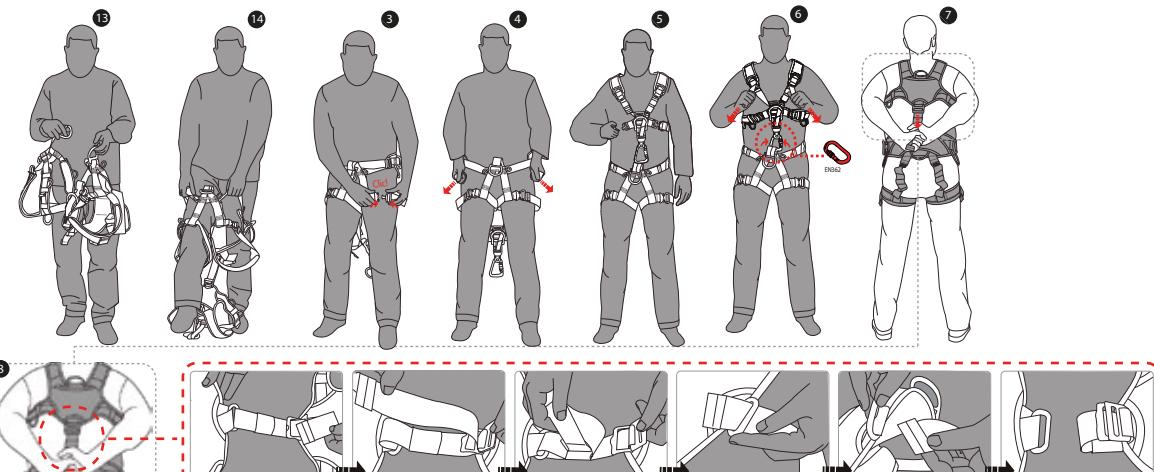
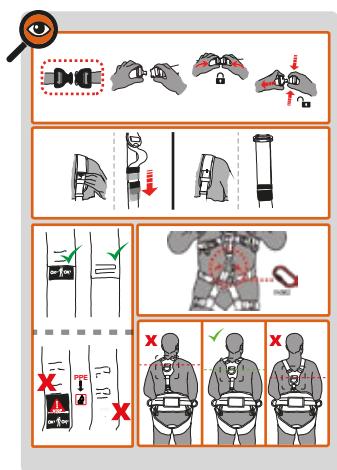


Figure 1

FS2010





SPECIFIC INSTRUCTIONS

(EN)

INSTRUCTION MANUAL

WARNING: READ ALL INFORMATION CONTAINED IN THE TWO INSTRUCTIONS: GENERAL AND SPECIFIC.

SPECIFIC INSTRUCTIONS

Before using the Personal Protection Equipment (PPE) you must read carefully and understand the safety information described on general instruction and the specific equipment instructions.

ATTENTION!!! If you have any doubt about the product, if you need others language version of the instructions for use, declarations of conformity or any question about the PPE, please contact us: www.fallsafe-online.com.

WARNING: The manufacturer and the seller decline any responsibility in case of incorrect use, improper application or modifications/ reparations by persons not authorized by FALL SAFE®. The full body harness is the only acceptable body retaining device that can be used in a fall arrest system.

The fall arrest harness should only be used as personal fall arrest system in accordance with EN363, as fall arrest system, restraint system, works positioning system, rescue system with the following tested and approved components: height safety devices in accordance with EN360; travelling fall arrest devices on moveable guides in accordance with EN353-2; lanyards with strap fall brakes in accordance with EN354/EN1496; lanyard in accordance with EN354; Karabiners in accordance with EN362. The anchorage point on which the protective equipment is fastened should be located above the user if possible and must satisfy the requirements specified in EN795 (minimum strength of 12kN).

The dorsal and chest D-rings ("A" points) must be connected to a fall arrest system that meets current standards. Use only "A" attachment point for fall arrest system connection, for example a mobile fall arrest, an energy absorber. In a fall event, the fall arrest attachment point elongates approximately 0.5 m. This elongation must be taken into account for the clearance calculation. When available, the ventral and the side attachment points on the work belt are designed to either hold the user in work position, or to restrain the user from entering a hazard zone.

ATTENTION: The side attachment point is not designed for fall arrest usage. Always use the two side attachment points together, by linking them with a work positioning lanyard, in order to be comfortably supported by the comfort pad of the work belt.

WARNING: Be sure the webbing is inserted in the correct position.

ATTENTION: Prolonged suspension in case of a fall can cause suspension trauma that may lead to serious injuries or death! Please avoid suspension trauma! The rescue harness is intended to be worn during normal working activities and that you should carry out a suspension test in a safe place before using the rescue harness for the first time, to ensure that it is the correct size, has sufficient adjustment and is of an acceptable comfort level for the intended use.

WARNING: The rescue harness, FS236 - maximum load 100 kg, shall not be used as the body holding device in a fall arrest system.

WARNING: the waist belt is not suitable for fall arrest purposes and that a waist belt should not be used if there is a foreseeable risk of the user becoming suspended or being exposed to unintended tension by waist belt.

WARNING: using a work positioning system it is essential to consider the need of using a back-up,

e.g. a fall arrest system.

WARNING: for work positioning it is essential for safety use an anchor point positioned at above waist level.

ATTENTION: The waist belt is approved for a user, including tools and equipment, with a weight of up to 150 kg. For adjust the work positioning lanyards you must attach the connector of the end of the lanyards to the positioning side D-ring of your harness. Pass the rope through a reliable anchor point EN795. Attach the connector on the other lanyard end to the positioning D-ring. You can attach the positioning lanyard to a ring anchor point.

WARNING: The rope must be taut to prevent accidents. Never connect the lanyards directly to a structure (cable, bar, etc.) having a slope greater than 15° because the fall length may then exceed 0.6m.

WARNING: Karabiners must always be used with the gate closed and locked. Systematically verify that the gate is securely locked by pressing it with your hand. Avoid contact with sharp or abrasive surfaces and objects. According to EN358, please note it is essential to regularly check fastening and adjustment elements during use.

ATTENTION: Waist belt is approved for a user including tools and equipment with a weight of up to 150 kg. In accordance with EN813 it is essential to check fastening and adjustment elements regularly, as well as essential to check the sit harness regularly for any damage.

ATTENTION: a sit harness is not suitable for fall arrest purposes. Attachment points of the sit harness (figure 1) can be used for restriction or work positioning. For work positioning (1), attach the work positioning lanyard connector to the work positioning ring on the sit harness, pass the rope through a safe spot; make sure that the lanyard is taut and attach to the other side ring. For restriction (2), Attach the connector on the other lanyard extremity to the positioning D-ring and attach the positioning lanyard to a fixed anchor point.

ADDITIONAL INFORMATION

AI1 - Acceptable Temperature; AI2 - Storage; AI3 - Annual Inspection; AI4 - Cleaning; AI5 - Drying; AI6 - Hazards; AI7 - Risk of death; AI8 - Attention; AI9 - Right; AI10 - Wrong; AI11 - Check.

MARKING/ LABLES

ML(A) - Serial number; ML(B) - Reference number; ML(C) - Standard; ML(D) - Manufacture date; ML(E) - Brand name; ML(F) - Notified body which carries out product quality management; ML(G) - Instruction; ML(H) - QR code; ML(I) - CE Marking - complies with regulation (EU) 2016/425; ML(J) - Maximum load; ML(K) - Size; ML(L) - Fit icons.

EQUIPMENT RECORD

1-Product 2-Reference Number 3-Serial Number 4-Manufacturing Date 5-Purchase Date 6-Date of first use 7-Other relevant information 8-Date 9-Reason for entry 10-Defects, Repairs, Etc 11-Name & Signature 12-Next periodic examination

NOMENCLATURE/FIELD OF APPLICATION

NFA1- Steel D-ring or aluminium D-ring - Dorsal Attachment (A); NFA2- Steel D-ring or aluminium D-ring or Webbing Loop - Chest Attachment (A); NFA3- Steel D-ring or aluminium D-ring or Webbing Loop - Ventral Attachment; NFA4- Steel D-ring or aluminium D-ring - Work Positioning Attachment; NFA5- Lanyard Keepers; NFA6- Steel quick release buckle or aluminium quick release buckle; NFA7- Steel - 3 Bar Buckles; NFA8- Tool Holder; NFA9- FALL SAFE INSPECTOR® Ready, NFA10- Webbing Keepers; NFA11- Fall Arrest Indicator; NFA12- Karabiner (EN362).

DONNING AND SETUP

DS1 - Check your equipment and open all buckles; DS2 - Put on the shoulder harness like you would put on the vest; DS3 - Close the chest buckle; DS4.1 | DS4.2 - Pass the strap between your legs and close the buckle. After closing make sure it's tight; DS5.1 | DS5.2 - Ready to use; DS6 - Check your harness and open all buckles; DS7 - Put on the shoulder harness like you would put on the vest; DS8 - Close the chest buckle; DS9 - Close the ventral buckle; DS10 - Pass the strap between your legs and close the buckle; DS11 - After closing all buckles make sure that all of them are tight; DS12 - Ready to use DS13 - Check your harness; DS14 - Put on the harness in the waist area and legs straps area; DS15 - Close the legs insert buckle (click!) and adjust it; DS16 - Tighten/ adjust the bar buckle in the waist area and in the legs buckles; DS17 - Put on the shoulder harness like you would put on the vest. Closed the insert buckle and tight it; DS18 - Insert the carabiner (EN362) on the ventral loop to unify the two parts and be sure that it is properly closed; Tight the two side chest bar buckles; DS19 - Finally tighten the strap of the rear bar buckle; DS20 - If you need to separate the parts follow the steps as the picture shows.

(CS)

NÁVOD K POUŽITÍ

VAROVÁNI: PŘEČTĚTE VŠECHNY INFORMACE OBSAŽENÉ VE DVOU POKYNECH: VŠEOBECNÉ A ZVLÁŠTNÍ.
OLVASSA EL AZ ÁLTALÁNOS ÉS A SPECIFIKUS HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT.

KONKRÉTNÍ POKYNY

Před použitím osobních ochranných prostředků (PPE) si musíte pozorně přečíst a porozumět bezpečnostním informacím popsaným ve všeobecných pokynech a specifických pokynech k zařízení.

POZORNOST!!! Máte-li jakékoli pochybnosti o produkту, potřebujete-li jinou jazykovou verzi návodu k použití, prohlášení o shodě nebo jakékoli dotazy týkající se OOP, kontaktujte nás: www.fallsafe-online.com.

VAROVÁNI: Výrobce a prodejce odmítají jakoukoliv odpovědnost v případě nesprávného použití, nesprávné aplikace nebo úprav/oprav osobami neautorizovanými společností FALL. SAFE®. Celotělový postroj je jediným přijatelným zařízením pro zachycení těla, které lze použít v systému zachycení pádu.

Postroj pro zachycení pádu by měl být používán pouze jako osobní systém zachycení pádu v souladu s EN363, jako systém pro zachycení pádu, zádržný systém, pracovní polohovací systém, záchranný systém s následujícimi testoványmi a schválenými komponenty: výškové bezpečnostní zařízení v souladu s EN360; pohyblivá zařízení pro zachycení pádu na pohyblivých vodítích v souladu s EN353-2; lana s popruhovými pádovými brzdami v souladu s EN354/EN1496; lano v souladu s EN354; Karabinový v souladu s EN362. Kotvený bod, ke kterému je ochranné zařízení připevněno, by měl být umístěn pokud možno nad uživatelem a musí splňovat požadavky stanovené v EN795 (minimální pevnost 12 kN).

Hřbetní a hrudní D-kroužky (body "A") musí být připojeny k systému zachycení pádu, který splňuje současné normy. Pro připojení systému zachycení pádu použijte pouze upevňovací bod „A“, například mobilní zachycovač pádu, tlumič. V případě pádu se čep pro zachycení pádu prodlouží přibližně o 0,5 m. Toto prodloužení je třeba vzít v úvahu pro výpočet závěru.

Pokud je k dispozici, jsou bránič a boční připojovací body na pracovním pásu navrženy tak, aby bud udržely uživatele v pracovní poloze, nebo zabránily uživateli vstoupit do nebezpečné zóny. POZOR: Boční upevňovací bod není určen pro použití k zachycení pádu. Vždy používejte oba boční připojovací body společně, a to tak, že je spojte s lanem pro pracovní polohování, abyste mohli pohodlně podeprt pohodlnou podložku pracovního pásu.

VAROVÁNI: Ujistěte se, že popruh je vložen ve správné poloze.

POZOR: Dlouhé zavěšení v případě pádu může způsobit trauma ze zavěšení, které může vést k vážným zraněním nebo smrti! Vyvarujte se prosím traumu ze zavěšení! Záchranný postroj je určen k nošení při běžných pracovních činnostech a před prvním použitím záchranného postroje byste měli na bezpečné místě provést zkoušku zavěšení, abyste se ujistili, že má správnou velikost, dostatečně nastaven a je přijatelnou úroveň hmotnosti pro zamýšlené použití.

VAROVÁNI: Záchranný postroj, FS236 - maximální zatížení 100 kg, se nesmí používat jako zařízení pro přidržování těla v systému zachycení pádu.

VAROVÁNI: bederní pás není vhodný pro účely zachycení pádu a že bederní pás by neměl být používán, pokud existuje předvídatelné riziko zavěšení uživatele nebo vystavení neúmyslnému napětí bederním pásem.

UPOZORNĚNÍ: při použití systému polohování práce je nutné zvážit nutnost použití zálohy, např. systém zachycení pádu.

VAROVÁNI: pro pracovní polohování je nezbytné pro bezpečnost používat kotevní bod umístěný nad úrovňou pasu.

POZOR: Bederní pás je schválen pro uživatele včetně nářadí a vybavení s hmotností do 150 kg. Pro nastavení pracovních polohovacích lanek musíte připojit konektor konce lanek k polohovacímu bočnímu D-kroužku vašeho postroje. Protáhněte lano přes spolehlivý kotevní bod EN795. Připojte konektor na druhém konci lanka k polohovacímu D-kroužku. Polohovací šnúrku můžete připevnit ke kruhovému kotevnímu bodu.

VAROVÁNI: Lano musí být napnuté, aby nedošlo k nehodě. Nikdy nepřipojujte lana přímo ke konstrukci (kabel, tyč atd.) se sklonem větší než 15°, protože délka pádu může přesáhnout 0,6 m.

VAROVÁNI: Karabiny musí být vždy používány se zavřenou a uzamčenou bránou. Systematicky ověřte, zda je brána bezpečně uzamčena stisknutím rukou. Vyvarujte se kontaktu s ostrými nebo abrasivními povrchy a předměty. V souladu s EN358 mějte na paměti, že během používání je nezbytné pravidelně kontrolovat upevňovací a nastavovací prvky.

POZOR: Bederní pás je schválen pro uživatele včetně nářadí a vybavení s hmotností do 150 kg. V souladu s EN813 je nezbytné pravidelně kontrolovat upevňovací a nastavovací prvky a také pravidelně kontrolovat sedaci úvazek, zda není poškozen.

POZOR: sedaci úvazek není vhodný pro účely zachycení pádu. Upevňovací body sedacího úvazku (obrázek 1) lze použít pro omezení nebo pracovní polohování. Pro pracovní polohování (1) připevněte spojku lana pro pracovní polohování k pracovnímu polohovacímu kroužku na sedacím postroji, protáhněte lano bezpečným místem; ujistěte se, že je šnúrka napnutá a připevněte ji k druhému bočnímu kroužku. Pro omezení (2), připojte konektor na druhém konci lanka k polohovacímu D-kroužku a upevněte polohovací lanko k pevnému kotevnímu bodu.

DODATEČNÉ INFORMACE

AI1 - Přijatelná teplota; AI2 - Skladování; AI3 - Roční kontrola; AI4 - Čištění; AI5 - Sušení; AI6 - Nebezpečí; AI7 - Riziko smrti; AI8 - Pozor; AI9 - vpravo; AI10 - Špatně; AI11 - Zkontrolujte.

ZNAČENÍ/ ŠTÍTKY

ML(A) - sériové číslo; ML(B) - Referenční číslo; ML(C) - standardní; ML(D) - Datum výroby;



SPECIFIC INSTRUCTIONS

ML(E) - Název značky; ML(F) - Notifikovaná osoba, která provádí řízení kvality produktu; ML(G) - instrukce; ML(H) - QR kód; ML(I) - Označení CE - odpovídá nařízení (EU) 2016/425; ML(J) - Maximální zatížení; ML(K) - velikost; ML(L) - Přízpůsobit ikony.

ZÁZNAM VYBAVENÍ

1-Produkt 2-Referenční číslo 3-Sériové číslo 4-Datum výroby 5-Datum koupě 6-Datum prvního použití 7-Další relevantní informace 8-Datum 9-Důvod zápisu 10-Závady,Opravy atd. 11-Jméno a podpis 12-Další periodická zkouška

NOMENKLATURA/OBLAST POUŽITÍ

NFA1- Ocelový D-kroužek nebo hliníkový D-kroužek - Dorzální nástavec (A); NFA2- Ocelový D-kroužek nebo hliníkový D-kroužek nebo popruhová smyčka - Hrudní nástavec (A); NFA3- Ocelový D-kroužek nebo hliníkový D-kroužek nebo popruhová smyčka - Ventrální nástavec; NFA4- Ocelový D-kroužek nebo hliníkový D-kroužek - Pracovní polohovací nástavec; NFA5 - Držáky lanek; NFA6- Ocelová rychloupínací přezka nebo hliníková rychloupínací přezka; NFA7- ocel - 3 tyčové přezky; NFA8- Držák náradí; NFA9- FALL SAFE INSPECTOR® Ready, NFA10- Držáky popruhů; NFA11- Indikátor zadržení pádu; NFA12- Karabina (EN362).

NABÍLENÍ A NASTAVENÍ

DS1 - Zkontrolujte si vybavení a otevřete všechny přezky; DS2 - Nasadte si ramenní popruhy jako vestu; DS3 - Zavřete hrudní přezku; DS4.1 I DS4.2 - Protáhněte popruh mezi nohamu a zapněte přezku. Po uzavření se ujistěte, že je těsný; DS5.1 I DS5.2 - Připraveno k použití; DS6 - Zkontrolujte svůj postroj a rozepněte všechny přezky; DS7 - Nasadte si ramenní popruhy jako vestu; DS8 - Zavřete hrudní přezku; DS9 - Zavřete ventrální přezku; DS10 - Protáhněte popruh mezi nohamu a zapněte přezku; DS11 - Po uzavření všech přezek se ujistěte, že jsou všechny utažené; DS12 - Připraveno k použití DS13 - Zkontrolujte svůj postroj; DS14 - Nasadte si postroj v oblasti pasu a nožních popruhů; DS15 - Zavřete přezku vložky nohou (cvaknutí) a nastavte ji; DS16 - Utáhněte/ upravte přezku tyče v oblasti pasu a přezek na nohách; DS17 - Nasadte si ramenní popruhy jako vestu. Uzavřete přezku vložky a utáhněte ji; DS18 - Vložte karabinu (EN362) na ventrální smyčku, abyste sjednotili dvě části a ujistěte se, že je správně uzavřena; Utáhněte dvě přezky bočních hrudních tyčí; DS19 - Nakonec utáhněte popruh přezky zadní tyče; DS20 - Pokud potřebujete oddělit části, postupujte podle kroků na obrázku.

(HU)

HASZNÁLATI UTASÍTÁS

FIGYELEM: OLVASSA EL A KÉT UTASÍTÁSBAN TARTALMAZÓ ÖSSZES INFORMÁCIÓT: ÁLTALÁNOS ÉS SPECIFIKUS.

KÜLÖNLÉGES UTASÍTÁSOK

A személyi védőfelszerelés (PPE) használata előtt figyelmesen el kell olvasnia és meg kell értenie az általános utasításban és a speciális felszerelésre vonatkozó utasításokban leírt biztonsági információkat.

FIGYELEM!!! Ha kétségei vannak a termékkel kapcsolatban, ha szüksége van a használáti utasítás más nyelvű változatára, megfelelően nyilatkozatot vagy bármilyen kérdése van az egyéni védőeszközzel kapcsolatban, kérjük, lépjön kapcsolatba velünk: www.fallsafe-online.com.

FIGYELMEZTETÉS: A gyártó és az eladó elhírít minden felelősséget a helytelen használat, nem megfelelő alkalmazás vagy a FALL SAFE® által nem felhatalmazott személyek által végzett módosítások/javítások esetén. A teljes testheveder az egyetlen elfogadható tesztőrgítő eszköz, amely zuhanásgátló rendszereiben használható.

A zuhanásgátló heveder csak az EN363 szerinti személyi zuhanásgátló rendszerként használható, zuhanásgátló rendszerként, visszatártó rendszerként, munkahelyi pozicionáló rendszerként, mentőrendszerként a következők tesztelt és jóváhagyott alkatrészekkel: magassági biztonsági berendezések az EN360 szerint; mozgó zuhanásgátló eszközök mozgatható vezetőkön az EN353-2 szabványnak megfelelően; az EN354/EN1496 szabványnak megfelelő hevederes bukófelekkel ellátott zsinórök; zsinór az EN363 szerint; Karabinerek EN362 szerint. A rögzítési pontnak, amelyre a védőeszközöt rögzít, lehetőség szerint a felhasználó felett kell elhelyezkednie, és meg kell felelnie az EN795 szabvány követelményeinek (minimális szilárdság 12 kN). A háti és a mellkasi D-gyűrűket ("A" pontok) a jelenlegi szabványoknak megfelelő zuhanásgátló rendszereihez kell csatlakoztatni. Csak "A" rögzítési pontot használatra és zuhanásgátló rendszer csatlakoztatásához, például mobil zuhanásgátló rendszerrel, energiahelyelőt. Esés esetén a zuhanásgátló rögzítőcsap körülbelül 0,5 m-rel megnyúlik. Ezt a nyúlást figyelembe kell venni a hézag számításánál.

Ha rendelkezésre áll, a munkaóv ventrális és oldalsó rögzítési pontjait úgy terveztek, hogy a felhasználót munkahelyzetben tartsák, vagy megakadályozzák a veszélyes zónába való belépést.

FIGYELEM: Az oldalsó rögzítési pontot nem zuhanásgátló használatra terveztek. Mindig használja együtt a két oldalsó rögzítési pontot, összekötve őket egy munkapozícionáló zsinórral, hogy kényelmesen támasszon a munkaóv kényelmi párnáján.

FIGYELMEZTETÉS: Győződjön meg arról, hogy a heveder a megfelelő helyzetben van behelyezve.

FIGYELEM: A hosszan tartó felfüggészet zuhanás esetén felfüggészeti sérülést okozhat, amely súlyos sérülésekhez vagy halálhoz vezethet! Kérjük, kerülje a felfüggészeti traumát! A mentőheveder normál munkavégzés közben viselhető, és a mentőheveder első használata előtt biztonságos helyen végezzen felfüggészeti próbát, hogy megbizonyosodjon arról, hogy a megfelelő méretű, megfelelően beállítható és megfelelő-e. A rendeltetésszerű használathoz elfogadható komfortfokozat.

FIGYELMEZTETÉS: Az FS236 mentőheveder - maximális terhelés 100 kg, nem használható testmegartó eszközökkel zuhanásgátló rendszeren.

FIGYELMEZTETÉS: A derékő nem alkalmas zuhanásgátló célokra, és nem szabad derékőt használni, ha előreláthatóan fennáll annak a veszélye, hogy a felhasználó felfüggészésre kerül, vagy a derékő nem szándékosan megfeszíteti.

FIGYELMEZTETÉS: A munkahelyi pozicionáló rendszer használatakor feltétlenül mérlegelní kell a tartalék alkalmazásának szükségeségét, pl. zuhanásgátló rendszer.

FIGYELMEZTETÉS: a munkahelyi elhelyezéshez a biztonság érdekében elengedhetetlen a derékmagasság felett elhelyezett rögzítési pont használata.

FIGYELEM: A derékő legfeljebb 150 kg súlyú felhasználó számára engedélyezett, beleértve a szerszámokat és felszereléseket. A munkapozícionáló zsinórök beállításhoz rögzítene kell a kábelköteg végének csatlakozóját a heveder pozicionáló oldali D-gyűrűjéhez. Vezaesse át a kötelek egy megbízható EN795 rögzítési ponton. Rögzítse a rögzítőpánt másik végén lévő csatlakozót a pozicionáló D-gyűrűhöz. A pozicionáló zsinort egy gyűrűs rögzítési ponthoz rögzítheti.

FIGYELMEZTETÉS: A balesetek elkerülése érdekében a kötélnek feszesnek kell lennie. Soha ne csatlakoztassa a zsinort közvetlenül 15°-nál nagyobb lejtésű szerkezethez (kábel, rúd stb.),

mert az esési hossz ekkor meghaladhatja a 0,6 métert.

FIGYELMEZTETÉS: A karabinereket mindig zárt és reteszel kapuval kell használni. Szisztematikusan ellenőrizze, hogy a kapu biztonságosan be van-e zárva úgy, hogy kézzel megnyomja. Kerülje az éles vagy kopott felületekkel és tárgyakkal való érintkezést. Az EN358 szerint, kérjük, vegye figyelembe, hogy használat közben rendszeresen ellenőrizni kell a rögzítő- és állítóelemeket.

FIGYELEM: A derékszíjat legfeljebb 150 kg tömegű felhasználók számára engedélyezték, beleértve a szerszámokat és felszereléseket. Az EN813 szerint elengedhetetlen a rögzítő- és beállítóelem rendszeres ellenőrzése, valamint az ülöheveder rendszeres ellenőrzése, hogy nem sértések-e.

FIGYELEM: az ülöheveder nem alkalmas zuhanásgátló célokra. Az ülöheveder rögzítési pontjai (1. ábra) használhatók korlátozásra vagy munkehelyi elhelyezésre. Munkahelyi elhelyezéshez (1) csatlakoztassa a munkapozícionáló zsinór csatlakozóját az ülöheveder munkapozícionáló gyűrűjéhez, vezesse át a kötelet egy biztonságos helyen; győződjön meg arról, hogy a zsinór feszes, és rögzítse a másik oldalgyűrűhöz. A (2) korlátozásban csatlakoztassa a rögzítőkötél másik végén lévő csatlakozót a pozicionáló D-gyűrűhöz, és rögzítse a rögzítőkötél egy rögzített rögzítési ponthoz.

TOVÁBBI INFORMÁCIÓ

AI1 – Elfogadható hőmérséklet; AI2 – Tárolás; AI3 – Éves ellenőrzés; AI4 – Tisztítás; AI5 – Száritás; AI6 – Veszélyek; AI7 – Haláveszély; AI8 – Figyelem; AI9 – Jobb; AI10 – Rossz; AI11 – Ellenőrizze.

JELÖLÉS/CÍMKÉK

ML(A) - Sorozatszám; ML(B) - Hivatkozási szám; ML(C) - Standard; ML(D) - Gyártási dátum; ML(E) - Márkanév; ML(F) - A termékminőség-irányítást végző bejelentett szervezet; ML(G) - Utasítás; ML(H) - QR kód; ML(I) - CE jelölés - megfelel az (EU) 2016/425 rendeletnek; ML(J) - Maximális terhelés; ML(K) - Méret; ML(L) - Fit ikonok.

FELSZERELÉSI FELVÉTEL

1-Termék 2-Referenciaszám 3-Sorozatszám 4-Gyártás dátuma 5-Vásárlás dátuma 6-Első használatt dátuma 7-Egyéb releváns információ 8-Dátum 9-Bejegyzés oka 10-Hiba, javítás stb.11-Név és aláírás 12-Következő időszakos vizsgálat

NÖMENKLATÚRA/ALKALMAZÁSI TERÜLET

NFA1- Acél D-gyűrű vagy alumínium D-gyűrű - Hátós rögzítés (A); NFA2- Acél D-gyűrű vagy alumínium D-gyűrű vagy hevederhurok - Mellkasi rögzítés (A); NFA3 - Acél D-gyűrű vagy alumínium D-gyűrű vagy hevederhurok - Ventrális rögzítés; NFA4- Acél D-gyűrű vagy alumínium D-gyűrű - Munkahelyi rögzítőelem; NFA5 - zsinortartók; NFA6- Acél gyorscsat vagy alumínium gyorscsat; NFA7- Acél - 3 rudas csatok; NFA8- Szerszámtartó; NFA9- ESésbiztos INSPECTOR® kész, NFA10- hevedertartók; NFA11 - zuhanásgátló jelző; NFA12- Karabiner (EN362).

FELHASZNÁLÁS ÉS BEÁLLÍTÁS

DS1 - Ellenőrizze a felszerelést, és nyissa ki az összes csatot; DS2 - Vegye fel a vállhevedert, mint a mellényt; DS3 - Csušja be a mellkasi csatot; DS4.1 I DS4.2 - Húzza át a hevedert a lábai között, és zárja be a csatot. Záras után ellenőrizze, hogy szoros-e; DS5.1 I DS5.2 - Használatra kész; DS6 - Ellenőrizze a hevedert, és nyissa ki az összes csatot; DS7 - Vegye fel a vállhevedert, mint a mellényt; DS8 - Csušja be a mellkasi csatot; DS9 - Csušja be a hasi csatot; DS10 - Húzza át a hevedert a lábai között, és zárja be a csatot; DS11 - Az összes csat bezárása után győződjön meg arról, hogy minden gyűrű szoros van; DS12 - Használatra kész DS13 - Ellenőrizze a kábelkötéget; DS14 - Helyezze fel a hevedert a derék és a lábhelyedek területén; DS15 - Zárja be a lábak betétcsatját (kattintás) és állítsa be; DS16 - Húzza meg/ állítsa be a rúdcsatot a derékben és a lábcsatokban; DS17 - Vegye fel a vállhevedert, mint a mellényt. Csušja be a betétcsatot és húzza meg; DS18 - Helyezze fel a karabinert (EN362) a hasi hurokra, hogy egysítse a két részt, és ellenőrizze, hogy megfelelően zárva van-e; Szoritsa meg a két oldalra mellkasi rúdcsatot; DS19 - Végül húzza meg a hátos rúdcsat pánjtját; DS20 - Ha szét kell választani az alkatrészeket, kövessé a képen látható lépéseket.

(PL)

INSTRUKCJA OBSŁUGI

OSTRZEZENIE: PRZECZYTAJ WSZYSTKIE INFORMACJE ZAWARTE W DWÓCH INSTRUKCJACH: OGÓLNEJ I SZCZEGÓŁOWEJ.

SZCZEGÓŁOWE INSTRUKCJE

Przed użyciem środków ochrony indywidualnej (PPE) należy uważnie przeczytać i zrozumieć informacje dotyczące bezpieczeństwa opisane w instrukcji ogólnej oraz w instrukcjach dotyczących konkretnego sprzętu.

UWAGA!! W przypadku jakichkolwiek wątpliwości co do produktu, jeśli potrzebujesz innej wersji językowej instrukcji obsługi, deklaracji zgodności lub jakichkolwiek pytań dotyczących SOI, skontaktuj się z nami: www.fallsafe-online.com.

OSTRZEZENIE: Producent i sprzedawca zrzeka się wszelkiej odpowiedzialności w przypadku nieprawidłowego użytkowania, niewłaściwego zastosowania lub modyfikacji/napraw przez osoby nieupoważnione przez FALL SAFE®. Pełna uprząż jest jedynym dopuszczalnym urządzeniem podtrzymującym ciało, które może być używane w systemie powstrzymującym upadek.

Uprząż chroniąca przed upadkiem z wysokością powinna być używana wyłącznie jako osobisty system powstrzymujący upadek zgodnie z normą EN363, jako system powstrzymujący upadek, system pozycjonowania podczas pracy, system ratunkowy z następującymi przetestowanymi i zatwierdzonymi elementami: urządzenia zabezpieczające wysokość zgodnie z EN360; ruchome urządzenia powstrzymujące upadek na ruchomych prowadnicach zgodnie z EN353-2; lontze z hamulcami pasa zgodnie z EN354/EN1496; smycz zgodna z EN354; Karabinczyki zgodne z EN362. Punkt kotwiczący, do którego przymocowane jest wyposażenie ochronne, powinien znajdować się w miarę możliwości nad użytkownikiem i musi spełniać wymagania określone w normie EN795 (minimalna wytrzymałość 12 kN).

Grzbietowe i piersiowe pierścienie D (punkty „A”) muszą być podłączone do systemu powstrzymującego upadek, który spełnia obowiązujące normy. Używanie tylko punktu mocowania „A” do podłączenia systemu powstrzymującego upadek, na przykład ruchomego urządzenia powstrzymującego upadek, amortyzatora. W przypadku upadku, sworzni mocujący zatrzymujący upadek wydłuża się o około 0,5 m. Wydłużenie to należy uwzględnić przy obliczaniu luzu.

Jeśli to możliwe, przed i po boczny punkt mocowania na pasie roboczym powinny być przeznaczone do utrzymywania użytkownika w pozycji roboczej lub do powstrzymania użytkownika przed wejściem do strefy zagrożenia.

UWAGA: Boczny punkt wpiniania nie jest przeznaczony do ochrony przed upadkiem z wysokością. Zawsze używaj dwóch bocznych punktów mocowania razem, łącząc je za pomocą lontzy ustalającej pozycję podczas pracy, aby wygodnie podpierać się wyściółką pasa roboczego.



SPECIFIC INSTRUCTIONS

OSTRZEŻENIE: Upewnij się, że taśma jest włożona we właściwej pozycji.

UWAGA: Długotrwałe zawieszenie w przypadku upadku może spowodować uraz zawieszenia, który może prowadzić do poważnych obrażeń lub śmierci! Proszę unikać urazów zawieszenia! Upiąż ratunkowa jest przeznaczona do noszenia podczas normalnej pracy, dlatego przed pierwszym użyciem uprzeję ratunkowej należy przeprowadzić test zawieszenia w bezpiecznym miejscu, aby upewnić się, że ma ona odpowiedni rozmiar, jest wystarczająco dopasowana i akceptowalny poziom komfortu dla zamierzzonego zastosowania.

OSTRZEŻENIE: Upiąż ratunkowa FS236 - maksymalne obciążenie 100 kg nie może być używana jako urządzenie podtrzymujące ciało w systemie powstrzymującym upadek.

OSTRZEŻENIE: pas biodrowy nie nadaje się do ochrony przed upadkiem z wysokości i nie należy go używać, jeśli istnieje przewidywalne ryzyko zawieszenia użytkownika lub narażenia go na niezamierzone napięcie pasa biodrowego.

UWAGA: korzystając z systemu pozycjonowania pracy należy koniecznie rozważyć konieczność zastosowania zapłaszcza np. system powstrzymujący upadek.

OSTRZEŻENIE: do pozycjonowania podczas pracy należy ze względów bezpieczeństwa stosować punkt kotwiczący znajdujący się powyżej poziomu pasa.

UWAGA: Pas biodrowy jest dopuszczony dla użytkownika wraz z narzędziami i wyposażeniem o wadze do 150 kg. W celu wyregulowania lonży ustalających pozycję podczas pracy należy przymocować łącznik końca lonzy do pierścienia D po stronie ustalania uprzeję. Przeciągnij linię przez niezawodny punkt kotwiczący EN795. Przymocuj łącznik na drugim końcu smyczy do pozycjonującego D-ringu. Lonzę pozycjonującą można przymocować do pierścieniowego punktu kotwiczącego.

OSTRZEŻENIE: Lina musi być napięta, aby zapobiec wypadkom. Nigdy nie podłączaj lonzy bezpośrednio do konstrukcji (liny, drążka itp.) o nachyleniu większym niż 15°, ponieważ dugość upadku może wtedy przekroczyć 0,6 m.

OSTRZEŻENIE: Karabinków należy zawsze używać przy zamkniętej i zablokowanej bramce. Systematycznie sprawdzaj, czy bramka jest bezpiecznie zamknięta, naciskając ją ręką. Unikaj kontaktu z ostrymi lub szorstkimi powierzchniami i przedmiotami. Zgodnie z normą EN358 należy pamiętać o regularnym sprawdzaniu elementów mocujących i regulacyjnych podczas użytkowania.

UWAGA: Pas biodrowy jest dopuszczony dla użytkownika wraz z narzędziami i sprzętem o wadze do 150 kg. Zgodnie z normą EN813 należy regularnie sprawdzać elementy mocujące i regulacyjne, a także regularnie sprawdzać, czy upiąż biodrowa nie jest uszkodzona.

UWAGA: upiąż biodrowa nie nadaje się do ochrony przed upadkiem z wysokości. Punkty mocowania uprzeję biodrowej (rysunek 1) mogą służyć do ograniczania lub ustalania pozycji podczas pracy. W celu ustalenia pozycji roboczej (1), przymocuj łącznik lonzy do ustalania pozycji roboczej do pierścienia ustalającego pozycję podczas pracy na uprzeję biodrowej, przeprowadź linię przez bezpieczne miejsce; upewnij się, że smycz jest naprężona i przymocuj do drugiego pierścienia bocznego. W przypadku ograniczenia (2), przymocuj łącznik na drugim końcu lonzy do D-ringu pozycjonującego i przymocuj lonzę pozycjonującą do stałego punktu kotwiczącego.

DODATKOWE INFORMACJE

A11 - Dopuszczalna temperatura; A12 - Przechowywanie; A13 - Przegląd roczny; A14 - Czyszczenie; A15 - Suszenie; A16 - Zagrożenia; A17 - Ryzyko śmierci; A18 - Uwaga; A19 - Prawo; A10 - błędnie; A11 - Sprawdź.

ZNAKOWANIE/TABLICE

ML(A) - Numer seryjny; ML(B) - Numer referencyjny; ML(C) - standardowy; ML(D) - Data produkcji; ML(E) - nazwa marki; ML(F) - Jednostka notyfikowana, która prowadzi zarządzanie jakością wyrobów; ML(G) - Instrukcja; ML(H) - kod QR; ML(I) - oznaczenie CE - zgodność z rozporządzeniem (UE) 2016/425; ML(J) - Maksymalne obciążenie; ML(K) - rozmiar; ML(L) - Dopasuj ikony.

REJESTR SPRZĘTU

1-Produkt 2-Numer referencyjny 3-Numer seryjny 4-Data produkcji 5-Data zakupu 6-Data pierwszego użycia 7-Inne istotne informacje 8-Data 9-Powód wpisu 10-Wady, naprawy itp. 11-Nazwisko i podpis 12-Kolejne badanie okresowe

NOMENKLATURA/DZIEDZINA ZASTOSOWANIA

NFA1 — Stalowy pierścień typu D lub aluminiowy pierścień typu D — mocowanie grzbietowe (A); NFA2 — stalowy pierścień typu D lub aluminiowy pierścień typu D lub pętla z taśmą — mocowanie do klatki piersiowej (A); NFA3 — stalowy pierścień typu D lub aluminiowy pierścień typu D lub pętla z taśmą — mocowanie brzuszcze; NFA4 — stalowy pierścień typu D lub aluminiowy pierścień typu D — nasadka do ustalania pozycji roboczej; NFA5 — uchwyty na smycz; NFA6-Staława klamra szybkiego zwalniania lub aluminiowa klamra szybkiego zwalniania; NFA7 — Stal — 3 klamry prętowe; NFA8- uchwyty narzędziowe; NFA9 — FALL SAFE INSPECTOR® Ready, NFA10 — Zaczepy taśmowe; NFA11 — wskaźnik zatrzymania upadku; NFA12- Karabińczyk (EN362).

ZAKŁADANIE I USTAWIANIE

DS1 - Sprawdź swój ekwipunek i rozepnij wszystkie klamry; DS2 - Załóż upiąż barkową tak, jak zakładasz kamizelkę; DS3 - Zapnij klamrę piersiową; DS4.1 I DS4.2 - Przelóż pasek między nogami i zamknij klamrę. Po zamknięciu upewnij się, że jest szczelny; DS5.1 i DS5.2 - Gotowy do użycia; DS6 - Sprawdź upiąż i otwórz wszystkie klamry; DS7 - Załóż upiąż barkową tak, jak zakładasz kamizelkę; DS8 - Zapnij klamrę piersiową; DS9 - Zapnij klamrę brzuszną; DS10 - Przelóż pasek między nogami i zamknij klamrę; DS11 - Po zapięciu wszystkich klamer upewnij się, że wszystkie są napięte; DS12 - Gotowy do użycia DS13 - Sprawdź swoją upiąż; DS14 - Załóż szelki w okolicy pasów biodynamicznych i udowych; DS15 - Zapnij klamrę wkładki nogawek (klik!) i wyreguluj; DS16 - Zaciśnij/wyreguluj sprzączkę paska w pasie i sprzączki u nóg; DS17 - Załóż upiąż barkową tak, jak zakładasz kamizelkę. Zamknij klamrę wkładki i dokreć ją; DS18 - Włóz karabinek (EN362) na pętlę brzuszną, aby połączyć obie części i upewnij się, że jest prawidłowo zamknięty. Zapnij dwie boczne klamry pasa piersiowego; DS19 - Na koniec zaciśnij pasek sprzączki tylnej belki; DS20 - Jeśli chcesz rozdzielić części, postępuj zgodnie z krokami pokazanymi na obrazku.

(RO)

MANUAL DE INSTRUCTIUNI

AVERTIZARE: CITITI TOATE INFORMATIILE CONTINUTE ÎN CELE DOUĂ INSTRUCȚIUNI: GENERALE ȘI SPECIFICE.

SZCZEGÓLOWE INSTRUKCJE

Przed użyciem środków ochrony indywidualnej (PPE) należy uważnie przeczytać i zrozumieć informacje dotyczące bezpieczeństwa opisane w instrukcji ogólnej oraz w instrukcjach

doryczących konkretnego sprzętu.

UWAGA!!! W przypadku jakichkolwiek wątpliwości co do produktu, jeśli potrzebujesz innej wersji językowej instrukcji obsługi, deklaracji zgody lub jakichkolwiek pytań dotyczących ŚOI, skontaktuj się z nami: www.fallsafe-online.com.

OSTRZEŻENIE: Producent i sprzedawca zrzekają się wszelkiej odpowiedzialności w przypadku nieprawidłowego użytkowania, niewłaściwego zastosowania lub modyfikacji/napraw przez osoby nieupoważnione przez FALL SAFE®. Pełna uprzejść jest jedynym dopuszczalnym urządzeniem podtrzymującym ciało, które może być używane w systemie powstrzymującym upadek.

Upiąż chroniąca przed upadem z wysokością powinna być używana wyłącznie jako osobisty system powstrzymujący upadek zgodnie z normą EN363, jako system powstrzymujący upadek, system przytrzymujący, system pozycjonowania podczas pracy, system ratunkowy z następującymi przetestowanymi i zatwierdzonymi elementami: urządzenia zabezpieczające wysokość zgodnie z EN360; ruchome urządzenia powstrzymujące upadek na ruchomych prowadnicach zgodnie z EN353-2; lóżka z hamulcami pasa zgodnie z EN354/EN1496; smycz zgodna z EN354; Karabińczyki zgodne z EN362. Punkt kotwiczący, do którego przymocowane jest wyposażenie ochronne, powinien znajdować się w miarę możliwości nad użytkownikiem i musi spełniać wymagania określone w normie EN795 (minimalna wytrzymałość 12 kN).

Grzbietowe i piersiowe pierścienie D (punkty „A”) muszą być podłączone do systemu powstrzymującego upadek, który spełnia obowiązujące normy. Używaj tylko punktu mocowania „A” do podłączenia systemu powstrzymującego upadek, na przykład ruchomego urządzenia powstrzymującego upadek, amortyzatora. W przypadku upadku, sworzeń mocujących zatrzymywanego upadek wydłużają się o około 0,5 m. Wydłużenie to należy uwzględnić przy obliczaniu luzu.

Jeśli to możliwe, przedni i boczny punkt mocowania na pasie roboczym są przeznaczone do utrzymywania użytkownika w pozycji roboczej lub do powstrzymania użytkownika przed wejściem do strefy zagrożenia.

UWAGA: Boczny punkt wpinania nie jest przeznaczony do ochrony przed upadem z wysokością. Zawsze używaj dwóch bocznych punktów mocowania razem, łącząc je za pomocą lonży ustalającej pozycję podczas pracy, aby wygodnie podpiąć się wyściółką pasa roboczego.

OSTRZEŻENIE: Upewnij się, że taśma jest włożona we właściwej pozycji.

UWAGA: Długotrwałe zawieszenie w przypadku upadku może spowodować uraz zawieszenia, który może prowadzić do poważnych obrażeń lub śmierci! Proszę unikać urazów zawieszenia! Upiąż ratunkowa jest przeznaczona do noszenia podczas normalnych czynności roboczych i przed pierwszym użyciem uprzeję ratunkowej należy przeprowadzić test zawieszenia w bezpiecznym miejscu, aby upewnić się, że ma ona prawidłowy rozmiar, jest wystarczająco dopasowana i akceptowalny poziom komfortu dla zamierzzonego zastosowania.

OSTRZEŻENIE: Upiąż ratunkowa FS236 - maksymalne obciążenie 100 kg nie może być używana jako urządzenie podtrzymujące ciało w systemie powstrzymującym upadek.

OSTRZEŻENIE: pas biodrowy nie nadaje się do ochrony przed upadem z wysokością i nie należy go używać, jeśli istnieje przewidywalne ryzyko, że użytkownik zostanie zawieszony lub narażony na niezamierzone naprężenie pasa biodrowego.

UWAGA: korzystając z systemu pozycjonowania pracy należy koniecznie rozważyć konieczność zastosowania zapłaszcza np. system powstrzymujący upadek.

OSTRZEŻENIE: do pozycjonowania podczas pracy należy ze względów bezpieczeństwa stosować punkt kotwiczący znajdujący się powyżej poziomu pasa.

UWAGA: Pas biodrowy jest dopuszczony dla użytkownika wraz z narzędziami i wyposażeniem o wadze do 150 kg. W celu wyregulowania lonży ustalających pozycję podczas pracy należy przymocować łącznik końca lonzy do pierścienia D po stronie ustalania uprzeję. Przeciągnij linię przez niezawodny punkt kotwiczący EN795. Przymocuj łącznik na drugim końcu smyczy do pozycjonującego D-ringu. Lonzę pozycjonującą można przymocować do pierścieniowego punktu kotwiczącego.

OSTRZEŻENIE: Lina musi być napięta, aby zapobiec wypadkom. Nigdy nie podłączaj lonzy bezpośrednio do konstrukcji (liny, drążka itp.) o nachyleniu większym niż 15°, ponieważ dugość upadku może wtedy przekroczyć 0,6 m.

OSTRZEŻENIE: Karabinków należy zawsze używać przy zamkniętej i zablokowanej bramce. Systematycznie sprawdzaj, czy bramka jest bezpiecznie zamknięta, naciskając ją ręką. Unikaj kontaktu z ostrymi lub szorstkimi powierzchniami i przedmiotami. Zgodnie z normą EN358 należy pamiętać o regularnym sprawdzaniu elementów mocujących i regulacyjnych podczas użytkowania.

UWAGA: Pas biodrowy jest dopuszczony dla użytkownika wraz z narzędziami i sprzętem o wadze do 150 kg. Zgodnie z normą EN813 należy regularnie sprawdzać elementy mocujące i regulacyjne, a także regularnie sprawdzać, czy upiąż biodrowa nie jest uszkodzona.

UWAGA: upiąż biodrowa nie nadaje się do ochrony przed upadem z wysokością. Punkty mocowania uprzeję biodrowej (rysunek 1) mogą służyć do ograniczania lub ustalania pozycji podczas pracy. W celu ustalenia pozycji roboczej (1), przymocuj łącznik lonzy do ustalania pozycji roboczej do pierścienia ustalającego pozycję podczas pracy na uprzeję biodrowej, przeprowadź linię przez bezpieczne miejsce; upewnij się, że smycz jest naprężona i przymocuj do drugiego pierścienia bocznego. W przypadku ograniczenia (2), przymocuj łącznik na drugim końcu lonzy do D-ringu pozycjonującego i przymocuj lonzę pozycjonującą do stałego punktu kotwiczącego.

DODATKOWE INFORMACJE

A11 - Dopuszczalna temperatura; A12 - Przechowywanie; A13 - Przegląd roczny; A14 - Czyszczenie; A15 - Suszenie; A16 - Zagrożenia; A17 - Ryzyko śmierci; A18 - Uwaga; A19 - Prawo; A10 - błędnie; A11 - Sprawdź.

ZNAKOWANIE/TABLICE

ML(A) - Numer seryjny; ML(B) - Numer referencyjny; ML(C) - standardowy; ML(D) - Data produkcji; ML(E) - nazwa marki; ML(F) - Jednostka notyfikowana, która prowadzi zarządzanie jakością wyrobów; ML(G) - Instrukcja; ML(H) - kod QR; ML(I) - oznaczenie CE - zgodność z rozporządzeniem (UE) 2016/425; ML(J) - Maksymalne obciążenie; ML(K) - rozmiar; ML(L) - Dopasuj ikony.

ECHIPAMENTUL ECHIPAMENTULUI

1-Produs 2-Număr de referință 3-Număr de serie 4-Data de fabricatie 5-Data achiziției 6-Data primei utilizări 7-Alte informații relevante 8-Data 9-Motivul înscrerii 10-Defecți, reparări, etc. 11-Nume și semnatură 12-Următoarea examinare periodică.

NOMENKLATURA/DZIEDZINA ZASTOSOWANIA

NFA1 — Stalowy pierścień typu D lub aluminiowy pierścień typu D — mocowanie grzbietowe (A); NFA2 — stalowy pierścień typu D lub aluminiowy pierścień typu D lub pętla z taśmą — mocowanie do klatki piersiowej (A); NFA3 — stalowy pierścień typu D lub aluminiowy pierścień typu D lub pętla z taśmą — mocowanie brzuszcze; NFA4 — stalowy pierścień typu D lub aluminiowy pierścień typu D — nasadka do ustalania pozycji roboczej; NFA5 — uchwyty na smycz; NFA6-Staława klamra szybkiego zwalniania lub aluminiowa klamra szybkiego zwalniania; NFA7 — Stal — 3 klamry prętowe; NFA8- uchwyty narzędziowe; NFA9 — FALL SAFE INSPECTOR® Ready, NFA10 — Zaczepy taśmowe; NFA11 — wskaźnik zatrzymania upadku; NFA12- Karabińczyk (EN362).



SPECIFIC INSTRUCTIONS

Stalova klamra szybkiego zwalniania lub aluminiowa klamra szybkiego zwalniania; NFA7 — Stal — 3 klamy prętowe; NFA8- uchwyt narzędziowy; NFA9 — FALL SAFE INSPECTOR® Ready, NFA10 — Zaczepy taśmowe; NFA11 — wskaźnik zatrzymania upadku; NFA12- Karabińczyk (EN362).

ZAKŁADANIE I USTAWIANIE

DS1 - Sprawdź swój ekwipunek i rozepnij wszystkie klamry; DS2 - Załóż uprząż barkową tak, jak zakładasz kamizelkę; DS3 - Zapnij klamrę piersiową; DS4.1 I DS4.2 - Przelóż pasek między nogami i zamknij klamrę. Po zamknięciu upewnij się, że jest szczelny; DS5.1 I DS5.2 - Gotowy do użycia; DS6 - Sprawdź uprząż i otwórz wszystkie klamry; DS7 - Załóż upràż barkową tak, jak zakładasz kamizelkę; DS8 - Zapnij klamrę piersiową; DS9 - Zapnij klamrę brzuszną; DS10 - Przelóż pasek między nogami i zamknij klamrę; DS11 - Po zapięciu wszystkich klamer upewnij się, że wszystkie są napięte; DS12 - Gotowy do użycia DS13 - Sprawdź swoją upràż; DS14 - Załóż szelki w okolicy pasów biodrowych i udowych; DS15 - Zapnij klamrę wkładki nogawek (klik) i wyreguluj; DS16 - Zaciśnij/wyreguluj sprzączkę paska w pasie i sprzączkę u nogi; DS17 - Załóż upràż barkową tak, jak zakładasz kamizelkę. Zamknąć klamrę wkładki i dokrucić ją; DS18 - Włóz karabinę (EN362) na pętle brzuszną, aby połączyć obie części i upewnić się, że jest prawidłowo zamknięty. Zapnij dwie boczne klamry pasa pierśowego; DS19 - Na koniec zaciśnij pasek sprzączki tylnej belki; DS20 - Jeśli chcesz rozdzielić części, postępuj zgodnie z krokami pokazanymi na rysunku.

(SK)

NÁVOD NA POUŽITIE

POZOR: PREČÍTAJTE SI VŠETKY INFORMÁCIE OBSAŽENÉ V DVOCH POKYNOCH: VŠEOBECNÉ A ŠPECIFICKÉ.

KONKRÉTNE POKYNY

Pred použitím osobných ochranných prostriedkov (OOP) si musíte pozorne prečítať a porozumieť bezpečnostným informáciám popisaným vo všeobecných pokynoch a špecifických pokynoch k zariadeniu.

POZOR!!! Ak máte akékoľvek pochybnosti o produkte, ak potrebujete inú jazykovú verziu návodu na použitie, vyhlásenie o zhode alebo akékoľvek otázky týkajúce sa OOP, kontaktujte nás: www.fallsafe-online.com.

UPOZORNENIE: Výrobca a predajca odmietajú akúkoľvek zodpovednosť v prípade nesprávneho použitia, nesprávnej aplikácie alebo úprav/opráv osobami, ktoré nie sú autorizované spoločnosťou FALL SAFE®. Celotelový postroj je jediným priateľským zariadením na pridržiavanie tela, ktoré možno použiť v systéme zachytania pádu.

Postroj na zachytanie pádu by sa mal používať iba ako osobný systém na zachytanie pádu v súlade s EN363, ako systém na zachytanie pádu, zadržiavací systém, systém na nastavenie pracovnej polohy, záchranný systém s nasledujúcimi testovanými a schválenými komponentmi: výškové bezpečnostné zariadenia v súlade s EN360; pohyblivé zariadenia na zachytanie pádu na pohyblivých vodiidlach v súlade s EN353-2; laná s padaciami brzdami podľa EN354/EN1496; lano v súlade s EN354; Karabiny v súlade s EN362. Kotviaci bod, ku ktoromu je ochranné zariadenie pripojené, by mal byť „pokial“ je to možné, umiestnený nad používateľom a musí splňať požiadavky specificované v EN795 (minimálna pevnosť 12 kN).

Chrbové a hrudné D-kružky (body „A“) musia byť pripojené k systému zachytania pádu, ktorý splňa súčasné normy. Na pripojenie systému na zachytanie pádu používajte iba upevňovacie bod „A“, napríklad mobilné zachytanie pádu, tlmíci energie. V prípade pádu sa kolík na zachytenie pádu predĺži približne o 0,5 m. Toto predĺženie sa musí vziať do úvahy pri výpočte vôle.

Ak je k dispozícii, ventrálné a bočné priepevňovacie body na pracovnom pásu sú navrhnuté tak, aby budú držať používateľa v pracovnej polohe, alebo aby zabránili používateľovi vstúpiť do nebezpečnej zóny.

UPOZORNENIE: Bočný upevňoviaci bod nie je určený na zachytanie pádu. Vždy používajte dva bočné priepevňovacie body spolu, a to tak, že ich spojite s lanom na pracovné položenie, aby ste sa pohodlne opierali o pohodlnú podložku pracovného pásu.

VAROVANIE: Uistite sa, že poprúp je vložený v správnej polohe.

UPOZORNENIE: Dlhodobé zavesenie v prípade pádu môže spôsobiť traumu zo zavesenia, ktorá môže viesť k väčšiemu zraneniam alebo smrti! Vyhnete sa traume zo zavesenia! Záchranný pás je určený na nosenie pri bežných pracovných činnostach a pred prvým použitím záchranného pásu by ste mali na bezpečnom mieste vykonať skúšku zavesenia, aby ste sa uistili, že má správnu veľkosť, dosťatočné nastavenie a je priateľský úroveň pohodlia pre zamýšľané použitie.

UPOZORNENIE: Záchranný postroj, FS236 - maximálne zaťaženie 100 kg, sa nesmie používať ako zariadenie na pridržiavanie tela v systéme zachytania pádu.

UPOZORNENIE: bedrový pás nie je vhodný na účely zachytania pádu a že bedrový pás by sa nemal používať, ak existuje predvídatelné riziko zavesenia používateľa alebo vystavenia neúmyselnému napätiu bedrovým pásmom.

UPOZORNENIE: pri použítiu pracovného položenia systému je nevyhnutné zvážiť potrebu použitia zálohy,

napr. systém na zachytanie pádu.

UPOZORNENIE: Pre pracovné položenie je nevyhnutné pre bezpečnosť používať kotviaci bod umiestnený nad úrovňou pása.

POZOR: Bedrový pás je schválený pre užívateľa vrátane náradia a vybavenia s hmotnosťou do 150 kg. Ak chcete nastaviť pracovné položenie laná, musíte pripojiť konektor konca lana k položeniu lanovému D-kružku vásšho postroja. Pretiahnite lano cez spoľahlivý kotviaci bod EN795. Pripojte konektor na druhom konci šnúrky k položeniu D-kružku. Položenie lano môžete pripojiť na kruhový kotviaci bod.

UPOZORNENIE: Lano musí byť napnuté, aby sa predložilo nehodám. Laná nikdy nepriprájajte priamo ku konštrukcii (kábel, tyč atď.) so sklonom väčším ako 15°, pretože dĺžka pádu môže presiahnuť 0,6 m.

UPOZORNENIE: Karabiny sa musia vždy používať so zatvorenou a uzamknutou bránou. Systematicky overte, či je brána bezpečne uzamknutá, stlačením ruky. Zabráňte kontaktu s ostrými alebo abrazívnymi povrchmi a predmetmi. Podľa normy EN358 je dôležité pravidelne kontrolovať upevňovacie a nastavovacie prvky počas používania.

POZOR: Bedrový pás je schválený pre užívateľa vrátane náradia a vybavenia s hmotnosťou do 150 kg. V súlade s normou EN813 je nevyhnutné pravidelne kontrolovať upevňovacie a nastavovacie prvky, ako aj pravidelne kontrolovať sedaci postroj, či nie je poškodený.

POZOR: Sedaci úváz nie je vhodný na zachytanie pádu. Upevňovacie body sedacieho postroja (obrázok 1) možno použiť na obmedzenie alebo pracovné položenie. Pre pracovné položenie (1) pripojte spojku lana na položenie pracovného kružku na sedacom postroji, prevlečte lano cez bezpečné miesto; skontrolujte, či je šnúrka napnutá a pripojte ju k druhému bočnému kružku. Pre obmedzenie (2), pripojte konektor na druhom konci lana k položeniu D-kružku a pripojte položenie lano k pevnému kotviaciemu bodu.

ĎALŠIE INFORMÁCIE

AI1 - Prijatelná teplota; AI2 - Skladovanie; AI3 - Ročná inšpekcia; AI4 - Čistenie; AI5 - Sušenie; AI6 - Nebezpečenstvo; AI7 - Riziko smrti; AI8 - Pozor; AI9 - vpravo; AI10 - Nesprávne; AI11 - Skontrolujte.

OZNAČOVANIE / ŠTÍTKY

ML(A) - sériové číslo; ML(B) - referenčné číslo; ML(C) - štandard; ML(D) - Dátum výroby; ML(E) - Názov značky; ML(F) - Notifikovaný orgán, ktorý vykonáva riadenie kvality produktu; ML(G) - Inštrukcia; ML(H) - QR kód; ML(I) - Označenie CE - je v súlade s nariadením (EÚ) 2016/425; ML(J) - maximálne zaťaženie; ML(K) - veľkosť; ML(L) - Prispôsobitelnosť ikony.

ZÁZNAM ZARIADENIA

1-Produkt 2-Referenčné číslo 3-Sériové číslo 4-Dátum výroby 5-Dátum kúpy 6-Dátum prvého použitia 7- Ďalšie relevantné informácie 8-Dátum 9-Dôvod zápisu 10-Vady,Opravy,atď. 11-Meno a podpis 12- Ďalšia periodická skúška

NOMENKLATÚRA/OBLASŤ POUŽITIA

NFA1- Ocelový D-kružok alebo hliníkový D-kružok - Chrbový nástavec (A); NFA2 - Ocelový D-kružok alebo hliníkový D-kružok alebo popruhová slučka - Hrudný nástavec (A); NFA3- Ocelový D-kružok alebo hliníkový D-kružok alebo popruhová slučka - Ventrálny nástavec; NFA4- Ocelový D-kružok alebo hliníkový D-kružok - Pracovné položovacie nástavce; NFA5 - Držiak šnúrok; NFA6- Ocelová rýchlopripínacia pracka alebo hliníková rýchlopripínacia pracka; NFA7- Ocelové - 3 tyčové spony; NFA8- Držiak náradia; NFA9- PÁDOVÝ SAFE INSPECTOR® pripravený, NFA10- držiak popruhov; NFA11- Indikátor zadržania pádu; NFA12- Karabina (EN362).

NATÁČENIE A NASTAVENIE

DS1 - Skontrolujte si vybavenie a otvorte všetky spony; DS2 - Nasaďte si ramenný popruh ako vestu; DS3 - Zatvorte sponu na hrudi; DS4.1 I DS4.2 - Prevlečte popruh medzi nohami a zapnite pracku. Po zatvorení sa uistite, že je tesný; DS5.1 I DS5.2 - Pripravte na použitie; DS6 - Skontrolujte si postroj a otvorte všetky spony; DS7 - Nasaďte si ramenný popruh ako vestu; DS8 - Zatvorte sponu na hrudi; DS9 - Zatvorte ventrálnu sponu; DS10 - Prevlečte popruh medzi nohami a zapnite pracku; DS11 - Po zatvorení všetkých spon sa uistite, že sú všetky utiahnuté; DS12 - Pripravte na použitie DS13 - Skontrolujte si postroj; DS14 - Nasaďte si postroj v oblasti pása a nožných popruhov; DS15 - Zatvorte sponu vložky nôh (cvaknutie) a nastavte ju; DS16 - Utiahnite/nastavte pracku týče v oblasti pása a praciek na nohách; DS17 - Nasaďte si ramenný popruh ako vestu. Zatvorte sponu vložky a utiahnite ju; DS18 - Vložte karabínu (EN362) na ventrálnu slučku, aby ste zjednodili dve časti a uistite sa, že je správne uzavretá; Utiahnite dve bočné spony hrudnej týče; DS19 - Nakoniec utiahnite popruh pracky zadnej týče; DS20 - Ak potrebujete oddeliť časti, postupujte podľa krokov na obrázku.

(DA)

INSTRUKTIONS MANUAL

ADVARSEL: LÆS ALLE INFORMATIONER I DE TO INSTRUKTIONER: GENERELT OG SPECIFIKKE.

SPECIFIKKE INSTRUKTIONER

For du bruger det personlige beskyttelsesudstyr (PPE), skal du omhyggeligt læse og forstå sikkerhedsinformationen beskrevet i den generelle vejledning og de specifikke udstyrsinstruktioner.

OPMÆRK SOMHED!!! Hvis du er i tvivl om produktet, hvis du har brug for en anden sprogversion af brugsanvisningen, overensstemmelseserklæringer eller spørgsmål om PPE'et, bedes du kontakte os: www.fallsafe-online.com.

ADVARSEL: Producenten og sælgeren fralægger sig ethvert ansvar i tilfælde af forkert brug, ukorrekt anvendelse eller ændringer/reparationer udført af personer, der ikke er autoriseret af FALL SAFE®. Helkropsselet er den eneste acceptable kropsfastholdelesanordning, der kan bruges i et faldskirringssystem.

Faldskirringsselen bør kun bruges som personligt faldskirringssystem i overensstemmelse med EN363, som faldskirringssystem, fastholdelesanordning, værkspositioneringssystem, redningssystem med følgende testede og godkendte komponenter: højdesikkerhedsanordninger i henhold til EN360; bevægelige faldskirringssanordninger på bevægelige styr i overensstemmelse med EN353-2; lanyards med rem faldbremsen i overensstemmelse med EN354/EN1496; snor i overensstemmelse med EN354; Karabinhager i henhold til EN362. Forankringspunktet, hvorpå beskyttelsesudstyrret er fastgjort, skal placeres over brugeren, hvis det er muligt, og skal opfylde kravene specificeret i EN795 (minimum styrke på 12kN).

Ryg- og bryst-D-ringene ("A"-punkter) skal forbines til et faldskirringssystem, der opfylder gældende standarer. Brug kun "A" fastgørelsespunkt til tilslutning af faldskirringssystem, for eksempel en mobil faldskirring, en energiabsorber. I en faldhændelse forlænges faldskirringssbeslaget ca. 0,5 m. Denne forlængelse skal tages i betragtning ved frihøjdeberegningen.

Når det er tilgængeligt, er de ventrale og sidefastgørelsespunkterne på arbejdssætten designet til enten at holde brugeren i arbejdsstilling eller for at forhindre brugeren i at komme ind i en farezone.

BEMÆRK: Sidefastgørelsespunktet er ikke designet til brug ved faldskirring. Brug altid de to sidefastgørelsespunkter sammen ved at forbinde dem med en arbejdspositioneringssnor for at være behageligt understøttet af arbejdssætens komfortpude.

ADVARSEL: Sæt for, at båndet er indsat i den korrekte position.

BEMÆRK: Længerevarende ophængning i tilfælde af et fald kan forårsage ophængstræumer, der kan fore til alvorlige kvæstelser eller dodsfall! Undgå venligst suspensionstræumer! Redningsselet er bereget til at blive brugt under normale arbejdsaktiviteter, og at du skal udføre en affjedringstest et sikert sted, inden du tager redningsselet i brug første gang, for at sikre at den har de rigtige størrelse, har tilstrækkelig justering og er af et acceptabelt komfortniveau til den påtænkte anvendelse.

ADVARSEL: Redningsselet, FS236 - maksimal belastning 100 kg, må ikke bruges som kropsholdesanordning i et faldskirringssystem.

ADVARSEL: Livedelen er ikke egnet til faldskirringssystem, og at en livedele ikke bør bruges, hvis der er en forudsigtlig risiko for, at brugeren bliver suspenderet eller utsat for utilsigted spænding af livedelen.

ADVARSEL: ved brug af et arbejdspositioneringssystem er det vigtigt at overveje behovet for at bruge en backup, f.eks. et faldskirringssystem.

ADVARSEL: til arbejdspositionering er det vigtigt for sikkerheden at bruge et ankerpunkt placeret over taljeniveau.

OBS: Livedelen er godkendt til en bruger, inklusive værktoj og udstyr, med en vægt på op til 150 kg. For at justere arbejdspositioneringslinerne skal du fastgøre forbindelsen på enden af snorene til positioneringssiden D-ringen på din sele. Før rebet gennem et pålideligt forankringspunkt



SPECIFIC INSTRUCTIONS

EN795. Fastgør stikket på den anden ende af snoren til positionerings-D-ringen. Du kan fastgøre positioneringssnoren til et ringankerpunkt.

ADVARSEL: Rebet skal være stramt for at forhindre ulykker. Forbind aldrig snorene direkte til en struktur (kabel, stang osv.) med en hældning på mere end 15°, da faldlængden da kan overstige 0,6m.

ADVARSEL: Karabinere skal altid bruges med lågen lukket og låst. Kontroller systematisk, at lågen er forsvarligt låst ved at trykke på den med hånden. Undgå kontakt med skarpe eller sibende overflader og genstande. I henhold til EN358 skal du være opmærksom på, at det er vigtigt regelmæssigt at kontrollere fastgørelsels- og justeringselementer under brug.

OBS: Taljebælte er godkendt til en bruger inklusive værktøj og udstyr med en vægt på op til 150 kg. I overensstemmelse med EN813 er det vigtigt at kontrollere fastgørelsels- og justeringselementer regelmæssigt, samt at kontrollere siddeselen regelmæssigt for eventuelle skader.

OBS: En siddesel er ikke egnet til faldsikringsformål. Fastgørelsespunkter på siddeselen (figur 1) kan bruges til begrænsning eller arbejdspositionering. Til arbejdspositionering (1), fastgør arbejdspositioneringslinien til arbejdspositioneringsringen på siddeselen, for rebet gennem et sikker sted; sørг for, at snoren er stram og fastgør den til den anden sidering. For begrænsning (2), fastgør forbindelsen på den anden ende af snoren til positionerings-D-ringen og fastgør positioneringslinien til et fast forankningspunkt.

YDERLIGERE INFORMATION

A11 - Acceptabel temperatur; A12 - Opbevaring; A13 - Årlig inspektion; A14 - Rengøring; A15 - Tørring; A16 - Farer; A17 - Risiko for død; A18 - Opmærksomhed; A19 - Højre; A10 - Forkert; A11 - Tjek.

MÆRKNING/ ETIKETTER

ML(A) - Serienummer; ML(B) - Referencenummer; ML(C) - Standard; ML(D) - Fremstillingsdato; ML(E) - Brandhavn; ML(F) - Bemyndiget organ, som udfører produktkvalitetsstyring; ML(G) - Instruktion; ML(H) - QR-kode; ML(I) - CE-mærkning - overholder forordning (EU) 2016/425; ML(J) - Maksimal belastning; ML(K) - Størrelse; ML(L) - Tilpass ikoner.

UDSTYR REKORD

1-Produkt 2-Referencenummer 3-Serienummer 4-Fremstillingsdato 5-Købsdato 6-Dato for første brug 7-Andre relevante oplysninger 8-Dato 9-Årsag til indtaastning 10-Defekter, Reparationer osv. 11-Navn og underskrift 12-Næste periodiske undersøgelse

NOMENKLATURET/ANVENDELSESMØRÅDE

NFA1- Stål D-ring eller aluminium D-ring - Dorsal Attachment (A); NFA2- D-ring i stål eller D-ring af aluminium eller båndløkke - bryststilbehør (A); NFA3- D-ring af stål eller D-ring af aluminium eller vævslokke - Ventral feste; NFA4- Stål D-ring eller aluminium D-ring - Arbejdspositioneringsnødning; NFA5- Lanyard Keepers; NFA6- Quick release spænde i stål eller aluminium quick release spænde; NFA7- Stål - 3 Barspænder; NFA8- Værktøjsholder; NFA9- FALL SAFE INSPECTOR® Ready; NFA10- Webbing Keepers; NFA11- Indikator for faldsikring; NFA12- Karabinhage (EN362).

IKLÆDNING OG OPSÆTNING

DS1 - Tjek dat udstryr og åbn alle spændere; DS2 - Tag skulderselen på, som du ville tage vesten på; DS3 - Luk brystspændet; DS4.1 I DS4.2 - For remmen mellem dine ben og luk spændet. Efter lukning skal du sørge for, at den er tæt; DS5.1 I DS5.2 - Klar til brug; DS6 - Tjek din sele og åbn alle spændere; DS7 - Tag skulderselen på, som du ville tage vesten på; DS8 - Luk brystspændet; DS9 - Luk det ventrale spænde; DS10 - For remmen mellem dine ben og luk spændet; DS11 - Efter lukning af alle spændere skal du sikre dig, at alle er strammme; DS12 - Klar til brug DS13 - Tjek din sele; DS14 - Tag selen på i taljeområdet og området med benstroppe; DS15 - Luk benene indsat spænde (klik!) og juster det; DS16 - Stram/juster stangspændet i taljeområdet og i benspænderne; DS17 - Tag skulderselen på, som du ville tage vesten på. Lukkede indsatsspændet og strammmede det; DS18 - Indsat karabinhage (EN362) på bugsløjfen for at forene de to dele og sørг for, at den er ordentligt lukket; Stram de to side brystspænder; DS19 - Stram endelig remmen på det bagerste stangspænde; DS20 - Hvis du skal adskille delene, følg trinene som billedet viser.

(NO)

BRUKSANVISNINGEN

ADVARSEL: LES ALL INFORMASJON I DE TO INSTRUKSJONENE: GENERELT OG SPESIFIKKE.

SPESIFIKKE INSTRUKSJONER

Før du bruker det personlige verneutstyret (PPE) må du lese nøye og forstå sikkerhetsinformasjonen beskrevet i den generelle instruksjonen og de spesifikke utstyrsinstruksjonene.

MERK FØLGENDE!!! Hvis du er i tvil om produktet, hvis du trenger en annen språkversjon av bruksanvisningen, sansvarserklæringer eller spørsmål om PPE, vennligst kontakt oss: www.fallsafe-online.com.

ADVARSEL: Produsenter og selgeren fraskriver seg ethvert ansvar i tilfelle feil bruk, feil bruk eller modifikasjoner/reparasjoner av personer som ikke er autorisert av FALL SAFE®. Helkroppsselen er den eneste akseptable kroppsholderen som kan brukes i et fallsikringssystem.

Fallsikringsselet skal kun brukes som personlig fallsikringssystem i henhold til EN363, som fallsikringssystem, sikringssystem, arbejdspositioneringssystem, redningssystem med følgende testede og godkjente komponenter: høydesikkerhetsanordninger i henhold til EN360; fallsikringssanordninger på bevegelige føringer i samsvar med EN353-2; lanyards med stroppfallbremser i henhold til EN354/EN1496; snor i samsvar med EN354; Karabinhaker i henhold til EN362.

Forankningspunktet som verneutstyret er festet på, bør om mulig være plassert over brukeren og må tilføres stille kravene spesifisert i EN795 (minimumsstyrke på 12kN).

D-ringene på rygg og bryst ("A"-punkter) må kobles til et fallsikringssystem som oppfyller gjeldende standarder. Bruk kun "A" festepunkt for tilkobling av fallsikringssystem, for eksempel en mobil fallsikring, en energidemper. I en fallhendelse forlenges halvliteren for fallsikringfestet ca. 0,5 m. Denne forlengelsen må tas i betragtning ved klaringsberegningen.

Når det er tilgjengelig, er de ventrale og sidefestepunktene på arbeidsbæltet utformet for å enten holde brukeren i arbeidsstilling eller hindre brukeren fra å gå inn i en faresone.

OBS: Sidefestepunktet er ikke designet for bruk ved fallsikring. Bruk alltid de to sidefestepunktene sammen, ved å koble dem sammen med en arbejdspositioneringssnor, for å være komfortabel støttet av komfortpunkten på arbeidsbæltet.

ADVARSEL: Pass på at bæltet er satt inn i riktig posisjon.

OBS: Langvarig suspensjon ved fall kan forårsake suspensjonstraumer som kan fore til alvorlige skader eller død! Vennligst unngå suspensjonstraumer! Redningsselen er beregnet på å brukes under normale arbeidsaktiviteter og at du bør gjennomføre en opphengstest på et trygt sted før

du bruker redningsselen for første gang, for å sikre at den har riktig størrelse, har tilstrekkelig justering og er av et akseptabelt komfortnivå for tiltenkt bruk.

ADVARSEL: Redningsselen, FS236 - maksimal belastning 100 kg, skal ikke brukes som kroppsholdesystem i et fallsikringssystem.

ADVARSEL: midjebæltet er ikke egnet for fallsikringsformål, og at et midjebælte ikke bør brukes hvis det er en forutsigbar risiko for at brukeren blir hengende eller utsettes for utilsiktet spenning av midjebæltet.

ADVARSEL: ved bruk av et arbejdspositioneringssystem er det viktig å vurdere behovet for å bruke en sikkerhetskopi, f.eks. et fallsikringssystem.

ADVARSEL: for arbeidsplassering er det viktig for sikkerheten å bruke et ankerpunkt plassert over midjenivået.

OBS: Midjebæltet er godkjent for en bruker, inkludert verktøy og utstyr, med en vekt på opptil 150 kg. For å justere arbejdspositioneringslinene må du feste kontakten til enden av snorene til D-ringen på posisjoneringsiden på selen. Før tauet gjennom et pålitelig forankningspunkt EN795. Fest kontakten på den andre snoren til D-ringen. Du kan feste posisjoneringslinen til et ringankerpunkt.

YTTERLIGERE INFORMASJON

A11 - Akseptabel temperatur; A12 - Lagring; A13 - Årlig inspeksjon; A14 - Rengøring; A15 - Tørring; A16 - Farer; A17 - Risiko for død; A18 - Oppmerksomhet; A19 - Høyre; A10 - Feil; A11 - Sjekk.

MERKING/ ETIKETTER

ML(A) - Serienummer; ML(B) - Referansenummer; ML(C) - Standard; ML(D) - Produksjonsdato; ML(E) - Merkenavn; ML(F) - Meldt organ som utfører produktkvalitetsstyring; ML(G) - Instruksjon; ML(H) - QR-kode; ML(I) - CE-merkning - samsvarer med forordning (EU) 2016/425; ML(J) - Maksimal belastning; ML(K) - Størrelse; ML(L) - Tilpass-ikoner.

UTSTYRSREKORD

1-Produkt 2-Referansenummer 3-Serienummer 4-Produksjonsdato 5-Køpsdato 6-Dato for første bruk 7-Annene relevant informasjon 8-Dato 9-Årsak til oppføring 10-Defekter, Reparasjoner, Ov. 11-Navn og signatur 12-Neste periodiske undersøkelse

NOMENKLATUR/BRUKSMØRÅDE

NFA1- D-ring av stål eller D-ring af aluminium - Dorsalfeste (A); NFA2- D-ring av stål eller D-ring av aluminium eller nettlokke - brystfeste (A); NFA3- D-ring af stål eller D-ring af aluminium eller nettlokke - Ventral feste; NFA4- Stål D-ring eller aluminium D-ring - Arbejdspositioneringsfeste; NFA5- Nokkelbåndholder; NFA6- Hurtigspenne i stål eller hurtigspenne i aluminium; NFA7- Stål - 3 Barspinner; NFA8- Verktøyholder; NFA9- FALL SAFE INSPECTOR® Ready, NFA10- Webbing Keepers; NFA11- Fall Arrest Indicator; NFA12- Karabinhaker (EN362).

PÅ OG OPPSETT

DS1 - Sjekk utstyret ditt og åpne alle spennene; DS2 - Ta på skulderselen som du ville tatt på vesten; DS3 - Lukk brystspændet; DS4.1 I DS4.2 - For remmen mellom bena og lukk spændet. Kontroller at den er tett etter lukking; DS5.1 I DS5.2 - Klar til bruk; DS6 - Sjekk selen din og åpne alle spennene; DS7 - Ta på skulderselen som du ville tatt på vesten; DS8 - Lukk brystspænden; DS9 - Lukk ventrale spænde; DS10 - Før streppen mellom bena og lukk spennene; DS11 - Etter å ha lukket alle spennene, sørг for at alle er strammme; DS12 - Klar til bruk DS13 - Sjekk selen din; DS14 - Ta på selen i midjeområdet og området med benstroppe; DS15 - Lukk bena sett inn spennene (klikk!) og juster den; DS16 - Stram/juster stangspennene i midjeområdet og i benspennene; DS17 - Ta på deg skulderselen som du ville tatt på vesten. Lukk innsatsspennene og stram den; DS18 - Sett inn karabinhaken (EN362) på buksloyfen for å forene de to delene og forsikre deg om at den er ordentlig lukket; Stram de to sidespennene til bryststangen; DS19 - Stram til slutt streppen til den bakre stangspennene; DS20 - Hvis du trenger å skille delene, følg trinnene som bildet viser.

(SV)

BRUKSANVISNING

VARNSKILDE INSTRUKTIONER

Innan du använder den personliga skyddsutrustningen (PPE) måste du noggrant läsa och förstå säkerhetsinformationen som beskrivs i allmänna instruktioner och de specifika utrustningsinstruktionerna.

UPPMÄRKSAMHET!!! Om du har några tvivel om produkten, om du behöver en annan språkversion av bruksanvisningen, försäkran om överensstämmelse eller någon fråga om PPE, vänligen kontakta oss: www.fallsafe-online.com.

VARNING: Tillverkaren och såljaren främjas sig allt ansvar i händelse av felaktig användning, felaktig användning eller modifieringar/repARATIONER av personer som inte är auktoriseraDE av FALL SAFE®. Helkroppsspennen är den enda acceptabla kroppshållningsanordningen som kan användas i ett fallskyddssystem.

Fallskyddsselet ska endast användas som personligt fallskyddssystem i enlighet med EN363, som fallskyddssystem, fasthållningssystem, arbetspositioneringssystem, räddningssystem med följande testade och godkjente komponenter: höjdssäkerhetsanordningar i enlighet med EN360; resande fallskyddsanordningar på rörliga styrningar i enlighet med EN353-2; linor med remfallbromsar i enlighet med EN354/EN1496; snodd i enlighet med EN354; Karbinhakar i enlighet med EN362. Förankningspunkten på vilken skyddsutrustningen är fastsatt bör placeras ovanför användaren om möjligt och måste uppfylla kraven specificerade i EN795 (minsta hållfasthet 12kN).

D-ringarna på rygg och bröst ("A"-punkter) måste anslutas till ett fallskyddssystem som uppfyller gällande standarder. Använd endast "A" fästpunkt för anslutning av fallskyddssystem, till exempel ett mobilt fallskydd, en energiasorberant. I en fallhändelse förlängs fallskyddsfästet cirka 0,5 m. Denna förlängning måste tas med i beräkningen vid beräkningen av frigången.

När det finns tillgängligt är de ventrala och sidofästpunkterna på arbetsbälte utformade för att antingen hålla användaren i arbetsposition eller hindra användaren från att komma in i en riskzon.

OBSERVERA: Sidofästpunkten är inte avsedd för fallskydd. Använd alltid de två sidofästpunkterna tillsammans, genom att länka dem med en arbetspositionslina, för att få bekvämt stöd av arbetsbältes komfortdyna.

VARNING: Se till att bandet är insatt i rätt läge.

OBSERVERA: Långvarig upphängning vid fall kan orsaka upphängningstrauma som kan leda till allvarliga skador eller död! Undvik avstängningstrauma! Räddningsselen är avsedd att bäras under normala arbetsaktiviteter och att du bär utföra ett upphängningstest på en säker plats innan du använder räddningsselen för första gången, för att säkerställa att den har rätt storlek,



SPECIFIC INSTRUCTIONS

har tillräcklig justering och är av en acceptabel komfortnivå för den avsedda användningen.

VARNING: Räddningsselen, FS236 - maximal belastning 100 kg, får inte användas som kroppshållare i ett fallskyddsistema.

VARNING: midjebälte är inte lämpligt för fallskydd och att ett midjebälte inte ska användas om det finns en förutsägbar risk för att användaren blir upphängd eller utsätts för oavsiktlig spänning av midjebälte.

VARNING: med ett arbetspositioneringssystem är det viktigt att överväga behovet av att använda en backup, t.ex. ett fallskyddsistema.

VARNING: för arbetspositionering är det viktigt för säkerheten att använda en förankringspunkt placerad ovanför midjepositionen.

OBSERVERA: Midjebälte är godkänt för en användare, inklusive verktyg och utrustning, med en vikt på upp till 150 kg. För att justera arbetspositioneringslinorna måste du fästa kontakten på änden av linorna på positioneringsd-Ring-på din sele. För repet genom en pålitlig ankarpunkt EN795. Fäst kontakten på den andra lanyardänden på positionerings-D-ringar. Du kan fästa positioneringslinan på en ringförankringspunkt.

VARNING: Repet måste vara spänt för att förhindra olyckor. Anslut aldrig linorna direkt till en struktur (kabel, stång, etc.) som har en lutning större än 15° eftersom fallängden därför kan överstiga 0,6m.

VARNING: Karbinhakar ska alltid användas med grinden stängd och låst. Kontrollera systematiskt att porten är ordentligt låst genom att trycka på den med handen. Undvik kontakt med vassa eller nötande ytor och föremål. Observera enligt EN358 att det är viktigt att regelbundet kontrollera fast- och justeringselement under användning.

OBSERVERA: Midjebälte är godkänt för en användare inklusive verktyg och utrustning med en vikt på upp till 150 kg. I enlighet med EN813 är det viktigt att kontrollera fast- och justeringselement regelbundet, samt att kontrollera sittselen regelbundet för eventuella skador.

OBSERVERA: en sittselse är inte lämplig för fallskydd. Sittselsens fastpunkter (figur 1) kan användas för begränsning eller arbetspositionering. För arbetspositionering (1), fast arbetspositioneringslinan på arbetspositioneringsringen på sittselen, för repet genom en säker plats; se till att linan är spänd och fäst på den andra sidoringen. För begränsning (2), Fäst kontakten på den andra linans ände till positionerings-D-ringar och fäst positioneringslinan på en fast förankringspunkt.

YTTERLIGARE INFORMATION

AI1 - Acceptabel temperatur; AI2 - Lagring; AI3 - Årlig inspektion; AI4 - Rengöring; AI5 - Torkning; AI6 - Faror; AI7 - Risk för dödsfall; AI8 - Uppmärksamhet; AI9 - Höger; AI10 - Fel; AI11 - Kontrolle-

ra.

MÄRKNING/ ETIKETTER

ML(A) - Serienummer; ML(B) - Referensnummer; ML(C) - Standard; ML(D) - Tillverkningsdatum; ML(E) - Varumärke; ML(F) - Annalt organ som utför produktkvalitetshantering; ML(G) - Instruktion; ML(H) - QR-kod; ML(I) - CE-märkning - överensstämmar med förordning (EU) 2016/425; ML(J) - Maximal belastning; ML(K) - Storlek; ML(L) - Fit icons.

UTRUSTNINGSREKORD

1-Produkt 2-Referensnummer 3-Serienummer 4-Tillverkningsdatum 5-Inköpssdatum 6-Datum för första användning 7-Annan relevant information 8-Datum 9-Orsak till inträde 10-Defekter, Reparationer, Etc 11-Namn & Signatur 12-Nästa periodiska undersökning

NOMENKLATUR/TILLÄMPNINGSSOMRÅDE

NFA1- D-ring av stål eller D-ring av aluminium - Dorsalfäste (A); NFA2- D-ring av stål eller D-ring av aluminium eller vävslunga - Bröstfäste (A); NFA3- D-ring av stål eller D-ring av aluminium eller vävslunga - Ventralfäste; NFA4- D-ring av stål eller D-ring av aluminium - Arbetspositionsfäste; NFA5- Lanyard Keepers; NFA6- Snabbspänne i stål eller snabbspänne i aluminium; NFA7- Stål - 3 stångspänner; NFA8- Verktyghållare; NFA9- FALL SAFE INSPECTOR® Ready, NFA10- Webbing Keepers; NFA11- Indikator för fallstopp; NFA12- Karbinhake (EN362).

PÄTAGNING OCH INSTÄLLNING

DS1 - Kontrollera din utrustning och öppna alla spännen; DS2 - Ta på dig axelselen som du skulle ta på dig väster om; DS3 - Stäng bröstspännet; DS4.1 I DS4.2 - Förr remmen mellan dina ben och stång spännet. Efter stängning se till att det är tätt; DS5.1 I DS5.2 - Klar att använda; DS6 - Kontrollera din sele och öppna alla spännen; DS7 - Ta på dig axelselen som du skulle ta på dig väster; DS8 - Stäng bröstspännet; DS9 - Stäng det ventrala spännet; DS10 - Förr remmen mellan dina ben och stång spännet; DS11 - Efter att alla spännen har stängts, se till att alla är åtsittande; DS12 - Klar att använda DS13 - Kontrollera din sele; DS14 - Sätt på selen i midjeområdet och benremssområdet; DS15 - Stäng benen sätta i spännet (klicka!) och justera det; DS16 - Dra åt/justera stångspännet i midjeområdet och i benspänna; DS17 - Ta på dig axelselen som du skulle ta på dig väster. Stängde insatsspännet och drog åt det; DS18 - Sätt in karbinhaken (EN362) på ventralglögan för att förena de två delarna och se till att den är ordentligt stängd; Dra åt de två sidobröststångsspänna; DS19 - Dra slutligen åt remmen på det bakre stångspännet; DS20 - Om du behöver separera delarna följ stegen som bilden visar.

(FI)

KÄTTÖOPAS

VAROITUS: LUE KAIKKI KAHDEN OHJEEN SISÄLTÖ: YLEiset JA ERITYiset TIEDOT.

ERITYiset OHJEET

Ennen kuin käytät henkilökohtaisia suojarusteita (PPE), sinun on luettava huolellisesti ja ymmärtettävä yleisissä ohjeissa kuvatut turvallisuusohjeet ja erityisten laitteiden ohjeet.

HUOMIO!!! Jos sinulla on epäilyksiä tuotteesta, jos tarvitset muunkinlaisia versioita käyttöohjeista, vaatinusten mukaisuusvakuutuksista tai kysytään henkilönsuojaimesta, ota yhteystä: www.fall-safe-online.com.

VAROITUS: Valmistaja ja myyjä kieltyyvätkä keikasta vastuuta, jos FALL SAFE®:n valtuuttamat tornien henkilöiden suoritamia muutoksia tai korauksia on käytetty virheellisesti, virheellisesti. Kokovartalovaljaat ovat ainoaa hyväksyttävää vartalonkiinnityslaitteita, jota voidaan käyttää putoamisenestojärjestelmässä.

Putoamissuojaväljaita tulee käyttää vain EN363-standardin mukaisena henkilökohtaisena putoamisenestojärjestelmänä, putoamisenestojärjestelmänä, turvajärjestelmänä, työpaikanusjärjestelmänä, pelastusjärjestelmänä seuraavilla testatuilla ja hyväksytillä komponenteilla: korkeusturvalaitteet standardin EN360 mukaisesti; liikkuvat putoamisen estävät laitteet liikkuvilla ohjaajilla standardin EN353-2 mukaisesti; kaulanauhat, joissa on hihnapudotussjarrut standardin EN354/EN1496 mukaisesti; kaulanauhat standardin EN354 mukaisesti; Karabinerit EN362:n mukaisesti. Kiinnityspisteet, joihin suojarvarustus kiinnitetään, tulisi mahdollisuuksien mukaan sijaita käyttäjän yläpuolella ja sen on täytettävä standardissa EN795 määräiltelyt vaatimukset

(vähimmäisljuus 12 kN).

Selän ja rintakehän D-renkaat ("A"-pisteet) on liittettävä putoamisenestojärjestelmään, joka täytää voimassa olevat standardit. Käytä vain A-kiinnityskohtaa putoamisen estojärjestelmän liittämiseen, esimerkiksi liikkuvaan putoamisen pysäyttimeen, energianvaimennin. Putoamista paatoamassa putoamisen pysäyttimeen kiinnitystappi pitnee noin 0,5 m. Tämä venymä on otettava huomioon välyksen laskennassa.

Työvön vatsa- ja sivukiinnityspisteet on suunniteltu joko pitämään käyttää työasennossa tai estämään käyttää pääsemästä vaara-alueelle, jos se on käytettävissä.

HUOMIO: Sivukiinnityskohtaa ei ole suunniteltu putoamisen pysäytämiseen. Käytä aina kahta sivukiinnityspistettä yhdessä yhdistämällä ne työasemointinauhalla, jotta työvön mukavuus-tykee siinä mukavasti.

VAROITUS: Varmista, että nauha on asetettu oikein.

HUOMIO: Pitkäaikainen ripustus kaatumisen yhteydessä voi aiheuttaa jousitusvamman, joka voi johtaa vakaan vammoihin tai kuolemaan! Vältä jousitustrauma! Pelastusvaljat on tarkoitettu käytettäväksi normaalina työskentelyn aikana ja ennen pelastusvaljaiden ensimmäistä käytöltä tulee suorittaa jousitustesti turvallisessa paikassa varmistaaksesi, että ne ovat oikean kokoisia, riittävän säädettyä ja sopivat. Hyväksytävä mukavuustaso aiottuu käyttöön.

VAROITUS: Pelastusvaljata, FS236 - enimmäiskuormitus 100 kg, ei saa käyttää vartalon kiinnityslaitteena putoamisenestojärjestelmässä.

VAROITUS: vyötärövyö ei soveltu putoamisen pysäytämiseen ja että vyötärövyötä ei saa käyttää, jos on ennakoitavissa oleva riski, että käyttää joutuu riippumaan tai altistuu tahattomalle vyötärövyön aiheuttamalle jännitykselle.

VAROITUS: työpaikanusjärjestelmää käytettäessä on välttämätöntä ottaa huomioon tukijärjestelmän käyttö, esim. putoamisen pysäytysjärjestelmä.

VAROITUS: Työasennossa on varallisuuden vuoksi välttämätöntä käyttää vyötärön tason yläpuolelle sijoitettua kiinnityspistettä.

HUOMIO: Vyötärövyö on hyväksytty käyttäjälle, mukaan lukien työkalut ja varusteet, paino enintään 150 kg. Työasemointinauhojen säättämistä varten sinun on kiinnitetävä kaulanauhan päiden liitin valjaispuolen D-renkaan. Vie köysi luotettavan EN795-kiinnityspisteen läpi. Kiinnitä kaulanauhan toisessa päässä oleva liitin D-renkaaseen. Voit kiinnittää paikanusköydyn renkaan kiinnityspisteeeseen.

VAROITUS: Käyden on oltava kireällä onnettomuksien välttämiseksi. Älä koskaan liitä kaulanauhajoja suoraan kauhaneeseen (kaapelit, tanko jne.), jonka kaltevuus on yli 15°, koska putoamispituus voi tällöin ylittää 0,6 m.

VAROITUS: Karabiini tulee aina käyttää portin ollessa kiinni ja lukittuna. Varmista järjestelmällisesti, että portti on kunnolla lukittu painamalla sitä kädelläsi. Vältä kosketusta terävillä tai hankaavilin pintoihin ja esineisiin. Huomioida EN358:n mukaan, että kiinnitys- ja säätoelementit säännöllisesti sekä tarkista säännöllisesti istuinvaljaat mahdollisten vaurioiden varalta.

HUOMIO: Istuinvaljaat eivät soveltu putoamisen pysäytämiseen. Istuinvaljaiden kiinnityspisteitä (kuva 1) voidaan käyttää rajoituksiin tai työasennossa. Työasemointia (1) varten kiinnitä työasemointinauhan liitin istuinvaljaiden työsätestorentojaan, vedä köysi turvallisen paikan läpi; varmista, että kaulanauhan on kireällä ja kiinnitä se toiseen sivurenkaiseen. Rajoitusta (2) varten kiinnitä kaulanauhan toisessa päässä oleva liitin paikanus-D-renkaaseen ja kiinnitä paikoitusköysi kiinteään ankkuripisteeeseen.

LISÄINFORMAATIO

AI1 - Hyväksytävä lämpötila; AI2 - Varastointi; AI3 - Vuosittainen tarkastus; AI4 - Puhdistus; AI5 - Kuivaus; AI6 - Vaarat; AI7 - Kuolemanvaara; AI8 - Huomio; AI9 - Oikea; AI10 - Vääärä; AI11 - Tarkista.

MERKINTÄ/ TARKAT

ML(A) - Sarjanumero; ML(B) - Viitenumero; ML(C) - standardi; ML(D) - Valmistuspäivämäärä; ML(E) - Tuotemerkit; ML(F) - Ilmoitettu laitos, joka suorittaa tuotteiden laadunhallinnan; ML(G) - Ohje; ML(H) - QR-koodi; ML(I) - CE-merkintä - noudataa asetusta (EU) 2016/425; ML(J) - Suuri kuormitus; ML(K) - koko; ML(L) - sovituskuvakeet.

VARUSTEET

1-Tuote 2-Viitenumero 3-Sarjanumero 4-Valmistuspäivä 5-Ostopäivä 6-Ensimmäinen käyttöpäivä 7-Muuta asiaankuuluvaa tietoa 8-Päiväys 9-Syötön syy 10-Viat,korjaukset jne. 11-Nimi ja allekirjoitus 12-Seuraava määräaikaistarkastus

NIMISTÖ/SOVELTAMISALIA

NFA1- Teräksinen D-rengas tai alumiininen D-rengas - Selkäkiinnitys (A); NFA2- Teräksinen D-rengas tai alumiininen D-rengas tai työvölli - Rintakiinnitys (A); NFA3- Teräksinen D-rengas tai alumiininen D-rengas tai nauhasilmukka - Ventral Attachment; NFA4- Teräksinen D-rengas tai alumiininen D-rengas - Työasemointikiinnekkei; NFA5- Lanyard Keepers; NFA6- Teräksinen pikalukitussolki tai alumiininen pikalukitussolki; NFA7- Teräs - 3 tangon soljet; NFA8- Työkalupidike; NFA9- FALL SAFE INSPECTOR® -valmius, NFA10- hihnanpitimet; NFA11- putoamisen pysäytysilmaisin; NFA12- Karabiner (EN362).

ASETUS JA ASETUS

DS1 - Tarkista varusteksen ja avaa kaikki soljet; DS2 - Pue olkavaljaat päälessi kuten pukeisit liivin; DS3 - Sulje rintasolki; DS4.1 I DS4.2 - Vedä hihna jalkojen väliin ja sulje solki. Varmista sulkemisen jälkeen, että se on tiukka; DS5.1 I DS5.2 - Käyttövalmis; DS6 - Tarkista valjaat ja avaa kaikki soljet; DS7 - Pue olkavaljaat päälessi kuten pukeisit liivin; DS8 - Sulje rintasolki; DS9 - Sulje vatsansolki; DS10 - Vedä hihna jalkojen väliin ja sulje solki; DS11 - Kun olet sulkenut kaikki soljet, varmista, että ne ovat tiukkia; DS12 - Käyttövalmis DS13 - Tarkista valjaat; DS14 - Pue valjaat vyötärön alueelle ja jalkojen hihan alueelle; DS15 - Sulje jalkojen solki (napsauta) ja säädä sitä; DS16 - Kiristä/säädä tangon solkia vyötärön alueella ja jalkojen soljeissa; DS17 - Pue olkavaljaat päälessi kuten pukeisit liivin. Sulje solki ja kiristä se; DS18 - Aseta karabinii (EN362) vatsasilmukkaan yhdistääksesi kakso osaa ja varmista, että se on kunnolla kiinni; Kiristä kakso rintatangon sivusoljetta; DS19 - Kiristä lopuksi takatangon soljen hihna; DS20 - Jos sinun on erotettava osat, noudata kuvan mukaisia vaiheita.

(PT)

MANUAL DE INSTRUÇÕES

ATENÇÃO: LEIA TODAS AS INFORMAÇÕES CONTIDAS NAS DUAS INSTRUÇÕES: GERAL E ESPECÍFICA.



SPECIFIC INSTRUCTIONS

INSTRUÇÕES ESPECÍFICAS

Antes de utilizar o Equipamento de Proteção Individual (EPI) você deve ler atentamente e entender as informações de segurança descritas nas instruções gerais e as instruções específicas do equipamento.

ATENÇÃO!!! Se você tiver alguma dúvida sobre o produto, se precisar de uma versão em outro idioma das instruções de uso, declarações de conformidade ou qualquer pergunta sobre o EPI, entre em contato conosco: www.fallsafe-online.com.

ATENÇÃO: O fabricante e o vendedor declinam qualquer responsabilidade em caso de uso incorreto, aplicação inadequada ou modificações/reparações por pessoas não autorizadas pela FALL SAFE®. O arnês de corpo inteiro é o único dispositivo de retenção de corpo aceitável que pode ser usado em um sistema anti-queda.

O arnês anti-queda só deve ser utilizado como sistema anti-queda pessoal de acordo com EN363, como sistema anti-queda, sistema de retenção, sistema de posicionamento de trabalho, sistema de resgate com os seguintes componentes testados e aprovados: dispositivos de segurança em altura de acordo com EN360; dispositivos anti-queda móveis em guias móveis de acordo com EN353-2; longes com freios de queda de cinta de acordo com EN354/EN1496; talabarte de acordo com EN354; Mosquetões de acordo com EN362. O ponto de ancoragem no qual o equipamento de proteção é fixado deve estar localizado acima do usuário, se possível, e deve atender aos requisitos especificados na EN795 (resistência mínima de 12kN).

Os anéis D dorsais e torácicos (pontos "A") devem ser conectados a um sistema anti-queda que atenda aos padrões atuais. Use apenas o ponto de fixação "A" para conexão do sistema anti-queda, por exemplo, um anti-queda móvel, um absorvedor de energia. Em um evento de queda, o pino de fixação anti-queda se alonga aproximadamente 0,5 m. Este alongamento deve ser levado em consideração para o cálculo da folga.

Quando disponíveis, os pontos de fixação ventral e lateral no cinto de trabalho são projetados para manter o usuário na posição de trabalho ou impedir que o usuário entre em uma zona de perigo.

ATENÇÃO: O ponto de fixação lateral não foi projetado para uso anti-queda. Sempre use os dois pontos de fixação laterais juntos, ligando-os com um talabarte de posicionamento de trabalho, para ficar confortável apoiado na almofada de conforto do cinto de trabalho.

ADVERTÊNCIA: Certifique-se de que a correia esteja inserida na posição correta.

ATENÇÃO: Suspensão prolongada em caso de queda pode causar traumas de suspensão que podem levar a ferimentos graves ou morte! Por favor, evite traumas de suspensão! O arnês de resgate destina-se a ser usado durante as atividades normais de trabalho e você deve realizar um teste de suspensão em um local seguro antes de usar o arnês de resgate pela primeira vez, para garantir que seja do tamanho correto, tenha ajuste suficiente e seja de um nível de conforto aceitável para o uso pretendido.

ATENÇÃO: O arnês de resgate, FS236 - carga máxima de 100 kg, não deve ser usado como dispositivo de retenção do corpo em um sistema anti-queda.

AVISO: o cinto não é adequado para efeitos de travamento de quedas e não se deve usar um cinto se houver risco previsível de o utilizador ficar suspenso ou exposto a uma tensão involuntária do cinto.

ATENÇÃO: ao utilizar um sistema de posicionamento no trabalho é fundamental considerar a necessidade do uso de um apoio, por exemplo, um sistema anti-queda.

ATENÇÃO: para o posicionamento no trabalho é imprescindível por segurança utilizar um ponto de ancoragem posicionado acima do nível da cintura.

ATENÇÃO: O cinto é aprovado para um usuário, incluindo ferramentas e equipamentos, com peso de até 150 kg. Para ajustar os talabartes de posicionamento de trabalho, você deve prender o conector da extremidade dos talabartes ao anel D do lado de posicionamento de seu arnês. Passe a corda por um ponto de ancoragem confiável EN795. Prenda o conector na outra extremidade do talabarte ao anel em D de posicionamento. Você pode anexar o talabarte de posicionamento a um ponto de ancoragem do anel.

ATENÇÃO: A corda deve estar bem esticada para evitar acidentes. Nunca conecte os talabartes diretamente a uma estrutura (cabo, barra, etc.) com inclinação superior a 15°, pois o comprimento da queda pode exceder 0,6 m.

ATENÇÃO: Os mosquetões devem sempre ser usados com o portão fechado e travado. Verifique sistematicamente se o portão está bem travado pressionando-o com a mão. Evite o contato com superfícies e objetos pontiagudos ou abrasivos. De acordo com a EN358, observe que é essencial verificar regularmente os elementos de fixação e ajuste durante o uso.

ATENÇÃO: O cinto é aprovado para um usuário incluindo ferramentas e equipamentos com peso de até 150 kg. De acordo com a EN813, é essencial verificar regularmente os elementos de fixação e ajuste, bem como verificar regularmente se o cinto de segurança apresenta danos.

ATENÇÃO: um cinto de segurança não é adequado para fins de travamento de quedas. Os pontos de fixação do cinto de segurança (figura 1) podem ser usados para restrição ou posicionamento de trabalho. Para posicionamento no trabalho (1), prenda o conector da corda de posicionamento no trabalho ao anel de posicionamento no trabalho no cinto de segurança, passe a corda por um local seguro; certifique-se de que o talabarte esteja esticado e prenda-o ao outro anel lateral. Para restrição (2), prenda o conector na outra extremidade do talabarte ao anel D de posicionamento e prenda o talabarte de posicionamento a um ponto de ancoragem fixo.

INFORMAÇÕES ADICIONAIS

A11 - Temperatura Aceitável; A12 - Armazenamento; A13 - Inspeção Anual; A14 - Limpeza; A15 - Secagem; A16 - Perigos; A17 - Risco de morte; A18 - Atenção; A19 - Direita; A10 - Errado; A11 - Confira.

MARCAÇÃO/ ETIQUETAS

ML(A) - Número de série; ML(B) - Número de referência; ML(C) - Padrão; ML(D) - Data de fabricação; ML(E) - Nome da marca; ML(F) - Organismo notificado que realiza a gestão da qualidade do produto; ML(G) - Instrução; ML(H) - código QR; ML(I) - Marcação CE - cumpre o regulamento (UE) 2016/425; ML(J) - Carga máxima; ML(K) - Tamanho; ML(L) - Ícones de ajuste.

REGISTRO DE EQUIPAMENTO

1-Produto 2-Número de referência 3-Número de série 4-Data de fabricação 5-Data de compra 6-Data do primeiro uso 7-Outras informações relevantes 8-Data 9-Motivo da inscrição 10-Defeitos, reparos, etc. 11-Nome e assinatura 12-Próximo exame periódico

NOMENCLATURA/CAMPO DE APLICAÇÃO

NFA1- Argola em D de aço ou Argola em D de alumínio - Attachment Dorsal (A); NFA2- Argola em D de aço ou Argola em D de alumínio ou Alça de Teia - Fixação Peitoral (A); NFA3- Argola em D de aço ou Anel em D de alumínio ou Alça de correia - Attachment ventral; NFA4- Argola em D de aço ou Argola em D de alumínio - Acessório de Posicionamento de Trabalho; NFA5- Guarda-lanyard; NFA6- Fivela de liberação rápida em aço ou fivela de liberação rápida em

alumínio; NFA7- Aço - Fivelas de 3 Barras; NFA8- Porta-ferramentas; NFA9- Pronto para FALL SAFE INSPECTOR®, NFA10- Protetores de correias; NFA11- Indicador de travamento de queda; NFA12- Mosquetão (EN362).

VESTIR E CONFIGURAR

DS1 - Verifique seu equipamento e abra todas as fivelas; DS2 - Colocar o cinto de ombro como você colocaria o colete; DS3 - Fechar a fivela do peito; DS4.1 | DS4.2 - Passe a cinta entre as pernas e feche a fivela. Depois de fechado certifique-se de que está bem apertado; DS5.1 | DS5.2 - Pronto para usar; DS6 - Verifique seu arnês e abra todas as fivelas; DS7 - Colocar o arnês como se fosse um colete; DS8 - Fechar a fivela do peito; DS9 - Fechar a fivela ventral; DS10 - Passe a alça entre as pernas e feche a fivela; DS11 - Após fechar todas as fivelas certifique-se que todas estão bem apertadas; DS12 - Pronto para usar DS13 - Verifique seu arnês; DS14 - Colocar o arnês na zona da cintura e zona das tiras das pernas; DS15 - Feche a fivela de encaixe das pernas (clique) e ajuste; DS16 - Aperte/ajuste a fivela da barra na região da cintura e nas fivelas das pernas; DS17 - Coloque o cinto de ombro como você colocaria o colete. Fechei a fivela de encaixe e apertei; DS18 - Insira o mosquetão (EN362) na alça ventral para unificar as duas partes e certifique-se de que está bem fechado; Aperte as duas fivelas da barra lateral do peito; DS19 - Por fim, aperte a alça da fivela da barra traseira; DS20 - Se precisar separar as peças siga os passos conforme a imagem.

(ES)

MANUAL DE INSTRUCCIONES

ADVERTENCIA: LEA TODA LA INFORMACIÓN CONTENIDA EN LAS DOS INSTRUCCIONES: GENERAL Y ESPECÍFICA.

INSTRUCCIONES ESPECÍFICAS

Antes de utilizar el Equipo de Protección Personal (EPP) debe leer atentamente y comprender la información de seguridad descrita en las instrucciones generales y las instrucciones específicas del equipo.

¡¡¡ATENCIÓN!!! Si tiene alguna duda sobre el producto, si necesita una versión en otro idioma de las instrucciones de uso, declaraciones de conformidad o cualquier pregunta sobre el EPI, póngase en contacto con nosotros: www.fallsafe-online.com.

ATENCIÓN: El fabricante y el vendedor declinan cualquier responsabilidad en caso de uso incorrecto, aplicación indebida o modificaciones/reparaciones por parte de personas no autorizadas por FALL SAFE®. El arnés de cuerpo completo es el único dispositivo aceptable de retención del cuerpo que se puede usar en un sistema de detención de caídas.

El arnés anticáidas solo debe utilizarse como sistema anticáidas personal de acuerdo con EN363, como sistema anticáidas, sistema de retenión, sistema de posicionamiento de trabajo, sistema de rescate con los siguientes componentes probados y aprobados: dispositivos de seguridad en altura de acuerdo con EN360; dispositivos móviles de detención de caídas sobre guías móviles de acuerdo con EN353-2; elementos de amarre con frenos de caída de correas de acuerdo con EN354/EN1496; cordón de acuerdo con EN354; Mosquetones según EN362. El punto de anclaje en el que se sujeta el equipo de protección debe estar situado por encima del usuario si es posible y debe cumplir los requisitos especificados en EN795 (resistencia mínima de 12 KN).

Los anillos en D dorsales y del pecho (puntos "A") deben estar conectados a un sistema de detención de caídas que cumpla con los estándares actuales. Utilice únicamente el punto de fijación "A" para la conexión del sistema de detención de caídas, por ejemplo, un dispositivo de detención de caídas móvil, un absorvedor de energía. En caso de caída, la punta del accesorio de detención de caídas se alarga aproximadamente 0,5 m. Este alargamiento debe tenerse en cuenta para el cálculo del juego.

Cuando está disponible, los puntos de sujeción ventral y lateral del cinturón de trabajo están diseñados para mantener al usuario en la posición de trabajo o para evitar que el usuario entre en una zona de peligro.

ATENCIÓN: El punto de fijación lateral no está diseñado para detención de caídas. Utilice siempre los dos puntos de enganche laterales juntos, uniéndolos con un elemento de amarre de posicionamiento de trabajo, para estar cómodo apoyado por la almohadilla de confort del cinturón de trabajo.

ADVERTENCIA: Asegúrese de que la correa esté insertada en la posición correcta.

ATENCIÓN: ¡La suspensión prolongada en caso de caída puede causar un traumatismo por suspensión que puede provocar lesiones graves o la muerte! ¡Por favor, evite el trauma de suspensión! El arnés de rescate está diseñado para usarse durante las actividades laborales normales y debe realizar una prueba de suspensión en un lugar seguro antes de usar el arnés de rescate por primera vez, para asegurarse de que es del tamaño correcto, tiene suficiente ajuste y es de un nivel de comodidad aceptable para el uso previsto.

ADVERTENCIA: El arnés de rescate, FS236 - carga máxima de 100 kg, no debe utilizarse como dispositivo de sujeción del cuerpo en un sistema de detención de caídas.

ADVERTENCIA: el cinturón no es adecuado para la detención de caídas y no se debe usar un cinturón si existe un riesgo previsible de que el usuario quede suspendido o expuesto a una tensión no deseada por el cinturón.

ATENCIÓN: al utilizar un sistema de posicionamiento de trabajo es fundamental tener en cuenta la necesidad de utilizar un respaldo, p.ej. un sistema de detención de caídas.

ATENCIÓN: para el posicionamiento de trabajo es imprescindible por seguridad utilizar un punto de anclaje situado por encima de la cintura.

ATENCIÓN: El cinturón está homologado para un usuario, incluidas herramientas y equipos, con un peso de hasta 150 kg. Para ajustar las eslingas de posicionamiento de trabajo, debe conectar el conector del extremo de las eslingas al anillo en D lateral de posicionamiento de su arnés. Pase la cuerda por un punto de anclaje fiable EN795. Sujete el conector del otro extremo del cordón al anillo en D de posicionamiento. Puede fijar el elemento de amarre de posicionamiento a un punto de anclaje de anillo.

ATENCIÓN: La cuerda debe estar tensa para evitar accidentes. Nunca conecte los elementos de amarre directamente a una estructura (cable, barra, etc.) que tenga una pendiente superior a 15° porque la longitud de caída puede superar los 0,6 m.

ADVERTENCIA: Los mosquetones siempre deben usarse con la puerta cerrada y bloqueada. Verifique sistemáticamente que la puerta esté bien bloqueada presionándola con la mano. Evite el contacto con superficies y objetos afilados o abrasivos. De acuerdo con EN358, tenga en cuenta que es esencial verificar regularmente los elementos de ajuste y ajuste durante el uso.

ATENCIÓN: El cinturón está aprobado para un usuario que incluye herramientas y equipos con un peso de hasta 150 kg. De acuerdo con la norma EN813, es esencial comprobar regularmente los elementos de ajuste y sujeción, así como también es esencial comprobar periódicamente el arnés de asiento para detectar cualquier daño.

ATENCIÓN: un arnés de asiento no es adecuado para la detención de caídas. Los puntos de sujeción del arnés de asiento (figura 1) se pueden utilizar para la restricción o el posicionamiento en el trabajo. Para posicionamiento en el trabajo (1), conecte el conector del cordón de



SPECIFIC INSTRUCTIONS

posicionamiento en el trabajo al anillo de posicionamiento en el arnés de asiento, pase la cuerda a través de un lugar seguro; asegúrese de que el cordón esté tenso y fíjelo al otro anillo lateral. Para la restricción (2), sujeté el conector del otro extremo de la cuerda de seguridad al anillo en D de posicionamiento y sujeté la cuerda de seguridad de posicionamiento a un punto de anclaje fijo.

INFORMACIÓN ADICIONAL

AI1 - Temperatura Aceptable; AI2 - Almacenamiento; AI3 - Inspección Anual; AI4 - Limpieza; AI5 - Secado; AI6 - Peligros; AI7 - Riesgo de muerte; AI8 - Atención; AI9 - Derecha; AI10 - Incorrecto; AI11 - Comprobar.

MARCADO/ ETIQUETAS

ML(A) - Número de serie; ML(B) - Número de referencia; ML(C) - Estándar; ML(D) - Fecha de fabricación; ML(E) - Nombre comercial; ML(F) - Organismo notificado que lleva a cabo la gestión de la calidad del producto; ML(G) - Instrucción; ML(H) - código QR; ML(I) - Marcado CE - cumple con el reglamento (UE) 2016/425; ML(J)- Carga máxima; ML(K) - Tamaño; ML(L - Iconos de ajuste.

REGISTRO DE EQUIPO

1-Producto 2-Número de referencia 3-Número de serie 4-Fecha de fabricación 5-Fecha de compra 6-Fecha del primer uso 7-Otra información relevante 8-Fecha 9-Motivo de la entrada 10-Defectos, reparaciones, etc. 11-Nombre y firma 12-Próximo examen periódico

NOMENCLATURA/CAMPO DE APLICACIÓN

NFA1- Anillo en D de acero o anillo en D de aluminio - Sujeción dorsal (A); NFA2: anillo en D de acero o anillo en D de aluminio o lazo de cincha: accesorio para el pecho (A); NFA3- Anillo en D de acero o anillo en D de aluminio o lazo de cincha - Conexión ventral; NFA4- Anillo en D de acero o anillo en D de aluminio - Accesorio de posicionamiento de trabajo; NFA5- Guardacabos de cordón; NFA6- Hebilla de liberación rápida de acero o hebilla de liberación rápida de aluminio; NFA7- Acero - 3 hebillas de barra; NFA8- Portaherramientas; NFA9- FALL SAFE INSPECTOR® Ready, NFA10- Retenedores de correas; NFA11- Indicador de detención de caídas; NFA12- Mosquetón (EN362).

COLOCACIÓN Y CONFIGURACIÓN

DS1 - Revisa tu equipo y abre todas las hebillas; DS2 - Colóquese el arnés de los hombros como si se pusiera el chaleco; DS3 - Cierre la hebilla del pecho; DS4.1 | DS4.2 - Pase la correa entre las piernas y cierre la hebilla. Después de cerrar, asegúrese de que esté apretado; DS5.1 | DS5.2 - Listo para usar; DS6 - Revisa tu arnés y abre todas las hebillas; DS7 - Colóquese el arnés de hombros como si se pusiera el chaleco; DS8 - Cierre la hebilla del pecho; DS9 - Cierre la hebilla ventral; DS10 - Pase la correa entre las piernas y cierre la hebilla; DS11 - Después de cerrar todas las hebillas, asegúrese de que todas estén apretadas; DS12 - Listo para usar DS13 - Revisa tu arnés; DS14 - Colóquese el arnés en la zona de la cintura y en la zona de las correas de las piernas; DS15 - Cierre la hebilla de inserción de las piernas (clic!) y ajustela; DS16 - Apriete/ajuste la hebilla de la barra en el área de la cintura y en las hebillas de las piernas; DS17 - Colóquese el arnés de los hombros como si se pusiera el chaleco. Cerró la hebilla de inserción y apríetela; DS18 - Inserte el mosquetón (EN362) en el bucle ventral para unir las dos partes y asegúrese de que esté bien cerrado; Apriete las dos hebillas laterales de la barra del pecho; DS19 - Finalmente aprieta la correa de la hebilla de la barra trasera; DS20: si necesita separar las piezas, siga los pasos que se muestran en la imagen.

(FR)

MANUEL D'INSTRUCTIONS

AVERTISSEMENT : LISEZ TOUTES LES INFORMATIONS CONTENUES DANS LES DEUX INSTRUCTIONS : GÉNÉRALES ET SPÉCIFIQUES.

INSTRUCTIONS SPÉCIFIQUES

Avant d'utiliser l'équipement de protection individuelle (EPI), vous devez lire attentivement et comprendre les informations de sécurité décrites dans les instructions générales et les instructions spécifiques à l'équipement.

ATTENTION!!! Si vous avez un doute sur le produit, si vous avez besoin d'autres versions linguistiques des instructions d'utilisation, des déclarations de conformité ou pour toute question concernant l'EPI, veuillez nous contacter : www.fallsafe-online.com.

AVERTISSEMENT : Le fabricant et le vendeur déclinent toute responsabilité en cas d'utilisation incorrecte, de mauvaise application ou de modifications/réparations par des personnes non autorisées par FALL SAFE®. Le harnais de sécurité complet est le seul dispositif de retenue du corps acceptable pouvant être utilisé dans un système antichute.

Le harnais antichute doit être utilisé uniquement comme système antichute personnel conformément à la norme EN363, comme système antichute, système de retenue, système de positionnement de travail, système de sauvetage avec les composants testés et approuvés suivants : dispositifs de sécurité en hauteur conformément à la norme EN360 ; dispositifs antichute mobiles sur guides mobiles selon EN353-2 ; longes avec freins de chute de sangle conformes à EN354/EN1496 ; longe conforme à la norme EN354 ; Mosquetons conformes à la norme EN362. Le point d'ancrage sur lequel l'équipement de protection est fixé doit être situé au-dessus de l'utilisateur si possible et doit répondre aux exigences spécifiées dans la norme EN795 (résistance minimale de 12 kN).

Les anneaux en D dorsaux y thoraciques (points « A ») doivent être reliés à un système antichute conforme aux normes en vigueur. Utilisez uniquement le point d'attache "A" pour la connexion du système antichute, par exemple un antichute mobile, un absorbeur d'énergie. En cas de chute, la goupille de fixation antichute s'allonge d'environ 0,5 m. Cet allongement doit être pris en compte pour le calcul du jeu.

Lorsqu'il est disponible, les points d'attache ventraux y latéraux de la ceinture de travail sont conçus soit pour maintenir l'utilisateur en position de travail, soit pour empêcher l'utilisateur d'entrer dans une zone dangereuse.

ATTENTION : Le point d'attache latéral n'est pas conçu pour une utilisation antichute. Utilisez toujours les deux points d'attache latéraux ensemble, en les reliant avec une longe de maintien au travail, afin d'être confortablement soutenu par le coussin de confort de la ceinture de travail.

AVERTISSEMENT : Assurez-vous que la sangle est insérée dans la bonne position.

ATTENTION : Une suspension prolongée en cas de chute peut provoquer un traumatisme de suspension pouvant entraîner des blessures graves ou la mort ! Veuillez éviter les traumatismes liés à la suspension ! Le harnais de sauvetage est destiné à être porté pendant les activités de travail normales et que vous devez effectuer un test de suspension dans un endroit sûr avant d'utiliser le harnais de sauvetage pour la première fois, afin de vous assurer qu'il est de la bonne taille, qu'il est suffisamment ajusté et qu'il est de un niveau de confort acceptable pour l'usage prévu.

AVERTISSEMENT : Le harnais de sauvetage, FS236 - charge maximale 100 kg, ne doit pas être

utilisé comme dispositif de maintien du corps dans un système antichute.

AVERTISSEMENT : la ceinture n'est pas adaptée à des fins antichute et qu'une ceinture ne doit pas être utilisée s'il existe un risque prévisible que l'utilisateur soit suspendu ou exposé à une tension involontaire de la ceinture.

ATTENTION : en cas d'utilisation d'un système de maintien au travail, il est indispensable de prendre en compte la nécessité d'utiliser un back-up, par exemple, un système antichute.

ATTENTION : pour le positionnement au travail, il est indispensable pour la sécurité d'utiliser un point d'ancrage positionné au-dessus du niveau de la taille.

ATTENTION : La ceinture est homologuée pour un utilisateur, y compris les outils et l'équipement, pesant jusqu'à 150 kg. Pour ajuster les longes de maintien au travail, vous devez attacher le connecteur de l'autre extrémité des longes à l'anneau en D côté positionnement de votre harnais. Passez la corde à travers un point d'ancrage fiable EN795. Fixez le connecteur de l'autre extrémité de la longe à l'anneau en D de positionnement. Vous pouvez attacher la longe de positionnement à un point d'ancrage en anneau.

AVERTISSEMENT : La corde doit être tendue pour éviter les accidents. Ne raccordez jamais les longes directement à une structure (câble, barre...) ayant une pente supérieure à 15° car la longueur de chute peut alors dépasser 0,6 m.

ATTENTION : Les mousquetons doivent toujours être utilisés avec le portail fermé et verrouillé. Vérifiez systématiquement que le portail est bien verrouillé en appuyant dessus avec la main. Évitez tout contact avec des surfaces et des objets pointus ou abrasifs. Selon la norme EN358, veuillez noter qu'il est essentiel de vérifier régulièrement les éléments de fixation et de réglage pendant l'utilisation.

ATTENTION : La ceinture ventrale est homologuée pour un utilisateur comprenant des outils et équipements pesant jusqu'à 150 kg. Conformément à la norme EN813, il est essentiel de vérifier régulièrement les éléments de fixation et de réglage, ainsi que de vérifier régulièrement si le cuissard n'est pas endommagé.

ATTENTION : un cuissard n'est pas adapté à l'arrêt des chutes. Les points d'attache du harnais cuissard (figure 1) peuvent être utilisés pour la restriction ou le positionnement au travail. Pour le maintien au travail (1), attacher le connecteur de la longe de maintien au travail à l'anneau de maintien au travail du cuissard, passer la corde dans un endroit sûr ; assurez-vous que la longe est tendue et attachez-la à l'autre anneau latéral. Pour la restriction (2), attachez le connecteur de l'autre extrémité de la longe à l'anneau en D de positionnement et attachez la longe de positionnement à un point d'ancrage fixe.

INFORMATIONS COMPLÉMENTAIRES

AI1 - Température aceptable ; AI2 - Stockage ; AI3 - Inspection annuelle ; AI4 - Nettoyage ; AI5 - Séchage ; AI6 - Dangers ; AI7 - Risque de décès ; AI8 - Attention ; AI9 - Droite ; AI10 - Faux ; AI11 - Vérifier.

MARQUAGE/ ÉTIQUETTES

ML(A) - Numéro de série ; ML(B) - Numéro de référence ; ML(C) - Norme ; ML(D) - Date de fabrication ; ML(E) - Nom de marque ; ML(F) - Organisme notifié qui assure la gestion de la qualité du produit ; ML(G) - Instruction ; ML(H) - code QR ; ML(I) - Marque CE - est conforme au règlement (UE) 2016/425 ; ML(J)- Charge maximale ; ML(K) - Taille ; ML(L - Ajuster les icônes.

FICHE EQUIPEMENT

1-Produit 2-Número de référence 3-Numéro de série 4-Date de fabrication 5-Date d'achat 6-Date de première utilisation 7-Autres informations pertinentes 8-Date 9-Motif d'entrée 10-Défauts, réparations, etc. 11-Nom et signature 12-Prochain examen périodique.

NOMENCLATURE/CHAMP D'APPLICATION

NFA1- Anneau en D en acier ou anneau en D en aluminio - Attache dorsal (A); NFA2- Anneau en D en acier o anneau en D en aluminio o bucle de sangle - Attache de poitrine (A); NFA3- Anneau en D en acier o anneau en D en aluminio o bucle de sangle - Fixation ventrale ; NFA4- Anneau en D en acier o anneau en D en aluminio - Accesorio de posicionamiento de trabajo ; NFA5- Porte-cordones ; NFA6- Boucle à dégagement rapide en acier o bucle à dégagement rápido en aluminio ; NFA7- Acier - Bocles a 3 barres ; NFA8- Porte-outil ; NFA9- FALL SAFE INSPECTOR® Ready, NFA10- Sangles de maintien ; NFA11- Indicador d'arrêt de chute ; NFA12- Mosquetón (EN362).

ENFILAGE ET MISE EN PLACE

DS1 - Vérifiez votre équipement et ouvrez toutes les boucles ; DS2 - Mettez le harnais d'épaule comme vous le feriez avec le gilet ; DS3 - Fermez la boucle de poitrine ; DS4.1 | DS4.2 - Passez la sangle entre vos jambes et fermez la boucle. Après la fermeture, assurez-vous qu'il est bien serré ; DS5.1 | DS5.2 - Prêt à l'emploi ; DS6 - Vérifiez votre harnais et ouvrez toutes les boucles ; DS7 - Mettez le harnais d'épaule comme vous le feriez avec le gilet ; DS8 - Fermez la boucle de poitrine ; DS9 - Fermer la boucle ventrale ; DS10 - Passez la sangle entre vos jambes et fermez la boucle ; DS11 - Après avoir fermé toutes les boucles, assurez-vous qu'elles sont toutes serrées ; DS12 - Prêt à l'emploi DS13 - Vérifiez votre harnais ; DS14 - Enfilez le harnais au niveau de la taille y des cuissards ; DS15 - Fermez la boucle de l'insert des jambes (clic !) et ajustez-la ; DS16 - Serrez/ajustez la boucle de la barre dans la zone de la taille et dans les boucles des jambes ; DS17 - Mettez le harnais d'épaule comme vous le feriez avec le gilet. Fermez la boucle d'insertion et serrez-la ; DS18 - Insérez le mosquetón (EN362) sur la boucle ventrale pour unir les deux parties y s'assurer qu'elle est bien fermée ; Serrez les deux boucles latérales de la barre de poitrine ; DS19 - Serrez enfin la sangle de la boucle de la barre arrière ; DS20 - Si vous avez besoin de séparer les pièces, suivez les étapes indiquées sur l'image.

(IT)

MANUALE DI ISTRUZIONI

ATTENZIONE: LEGGERE TUTTE LE INFORMAZIONI CONTENUTE NELLE DUE ISTRUZIONI: GENERALE E SPECIFICA.

ISTRUZIONI SPECIFICHE

Prima di utilizzare i Dispositivi di Protezione Individuale (DPI) è necessario leggere attentamente e comprendere le informazioni di sicurezza descritte nelle istruzioni generali e le istruzioni specifiche dell'attrezzatura.

ATTENZIONE!!! Se hai dubbi sul prodotto, se hai bisogno di altre versioni linguistiche delle istruzioni per l'uso, dichiarazioni di conformità o qualsiasi domanda sui DPI, contattaci: www.fallsafe-online.com.

ATTENZIONE: Il produttore e il venditore declinano ogni responsabilità in caso di uso errato, applicazione impropria o modifiche/riparazioni da parte di persone non autorizzate da FALL.



SPECIFIC INSTRUCTIONS

SAFE®. L'imbracatura completa è l'unico dispositivo di ritenuta del corpo accettabile che può essere utilizzato in un sistema di arresto caduta.

L'imbracatura anticaduta deve essere utilizzata solo come sistema anticaduta personale in conformità con EN363, come sistema anticaduta, sistema di trattenuta, sistema di posizionamento sul lavoro, sistema di salvataggio con i seguenti componenti testati e approvati: dispositivi di sicurezza in altezza secondo EN360; dispositivi anticaduta traslanti su guide mobili secondo EN353-2; cordini con freno anticaduta in conformità alla norma EN354/EN1496; cordino secondo EN354; Moschettone a norma EN362. Il punto di ancoraggio su cui è fissato il dispositivo di protezione deve trovarsi probabilmente al di sopra dell'utilizzatore e deve soddisfare i requisiti specificati nella norma EN795 (resistenza minima di 12kN).

Gli anelli a D dorsali e toracici (punti "A") devono essere collegati ad un sistema anticaduta conforme alle norme vigenti. Utilizzare solo il punto di attacco "A" per il collegamento del sistema anticaduta, ad esempio un anticaduta mobile, un assorbitore di energia. In caso di caduta, la pinta dell'attacco anticaduta si allunga di circa 0,5 m. Questo allungamento deve essere preso in considerazione per il calcolo del gioco.

Quando disponibile, i punti di attacco ventrale e laterale sulla cintura di lavoro sono progettati per mantenere l'utente in posizione di lavoro o per impedire all'utente di entrare in una zona pericolosa.

ATTENZIONE: Il punto di attacco laterale non è progettato per l'utilizzo dell'arresto caduta. Utilizzare sempre insieme i due punti di attacco laterali, collegandoli con un cordino di posizionamento sul lavoro, in modo da essere comodamente sostenuti dall'imbottitura comfort della cintura di lavoro.

AVVERTENZA: assicurarsi che la cinghia sia inserita nella posizione corretta.

ATTENZIONE: La sospensione prolungata in caso di caduta può causare traumi da sospensione che possono portare a lesioni gravi o morte! Si prega di evitare traumi da sospensione! L'imbracatura di salvataggio è destinata ad essere indossata durante le normali attività lavorative e si dovrebbe eseguire un test di sospensione in un luogo sicuro prima di utilizzare l'imbracatura di salvataggio per la prima volta, per assicurarsi che sia della taglia corretta, abbia una regolazione sufficiente e sia di un livello di comfort accettabile per l'uso previsto.

AVVERTENZA: L'imbracatura di soccorso, FS236 - carico massimo 100 kg, non deve essere utilizzata come dispositivo di trattenimento del corpo in un sistema di arresto caduta.

AVVERTENZA: la cintura in vita non è adatta per l'arresto della caduta e non deve essere utilizzata una cintura in vita se esiste un rischio prevedibile che l'utente resti sospeso o sia esposto a tensioni involontarie da parte della cintura in vita.

ATTENZIONE: utilizzando un sistema di posizionamento sul lavoro è fondamentale considerare la necessità di utilizzare un appoggio, per esempio, un sistema anticaduta.

ATTENZIONE: per il posizionamento sul lavoro è indispensabile per la sicurezza utilizzare un punto di ancoraggio posizionato sopra il livello della vita.

ATTENZIONE: La cintura in vita è omologata per un utilizzatore, compresi strumenti e attrezzi, con un peso fino a 150 kg. Per regolare i cordini di posizionamento sul lavoro è necessario collegare il connettore dell'estremità dei cordini all'anello a D laterale di posizionamento dell'imbracatura. Passare la fune attraverso un punto di ancoraggio affidabile EN795. Attaccare il connettore sull'altra estremità del cordino all'anello a D di posizionamento. È possibile collegare il cordino di posizionamento a un punto di ancoraggio ad anello.

ATTENZIONE: La corda deve essere tesa per evitare incidenti. Non collegare mai i cordini direttamente ad una struttura (cavo, sbarra, ecc.) con una pendenza maggiore di 15° perché la lunghezza di caduta potrebbe superare 0,6 m.

ATTENZIONE: I moschettini devono essere sempre utilizzati a cancello chiuso e bloccato. Verificare sistematicamente che il cancello sia ben bloccato premendolo con la mano. Evitare il contatto con superfici e oggetti appuntiti o abrasivi. Secondo EN358, si prega di notare che è essenziale controllare regolarmente gli elementi di fissaggio e regolazione durante l'uso.

ATTENZIONE: la cintura in vita è omologata per un utente che include strumenti e attrezzi con un peso fino a 150 kg. In conformità con EN813 è essenziale controllare regolarmente gli elementi di fissaggio e regolazione, nonché controllare regolarmente l'imbracatura bassa per eventuali danni.

ATTENZIONE: un'imbracatura bassa non è adatta per l'arresto della caduta. I punti di attacco dell'imbracatura bassa (figura 1) possono essere utilizzati per la restrizione o il posizionamento sul lavoro. Per il posizionamento sul lavoro (1), attaccare il connettore del cordino di posizionamento sul lavoro all'anello di posizionamento sul lavoro sull'imbracatura bassa, far passare la corda attraverso un punto sicuro; assicurarsi che il cordino sia teso e attaccarlo all'altro anello laterale. Per la restrizione (2), fissare il connettore sull'altra estremità del cordino all'anello a D di posizionamento e fissare il cordino di posizionamento a un punto di ancoraggio fisso.

INFORMAZIONI AGGIUNTIVE

A1 - Temperatura accettabile; A12 - Stoccaggio; A13 - Ispezione annuale; A14 - Pulizia; A15 - Asciugatura; A16 - Pericoli; A17 - Rischio di morte; A18 - Attenzione; A19 - Giusto; A10 - Sbagliato; A11 - Controlla.

MARCATURA/ETICHETTE

ML(A) - Numero di serie; ML(B) - Numero di riferimento; ML(C) - Standard; ML(D) - Data di fabbricazione; ML(E) - Marchio; ML(F) - Organismo notificato che effettua la gestione della qualità del prodotto; ML(G) - Istruzione; ML(H) - Codice QR; ML(I) - Marcatura CE - conforme al regolamento (UE) 2016/425; ML(J) - Carico massimo; ML(K) - Dimensione; ML(L) - Adatta icone.

REGISTRO ATTREZZATURE

1-Prodotto 2-Numeri di riferimento 3-Numeri di serie 4-Data di produzione 5-Data di acquisto 6-Data del primo utilizzo 7-Altre informazioni pertinenti 8-Data 9-Motivo dell'iscrizione 10-Difetti, riparazioni, ecc. 11-Nome e firma 12-Prossimo esame periodico

NOMENCLATURA/CAMPIONE DI APPLICAZIONE

NFA1- Anello a D in acciaio o anello a D in alluminio - Attacco dorsale (A); NFA2- Anello a D in acciaio o anello a D in alluminio o passante in tessuto - Attacco toracico (A); NFA3- Anello a D in acciaio o anello a D in alluminio o passante in tessuto - Attacco ventrale; NFA4- Anello a D in acciaio o anello a D in alluminio - Attacco per posizionamento sul lavoro; NFA5- Custodi del cordino; NFA6- Fibbia a sgancio rapido in acciaio o fibbia a sgancio rapido in alluminio; NFA7- Acciaio - Fibbie a 3 barre; NFA8- Portautensili; NFA9- FALL SAFE INSPECTOR® Ready, NFA10- Custodie in fettuccia; NFA11- Indicatore anticaduta; NFA12- Moschettone (EN362).

INDOSSA E CONFIGURAZIONE

DS1 - Controlla la tua attrezzatura e apri tutte le fibbie; DS2 - Indossa l'imbracatura per le spalle come faresti con il gilet; DS3 - Chiudere la fibbia pettorale; DS4.1 | DS4.2 - Passare la cinghia tra le gambe e chiudere la fibbia. Dopo la chiusura assicurati che sia stretto; DS5.1 | DS5.2 - Pronto all'uso; DS6 - Controlla la tua imbracatura e apri tutte le fibbie; DS7 - Indossa l'imbracatura per

le spalle come faresti con il gilet; DS8 - Chiudere la fibbia pettorale; DS9 - Chiudere la fibbia ventrale; DS10 - Passa la cinghia tra le gambe e chiudi la fibbia; DS11 - Dopo aver chiuso tutte le fibbie assicurarsi che siano tutte ben strette; DS12 - Pronto all'uso DS13 - Controlla la tua imbracatura; DS14 - Indossa l'imbracatura nella zona vita e cosciali; DS15 - Chiudere le gambe inserire la fibbia (click) e regolarla; DS16 - Stringere/regolare la fibbia della barra nella zona della vita e nelle fibbie delle gambe; DS17 - Indossa l'imbracatura per le spalle come faresti con il giubbotto. Chiuso la fibbia dell'inserto e stretta; DS18 - Inserire il moschettone (EN362) sull'osola ventrale per unificare le due parti e assicurarsi che sia ben chiuso; Stringere le due fibbie laterali della barra del torace; DS19 - Stringere infine il cinturino della fibbia della barra posteriore; DS20 - Se è necessario separare le parti seguire i passaggi come mostra l'immagine.

(DE)

BEDIENUNGSANLEITUNG

WARNUNG: LESEN SIE ALLE INFORMATIONEN IN DEN BEIDEN ANLEITUNGEN: ALLGEMEINE UND SPEZIFISCHE.

SPEZIFISCHE ANWEISUNGEN

Bevor Sie die persönliche Schutzausrüstung (PSA) verwenden, müssen Sie die Sicherheitsinformationen, die in den allgemeinen Anweisungen und den spezifischen Ausrüstungsanweisungen beschrieben sind, sorgfältig lesen und verstehen.

AUFGEMERKSAMKEIT!! Wenn Sie Fragen zum Produkt haben, andere Sprachversionen der Gebrauchsanweisung, Konformitätserklärungen oder Fragen zur PSA benötigen, wenden Sie sich bitte an uns: www.fallsafe-online.com.

WARNUNG: Der Hersteller und der Verkäufer lehnen jede Verantwortung bei falscher Verwendung, unsachgemäßer Anwendung oder Änderungen/Reparaturen durch nicht von FALL SAFE® autorisierte Personen ab. Der Auffanggurt ist die einzige akzeptable Körperhaltevorrichtung, die in einem Absturzsicherungssystem verwendet werden kann.

Der Auffanggurt darf nur als persönliches Auffangsystem gemäß EN363, als Auffangsystem, Rückhaltesystem, Arbeitsplatzpositionierungssystem, Rettungssystem mit folgenden geprüften und zugelassen Komponenten verwendet werden: Höhensicherungsgeräte gemäß EN360; mitlaufende Höhensicherungsgeräte an beweglichen Führungen nach EN353-2; Verbindungsmitte mit Bandfallbremse gemäß EN354/EN1496; Verbindungsmitte nach EN354; Karabiner nach EN362. Der Anschlagpunkt, an dem die Schutzausrüstung befestigt wird, sollte sich möglichst oberhalb des Benutzers befinden und muss den Anforderungen der EN795 (Mindestfestigkeit von 12 kN) genügen.

Die Rücken- und Brust-D-Ringe („A“-Punkte) müssen mit einem Absturzsicherungssystem verbunden sein, das den aktuellen Normen entspricht. Verwenden Sie nur den Befestigungspunkt „A“ für den Anschluss eines Absturzsicherungssystems, z. B. ein mobiles Auffanggerät oder einen Falddämpfer. Bei einem Sturz verlängert sich die Absturzsicherungsbefestigung um etwa 0,5 m. Diese Dehnung muss bei der Spielberechnung berücksichtigt werden.

Wenn verfügbar, sind die ventralen und seitlichen Befestigungspunkte am Arbeitsgürtel so konzipiert, dass sie den Benutzer erlauben in Arbeitsposition halten oder den Benutzer daran hindern, einen Gefahrenbereich zu betreten.

ACHTUNG: Der seitliche Befestigungspunkt ist nicht für die Verwendung als Absturzsicherung ausgelegt. Verwenden Sie immer die beiden seitlichen Befestigungspunkte zusammen, indem Sie sie mit einem Verbindungsmitte zur Arbeitsplatzpositionierung verbinden, um bequem durch das Komfortpolster des Arbeitsgurts gestützt zu werden.

WARNUNG: Stellen Sie sicher, dass der Gurtband in der richtigen Position eingelegt ist.

ACHTUNG: Längeres Hängen im Falle eines Sturzes kann ein Hängetrauma verursachen, das zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen kann! Bitte Hängetrauma vermeiden! Der Rettungsgurt ist für das Tragen bei normalen Arbeitstätigkeiten vorgesehen und Sie sollten vor der ersten Verwendung des Rettungsgurts an einem sicheren Ort einen Hängetest durchführen, um sicherzustellen, dass er die richtige Größe hat, ausreichend eingestellt und tragfähig ist ein akzeptables Komfortniveau für den beabsichtigten Gebrauch.

WARNUNG: Der Rettungsgurt, FS236 - Höchstlast 100 kg, darf nicht als Körperhaltevorrichtung in einem Absturzsicherungssystem verwendet werden.

WARNUNG: Der Hüftgurt ist nicht für Absturzsicherungszwecke geeignet und ein Hüftgurt sollte nicht verwendet werden, wenn ein vorhersehbares Risiko besteht, dass der Benutzer aufgehängt wird oder einer unbeabsichtigten Spannung durch den Hüftgurt ausgesetzt wird.

WARNUNG: Bei Verwendung eines Arbeitsplatzpositionierungssystems ist es wichtig, die Notwendigkeit der Verwendung eines Backups zu berücksichtigen, z.B. ein Absturzsicherungssystem.

WARNUNG: Für die Arbeitsplatzpositionierung ist es aus Sicherheitsgründen unerlässlich, einen Anschlagpunkt zu verwenden, der sich über Hüfthöhe befindet.

ACHTUNG: Der Hüftgurt ist für einen Benutzer inklusive Werkzeug und Ausrüstung bis zu einem Gewicht von 150 kg zugelassen. Zum Anpassen der Verbindungsmitte zur Arbeitsplatzpositionierung müssen Sie den Verbinder am Ende der Verbindungsmitte am seitlichen D-Ring zur Positionierung Ihres Auffanggurts befestigen. Führen Sie das Seil durch einen zuverlässigen Anschlagpunkt EN795. Befestigen Sie das Verbindungsmitte am anderen Ende des Verbindungsmitte am Positionierungs-D-Ring. Sie können das Verbindungsmitte zur Positionierung an einem Ringankerpunkt befestigen.

WARNUNG: Das Seil muss straff sein, um Unfälle zu vermeiden. Verbinden Sie die Verbindungsmitte niemals direkt mit einer Struktur (Kabel, Stange usw.) mit einer Neigung von mehr als 15°, da die Falllänge dann 0,6 m überschreiten kann.

WARNUNG: Karabiner müssen immer mit geschlossenem und verriegeltem Schnapper verwendet werden. Überprüfen Sie systematisch, ob das Tor sicher verriegelt ist, indem Sie mit der Hand darauf drücken. Vermeiden Sie den Kontakt mit scharfen oder scheuernden Oberflächen und Gegenständen. Bitte beachten Sie, dass gemäß EN358 Befestigungs- und Einstellelemente während des Gebrauchs regelmäßig überprüft werden müssen.

ACHTUNG: Der Hüftgurt ist für einen Benutzer einschließlich Werkzeug und Ausrüstung mit einem Gewicht von bis zu 150 kg zugelassen. Gemäß EN813 ist es unerlässlich, Befestigungs- und Einstellelemente regelmäßig zu überprüfen, sowie den Sitzgurt regelmäßig auf Beschädigungen zu überprüfen.

ACHTUNG: Ein Sitzgurt ist nicht zur Absturzsicherung geeignet. Befestigungspunkte des Sitzgurtes (Abbildung 1) können zur Einschränkung oder Arbeitsplatzpositionierung verwendet werden. Befestigen Sie für die Arbeitspositionierung (1) den Verbindungsmitte der Arbeitspositionierungsleine am Arbeitspositionierungsring am Sitzgurt, führen Sie das Seil durch eine sichere Stelle; Stellen Sie sicher, dass das Lanyard straff ist und befestigen Sie es am Ring auf der anderen Seite. Für Einschränkung (2): Befestigen Sie das Verbindungsmitte am anderen Ende des Verbindungsmitte am D-Ring zur Positionierung und befestigen Sie das Verbindungsmitte zur Positionierung an einem festen Ankerpunkt.

WEITERE INFORMATIONEN

A1 - Akzeptable Temperatur; A2 - Speicher; A3 - Jährliche Inspektion; A4 - Reinigung; A5 -



SPECIFIC INSTRUCTIONS

Trocknen; AI6 - Gefahren; AI7 - Todesgefahr; AI8 - Achtung; AI9 - rechts; AI10 - Falsch; AI11 - Prüfen.

KENNZEICHNUNG/ETIKETTEN

ML(A) - Seriennummer; ML(B) - Referenznummer; ML(C) - Standard; ML(D) - Herstellungsdatum; ML(E) - Markenname; ML(F) - Benannte Stelle, die das Produktqualitätsmanagement durchführt; ML(G) - Unterricht; ML(H) - QR-Code; ML(I) - CE-Kennzeichnung - entspricht der Verordnung (EU) 2016/425; ML(J) - Höchstlast; ML(K) - Größe; ML(L) - Symbole anpassen.

AUSSTATTUNGSAUFLISTUNG

1-Produkt 2-Referenznummer 3-Seriennummer 4-Herstellungsdatum 5-Kaufdatum 6-Datum der ersten Verwendung 7-Andere relevante Informationen 8-Datum 9-Grund für den Eintrag 10-Defekte, Reparaturen usw. 11-Naam und Unterschrift 12-Nächste regelmäßige Prüfung

NOMENKLATUR/ANWENDUNGSBEREICH

NFA1- Stahl-D-Ring oder Aluminium-D-Ring – Rückenbefestigung (A); NFA2- Stahl-D-Ring oder Aluminium-D-Ring oder Gurtsschlaufe – Brustbefestigung (A); NFA3- Stahl-D-Ring oder Aluminium-D-Ring oder Gurtsschlaufe – ventrale Befestigung; NFA4- Stahl-D-Ring oder Aluminium-D-Ring – Arbeitspositionierungsaufsatz; NFA5- Lanyard Keepers; NFA6-Schnellverschluss aus Stahl oder Schnellverschluss aus Aluminium; NFA7- Stahl – 3 Stangenschnallen; NFA8- Werkzeughalter; NFA9- FALL SAFE INSPECTOR® Ready; NFA10- Gurtbandhalter; NFA11- Absturzsicherungsanzeige; NFA12- Karabiner (EN362).

ANLEGEN UND EINRICHTEN

DS1 - Überprüfen Sie Ihre Ausrüstung und öffnen Sie alle Schnallen; DS2 - Ziehen Sie den Schultergurt an, als würden Sie die Weste anziehen; DS3 - Schließen Sie die Brustschnalle; DS4.1 I DS4.2 - Führen Sie den Gurt zwischen Ihre Beine und schließen Sie die Schnalle. Stellen Sie nach dem Schließen sicher, dass es dicht ist; DS5.1 I DS5.2 - Gebrauchsfertig; DS6 - Überprüfen Sie Ihr Gurtzeug und öffnen Sie alle Schnallen; DS7 - Ziehen Sie den Schultergurt an, als würden Sie die Weste anziehen; DS8 - Schließen Sie die Brustschnalle; DS9 - Schließen Sie die ventrale Schnalle; DS10 - Führen Sie den Riemen zwischen Ihren Beinen hindurch und schließen Sie die Schnalle; DS11 - Nachdem Sie alle Schnallen geschlossen haben, vergewissern Sie sich, dass alle fest sitzen; DS12 - Gebrauchsfertig DS13 - Überprüfen Sie Ihr Gurtzeug; DS14 - Legen Sie den Gurt im Taillebereich und im Bereich der Beingurte an; DS15 - Schließen Sie die Beinstuckschnalle (Klick!) und stellen Sie sie ein; DS16 - Ziehen Sie die Stangenschnallen im Taillebereich und in den Beinschnallen an / stellen Sie sie ein; DS17 - Ziehen Sie den Schultergurt an, als würden Sie die Weste anziehen. Schließen Sie die Einsteckschnalle und ziehe sie fest; DS18 - Führen Sie den Karabiner (EN362) in die ventrale Schlaufe ein, um die beiden Teile zu vereinen, und vergewissern Sie sich, dass er richtig geschlossen ist; Ziehen Sie die beiden seitlichen Bruststangenschnallen fest; DS19 - Zum Schluss das Band der hinteren Stangenschnalle festziehen; DS20 - Wenn Sie die Teile trennen müssen, folgen Sie den Schritten wie im Bild gezeigt.

(NL)

HANDELING

WAARSCHUWING: LEES ALLE INFORMATIE IN DE TWEE INSTRUCTIES: ALGEMEEN EN SPECIFIEK.

SPECifieKE INSTRUCTIES

Voor dat u de persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM) gebruikt, moet u de veiligheidsinformatie die wordt beschreven in de algemene instructie en de specifieke uitrustingInstructions zorgvuldig lezen en begrijpen.

AANDACHT!!! Als u enige twijfel heeft over het product, als u een andere taalversie van de gebruiksaanwijzing, conformiteitsverklaringen of vragen over de PBM nodig heeft, neem dan contact met ons op: www.fallsafe-online.com.

WAARSCHUWING: De fabrikant en de verkoper wijzen elke verantwoordelijkheid af in geval van onjuist gebruik, onjuiste toepassing of wijzigingen/reparaties door personen die niet door FALL SAFE® zijn geautoriseerd. Het volledige lichaamsharnas is het enige aanvaardbare lichaam dat kan worden gebruikt in een valstoppesysteem.

Het valstopharnas mag alleen worden gebruikt als persoonlijk valstoppesysteem in overeenstemming met EN363, als valstoppesysteem, fixatiesysteem, werkpositioneringssysteem, reddingsysteem met de volgende geteste en goedgekeurde componenten: hoogtebeveiligingsmiddelen in overeenstemming met EN360; verrijdbare valstopapparaten op verplaatsbare geleiders in overeenstemming met EN353-2; vanglijnen met riem en valremmen volgens EN354/EN1496; leeflijn volgens EN354; Karabijnhaken volgens EN362. Het verankeringspunt waarop de beschermingsmiddelen worden bevestigd, moet zich indien mogelijk boven de gebruiker bevinden en moet voldoen aan de eisen van EN795 (minimale sterkte van 12 kN).

De D-ringen op de rug en borst ("A"-punten) moeten worden aangesloten op een valstoppesysteem dat voldoet aan de huidige normen. Gebruik alleen bevestigingspunt "A" voor aansluiting van een valstoppesysteem, bijvoorbeeld een mobiele valstop, een energieabsorber. Bij een val wordt de valbeveiligingspunt ongeveer 0,5 m verlengd. Met deze rek moet rekening worden gehouden bij de berekening van de speling.

Indien beschikbaar, zijn de ventrale en zijbevestigingspunten op de werkriem ontworpen om ofwel de gebruiker in werkpositie te houden, ofwel om te voorkomen dat de gebruiker een gevarenzone betreedt.

LET OP: Het bevestigingspunt aan de zijkant is niet ontworpen voor gebruik als valbeveiliging. Gebruik altijd de twee zijdelingse bevestigingspunten samen, door ze te koppelen met een werkpositioneringslijn, om comfortabel ondersteund te worden door het comfortkussen van de werkriem.

WAARSCHUWING: Zorg ervoor dat de band in de juiste positie wordt geplaatst.

LET OP: Langdurige schorsing in geval van een val kan een hangtrauma veroorzaken dat kan leiden tot ernstig letsel of de dood! Vermijd alsjeblieft een hangtrauma! Het redningsharnas is bedoeld om te worden gedragen tijdens normale werkzaamheden en u dient op een veilige plaats een ophangtest uit te voeren voordat u het redningsharnas voor de eerste keer gebruikt, om er zeker van te zijn dat het de juiste maat heeft, voldoende afgesteld is en van goede kwaliteit is, een aanvaardbaar comfortniveau voor het beoogde gebruik.

WAARSCHUWING: Het redningsharnas, FS236 - maximale belasting 100 kg, mag niet worden gebruikt als het lichaam vasthoudt in een valstoppesysteem.

WAARSCHUWING: de heupgordel is niet geschikt voor valstoppoedelen en een heupgordel mag niet worden gebruikt als er een voorzienbaar risico bestaat dat de gebruiker blijft hangen of wordt blootgesteld aan onbedoelde spanning door de heupgordel.

WAARSCHUWING: bij het gebruik van een werkpositioneringssysteem is het essentieel om na te denken over de noodzaak van het gebruik van een back-up, bijv. een valstoppesysteem.

WAARSCHUWING: voor werkpositionering is het essentieel voor de veiligheid om een ankerpunt te gebruiken dat zich boven heuphoogte bevindt.

LET OP: De heupgordel is goedgekeurd voor een gebruiker, inclusief gereedschap en uitrusting, met een gewicht tot 150 kg. Om de vanglijnen voor werkpositionering aan te passen, moet u de connector van het uiteinde van de vanglijnen aan de D-ring aan de positioneringszijde van uw harnas bevestigen. Leid het touw door een betrouwbaar ankerpunt EN795. Bevestig de connector aan het andere uiteinde van het koord aan de positionerings-D-ring. U kunt de positioneringslijn aan een ringankerpunkt bevestigen.

WAARSCHUWING: Het touw moet strak staan om ongelukken te voorkomen. Verbind de vanglijnen nooit rechtstreeks aan een constructie (kabel, stang, enz.) met een helling van meer dan 15°, omdat de vallengte dan groter kan zijn dan 0,6 m.

WAARSCHUWING: karabijnhaken moeten altijd worden gebruikt met gesloten en vergrendelde poort. Controleer systematisch of het goed goed vergrendeld is door er met de hand op te drukken. Vermijd contact met scherpe of schurende oppervlakken en voorwerpen. Houd er rekening mee dat het volgens EN358 van essentieel belang is om de bevestigings- en verstekelen tijdens gebruik regelmatig te controleren.

LET OP: Heupgordel is goedgekeurd voor een gebruiker inclusief gereedschap en apparatuur met een gewicht tot 150 kg. Conform EN813 is het essentieel om de bevestigings- en verstekelen regelmatig te controleren, evenals het zitharnas regelmatig op eventuele beschadigingen.

LET OP: een zitharnas is niet geschikt voor valbeveiliging. Bevestigingspunten van het zitharnas (figuur 1) kunnen worden gebruikt voor beperking of werkpositionering. Voor werkpositionering (1), bevestig de werkpositioneringslijnconnector aan de werkpositioneringsring op het zitharnas, haal het touw door een veilige plek; zorg ervoor dat het koord strak staat en bevestig het aan de andere zijde. Bevestig voor beperking (2) de connector aan het andere uiteinde van de vanglijn aan de positionerings-D-ring en bevestig de positioneringslijn aan een vast verankeringspunt.

EXTRA INFORMATIE

AI1 - Aanvaardbare temperatuur; AI2 - Opslag; AI3 - Jaarlijkse inspectie; AI4 - Schoonmaken; AI5 - Drogen; AI6 - Geven; AI7 - Risico op overlijden; AI8 - Let op; AI9 - Rechts; AI10 - Fout; AI11 - Controleer.

MARKERING/ LABELS

ML(A) - Serienummer; ML(B) - Referentienummer; ML(C) - Standaard; ML(D) - Vervaardigingsdatum; ML(E) - Merknaam; ML(F) - Aangedelde instantie die productkwaliteitsbeheer uitvoert; ML(G) - Instructie; ML(H) - QR-code; ML(I) - CE-markering - voldoet aan verordening (EU) 2016/425; ML(J) - Maximale belasting; ML(K) - Grootte; ML(L) - Fit pictogrammen.

APPARATUUR RECORD

1-Product 2-Referentienummer 3-Seriennummer 4-Productiedatum 5-Aankoopdatum 6-Datum van eerst gebruik 7-Overige relevante informatie 8-Datum 9-Reden voor deelname 10-Defecten, reparaties, enz. 11-Naam en handtekening 12-Volgend periodiek onderzoek.

NOMENKLATUUR/TOEPASSINGSGEBOIED

NFA1- Stalen D-ring of aluminium D-ring - Dorsale bevestiging (A); NFA2- Stalen D-ring of aluminium D-ring of singelus - Borstbevestiging (A); NFA3- Stalen D-ring of aluminium D-ring of Webbing Loop - Ventrale bevestiging; NFA4- Stalen D-ring of aluminium D-ring - Werkpositioneringshulpsysteem; NFA5- Sleutelkoordhouders; NFA6- Stalen snelsluiting of aluminium snelsluiting; NFA7- Staal - Gespen met 3 staven; NFA8- Gereedschapshouder; NFA9- FALL SAFE INSPECTOR® Ready; NFA10- Webbing Keepers; NFA11- Valstopindicator; NFA12-Karabiner (EN362).

AANTREKKEN EN INSTALLEREN

DS1 - Controleer je uitrusting en open alle gespen; DS2 - Trek het schouderharnas aan zoals u het vest zou aantrekken; DS3 - Sluit de borstgesp; DS4.1 I DS4.2 - Leid de band tussen uw benen door en sluit de gesp. Controleer na het sluiten of het strak zit; DS5.1 I DS5.2 - Klaar voor gebruik; DS6 - Controleer je harnas en open alle gespen; DS7 - Trek het schouderharnas aan zoals u het vest zou aantrekken; DS8 - Sluit de borstgesp; DS9 - Sluit de ventrale gesp; DS10 - Haal de band tussen uw benen door en sluit de gesp; DS11 - Controleer na het sluiten van alle gespen of ze allemaal goed vast zitten; DS12 - Klaar voor gebruik DS13 - Controleer uw harnas; DS14 - Trek het harnas aan in het gebied rond de heupen en de benen; DS15 - Sluit de benen, plaat gesp (klik!) en verstel deze; DS16 - Span de stanggesp in het taillegebied en in de been gesp en verstel deze af; DS17 - Trek het schouderharnas aan zoals u het vest zou aantrekken. Sluit de inzetgesp en draai hem vast; DS18 - Plaats de karabijnhaak (EN362) op de ventrale lis om de twee delen te verenigen en zorg ervoor dat deze goed gesloten is; Draai de twee borststanggespen aan de zijkant vast; DS19 - Trek ten slotte de riem van de achterste gesp aan; DS20 - Als u de onderdelen moet scheiden, volgt u de stappen zoals op de afbeelding wordt weergegeven.

(ET)

KASUTUSJUHEND

HOIATUS: LUGEGE KOGU KAHEST JUHISTES SISALDUV TEAVE: ÜLD- JA KONKREETSED.

KONKREETSED JUHISED

Enne isikukaitsevahendite (PPE) kasutamist peate hoolikalt läbi lugema üldjuhistes ja erivarustuse juhistes kirjeldatud ohutustabea ja sellest aru saama.

TÄHELEPANU!! Kui teil on toote suhtes kahtlus, kui vajate kasutusjuhendi, vastavusdeklaratsiooni muukeelset versiooni või küsimusi isikukaitsevahendi kohta, võtke meiega ühendust: www.fallsafe-online.com.

HOIATUS: Tootja ja müüja loobuvad igasugusest vastutusest vale kasutamise, ebaõige kasutamise või muudatuste/paranduste puuhul, mille on teinud isikud, keda FALL SAFE® ei volitandun. Kogu koha rakmed on ainus vastuvõetav kehakinnitusseade, mida saab kasutada kukumiskaitsesüsteemis.

Kukumiskaitserakmeid töhib kasutada ainult isiklikku kukumiskaitsesüsteemina vastavalt standardile EN363, kukumiskaitsesüsteemina, turvastusemina, töökoha positsioneerimissüsteemina, päästesüsteemina koos järgmisite testimist ja heaksikiidetud komponentidega: kõrguse kaitseseadmest vastavalt standardile EN360; liikuvat juhitukit; rihmaga kukumispiduritega kaelapaelad vastavalt standardile EN353-2 liikuvat juhitukit; rihmaga kukumispiduritega kaelapaelad vastavalt standardile EN354/EN1496; paef vastavalt EN354-le; Karabinid vastavalt EN362-le. Kinnituspunkt, millele kaitsevarustus kinnitatatakse, peaks võimaluse korral asuma kasutaja kohal ja vastama standardi EN795 nõuetele (minimaalne tugevus 12kN).

Selja- ja rindkere D-röngad (A-punktid) peavad olema ühendatud kehtivate standardite vastava kukumiskaitsesüsteemiga. Kasutage kukumiskaitsesüsteemi ühendamiseks ainult "A" kinnituspunkti, näiteks mobiilset kukumispidurit, energianeeldurit. Kukumise korral pikeneb kukumiskõestaja kinnitus umbes 0,5 m. Seda pikenenist tuleb kliirensi arvutamisel arvesse



SPECIFIC INSTRUCTIONS

võtta.

Võimaluse korral on töövõõr ventraalsed ja kulgimised kinnituspunktid möeldud kasutaja tööasendis hoidmiseks või kasutaja ohutsooni sisenemise takistamiseks.

TÄHELEPANU: Kulgmine kinnituspunkt ei ole ette nähtud kukkumise pidurdamiseks. Kasutage alati kahte kulgimist kinnituspunktide koos, ühendades need tööasendipaelaga, et oleks mugav töövõõr mugavuspädale toetada.

HOIATUS: Veenduge, et rihm oleks sisestatud õigesse asendisse.

TÄHELEPANU: Pikaajaline rippumine kukkumise korral võib põhjustada vedrustuse trauma, mis võib lõppeda raskete vigastuse või surmaga! Palun vältige peatamise traumat! Päästerakmed on ette nähtud kandmiseks tavapärasest töötoimingute ajal ning enne päästerakmete esmakordset kasutamist tuleks läbi viia vedrustuse test turvalises kohas, et veenduda, et see on õiges suurustes, piisavalt reguleeritav ja sobiv. ettenähtud kasutuse jaoks vastuvõetav mugavustase.

HOIATUS: Päästerakmed FS236 – maksimaalne koormus 100 kg ei tohi kasutada kukkumiskaitsesteeemi kehahoidjana.

HOIATUS: Võõrihm ei sobi kukkumise peatamiseks ja võõrihma ei tohi kasutada, kui on ettenähtav oht, et kasutaja jääb ripuma või võõrihma poolt ettekavatsetatult pingutatakse.

HOIATUS: tööpositsioneerimissüsteemi kasutamisel on oluline arvestada tagavara kasutamise vajadusega, nt. kukkumise pidurdussüsteem.

HOIATUS: tööasendi seadmiseks on ohutuse tagamiseks oluline kasutada võöst kõrgemal asuvat kinnituspunktiki.

TÄHELEPANU: Võõrihm on lubatud kasutada kuni 150 kg kaaluvale kasutajale, sealhulgas tööriistadele ja seadmetele. Tööpositsioneerimispaelade reguleerimiseks peate kinnitama kaelapaelde otse konnektori rakmete positsioneerimispoolse D-rõnga külge. Viige kõis läbi usaldusväärse kinnituspunktiki EN795. Kinnitage kaelapaela teises osatas olev pistik positsioneerimis-D-rõnga külge. Positsioneerimispaela saate kinnitada rõnga kinnituspunktiki.

HOIATUS: Önnestute välimiseks peab kõis olema pingul. Ärge kunagi ühdage kaelapaelu otse konstruktsiooniga (kaabel, latt jne), mille kalle on suurem kui 15°, kuna kukkumispikkus võib sel juhul ületada 0,6 m.

HOIATUS: Karabiine tuleb alati kasutada suletud ja lukustatud väravaga. Kontrollige süsteematiselt, et värv on kindlalt lukustatud, vajutades seda käega. Vältige kokkupuudet teravate või abrasiivsete pindade ja esemetega. Vastavalt standardile EN358 pidage meeles, et kasutamise ajal on oluline regulaarselt kontrollida kinnitus- ja reguleerimiselemente.

TÄHELEPANU: Võõrihm on lubatud kasutada kuni 150 kg kaaluvale kasutajale, sealhulgas tööasendipaela, pistik istmerakmete tööasendirõnga külge, viige kõis läbi turvalise koha; veenduge, et kaelapael on pingul ja kinnitage see teise küljérõnga külge. Piirangu (2) jaoks kinnitage kaelapaela teise osata pistik positsioneerimis-D-rõnga külge ja kinnitage positsioneerimispael fiksseeritud kinnituspunktiki.

LISAINFORMATSIOON

A1 – vastuvõetav temperatuur; A2 – salvestusruum; A3 – iga-aastane ülevaatus; A4 – puhasamine; A5 – kuivatamine; A6 – ohud; A7 – surmaohut; A8 – Tähelepanu; A9 – paremal; A10 – vale; A11 – kontrollige.

MÄRIGISTAMINE/ SILTID

ML(A) – seerianumber; ML(B) – viitenumber; ML(C) – standardne; ML(D) – valmistamise kuupäev; ML(E) – kaubamärgi nimi; ML(F) – teavitatud asutus, mis teostab tootevalideedi juhitmist; ML(G) – juhendamine; ML(H) - QR-kood; ML(I) - CE-märgis - vastab määrusel (EL) 2016/425; ML(J) - Maksimaalne koormus; ML(K) – suurus; ML(L) – sobita ikoonid.

VARUSTUSE REKORD

1-Toode 2-Viitenumber 3-Seerianumber 4-Tootmiskuupäev 5-Ostukuu päev 6-Esimese kasutamise kuupäev 7-Muu asjakohane teave 8-Kuupäev 9-Sisestamise põhjus 10-Defektid, parandused jne 11-Nimi ja allkiri 12-Järgmine perioodililine läbivaatus

NOMENKLATUUR/KASUTUSVALDKOND

NFA1- terastest D-rõngas või aluminiuumist D-rõngas - seljakinnitus (A); NFA2 – terastest D-rõngas või aluminiuumist D-rõngas või rihmasilmus – rinnakinnitus (A); NFA3 – terastest D-rõngas või aluminiuumist D-rõngas – ventraalne kinnitus; NFA4- terastest D-rõngas või aluminiuumist D-rõngas - tööasendi kinnitus; NFA5 – kaelapaelad; NFA6- terastest kiirkinnitusega pannal või aluminiuumist kiirkinnitusega pannal; NFA7- Teras - 3 varda pandlad; NFA8- tööriistahoidik; NFA9- KUKKUMINE SAFE INSPECTOR® valmis; NFA10- rihmahoidjad; NFA11 - kukkumise peatamise indikaator; NFA12- Karabin (EN362).

ANDMINE JA SEADISTAMINE

DS1 – kontrollige oma varustust ja avage kõik pandlad; DS2 – pange õlahirmad selga nagu vesti; DS3 – sulgege rinnalukk; DS4.1 I DS4.2 – pange rihm jalgade vahelle ja sulgege pannal. Pärast sulgemist veenduge, et see on pingul; DS5.1 I DS5.2 – kasutusvalmis; DS6 – kontrollige oma rakmeid ja avage kõik pandlad; DS7 – pange õlahirmad selga nagu vesti; DS8 – sulgege rinnalukk; DS9 - sulgege ventraalne pannal; DS10 – pange rihm jalge vahelle ja sulgege pannal; DS11 – Pärast kõigi pandlate sulgemist veenduge, et need kõik on pingul; DS12 – Kasutusvalmis DS13 – Kontrollige oma rakmeid; DS14 – pange rakmed selga vähö- ja jalarihmade piirkonda; DS15 - sulgege jalgade pandla (klöpsakel) ja reguleerige seda; DS16 - Pingutage/reguleerige kangi pandlaid võöpiirkonnas ja säärepanedates; DS17 – pange õlahirmad selga nagu vesti selga. Sulgege pandlaga ja pingutage see; DS18 – kahe osa ühendamiseks sisestage karabiini (EN362) ventraalsele aasale ja veenduge, et see on korralikult suletud; Pingutage kaks kulgimist rinnakorvi pandla; DS19 – lõpuks pingutage tagumise varda pandla riham; DS20 – kui teil on vaja osi eraldada, järgige pildil näidatud samme.

(LV)

INSTRUKCIJAS

BRĪDINĀJUMS: IZLASIET VISU INFORMĀCIJU, KAS IETVERTA DIVOS NORĀDĪJUMIEM: VISPĀRĪGĀ UN KONKRĒTĀ.

ĪPAŠI NORĀDĪJUMI

Pirms individuālo aizsardzības līdzekļu (IAL) lietošanas rūpīgi jäzlasa ja jasaprots drošības informāciju, kas aprakstīta vispārīgajos norādījumos un īpašā aprīkojuma instrukcijās.

UZMANĪBU!! Ja jums ir šaubas par izstrādājumu, ja jums ir vajadžīgas lietošanas instrukcijas, atbilstības deklarācijas vai jautājumi citā valodā, lüdzu, sazinieties ar mums: www.fallsafe-online.com.

BRĪDINĀJUMS: Ražotājs ja pārdevējs atsakās no jebkādas atbildības nepareizas lietošanas, nepareizas lietošanas vai modifikācijas/abošanas gadījumā, ko veic personas, kuras nav pilnvarotas FALL SAFE®. Pilna ķermeņa drošības josta ir vienīgā pieņemamā ķermeņa aizturēšanas ierīce, ko var izmantot kritiena aizturēšanas sistēmā.

Kritiena aizturēšanas siksni drīkst izmantot tikai kā personīgo kritiena aizturēšanas sistēmu saskaņā ar EN363, kā kritiena aizturēšanas sistēmu, ierobežotājsistēmu, darba pozicjonēšanas sistēmu, glābšanas sistēmu ar šādām pārbaudītām un apstiprinātām sastāvdalām: augstuma drošības ierīces saskaņā ar EN360; celojošas kritiena aizturēšanas ierīces uz pārvietojamā vadotnēm saskaņā ar EN353-2; štropes ar siksnu krītošām bremzēm saskaņā ar EN354/EN1496; štropes saskaņā ar EN354; Karabinēs saskaņā ar EN362. Stiprinājuma punktam, uz kura ir piestiprināts aizsarglīdzeklis, ja iespējams, jāatrodas virs lietošāja, un tam jāatbilst EN795 noteiktajām prasībām (minimālā iztūri 12 kN).

Muguras un krūskurvija D veida gredzeni ("A" punkti) ir jāsavieno ar kritiena aizturēšanas sistēmu, kas atbilst pašreizējiem standartiem. Kritiena aizturēšanas sistēmas savienojumam izmantojiet tikai "A" stiprinājuma punktu, piemēram, mobilu kritiena aizturētāju, energijas absorbtētāju. Kritiena gadījumā kritiena aizturēšanas stiprinājuma pinte pagarinās aptuveni par 0,5 m. Šis pagarinājums ir jāmenet vērā, aprēķinot klīrensi.

Ja ir piejems, darba jostas ventrālie ja sānu stiprinājuma punkti ir paredzēti, lai vai nu noturētu lietošāja darba stāvokli, vai arī neļauj lietošājam iekļūt bīstamajā zonā.

UZMANĪBU: Sānu stiprinājuma punkts nav paredzēts kritiena aizturēšanai. Viemēr izmantojiet abus sānu stiprinājuma punktus kopā, savienojot tos ar darba pozicjonēšanas auklu, lai būtu ērti atbalstīt ar darba jostas komforta paliktni.

BRĪDINĀJUMS: Pārliecīcieties, vai siksns ir ievietota pareizā pozīcijā.

UZMANĪBU! Ilgstoša apturēšana kritiena gadījumā var izraisīt balstiekārtas traumu, kas var izraisīt noptiephas traumas välti nāvi! Lüdzu, izvairieties no apturēšanas traumas! Glābšanas siksnes ar paredzētām valksānās parastu darba aktivitāšu laikā, un pirms pirmās glābšanas jostas lietošanas reizes drošā vietā ja jāveic piekares pārbaude, lai pārliecīcītos, ka tās ir pareizājā izmērā, ir pieteikami regulētas un ir piemērotas. pieņemams komforta līmenis paredzētajam lietojumam.

BRĪDINĀJUMS: Glābšanas jostu, FS236 – maksimālā slodze 100 kg, nedrīkst izmantot kā kermene turēšanas ierīci kritiena aizturēšanas sistēmā.

BRĪDINĀJUMS: vidukļa josta nav piemērots kritiena aizturēšanai, un vidukļa jostu nevajadzētu lietoj, ja pastāv paredzams risks, ka lietošās var tikt atkarīnās vai tikt pakļauti netīšai vidukļa jostas nospiegšanai.

BRĪDINĀJUMS: izmantojot darba pozicjonēšanas sistēmu, ir svarīgi apsvērt nepieciešamību izmantot rezerves,

piem. kritiena aizturēšanas sistēma.

BRĪDINĀJUMS: darba pozicjonēšanai ir svarīgi drošības nolūkos izmantot stiprinājuma punktu, kas novietots virs vidukļa līmeņa.

UZMANĪBU: Vidukļa josta ir apstiprināta lietošājam, ieskaitot instrumentus un aprīkojumu, ar svaru līdz 150 kg. Lai pielāgotu darba pozicjonēšanas virves, jums jāpievieno štropes gala savienotājs pie jūsu siksns pozicjonēšanas puses D veida gredzena. Izvelciet virvi caur uzticamu enkura punktu EN795. Pievienojet savienotāju otrā štropes galā pozicjonēšanas D veida gredzenam. Pozicjonēšanas auklu var piestiprināt pie gredzena enkura punkta.

BRĪDINĀJUMS: Virvi jābūt nospiegotai, lai novērstu negadījumus. Nekad nepievienojet štropes tieši pie konstrukcijas (kabeļa, stieņa utt.), kuras slīpums ir lielkārs par 15°, jo kritiena garums var pārsniegt 0,6 m.

BRĪDINĀJUMS: Karabīnes vienmēr jālieto ar aizvērtiem un aizslēgtiem vārtiem. Sistemātiski pārbaudiet, vai vārti ir droši aizslegti, nospiežot tos ar roku. Izvairieties no saskares ar asām vai abrazīvām virsmām un priekšmetiem. Saskaņā ar EN358, lüdzu, nemeti vērā, ka lietošanas laikā ir svarīgi regulāri pārbaudīt stiprinājumus un regulēšanas elementus.

UZMANĪBU: Jostas josta ir apstiprināta lietošājam, ieskaitot instrumentus un aprīkojumu ar svaru līdz 150 kg. Saskaņā ar EN813 ir svarīgi regulāri pārbaudīt stiprinājumu un regulēšanas elementus, kā arī regulāri pārbaudīt sēdeklā jostas bojājumus.

UZMANĪBU: sēdeklā jostas nav piemērotas kritiena aizturēšanai. Sēdeklā drošības jostas stiprinājuma punktus (1. attēls) var izmantot ierobežošanai vai darba pozicjonēšanai. Darba pozicjonēšanai (1) pievienojet darba pozicjonēšanas štropes savienotāju darba pozicjonēšanas gredzenam uz sēdeklā siksns, izvelciet virvi drošā vietā; pārliecīcieties, vai štropes ir nospiegoti, un piestipriniet pie otrs sānu gredzena. Ierobežojumam (2) piestipriniet savienotāju otrā štropes galā pie pozicjonēšanas D veida gredzena un piestipriniet pozicjonēšanas auklu pie fiksēta enkura punkta.

PAPILDUS INFORMĀCIJA

A1 – pieļaujamā temperatūra; A2 – krātuve; A3 – Ikgadējā pārbaude; A4 - Tīrišana; A5 - žāvēšana; A6 – apdraudējumi; A7 - nāves risks; A8 - Uzmanību; A9 - pa labi; A10 – nepareizi; A11 – pārbaudiet.

MARKĒJUMS/ ETIKĒSES

ML(A) – sērijas numurs; ML(B) – atsauces numurs; ML(C) - Standarta; ML(D) - Ražošanas datums; ML(E) – zīmola nosaukums; ML(F) - Pazīnojātā institūcija, kas veic produktu kvalitātes vadību; ML(G) - Instrukcija; ML(H) - QR kods; ML(I) - CE markējums - atbilst regulai (ES) 2016/425; ML(J) - Maksimālā slodze; ML(K) - izmērs; ML(L) – ietilpināt ikonas.

APRĪKOJUMS

1-Produkts 2-Atsauces numurs 3-Sērijas numurs 4-Ražošanas datums 5-Pirkšanas datums 6-Pirmās lietošanas datums 7-Cita būtiskā informācija 8-Datums 9-lerakstīšanas iemesls 10-Defekti, remonts, utt 11-Vārds un paraksts 12-Nākamā periodiskā pārbaude

NOMENKLATŪRA/PIEMĒROŠANAS JOMA

NFA1- Tērauda D-gredzens vai alumīnija D-gredzens - Muguras stiprinājums (A); NFA2 – tērauda D gredzens vai alumīnija D gredzens vai siksns cilpa - stiprinājums krūtīm (A); NFA3 - tērauda D-gredzens vai alumīnija D-gredzens vai siksns cilpa - Ventrālus stiprinājums; NFA4-Tērauda D-gredzens vai alumīnija D-gredzens - Darba pozicjonēšanas pielikums; NFA5 - štropes turētāji; NFA6- Tērauda ātrās atvienošanas sprādze vai alumīnija ātrās atvienošanas sprādze; NFA7 - tērauds - 3 stieņu sprādzes; NFA8- instrumentu turētājs; NFA9- KRITIŠANAS SAFE INSPECTOR® gatavs, NFA10- siksnu turētāji; NFA11 – kritiena aizturēšanas indikators; NFA12- Karabin (EN362).

UZDEVŠANA UN IESTATĪŠANA

DS1 - pārbaudiet aprīkojumu un atveriet visas sprādzes; DS2 - uzvelciet plecu jostu tāpat kā vesti; DS3 - aizveriet krūšu sprādzi; DS4.1 I DS4.2 – ievietojiet siksnu starp kājām un aizveriet sprādzi. Pēc aizvēršanas pārliecīcieties, ka tas ir cieši noslēgts; DS5.1 I DS5.2 - gatavs lietošanai; DS6 - pārbaudiet drošības jostas un atveriet visas sprādzes; DS7 - uzvelciet plecu jostu tāpat kā vesti; DS8 - aizveriet krūšu sprādzi; DS9 - aizveriet ventrālo sprādzi; DS10 -



SPECIFIC INSTRUCTIONS

ielieciet siksnu starp kājām un aizveriet sprādzi; DS11 - pēc visu sprāžu aizvēšanas pārliecinieties, vai tās visas ir cieši pievilktais; DS12 — gatavs lietošanai DS13 — pārbaudiet siksnu; DS14 - Uzvelciet jostas jostasvietas un kāju siksnu zonā; DS15 - Aizveriet kāju ievietošanas sprādzi (noklikšķiniet) un noregulējiet to; DS16 - pievelciet/noregulējiet stērija sprāžu viduklā zonā un kāju sprāžēs; DS17 — uzvelciet plecu jostu tāpat kā uzvelciet vesti. Aizveriet ieliktpā sprādzi un pievelciet to; DS18 — ievietojet karabīni (EN362) uz ventrālās cilpas, lai apvienotu abas daļas, un pārliecinieties, ka tās ir pareizi aizvērtas; Pievelciet abas sānu krūšķurvju stērija sprāžes; DS19 — beidzot pievelciet aizmugurējā stērija sprāžes siksnu; DS20 — ja nepieciešams atdalīt daļas, izplūdēt attēlā redzamās darbības.

(LT)

INSTRUKCIJŲ VADOVAS

ISPĒJIMAS: PERSKAITYKITE VISA INFORMACIJĄ, ESANTA DVIEJOSE INSTRUKCΙJOSE: BENDROSIOS IR KONKRĒTĒS.

SPECIALIOS INSTRUKCΙOS

Prieš naudodami asmenines apsaugos priemones (AAP), turite atidžiai perskaityti ir suprasti saugos informaciją, aprašytā bendojimo instrukcijā ir konkretijs īrangos īrango instrukcijose. DĒMESIO!! Jei kitoji koks nėr abejoni dēl gaminio, jei jums reikia naudojimo instrukciją, atitikties deklaracijā kitomis kalbomis versijos arba turite klausimą apie AAP, susisekite su mūrus: www.fallsafe-online.com.

ISPĒJIMAS: Gamtojtos ir pardavėjas neprisiima jokios atsakomybės už netinkamą naudojimą, netinkamą naudojimą arba pakeitimų / taisymus, kuriuos atliko FALL SAFE® neįgalioji asmenys. Viso kūno diržai yra vienintelis priimtinis kūno laikymo ītaisas, kurį galima naudoti kritimo sulaikymo sistemoje.

Kritimo sulaikymo diržai turėtų būti naudojami tik kaip asmenų kritimo sulaikymo sistema pagal EN363, kaip kritimo sulaikymo sistema, suvaržymo sistema, darbo padėties nustatymo sistema, gelbėjimo sistema su šiaus patirkintais ir patvirtintais komponentais: aukščio saugos ītaisai pagal EN360; važiuojantys kritimo sulaikymo ītaisai ant judančių kreiptuvų pagal EN353-2; diržai su kritimo stabdžiais pagal EN354/EN1496; virvė pagal EN354; Karabinai pagal EN362. Tvirtinimo taškas, ant kurio tvirtinama apsauginė īranga, jei įmanoma, turi būti virš naudotojo ir turi atitiki EN795 nurodytus reikalavimus (mažiausias stiprumas 12 kN).

Nugaros ir krūtinės D-žiedai („A“ taškai) turi būti prijungti prie dabartinius standartus atitinkančios kritimo sulaikymo sistemos. Kritimo sulaikymo sistemoms prijungimui naudokite tik „A“ tvirtinimo tašką, pavyzdžiu, mobilių kritimo stabdžių, energijos sugeriuklės. Kritimo atveju kritimo stabdymo tvirtinimo detalė pailgėja maždaug 0,5 m. Iš šių pailgėjimų reikia atsižvelgti apskaičiuojant tarpa.

Kai yra, ventraliniai ir šoniniai darbo diržai tvirtinimo taškai yra skirti išlaikyti vartotojai darbo padėtyje arba sulaikyti vartotojai nuo patekimo ī pavojingą zoną.

DĒMESIO: Šoninius tvirtinimo taškas nėra skirtas kritimo sustabdymui. Visada naudokite du šoninius tvirtinimo taškus kartu, sujungdami juos su darbinės padėties dirželiu, kad būtų patogu palaikyti darbo diržo pagalvėlę.

ISPĒJIMAS: Įsitikinkite, kad juosta įdėta tinkamoje padėtyje.

DĒMESIO: Ilgas sustabdymas kritimo atveju gali sukelti pakabros traumą, dėl kurios gali būti rimtū sužalojimų arba mirštis! Venkitės sustabdymo traumoms! Gelbėjimo diržai skirti nesišioti atliekant įprastą darbo veiklą, todėl prieš pirmą kartą naudojant gelbėjimo diržus reikia atlikti pakabos bandymą saugioje vietoje, kad įsitinkumėte, jog jis yra tinkamo dydžio, pakankamai reguliuojamas ir tinkamas. priimtinų komforto lygi numatytais naudojimui.

ISPĒJIMAS: Gelbėjimo diržai, FS236 – didžiausia apkrova 100 kg, negali būti naudojami kaip kūno ītaisais kritimo sulaikymo sistemoje.

ISPĒJIMAS: juosmens diržas netinka kritimo sustabdymo tikslams ir kad juosmens diržas neturėtų naudojamas, jei yra numatoma rizika, kad vartotojas bus pakabintas arba jį netycia ītempus juosmens diržas.

ISPĒJIMAS: naudojant darbo padėties nustatymo sistemą būtina atsižvelgti ī poreikį naudoti atsarginę kopiją, pvz. kritimo sulaikymo sistema.

ISPĒJIMAS: nustant darbo padėtį, saugumo sumetimais būtina naudoti tvirtinimo tašką, esantį aukščiau juosmens.

DĒMESIO: juosmens diržas yra patvirtintas vartotojui, išskaitant īrankius ir īrangą, sveriančiam iki 150 kg. Norėdami sureguliuoti darbo padėties nustatymo diržus, turite pritrivinti juostą galu jungti prie diržų padėties nustatymo pusės D žiedo. Perkiškite virvę per patikimą tvirtinimo tašką EN795. Pritrivinkite jungtį įtampe diržo gale prie padėties nustatymo D žiedo. Padėties nustatymo diržų galite pritrivinti prie žiedo tvirtinimo taško.

ISPĒJIMAS: Virvė turi būti įtempta, kad būtų išengta nelaimes īstekimui. Niekada nejunkite diržų tiesiai prie konstrukcijos (kabelio, strypo ir pan.), kurios nuolydis didesnis nei 15°, nes tada kritimo ilgis gali viršyti 0,6 m.

ISPĒJIMAS: Karabinai visada turi būti naudojami su uždarytais ir užrakiniais vartais. Sistemingai patirkinkite, ar vartai saugiai užrakinėti, paspausdami juos ranka. Venkitė kontaktu su aštriais ar abraziviniais paviršiais ir daiktais. Pagal EN358, atkreipkite dėmesį, kad naudojimo metu būtina reguliarai tikrinti tvirtinimo ir reguliuavimo elementus.

DĒMESIO: juosmens diržas yra patvirtintas vartotojui, išskaitant īrankius ir īrangą, sveriančią iki 150 kg. Pagal EN813 būtina reguliarai tikrinti tvirtinimo ir reguliuavimo elementus, taip pat reguliarai tikrinti, ar sėdėjimo diržai nepazeisti.

DĒMESIO: sėdėjimo diržai netinka kritimo sulaikymo tikslams. Sėdėjimo diržų tvirtinimo taškai (1 pav.) gali būti naudojami suvaržymui arba darbo padėties nustatymui. Norėdami nustatyti darbo padėtį (1), pritrivinkite darbo padėties nustatymo diržą įjungtį prie darbo padėties nustatymo žiedo ant sėdėjimo diržo, perkiškite virvę per saugią vietą: īsitikinkite, kad diržas įtemptas, ir pritrivinkite prie kito šoninio žiedo. Norėdami apriboti (2), pritrivinkite jungtį, esančią kitoje diržo daliese, prie padėties nustatymo D žiedo ir pritrivinkite padėties nustatymo diržą prie fiksuo to tvirtinimo taško.

PAPILDOMA INFORMACIJA

AI1 – priimtina temperatūra; AI2 – saugykla; AI3 – metinė patikra; AI4 – Valymas; AI5 – džiovinimas; AI6 – pavojai; AI7 – mirties rizika; AI8 – Dēmesio; AI9 – dešinė; AI10 – neteisinga; AI11 – patirkinkite.

ŽENKLINIMAS/ ETIKETĖS

ML(A) – serijos numeris; ML(B) – nuorodos numeris; ML(C) – Standartinis; ML(D) – pagaminimo data; ML(E) – prekės pavadinimas; ML(F) – Notifikuotoji īstaiga, vykdanti gaminių kokybės valdymą; ML(G) – Instrukcija; ML(H) – QR kodas; ML(I) – CE ženklinimas – atitinkā reglamentā (ES) 2016/425; ML(J) – Maksimali apkrova; ML(K) – dydis; ML(L) – pritaikymo piktogramos.

JRANGOS ĪRAŠAS

1-Produktas 2-Nuorodos numeris 3-Serijos numeris 4-Pagaminimo data 5-Pirkimo data 6-Pirmo panaudojimo data 7-Kita susijusi informacija 8-Data 9 – lējimo priežastis 10-Defektai, remontas ir

kt 11-Vardas ir parašas 12-Kitas periodinis patikrinimas.

NOMENKLATŪRA / TAIKIMO SRITIS

NFA1- Plieninis D-žiedas arba aluminio D-žiedas - Nugarinis tvirtinimas (A); NFA2- Plieninis D-žiedas arba aluminio D-žiedas arba juostos kilpa - Krūtinės tvirtinimas (A); NFA3- Plieninis D-žiedas arba aluminio D-žiedas arba juostos kilpa - Ventralinis tvirtinimas; NFA4- Plieninis D-žiedas arba aluminio D-žiedas - Darbo padėties nustatymo priedas; NFA5 – diržų īaikikliai; NFA6- plieninė greitai atsegama sagitis arba aluminio greito atsegama sagitis; NFA7- Plieninės - 3 strypų sagtys; NFA8- īrankių īaikiklis; NFA9- NFAALL SAFE INSPECTOR® paruoštas, NFA10- diržų īaikikliai; NFA11 – kritimo sulaikymo indikatorius; NFA12- Karabinas (EN362).

UŽDAVIMAS IR NUSTATYMAS

DS1 – patirkinkite īranga ir atidarykite visas sagtis; DS2 – Užsekite pečių diržus taip, kaip apsilankytumėte liemenę; DS3 – užsukite krūtinės sagtį; DS4.1 I DS4.2 – įkiškite diržą tarp kojų ir užsukite sagti. Uždarius īsitinkinė, kad jis sandarus; DS5.1 I DS5.2 – paruoštas naudojimui; DS6 – patirkinkite diržus ir atidarykite visas sagtis; DS7 – užsisekite pečių diržus taip, kaip apsilankytumėte liemenę; DS8 – užsukite krūtinės sagtį; DS9 – užsukite pilvo sagtį; DS10 – perkisite dirželį tarp kojų ir užsukite sagtį; DS11 – Užsegė visas sagtis īsitinkinė, kad jos visos yra sandarios; DS12 – paruoštas naudoti DS13 – Patirkinkite savo diržus; DS14 – Uždėkite diržus juosmens ir kojų diržų srityje; DS15 - Uždarykite kojelį įdėjimo sagtį (spustelėkite) ir sureguliuokite; DS16 – priveržkite/sureguliuokite strypo sagtį juosmens srityje ir kojų sagtys; DS17 – Užsukite pečių diržus taip, kaip apsilankytumėte liemenę. Užsukite įdėklo sagtį ir priveržkite; DS18 – įkiškite karabiną (EN362) ant ventralinės kilpos, kad sujungtumėte dvi dalis ir īsitinkinė, kad jis tinkamai uždarytas; Priveržkite dvi šonines krūtinės juostos sagtis; DS19 – galiausiai priveržkite galinės juostos sagties diržą; DS20 – jei reikia atskirti dalis, atlikite vokusmus, kaip parodyta paveikslėlyje.

(RU)

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

ВНИМАНИЕ: ПРОЧИТАЙТЕ ВСЮ ИНФОРМАЦИЮ, СОДЕРЖАЩУЮСЬ В ДВУХ ИНСТРУКЦИЯХ: ОБЩЕЙ И КОНКРЕТНОЙ.

СПЕЦИАЛЬНЫЕ ИНСТРУКЦИИ

Перед использованием средств индивидуальной защиты (СИЗ) вы должны внимательно прочитать и понять информацию по технике безопасности, описанную в общих инструкциях и инструкциях по конкретному оборудованию.

ВНИМАНИЕ!!! Если у вас есть какие-либо сомнения относительно продукта, если вам нужна другая языковая версия инструкции по применению, декларации о соответствии или любой вопрос о СИЗ, пожалуйста, свяжитесь с нами: www.fallsafe-online.com.

ВНИМАНИЕ: Производитель и продавец снимают с себя любую ответственность в случае неправильного использования, неправильного применения или модификации/ремонта лицами, не уполномоченными FALL SAFE®. Страховочная привязь является единственным приемлемым удерживающим устройством, которое можно использовать в системе защиты от падения.

Привязь для защиты от падения должна использоваться только в качестве индивидуальной системы защиты от падения в соответствии с EN363, в качестве системы защиты от падения, удерживающей системы, системы рабочего позиционирования, спасательной системы со следующими протестированными и утвержденными компонентами: устройства защиты от падения в соответствии с EN360; страховочные устройства для защиты от падения на подвижных направляющих в соответствии с EN353-2; стропы с ленточной системой защиты от падения в соответствии с EN354/EN1496; стропы в соответствии с EN354; Карабины в соответствии с EN362. Точка крепления, на которой крепится защитное снаряжение, должна быть расположена, по возможности, над пользователем и должна удовлетворять требованиям, указанным в EN795 (минимальная прочность 12 кН).

Спинни и грудные D-образные колца (точки «A») должны быть соединены с системой защиты от падения, соответствующей действующим стандартам. Используйте только точку крепления «A» для подсоединения системы защиты от падения, например, мобильной защиты от падения, амортизатора рывка. При падении штифт крепления для защиты от падения удлиняется примерно на 0,5 м. Это удлинение необходимо учитывать при расчете зазора.

При наличии брюшные и боковые точки крепления на рабочем ремне предназначены либо для удержания пользователя в рабочем положении, либо для удержания пользователя от входа в опасную зону.

ВНИМАНИЕ: Боковая точка крепления не предназначена для защиты от падения. Всегда используйте две боковые точки крепления вместе, связав их стропом для рабочего позиционирования, чтобы вам было удобно опираться на комфортную подкладку рабочего ремня.

ВНИМАНИЕ: Убедитесь, что лямка вставлена в правильное положение.

ВНИМАНИЕ: Длительное подвешивание в случае падения может привести к травме подвески, что может привести к серьезным травмам или смерти! Пожалуйста, избегайте травм подвески! Спасательная привязь предназначена для ношения во время обычной работы, поэтому перед первым использованием спасательной привязи следует провести испытание на подвешивание в безопасном месте, чтобы убедиться, что она имеет правильный размер, имеет достаточную регулировку и приемлемый уровень комфорта для предполагаемого использования.

ВНИМАНИЕ: Спасательная привязь FS236 - максимальная нагрузка 100 кг не должна использоваться в качестве удерживающего устройства в системе защиты от падения.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: поясной ремень не подходит для защиты от падения, и что поясной ремень не следует использовать, если существует прогнозируемый риск того, что пользователь будет подвешен или подвергнется непреднамеренному натяжению поясного ремня.

ВНИМАНИЕ: при использовании системы рабочего позиционирования важно учитывать необходимость использования резервного, например системы защиты от падения.

ВНИМАНИЕ: для рабочего позиционирования важно в целях безопасности использовать точку крепления, расположенную выше уровня талии.

ВНИМАНИЕ: Поясной ремень рассчитан на пользователя, включая инструменты и оборудование, весом до 150 кг. Для регулировки стропов для рабочего позиционирования вы должны прикрепить разъем конца стропов к D-образному кольцу со стороны позиционирования вашей привязи. Проденьте веревку через надежную точку крепления EN795. Прикрепите соединитель на другом конце стропа к позиционирующему D-образному кольцу. Вы можете прикрепить ремешок для позиционирования к точке крепления кольца.



SPECIFIC INSTRUCTIONS

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Во избежание несчастных случаев веревка должна быть натянута. Никогда не прикрепляйте стропы непосредственно к конструкции (кабелю, перекладине и т. д.) с уклоном более 15°, поскольку в этом случае длина падения может превысить 0,6 м.

ВНИМАНИЕ: Карабины всегда должны использоваться с закрытыми и запертыми воротами. Систематически проверяйте надежность блокировки ворот, нажимая на них рукой. Избегайте контакта с острыми или абразивными поверхностями и предметами. Обратите внимание, что в соответствии с EN358 необходимо регулярно проверять крепежные и регулировочные элементы во время использования.

ВНИМАНИЕ: Поясной ремень одобрен для пользователя, включая инструменты и оборудование, весом до 150 кг. В соответствии с EN813 необходимо регулярно проверять элементы крепления и регулировки, а также регулярно проверять привязь для сидения на наличие повреждений.

ВНИМАНИЕ: страховочная привязь не подходит для защиты от падения. Точки крепления страховочной привязи (рис. 1) можно использовать для ограничения или рабочего позиционирования. Для рабочего позиционирования (1) прикрепите соединитель стропа для рабочего позиционирования к кольцу для рабочего позиционирования на привязи для сидячего положения, пропустите веревку через безопасное место; убедитесь, что строп натянут и прикрепите к другому боковому кольцу. Для ограничения (2): прикрепите соединитель на другом конце стропа к позиционирующему D-образному кольцу и прикрепите строп к фиксированной точке крепления.

ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

AI1 - допустимая температура; AI2 - Хранилище; AI3 - Ежегодный осмотр; AI4 - Очистка; AI5 - Сушка; AI6 - опасности; AI7 - Риск смерти; AI8 - Внимание; AI9 - правый; AI10 - Неправильно; AI11 - Проверить.

МАРКИРОВКА/ЭТИКЕТКИ

ML(A) - Серийный номер; ML(B) - Справочный номер; ML(C) - Стандарт; ML(D) - Дата изготовления; ML(E) - Торговая марка; ML(F) - Уполномоченный орган, осуществляющий управление качеством продукции; ML(G) - Инструкция; ML(H) - QR-код; ML(I) — маркировка CE — соответствует регламенту (EC) 2016/425; ML(J)- максимальная нагрузка; ML(K) - размер; ML(L - Подогнать значки.

ЗАПИСЬ ОБОРУДОВАНИЯ

1-Продукт 2-Справочный номер 3-Серийный номер 4-Дата изготовления 5-Дата покупки 6-Дата первого использования 7-Другая соответствующая информация 8-Дата 9-Причина ввода 10-Дефекты, ремонт и т. д. 11-Имя и подпись 12-Следующий периодический осмотр.

НОМЕНКЛАТУРА/ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ

NFA1 — Стальное D-кольцо или алюминиевое D-кольцо — крепление на спине (A); NFA2 — Стальное D-кольцо или алюминиевое D-кольцо или Петля — Нагрудное крепление (A); NFA3 — Стальное D-образное кольцо или алюминиевое D-кольцо или лямочная петля — вентральное крепление; NFA4- Стальное D-кольцо или алюминиевое D-кольцо - Приспособление для рабочего позиционирования; NFA5-Хранители шнура; NFA6-Стальная бысторазъемная пряжка или алюминиевая бысторазъемная пряжка; NFA7- сталь - пряжки с 3 стержнями; NFA8-держатель инструмента; NFA9- FALL SAFE INSPECTOR® Ready; NFA10- Хранители лямок; NFA11- Индикатор защиты от падения; NFA12- Карабин (EN362).

НАДЕВАНИЕ И НАСТРОЙКА

DS1 - Проверьте свое снаряжение и откройте все пряжки; DS2 - Наденьте плечевой ремень так же, как надеваете жилет; DS3 - Застегните нагрудную пряжку; DS4.1|DS4.2 — Проденьте ремень между ног и застегните пряжку. После закрытия убедитесь, что он затянут; DS5.1|DS5.2 - готов к использованию; DS6 — Проверьте привязь и расстегните все пряжки; DS7 - Наденьте плечевой ремень так же, как надеваете жилет; DS8 - Защепните нагрудную пряжку; DS9 - Закройте брюшную пряжку; DS10 - Проденьте лямку между ног и застегните пряжку; DS11 - После закрытия всех пряжек убедитесь, что все они затянуты; DS12 — Готово к использованию DS13 — Проверьте привязь; DS14 - Надеть обвязку в районе талии и ног; DS15 - Застегните пряжку вставки на ножках (щелчок!) и отрегулируйте ее; DS16 - Подтяните/отрегулируйте пряжки штанги в области талии и в пряжках ног; DS17 - Наденьте плечевой ремень так же, как жилет. Застегните вставную пряжку и затяните ее; DS18 - Вставьте карабин (EN362) в брюшную петлю, чтобы соединить две части и убедиться, что он правильно закрыт; Затяните две боковые пряжки на груди; DS19 - Окончательно затяните лямку пряжки заднего стержня; DS20 - Если вам нужно разделить детали, выполните действия, показанные на рисунке.

(BG)

ИНСТРУКЦИЯ ЗА УПОТРЕБА

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: ПРОЧЕТТЕ ЦЯЛАТА ИНФОРМАЦИЯ, СЪДЪРЖАЩА СЕ В ДВЕТЕ ИНСТРУКЦИИ: ОБЩА И СПЕЦИФИЧНА.

СПЕЦИФИЧНИ ИНСТРУКЦИИ

Преди да използвате личните предпазни средства (ЛПС), трябва да прочетете внимателно и да разберете информацията за безопасност, описана в общите инструкции и инструкциите за конкретното оборудване.

ВНИМАНИЕ!!! Ако имате някакви съмнения относно продукта, ако се нуждаете от версия на други езици на инструкциите за употреба, декларации за съответствие или някакъв въпрос относно ЛПС, моля, свържете се с нас: www.fallsafe-online.com.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Производителят и продавачът отхвърлят всяка вина за отговорност в случай на неправилна употреба, неправилно приложение или модификации/поправки от лица, които не са упълномощени от FALL SAFE®. Коланът за цялото тяло е единственото приемливо устройство за задържане на тялото, което може да се използва в система за спиране на падане.

Коланът за спиране на падане трябва да се използва само като лична система за спиране на падане в съответствие с EN363, като система за спиране на падане, система за задържане, система за позициониране при работа, спасителна система със следните тестови и одобрени компоненти: устройства за безопасност при височина в съответствие с EN360; подвижни устройства за спиране на падане върху подвижни водачи в съответствие с EN353-2; въжеца с ремъчни спирачки за падане в съответствие с EN354/EN1496; ремък в съответствие с EN354; Карабинери в съответствие с EN362.

Точката на закрепване, върху която е закрепено защитното оборудване, трябва да бъде разположена над потребителя, ако е възможно, и трябва да отговаря на изискванията, посочени в EN795 (минимална якост от 12 kN).

Гребните и гръдените D-пръстени (точки „A“) трябва да бъдат свързани към система за спиране на падане, която отговаря на настоящите стандарти. Използвайте само точка на закрепване „A“ за свързване на системата за спиране на падане, например мобилен ограничител на падане, абсорбтор на енергия. При падане щифтът на приставката за спиране на падане се удължва с приблизително 0,5 м. Това удължение трябва да се вземе предвид при изчисляването на хлабината.

Когато са налични, вентралните и страничните точки на закрепване на работния колан са предназначени или да държат потребителя в работна позиция, или да го предпазят от навлизане в опасна зона.

ВНИМАНИЕ: Страничната точка на закрепване не е предназначена за използване срещу падане. Винаги използвайте двете странични точки на закрепване заедно, като ги свържете с ремък за позициониране при работа, за да се поддържате удобно от удобната подложка на работния колан.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Уверете се, че лентата е поставена в правилната позиция.

ВНИМАНИЕ: Продължителното очакване в случай на падане може да причини травма на очакването, която може да доведе до сериозни наранявания или смърт! Моля, избягвайте травми от очакване! Спасителният колан е предназначен за носене по време на нормална работна дейност и че трябва да извърши тест за очакване на безопасно място, преди да използвате спасителния колан за първи път, за да се уверите, че е с правилния размер, има достатъчна настройка и е на приемливо ниво на комфорт за предвидената употреба.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Спасителният колан, FS236 - максимално натоварване 100 kg, не трябва да се използва като устройство за задържане на тялото в системата за спиране на падане.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Коланът за кръста не е подходящ за целите на спиране на падане и че коланът за кръста не трябва да се използва, ако има предвидим риск потребителят да бъде увихнат или да бъде изложен на нежелано напрежение от колана за кръста.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: при използване на система за работно позициониране е важно да се обмисли необходимостта от използване на резервна,

напр. система за спиране на падане.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: за работно позициониране е важно за безопасността да използвате точка за закрепване, разположена над нивото на кръста.

ВНИМАНИЕ: Коланът за кръста е одобрен за потребител, включително инструменти и оборудване, с тегло до 150 kg. За регулиране на ремъците за работно позициониране трябва да прикрепите конектора на края на ремъците към позиционираща страничен D-пръстен на вашия колан. Прекарайте въжеца през надеждна точка за закрепване EN795. Прикрепете конектора на другия край на ремъка към позиционираща D-пръстен. Можете да прикрепите позиционираща ремък към пръстеновидна точка за закрепване.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Въжецето трябва да е опънато, за да предотвратите инциденти. Никога не свързвайте въжецата директно към конструкция (кабел, прът и т.н.) с наклон, по-голям от 15°, тъй като дължината на падане може да надвиши 0,6 m.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Карабинерите трябва винаги да се използват при затворена и заключена врата. Систематично проверявайте дали портата е здраво заключена, като я натиснете с ръка. Избягвайте контакт с остри или абразивни повърхности и предмети. Съгласно EN358, моля, обрънете внимание, че е важно редовно да проверявате закрепвателите и регулиращите елементи по време на употреба.

ВНИМАНИЕ: Коланът за кръста е одобрен за потребител, включително инструменти и оборудване с тегло до 150 kg. В съответствие с EN813 е от съществено значение да проверявате редовно елементите за закрепване и регулиране, както и да проверявате редовно колана за сидане за повреди.

ВНИМАНИЕ: коланът за сидане не е подходящ за спиране на падане. Точките за закрепване на колана за сидане (фигура 1) могат да се използват за ограничаване или работно позициониране. За работно позициониране (1), прикрепете конектора за ремък за работно позициониране към пръстена за работно позициониране на колана за сидане, прекарайте въжецето през безопасно място; уверете се, че ремъкът е опънат и го прикрепете към другия страничен пръстен. За ограничение (2), прикрепете конектора на другия край на ремъка към позиционираща D-пръстен и прекарете позициониращия ремък към фиксирана точка на закрепване.

ДОПЪЛНИТЕЛНА ИНФОРМАЦИЯ

AI1 - Допустима температура; AI2 - Съхранение; AI3 - Годишън преглед; AI4 - Почистване; AI5 - Сушене; AI6 - Опасности; AI7 - Риск от смърт; AI8 - Внимание; AI9 - Десен; AI10 - Грешка; AI11 - Проверка.

МАРКИРОВКА/ЕТИКЕТИ

ML(A) - Серии номер; ML(B) - Референтен номер; ML(C) - Стандартен; ML(D) - Дата на производство; ML(E) - Име на марката; ML(F) - Нотифициран орган, който осъществява управление на качеството на продукта; ML(G) - Инструкция; ML(H) - QR код; ML(I) - CE маркировка - отговаря на Регламент (EC) 2016/425; ML(J)- Максимално натоварване; ML(K) - Размер; ML(L - Fit икони.

ЗАПИСА НА ОБОРУДВАНЕТО

1-Продукт 2-Референтен номер 3-Сериен номер 4-Дата на производство 5-Дата на закупуване 6-Дата на първа употреба 7-Друга подходяща информация 8-Дата 9-Причина за въвеждане 10-Дефекти, поправки и т.н. 11-Име и подпись 12-Следващ периодичен преглед

НОМЕНКЛАТУРА/ОБЛАСТЬ НА ПРИЛОЖЕНИЕ

NFA1- Стоманен D-пръстен или алюминиев D-пръстен - Дорсално прикрепване (A); NFA2- Стоманен D-пръстен или алюминиев D-пръстен или ремъчна примка - Прикрепване към гърди (A); NFA3- стоманен D-пръстен или алюминиев D-пръстен или ремъчна примка - вентрално закрепване; NFA4- Стоманен D-пръстен или алюминиев D-пръстен - Приспособление за задържане на тялото; NFA5- Държачи на въжеца; NFA6- Стоманена катарама за бързо освобождаване или алюминиева катарама за бързо освобождаване; NFA7- стомана - 3 бара катарами; NFA8- Държач за инструменти; NFA9- FALL SAFE INSPECTOR® Ready; NFA10- Webbing Keepers; NFA11- Индикатор за спиране на падане; NFA12- Карабинер (EN362).

ОБЛИЧАНЕ И НАСТРОЙКА

DS1 - Проверете оборудването си и отворете всички катарами; DS2 - Поставете



SPECIFIC INSTRUCTIONS

tal-ġenb; DS19 - Fl-ahħar issikka č-ċinga tal-bokkla tal-bar ta 'wara; DS20 - Jekk għandek bżonn tisseppe l-partijet segwi l-passi kif turi l-istampa.

(SL)

NAVODILA

OPOZORILO: PREBERITE VSE INFORMACIJE V NAVODILIH: SPLOŠNEM IN POSEBNEM.

POSEBNA NAVODILA

Pred uporabo osebne zaščitne opreme (PPE) morate natančno prebrati in razumeti varnostne informacije, opisane v splošnih navodilih in navodilih za posebno opremo.

POZOR!!! Če imate kakršen koli dvom o izdelku, če potrebujete različico navodil za uporabo v drugih jezikih, izjave o skladnosti ali kakršna koli vprašanja o osebni zaščitni opremi, se obrnite na nas: www.fallsafe-online.com.

OPOZORILO: Proizvajalec in prodajalec zavračata kakršno koli odgovornost v primeru nepravilne uporabe, neustreznih uporabe ali sprememb/popravil s strani oseb, ki niso pooblaščene s strani FALL SAFE®. Pas za celotno telo je edina sprejemljiva naprava za zadrževanje telesa, ki se lahko uporablja v sistemu za zaustavitev padca.

Pas za zaustavitev padca se sme uporabljati kot osebni sistem za pozicioniranje pri delu, reševalni sistem z naslednjimi testiranimi in odobrenimi komponentami: višinske varnostne naprave v skladu z EN360; potujoče naprave za zaustavitev padca na premičnih vodilih v skladu z EN353-2; vrvice z zavorami za padec v skladu z EN354/EN1496; vrvice v skladu z EN354; Karabini v skladu z EN362. Pritridilna točka, na katero je pritrjena zaščitna oprema, mora biti po možnosti nad uporabnikom in mora izpolnjevati zahteve, določene v EN795 (najmanjša trdnost 12 kN).

Hrbtni in prsni D-obroči (točke »A«) morajo biti povezani s sistemom za zaustavitev padca, ki ustreza trenutnim standardom. Za povezavo sistema za zaustavitev padca, na primer mobilna zaščita pred padcem, absorber energije, uporabite samo pritridilno točko "A". Pri padcu se nastavek za zaustavitev padca podaljša za približno 0,5 m. Ta raztezak je treba upoštevati pri izračunu zračnosti.

Ko je na voljo, so trebušne in stranske pritridilne točke na delovnem pasu zasnovane tako, da držijo uporabnika v delovnem položaju ali da uporabnika zadržijo pred vstopom v nevarno območje.

POZOR: stranska pritridilna točka ni zasnovana za zaustavitev padca. Obe stranski pritridilni točki vedno uporabljajte skupaj, tako da ju povežete z vrvicu za pozicioniranje pri delu, da boste udobno podprtji z udobno podlogo delovnega pasu.

OPOZORILO: Prepričajte se, da je trak vstavljen v pravilnem položaju.

POZOR: Dolgotrajno visenje v primeru padca lahko povzroči travmo vzmetenja, ki lahko povzroči resne poškodbe ali smrt! Prosim, izogibajte se poškodbam vzmetenja! Reševalni pas je namenjen nošenju med običajnimi delovnimi dejavnostmi in pred prvo uporabo na varnem mestu opravite preskus vzmetenja, da zagotovite, da je pravilne velikosti, dovolj nastavljen in sprejemljiv raven udobja za predvideno uporabo.

OPOZORILO: Reševalni pas, FS236 - največja obremenitev 100 kg, se ne sme uporabljati kot držalo za telo v sistemu za zaustavitev padca.

OPOZORILO: pas ni primeren za zaustavitev padca in da se pas ne sme uporabljati, če obstaja predvidljiva nevarnost, da bi uporabnik visel ali bil izpostavljen nenamerni napetosti zaradi pasu.

OPOZORILO: pri uporabi sistema za pozicioniranje pri delu je nujno upoštevati potrebo po uporabi rezervnega, npr. sistem za zaustavitev padca.

OPOZORILO: za pozicioniranje pri delu je zaradi varnosti bistvenega pomena uporaba sidrnej točke nad pasom.

POZOR: pas je odobren za uporabnika, vključno z orodjem in opremo, s težo do 150 kg. Za prilagoditev vrvi za pozicioniranje pri delu morate priključek konca vrvi pritrdit na stranski D-obroč vsačega pasu. Napeljite vrvi skozi zanesljivo sidrišče EN795. Priključek na drugem koncu vrvice pritrjdite na pozicionirni D-obroč. Vrvico za pozicioniranje lahko pritrjdite na obročno sidrno točko.

OPOZORILO: Vrv mora biti napeta, da preprečite nesrečo. Nikoli ne priključujte vrvi neposredno na konstrukcijo (kabel, drog itd.), ki ima naklon večji od 15°, ker lahko dolžina padca preseže 0,6 m.

OPOZORILO: Karabine morate vedno uporabljati z zaprtimi in zaklenjenimi vrtati. Sistematično preverjajte, ali so vrata varno zaklenjena, tako da jih pritisnete z roko. Izogibajte se stiku z ostrimi ali abrazivnimi površinami in predmeti. V skladu z EN358 upoštevajte, da je med uporabo bistveno redno preverjati pritridline in nastavitevne elemente.

POZOR: Pas je odobren za uporabnika, vključno z orodjem in opremo, s težo do 150 kg. V skladu z EN813 je bistvenega pomena redno preverjanje pritridlinih in nastavitevnih elementov ter redno preverjanje pasov za sedežanje glede morebitnih poškodb.

POZOR: sedežni pas ni primeren za zaustavitev padca. Pritridilne točke sedežnega pasu (slika 1) se lahko uporabljajo za omjevanje ali pozicioniranje pri delu. Za pozicioniranje pri delu (1) pritrjdite konektor za vrvicu za pozicioniranje pri delu na obroček za pozicioniranje pri delu na sedežnem pasu, napeljite vrvi skozi varno mesto; poskrbite, da je vrvica napeta in pritrjdite na drugi stranski obroč. Za omjeitev (2) pritrjdite priključek na koncu druge vrvice na pozicionirni D-obroč in pritrjdite pozicionirno vrvicu na fiksno sidrno točko.

DODATNE INFORMACIJE

A11 - sprejemljiva temperatura; A12 - Shranjevanje; A13 - letni pregled; A14 - Čiščenje; A15 - Sušenje; A16 - Nevarnosti; A17 - Tveganje smrti; A18 - Pozor; A19 - desno; A10 - Napačno; A11 - Preverite.

OZNAČEVANJE/NALEPKA

ML(A) - Serijska številka; ML(B) - Referenčna številka; ML(C) - Standard; ML(D) - datum izdelave; ML(E) - Blagovna znamka; ML(F) - Priglašeni organ, ki izvaja vodenje kakovosti izdelkov; ML(G) - Navodilo; ML(H) - koda QR; ML(I) - Oznaka CE - v skladu z uredbo (EU) 2016/425; ML(J) - največja obremenitev; ML(K) - Velikost; ML(L) - Fit ikone.

EVIDENCA O OPREMI

1-Izdelek 2-Referenčna številka 3-Serijska številka 4-Datum proizvodnje 5-Datum nakupa 6-Datum prve uporabe 7-Druge ustrezne informacije 8-Datum 9-Razlog za vnos 10-Napake, popravila itd. 11-Ime in podpis 12-Naslednji obdobjni pregled

NOMENKLATURA/PODROČJE UPORABE
NFA1- Jeklen D-obroč ali aluminijast D-obroč - hrbtni pritrdev (A); NFA2- jeklen D-obroč ali aluminijast D-obroč ali zanka za trak - nastavek za prsi (A); NFA3- jeklen D-obroč ali aluminijast D-obroč ali zanka za trak - trebušna pritrdev; NFA4- Jeklen D-obroč ali aluminijast D-obroč -

Nastavek za pozicioniranje pri delu; NFA5- Držala vrvi; NFA6- jeklena zaponka za hitro odpenjanje ali aluminijasta zaponka za hitro odpenjanje; NFA7- Jeklo - 3 palične zaponke; NFA8- Držalo orodja; NFA9- FALL SAFE INSPECTOR® Ready, NFA10- Webbing Keepers; NFA11- Indikator zaustavitev padca; NFA12- Karabin (EN362).

OBLAČENJE IN POSTAVITEV

DS1 - Preverite svojo opremo in odprite vse zaponke; DS2 - Nadenite ramenski pas, kot bi si nadeli jopič; DS3 - Zaprite zaponko na prsih; DS4.1 I DS4.2 - Pas speljite med noge in zaprite zaponko. Po zapiranju se prepričajte, da je tesno; DS5.1 I DS5.2 - Pripravljen za uporabo; DS6 - Preverite pas in odprite vse zaponke; DS7 - Nadenite ramenski pas, kot bi si nadeli jopič; DS8 - Zaprite zaponko na prsih; DS9 - Zaprite trebušno zaponko; DS10 - Pas speljite med noge in zaprite zaponko; DS11 - Po zapiranju vseh zaponk se prepričajte, da so vse zategnjene; DS12 - Pripravljen za uporabo DS13 - Preverite pas; DS14 - Nadenite pas v predelu pasu in na predelu nog; DS15 - Zaprite zaponko za vstavljanje nog (klikl) in jo prilagodite; DS16 - Zategnjite/nastavite zaponko palice v predelu pasu in v zaponkah za noge; DS17 - Nadenite ramenski pas, kot bi si nadeli jopič. Zaprite zaponko vložka in jo zategnjite; DS18 - Vstavite karabin (EN362) na trebušno zanko, da združite oba dela in se prepričajte, da je pravilno zaprt; Zategnjite obe stranski zaponki na prsih; DS19 - Končno zategnjite trak zadnje sponke; DS20 - Če morate ločiti dele, sledite korakom, kot prikazuje sliko.

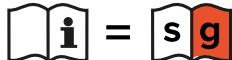


(EN) INSTRUCTION MANUAL CONNECTORS - According to the Regulation (EU) 2016/425	5	(IT) MANUALE DI ISTRUZIONI CONNETTORI - Conforme al Regolamento (UE) 2016/425	10-11
(CS) NÁVOD K POUŽITÍ KONEKTORY - Dle nařízení (EU) 2016/425	5	(DE) BEDIENUNGSANLEITUNG ANSCHLÜSSE - Gemäß der Verordnung (EU) 2016/425	11
(HU) HASZNÁLATI UTASÍTÁS CSATLAKOZÓK - Az (EU) 2016/425 rendelet szerint	5-6	(NL) HANDLEIDING VERBINDINGEN - Volgens Verordening (EU) 2016/425	11
(PL) INSTRUKCJA OBSŁUGI ŁĄCZNIKI - Zgodnie z Rozporządzeniem (UE) 2016/425	6	(ET) KASUTUSJUHEND ÜHENDUSED - Määäruse (EL) 2016/425 kohaselt	11-12
(RO) MANUAL DE INSTRUCTIUNI CONNEXOARE - Conform Regulamentului (UE) 2016/425	6-7	(LV) INSTRUKCIJAS ÜHENDUSED - Saskaņā ar Regulu (ES) 2016/425	12
(SK) NÁVOD NA POUŽITIE PRIKLJUČKI - Podľa nariadenia (EÚ) 2016/425	7	(LT) INSTRUKCIJŲ VADOVAS JUNGTYS – Pagal reglamentą (ES) 2016/425	12-13
(DA) INSTRUKTIONSMANUAL FORBINDELSER - I henhold til forordning (EU) 2016/425	7-8	(RU) ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ СОЕДИНИТЕЛИ - В соответствии с Регламентом (EC) 2016/425	13
(NO) BRUKSANVISNINGEN KOBLINGER - I henhold til forordning (EU) 2016/425	8	(BG) ИНСТРУКЦИЯ ЗА УПОТРЕБА КОНЕКТОРИ - Съгласно Регламента (EC) 2016/425	13-14
(SV) BRUKSANVISNING KONTAKTER - Enligt förordning (EU) 2016/425	8	(EL) ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ ΣΥΝΔΕΣΕΙΣ - Σύμφωνα με τον Κανονισμό (ΕΕ) 2016/425	14
(FI) KÄYTTÖOPAS LIITTIMET - Asetuksen (EU) 2016/425 mukaisesti	8-9	(HR) UPUTSTVO ZA UPOTREBU KONEKTORI - Prema Uredbi (EU) 2016/425	14-15
(PT) MANUAL DE INSTRUÇÕES CONNEXORES - De acordo com o Regulamento (UE) 2016/425	9	(MT) MANWAL TA' ISTRUZZJONI KONNETTURI - Skont ir-Regolament (UE) 2016/425	15
(ES) MANUAL DE INSTRUCCIONES CONNEXORES - Según el Reglamento (UE) 2016/425	9-10	(SL) NAVODILA PRIKLJUČKIT - Po Uredbi (EU) 2016/425	15
(FR) MANUEL D'INSTRUCTIONS CONNECTEURS - Conformément au Règlement (UE) 2016/425	10	(AR)	15-16

READY FOR:
FALL SAFE
INSPECTOR®



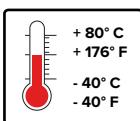
50-7071-G_STD2023_R0
EN341:2011-2A | EN12841:2006C





AI

ADDITIONAL INFORMATION



AII



8



A17



A18



418



10

LISTED ORGANISATIONS FOR CE/EU TYPE APPROVAL

DEKRA EXAM GmbH
Dinnendahlstrasse 9 D-44809 BOCHUM
NOTIFY BODY: CE0333

SATRA Technology Centre Ltd
Wyndham Way Telford Way Kettering,
Northamptonshire, NN16 8SD - United Kingdom
NOTIFY BODY: CE0224

AFNOR Certification
11 rue Francis de Pressensé 93571
93571 La Plaine Saint-Denis Cedex France- France
NOTIFY BODY: CE0333

VVUÚ a.s.
Pikartská 1337/7 - 716 07 Ostrava - Radvanice, Czech Republic
NOTIFY BODY: CE1019

APAVE SUDEUROPE SAS
8 Rue Jean-Jacques Vernazza – ZAC.
Saumâtre-Séon – BP 193 | 13322 Marseille Cedex 16 - France
NOTIFY BODY: CE0082

**SGS United Kingdom Ltd,
Weston-Super-Mare, BS22 6WA, UK
NOTIFY BODY: CE0120**

LISTED ORGANIZATION FOR: (EU) 2016/425 | ISO 9001:2015
SGS FIMOKO OY, P.O. Box 30 (Särkiniementie 3) 00211 Helsinki - Finland
NOTIFIED BODY: CE 0598

ML

MARKING/ LABELS

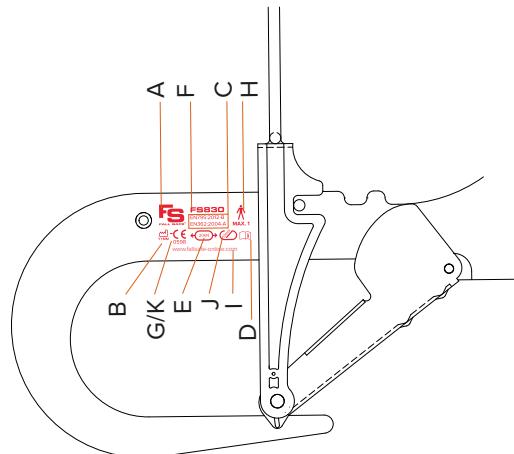
FS FOLLOW-SEAS

FSXXXXX ↔ **xxkN**

ENxxxx:xxxx-X | ENxxxxxx:xxxx-X

CE
0598

MMYY



ER

EQUIPMENT RECORD

ALL PERIODIC EXAMINATIONS SHOULD BE RECORDED BY THE COMPETENT PERSON.
THIS RECORD SHOULD BE KEPT WITH THE EQUIPMENT DURING THE WHOLE LIFE TIME

FS33561	FS802QL	FS893	FS894	FS33562	FS33500-2L
EN362:2004-Q + EN12275:2013	EN362:2004-Q + EN12275:2013	EN362:2004-Q + EN12275:2013	EN362:2004-Q + EN12275:2013	EN362:2004-T	EN362:2004-A/M
 10 ST SCREW	 16 ST SCREW	 10 ST SCREW	 11 ST SCREW	 22 AL SCREW	 19 ST AUTOTWIST
kN 27 56x73	kN 25 79x32	kN 45 86	kN 35 74x33	kN 35 138.8x69	kN 30 107x58

CLASS Q

CLASS A/T

CLASS A/M

Model	EN Standard	Weight (kg)	Breaking Load (kN)	Strength Rating (ST, AL, AUTO)	Dimensions (mm)
FS828	EN362:2004-A	105	22	ST, AUTO	395
FS814	EN362:2004-A	140	22	ST, AUTO	425
FS821	EN362:2004-A	60	25	AL, AUTO	234x123.5
FS831	EN362:2004-A	110	28	AL, AUTO	340x165
FS825	EN362:2004-A	21	23	ST, AUTO	134
FS826	EN362:2004-A	22	25	AL, AUTO	139x69
FS843	EN362:2004-A	52	22	ST, AUTO	225

CLASS A

 FS33570 EN362:2004-B EN12275:2013-B 21 AL SCREW 110x61 kN 24	 FS33501 EN362:2004-B EN12275:2013-B 18 ST SCREW 110x58 kN 25	 FS33569 EN362:2004-B EN12275:2013-B 21 AL AUTO TWIST 110x59 kN 24	 FS33580 EN362:2004-B EN12275:2013-B 19 ST AUTO TWIST 110x59 kN 25	 FS33571 EN362:2004-B EN12275:2013-B 21 AL AUTO TRIPLE 110x59 kN 24	 FS3830 EN362:2004-A EN795:2012-B 85 AL AUTO 332 kN 25	 FS3630 EN362:2004-A EN795:2012-B 52 AL AUTO 254 kN 20
 FS33573 EN362:2004-B EN12275:2013-B 19 AL SCREW 111x61 kN 25	 FS33582 EN362:2004-B EN12275:2013-B 19 ST SCREW 107x58 kN 30	 FS33574 EN362:2004-B EN12275:2013-B 20 AL AUTO TWIST 111x61 kN 25	 FS33500 EN362:2004-B EN12275:2013-B 19 ST AUTO TWIST 107x58 kN 30	 FS33575 EN362:2004-B EN12275:2013-B 20 AL AUTO TRIPLE 111x61 kN 25	 FS33664 EN362:2004-B EN12275:2013 18 ST SCREW 123x66 kN 25	 FS820 EN362:2004-B EN12275:2013 19 AL SCREW 111x61 kN 25
 FS33576 EN362:2004-B EN12275:2013-B 22 AL SCREW 113x73 kN 30	 FS33584 EN362:2004-B EN12275:2013-B 25 ST SCREW 114x73 kN 35	 FS33577 EN362:2004-B EN12275:2013-B 22 AL AUTO TWIST 113x73 kN 30	 FS33585 EN362:2004-B EN12275:2013-B 25 ST AUTO TWIST 114x73 kN 35	 FS33572 EN362:2004-B EN12275:2013-B 22 AL AUTO TRIPLE 113x73 kN 30	 FS802 EN362:2004-B EN12275:2013 18 ST SCREW 110x58 kN 25	 FS3555-3L EN362:2004-B 19 AL AUTO TWIST 112x70 kN 20

CLASS B

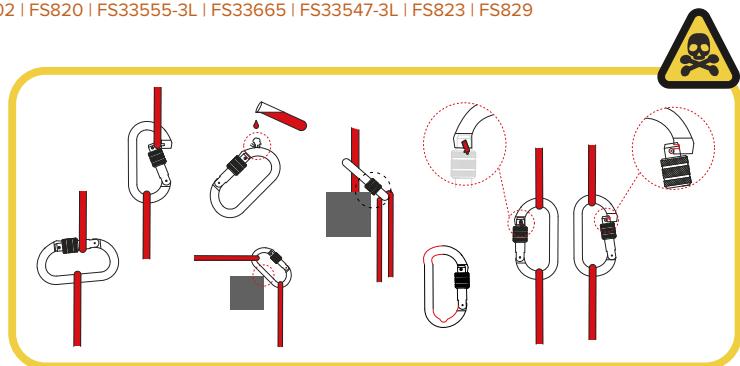




DONNING AND SETUP

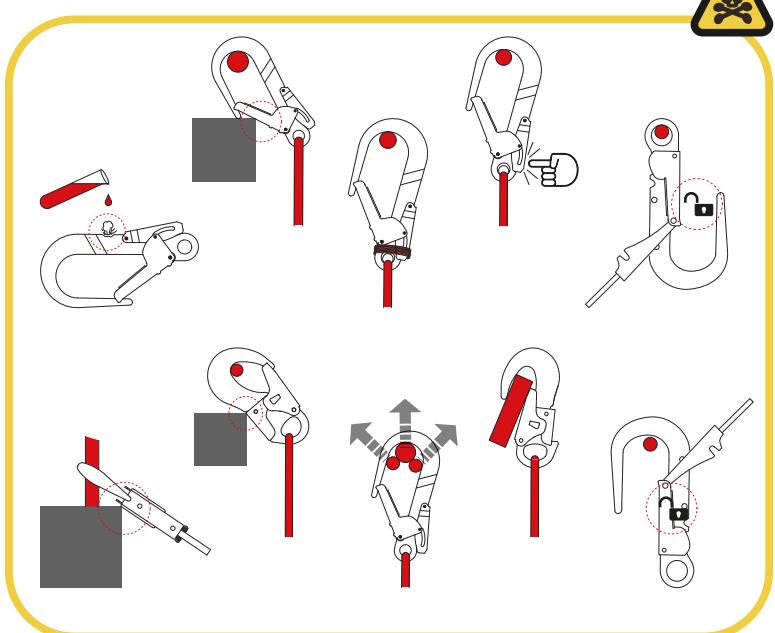
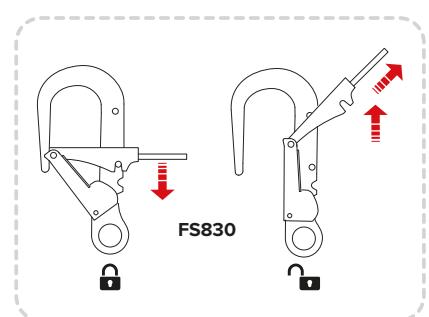
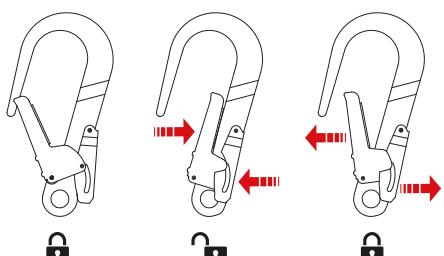
1

FS33500-2L | FS33570 | FS33573 | FS33576 | FS33501 | FS33582 | FS33584 | FS33569 | FS33574 | FS33577 | FS33580 | FS33500 | FS33585 | FS33571
FS33575 | FS33572 | FS33581 | FS33583 | FS33586 | FS33664 | FS802 | FS820 | FS33555-3L | FS33665 | FS33547-3L | FS823 | FS829



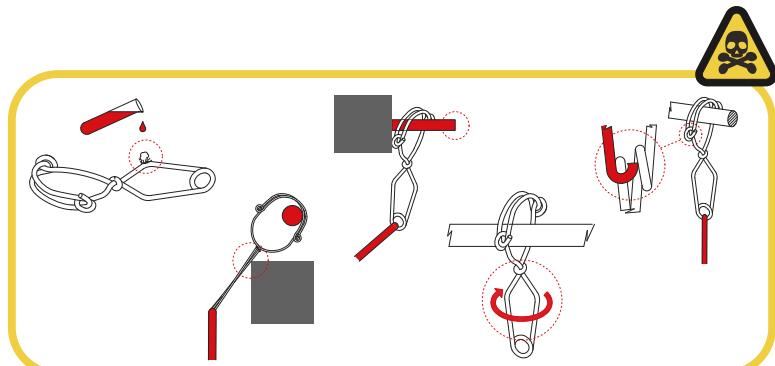
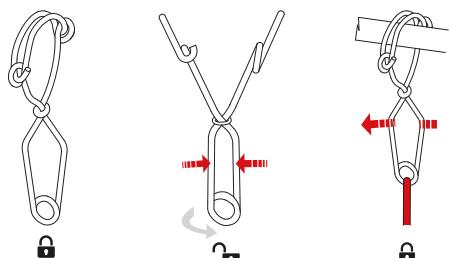
2

FS33562 | FS821 | FS831 | FS825 | FS826 | FS843 | FS836 | FS830



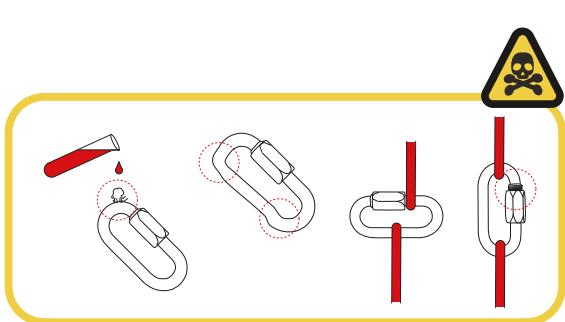
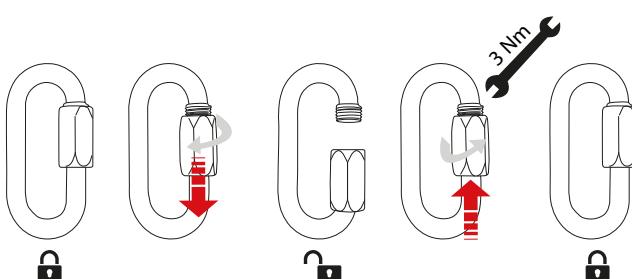
3

FS828 | FS814



4

FS333561 | FS802QL | FS893 | FS894





SPECIFIC INSTRUCTIONS

(EN)

INSTRUCTION MANUAL

WARNING: READ ALL INFORMATION CONTAINED IN THE TWO INSTRUCTIONS: GENERAL AND SPECIFIC.

SPECIFIC INSTRUCTIONS

Before using the Personal Protection Equipment (PPE) you must read carefully and understand the safety information described on general instruction and the specific equipment instructions. ATTENTION!!! If you have any doubt about the product, if you need others language version or the instructions for use, declarations of conformity or any question about the PPE, please contact us: www.fallsafe-online.com.

WARNING: The manufacturer and the seller decline any responsibility in case of incorrect use, improper application or modifications/ reparations by persons not authorized by FALL SAFE®. These instructions contain all the necessary information for the correct and safe use of the connectors (EN362) in the fields of activity. The connectors covered by these instructions are personal protection devices designed to be integrated in fall arrest personal protection systems such as harnesses, lanyards, and anchor devices. The connectors are a vital transmission component of the mechanical resistance between a proper anchor point and the user who accidentally fall. A malfunction due to improper use of the equipment is dangerous for the physical health of the user. The connector must be used as follows: closed – with the closing system locked – without any constrictions or other pressures on the outer side of the connector. Only some of these incorrect uses are included in these instructions and these are indicated with a cross over the illustrations. Only the ways indicated as "OK" are allowed.

When a connector is inserted in any fall arrest system, in order to regulate the other components correctly and not compromise the efficiency of the system, you must take into account the length of the connector. The closing system must function perfectly and to help assure this the connector must be lubricated. These devices have been designed for use in weather conditions normally tolerated by man.

TYPES OF CONNECTORS FOR PERSONAL PROTECTION (EN 362:2004)

Class A – Anchor connectors: component designed to be linked directly to a specific type of anchor;

Class B – Basic connectors: intended to be used as a component;

Class M – Multi-use connectors: component which may be loaded in the major and minor axis;

Class T – Termination connectors: element of a sub-system in which the loading acts on a predetermined direction;

Class Q – Screw gate connectors: intended to be used only for enduring or permanent connections. The class identification is marked on the device. Refer to table to identify the rank and the maximum gate opening ("a" in mm) of your connector.

Use only anchor's complying with the EN 795 with a minimum breaking strength of 12 kN. While using the connector and other personal protective devices, the user must always remain below the anchor point. The position and the height of the anchor point from the ground must be calculated in the view of a possible fall, taking into account the length of the rope, any dangerous "obstacles" and the possibility of a "swinging" effect. The work must be carried out in such way as to minimize both the potential fall and potential fall distance.

WARNING: The connectors equipped with a manual-locking gate (screw gate) are to be used only when the opening and closing operations are not frequent.

When using these connectors the screw must be completely closed; for connectors class Q it must be verify that the threads of the screw are not visible. Avoid loading the connector across its gate. Verify that a technical identification and equipment record in conformity with standard EN 365:2004 is provided with the product. This recorder must be filled in and kept updated by the user. If the recorder is missing, do not use the device. ALWAYS CHECK before, after and during use that the connector works properly. ALWAYS REPLACE the connector after a fall even if no defect or damage are visible; the initial resistance of the connector could be seriously reduced. The possibility of re-using the device must be authorized exclusively by the producer with a prior written consent that reserves the right to carry out appropriated examinations and testing. Any repair should only be carried out in accordance with producer's procedures.

WARNING: replace the connector that shows signs of wear and corrosion.

WARNING: replace the connector if the opening and/or closing/locking are difficult. Clean the connectors with water and dry it with a non-abrasive cloth. When using CATCH-FREE System connectors, pay particular attention to the slot on the lever: it has to be dirt-free (soil, mud, gravel, etc. - list not exhaustive). In the case of use on icy conditions make sure that the slot on the lever is not obstructed by snow or ice.

FS830 - Particularity: The hook must always be used with the gate locked. Unlock and opening the gate single-handedly. To open the gate, lift the ring and press in on the opposite gate direction. To locking the mechanism on the hook engages automatically when the hook's gate is released. Check if the gate is closed and locked properly without any obstruct.

ADDITIONAL INFORMATION

AI1 - Acceptable Temperature; AI2 - Storage; AI3 - Annual Inspection; AI4 - Cleaning; AI5 - Drying; AI6 - Hazards; AI7 - Risk of death; AI8 - Attention; AI9 - Right; AI10 - Wrong; AI11 - Check.

MARKING/ LABELS

ML(A) - Brand name; ML(B) - Batch number / Manufacture Date; ML(C) - Standard; ML(D) - Instruction; ML(E) - Strength; ML(F) - Model; ML(G) - Notify body which carries out product

quality management; ML(H) - Max. users; ML(I) - Electronic address; ML(J) - Opening; ML(K) - CE - complies with regulation (EU) 2016/426 of the European Parliament

EQUIPMENT RECORD

1-Product; 2-Reference Number; 3-Serial Number; 4-Manufacturing Date; 5-Purchase Date; 6-Date of first use; 7-Other relevant information; 8-Date; 9-Reason for entry; 10-Defects, Repairs, Etc; 11-Name & Signature; 12-Next periodic examination

NFA - NOMENCLATURE / FIELD OF APPLICATION

DS - DONNING AND SETUP

DS1 - CARABINERS; DS2 - HOOKS; DS3 - CONNECTORS; DS4 - LINKS..

(CS)

NÁVOD K POUŽITÍ

VAROVÁNÍ: PŘEČTĚTE SI VŠECHNY INFORMACE OBSAŽENÉ VE DVOU POKYNECH: OBECNÉ A SPECIFICKÉ.

KONKRÉTNÍ POKYNY

Před použitím osobních ochranných prostředků (OOP) si pečlivě přečtěte bezpečnostní informace uvedené v obecných pokynech a v pokynech specifických pro příslušné vybavení; ujistěte se, že této pokynům rozumíte.

POZOR!!! V případě jakýchkoli pochybností o produktu či dotazů týkajících se OOP, nebo pokud

potřebujete pokyny a prohlášení o shodě v jiném jazyce, obraťte se na nás prostřednictvím stránky: www.fallsafe-online.com.

UPOZORNĚNÍ: Výrobce a prodejce nenesou žádnou odpovědnost za nesprávné či nevhodné použití ani za úpravy a opravy provedené osobami, které k tomu nejsou autorizovány společnosti FALL SAFE®.

Tyto pokyny obsahují všechny informace potřebné pro správné a bezpečné používání spojek (vyhovujících požadavkům normy EN362) v různých oblastech činnosti. Tyto pokyny se vztahují na spojky osobních ochranných prostředků určených k začlenění do osobních systémů zachycení pádu, jako jsou postroje, lanyardy a kotvíci zařízení. Spojky jsou důležitou součástí podílející se na přenosu mechanické odolnosti mezi kotevním bodem a uživateli přímo pádu. Chybá funkce způsobená nesprávným používáním zařízení představuje fyzické ohrožení zdraví uživatele. Spojky musí být používány následovně: uzavřená – s uzamčeným zavíracím mechanismem – bez jakéhokoli sevření nebo jiných tlaků působících na vnější stranu spojky. Některé z nesprávných použití jsou uvedeny v těchto pokynech a jsou označeny křížem přes příslušnou ilustraci. Povoleny jsou pouze způsoby použití označené slovem „OK“.

Při začlenění spojky do systému zachycení pádu je po správnou regulaci ostatních součástí a zachování účinnosti systému nutné vzít v úvahu délku spojky. Zavírací mechanismus musí fungovat bezchybně, což se zajistí mimo jiné namazáním západky a pojistky. Zařízení jsou určena pro použití v normálních povětrnostních podmínkách běžně snášených člověkem.

TYPY SPOJEK PRO OSOBNÍ OCHRANNÉ POMŮCKY (EN 362: 2004)

Typ A – kotevní spojky: součástí konstruované k přímému spojení s určitým typem kotvy;

Typ B – základní spojky: určené k použití jako součásti systému;

Typ M – spojky pro víceúčelové použití: součásti, jež lze zatížit podél hlavní i vedlejší osy;

Typ T – konkava spojky: prvek subsystému, v němž zatížení působí v předem určeném směru;

Typ Q – šroubové spojky: určené pouze pro trvalé připojení. Identifikace typu je vyznačena na zařízení. V tabulce naleznete typ a maximální otevření západky („a“ v mm) vaší spojky.

Používejte pouze kotvy vyhovující normě EN 795 s minimální pevností 12 kN. Při použití spojky a jiných osobních ochranných prostředků se musí uživatel vždy nacházet pod úrovni kotevního bodu. Poloha a výška kotevního bodu od země se musí vypočítat s ohledem na možný pád, přičemž se zohlední délka lana, veškeré nebezpečné „překážky“ a pravděpodobnost kyvadlového efektu. Práce musí být prováděny tak, aby se minimalizovalo jak riziko, tak potenciální délka pádu.

UPOZORNĚNÍ: Spojky vybavené ručním zamykáním západky (šroubová západka) se používají pouze tam, kde je není třeba otevírat a zavírat příliš často.

Při použití této spojky musí šroubovací pojistka zcela uzavřena; u spojek typu Q je nutné ověřit, zda nejsou vidět závity šroubu. Nezatežujte spojku přes západku. Ověřte, zda je s výrobkem dodána technická identifikace a záruční list zařízení vyhovují požadavkům normy EN 365:2004. Tyto záruční listy musí být vyplňeny a aktualizovány uživatelem. Pokud záruční list chybí, zařízení nepoužívejte. ZKONTROLUJTE před použitím, že po během každého použití, zda vybavení řádně funguje. VYMĚŇTE spojku po každém pádu, a to i v případě, že na ni není viditelná žádná závada nebo poškození; výchozí odolnost spojky mohla být výrazně snížena. Případné opětovné použití vybavení smí být povoleno výhradně na základě předchozího písemného souhlasu výrobce, který si vyhrazuje právo provést příslušné prohlídky a zkoušky. Jakékoli opravy smí být prováděny pouze v souladu s postupy stanovenými výrobcem.

UPOZORNĚNÍ: vždy vyměňte spojku, která vykazuje známky opotřebení nebo koroze.

UPOZORNĚNÍ: vyměňte spojku v případě, že se obtížně otevírá či zavírá/zamyká. Spojku umyjte vodou a vysušte ji neabrazivní utěrkou. Při použití spojky systému CATCH-FREE věnujte zvláštní pozornost štěrbině na pácce, která musí být čistá (bez hliny, bláty, štěrky apod. – seznam není vyčerpávající). V případě použití v mrazivých podmínkách se ujistěte, že štěrbina není vyplněna sněhem či ledem.

DODATEČNÉ INFORMACE

AI1 - Přijatelná teplota; AI2 - Skladování; AI3 - Roční kontrola; AI4 - Čištění; AI5 - Sušení; AI6 - Nebezpečí; AI7 - Riziko smrti; AI8 - Pozor; AI9 - vpravo; AI10 - Špatně; AI11 - Zkontroluje.

ZNAČENÍ/ ŠTÍTKY

ML(A) - Název značky; ML(B) - Číslo šarže; ML(C) - Standardní; ML(D) - Pokyn;

ML(E) - Síla; ML(F) - Model; ML(G) - Oznamit subjektu, který provádí řízení kvality výrobků; ML(H) - Max. uživatelů; ML(I) - Elektronická adresa; ML(J) - Zahájení; ML(K) - CE: vyhovuje předpisům (EU) 2016/426 Evropského parlamentu;

ZÁZNAM VYBAVENÍ

1-produkt; 2-Referenční číslo; 3-sériové číslo; 4-Datum výroby; 5-Datum nákupu; 6-Datum prvního použití; 7-Další relevantní informace; 8-Datum; 9-Důvod vstupu; 10-Závady, Opravy atd.; 11-Jméno a podpis; 12-Další periodická zkouška

NFA - NOMENKLATURA / OBLAST POUŽITÍ

DS - NABÍLENÍ A NASTAVENÍ

DS1 - KARABINY; DS2 - HÁČKY; DS3 - KONEKTORY; DS4 - ODKAZY.

(HU)

HASZNÁLATI UTASÍTÁS

FIGYELMEZTETÉS: OLVASSA EL A KÉT UTASÍTÁSBAN TARTALMAZÓ ÖSSZES INFORMÁCIÓT: ÁLTALÁNOS ÉS SPECIFIKUS.

KÜLÖNLEGES UTASÍTÁSOK

Az egyéni védőfelszerelés (PPE) használata előtt gondosan olvassa el, és értelmezze az általános útmutatóban és a berendezésre vonatkozó specifikus útmutatóban közölt biztonsági tudnivalókat.

FIGYELEM!! Amennyiben bármiféle kétség merülne fel a termékkel kapcsolatban, vagy ha más nyelven van szüksége a használáti utasításra vagy a megfelelőségi nyilatkozatra, illetve ha bármí kerédezés lenne az egyéni védőfelszereléssel kapcsolatban, kérjük, keresset minket bizalommal: www.fallsafe-online.com.

FIGYELMEZTETÉS: A gyártó az eladó helytelen használat, nem megfelelő alkalmazás, illetve a FALL SAFE® engedélyével nem rendelkező személyek által végzett módosítások/javitások esetén nem vállal felelősséget.

Az útmutató minden szükséges információt magában foglal a tevékenységi területen a csatlakozók (EN362) megfelelő és biztonságos használáttal kapcsolatosan. Az útmutatóban említett csatlakozók a zuhanásgátló egyéni védőrendszerébe (hevederek, rögzítőkötelek és rögzítőszkőzök) beépíthető személyvédelmi eszközök. A csatlakozók egy megfelelő rögzítőpont és a véletlenül lezuhanó felhasználó közötti mechanikai ellenállás elengedhetetlen erőátviteli komponensei. A berendezés helytelen használataból eredő meghibásodások veszélybe sodorják a felhasználó fizikai egészségét. A csatlakozók a következőképpen kell használni: zárva – a zárórendszer zárt állapotá mellett – a csatlakozó kúlsó oldalát nem összeszoríta vagy megnyomva. Az útmutatóban csak néhányat emlíünk a helytelen használáti módok közül, ezeket az ábrán áthúzott vonallal jelöljük. Kizárolag az „OK“ felirattal jelölt módszerek engedélyezettek. Amennyiben a csatlakozót bármilyen zuhanásgátló rendszerre építik, a többi komponens megfelelő beállítása, valamint a rendszer hatékonyságának zavartalanási érdekelben számolni kell a csatlakozó hosszúságával is. A zárórendszernek tökéletesen kell működnie, ennek



SPECIFIC INSTRUCTIONS

érdekében a csatlakozt kenni kell. Az eszközök átlagos, ember által türhető időjárási viszonyokban történő használatra készültek.

A SZEMÉLYVÉDELMI CSATLAKOZÓK TÍPUSAI (EN 362:2004)

A-osztály – Rögzítőcsatlakozók: egy adott típusú rögzítőelemhez közvetlenül kapcsolható komponensek;

B-osztály – Alapcsatlakozók: komponensként használatosak;

M-osztály – Univerzális csatlakozók: a nagy és kicsi tengelyben is terhelhető komponensek;

T-osztály – Végcsatlakozók: olyan alrendszerek elemei, amelyben a terhelés egy előre meghatározott irányban történik;

Q-osztály – Cavaros zárcsatlakozók: kizárolag tartós vagy állandó csatlakozásokhoz való használatra készültek. Az adott osztály az eszközön jelölve van. A csatlakozás besorolása és maximum zárnýitása („a” mm-ben) a táblázatból olvasható le.

Csak az EN 795 szabványnak megfelelő, minimum 12 kN szakítószilárdságú rögzítőelemeket használjon. A csatlakozó és más egyéni védőfelszerelések használatakor a felhasználónak minden esetben a rögzítőpont alatt kell maradnia. A rögzítőpont talajtól mért helyzetét és magasságát egy lehetőséges zuhanás tekintetében úgy kell kiszámolni, hogy figyelembe veszi a körül hosszát, az esetleges veszélyes „akadályokat” és a „kilengés” lehetőségeit is. A munkavégzést úgy kell megvalósítani, hogy közben minimálisan csökken a mindenkorának a zuhanás lehetőségeit, mind pedig a zuhanás távolságát.

FIGYELMEZTETÉS: A manuális zárral (cavaros zárral) felszerelt csatlakozókat csak akkor érdemes használni, amikor a nyitás és záras nem gyakori műveletek.

Ilyen csatlakozók használatakor a csavart teljesen le kell zární; Q-osztályú csatlakozók esetében ellenőrizni kell, hogy a csavarmenten látszik-e. A csatlakozót nem szabad ráerőltetni a zárra. Ellenőrizze, hogy a termékhez kapott-e az EN 365:2004 szabványnak megfelelő műszaki adatlapot és berendezési nyilvántartást. A nyilvántartást a felhasználónak kell kitöltenie és naprakészen tartania. Nyilvántartás hiányában ne használja az eszközöt. Használálat előtt, után és közben MINDIG ELLENŐRÍZZZE a csatlakozó megfelelő működését. MINDIG CSERÉLJE ki a csatlakozót egy zuhanás után, még ha nem is lát rajta deformációt vagy sérülést; a csatlakozó kezdeti ellenálló képessége jelentősen csökkenhet. Az eszköz ismétlő felhasználásának lehetőséget előzetes írásos beleegyezéssel kizárolag a gyártó engedélyezheti, aki fenntartja a jogot arra, hogy átvizsgálásokat és teszteket végezzen. Mindennemű javítási munkát a gyártói eljárásoknak megfelelően kell elvégezni.

FIGYELMEZTETÉS: ha a csatlakozón kopás vagy korrozió jelei láthatók, cserélje ki azt.

FIGYELMEZTETÉS: ha a csatlakozó nyitása és/vagy zárasa nehézkes, cserélje ki a csatlakozót.

Tisztítsa meg a csatlakozókat vízzel, majd törölje szárazra egy dörzsömtelen ronggyal. CATCH-FREE rendszersatlakozók használatakor különösen figyeljen a karon lévő vájatra: ennek minden szennyeződés-mentesnek kell lennie (föld, sár, törmelék stb. – a lista a teljesség igénye nélkül készült). Amennyiben joges körülmenyek között használja, a karon lévő vájat ne tömörön el a hótól vagy jégtől.

FS830 - Kulónlegesség: A kampót minden reteszelt kapuval kell használni. Nyissa ki és nyissa ki a kaput egyedül. A kapu kinyitásához emelje fel a gyűrűt, és nyomja be az ellentétes kapu irányába. A mechanizmus rögzítése a kampón automatikusan bekapcsol, amikor a kampó kapuja feloldódik. Ellenőrizze, hogy a kapu akadályok nélküli zárva és zárva van-e.

TOVÁBBI INFORMÁCIÓ

AI1 – Elfogadható hőmérséklet; AI2 – Tárolás; AI3 – Éves ellenőrzés; AI4 – Tisztítás; AI5 – Száritás; AI6 – Veszélyek; AI7 – Haláveszély; AI8 – Figyelem; AI9 – Jobb; AI10 – Rossz; AI11 – Ellenőrizze.

JELÖLÉS / CÍMKÉK

ML(A) – Márkanév; ML(B) - Tételezsám; ML(C) - Normál; ML(D) - Utasítás; ML(E) - Erő; ML(F) - Model; ML(G) - Értesítő szerv, amely termékinőség-kezelés; ML(H) - Max. felhasználók; ML(I) - Elektronikus cím; ML(J) - Nyitás; ML(K) - CE: megfelel a szabályozásnak (EU) 2016/426 európai Parlament

FELSZERELÉSI FELVÉTEL

1-Térkép; 2-Referenciaszám; 3-Sorozatszám; 4-A gyártás dátuma; 5-Vásárlás dátuma; 6-Az első használat dátuma; 7-Egyéb releváns információ; 8-Dátum; 9-A belépés oka; 10-Hibák, javítások, stb.; 11-Név és aláírás; 12-Következő időszakos vizsgálat

NFA - NÖMENKLATÚRA/ALKALMAZÁSI TERÜLET

DS - FELHASZNÁLÁS ÉS BEÁLLÍTÁS

DS1 - KARABINEK; DS2 - HORGOK; DS3 - CSATLAKOZÓK; DS4 – LINKEK.

(PL)

INSTRUKCJA OBSŁUGI

UWAGA: PRZECZYTAJ WSZYSTKIE INFORMACJE ZAWARTE W DWÓCH INSTRUKCJACH: OGÓLNEJ I SZCZEGÓŁOWEJ.

SZCZEGÓŁOWE INSTRUKCJE

Przed użyciem środków ochrony indywidualnej (SOI) należy uważnie przeczytać i zrozumieć informacje dotyczące bezpieczeństwa opisane we wskazówkach ogólnych i w instrukcjach sprzętu.

UWAGA!!! W razie jakichkolwiek wątpliwości co do produktu, jeśli potrzebujesz instrukcji użytkowania lub deklaracji zgodności w innej wersji językowej, lub w przypadku jakichkolwiek pytań dotyczących środków ochrony indywidualnej, skontaktuj się z nami: www.fallsafe-online.com.

OSTRZEŻENIE: Producent i sprzedawca nie ponoszą żadnej odpowiedzialności w przypadku niewłaściwego użycia, nieprawidłowego stosowania lub modyfikacji/nappywany przez osoby nieupoważnione przez FALL SAFE®. Niniejsze wskazówki zawierają wszystkie informacje niezbędne do prawidłowego i bezpiecznego używania łączników (EN362) w zakresie ich stosowania. Opisane w niniejszej instrukcji łączniki są środkami ochrony indywidualnej przeznaczonymi do współpracy z systemami ochrony indywidualnej zapobiegającymi upadkom takim jak uprzeję, smyczy i urządzeniami kotwiczące. łączniki są zasadniczym elementem przenoszenia wytrzymałości mechanicznej pomiędzy właściwym punktem kotwiczenia a upadającym w wyniku wypadku użytkownikiem. Nieprawidłowe działania spowodowane nieprawidłowym użytkowaniem urządzenia stanowią niebezpieczeństwo dla zdrowia użytkownika. łącznik należy stosować w sposób następujący: zamknięty - przy zablokowanym systemie zamkającym - bez żadnego ucisku lub naciśku po zewnętrznej stronie łącznika. W niniejszej instrukcji obsługi podano tylko niektóre z tych nieprawidłowych zastosowań. Zostały one pokazane na ilustracjach jako przekreślone. Dozwolone są wyłącznie zastosowania oznaczone dopiskiem „OK”.

W przypadku, gdy łącznik jest podłączony do dowolnego systemu zapobiegającemu upadkowi, należy w celu prawidłowej regułacji innych elementów i zapobieżenia powstawieniu całego systemu sprawności zwrócić uwagę na długość łącznika. System zamkający musi działać idealnie. W tym celu należy łącznik przesmarować. Powyższe urządzenia zostały zaprojektowane do pracy w warunkach pogodowych, które są normalnie tolerowane przez człowieka.

TYPY ŁĄCZNIKÓW STOSOWANYCH W OCHRONIE INDYWIDUALNEJ (EN 362:2004)

Klasa A - łączniki kotwiące: elementy przeznaczone do bezpośredniego połączenia z

określonym typem kotwicy;

Klasa B - łączniki podstawowe: przeznaczone do stosowania jako element składowy;

Klasa M - łączniki wielofunkcyjne: element, który może być obciążany w osi głównej i osi podwójnej;

Klasa T - łączniki końcowe: element podkładu, w którym obciążenie działa zgodnie z określonym uprzednio kierunkiem;

Klasa Q - łączniki zamków zakręcanych: przeznaczone wyłącznie do połączeń długotrwałych lub stałych. Rodzaj klasy podany został na urządzeniu. Stopień i maksymalny otwór zamka („a” w mm) łącznika zostały podane w tabeli.

Należy stosować wyłącznie kotwy zgodne z normą EN 795 o minimalnej wytrzymałości na rozterwanie 12 kN. Podczas korzystania z łącznika i innych środków ochrony indywidualnej użytkownik musi zawsze znajdować się poniżej punktu kotwiczenia. Położenie i wysokość punktu kotwiczenia nad podłożem należy obliczyć w taki sposób, możliwy upadek uwzględnia długość linii, wszelkie niebezpieczne „przeszkody” a także możliwość wystąpienia efektu „kolysania”. Prace muszą być prowadzone w taki sposób, aby zminimalizować zarówno możliwość upadku, jak i potencjalny jego długość.

OSTRZEŻENIE: łączniki wyposażone w zamki z blokadą ręczną (zamek zakręcanym) mogą być stosowane wyłącznie, gdy otwieranie i zamknięcie nie są częste.

W przypadku stosowania tych łączników śrubę musi być całkowicie zamknięta; w przypadku łączników klasy Q należy sprawdzić, czy gwinty śrubie nie są widoczne. Należy unikać podłączania łącznika przez zamek. Należy sprawdzić, czy wraz z produktem dostarczona została karta danych dane dotyczące identyfikacji technicznej i wyposażenia, zgodna z normą EN 365:2004. Powyższa karta danych musi zostać wypełniona przez użytkownika i powinna być aktualizowana. W przypadku braku karty danych nie należy korzystać z urządzenia. Przed, po i w trakcie użytkowania łącznika należy ZAWSZE UPEWNIĆ SIĘ, że działa on prawidłowo. Po upadku łącznika należy ZAWSZE WYMIESNIĆ, nawet jeśli nie są widoczne żadne wady lub uszkodzenia; poczatkowa odporność łącznika mogła bowiem ulec poważnemu zmniejszeniu. Możliwość ponownego użycia urządzenia może zostać potwierdzona wyłącznie przez producenta i wyłącznie w formie pisemnej. Producent zastrzega sobie prawo do przeprowadzenia odpowiednich badań i testów. Wszelkie naprawy powinny być przeprowadzane wyłącznie zgodnie z procedurami producenta.

OSTRZEŻENIE: łącznik, który wykazuje oznaki zużycia i/lub korozji należy wymienić.

OSTRZEŻENIE: jeśli otwieranie i/lub zamknięcie/blokowanie jest utrudnione, należy łącznik wymienić. łącznik umyć wodą i osuszyć go sciereczką nieścierną. W przypadku stosowania łączników w systemu CATCH-FREE należy zwrócić szczególną uwagę na gniazda dźwigni: musi być wolne od zanieczyszczeń (ziemi, blota, piasku itp. - lista nie jest wyczerpująca). W przypadku stosowania w warunkach oblodzenia należy upewnić się, że gniazda dźwigni nie jest przesłonięte śniegiem lub lodem. FS830 - Cecha szczególna: hak musi być zawsze używany przy zamkniętej bramie. Odblokuj i otwórz bramę jedną ręką. Aby otworzyć bramę, podnieś pierścień i naciśnij w przeciwnym kierunku bramy. Blokowanie mechanizmu na haku blokuje się automatycznie po zwolnieniu bramki haka. Sprawdź, czy brama jest prawidłowo zamknięta i zaryglowana bez żadnych przeszkód.

DODATKOWE INFORMACJE

AI1 – Dopuszczalna temperatura; AI2 – Przechowywanie; AI3 – Przegląd roczny; AI4 – Czyszczanie; AI5 – Suszenie; AI6 – Zagrożenia; AI7 – Ryzyko śmierci; AI8 – Uwaga; AI9 – Prawo; AI10 – błędnie; AI11 – Sprawdź.

ZNAKOWANIE/TABLICE

ML(A) - Nazwa marki; ML(B) - Numer partii; ML(C) - Standard; ML(D) - Instrukcja; ML(E) - Sila; ML(F) - Model; ML(G) - Jednostka notyfikowana, która przeprowadza zarządzanie jakością produktu; ML(H) - Maks. użytkowników; ML(I) - Adres elektroniczny; ML(J) - Otwarcie; ML(K) - CE: zgodny z przepisami (UE) 2016/426 Parlament;

REJESTR SPRZĘTU

1-Produkt; 2-Numer referencyjny; 3-numer seryjny; 4-Data produkcji; 5-Data zakupu; 6-Data pierwszego użycia; 7-Inne istotne informacje; 8-data; 9-Powód wpisu; 10-Usterki, naprawy itp.; 11-Nazwisko i podpis; 12-Kolejne badanie okresowe

NFA - NOMENKLATURA/DZIEDZINA ZASTOSOWANIA

DS - ZAKŁADANIE I USTAWIANIE

DS1 - KARABIŃCZYKI; DS2 - HACZYKI; DS3 - ZŁĄCZA; DS4 - LINKI.

(RO)

MANUAL DE INSTRUCTIUNI

AVERTISMENT: CITIȚI TOATE INFORMAȚIILE CONTINUTE ÎN CELE DOUĂ INSTRUCȚIUNI: GENERALE ȘI SPECIFICE.

INSTRUCȚIUNI SPECIFICE

Înainte de a utiliza Echipamentul de Protecție Personală (PPE) trebuie să citiți cu atenție și să înțelegeți informațiile de siguranță descrise în instrucțiunile generale și în instrucțiunile specifice ale echipamentului.

ATENȚIE!!! Dacă aveți îndoieți privind produsul, dacă aveți nevoie de o versiune în altă limbă a instrucțiunilor de utilizare, declarării de conformitate sau orice întrebări despre PPE, contactați-ne la: www.fallsafe-online.com.

AVERTISMENT: Producătorul și vânzătorul nu-și asumă nici o responsabilitate în caz de utilizare incorrectă, aplicare necorespunzătoare sau modificări/reparații de către persoane neautorizate de FALL SAFE®.

Aceste instrucțiuni cuprind toate informațiile necesare pentru utilizarea corectă și sigură a conectorilor (EN362) în diverse activități. Conectorii cuprinși în aceste instrucțiuni sunt dispozitive de protecție personală concepute pentru a fi integrate în sistemele de protecție personală de oprire a căderilor cum ar fi hamuri, snururi și dispozitive de ancorare. Conectorii sunt componente vitale de transmisie a rezistenței mecanice între un punct de ancorare corespunzător și utilizatorul care cade accidental. De defecțiune datorită utilizării incorrecte a echipamentului este periculoasă pentru sănătatea fizică a utilizatorului. Conectorul trebuie utilizat după cum urmează: închis – cu sistemul de închidere blocat – fără nici o conștiință sau alte presiuni în partea exterioră a conectorului. Numai o parte dintr-o acestea utilizări incorrecte sunt incluse în aceste instrucțiuni iar acestea sunt indicate cu un X pe ilustrații. Numai modurile indicate cu “OK” sunt permise.

Atunci când un conector este introdus în orice sistem de oprire a căderilor, pentru a regla corect celelalte componente și pentru a nu compromite eficiența sistemului, trebuie să luati în considerare lungimea conectorului. Sistemul de închidere trebuie să funcționeze perfect iar pentru acest lucru, conectorul trebuie lubrificat. Aceste dispozitive au fost concepute pentru a fi folosite în condiții climatice normale tolerate de oameni.

TIPURI DE CONECTORI PENTRU PROTECTIE PERSONALĂ (EN 362:2004)

Clasa A – Conectori de ancoră: componentă concepută pentru a fi legată direct la un tip specific de ancoră;

Clasa B – Conectori de bază: concepută pentru a fi utilizată ca un component;

Clasa M – Conectori cu utilizări multiple: componentă care poate fi încărcat la axa principală sau

EN	CS	HU	PL	RO	SK	DA	NO	SV	FI	PT	ES	FR	IT	DE	NL	ET	LV	LT	RU	BG	EL	HR	MT	SL	AR



SPECIFIC INSTRUCTIONS

secundară;

Clasa T - Conectori de terminare: elementul unui subsistem în care sarcina acționează asupra unei direcții preeterminate;

Clasa Q - Conectori cu carabinieră cu surub: concepuți pentru a fi utilizati numai pentru conexiunile de durată sau permanente. Identificarea clasei este marcată pe dispozitiv. Consultați tabelul pentru a identifica clasificarea și deschiderea maximă ("a" în mm) a conectorului dvs.

Utilizați numai ancore care sunt în conformitate cu EN 795 cu o rezistență minimă la rupere de 12 kN. În timp ce utilizați conectorul și alte dispozitive de protecție personală, utilizatorul întotdeauna trebuie să rămână sub punctul de ancorare. Poziția și înălțimea punctului de ancorare față de sol trebuie calculate în vederea unei căderi posibile, luând în considerare lungimea frângăriei, orice "obstacole" periculoase și posibilitatea efectuării "pendulare". Lucrul trebuie efectuat în aşa fel încât să se minimizeze atât o cădere potențială, cât și distanța căderii potențiale.

AVERTISMENT: Conectorii prevăzuți cu o carabinieră cu blocare manuală (deschidere cu surub) vor fi utilizati numai atunci când operațiile de închidere și deschidere nu sunt frecvente.

Atunci când utilizați acești conectori, surubul trebuie să fie complet închis; pentru conectorii din clasa Q, trebuie să verificati ca fișetul surubului să nu fie vizibil. Evitați înărcarea conectorului dincolo de deschidere. Verificați ca o identificare tehnică și înregistrarea echipamentului în conformitate cu standartul EN 365:2004 să fie furnizate o dată cu produsul. Această înregistrare trebuie să fie completată și înținută la zi de către utilizator. Dacă înregistrarea lipsește, nu utilizați dispozitivul. **ÎNTOTDEAUNA VERIFIȚI** înainte, după și în timpul utilizării dacă conectorul funcționează corect. **ÎNTOTDEAUNA ÎNLOCUȚI** conectorul după o cădere chiar dacă nu sunt vizibile defecți sau deteriorări; rezistență inițială a conectorului ar putea fi redusă în mod substanțial. Posibilitatea reutilizării dispozitivului trebuie autorizată exclusiv de producător în baza unei aprobări prealabile în scris cum că își rezervă dreptul să efectueze examinări și testări corespunzătoare. Orice reparări va fi efectuată în conformitate cu procedurile producătorului

AVERTISMENT: înlocuți conectorul care indică semne de uzură și corozione.

AVERTISMENT: înlocuți conectorul dacă deschiderea și/sau închiderea/blocarea sunt dificile. Curățați conectorii cu apă și uscați-i cu o cărpă neabrazivă. Atunci când utilizați conectori de sistem CATCH-FREE, aveți grijă la orificiul manetei: acesta trebuie să fie fără murdărie (pământ, noroi, pietriș etc – lista nu este exhaustivă). În cazul utilizării în condiții de gheăță, asigurați-vă că orificiul manetei nu este obstrucționat de gheăță sau zăpadă. FS830 - Particularitate: Cârligul trebuie utilizat întotdeauna cu poarta blocată. Deblocați și deschideți poarta singură. Pentru a deschide poarta, ridicați inelul și apăsați în direcția opusă a porții. Pentru a bloca mecanismul de pe cărlig se cupleză automat când poarta cârligului este eliberată. Verificați dacă poarta este închisă și blocată corespunzător fără obstacole.

INFORMATII SUPLIMENTARE

AI1 - Temperatura acceptabilită; AI2 - Depozitarie; AI3 - Inspecție anuală; AI4 - Curățare; AI5 - Uscare; AI6 - Pericole; AI7 - Risc de deces; AI8 - Atenție; AI9 - Dreapta; AI10 - Greșit; AI11 - Verificare.

MARCARE/ Etichete

ML(A) - Numele mărcii; ML(B) - Numărul lotului; ML(C) - Standard; ML(D) - Instrucțiuni; ML(E) - Forță; ML(F) - Model; ML(G) - Organismul de notificare care efectuează managementul calității produselor; ML(H) - Max. utilizatori; ML(I) - Adresa electronică; ML(J) - Deschidere; ML(K) - CE: respectă regulamentul (UE)2016/426 al Uniunii Europene Parlament;

ECHIPAMENTUL ECHIPAMENTULUI

1-Produs; 2-Număr de referință; 3-Număr de serie; 4-Data de fabricatie; 5-Data cumpărării; 6-Data primei utilizări; 7-Alte informații relevante; 8-Data; 9-Motivul intrării; 10-Defecți, Reparații, etc.; 11-Nume și semnatură; 12-Următoarea examinare periodică

NFA - NOMENCLATURĂ/DOMENIU DE APLICARE

DS - Îmbrăcarea și configurarea

DS1 - CARABINERE; DS2 - CÂRLIGE; DS3 - CONECTOARE; DS4 - LINK-URI.

(SK)

NÁVOD NA POUŽITIE

UPOZORNENIE: PREČÍTAJTE SI VŠETKY INFORMÁCIE OBSAŽENÉ V DVOCH POKYNOCH: VŠEOBECNÉ A ŠPECIFICKÉ.

KONKRÉTNE POKYNY

Pred použítiu osobných ochranných pomôcok (OOP) si pozorne prečítajte bezpečnostné informácie uvedené vo všeobecných pokynoch a v pokynoch špecifických pre príslušné vybavenie; uistite sa, že týmto pokynom rozumiete.

POZOR!!! V prípade akýchkolvek pochybností o produkte či otázok týkajúcich sa OOP, alebo pokiaľ potrebujete pokyny a vyhlásenie o zhode v inom jazyku, obráťte sa na nás prostredníctvom stránok: www.fallsafe-online.com.

UPOZORNENIE: Výrobca a predajca nenesú žiadnu zodpovednosť za nesprávne či nevhodné použitie ani za úpravy a opravy vykonané osobami, ktoré na to nie sú autorizované spoločnosťou FALL SAFE®.

Tieto pokyny obsahujú všetky informácie potrebné na správne a bezpečné používanie spojok (vyhovujúcich požiadavkám normy EN362) v rôznych oblastiach činnosti. Tieto pokyny sa vzťahujú na spojky osobných ochranných pomôcok určených na začlenenie do osobných systémov na zachytanie pádu, ako sú posteje, lanyards a kotvice zariadenia. Spojky sú dôležitou súčasťou podielajúcou sa na prenose mechanickej odolnosti medzi kotviacim bodom a používateľom pri páde. Chybna funkcia spôsobená nesprávnym používaním zariadenia predstavuje fyzické ohrozenie zdavia používateľa. Spojky sa musia používať nasledovne: uzavretána – s uzamknutým zatváracím mechanizmom – bez akýchkolvek zatláčenia alebo iných tlakov pôsobiacich na vonkajšie strany spojky. Niktoré z nesprávnych použití sú uvedené v týchto pokynoch a sú označené krízom cez príslušnú ilustráciu. Povolené sú iba spôsoby použitia označené slovom „OK“.

Pri začlenení spojky do systému zachytania pádu je pre správnu reguláciu ostatných súčasti a zachovanie účinnosti systému nutné vziať do úvahy dĺžku spojky. Zatvárací mechanizmus musí fungovať bezchybne, čo sa zaistí okrem iného namazaním spojky. Zariadenia sú určené na použitie v normálnych poveternostných podmienkach bežne znášaných človekom.

TYPOV SPOJKOV NA OSOBNÉ OCHRANNÉ POMÓCKY (EN 362: 2004)

Typ A - kotviace spojky: súčasti konštruované na priame spojenie s určitým typom kotvy;

Typ B - základné konektory: určené na použitie ako súčasťi systému;

Typ M - spojky na viacero použití: súčasti, ktoré je možné zafazíť pozdĺž hlavnej aj vedľajšej osi;

Typ T - konkovoé spojky: prvok subsystemu, v ktorom začlenenie pôsobí vo vopred určenom smere;

Typ Q - skrutkové konektory: určené iba na trvalé pripojenie. Identifikácia typu je vyznačená na zariadení. V tabuľke nájdete typ a maximálne otvorenie západky („a“ în mm) vašej spojky.

Používajte iba kotvy vyhovujúce norme EN 795 s minimálnou pevnosťou 12 kN. Pri použití spojky a iných osobných ochranných pomôcok sa musí používať vždy nachádzajúci pod úrovňou kotviaceho bodu. Poloha a výška kotviaceho bodu od zeme sa musí vypočítať vzájomnom na možný pád, pričom sa zohľadní dĺžka lana, všetky nebezpečné „prekážky“ a pravdepodobnosť

kyvadlového efektu. Práce sa musia vykonávať tak, aby sa minimalizovalo tak riziko, ako aj potenciálna dĺžka pádu.

UPOZORNENIE: Spojky vybavené ručným zamykaniem západky (skrutková západka) sa používajú iba tam, kde ich nie je potrebné otvárať a zatvárať príliš často.

Pri použítiu týchto spojok musí byť skrutka celkom uzavorená: pri spojkach typu Q je nutné overiť, či nie sú vidieť závitky skrutky. Nezaťažujte spojku cez západku. Overte, či je s výrobcom dodaná technická identifikácia a záznamový list zariadenia a vyhovujú požiadavkám normy EN 365:2004. Tieto záznamy musí vyplniť a aktualizovať používateľ. Pokiaľ záznamový list chýba, zariadenie nepoužívajte. SKONTROLUJTE pred, po a počas každého použitia, či vybavenie riadne funguje. VYMEŇTE spojku po každom páde, a to aj v prípade, že na nej nie je viditeľná žiadna chýba alebo poškodenie; východisková odolnosť spojky sa mohla výrazne znižiť. Prípadné opäťovné použitie vybavenia sa smie povoliť výhradne na základe predchádzajúceho písomného súhlasu výrobcu, ktorý si vyhraduje právo vykonať príslušné prehľady a skúšky. Akékoľvek opravy sa smú vykonávať iba v súlade s postupmi stanovenými výrobcom.

UPOZORNENIE: vždy vymenite spojku, ktorá vykazuje známky opotrebovania alebo korózie.

UPOZORNENIE: vymenite spojku v prípade, že sa ťažko otvára či zatvára/zamyká. Spojku umyte vodou a vysušte ju neabrazívnu utierkou. Pri použítiu spojok systému CATCH-FREE venujte zvláštnu pozornosť štrbine na páčke, ktorá musí byť čistá (bez hliny, blata, štrku a pod. – zoznam nie je vycerpavajúci). V prípade použitia v mrazivých podmienkach sa uistite, že štrbina nie je vyplňená snehom či ľadom. FS830 - Zvláštnosť: Hák sa musí vždy používať so zaistenou bránu. Odomknite a otvorite bránu jednou rukou. Bránu otvorite zdvihnutím kružku a zatlačením do opačného smeru brány. Mechanizmus na háku sa zaistí automaticky po uvoľnení brány háku. Skontrolujte, či je brána správne uzavretá a zaistená bez akýchkolvek prekážok.

ĎALŠIE INFORMÁCIE

AI1 - Prijatelná teplota; AI2 - Skladovanie; AI3 - Ročná inšpekcia; AI4 - Čistenie; AI5 - Sušenie; AI6 - Nebezpečenstvá; AI7 - Riziko smrti; AI8 - Pozor; AI9 - vpravo; AI10 - Nesprávne; AI11 - Skontrolujte.

OZNÁČOVANIE/ ŠTÍTKY

ML(A) - Značka; ML(B) - Číslo šarže; ML(C) - Štandardné; ML(D) - Pokyn; ML(E) - Sila; ML(F) - Model; ML(G) - Upozorniť orgán, ktorý vykonáva riadenie kvality výrobkov; ML(H) - Max. používateľom; ML(I) - Elektronická adresa; ML(J) - Otvorenie; ML(K) - CE: je v súlade s predpismi (EÚ) 2016/426 Európskej únie Parlament;

ZÁZNAM ZARIADENIA

1-produkt; 2-Referenčné číslo; 3-sériové číslo; 4-Dátum výroby; 5-dátum nákupu; 6-Dátum prvého použitia; 7-Ďalšie relevantné informácie; 8-Dátum; 9-Dôvod vstupu; 10-chyb, opravy atď.; 11-Meno a podpis; 12-Ďalšia periodická skúška

NFA - NOMENKLATÚRA/OBLASŤ POUŽITIA

DS - NATÁČENIE A NASTAVENIE

DS1 - KARABÍNY; DS2 - HÁČKY; DS3 - KONEKTORY; DS4 - ODKAZY.

(DA)

INSTRUKTIONSMANUAL

ADVARSEL: LÆS ALLE INFORMATIONER I DE TO INSTRUKTIONER: GENERELT OG SPECIFIKKE.

SPECIFIKKE INSTRUKTIONER

Disse vejledninger indeholder alle oplysninger nødvendige til korrekt og sikker anvendelse af forbindelsesledet (som opfylder krav i EN362 standarden) på alle aktivitetsområder. Disse vejledninger gælder for forbindelsesledet af personlige værnehedder beregnet til integration i personlige faldsikringssystemer så som seletoj, lanyards og ankerudstyr. Forbindelsesled er en vigtig del som bidrager til overførsel af mekanisk modstandsevne mellem ankerpunktet og brugeren under faldet. Fejlende funktion forårsaget af udstyret forkerke anvendelse betyder fysisk trussel mod brugerens sundhed. Forbindelsesled skal anvendes på følgende måde: lukket – med fast lukkemechanisme – uden enhver nedtrykning el. andre press som påvirker forbindelsesledets ydre sider. Nogle af de forkerke anvendelser er anført i disse vejledninger og er mærket med kryds over den relevante tegning. Kun anvendelsesmåde mærket med ord „OK“ er tilladt. Ved forbindelsesledets integration i faldsikringssystemet skal for korrekt regulerig af andre dele og opretholdelse af systemets effektivitet tages i betragtning forbindelsesledets længde. Lukkemechanisme skal fungere fejlfrit, det skal bl.a. sikres med forbindelsesledets smøring. Udstry er beregnet til anvendelse under de normale vejrforhold sædvanligvis tålelige for mennesker.

KOBLINGSTYPER FOR PERSONLIGE VÆRNEMIDLER (EN 362: 2004).

Type A – anker forbindelsesled: dele konstrueret til direkte samling med ankerens bestemte type;

Type B – grundkonnektorer: beregnet til anvendelse som systemets dele;

Type M – forbindelsesled til flere anvendelser: dele som kan belastes langs hoved- og sideakse;

Type T – ende forbindelsesled: subsystemets element hvor belastning virker i forudbestemt retning;

Type Q – skrukkonnektorer: beregnet kun til permanent tilslutning. Typeidentificering er mærket på udstrytet. I tabellen vil Du finde øjeboltens type og maks. åbning („a“ în mm) på Dit forbindelsesled.

Anvend kun ankre som opfylder EN 795 standarden med minimal styrke 12 kN. Ved anvendelse af forbindelsesled og andre personlige værnehedder skal brugeren befinde sig altid under ankerpunktets niveau. Position og højde af ankerpunktet fra jorden skal beregnes under hensyntagen til muligt fald, hvor man tager i betragtning rebets længde, alle farlige „hindringer“ og sandsynlighed for penduleffekt. Arbejder skal udføres sådan at man vil minimere både risiko for fald og faldets potentielle længde.

ADVARSEL: Forbindelsesledet forsynet med låsning af øjebolt (skruedørbolt) anvendes kun der hvor de ikke skal åbnes og lukkes alt for ofte.

Ved anvendelse af disse forbindelsesled skal skruen blive helt lukket; ved forbindelsesledet af Q type skal checkes hvis skruen gevind ikke er synlig. Belast forbindelsesledet ikke gennem øjebolten. Kontroller om den tekniske dokumentation og noteblad leverer sammen med produktet opfylder krav i EN 365:2004 standarden. Disse noter skal udfyldes og aktualiseres af brugeren. Udebliven notebladet, skal udstryret ikke anvendes. KONTROLLER før, efter og under hver anvendelse om udstyrlet fungerer rigtigt. UDSKIFT forbindelsesledet efter hvert fald, selv i tilfælde at det udviser ingen synlig mangel el. skade; forbindelsesledets udgangs modstandsdygtighed kunne være nedsat betydeligt. Udstryte eventuelle genanvendelse må tillades udelukkende på basis af et foregående skriftligt tilslagn fra producenten der forholder sig ret til at gennemføre de relevante undersøgelser og tester. Enhver reparation må udføres udelukkende i overensstemmelse med procedurer fastlagt af producenten.

ADVARSEL: udskift altid forbindelsesled som viser tegn på slid el. korrosion.

ADVARSEL: udskift forbindelsesled i tilfælde at det åbnes el. lukkes/låses besværligt. Vask forbindelsesled med vandet og tor det med ikke-slibende klude. Ved anvendelse af forbindelsesled i CATCH-FREE systemet vær særligt opmærksom på håndtagets slides som skal altid være ren (uden jord, mudder, grus osv. – listen er ikke udtømmende). I tilfælde af anvendelse under frostvilkår vær sikker at slidesen ikke er fyldt op med sne el. os.



SPECIFIC INSTRUCTIONS

YDERLIGERE INFORMATION

AI1 - Acceptabel temperatur; AI2 - Opbevaring; AI3 - Årlig inspektion; AI4 - Rengøring; AI5 - Tørking; AI6 - Farer; AI7 - Risiko for død; AI8 - Oppmærksomhed; AI9 - Højre; AI10 - Forkert; AI11 - Tjek.

MÆRKNING/ ETIKETTER

ML(A) - Brandnavn; ML(B) - Batchnummer/fremstillingsdato; ML(C) - Standard; ML(D) - Instruktion; ML(E) - Styrke; ML(F) - Model; ML(G) - Underrette organ, der udfører produktkvalitetsstyring; ML(H) - Maks. brugere; ML(I) - Elektronisk adresse; ML(J) - Åbning; ML(K) - CE - overholder Europa-Parlamentets forordning (EU) 2016/426; ML(L) - Serienummer; ML(M) - Rebdiametre; ML(N) - Ankerpunktstretning; ML(O) - Maksimalt tilladt vægt; ML(P) - Indikation af fri reb; ML(Q) - Håndterer arbejdstilstand; ML(R) - QR-kode

UDSTYR REKORD

1-Produkt; 2-Referencenummer; 3-serienummer; 4-fremstillingsdato; 5-Købsdato; 6-Dato for første brug; 7-Andre relevante oplysninger; 8-Dato; 9-Grund til indrejse; 10-Defekter, reparations osv.; 11-navn og underskrift; 12-Næste periodiske undersøgelse

NFA - NOMENKLATURE/ANVENDELSESOMRÅDE

IKLÆDNING OG OPSÆTNING

DS1 - KARABINER; DS2 - KROGER; DS3 - KONNEKTORER; DS4 - LINKS

(NO)

BRUKSANVISNINGEN

ADVARSEL: LES ALL INFORMASJON I DE TO INSTRUKSJONENE: GENERELT OG SPESIFIKKE.

SPESIFIKKE INSTRUKSJONER

Denne veileddningen inneholder alt av informasjon som trengs for en riktig og trygg bruk av forbindelsesdeler (som oppfyller kravene i norm EN362) på ulike områder av virksomheten. Denne veileddningen gjelder forbindelsesdeler til personlig verneutstyr som er beregnet på å integreres med personlige systemer til oppfangning av fall, som seler, sikkerhetsstropper/-remmer og forankringsutstyr. Forbindelsesdeler utgjør et viktig element som bidrar til overføring av mekanisk motstandsevne mellom forankringspunkt og bruker ved et fall. Dersom utstyret ikke virker som det skal pga. at det brukes galt, kan det utgjøre en fare for brukerens fysiske helse. Forbindelsesdeler må brukes på følgende måte: I lukket tilstand - med låst løsemekanisme - uten noen som helst sammenklemming eller andre trykk som virker på forbindelsesdelsens ytterside. Enkelte former for gal bruk er oppgitt i denne veileddningen og er merket med et kryss som er satt over den aktuelle illustrasjonen. Det er kun bruksmåten som er vist med bokstavene „OK“ som er tillatte.

Ved integrering av forbindelsesdelen i systemet til oppfangning av fall er det for å på riktig måte kunne regulere de øvrige delene og for å kunne opprettholde systemets effektivitet nødvendig å ta hensyn til forbindelsesdelsens lengde. Løsemekanismen må fungere feilfritt, noe en bl.a. sørger for ved å smøre forbindelsesdelen. Utstyret er beregnet på bruk under normale klimaforhold som mennesker kan tåle uten problemer.

TYPER AV FORBIDELSESDELEL TIL PERSONLIG VERNEUTSTYR (IFØLGE EN 362: 2004)
Type A - anker- (foranknings-) forbindelsesdeler; elementer som er konstruert for å kobles direkte til en bestemt type anker (forankring);

Type B - grunnleggende konnektorer; beregnet på bruk som en del av systemet;

Type M - forbindelsesdeler som er beregnet på flere bruksformål; elementer som kan brukes til belastning langs hoved- og sideaksen;

Type T - ende-forbindelsesdeler; element i et undersystem der belastning virker i en retning som er bestemt på forhånd;

Type Q - skruje-konnektorer; er kun beregnet på permanent tilkobling. Typeidentifikasjon er merket på ved utstyret. I tabellen finner du type og løsens maksimale åpning („a“, målt i mm) for din forbindelsesdel.

Bruk kun ankre som er i samsvar med norm EN 795 med en minimal soliditet på 12 kN. Ved bruk av forbindelsesdel og annet personlig sikkerhetsutstyr, må hver bruker alltid befinner seg under forankringspunktet. Forankringspunktets posisjon og hoyde over bakken må regnes ut, idet du tar hensyn til et potensielt fall, tauets lengde, samtlig farlige „hindringer“ og sannsynligheten for pendeleffekt. Arbeid må utføres på en slik måte at både risikoen for og høyden av et potensielt fall reduseres til et minimum.

ADVARSEL: Forbindelsesdeler som er forsynt med manuell løsing av lås (skruelås) brukes kun det ikke er nødvendig å åpne og lukke dem allfor ofte.

Ved bruk av denne typen forbindelsesdeler, må skruen være helt låst; hva angår forbindelsesdeler av typen Q er det nødvendig å sjekke hvorvidt skruen gjenger ikke er synlige. Belast ikke forbindelsesdelen via låsen. Sjekk hvorvidt utstyrets tekniske identifikasjon og notatblad (blad til nedtegnelser) samsvarer med kravene i norm EN 365:2004. Disse nedtegnelsene (notatene) må føretas og oppdateres av brukeren. Dersom det mangler et notatblad (ark til nedtegnelser ang. bruk av utstyret), så ikke bruk utstyret. KONTROLLER før, etter og under all bruk hvorvidt utstyret fungerer som det skal. SKIFT UT forbindelsesdelen etter ethvert fall, og det også i tilfelle det ikke er noen synlig feil eller skade på den; forbindelsesdelenes opprinnelige motstandsevne kan være betydelig svekket. Ev. videre bruk av utstyret er kun tillatt på bakgrunn av foregående skriftlig samtykke fra produsenten, som forbeholder seg retten til å gjennomføre aktuelle undersøkelser og testing. Alt av reparasjoner får utføres utelukkende i samsvar med prosedyrer som er fastsatt av produsenten.

ADVARSEL: Skift alltid ut en forbindelsesdel som viser tegn på slitasje eller korrosjon.

ADVARSEL: Skift ut forbindelsesdelen dersom den er vanskelig å åpne eller lukke/åpne. Vask forbindelsesdelen med vann og tørk den med et håndkle som ikke har slippende effekt. Ved bruk av systemet CATCH-FREEs forbindelsesdeler må du være særlig oppmerksom på sprekken på spaken, som må være ren (fri for jord, gjørme, sand osv., osv.). I tilfelle bruk i minusgrader, må du se til at sprekken ikke er fylt av snø eller is.

YTTERLIGERE INFORMASJON

AI1 - Akseptabel temperatur; AI2 - Lagring; AI3 - Årlig inspeksjon; AI4 - Rengjøring; AI5 - Tørking; AI6 - Farer; AI7 - Risiko for død; AI8 - Oppmærksomhet; AI9 - Høyre; AI10 - Feil; AI11 - Sjekk.

MERKING/ ETIKETTER

ML(A) - Merkenavn; ML(B) - Batchnummer / Produktsjonsdato; ML(C) - Standard; ML(D) - Instruksjon; ML(E) - Styrke; ML(F) - Modell; ML(G) - Varsle organ som utfører produktkvalitetstesting; ML(H) - Maks. brukere; ML(I) - Elektronisk adresse; ML(J) - Åpning; ML(K) - CE - overensstämmer med Europaparlamentets forordning (EU) 2016/426 fra Europaparlamentet

UTSTYRSREKORD

1-Produkt; 2-referansenummer; 3-serienummer; 4-Produksjonsdato; 5-Kjøpsdato; 6-Dato for første gangs bruk; 7-Annens relevant informasjon; 8-dato; 9-Grunn for oppføring; 10-Defekter, reparasjoner, etc; 11-navn og signatur; 12-Neste periodiske undersøkelse

NFA - NOMENKLATUR/BRUKSOMRÅDE

DS - PÅ OG OPPSETT

DS1 - KARABINERE; DS2 - KROKER; DS3 - KOBLINGER; DS4 - LENKER.

(SV)

BRUKSANVISNING

VARNING: LÄS ALL INFORMATION I DE TVÅ INSTRUKTIONER: ALLMÄNT OCH SPECIFIK.

SÄRSKILDA INSTRUKTIONER

Dessa instruktioner innehåller alla uppgifter som krävs för korrekt och säker användning av kopplingarna (uppfyller kraven i standarden EN362) inom olika verksamhetsområden. Dessa instruktioner gäller hjälpmedlen för den personliga skyddsutrustningens kopplingar avsedda för att inkluderas i det personliga fallskyddssystemet, som t.ex. seler, lanyarder och förankringsnördningar. Kopplingarna är en viktig del som bidrar till överföringen av mekanisk bärformgåva mellan förankringspunkt och användaren vid ett eventuellt fall. Felaktig funktion orsakad av felaktig användning av utrustningen föreställer ett fysiskt hot mot användarens hälsa. Kopplingarna ska användas på följande sätt: stängda – med en låst säkerhetsmekanism – utan att klämmas eller utsättas för annat tryck från kopplingens utsida. Vissa typer av felaktig användning finns angivna i dessa instruktioner och är markerade med ett kors vid den tillhörande illustrationen. De enda sätten som är tillåtna är markerade med ordet "OK".

Vid integreringen av kopplingen till fallskyddssystemet är det för korrekt justering av övriga delar och för att bibehålla systemets effektivitet nödvändigt att ta hänsyn till kopplingens längd. Stängningsmekanismerna måste fungera felfritt, vilket garanteras genom smörjning av kopplingarna. Enheterna är avsedda för användning i normala klimatförhållanden normalt utårdliga för mänskisk.

TYPER AV KOPPLINGER FÖR PERSONLIG SKYDDSUTRUSTNING (EN 362: 2004)

Typ A – förankringskopplingar: komponenter avsedda för direkt anslutning till en viss typ av förankring;

Typ B – grundläggande anslutningar: avsedda att användas som en komponent i systemet;

Typ M – kopplingar för flera användningsområden: komponenter som kan belastas längsmed huvud- och sidoxlarna;

Typ T – ändkopplingar: element i delsystem, i vilken belastningen verkar i en förutbestämd riktning.

Typ Q – skruvanslutningar: endast avsedda för permanenta anslutningar. Typidentifieringen finns markerad på anordningen. I tabellen anges typ och spärrens maximala öppning ("a" i mm) för din koppling.

Använd endast förankringsar som uppfyller standarden EN 795 med en dragbrotsgräns på 12 kN. Vid användning av kopplingar och annan personlig skyddsutrustning ska användaren alltid befinna sig nedanför förankringspunkten. Förankringspunktens position och höjd från marken ska beräknas med hänsyn till eventuella fall och med hänsyn till linans längd, alla farliga "hinder" och sannolikheten för pendeleffekt. Arbetet ska utföras för att minimera risker samt den potentiella fallhöjden.

VARNING: Kopplingar utrustade med manuell läsning av spärrarna (skruvspärr) ska endast användas där det inte finns anledning att öppna och stänga dem ofta. Vid användning av de här kopplingarna ska skruven vara helt stängd; hos kopplingar av typen Q är det nödvändigt att kontrollera att skruvens gångar inte är synliga. Belasta inte kopplingen över spären. Kontrollera att teknisk identifikation levereras till produkten och att databladet uppfyller standarden EN 365:2004. Dessa poster ska vara ifyllda och uppdateras av användaren. Om databladet saknas får utrustningen inte användas. KONTROLLERA före, efter och under varje användning att utrustningen fungerar som den ska. BYT UT kopplingen efter varje fall, även om det inte finns några synliga defekter eller skador; kopplingens ursprungliga bärkraft kan ha minskat betydligt. Någon återanvändning av utrustningen får endast tillåtas på grundval av skriftligt godkännande från tillverkaren, som förbehåller sig rätten att göra vederbörliga besiktningar och tester. Eventuella reparasjoner får endast utföras i enlighet med de förfaranden som fastställs av tillverkaren. OBS: byt alltid koppling, som visar tecken på slitage eller korrosion.

OBS: byt ut kopplingen om den är svår att öppna eller stänga/låsa. Tvätta kopplingen i rent vatten och torka den med en mjuk trasa. Vid användning av CATCH-FREE-systemets kopplingar ägna särskild uppmärksamhet åt skärorna på spaken, som ska vara rena (fria från smuts, lera, grus o.dyl. – lista är inte fullständig). Vid användning i kalla förhållanden, se till att springan inte är fylld med snö eller is.

YTTERLIGERE INFORMATION

AI1 - Acceptabel temperatur; AI2 - Lagring; AI3 - Årlig inspektion; AI4 - Rengjøring; AI5 - Tørking; AI6 - Farer; AI7 - Risk for dødstall; AI8 - Uppmärksamhet; AI9 - Höger; AI10 - Fel; AI11 - Kontrolle.

MÄRKNING/ ETIKETTER

ML(A) - Varumärke; ML(B) - Batchnummer/tillverkningsdatum; ML(C) - Standard; ML(D) - Instruktion; ML(E) - Styrke; ML(F) - Modell; ML(G) - Annäml organ som utför produktkvalitetshantering; ML(H) - Max. användare; ML(I) - Elektronisk adress; ML(J) - Öppning; ML(K) - CE - överensstämmer med Europaparlamentets förordning (EU) 2016/426

UTRUSTNINGSREKORD

1-Produkt; 2-Referansenummer; 3-serienummer; 4-Tillverkningsdatum; 5-Köpdatum; 6-datum för första användning; 7-Annan relevant information; 8-datum; 9-Anledning till inträde; 10-Defekter, reparations, etc; 11-Namn & Signatur; 12-Nästa periodiska undersökning

NFA - NOMENKLATUR/TILLÄMPNINGSSOMRÅDE

DS - PÅTAGNING OCH INSTÄLLNING

DS1 - KARABINER; DS2 - HAKER; DS3 - KONTAKTER; DS4 - LÄNKAR.

(FI)

KÄYTÖÖPÄÄS

VAROITUS: LUE KAIKKI KAHDEN OHJEEN SISÄLTÖ: YLEiset JA ERITYiset TIEDOT.

ERITYiset OHJEET

Nämä ohjeet sisältävät kaikki tarvittavat tiedot liitinten (EN362 mukaisten) oikeaan ja turvalliseen käyttöön eri toiminta-aloilla. Nämä ohjeet koskevat henkilökohtaisen suojaravusteiden liittimiä, joita on tarkoitettu integroitumaan henkilökohtaisiin putoamisenestojärjestelmiin, kuten valjaat, liitoskösyt ja ankkurivarusteuksien. Liitinten ovat tärkeä osa mekaanisen vastuksen välistämisen ja ankkuointipisteiden ja käyttäjän välillä putoamisen tapahtuessa. Liitinten käyttööhäiriö, joka johtuu varusteen vääränlainen käyttöstä, on käyttäjän terveydelle vaarallinen. Liitinten on käytettävä seuraavalla tavalla: suljettuna - lükittävällä sulkemisjärjestelmällä/mekanismilla - ilman liitosjohdimen puristusta tai muita liitimen ulkosivuihin kohdistuvia paineita. Jotkut vääräistä käyttötavoista on luettelo tassaa ohjeessa ja ne on merkity ristillä kuvissa. Ainoastaan „OK“ sanalla merkityt käyttötavat on salillit.

Kun liitin integroidaan putoamisenestojärjestelmään on otettava huomioon liitimen pituus, jotta muut järjestelmän komponentit/osat voidaan säättää oikein ja järjestelmän tehokkuus säälyy



SPECIFIC INSTRUCTIONS

heikentymättä. Sulkemismekanismin on toimittava ongelmitta, joka varmistetaan muun muassa kytikien voitelun avulla. Varusteet on suunniteltu käytettäväksi normaaleissa ihmisen sietämis-sääntösuhteissa.

HENKILÖNSUOJELU LIITYMIEN TYYPIT (EN 362:2004)

Typpi A – ankkuriliihitimet: komponentti, jota on suunniteltu kytikemiseen suoraan tietyntyyppiseen ankkuriin;

Typpi B – perusliihitimet: tarkoitettu käytettäväksi osana järjestelmää;

Typpi M – monikäytöllisiimet: komponentti, joita voidaan kuormittaa sekä pää- että sivuakselia pitkin;

Typpi T – päätyliihitimet: alajärjestelmän osa, jossa kuormitus vaikuttaa ennalta määritetyssä suunnassa;

Typpi Q – Ruuviliihitimet: tarkoitettu käytettäväksi ainoastaan pysyvään liitätään/yhdistämiseen. Typpiytunniste on merkity varusteisiin. Taulukosta löytyy liittimen typpiytunniste ja sulkukenkaan maksimiaukko ("a" millimetreinä).

Käytä ainoastaan EN 795-standardin mukaisia ankkureita, joiden minimilujuus on vähintään 12 kN. Liittintä ja muita henkilökohtaisia suojarusteita käytäessä käytäjän on aina oltava ankkuripisteiden alapuolella. Ankkurointipisteen sijainti ja korkeus maasta on laskettava mahdollisen putoamisen perusteella, ottaen huomioon köyden pituus, mahdoliset vaaralliset „esteet“ sekä keinuvan putoamisen todennäköisyys. Työt on suoritettava niin, että mahdollinen putoaminen ja potentiaalinen putoamisetäisyys minimoitetaan.

VAROITUS: Manuaalisella sulkukenkaalla varustettuja liittimiä (ruuvisulkurengas) on käytettävä vain silloin, kun niiden avaaminen ja sulkeminen ei toistuisi usein.

Näitä liittimiä käytetäessä ruuvin on oltava täysin suljettu; typpi Q liittimen tapauksessa on varmistettava, että ruuvin kiertee eivät ole näkyvissä. Vältä liittimen kuormitusta sen sulkukenkaalla. Varmita, että tuotteen kanssa on toimitettu standardi EN 365: 2004 vaatimuksen täyttävää tekninen tunniste ja varustetodistus. Käytäjän tulee täytäää ja päättää edellä mainitut asiakirjat. Mikäli varustetodistus puuttuu, älä käytä varusteita. TARKISTA AINA ennen käytöä, käytön jälkeen sekä käytön aikana, että liitin toimii oikein. VAIHDAA liitin AINA putoamisen jälkeen, vaikka mitään viikaa tai vaurioita ei olisi huomattavissa; liittimen alkuperäinen toimintakyky voi voinut huomattavasti alentua. Varusteiden mahdollinen uudelleenkäytöön on sallittu ainoastaan valmistajan antaman kirjallisen luvan perusteella; valmistaja pidättää itsellään oikeuden suorittaa asianmukaiset tutkimukset ja testaukset. Kaikki korjaukset on tehtävä vain valmistajan menettelyjen mukaisesti.

VAROITUS: liitin, jossa on merkkejä kulumisesta tai korroosiosta, on aina vahidettava.

VARUSTEET: vaihda liitin, jos sen avaaminen tai sulkeminen/lukitsemisen on hankala. Puhdistaa liitin vedellä ja kuivaa se hankaamattomalla liinalla. Käytäessä CATCH-FREE järjestelmän liittimiä, kiinnitä erityistä huomiota vivun aukkoon, jonka on oltava puhdas (ilmari maa-ainesta, muttaa, soraa jne. - luettelo ei ole kattava). Käytäessä jäsissä olosuhteissa on varmistettava, ettei lumia tai jäätä estävipua.

LISÄINFORMAATIO

A11 - Hyväksyttyvä lämpötila; A12 - Varastointi; A13 - Vuosittainen tarkastus; A14 - Puhdistus; A15 - Kuivaus; A16 - Vaarat; A17 - Kuolemanvaara; A18 - Huomio; A19 - Oikea; A10 - Väärä; A11 - Tarkista.

MERKINTÄ/TARKAT

ML(A) - Tuotemerktti; ML(B) - Eränumero / valmistuspäivämäärä; ML(C) - standardi; ML(D) - Ohje; ML(E) - Vahvuus; ML(F) - Malli; ML(G) - Ilmoita elin, joka suorittaa tuotteiden laadunhallinnan; ML(H) - Max. käytäjät; ML(I) - Sähköinen osoite; ML(J) - Avaus; ML(K) - CE - noudataa Euroopan parlamentin asetusta (EU) 2016/426

VARUSTEET

1-Tuote; 2-Viitenumero; 3-sarjanumero; 4-valmistuspäivämäärä; 5-Ostopäivä; 6-Ensimmäisen käytön päivämäärä; 7-Muut asiaankuuluvat tiedot; 8-Päivämäärä; 9-Syy sisäntulouso; 10-Viat, korjauskset jne; 11-Nimi ja allekirjoitus; 12-Seuraava määräaika/tarkastus

NFA - NIMISTÖ/SOVELTAMISALIA

DS - ASETUS JA ASETUS

DS1 - KARABIINIT; DS2 - KOUKUT; DS3 - LIITTIMET; DS4 - LINKIT.

(PT)

MANUAL DE INSTRUÇÕES

ATENÇÃO: LEIA TODAS AS INFORMAÇÕES CONTIDAS NAS DUAS INSTRUÇÕES: GERAL E ESPECÍFICA.

INSTRUÇÕES ESPECÍFICAS

Estas instruções contêm todas as informações necessárias para o uso correto e seguro dos conectores (EN362) nos campos de atividade. Os conectores cobertos por essas instruções são dispositivos de proteção pessoal projetados para serem integrados em sistemas de proteção pessoal de proteção contra quedas, como chicotes, talabartes e dispositivos de ancoragem. Os conectores são um componente de transmissão vital da resistência mecânica entre um ponto de ancoragem adequado e o usuário que accidentalmente cai. Um mau funcionamento devido ao uso inadequado do equipamento é perigoso para a saúde física do usuário. O conector deve ser usado da seguinte maneira: fechado - com o sistema de fechamento travado - sem quaisquer constricções ou outras pressões no lado externo do conector. Apenas alguns desses usos incorretos estão incluídos nestas instruções e são indicados com uma cruz sobre as ilustrações. Apenas as formas indicadas como "OK" são permitidas.

Quando um conector é inserido em qualquer sistema de prevenção de quedas, a fim de regular os outros componentes corretamente e não comprometer a eficiência do sistema, deve levar em conta o comprimento do conector. O sistema de fecho deve funcionar perfeitamente e ajudar a assegurar que o conector deve ser lubrificado. Estes dispositivos foram projetados para uso em condições climáticas normalmente toleradas pelo homem.

TIPOS DE CONECTORES PARA PROTEÇÃO PESSOAL (EN 362)

Classe A - Conectores âncora: componente projetado para ser ligado directamente a um tipo específico de âncora;

Classe B - Conectores básicos: destinados a serem usados como componentes;

Classe M - Conectores multiusos: componentes que podem ser carregados nos eixos principais e secundários;

Classe T - Conectores de terminação: elemento de um subsistema no qual o carregamento atua em uma direção predeterminada;

Classe Q - Conectores de porta de parafuso: destina-se apenas a conexões duradouras ou permanentes. A identificação da classe é marcada no dispositivo. Consulte a tabela para identificar a classificação e a abertura máxima da porta ("a" em mm) do seu conector.

Use apenas âncoras de acordo com a norma EN 795 com uma resistência mínima à ruptura de 12 kN. Ao usar o conector e outros dispositivos de proteção pessoal, o usuário deve permanecer sempre abaixo do ponto de ancoragem. A posição e a altura do ponto de ancoragem a partir do solo devem ser calculadas na visão de uma possível queda, levando em consideração o comprimento do cabo, quaisquer "obstáculos" perigosos e a possibilidade de um efeito de "balanço". O trabalho deve ser realizado de forma a minimizar tanto a queda potencial como a

distância potencial de queda.

ADVERTÊNCIA: Os conectores equipados com uma porta de bloqueio manual (porta de rosca) devem ser usados somente quando as operações de abertura e fechamento não forem frequentes.

Ao usar esses conectores, o parafuso deve estar completamente fechado; Para os conectores da classe Q deve-se verificar se as roscas do parafuso não são visíveis. Evite carregar o conector na zona do fecho. Verifique se uma identificação técnica e um registro de equipamento em conformidade com a norma EN 365 são fornecidos com o produto. O registo deve ser preenchido e mantido actualizado pelo usuário. Se o registo estiver faltando, não use o dispositivo. Verificar sempre antes, depois e durante o uso que o conector funciona correctamente. Substituir sempre o conector após uma queda mesmo se nenhum defeito ou dano estiver visível; a resistência inicial do conector pode ser seriamente reduzida. A possibilidade de reutilização do dispositivo deve ser autorizada exclusivamente pelo produtor com um consentimento prévio por escrito que reserva o direito de realizar exames e testes adequados. Qualquer reparo deve ser realizado somente de acordo com os procedimentos do produtor.

AVISO: substitua o conector que mostra sinais de desgaste e corrosão.

ATENÇÃO: substitua o conector se a abertura e / ou fechamento / travamento forem difíceis. Limpe os conectores com água e seque com um pano não abrasivo. Ao usar os conectores com sistema CATCH-FREE, preste atenção ao slot da alavanca: deve estar livre de sujeira (solo, lama, cascalho, etc. - lista não exaustiva). No caso de uso em condições de gelo, certifique-se de que o slot da alavanca não esteja obstruído por neve ou gelo.

INFORMAÇÕES ADICIONAIS

A11 - Temperatura Aceitável; A12 - Armazenamento; A13 - Inspeção Anual; A14 - Limpeza; A15 - Secagem; A16 - Perigos; A17 - Risco de morte; A18 - Atenção; A19 - Direita; A10 - Errado; A11 - Confira.

MARCAÇÃO/ ETIQUETAS

ML(A) - Nome da marca; ML(B) - Número do lote; ML(C) - Padrão; ML(D) - Instrução; ML(E) - Força; ML(F) - Modelo; ML(G) - Notificar o organismo que realiza gestão da qualidade do produto; ML(H) - Máx. usuários; ML(I) - Endereço eletrônico; ML(J) - Abertura; ML(K) - CE - atende à regulamentação (UE) 2016/426 da União Europeia Parlamento;

REGISTRO DE EQUIPAMENTO

1- Produto; 2-Número de Referência; 3-Número de Série; 4-Data de Fabricação; 5-Data da compra; 6-Data do primeiro uso; 7-Outras informações relevantes; 8-Data; 9-Motivo da entrada; 10-Defeitos, Reparos, Etc; 11-Nome e Assinatura; 12-Próximo exame periódico

NFA - NOMENCLATURA/CAMPO DE APLICAÇÃO

DS - VESTIR E CONFIGURAR

DS1 - MOSQUETÓES; DS2 - GANCHOS; DS3 - CONECTORES; DS4 - LIGAÇÕES.

(ES)

MANUAL DE INSTRUCCIONES

ADVERTENCIA: LEA TODA LA INFORMACIÓN CONTENIDA EN LAS DOS INSTRUCCIONES: GENERAL Y ESPECÍFICA.

INSTRUCCIONES ESPECÍFICAS

ATENCIÓN: Los kits del sistema de rescate FS900RA, FS909 y FS910 siguen los estándares especificados en los dispositivos descensor/ascensor. Para el uso correcto y la comprensión completa del uso, debe leer las instrucciones aquí presentadas, acompañadas de instrucciones específicas para cada componente del sistema.

FS900RA - PULL SAFE- EQUIPO DE RESCATE. Antes de usar el equipo, debe leer atentamente y comprender la información de seguridad descrita en las instrucciones generales y las instrucciones específicas del equipo, así como las instrucciones de los dispositivos que forman parte de este sistema de rescate, como la instrucción del agarre de la cuerda, la instrucción de los conectores, la instrucción del descensor y la instrucción de la abrazadera de la cuerda. **¡¡¡ATENCIÓN!!!** Si tiene alguna duda sobre el producto, si necesita una versión en otro idioma de las instrucciones de uso o cualquier pregunta al respecto, póngase en contacto con nosotros: www.fallsafe-online.com. **ATENCIÓN:** El fabricante y el vendedor declinan cualquier responsabilidad en caso de uso incorrecto, aplicación indebida o modificaciones/reparaciones por parte de personas no autorizadas por FALL SAFE®. Este sistema de rescate fue desarrollado para profesionales previamente capacitados. Inmediatamente antes, durante y después del uso, realice inspecciones visuales del producto para asegurarse de que esté en buenas condiciones y funcione correctamente. Además de estas inspecciones visuales, una persona competente debe realizar un examen completo al menos cada 12 meses. Inspeccione visualmente el cuerpo del conector, el mecanismo de la compuerta y la bisagra en busca de daños o mal funcionamiento y la legibilidad de las marcas. Asegúrese de que todas las piezas móviles se muevan correctamente, especialmente los mecanismos de bloqueo. Para verificar la acción del mecanismo de la puerta, abra la puerta completamente y suéltele. La acción debe ser suave y la puerta debe cerrarse por completo y bloquearse automáticamente. Inspeccione las poleas, las placas espaciadoras y los ejes en busca de desgaste, daño o mal funcionamiento. Inspeccione la posición de la cuerda y asegúrese de que se mueve libremente. Atención: nunca conecte varios sistemas entre sí, cuando estén torcidos (F), alrededor de bordes o bordes afilados (G) y no permita que el sistema reciba una carga de choque. Atención: Este sistema se ha desarrollado para dos usuarios con una carga máxima (200 kg) incluyendo el sistema, los usuarios y todo el equipo utilizado en la intervención de rescate.

FS909 - AJUSTE DE RESCATE. (ES) Antes de utilizar el equipo, debe leer atentamente y comprender la información de seguridad descrita en las instrucciones generales y las instrucciones específicas del equipo, así como las instrucciones de los dispositivos que forman parte de estos sistemas de rescate, como instrucciones de agarre de cuerda, instrucciones de conectores, instrucciones de descenso e instrucción de abrazadera de cuerda. **¡¡¡ATENCIÓN!!!** Si tiene alguna duda sobre el producto, si necesita una versión en otro idioma de las instrucciones de uso o cualquier pregunta al respecto, póngase en contacto con nosotros: www.fallsafe-online.com. **ATENCIÓN:** El fabricante y el vendedor declinan cualquier responsabilidad en caso de uso incorrecto, aplicación indebida o modificaciones/reparaciones por parte de personas no autorizadas por FALL SAFE®. Este sistema de rescate fue desarrollado para profesionales previamente capacitados. Inmediatamente antes, durante y después del uso, realice inspecciones visuales del producto para asegurarse de que esté en buenas condiciones y funcione correctamente. Además de estas inspecciones visuales, una persona competente debe realizar un examen completo al menos cada 12 meses. Inspeccione visualmente el cuerpo del conector, el mecanismo de la compuerta y la bisagra en busca de daños o mal funcionamiento y la legibilidad de las marcas. Asegúrese de que todas las piezas móviles se muevan correctamente, especialmente los mecanismos de bloqueo. Para verificar la acción del mecanismo de la puerta, abra la puerta completamente y suéltele. La acción debe ser suave y la puerta debe cerrarse por completo y bloquearse automáticamente. Inspeccione las poleas, las placas espaciadoras y los ejes en busca de desgaste, daño o mal funcionamiento. Inspeccione el posicionamiento de la cuerda y asegúrese de que se mueve libremente. Atención: nunca conecte varios sistemas entre sí, cuando estén torcidos (F), alrededor de bordes o bordes afilados (G) y no permita que el sistema reciba una carga de choque. Atención: Este sistema se ha desarrollado para dos usuarios con una carga máxima (200 kg) incluyendo el sistema, los usuarios y todo el equipo utilizado en la intervención de rescate.



SPECIFIC INSTRUCTIONS

sistema reciba una carga de choque. Atención: este sistema se ha desarrollado para UN usuario con una carga máxima (200 kg) que incluye el sistema, los usuarios y todo el equipo utilizado en la intervención de rescate.

FS910 - KIT DE EVACUACIÓN. (ES) Antes de utilizar el equipo, debe leer atentamente y comprender la información de seguridad descrita en las instrucciones generales y las instrucciones específicas del equipo, así como las instrucciones de los dispositivos que forman parte de estos sistemas de rescate, como instrucciones de agarre de cuerda, instrucciones de conectores, instrucciones de descenso e instrucción de abrazadera de cuerda. ¡¡¡ATENCIÓN!!! Si tiene alguna duda sobre el producto, si necesita una versión en otro idioma de las instrucciones de uso o cualquier pregunta al respecto, póngase en contacto con nosotros: www.fallsafe-online.com. ATENCIÓN: El fabricante y el vendedor declinan cualquier responsabilidad en caso de uso incorrecto, aplicación indebida o modificaciones/reparaciones por parte de personas no autorizadas por FALL SAFE®. Este sistema de rescate fue desarrollado para profesionales previamente capacitados. Inmediatamente antes, durante y después del uso, realice inspecciones visuales del producto para asegurarse de que esté en buenas condiciones y funcione correctamente. Además de estas inspecciones visuales, una persona competente debe realizar un examen completo al menos cada 12 meses. Inspeccione visualmente el cuerpo del conector, el mecanismo de la compuerta y la bisagra en busca de daños o mal funcionamiento y la legibilidad de las marcas. Asegúrese de que todas las piezas móviles se muevan correctamente, especialmente los mecanismos de bloqueo. Para verificar la acción del mecanismo de la puerta, abra la puerta completamente y suéltela. La acción debe ser suave y la puerta debe cerrarse por completo y bloquearse automáticamente. Inspeccione las poleas, las placas espaciadoras y los ejes en busca de desgaste, daño o mal funcionamiento. Inspeccione el posicionamiento de la cuerda y asegúrese de que se mueve libremente. Atención: nunca conecte varios sistemas entre sí, cuando estén torcidos (F), alrededor de bordes o bordes afilados (G) y no permita que el sistema reciba una carga de choque. Atención: este sistema se ha desarrollado para UN usuario con una carga máxima (200 kg) que incluye el sistema, los usuarios y todo el equipo utilizado en la intervención de rescate.

INFORMACIÓN ADICIONAL

AI1 - Temperatura Aceptable; AI2 - Almacenamiento; AI3 - Inspección Anual; AI4 - Limpieza; AI5 - Secado; AI6 - Peligros; AI7 - Riesgo de muerte; AI8 - Atención; AI9 - Derecha; AI10 - Incorrecto; AI11 - Comprobar.

MARCADO/ ETIQUETAS

ML(A) - Nombre de la marca; ML(B) - Número de lote; ML(C) - estándar; ML(D) - Instrucción; ML(E) - Fuerza; ML(F) - Modelo; ML(G) - Organismo de notificación que realiza gestión de la calidad del producto; ML(H) - Máx. usuarios; ML(I) - Dirección electrónica; ML(J) - Apertura; ML(K) - CE - cumple con la normativa (UE) 2016/426 de la Unión Europea Parlamento;

REGISTRO DE EQUIPO

1-Producto; 2-Número de referencia; 3-Número de serie; 4-Fecha de Fabricación; 5-Fecha de compra; 6-Fecha del primer uso; 7-Otra información relevante; 8-Fecha; 9-Motivo de entrada; 10-Defectos, Reparaciones, Etc.; 11-Nombre y Firma; 12-Próximo examen periódico

NFA - NOMENCLATURA/CAMPO DE APLICACIÓN

DS - COLOCACIÓN Y CONFIGURACIÓN

DS1 - MOSQUETONES; DS2 - GANCHOS; DS3 - CONECTORES; DS4 - ENLACES

(FR)

MANUEL D'INSTRUCTIONS

AVERTISSEMENT : LISEZ TOUTES LES INFORMATIONS CONTENUES DANS LES DEUX INSTRUCTIONS : GÉNÉRALES ET SPÉCIFIQUES.

INSTRUCTIONS SPÉCIFIQUES

Les présentes instructions intègrent toutes les informations nécessaires pour pouvoir utiliser des connexions (elles sont conformes aux exigences de la norme EN362) pour différentes domaines d'application de manière correcte et sûre. Ces instructions concernent les connexions des équipements de protection individuelle conçues pour être intégrées dans les systèmes individuels antichute comme par exemple des harnais, lanyards et dispositifs d'ancre. Les connexions font une partie importante qui participe au transfert de la résistance mécanique entre le point d'ancre et l'utilisateur en cas de chute. Une mauvaise fonction produit par l'utilisation incorrecte de l'équipement représente un risque physique pour la santé de l'utilisateur. Les connexions sont à utiliser comme suit : connexion verrouillée avec un mécanisme verrouillé d'obturation - sans risque d'ouverture par un appui ou toute autre pression produite à l'extérieur de la connexion. Certains types de mauvaise utilisation sont indiqués aux présentes instructions et ils sont identifiés par une croix à travers l'illustration. Uniquement l'utilisation repérée par l'abréviation « OK » est autorisée.

Pour un réglage correspondant d'autres éléments et pour conserver l'efficacité du système, la longueur d'une connexion intégrée dans le système antichute doit être prise en compte. Le mécanisme de verrouillage doit fonctionner de manière impeccable ce qui exige entre autre un graissage de la connexion. Les équipements sont conçus pour être utilisés dans les conditions climatiques normales, tolérées couramment par les humains.

TYPES DE CONNEXIONS POUR ÉQUIPEMENTS DE PROTECTION INDIVIDUELLE (EN362)
Type A – connexions d'ancre : composants conçus pour une connexion directe à certain type d'ancre ;

Type B – connecteurs de base : prévus pour être utilisés en tant qu'une partie du système Type M – connexions pour plusieurs applications : éléments qui peuvent être chargés par rapport à l'axe principale ainsi que latérale ;

Type T – connexion aux extrémités : éléments du sous-système sollicités par charge dans une direction définie au préalable ;

Type Q – connecteurs à vis : prévus uniquement pour une connexion permanente. L'identification du type est toujours indiquée sur l'équipement. Le tableau précise le type et ouverture maximale du pêne (« a » en mm) de votre connexion.

Utiliser uniquement des ancrages conformes à la norme EN 795 à la résistance minimale de 12 kN. En utilisant une connexion ou d'autres équipements de protection individuelle, l'utilisateur doit toujours se situer au-dessous du niveau du point d'ancre. La position et la hauteur du point d'ancre à partir du sol doivent être calculées par rapport à une chute éventuelle, étant donné que la longueur de la corde, tous les « obstacles » dangereux et une probabilité de l'effet pendulaire seront prises en compte. Les travaux doivent être effectués de manière à ce que le risque ainsi que la longueur potentielle de la chute soient minimisés.

MISE EN GARDE : Les connexions dotées par un verrouillage manuel du pêne (pêne à vis) sont à utiliser uniquement là, où il ne faut pas ouvrir et fermer la connexion trop souvent.

En utilisant ce type des connexions, la vis doit être entièrement vissée ; pour les connexions type Q, il faut vérifier si le filetage de la vis n'est pas apparent. Ne pas charger la connexion à travers le pêne. Vérifier si l'identification technique a été livrée avec le produit et si la fiche d'enregistrement de l'équipement est conforme aux exigences de la norme EN365. Ces enregistrements doivent être complétés et mis à jour par l'utilisateur. En cas de l'absence de la fiche d'enregistrement, ne pas utiliser l'équipement. Avant, après et pendant toute utilisation, VÉRIFIER si l'équipement est fonctionnel. Après une chute, REMPLACER la connexion et cela même si elle

ne présente aucun défaut ou déformation ; la résistance initiale de la connexion pourrait être réduite de manière importante. Toute réutilisation éventuelle de l'équipement ne peut être autorisée qu'après avoir obtenu un accord écrit préalable du fabricant qui se réserve le droit d'effectuer des contrôles et tests correspondants. Toute réparation ne peut être réalisée que conformément aux procédures définies par le fabricant.

MISE EN GARDE : toujours remplacer une connexion qui présente des traces de l'usure ou corrosion.

MISE EN GARDE : une connexion est toujours à remplacer s'il est difficile l'ouvrir ou fermer. La connexion est à nettoyer à l'eau et essuyer par un chiffon non abrasif. Si vous utiliser des connexions du système CATCH-FREE, attribuer une attention particulière à la fente du levier qui doit être propre (sans terre, boue, gravier etc. - la liste n'est pas exhaustive). Si des connexions sont utilisées dans les conditions de gel, assurez-vous que la fente n'est pas remplie par de la neige ou de la glace.

INFORMATIONS COMPLÉMENTAIRES

AI1 - Température acceptable ; AI2 - Stockage ; AI3 - Inspection annuelle ; AI4 - Nettoyage ; AI5 - Séchage ; AI6 - Dangers ; AI7 - Risque de décès ; AI8 - Attention ; AI9 - Droite ; AI10 - Faux ; AI11 - Vérifier.

MARQUAGE/ ÉTIQUETTES

ML(A) - Nom de la marque; ML(B) - Numéro de lot; ML(C) - Norme; ML(D) - Instruction; ML(E) - Force; ML(F) - Modèle; ML(G) - Organisme notifié qui effectue gestion de la qualité des produits; ML(H) - Max. utilisateurs; ML(I) - Adresse électronique; ML(J) - Ouverture; ML(K) - CE - conforme à la réglementation (UE) 2016/426 du règlement européen Parlemen;

FICHE EQUIPEMENT

1-Produit ; 2-Número de référence ; 3-numéro de série ; 4-Date de fabrication ; 5-Date d'achat ; 6-Date de première utilisation ; 7-Autres informations pertinentes ; 8 dates ; 9-Motif d'entrée ; 10-défauts, réparations, etc. ; 11-Nom et signature ; 12-Prochain examen périodique

NFA - NOMENCLATURE/CHAMP D'APPLICATION

DS - ENFILEAGE ET MISE EN PLACE

DS1 - MOUSQUETONS ; DS2 - CROCHETS ; DS3 - CONNECTEURS ; DS4 - LIENS.

(IT)

MANUALE DI ISTRUZIONI

ATTENZIONE: LEGGERE TUTTE LE INFORMAZIONI CONTENUTE NELLE DUE ISTRUZIONI: GENERALE E SPECIFICA.

ISTRUZIONI SPECIFICHE

Queste istruzioni contengono tutte le informazioni necessarie per l'uso corretto e sicuro dei connettori (EN362) nei campi di attività. I connettori coperti da queste istruzioni sono dispositivi di protezione personale progettati per essere integrati nei sistemi di protezione personale anticaduta come imbracature, cordini e dispositivi di ancoraggio. I connettori sono una componente vitale della trasmissione della resistenza meccanica tra un punto di ancoraggio adeguato e l'utente che cade accidentalmente. Un malfunzionamento dovuto all'uso improprio dell'apparecchiatura è pericoloso per la salute fisica dell'utente. Il connettore deve essere utilizzato come segue: chiuso - con il sistema di chiusura bloccato - senza alcuna restrizione o altra pressione sul lato esterno del connettore. Solo alcuni di questi usi errati sono inclusi in queste istruzioni e questi sono indicati con una croce sopra le illustrazioni. Sono ammessi solo i modi indicati come "OK".

Quando un connettore è inserito in un sistema di arresto caduta, per regolare correttamente gli altri componenti e non compromettere l'efficienza del sistema, è necessario tenere conto della lunghezza del connettore. Il sistema di chiusura deve funzionare perfettamente e per garantire che il connettore debba essere lubrificato. Questi dispositivi sono stati progettati per l'uso in condizioni meteorologiche normalmente tollerate dall'uomo.

TIPI DI CONNETTORI PER LA PROTEZIONE PERSONALE (EN 362)

Classe A - Connettori di ancoraggio: componente progettato per essere collegato direttamente a un tipo specifico di ancoraggio;

Classe B - Connettori di base: destinati ad essere utilizzati come componenti;

Classe M - Connettori multiuso: componente che può essere caricato nell'asse maggiore e minore;

Classe T - Connettori di terminazione: elemento di un sottosistema in cui il carico agisce su una direzione predeterminata;

Classe Q - Connettori a vite: destinati a essere utilizzati solo per collegamenti permanenti o permanenti. L'identificazione della classe è indicata sul dispositivo. Fare riferimento alla tabella per identificare la posizione e l'apertura massima della porta ("a" in mm) del connettore.

Utilizzare solo ancoranti conformi alla EN 795 con una forza di rottura minima di 12 kN. Durante l'utilizzo del connettore e di altri dispositivi di protezione personale, l'utente deve sempre rimanere al di sotto del punto di ancoraggio. La posizione e l'altezza del punto di ancoraggio da terra devono essere calcolati in vista di una possibile caduta, tenendo conto della lunghezza della corda, di eventuali "ostacoli" pericolosi e della possibilità di un effetto "oscillante". Il lavoro deve essere eseguito in modo tale da ridurre al minimo sia la potenziale caduta che la potenziale distanza di caduta.

AVVERTENZA: i connettori dotati di un cancello a chiusura manuale (porta a vite) devono essere utilizzati solo quando le operazioni di apertura e chiusura non sono frequenti.

Quando si usano questi connettori la vite deve essere completamente chiusa; per i connettori di classe Q è necessario verificare che i fili della vite non siano visibili. Evitare di caricare il connettore attraverso il suo gate. Verificare che l'identificazione tecnica e il record dell'apparecchiatura in conformità con la norma EN 365 siano forniti con il prodotto. Questo registratore deve essere compilato e aggiornato dall'utente. Se il registratore è mancante, non utilizzare il dispositivo. VERIFICARE SEMPRE prima, dopo e durante l'uso che il connettore funzioni correttamente. SOSTITUIRE SEMPRE il connettore dopo una caduta anche se non sono visibili difetti o danni; la resistenza iniziale del connettore potrebbe essere seriamente ridotta. La possibilità di riutilizzare il dispositivo deve essere autorizzata esclusivamente dal produttore con un consenso scritto preventivo che si riserva il diritto di effettuare esami e test appropriati. Qualsiasi riparazione dovrebbe essere eseguita solo in conformità con le procedure del produttore.

ATTENZIONE: sostituire il connettore che mostra segni di usura e corrosione.

ATTENZIONE: sostituire il connettore se l'apertura e / o chiusura / bloccaggio sono difficili. Pulire i connettori con acqua e asciugare con un panno non abrasivo. Quando si utilizzano i connettori di sistema CATCH-FREE, prestare particolare attenzione alla fessura sulla leva: deve essere priva di sporco (terreno, fango, ghiaia, ecc. - elenco non esaustivo). In caso di utilizzo in presenza di ghiaccio, assicurarsi che la fessura sulla leva non sia ostruita da neve o ghiaccio.

INFORMAZIONI AGGIUNTIVE

AI1 - Temperatura accettabile; AI2 - Stoccaggio; AI3 - Ispezione annuale; AI4 - Pulizia; AI5 - Asciugatura; AI6 - Pericoli; AI7 - Rischio di morte; AI8 - Attenzione; AI9 - Giusto; AI10 - Sbagliato; AI11 - Controlla.



SPECIFIC INSTRUCTIONS

MARCATURA/ETICHETTE

ML(A) - Marchio; ML(B) - Numero di lotto; ML(C) - Norma; ML(D) - Istruzioni; ML(E) - Forza; ML(F) - Modello; ML(G) - Organismo di notifica che effettua gestione della qualità del prodotto; ML(H) - Massimo. utenti; ML(I) - Indirizzo elettronico; ML(J) - Apertura; ML(K) - CE - conforme alla normativa (UE) 2016/426 dell'Unione Europea Parlamento;

REGISTRO ATTREZZATURE

1-Prodotto; 2-Numeri di riferimento; 3-Numeri di serie; 4-Data di produzione; 5-Data di acquisto; 6-Data del primo utilizzo; 7-Altre informazioni rilevanti; 8-Data; 9-Motivo dell'iscrizione; 10-difetti, riparazioni, ecc; 11-Nome e firma; 12-Prossimo esame periodico

NFA - NOMENCLATURA/CAMPO DI APPLICAZIONE

DS - INDOSSA E CONFIGURAZIONE

DS1 - MOSCHETTONI; DS2 - GANCI; DS3 - CONNETTORI; DS4 - COLLEGAMENTI.

(DE)

BEDIENUNGSANLEITUNG

WARNING: LESEN SIE ALLE INFORMATIONEN IN DEN BEIDEN ANLEITUNGEN:
ALLGEMEINE UND SPEZIFISCHE.

SPEZIFISCHE ANWEISUNGEN

Diese Anweisungen enthalten alle erforderlichen Informationen für die richtige und sichere Benutzung der Verbindungselemente (die EN362 entsprechen) in verschiedenen Tätigkeitsbereichen. Diese Anweisungen beziehen sich auf Verbindungselemente für persönliche Schutzausrüstung, die zur Eingliederung in persönliche Aufgangssysteme, wie Aufgangsgurte, Lanyards und Anschlagsysteme bestimmt sind. Die Verbindungselemente sind wichtiger Bestandteil, sie beteiligen sich an der Übertragung der mechanischen Haltbarkeit zwischen dem Anschlagpunkt und dem Anwender bei einem Absturz. Eine durch fehlerhaftes Benutzen der Einrichtung verursachte Fehlfunktion ist eine physische Gefährdung für die Gesundheit des Anwenders. Das Verbindungselement muss benutzt werden: geschlossen - mit verschlossenem Schließmechanismus - ohne jegliches Eindrücken oder anderen auf die Außenseite des Elements wirkenden Druck. Beispiele für falsche Benutzung sind in diesen Anweisungen aufgeführt und mit Kreuz über der dazugehörigen Illustration markiert. Zulässig sind nur mit „OK“ markierte Anwendungen. Bei der Eingliederung des Verbindungselements in das Aufgangssystem muss für die richtige Regelung der übrigen Komponenten und Erhalten der Systemwirksamkeit immer die Länge des Verbindungselements berücksichtigt werden. Der Schließmechanismus muss fehlerfrei funktionieren, dies wird unter anderem durch Schmieren erreicht. Die Einrichtungen sind für die Benutzung unter gewöhnlichen, vom Menschen normal tolerierten Witterungsbedingungen bestimmt.

VERBINDUNGSELEMENTE FÜR PERSÖNLICHE SCHUTZAUSRÜSTUNG (EN 362: 2004)

Typ A - Anschlagverbindungselement: zur direkten Verbindung mit bestimmten Anschlagtypen konstruierte Teile;

Typ B - Basisverbindungselemente: bestimmt zur Benutzung als Teil des Systems;

Typ M - Multiverbindungselemente: Teile, die entlang der Haupt- und der Nebenachse belastet werden können;

Typ T - Endverbindungselemente: Element im Subsystem, in dem die Belastung in vorab bestimmter Richtung wirkt;

Typ Q - Schraubverbindungselemente: nur für dauerhafte Verbindung bestimmt. Die Typenidentifikation ist auf der Einrichtung gekennzeichnet. In der Tabelle befinden sich Typ und maximale Öffnung des Riegels („a“ in mm) des Verbindungselementes.

Nur Anschlagpunkte gemäß EN 795 mit Mindestfestigkeit 12 kN anwenden. Bei der Benutzung von Verbindungselementen und anderer persönlicher Schutzausrüstung muss sich der Anwender immer unter dem Niveau des Anschlagpunktes befinden. Die Lage und die Höhe des Anschlagpunktes vom Boden muss unter Berücksichtigung eines möglichen Absturzes errechnet werden, dabei werden Seillänge, alle gefährlichen „Hindernisse“ und die Wahrscheinlichkeit eines Pendelsturzes berücksichtigt. Die Arbeiten müssen so ausgeführt werden, dass sowohl Risiko als auch potentielle Fallhöhe minimiert werden.

HINWEIS: Verbindungselemente mit manuellem Verschluss (Schrauhülse) werden nur dort benutzt, wo sie nicht zu oft geöffnet und geschlossen werden müssen.

Bei der Benutzung dieser Verbindungselemente muss die Schraube völlig geschlossen sein; bei Verbindungselement Typ Q, muss überprüft werden, ob die Schraubengewinde nicht zu sehen sind. Das Verbindungselement nicht über den Riegel beanspruchen. Überprüfen, ob mit dem Produkt die technische Identifikation und ein Aufzeichnungsblatt nach EN 365:2004 geliefert wurde. Diese Aufzeichnungen muss der Anwender ausfüllen und aktualisieren. Falls das Aufzeichnungsblatt fehlt, die Einrichtung nicht benutzen. Vor, nach und während jeder Benutzung KONTROLIEREN, ob die Einrichtung richtig funktioniert. Das Verbindungselement nach jedem Absturz AUSWECHSELN und dies auch, wenn kein Mangel oder keine Beschädigung sichtbar ist, die Beständigkeit des Verbindungselementes kann stark verringert sein. Eine eventuelle erneute Benutzung der Ausrüstung darf ausschließlich nach schriftlicher Zustimmung des Herstellers, der sich das Recht auf die zugehörigen Durchsichten und Prüfungen vorbehält, erfolgen. Jegliche Reparaturen dürfen nur nach Methodiken des Herstellers ausgeführt werden.

HINWEIS: immer ein Verbindungselement auswechseln, das Anzeichen von Verschleiß oder Korrosion aufweist.

HINWEIS: ein Verbindungselement auswechseln, wenn es sich schwierig öffnen, schließen/verschließen lässt. Das Verbindungselement mit Wasser waschen und mit nicht abreibendem Tuch trocknen. Bei Benutzung von Verbindungselementen des Systems CATCH FREE dem Schlitz auf dem Hebel besondere Aufmerksamkeit widmen, er muss sauber (ohne Erde, Schlamm, Kies u.ä. sein - die Aufzäh lung ist nicht erschöpfend). Bei Benutzung bei Frost überprüfen, dass der Schlitz schnee- und eisfrei ist.

WEITERE INFORMATIONEN

A1 - Akzeptable Temperatur; A2 - Speicher; A3 - Jährliche Inspektion; A4 - Reinigung; A5 - Trocknen; A6 - Gefahren; A7 - Todesgefahr; A8 - Achtung; A9 - rechts; A10 - Falsch; A11 - Prüfen.

KENNZEICHNUNG/ ETIKETTEN

ML(A) - Markenname; ML(B) - Chargennummer; ML(C) - Standard; ML(D) - Anweisung; ML(E) - Stärke; ML(F) - Modell; ML(G) - Benennen Sie die ausführende Stelle Produktqualitätsmanagement H-max. Benutzer; ML(I) - Elektronische Adresse; ML(J) - Öffnung; ML(K) - CE - entspricht der Vorschrift (EU) 2016/426 der Europäischen Parlament;

AUSSTATTUNGSAUFLAUFZEICHNUNG

1-Produkt; 2-Referenznummer; 3-Seriennummer; 4-Herstellungsdatum; 5-Kaufdatum; 6-Datum der ersten Verwendung; 7-Sonstige relevante Informationen; 8-Datum; 9-Grund für die Einreise; 10-Defekte, Reparaturen usw.; 11-Name & Unterschrift; 12-Nächste regelmäßige Prüfung

NFA - NOMENKLATUR/ANWENDUNGSBEREICH

DS - ANLEGEN UND EINRICHTEN

DS1 - KARABINER; DS2 - HAKEN; DS3 - STECKVERBINDER; DS4 - LINKS.

(NL)

HANDLEIDING

WAARSCHUWING: LEES ALLE INFORMATIE IN DE TWEE INSTRUCTIES: ALGEMEEN EN SPECIFIEK.

SPECIFIEKE INSTRUCTIES

eze instructies bevatten alle noodzakelijke informatie voor het juiste en veilige gebruik van de connectoren (EN362) in de activiteitsgebieden. De connectoren waarop deze instructies betrekking hebben, zijn persoonlijke beschermingsmiddelen die zijn ontworpen om te worden geïntegreerd in persoonlijke beschermingssystemen voor vallen, zoals harnassen, vanglijnen en verankeringssystemen. De connectoren vormen een vitale transmissiecomponent van de mechanische weerstand tussen een juist ankerpunt en de gebruiker die per ongeluk valt. Een storing als gevolg van onjuist gebruik van de apparatuur is gevarenlijk voor de fysieke gezondheid van de gebruiker. De connector moet als volgt worden gebruikt: gesloten - met gesloten sluitstelsel - zonder verwijzingen of andere druk aan de buitenkant van de connector. Slechts enkele van deze onjuiste gebruiken zijn opgenomen in deze instructies en deze worden aangegeven met een kruisje over de illustraties. Alleen de manieren aangegeven als "OK" zijn toegestaan.

Wanneer een connector in een valstopssysteem wordt gestoken om de andere componenten correct te regelen en de efficiëntie van het systeem niet te schaden, moet u rekening houden met de lengte van de connector. Het sluitstelsel moet perfect functioneren om te verzekeren dat de connector moet worden gesmeerd. Deze apparaten zijn ontworpen voor gebruik in weersomstandigheden die normaal gesproken door de mens worden getolereerd.

SOORTEN CONNECTOREN VOOR PERSOONLIJKE BESCHERMING (EN 362: 2004)

Klasse A - Ankersluitingen: onderdeel dat is ontworpen om rechtstreeks aan een specifiek type anker te worden gekoppeld;

Klasse B - Basisconnectoren: bedoeld om als onderdeel te worden gebruikt;

Klasse M - Connectoren voor meervoudig gebruik: onderdeel dat op de hoofd- en nevenas kan worden geladen;

Klasse T - Aansluitconnectoren: onderdeel van een deelsysteem waarin de belasting in een vooraf bepaalde richting werkt;

Klasse Q - Schroefpoortconnectoren: bedoeld om alleen te worden gebruikt voor duurzame of permanente verbindingen. De klasse-identificatie is gemarkeerd op het apparaat. Raadpleeg de tabel om de rangorde en de maximale poortopening ("a" in mm) van uw connector te identificeren.

Gebruik alleen ankers die voldoen aan de EN 795 met een minimale breeksterkte van 12 kN. Tijdens het gebruik van de connector en andere persoonlijke beschermingsmiddelen moet de gebruiker altijd onder het ankerpunt blijven. De positie en de hoogte van het ankerpunt van de grond moeten worden berekend in het licht van een mogelijke val, rekening houdend met de lengte van het touw, eventuele gevarenlijke "obstacles" en de mogelijkheid van een "slingerend" effect. Het werk moet zodanig worden uitgevoerd dat zowel de potentiële val als mogelijke valafstand wordt gemonimaliseerd.

WAARSCHUWING: De connectoren die zijn uitgerust met een handmatige vergrendeling (schoroepoort) mogen alleen worden gebruikt wanneer de openings- en sluitbewerkingen niet frequent zijn.

Bi gebruik van deze connectoren moet de schoroef volledig worden gesloten; voor connectoren klasse Q moet worden gecontroleerd of de schoroefdraad van de schoroef niet zichtbaar is. Voorkom dat de connector over de poort wordt geladen. Controleer of een technisch identificatie-en apparaatrecord conform EN 365: 2004 bij het product is geleverd. Deze recorder moet worden ingevuld en bijgehouden door de gebruiker. Gebruik de recorder niet als de recorder ontbreekt. CONTROLEER ALTIJD voor, na en tijdens gebruik of de connector naar behoren werkt. VERVANG ALTIJD de connector na een val, ook als er geen defecten of beschadigingen zichtbaar zijn; de initiële weerstand van de connector kan ernstig worden verminderd. De mogelijkheid om het apparaat opnieuw te gebruiken moet uitsluitend door de producent worden geadviseerd met voorafgaande schriftelijke toestemming die zich het recht voorbehoudt om geëigende onderzoeken en tests uit te voeren. Elke reparatie mag alleen worden uitgevoerd volgens de procedures van de producent.

WAARSCHUWING: vervang connectoren die tekenen van slijtage en corrosie vertonen.

WAARSCHUWING: vervang connectoren als de opening en/of sluiting/vergrendeling moeilijk is. Reinig de connectoren met water en droog ze met een niet-schurende doek. Let bij gebruik van CATCH-vrije systeemconnectors voornamelijk op de gleuf op de hendel: deze moet vulvrij zijn (arde, modder, grind, enz. - lijst niet volledig). In het geval van gebruik onder ijzigte omstandigheden, moet u ervoor zorgen dat de gleuf op de hendel niet wordt belemmerd door sneeuw of ijs.

EXTRA INFORMATIE

A1 - Aanvaardbare temperatuur; A2 - Opslag; A3 - Jaarlijkse inspectie; A4 - Schoonmaken; A5 - Drogen; A6 - Gevaren; A7 - Risico op overlijden; A8 - Let op; A9 - Rechts; A10 - Fout; A11 - Controleer.

MARKERING/ LABELS

ML(A) - Merknaam; ML(B) - Batchnummer / Fabricagedatum; ML(C) - Standaard; ML(D) - Instructie; ML(E) - Kracht; ML(F) - Model; ML(G) - Aanmeldingsinstantie die productkwaliteitsbeheer uitvoert; ML(H) - Max. gebruikers; ML(I) - Elektronisch adres; ML(J) - Openen; ML(K) - CE - voldoet aan verordening (EU) 2016/426 van het Europees Parlement

APPARATUUR RECORD

1-product; 2-referentienummer; 3-serienummer; 4-productiedatum; 5-aankoopdatum; 6-Datum van eerste gebruik; 7-Overige relevante informatie; 8-datum; 9-reden van deelname; 10-Defecten, reparaties, enz.; 11-Naam & Handtekening; 12-Volgend periodiek onderzoek

NFA - NOMENCLATUR/TOEPASSINGSGEBIED

DS - AANTREKKEN EN INSTALLEREN

DS1 - KARABIJNHAREN; DS2 - HAKEN; DS3 - CONNECTOREN; DS4 - LINKS.

(ET)

KASUTUSJUHEND

HOIATUS: LUGEGE KOGU KAHESTES JUHISTEST SISALDUV TEAVE: ÜLD- JA KONKREETSED.

KONKREETSED JUHISED

Enne isikukaitsevahendite kasutamist peate hoolikalt läbi lugema ja mõistma üldises juhendis ja konkreetsete varustuse juhendites kirjeldatud ohutustasevat.

TÄHELEPANU !!! Kui teil on toote suhtes kahtlus, kui vajate kasutusjuhist, vastavusdeklaratsioonide või isikukaitsevahendeid puudutavaid teistsuguseid versioone, võtke meiega ühendust:



SPECIFIC INSTRUCTIONS

www.fallsafe-online.com

HOIATUS: FALL SAFE®i volitamata isikute ebaõige kasutamise, ebaõige kasutamise või modifitseerimise / parandamise korral vastutavad tootjad ja müüjad igasuguse vastutuse eest. Need juhisid sisaldaud kogu vajaliku teavet pistikute (EN362) korrektseks ja ohutuks kasutamiseks tegevusvaldkondades. Selle juhendiga hõlmatud pistikud on isikukaitsevahendid, mis on ette nähtud integreerimiseks kukkumiskaitses kasutatavatesse isiklike kaitsestseemidesse, näiteks rakmed, nöörid ja ankurdusseadmed. Pistikud on mehaanilise takistuse oluline ülekande komponent õige kinnituspunkt ja juhuslikult kukkuvata kasutaja vahel. Seadmete ebaõigest kasutamisest tingitud rike on kasutaja füüsilisele tervisele ohtlik. Pistikut tuleb kasutada järgmiselt: suletud - sulgemissüsteemiga lukustatud - ilma igasugusest kintendusest ja muude rõhkudeta pistiku välisküljel. Need juhisid sisaldaud ainult mõnda neist valedest kasutusviisidest ja need on illustratsioonidega tähistatud ristiga. Lubatud on ainult need, mis on tähistatud kui "OK".

Kui pistik sisestatakse üksköik millisesse kukkumiskaitse süsteemi, peate teiste komponentide korrektseks reguleerimiseks ja süsteemi töhususe vähendamiseks arvestama pistiku pikkusega. Sulgemissüsteem peab laitmatus töötama ja selle kinnitamiseks tuleb pistik ölitada. Need seadmed on mõeldud kasutamiseks ilmastikutingimustes, mida nimene tavaliselt tulub.

ISIKUKAITSEVAHENDITE TÜÜPID (EN362)

A-klass - ankrühenduse: komponent, mis on ette nähtud ühendamiseks otse konkreetset tüüpi ankruga;

B-klass - põhikonektorid: ette nähtud kasutamiseks komponendina;

M klass - mitmetoortabised ühendused: komponent, mida võib laadida põhi- ja kõrvatelljal;

Klass T - sulgemisühenduse: alasüsteemi element, milles laadimine toimib etteantud suunas;

Klass Q - kruviühendusega pistikud: ette nähtud kasutamiseks ainult püsivate või püsihendustele jooks. Klassi tunnus on seadmele märgitud. Teie pistiku järgu ja maksimaalse värava avanemise ("a" mm) leiate tabelist.

Kasutage ainult standardile EN 795 vastavaid ankruid minimaalse purustustugevusega 12 kN. Pistik ja muude isikukaitsevahendite kasutamise ajal peab kasutaja jäätma alati kinnituspunkt alla. Kinnituspunkt asukoht ja korgus maapinnast tuleb arvutada võimaliku kukkumise korral, võttes arvesse kõne pikkust, ohtlikke "takistust" ja "öötsuva" efekti tekkinmise võimalust. Töö peab toimuma nii, et oleks võimalik minimeerida nii võimalikukukkumine kui ka potentsiaalne kukkumis-tee konkord. HOIATUS: Manuaalse lukustusväravaga ühendatud pistikud tuleb kasutada ainult siis, kui avamise ja sulgemistoimingud pole sagedadest. Nende pistikute kasutamisel peab kruvi olema täielikult suletud; klassi Q pistikute puhul tuleb kontrollida, kas kruvi keermed pole nähtavad. Vältige pistiku laadimist üle värava. Veenduge, et tooteaga on kaasas standardile EN365 vastav tehniline identifitseerimine ja varustuse register. Selle salvesti peab kasutaja täitma ja ajakohastama. Kui diktofon puudub, ärge seda seadet kasutage.

KONTROLLIGE ALATT enne, pärast ja kasutamise ajal, et konnektor töötaks korralikult. Asendage alati pistik pärast kukkumist, isegi kui defekt või kahjustusi pole näha; pistiku algatikust vältige tõsiselt vähendada. Seadme taaskasutamise võimaluseks peab olema ainult tootja eelnev kirjalik nõusolek, mis jätab endale õiguse teha asjakohaseid uuringuid ja katseid. Parandus tohib teha ainult vastavalt tootja protseduuridele. HOIATUS: vahetage pistik välja, kui avamine ja / või sulgemine / lukustamine on keeruline. Puhastage pistikute kasutamisel pöörake erilist tähelepanu hoova pesale: see peab olema mustusevaba (pinna, muda, kruus jne - loetelu pole ammendav). Jäistel tingimustel kasutamise korral veenduge, et lumi ega jäää ei takistaks kangi pilu.

LISAINFORMATSIOON

AI1 - vastuvõetav temperatuur; AI2 - salvestusruum; AI3 - iga-aastane ülevaatus; AI4 - puhastamine; AI5 - kuivatamine; AI6 - ohud; AI7 - surmaohut; AI8 - Tähelepanu; AI9 - paremal; AI10 - vale; AI11 - kontrollige.

MÄRGISTAMINE/ SILTID

ML(A) - kaubamärgi nimi; ML(B) – partii number / valmistamise kuupäev; ML(C) – standardne; ML(D) – juhendamine; ML(E) – tugevus; ML(F) – mudel; ML(G) – teavitada toote kvaliteedijuhit mist teostavat asutust; ML(H) – max. kasutajad; ML(I) – elektrooniline aadress; ML(J) – avamine; ML(K) – CE - vastab Euroopa Parlamenti määrusele (EL) 2016/426

VARUSTUSE REKORD

1-toode; 2-viitenumber; 3- seerianumber; 4-valmistamise kuupäev; 5-Ostukuupäev; 6-Esimese kasutamise kuupäev; 7-Muu asjakohane teave; 8-Kuupäev; 9-Sisemise pöhjus; 10-defektid, parandustööd jne; 11-nimi ja aalkiri; 12-Järgmine perioodililine läbivaatus

NFA - NOMENKLATUUR/KASUTUSVALDKOND

DS - ANDMINE JA SEADISTAMINE

DS1 - KARABÍNES; DS2 - KONKSID; DS3 - ÜHENDUSED; DS4 – LINGID.

(LV)

INSTRUKCIJAS

BRÍDINÁJUMS: IZLASIET VISU INFORMĀCIJU, KAS IETVERTA DIVOS NORĀDĪJUMIEM: VISPĀRĪGĀ UN KONKRĒTA.

IPAŠI NORĀDĪJUMI

Pirms individuālo aizsardzības līdzekļu (IAL) lietošanas uzmanīgi jālīzlasa un jāsaprot drošības informācija, kas aprakstīta vispārīgajos norādījumos un īpašajos aprīkojuma norādījumos.

UZMANĪBU !!! Ja jums ir šaubas par izstrādājumu un ja jums nepieciešama lietošanas instrukcijas, atbilstības deklarācijas vai kāds cits jautājums par IAL, lūdzu, sazinieties ar mums: www.fallsafe-online.com.

BRÍDINÁJUMS: Ražotājs un pārdevējs atsakās no jebkādas atbildības par nepareizas lietošanas, nepareizas lietošanas vai modifikācijas / remonta gadījumiem, ko veic personas, kurus nav atlāvušas FALL SAFE®.

Šīs instrukcijas satur visu nepieciešamo informāciju pareizai un drošai savienotāju (EN362) lietošanai darbības jomās. Savienotāji, uz kuriem attiecas šīs instrukcijas, ir individuālais aizsardzības ierīces, kas paredzētas integrēšanai kritienu apturēšanas personāla jāsākotnējās aizsardzības sistēmās, piemēram, jostas, auklas un enkura ierīces. Savienotāji ir būtiska mehāniskās pretestības pārvades sastāvdala starp pareizu stiropinājuma punktu un lietotāju, kurš nejauši nokrit. Nepareiza iekārtas nepareizas darbības dēļ radīta nepareiza darbība ir bīstama lietotāja fiziskajai veselībai. Savienotājs jāzīmanto šādi: aizvērt - ar noslēgtu sistēmu zīslēgtu - bez sašaurinājumiem un ciemt spiedieniem savienotāja ārējā pusē. Šajās instrukcijas ir iekļauti tikai no šiem nepareizajiem lietojumiem, un tie ir apzīmēti ar krustu pāri ilustrācijām. Ir atlauti tikai veidi, kas norādīti kā "OK".

Kad savienotājs ir ievietots jebkurā kritiema apturēšanas sistēmā, tai pareizi regulētu citus komponentus un neapdraudētu sistēmas efektivitāti, jums jāenem vērā savienotāja garums. Aizvēršanas sistēmai jādarbojas perfekti, un, lai par to pārliecīnatos, savienotājs ir jāievello. Šīs ierīces ir paredzētas lietošanai laika apstākļos, kādus parasti pieļauj cilvēks.

PERSONISKĀS AIZSARDZĪBAS SAVIENOTĀJU VEIDI (EN362)

A klase - enkru savienotāji: detaila, kas parezēta tieši sasaistīšanai ar noteikta veida enkuru;

B klase - pamata savienotāji: paredzēta lietošanai kā sastāvdala;

M klase - daudzfunkcionālie savienotāji: sastāvdala, kuru var ielādēt galvenajā un blakus asti;

T klase - izbezīganas savienotāji: apakšsistēmas elements, kurā iekraušana notiek iepriekš noteiktā virzienā;

Q klase - skrūju vārtu savienotāji: paredzēts tikai pastāvīgiem vai pastāvīgiem savienojumiem. Klases identifikācija ir markēta uz ierīces. Skatiet tabulu, lai noteiktu savu savienotāja pakāpi un maksimālo vārtu atvērumu ("a" mm).

Izmantojiet tikai enkrus, kas atbilst standartam EN 795, ar minimālo sagrušanas stipribu 12 kN. Izmantojot savienotāju un citas individuālās aizsardzības ierīces, lietotājam vienmēr jāpaliek zem stiprinājuma punkta. Enkura punkta novietojums un augstums no zemes jāapräķina, nemot vērā iespējamo kritenu, nemot vērā virves garumu, visus bīstamos "skēršļus" un "šūpošanās" efekta iespējamību. Darbs jāveic tā, lai samazinātu gan iespējamo kritenu, gan iespējamo kritiena attālumu. BRÍDINĀJUMS: Savienotāji, kas aprīkoti ar manuālu bloķējamiem vārtiem (skrūju vārtiem), jāzīmanto tikai tad, ja atvēršanas un aizvēršanas darbības nav biezas. Izmantojot šos savienotājus, skrūvi jābūt pilnībā aizvērtai; Q klases savienotājiem ir jāpārliecīgas, vai skrūves vītnes nav redzamas. Izvairieties no savienotāja iekraušanas pāri tā vārtiem. Pārbaudiet, vai izstrādājumam ir pievienota tehniskā identifikācija un aprīkojuma ieraksts atbilstoši standartam EN365. Šīs ierakstītās lietotājam ir jāaizpilda un regulāri jāatlājuna. Ja ikusti ierakstītā, neliedot jo ierīci. Viennēr pirms, pēc un lietošanas laikā pārbaudiet, vai savienotājs darbojas pareizi. VIENMĒR Nomainiet savienotāju pēc kritiena, pat ja nav redzami defekti vai bojājumi; savienotājs sakotnējo pretestību vai nopielni samazināt. Ierīces atkārtotas izmantošanas iespēja ir jāapstiprina vienīgi ražotājam ar iepriekšēju rakstisku piekrīšanu, kas patur tiesības veikti atbilstošus izmeklējumus un testus. Jebkuras remonts jāveic tikai saskaņā ar ražotāja noteikto kārtību. BRÍDINĀJUMS: nomainiet savienotāju, kuram ir nodilumi un korozijas pažīmes. BRÍDINĀJUMS: nomainiet savienotāju, ja ir grūti atvērt un / vai aizvērt / bloķēt. Savienotāju notiņret ar ūdeni un nosusiniet ar nebražīvu drānu. Izmantojat SISTĒMAS BEZMAKSAS sistēmas savienotājus, īpaša uzmanību pievērsiet svirās spraugai: tai jābūt bez netīrumiem (augnes, dubļi, grants utt. - saraksts nav pilnīgs). Ja izmantojat aplēdojušos apstākļos, pārliecinieties, vai sniega vai ledus neizsēdz svirās spraugu.

PAPILDUS INFORMĀCIJA

AI1 – pielaujamā temperatūra; AI2 – krātuve; AI3 – Ikgadējā pārbaude; AI4 – Tīrišana; AI5 – žāvēšana; AI6 – apdraudējumi; AI7 – nāves risks; AI8 – Uzmanību; AI9 – pa labi; AI10 – nepareizi; AI11 – pārbaudiet.

MĀRKĒJUMS/ ETIKĒSES

ML(A) – zīmola nosaukums; ML(B) – partijas numurs/ražošanas datums; ML(C) – Standarta; ML(D) – Instrukcija; ML(E) – Spēks; ML(F) – modelis; ML(G) – pazīmot institūcijai, kas veic produktu kvalitātes vadību; ML(H) – maks. lietotājiem; ML(I) – elektroniskā adrese; ML(J) – atvēršana; ML(K) – CE - atbilst Eiropas Parlamenta regula (ES) 2016/426

APRĪKOJUMS

1-Produkts; 2-Atsauges numurs; 3-Sērijas numurs; 4-Ražošanas datums; 5-Pirkšanas datums; 6-Pirmās lietošanas datums; 7-Cita būtiska informācija; 8-Datums; 9 - lebraukšanas iemesls; 10-defekti, remonts utt.; 11-Vārds un paraksts; 12-Nākamā periodiskā pārbaude

NFA - NOMENKLATŪRA/PIEMĒROŠANAS JOMA

DS - UZDEVŠANA UN IESTATĪŠANA
DS1 - KARABÍNES; DS2 - ĀKI; DS3 - SAVIENOTĀJI; DS4 – SAITES.

(LT)

INSTRUKCIJU VADOVAS

ISPĒJIMAS: PERSKAITYKITE VISĀ INFORMĀCIĀ, ESANTĀ DVIEJOSE INSTRUKCIJOSE: BENDROSIOS IR KONKRETĒS.

SPECIALIOS INSTRUKCIJOS

Prieš naudodamies asmenīnu apsaugos iranga (AAP), turite atidziļai perskaityti ir suprasti saugos informāciju, aprāstybt brodrojot instrukcijuje ir konkretīos irangos instrukcijas.

DĒMESIO !!! Jei kyla abejonių dėl gaminio, jei jums reikia naudojimosi instrukcijų kitomis kalbomis, atlikties deklaracijas ar bet kokių klausimų apie AAP, versijas kitomis kalbomis, susisiekiti su mums: www.fallsafe-online.com.

ISPĒJIMAS: Gamintojas ir pardavējās atsišako jokios atsakomybēs uz netinkamā naudojimā, netinkamā naudojimā pārakēitumus / remontu asmenų, kuriems neįgaloti „FALL SAFE®“.

Šiose instrukcijose ir yra visa informacija, reikalinga teisingam ir saugiam jungčių (EN362) naudojimui veiklos srityje. Jungtys, nurodytos šiose instrukcijose, yra asmeninės apsaugos ītaisai, skrīti integrēti ī asmeni apsaugos nuo kritimo metu sistēmas, tokias kaip diržai, diržai ir tvirtinimo ītaisai. Jungtys yra gyvybiškai svarbus mechanizmo atsparumo perdavimui komponentas tarp tīnkamo tvirtinimo taško ir vartotojo, kuris netičia patenkta. Gedimasis dėl netinkamo irangos naudojimo yra pavojingas fizinės vartotojo sveikatai. Jungtys turi būti naudojama taip: uždaryta - uždaryta uždarymo sistema - be jokiu susaudymu ar kitokio sléglio išorinėje jungties pusēje. Šiose instrukcijose pateikiami tās keli netinkami naudojimo būdai, kurie iliustruojami kryželiu. Leidziam iki „Gera!“ pažymeti būdai.

Ikišdamas jungtj i bei kuriu kritimu stabdymo sistēmā, norēdamis teisingam ir suregulētu kitus komponentus ir nepakenkā sistemos efektyvumui, turite atsižvelgti ī jungties ilgi. Uždarymo sistema turi veikti nepriekšištingāi ir, norint tās išsitikinti, jungtis turi būti sutepta. Šie prietaisai buvo sukurti naudoti tokios oros šalgymos, kurius paprastai toleruoja žmogus.

ASMINĒJĀS APSAUGOS JUNGČINI RUŠYS (EN362)

A klasē - inkaro jungtys: komponentas, skirtas tiesīgajai sujungtai su konkretaus tipo inkairasi;

B klasē - pagrindinēs jungtys: skirtos naudoti kaip komponenta;

M klasē - daugkartinēs jungtys: komponentas, kur jāgalima pakrauti pagrindinēje ir šalutinē ašyse;

T klasē - jungiamosios jungtys: posistemio elementas, kuriame krovīns veikia iš anksto nustatyta kryptimi;

Q klasē - sraigātīrai vārtu jungtys: skirti naudoti tik nuolatinēms arba nuolatinēms jungtims. Klasēs identifikācija pažīmēta īrengīnyje. Žīlērēkite lentelē, kad nustatytumēte jungties laipsnī ir didžiausiā vārtu anga („a“ mm).

Naudotie tik EN 795 atītinākās inkaruss, kuriu mažāus atspārumas trūkui yra 12 kN. Naudomas jungtj ir kitas asmenines apsaugos priemones, vartotojas visada turi likti žemīau tvirtinimo taško. Tvirtinimo taško padētis ir aukštis nuo žemēs turi būti apskārījumi atsižvelgiant jā galīmā kritimā, atsižvelgiant jā līno ilgi, visas pavojingas „klūtis“ ir „svyraivimo“ efekta. Darbai turi būti atlīki taip, kad būtu kuo mažesnis galimas kritimas ir galimas kritimo atstums. ISPĒJIMAS: Jungtys su rankiniu ūzkrātu (vartai) turi būti naudojami tik tada, kai atlādymo ir uždārmo operacijas dažas. Naudojant šias jungtis, varžtas turi būti visišķai uždarytas; Q klasēs jungči atveju reikia išsitikinti, kad varžto sriegai nera matomi. Venkite jungties pakrovīm po varthus. Patirkinkite, ar gaminys yra aprūpintas techninu identifikavimui ir irangos īrašu, atītinākāu standarta EN365. Šī īrašymo īrengīno, nenaudokite šio prietaiso. VISADA PATI KRINKITE prieš naudojimā, po jo ir metu, kad jungtis tāmējai veiktu. VISADA Pakešķite jungtj po kritimo, net jei nematyi defektu ar pažīmējumi; pradinis jungties atspārumas galī būti rimta sumazināta. Galimybē pakartotinai naudoti prietaisai turi leisti tik gaminojās, gavēs īrankstīji rāsytiņi sutikimā, pasiliēkant teisīs atlīki tīnkamus tyrimus ir bandymus. Bet koks remontas turētū būti atlēkamas



SPECIFIC INSTRUCTIONS

tik laikantis gamintojo nustatytu procedūrų. JSPÉJIMAS: pakeiskite jungtį, kurioje yra nusidėvėjimo ir korozijos požymių. JSPÉJIMAS: pakeiskite jungtį, jei sunku atidaryti ir (arba) uždaryti / užrakinti. Nuvalykite jungtis vandeniu ir nusausinkite neabrazivine šluoste. Kai naudojate „CATCH-FREE“ sistemos jungtis, atkreipkite ypatingą dėmesį į svirties angą: ji turi būti be purvo (dirvožemis, purvas, žvyras ir kt. - sarašas neišsamus). Naudodamiesi aplėdėjusiomis salygomis įsitikinkite, kad svirties plūsys nėra uždengtas sniego ar ledo.

PAPIRDOMA INFORMACIJA

AI1 – priimtina temperatūra; AI2 – saugykla; AI3 – metinė patikra; AI4 – Valymas; AI5 – džiovinimas; AI6 – pavojai; AI7 – mirties rizika; AI8 – Dėmesio; AI9 – dešinė; AI10 – neteisinga; AI11 – patikrininkite.

ŽENKLINIMAS/ ETIKETĖS

ML(A) – prekės pavadinimas; ML(B) – partijos numeris / pagaminimo data; ML(C) – Standartinis; ML(D) – Instrukcija; ML(E) – jėga; ML(F) – modelis; ML(G) – notifikuoti įstaiga, kuri vykdo produkty kokybės valdymą; ML(H) – maks. vartojotai; ML(I) – elektroninis adresas; ML(J) – atidarymas; ML(K) – CE – atitinka Europos Parlamento reglamentą (ES) 2016/426

JRANGOS JRAŠAS

1-Produktas; 2-nuorodos numeris; 3-Serijos numeris; 4-Pagaminimo data; 5-Pirkimo data; 6-Pirmo naudojimo data; 7-Kita svarbi informacija; 8-Data; 9-Jėjimo priežastis; 10-Defektai, remontas ir kt.; 11-Vardas ir parašas; 12-Kitas periodinis patikrinimas.

NFA - NOMENKLATŪRA / TAIKYSMO SRITIS

UŽDAVIMAS IR NUSTATYMAS

DS1 - KARABINARIAI; DS2 - KABLIAI; DS3 - JUNGTYS; DS4 - NUORODOS.

(RU)

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

ВНИМАНИЕ: ПРОЧИТАЙТЕ ВСЮ ИНФОРМАЦИЮ, СОДЕРЖАЩУЮСЯ В ДВУХ ИНСТРУКЦИЯХ: ОБЩЕЙ И КОНКРЕТНОЙ.

СПЕЦИАЛЬНЫЕ ИНСТРУКЦИИ

Перед использованием средств индивидуальной защиты (СИЗ) вы должны внимательно прочитать и понять информацию о безопасности, описанную в общих инструкциях и специальных инструкциях по оборудованию.

ВНИМАНИЕ!!! Если у вас есть какие-либо сомнения относительно продукта, если вам нужна версия инструкции по использованию, декларации о соответствии или другие вопросы о средствах индивидуальной защиты на другом языке, свяжитесь с нами: www.fallsafe-online.com.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Производитель и продавец не несут никакой ответственности в случае неправильного использования, неправильного применения или модификаций / ремонта лицами, не уполномоченными FALL SAFE®.

Эти инструкции содержат всю необходимую информацию для правильного и безопасного использования разъемов (EN362) в областях деятельности. Разъемы, охватываемые этими инструкциями, представляют собой устройства индивидуальной защиты, предназначенные для интеграции в системы индивидуальной защиты от падения, такие как ремни безопасности, ремешки и якорные устройства. Разъемы являются важным компонентом передачи механического сопротивления между надлежащей точкой привязки и пользователем, который случайно упал. Несправность из-за неправильного использования оборудования опасна для физического здоровья пользователя. Разъем должен использоваться следующим образом: закрыт - с заблокированной системой закрытия - без каких-либо сужений или других давлений на внешней стороне разъема. Только некоторые из этих неправильных использований включены в эти инструкции, и они обозначены крестиком на иллюстрациях. Разрешены только пути, обозначенные как "OK".

Когда разъем вставлен в какую-либо систему защиты от падения, чтобы правильно регулировать другие компоненты и не ставить под угрозу эффективность системы, необходимо учитывать длину разъема. Система закрытия должна функционировать идеально, и для обеспечения этого необходимо смазать разъем. Эти устройства были разработаны для использования в погодных условиях, обычно переносимых человеком.

ВИДЫ СОЕДИНИТЕЛЕЙ ДЛЯ ЛИЧНОЙ ЗАЩИТЫ (EN362)

Класс А - анкерные соединители: компонент, предназначенный для прямой связи с конкретным типом якоря;

Класс В - базовые разъемы: предназначены для использования в качестве компонента;

Класс М - многоцелевые разъемы: компонент, который может быть загружен по главной и вспомогательной оси;

Класс Т - оконечные соединители: элемент подсистемы, в которой нагрузка действует в заданном направлении;

Класс Q - Соединители с винтовыми затворами: предназначены для использования только для долговечных или постоянных соединений. Идентификация класса отмечена на устройстве. Обратитесь к таблице, чтобы определить ранг и максимальное отверстие ворот ("a" в мм) вашего разъема.

Используйте только анкеры, соответствующие EN 795, с минимальной прочностью на разрыв 12 kN. При использовании разъема и других средств индивидуальной защиты пользователь всегда должен оставаться ниже точки крепления. Положение и высота опорной точки от земли должны быть рассчитаны с точки зрения возможного падения, принимая во внимание длину веревки, любые опасные «препятствия» и возможность эффекта «качающейся». Работы должны выполняться таким образом, чтобы минимизировать как потенциальное падение, так и потенциальное расстояние падения.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Разъемы, оснащенные ручным запирающим затвором (винтовым затвором), должны использоваться только в тех случаях, когда операции открытия и закрытия не часты. При использовании этих разъемов винт должен быть полностью закрыт; для разъемов класса Q необходимо убедиться, что резьбы винта не видны. Избегайте загрузки разъема через его ворота. Убедитесь, что вместе с продуктом предоставлена техническая идентификация и запись оборудования в соответствии со стандартом EN365. Этот регистратор должен быть заполнен и постоянно обновляться пользователем. Если диктофон отсутствует, не используйте устройство. ВСЕГДА ПРОВЕРЬТЕ до, после и во время использования, чтобы разъем работал правильно.

ВСЕГДА ЗАМЕНИТЕ разъем после падения, даже если нет дефектов или повреждений; начальное сопротивление разъема может быть серьезно снижено. Возможность повторного использования устройства должна быть разрешена исключительно производителем с предварительного письменного согласия, которое оставляет за собой право проводить соответствующие исследования и испытания. Любой ремонт должен выполняться только в соответствии с процедурами производителя. **ВНИМАНИЕ:** замените разъем, который показывает признаки износа и коррозии. **ВНИМАНИЕ:** замените разъем, если открывание и / или закрытие / блокировка затруднены. Очистите разъем водой и высушите их неабразивной тканью. При использовании системных разъемов CATCH-FREE обратите особое внимание на прорезь на рычаге: она должна

быть чистой (грязь, грязь, грязь и т. д. - список не исчерпывающий). В случае использования в условиях гололеда убедитесь, что в паз на рычаге не попал снег или лед.

ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

AI1 - допустимая температура; AI2 - Хранилище; AI3 - Ежегодный осмотр; AI4 - Очистка; AI5 - Сушка; AI6 - опасности; AI7 - Риск смерти; AI8 - Внимание; AI9 - правый; AI10 - Неправильно; AI11 - Проверить.

МАРКИРОВКА/ЭТИКЕТКИ

ML(A) - Торговая марка; ML(B) - номер партии/дата изготовления; ML(C) - Стандарт; ML(D) - Инструкция; ML(E) - Прочность; ML(F) - Модель; ML(G) - Нотифицирующий орган, осуществляющий управление качеством продукции; ML(H) - Макс. пользватели; ML(I) - Электронный адрес; ML(J) - Открытие; ML(K) - CE - соответствует регламенту (EC) 2016/426 Европейского парламента

ЗАПИСЬ ОБОРУДОВАНИЯ

1-продукт; 2-ссылочный номер; 3-серийный номер; 4-Дата изготовления; 5-дата покупки; 6-дата первого использования; 7-Другая соответствующая информация; 8-дата; 9-Принина входа; 10-дефекты, ремонт и т. д.; 11-Имя и подпись; 12-Следующий периодический осмотр

NFA - НОМЕНКЛАТУРА/ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ

DS - НАДЕВАНИЕ И НАСТРОЙКА
DC1 - КАРАБИНЫ; DC2 - КРЮЧКИ; DS3 - РАЗЪЕМЫ; DS4 - ССЫЛКИ.

(BG)

ИНСТРУКЦИЯ ЗА УПОТРЕБА

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: ПРОЧЕТЕТЕ ЦЯЛАТА ИНФОРМАЦИЯ, СЪДЪРЖАЩА СЕ В ДВЕТЕ ИНСТРУКЦИИ: ОБЩА И СПЕЦИФИЧНА.

СПЕЦИФИЧНИ ИНСТРУКЦИИ

Преди да използвате личните предпазни средства (PPE), трябва да прочетете внимателно и да разберете информацията за безопасност, описана в общата инструкция и специфичните инструкции за оборудване.

ВНИМАНИЕ !!! Ако имате някакви съмнения относно продукта, ако се нуждаете от друга езикова версия на инструкцията за употреба, декларации за съответствие или каквото и да е въпрос относно ЛПС, моля свържете се с нас: www.fallsafe-online.com.

ВНИМАНИЕ: Производителят и продавачът отказват всяка отговорност в случаи на неправилна употреба, неправилно приложение или модификации / репарации от лица, които не са оторизирани от FALL SAFE®.

Тези инструкции съдържат цялата необходима информация за правилната и безопасна употреба на конекторите (EN362) в полетата на дейност. Съединителите, обхванати от настоящите инструкции, са устройства за лична защита, проектирани да бъдат интегрирани в системи за защита от падане, като ремъци, ремъци и котвени устройства. Конекторите са жизненоважен компонент за предаване на механичното съпротивление между правилната точка на котва и потребителя, който случайно падне. Неизправност поради неправилна употреба на оборудването е опасна за физическото здраве на потребителя. Конекторът трябва да се използва по следния начин: затворен - съзаключена система за затваряне - без ограничения или други налягання от външната страна на конектора. Само някои от тези неправилни приложения са включени в тези инструкции и те са обозначени с кръст над илюстрациите. Позволени са само начините, посочени като „OK“.

Когато конектор е поставен във всяка система за спиране на падане, за да регулирате правилно останалите компоненти и да не компрометирате ефективността на системата, трябва да вземете предвид дължината на конектора. Системата за затваряне трябва да функционира перфектно и за да се гарантира това, съединителят трябва да бъде смазан. Тези устройства са проектирани за използване при метеорологични условия, нормално поносими от човека.

ВИДОВЕ ВРЪЗКИ ЗА ЛИЧНА ЗАЩИТА (EN362)

Клас А - Котвени съединители: компонент, проектиран да бъде свързан директно към конектор тип котва;

Клас В - Основни конектори: предназначени за използване като компонент;

Клас М - Многофункционални конектори: компонент, който може да бъде зареден в основната и второстепенна ос;

Клас Т - Съединители за прекратяване: елемент на подсистема, в която зареждането действа в предварително определена посока;

Клас Q - Винтови съединители: предназначени за използване само за трайни или постоянни връзки. Идентификацията на класа е маркирана на устройството. Обърнете се към таблицата, за да идентифицирате ранг и максималното отваряне на вратата ("a" в mm) на вашия конектор.

Използвайте само котва, отговаряща на EN 795, с минимална якост на счупване 12 kN. Докато използвате конектора и други лични предпазни устройства, потребителят винаги трябва да остане под точката на закрепване. Положението и височината на точката на закрепване от земята трябва да се изчисляват с оглед на възможно падане, като се вземат предвид дължината на въжето, всички опасни „препятствия“ и възможността за ефект на „замахване“. Работата трябва да се извърши така, че да се сведе до минимум както потенциалното падане, така и потенциалното разстояние на падане. **ВНИМАНИЕ:** Съединителите, оборудвани с ръчно заключващи се врати (винтова врата), трябва да се използват само като операции по отваряне и затваряне не са чести. При използване на тези конектори винтът трябва да бъде напълно затворен; за конектори клас Q трябва да се провери дали резбите на винта не са видими. Избегвайте зареждането на конектора през портата му. Уверете се, че с продукта е осигурена техническа идентификация и запис на оборудването в съответствие със стандарт EN365. Този рекордер трябва да се попълва и актуализира от потребителя. Ако рекордерът липсва, не използвайте устройството. **ВИНАГИ** проверете дали конекторът работи правилно преди, след и по време на употреба. **ВИНАГИ** Сменяйте конектора след падане, дори ако не се вижда дефект или повреда; първоначалното съпротивление на конектора може да бъде сериозно намалено. Възможността за повторно използване на устройството трябва да бъде разрешена изключително от производителя с предварително писмено съгласие.

ВНИМАНИЕ: сменете конектора, който показва признаки на износ и корозия. **ВНИМАНИЕ:** сменете конектора, ако отварянето и / или затварянето / заключяването е трудно. Почистете съединителите с вода и ги подсушете с неабразивна кърпа. Когато използвате конектори CATCH-FREE, обърнете особено внимание на слота на лоста: той трябва да е без прах (почва, кал, чакъл и др. - списъкът не е изчерпателен). В случаи на употреба при ледени условия, уверете се, че слотът на лоста не е възпрепятстван от сняг или лед.



SPECIFIC INSTRUCTIONS

ДОПЪЛНИТЕЛНА ИНФОРМАЦИЯ

AI1 - Допустима температура; AI2 - Съхранение; AI3 - Годишен преглед; AI4 - Почистване; AI5 - Сушене; AI6 - Опасности; AI7 - Риск от смърт; AI8 - Внимание; AI9 - Десен; AI10 - Грешка; AI11 - Проверка.

МАРКИРОВКА / ЕТИКЕТИ

ML(A) - Име на марката; ML(B) - Партиден номер / Дата на производство; ML(C) - Стандартен; ML(D) - Инструкция; ML(E) - Сила; ML(F) - Модел; ML(G) - Нотифициращ орган, който извършва управление на качеството на продукта; ML(H) - Макс. потребители; ML(I) - Електронен адрес; ML(J) - Откриване; ML(K) - CE - отговаря на Регламент (ЕС) 2016/426 на Европейския парламент

ЗАПИСА НА ОБОРУДВАНЕТО

1-Продукт; 2-Референтен номер; 3-Сериен номер; 4-Дата на производство; 5-Дата на покупка; 6-Дата на първо използване; 7-Друга релевантна информация; 8-Дата; 9-Повод за влизане; 10-Дефекти, ремонти и т.н.; 11-Име и подпис; 12-Следващ периодичен преглед

NFA - НОМЕНКЛАТУРА/ОБЛАСТ НА ПРИЛОЖЕНИЕ

DS - ОБЛИЧАНЕ И НАСТРОЙКА

DS1 - КАРАБИНЕРИ; DS2 - КУКИ; DS3 - КОНЕКТОРИ; DS4 - ВРЪЗКИ.

(EL)

ЕГХЕРИДО ОДНГИОН

ПРОЕДОПОИСН: ДИАВАСТЕ ОЛЕС ТИС ПЛHРОФОРИЕС ПОУ ПЕРИЕХОНТАИ СТИС ДУО ОДНГИЕС: ГЕНИКЕС КАИ СУГКЕКРИМЕНЕС.

СУГКЕКРИМЕНЕС ОДНГИЕС

Прият от първото на Продавача на Първото използване (PPE) претпите на да диабасете присектикя и как на катановните тиц пълнорофиреи асфалеиа поу периграфронта от генекес однгиеи и тиц едикес однгиеи езотиломи. ПРОСОХ!!! Еан ехте от оидаджите амфифола схечика м по то проидн, еан хреилячесте аллеи глаоскиес екбодеси оттоги хреиши, таи днлвашенеи симумбрфошати ю отоидаджите ервтотиши схечика м да МАР, пакакалоуме етикоинвоните маць маць: www.fallsafe-online.com.

ПРОЕДОПОИСН: О катанскуастиж и о плалигтие аитоидиунти къде еуфунь на периграфронта есфалемнен хреиши, акаталлелги ефармоиги ю тропотопиешов / атоджимашенеи оттоги пътно да FELL SAFE®.

Аутеи оидгиеи перилеиони олееи тиц атапаритеи пълнорофиреи ги та атоста и атапалг хреиши таи сундесоми (EN362) ста пеодиа драстстриота. О сундесоми поу калултвонта итот атоджите тиц однгиеи еан сундесоми пътно простиасиа поу ехони схедиасите ги та енвомашонтоти се сустимата простиасиа простиасиа поу етапасиа ги птваси, ютаси, атадеи и сундесоми атапелюн շатики симасиа стоихеи мтадбодиши тиц мтчаникиги атвтосташи мтадеи венес каталлелгу поимеи атакушиши и таи хреиши поу пефти да катя ладои. Н душтейтвонгри лдоги акаталлелги хреиши таи езотиломи еан етиклинидни ги та атаматици угеня таи хреиши. О сундесоми претпите на хреишипитеи ат ехеси: клеистои - ми та оутимата клеизимато клеидомено - харис отоидаджите симотеи ю аллеи пешии оттоги езотерикти плеуреи таи сундесетра. Мони мтакиеси атоджеи тиц ланвасиенеи хреиши периламбонтоти се атоджеи итаки итаки утодекинунтоти ми юнта стаупро пътно ат тиц еквони. Етапретонта мони от тиц поу утодекинунтоти ю "OK".

Отаки сундесоми еанеи сундесоми се отоидаджите сустимата статматимато птваси, прокеименоти на руфимите са штаса та алла езартимата и таи мони утобахимите тиц атоджите та сустимата, претпите на лабтешеи птваше та мткои та сундесетра. Та сустимата клеизимато претпите на леитопруги таи таи ги та дисафалеи ютоти претпите на липанитеи о сундесоми. Аутеи о сундесоми ехони схедиасите ги хреиши се мтеваролоигиес сундесоми каноник атектеи атот ат онтврото.

ТУПОI СҮНДЕСЕОН IА ПРОСОПИЧИ ПРОСТАСИА (EN362)

Клъсто А - Сундесоми атакушиши: катанскуастиж оттоги схедиасимено на сундесеети атептасиа ми сундесоми тиц атакушиши.

Катонгия А - Вашикоти сундесоми: профорицонта на хреишипитеи атакушиши.

Клъсто М - Сундесоми пълнорофиреи хреиши: сунтосташа поу мтпоеи на фортшаси оттоги и таи сундесееноти.

Клъсто Т - Сундесоми таупасиа: оттоги еинес утодесоми таупасиа поу оттоги та фортшаси енергие се прокатофириенеи катенеши.

Катонгия Q - Сундесоми птваше: профорицонта на хреишипитеи атакушиши мони ги та симасиа мтадеи сундесоми. Н атакушиши катонгия стеинвонтаи таи сундесоми.

Анатретеи оттоги птваше ги та присодиришите тиц кататадеи и та мтгисто атвтоста тиц птваше ("a" се mm) та сундесоми сас.

Хреишипитеи мони атакушиши таи сундесоми сас. От ергасии претпите на ектелонутоти катя та пртото штаса та елактишипитеи таи сундесоми сас.

Хреишипитеи мони атакушиши таи сундесоми сас. От ергасии претпите на ектелонутоти катя та пртото штаса та елактишипитеи таи сундесоми сас.

Хреишипитеи мони атакушиши таи сундесоми сас. От ергасии претпите на ектелонутоти катя та пртото штаса та елактишипитеи таи сундесоми сас.

Хреишипитеи мони атакушиши таи сундесоми сас. От ергасии претпите на ектелонутоти катя та пртото штаса та елактишипитеи таи сундесоми сас.

Хреишипитеи мони атакушиши таи сундесоми сас. От ергасии претпите на ектелонутоти катя та пртото штаса та елактишипитеи таи сундесоми сас.

Хреишипитеи мони атакушиши таи сундесоми сас. От ергасии претпите на ектелонутоти катя та пртото штаса та елактишипитеи таи сундесоми сас.

Хреишипитеи мони атакушиши таи сундесоми сас. От ергасии претпите на ектелонутоти катя та пртото штаса та елактишипитеи таи сундесоми сас.

Хреишипитеи мони атакушиши таи сундесоми сас. От ергасии претпите на ектелонутоти катя та пртото штаса та елактишипитеи таи сундесоми сас.

Хреишипитеи мони атакушиши таи сундесоми сас. От ергасии претпите на ектелонутоти катя та пртото штаса та елактишипитеи таи сундесоми сас.

Хреишипитеи мони атакушиши таи сундесоми сас. От ергасии претпите на ектелонутоти катя та пртото штаса та елактишипитеи таи сундесоми сас.

Хреишипитеи мони атакушиши таи сундесоми сас. От ергасии претпите на ектелонутоти катя та пртото штаса та елактишипитеи таи сундесоми сас.

Хреишипитеи мони атакушиши таи сундесоми сас. От ергасии претпите на ектелонутоти катя та пртото штаса та елактишипитеи таи сундесоми сас.

Хреишипитеи мони атакушиши таи сундесоми сас. От ергасии претпите на ектелонутоти катя та пртото штаса та елактишипитеи таи сундесоми сас.

Хреишипитеи мони атакушиши таи сундесоми сас. От ергасии претпите на ектелонутоти катя та пртото штаса та елактишипитеи таи сундесоми сас.

Хреишипитеи мони атакушиши таи сундесоми сас. От ергасии претпите на ектелонутоти катя та пртото штаса та елактишипитеи таи сундесоми сас.

Пеориташа хрижите се паямненес сунтоста, ютоти ю схисмът по мюхълоди ютоти та птваше.

ЕПИПЛЕОН ПЛHРОФОРИЕС

AI1 - Атодектти ютима; AI2 - Атодектти ютима; AI3 - Етажа ютима; AI4 - Кадарима; AI5 - Етажа; AI6 - Киндини; AI7 - Киндини ютима; AI8 - Просохчи; AI9 - Етажа; AI10 - Ладои; AI11 - Етажа.

СХМАНЗИ/ЕТИКЕТИ

ML(A) - Етажа; ML(B) - Атодектти ютима; ML(C) - Standard; ML(D) - Огнъ; ML(E) - Дима; ML(F) - Монтели; ML(G) - Етажа; ML(H) - Мег. хрижите; ML(I) - Електроника; ML(J) - Отваряне; ML(K) - CE - симорфоване по та канонима (EE) 2016/426 та Европейски парламент.

АРХЕИ ОЗОПЛЮСМО

1-Продукт; 2-Архимат; 3-Сириак; 4-Архимат; 5-Архимат; 6-Архимат; 7-Архимат; 8-Архимат; 9-Архимат; 10-Архимат; 11-Архимат; 12-Архимат.

NFA - ONOMATOLOGIA/ПЕДИО ЕФАРМОГИ

DS - ТОПОФЕТИШИ КАИ РУМОИСИ

DS1 - КАРАБИНЕРИ; DS2 - АГКИСТРА; DS3 - СҮНДЕСЕИ; DS4 - СҮНДЕСМОИ.

(HR)

UPUTSTVO ZA UPOTREBU

UPOZORENJE: PROČITAJTE SVE INFORMACIJE SADRŽENE U DVA UPUTSTVA: OPĆE I POSEBNE.

POSEBNA UPUTSTVA

Prije uporabe opreme za osobnu zaštitu (PPE) morate pažljivo pročitati i razumjeti sigurnosne podatke opisane u ovoj uputi i posebnim uputama za opremu.

PAŽNJA!! Ako imate bilo kakvih nedoumica o proizvodu, ako vam je potrebna druga jezična inačica uputstva za upotrebu, izjave o sukladnosti ili bilo kakva pitanja u vezi s OZO, molimo kontaktirajte nas: www.fallsafe-online.com.

UPOZORENJE: Proizvod i prodavatelj odbacuju bilo kakvu odgovornost u slučaju nepravilne uporabe, nepropisne primjene ili izmjena / reparacija od strane osoba koje nisu ovlaštene od tvrtke FALL SAFE®.

Ove upute sadrže sve potrebe podatke za ispravnu i sigurnu upotrebu priključaka (EN362) u područjima aktivnosti. Konektori obuhvaćeni ovim uputama su osobni zaštitni uređaji dizajnirani da se integriraju u osobne zaštitne sustave od pada, kao što su kablovi, vrpce i sidreni uređaji. Priključci su vitalna komponenta prijenosa mehaničkog otpora između odgovarajuće točke sidra i korisnika koji slučajno padne. Kvar zbog nepravilne uporabe opreme opasan je za fizičko zdravlje korisnika. Konektor se mora koristiti na sljedeći način: zatvoren - s zaključanjem sustava zatvaranja - bez zategnutosti ili drugih pritisaka na vanjskoj strani priključka. Samo su neki od tih pogrešnih upotreba uključene u ove upute i one su označene preciziranjem na slikama. Dopršteni su samo načini označeni sa "U redu".

Kad se konektor umetne u bilo koji sustav zaustavljanja pada, kako biste pravilno regulirali ostale komponente i ne ugrozili učinkovitost sustava, morate uzeti u obzir duljinu priključka. Sustav zatvaranja mora savršeno funkcionirati, a da bi se to osiguralo mora se podmazati konektor. Ovi su uređaji dizajnirani za uporabu u vremenskim uvjetima koje čovjek normalno podnosi.

VRSTE POVEZAVA ZA OSOBNU ZAŠTITU (EN362)

Klasa A - sidreni priključci: komponenta dizajnirana za izravno povezivanje s određenom vrstom sidra;

Klasa B - Osnovni priključci: koriste se kao sastavni dio;

Klasa M - Višenamjenski priključci: komponenta koja se može učitati u glavnoj i sporednoj osi;

Klasa T - Konektori za završetak: element podstavlja u kojem opterećenje djeluje na unaprijed određeni smjer;

Klasa Q - Viječni spojevi: namijenjeni su samo za trajne ili trajne veze. Identifikacija klase označena je na uređaju. Pogledajte tablicu da odredite rang i maksimalni otvor vrata ("a" u mm) vašeg priključka.

Korisiti samo sidro koje je u skladu s EN 795, s minimalnom razbojnom snagom od 12 kN. Tijekom koristenja priključka i drugih osobnih zaštitnih uređaja korisnik uvijek mora ostati ispod točke sidrena. Položaj i visina točke sidrena od tla moraju se izračunati s obzirom na moguću pad, uzimajući u obzir duljinu užeta: sve opasne „prepreke“ i mogućnost efekta „zamaha“. Rad se mora izvesti tako da se umanjiti potencijalni pad i udaljenost od pada.

UPOZORENJE: Konektori opremljeni ručnim zaključavanjem (vijčana vrata) koriste se samo kod operacije otvaranja i zatvaranja nisu česte. Kad koristite viječni priključek, vijak mora biti potpuno zatvoren; za priključke klase Q mora biti provjeroeno da navoj vijka nisu vidljivi. Izbjegavajte učitavanje konektora preko vrata. Provjerite da li proizvod sadrži tehničku identifikaciju i zapis opreme u skladu sa standardom EN365. Ovaj rekorder korisnik mora ispuniti i ažurirati. Ako rekorder nedostaje, ne upotrebjavajte uređaj. Uvijek provjerite da konektor ispravno radi prije, nakon i za vrijeme uporabe.

VJEŠTI Zamjenite priključak nakon pada, čak i ako nisu vidljivi oštećenja i početni otpor priključka mogao bi se ozbiljno smanjiti. Mogućnost ponovne uporabe uređaja mora odobriti isključivo proizvođač uz prethodni pisani pristanak kojim se zadržava pravo provesti odgovarajuće ispitivanje i ispitivanje. Svakog popravljajućeg rešenja treba izvesti samo u skladu s postupcima proizvođača.

UPOZORENJE: zamjenite priključak ako je teško otvaranje / ili zatvaranje / zaključavanje. Očistite priključek vodom i osušite ih neabrazivnom kromom. Kada koristite priključke sustava CATCH-FREE, obratite posebnu pozornost na utor na ručici: on mora biti bez privlačne (zemlja, blato, šljunak, itd. - popis nije iscrpan). U slučaju upotrebe u ledenim uvjetima, pazite da preoznake na ručici ne ometa snijeg ili leđ.

DODATNE INFORMACIJE

AI1 - prihvativi temperaturi; AI2 - Skladištenje; AI3 - Godišnja inspekcija; AI4 - Čišćenje; AI5 - Sušenje; AI6 - Opasnosti; AI7 - Rizik od smrti; AI8 - Pažnja; AI9 - Desno; AI10 - Pogrešno; AI11 - Provjera.

ОЗНАЧАВАЊЕ/ОЗНАКЕ

ML(A) - Naziv marke; ML(B) - Broj serije / Datum proizvodnje; ML(C) - Standard; ML(D) - Uputa; ML(E) - Snaga; ML(F) - Model; ML(G) - Prijavljeno tijelo koje provodi upravljanje kvalitetom proizvoda; ML(H) - maksi. korisnici; ML(I) - Elektronička adresa; ML(J) - Otvaranje; ML(K) - CE - u skladu s Uredbom (EU) 2016/426 Europskog parlamenta

EVIDENCIJA OPREME

1-Proizvod; 2-Referentni broj; 3-serijski broj; 4-Datum proizvodnje; 5-Datum kupovine; 6-Datum prve upotrebe; 7-Druge relevantne informacije; 8-Datum; 9-Razlog ulaska; 10-Defekti, popravke, itd.; 11-ime i potpis; 12-Slijedeći periodični pregled



SPECIFIC INSTRUCTIONS

القافية ليست شاملاً) في حالة الاستخدام في ظروف جلدية ، تأكّل من أن الفتحة الموجودة على الرافعة غير مسدودة باللائح أو الجلد.

معلومات إضافية

- 9IA : التغليف : 5IA - التفتيش السنوي : 4IA - التغليف : 6IA - المخاطر : 7IA - خطير المؤت : 8IA - التباه : 11A
- درجة الحرارة المقصورة : 2IA - التغذيرين : 3IA - التغذيش السنوي : 4IA - التغليف : 5IA - تحفيف : 6IA - خطير المؤت : 7IA
- صحيح : 01IA - خطا : 11IA - تحفيف.

تعليم / مصادر

(G) LM - (F) LM - (E) LM - (D) LM - (C) LM - (B) LM - (A) LM - رقم الدفعه / تاريخ الصنع : - القوة : LM - موجز :
- إخطار الهيئة التي تقول إدارة جودة المنتج : (H) LM - ماقن. المستخدمين : (I) - العنوان الإلكتروني : (J) - الافتتاح : LM - EC -
(K) LM - ينطوي مع لائحة (الاتحاد الأوروبي) 624/6102 للبرمان الأوروبي

سجل المعدات

01-الم المنتج : 2-الرقم المرجعي، 3-الرقم التسلسلي، 4-تاريخ التصنيع، 5-تاريخ الشراء، 6-تاريخ أول استخدام، 7-معلومات أخرى ذات صلة، 8-التاريخ، 9- سبب الدخول،
العيوب ، والإصلاحات ، وما إلى ذلك : 11-الاسم والتوفيق، 21- الشخص الدورى القادر

AFN - النسمية / مجال التطبيق

SD - التبع والإعداد
1SD - الكاريبي : 4SD - بريكلجوي : 3SD - EKBUJLK - 2SD - بوفيراف.

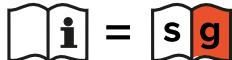


(EN) INSTRUCTION MANUAL CONNECTORS - According to the Regulation (EU) 2016/425	5	(IT) MANUALE DI ISTRUZIONI CONNETTORI - Conforme al Regolamento (UE) 2016/425	10-11
(CS) NÁVOD K POUŽITÍ KONEKTORY - Dle nařízení (EU) 2016/425	5	(DE) BEDIENUNGSANLEITUNG ANSCHLÜSSE - Gemäß der Verordnung (EU) 2016/425	11
(HU) HASZNÁLATI UTASÍTÁS CSATLAKOZÓK - Az (EU) 2016/425 rendelet szerint	5-6	(NL) HANDLEIDING VERBINDINGEN - Volgens Verordening (EU) 2016/425	11
(PL) INSTRUKCJA OBSŁUGI ŁĄCZNIKI - Zgodnie z Rozporządzeniem (UE) 2016/425	6	(ET) KASUTUSJUHEND ÜHENDUSED - Määäruse (EL) 2016/425 kohaselt	11-12
(RO) MANUAL DE INSTRUCTIUNI CONNEXOARE - Conform Regulamentului (UE) 2016/425	6-7	(LV) INSTRUKCIJAS ÜHENDUSED - Saskaņā ar Regulu (ES) 2016/425	12
(SK) NÁVOD NA POUŽITIE PRIKLJUČKI - Podľa nariadenia (EÚ) 2016/425	7	(LT) INSTRUKCIJŲ VADOVAS JUNGTYS – Pagal reglamentą (ES) 2016/425	12-13
(DA) INSTRUKTIONSMANUAL FORBINDELSER - I henhold til forordning (EU) 2016/425	7-8	(RU) ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ СОЕДИНИТЕЛИ - В соответствии с Регламентом (EC) 2016/425	13
(NO) BRUKSANVISNINGEN KOBLINGER - I henhold til forordning (EU) 2016/425	8	(BG) ИНСТРУКЦИЯ ЗА УПОТРЕБА КОНЕКТОРИ - Съгласно Регламента (EC) 2016/425	13-14
(SV) BRUKSANVISNING KONTAKTER - Enligt förordning (EU) 2016/425	8	(EL) ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ ΣΥΝΔΕΣΕΙΣ - Σύμφωνα με τον Κανονισμό (ΕΕ) 2016/425	14
(FI) KÄYTTÖOPAS LIITTIMET - Asetuksen (EU) 2016/425 mukaisesti	8-9	(HR) UPUTSTVO ZA UPOTREBU KONEKTORI - Prema Uredbi (EU) 2016/425	14-15
(PT) MANUAL DE INSTRUÇÕES CONNEXORES - De acordo com o Regulamento (UE) 2016/425	9	(MT) MANWAL TA' ISTRUZZJONI KONNETTURI - Skont ir-Regolament (UE) 2016/425	15
(ES) MANUAL DE INSTRUCCIONES CONNEXORES - Según el Reglamento (UE) 2016/425	9-10	(SL) NAVODILA PRIKLJUČKIT - Po Uredbi (EU) 2016/425	15
(FR) MANUEL D'INSTRUCTIONS CONNECTEURS - Conformément au Règlement (UE) 2016/425	10	(AR)	15-16

READY FOR:
FALL SAFE
INSPECTOR®



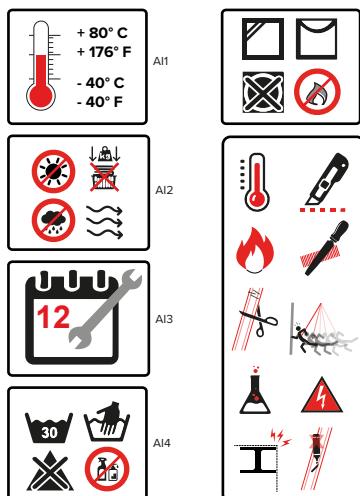
50-7071-G_STD2023_R0
EN341:2011-2A | EN12841:2006C





AI

ADDITIONAL INFORMATION



LISTED ORGANISATIONS FOR CE/EU TYPE APPROVAL

DEKRA EXAM GmbH
Dinndahistrasse 9 D-44809 BOCHUM
NOTIFY BODY: CE0333

SATRA Technology Centre Ltd
Wyndham Way Telford Way Kettering,
Northamptonshire, NN16 8SD - United Kingdom
NOTIFY BODY: CE0321

AFNOR Certification
11 rue Francis de Pressensé 93571
93571 La Plaine Saint-Denis Cedex France- France
NOTIFY BODY: CE0333

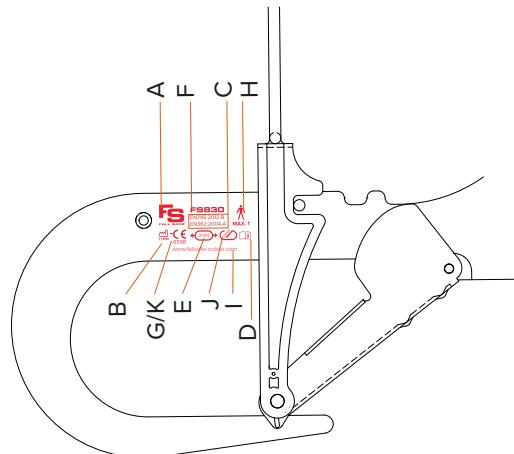
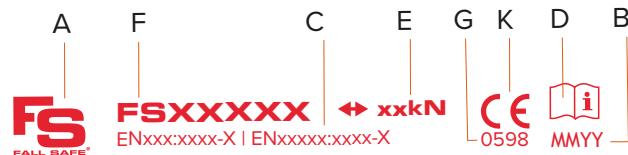
VVUÚ s.s.
Pískarek 13377 - 716 07 Ostrava - Radanicke, Czech Republic
NOTIFY BODY: CE1019

APAVE SUDEUROPE SAS
8 Rue Jean-Jacques Vernazza – ZAC.
Saumury-Séon – BP 193 | 13222 Marseille Cedex 16 - France
NOTIFY BODY: CE0082

SOS United Kingdom Ltd.,
Weston-Super-Mare, BS22 6WA, UK
NOTIFY BODY: CE0120

LISTED ORGANIZATION FOR (EU) 2016/425 / ISO 9001:2015
SGS FIMOKO OY, P.O. Box 30 (Sirkkiniementie 3) 00211 Helsinki - Finland
NOTIFIED BODY: CE 0598

ML MARKING/ LABELS



ER

EQUIPMENT RECORD

ALL PERIODIC EXAMINATIONS SHOULD BE RECORDED BY THE COMPETENT PERSON.
THIS RECORD SHOULD BE KEPT WITH THE EQUIPMENT DURING THE WHOLE LIFE TIME.

1 - PRODUCT	2 - REF. NUMBER (SEE THE EQUIPMENT LABEL)	3 - SERIAL NUMBER (SEE THE EQUIPMENT LABEL)	4 - MANUFACTURING DATE (SEE THE EQUIPMENT LABEL)	
5 - PURCHASE DATE		6 - DATE OF THE FIRST USE		
7 - OTHER RELEVANT INFORMATION				
PERIODIC EXAMINATION AND REPAIR HISTORY				
8 - DATE	9 - REASON FOR ENTRY (PERIODIC EXAMINATION OR REPAIR)	10 - DEFECTS, REPAIRS, ETC.	11 - NAME & SIGNATURE	12 - NEXT PERIODIC EXAMINATION (DUE DATE)

FS33561

EN362:2004-Q + EN12275:2013



FS802QL

EN362:2004-Q + EN12275:2013



FS893

EN362:2004-Q + EN12275:2013



FS894

EN362:2004-Q + EN12275:2013



FS33562

EN362:2004-T



FS33500-2L

EN362:2004-A/M



CLASS Q

FS33561

EN362:2004-Q + EN12275:2013



CLASS A/T

FS828

EN362:2004-A



CLASS A

FS33570

EN362:2004-B

EN12275:2013-B

FS33501

EN362:2004-B

EN12275:2013-B



FS33573

EN362:2004-B

EN12275:2013-B

FS33582

EN362:2004-B

EN12275:2013-B



FS33576

EN362:2004-B

EN12275:2013-B

FS33584

EN362:2004-B

EN12275:2013-B



FS33581

EN362:2004-B

EN12275:2013-B

FS33583

EN362:2004-B

EN12275:2013-B



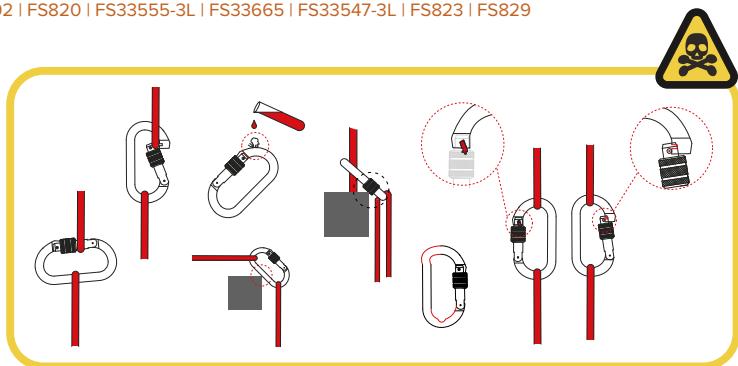
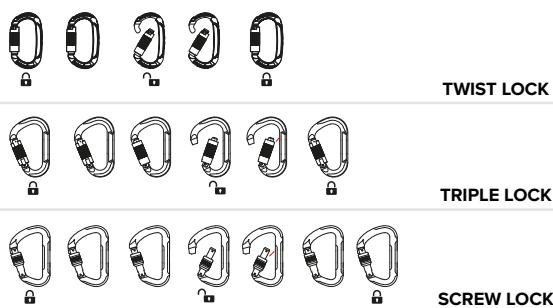
CLASS B



DONNING AND SETUP

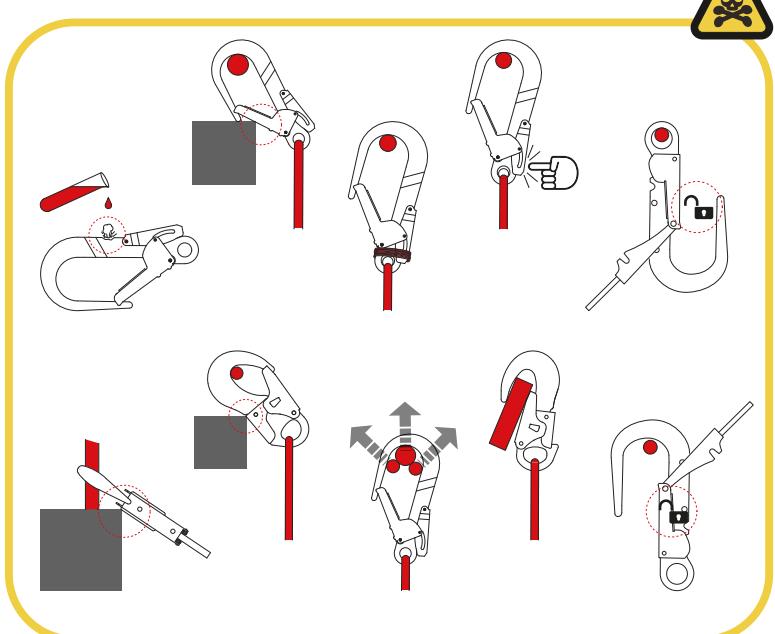
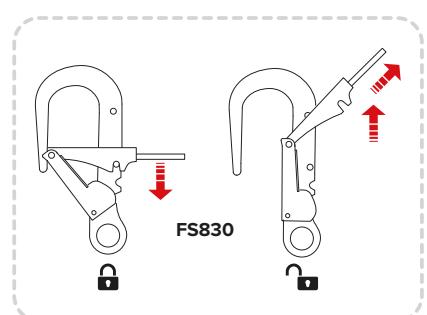
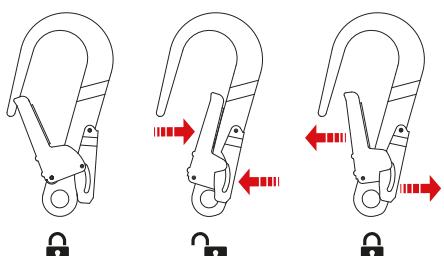
1

FS33500-2L | FS33570 | FS33573 | FS33576 | FS33501 | FS33582 | FS33584 | FS33569 | FS33574 | FS33577 | FS33580 | FS33500 | FS33585 | FS33571
FS33575 | FS33572 | FS33581 | FS33583 | FS33586 | FS33664 | FS802 | FS820 | FS33555-3L | FS33665 | FS33547-3L | FS823 | FS829



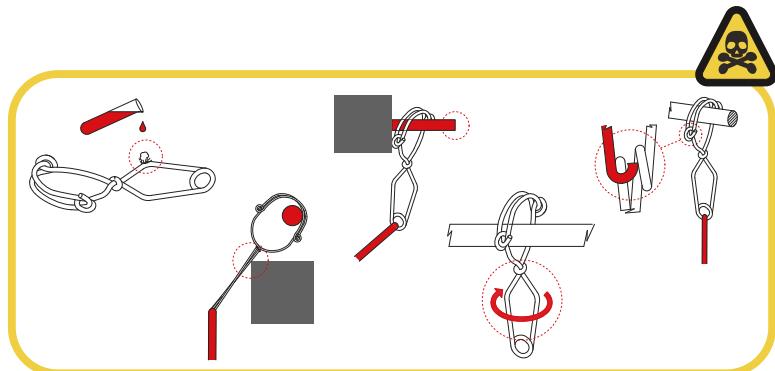
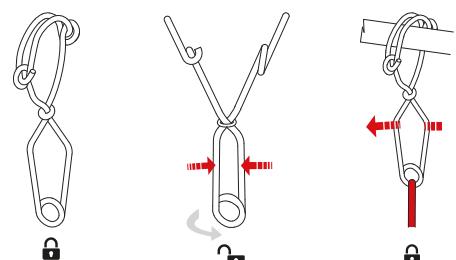
2

FS33562 | FS821 | FS831 | FS825 | FS826 | FS843 | FS836 | FS830



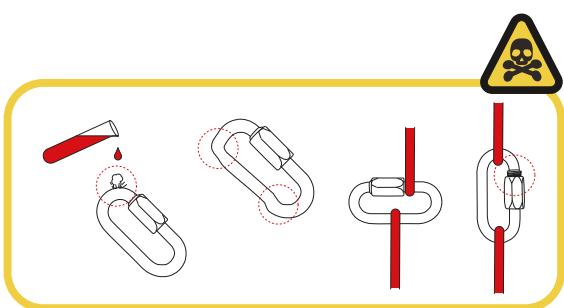
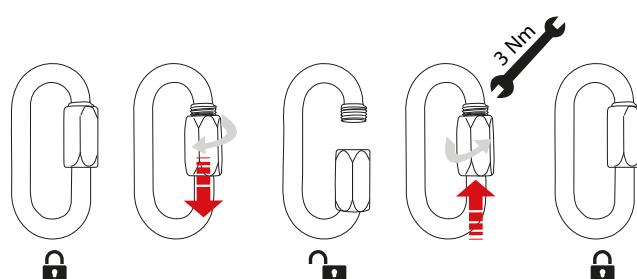
3

FS828 | FS814



4

FS333561 | FS802QL | FS893 | FS894





SPECIFIC INSTRUCTIONS

(EN)

INSTRUCTION MANUAL

WARNING: READ ALL INFORMATION CONTAINED IN THE TWO INSTRUCTIONS: GENERAL AND SPECIFIC.

SPECIFIC INSTRUCTIONS

Before using the Personal Protection Equipment (PPE) you must read carefully and understand the safety information described on general instruction and the specific equipment instructions. ATTENTION!!! If you have any doubt about the product, if you need others language version or the instructions for use, declarations of conformity or any question about the PPE, please contact us: www.fallsafe-online.com.

WARNING: The manufacturer and the seller decline any responsibility in case of incorrect use, improper application or modifications/ reparations by persons not authorized by FALL SAFE®. These instructions contain all the necessary information for the correct and safe use of the connectors (EN362) in the fields of activity. The connectors covered by these instructions are personal protection devices designed to be integrated in fall arrest personal protection systems such as harnesses, lanyards, and anchor devices. The connectors are a vital transmission component of the mechanical resistance between a proper anchor point and the user who accidentally fall. A malfunction due to improper use of the equipment is dangerous for the physical health of the user. The connector must be used as follows: closed – with the closing system locked – without any constrictions or other pressures on the outer side of the connector. Only some of these incorrect uses are included in these instructions and these are indicated with a cross over the illustrations. Only the ways indicated as "OK" are allowed.

When a connector is inserted in any fall arrest system, in order to regulate the other components correctly and not compromise the efficiency of the system, you must take into account the length of the connector. The closing system must function perfectly and to help assure this the connector must be lubricated. These devices have been designed for use in weather conditions normally tolerated by man.

TYPES OF CONNECTORS FOR PERSONAL PROTECTION (EN 362:2004)

Class A – Anchor connectors: component designed to be linked directly to a specific type of anchor;

Class B – Basic connectors: intended to be used as a component;

Class M – Multi-use connectors: component which may be loaded in the major and minor axis;

Class T – Termination connectors: element of a sub-system in which the loading acts on a predetermined direction;

Class Q – Screw gate connectors: intended to be used only for enduring or permanent connections. The class identification is marked on the device. Refer to table to identify the rank and the maximum gate opening ("a" in mm) of your connector.

Use only anchor's complying with the EN 795 with a minimum breaking strength of 12 kN. While using the connector and other personal protective devices, the user must always remain below the anchor point. The position and the height of the anchor point from the ground must be calculated in the view of a possible fall, taking into account the length of the rope, any dangerous "obstacles" and the possibility of a "swinging" effect. The work must be carried out in such way as to minimize both the potential fall and potential fall distance.

WARNING: The connectors equipped with a manual-locking gate (screw gate) are to be used only when the opening and closing operations are not frequent.

When using these connectors the screw must be completely closed; for connectors class Q it must be verify that the threads of the screw are not visible. Avoid loading the connector across its gate. Verify that a technical identification and equipment record in conformity with standard EN 365:2004 is provided with the product. This recorder must be filled in and kept updated by the user. If the recorder is missing, do not use the device. ALWAYS CHECK before, after and during use that the connector works properly. ALWAYS REPLACE the connector after a fall even if no defect or damage are visible; the initial resistance of the connector could be seriously reduced. The possibility of re-using the device must be authorized exclusively by the producer with a prior written consent that reserves the right to carry out appropriated examinations and testing. Any repair should only be carried out in accordance with producer's procedures.

WARNING: replace the connector that shows signs of wear and corrosion.

WARNING: replace the connector if the opening and/or closing/locking are difficult. Clean the connectors with water and dry it with a non-abrasive cloth. When using CATCH-FREE System connectors, pay particular attention to the slot on the lever: it has to be dirt-free (soil, mud, gravel, etc. - list not exhaustive). In the case of use on icy conditions make sure that the slot on the lever is not obstructed by snow or ice.

FS830 - Particularity: The hook must always be used with the gate locked. Unlock and opening the gate single-handedly. To open the gate, lift the ring and press in on the opposite gate direction. To locking the mechanism on the hook engages automatically when the hook's gate is released. Check if the gate is closed and locked properly without any obstruct.

ADDITIONAL INFORMATION

AI1 - Acceptable Temperature; AI2 - Storage; AI3 - Annual Inspection; AI4 - Cleaning; AI5 - Drying; AI6 - Hazards; AI7 - Risk of death; AI8 - Attention; AI9 - Right; AI10 - Wrong; AI11 - Check.

MARKING/ LABELS

ML(A) - Brand name; ML(B) - Batch number / Manufacture Date; ML(C) - Standard; ML(D) - Instruction; ML(E) - Strength; ML(F) - Model; ML(G) - Notify body which carries out product

quality management; ML(H) - Max. users; ML(I) - Electronic address; ML(J) - Opening; ML(K) - CE - complies with regulation (EU) 2016/426 of the European Parliament

EQUIPMENT RECORD

1-Product; 2-Reference Number; 3-Serial Number; 4-Manufacturing Date; 5-Purchase Date; 6-Date of first use; 7-Other relevant information; 8-Date; 9-Reason for entry; 10-Defects, Repairs, Etc; 11-Name & Signature; 12-Next periodic examination

NFA - NOMENCLATURE / FIELD OF APPLICATION

DS - DONNING AND SETUP

DS1 - CARABINERS; DS2 - HOOKS; DS3 - CONNECTORS; DS4 - LINKS..

(CS)

NÁVOD K POUŽITÍ

VAROVÁNÍ: PŘEČTĚTE SI VŠECHNY INFORMACE OBSAŽENÉ VE DVOU POKYNECH: OBECNÉ A SPECIFICKÉ.

KONKRÉTNÍ POKYNY

Před použitím osobních ochranných prostředků (OOP) si pečlivě přečtěte bezpečnostní informace uvedené v obecných pokynech a v pokynech specifických pro příslušné vybavení; ujistěte se, že této pokynům rozumíte.

POZOR!!! V případě jakýchkoli pochybností o produktu či dotazů týkajících se OOP, nebo pokud

potřebujete pokyny a prohlášení o shodě v jiném jazyce, obraťte se na nás prostřednictvím stránky: www.fallsafe-online.com.

UPOZORNĚNÍ: Výrobce a prodejce nenesou žádnou odpovědnost za nesprávné či nevhodné použití ani za úpravy a opravy provedené osobami, které k tomu nejsou autorizovány společnosti FALL SAFE®.

Tyto pokyny obsahují všechny informace potřebné pro správné a bezpečné používání spojek (vyhovujících požadavkům normy EN362) v různých oblastech činnosti. Tyto pokyny se vztahují na spojky osobních ochranných prostředků určených k začlenění do osobních systémů zachycení pádu, jako jsou postroje, lanyardy a kotvíci zařízení. Spojky jsou důležitou součástí podílející se na přenosu mechanické odolnosti mezi kotevním bodem a uživateli přímo pádu. Chybá funkce způsobená nesprávným používáním zařízení představuje fyzické ohrožení zdraví uživatele. Spojky musí být používány následovně: uzavřená – s uzamčeným zavíracím mechanismem – bez jakéhokoli sevření nebo jiných tlaků působících na vnější stranu spojky. Některé z nesprávných použití jsou uvedeny v těchto pokynech a jsou označeny křížem přes příslušnou ilustraci. Povoleny jsou pouze způsoby použití označené slovem „OK“.

Při začlenění spojky do systému zachycení pádu je po správnou regulaci ostatních součástí a zachování účinnosti systému nutné vzít v úvahu délku spojky. Zavírací mechanismus musí fungovat bezchybně, což se zajistí mimo jiné namazáním západky a pojistky. Zařízení jsou určena pro použití v normálních povětrnostních podmínkách běžně snášených člověkem.

TYPY SPOJEK PRO OSOBNÍ OCHRANNÉ POMŮCKY (EN 362: 2004)

Typ A – kotevní spojky: součástí konstruované k přímému spojení s určitým typem kotvy;

Typ B – základní spojky: určené k použití jako součásti systému;

Typ M – spojky pro víceúčelové použití: součásti, jež lze zatížit podél hlavní i vedlejší osy;

Typ T – konkavé spojky: prvek subsystému, v němž zatížení působí v předem určeném směru;

Typ Q – šroubové spojky: určené pouze pro trvalé připojení. Identifikace typu je vyznačena na zařízení. V tabulce naleznete typ a maximální otevření západky („a“ v mm) vaší spojky.

Používejte pouze kotvy vyhovující normě EN 795 s minimální pevností 12 kN. Při použití spojky a jiných osobních ochranných prostředků se musí uživatel vždy nacházet pod úrovni kotevního bodu. Poloha a výška kotevního bodu od země se musí vypočítat s ohledem na možný pád, přičemž se zohlední délka lana, veškeré nebezpečné „překážky“ a pravděpodobnost kyvadlového efektu. Práce musí být prováděny tak, aby se minimalizovalo jak riziko, tak potenciální délka pádu.

UPOZORNĚNÍ: Spojky vybavené ručním zamykáním západky (šroubová západka) se používají pouze tam, kde je není třeba otevírat a zavírat příliš často.

Při použití této spojky musí šroubovací pojistka zcela uzavřena; u spojek typu Q je nutné ověřit, zda nejsou vidět závity šroubu. Nezatežujte spojku přes západku. Ověřte, zda je s výrobkem dodána technická identifikace a záruční list zařízení vyhovují požadavkům normy EN 365:2004. Tyto záruční listy musí být vyplňeny a aktualizovány uživatelem. Pokud záruční list chybí, zařízení nepoužívejte. ZKONTROLUJTE před, po a během každého použití, zda vybavení řádně funguje. VYMĚŇTE spojku po každém pádu, a to i v případě, že na ní není viditelná žádná závada nebo poškození; výchozí odolnost spojky mohla být výrazně snížena. Případné opětovné použití vybavení smí být povoleno výhradně na základě předchozího písemného souhlasu výrobce, který si vyhrazuje právo provést příslušné prohlídky a zkoušky. Jakékoli opravy smí být prováděny pouze v souladu s postupy stanovenými výrobcem.

UPOZORNĚNÍ: vždy vyměňte spojku, která vykazuje známky opotřebení nebo koroze.

UPOZORNĚNÍ: vyměňte spojku v případě, že se obtížně otevírá či zavírá/zamyká. Spojku umyjte vodou a vysušte ji neabrazivní utěrkou. Při použití spojky systému CATCH-FREE věnujte zvláštní pozornost štěrbině na pácce, která musí být čistá (bez hliny, bláty, štěrky apod. – seznam není vyčerpávající). V případě použití v mrazivých podmínkách se ujistěte, že štěrbina není vyplněna sněhem či ledem.

DODATEČNÉ INFORMACE

AI1 - Přijatelná teplota; AI2 - Skladování; AI3 - Roční kontrola; AI4 - Čištění; AI5 - Sušení; AI6 - Nebezpečí; AI7 - Riziko smrti; AI8 - Pozor; AI9 - vpravo; AI10 - Špatně; AI11 - Zkontroluje.

ZNAČENÍ/ ŠTÍTKY

ML(A) - Návez značky; ML(B) - Číslo šarže; ML(C) - Standardní; ML(D) - Pokyn;

ML(E) - Síla; ML(F) - Model; ML(G) - Oznamit subjektu, který provádí řízení kvality výrobků; ML(H) - Max. uživatelů; ML(I) - Elektronická adresa; ML(J) - Zahájení; ML(K) - CE: vyhovuje předpisům (EU) 2016/426 Evropského parlamentu;

ZÁZNAM VYBAVENÍ

1-produkt; 2-Referenční číslo; 3-sériové číslo; 4-Datum výroby; 5-Datum nákupu; 6-Datum prvního použití; 7-Další relevantní informace; 8-Datum; 9-Důvod vstupu; 10-Závady, Opravy atd.; 11-Jméno a podpis; 12-Další periodická zkouška

NFA - NOMENKLATURA / OBLAST POUŽITÍ

DS - NABÍLENÍ A NASTAVENÍ

DS1 - KARABINY; DS2 - HÁČKY; DS3 - KONEKTORY; DS4 - ODKAZY.

(HU)

HASZNÁLATI UTASÍTÁS

FIGYELMEZTETÉS: OLVASSA EL A KÉT UTASÍTÁSBAN TARTALMAZÓ ÖSSZES INFORMÁCIÓT: ÁLTALÁNOS ÉS SPECIFIKUS.

KÜLÖNLEGES UTASÍTÁSOK

Az egyéni védőfelszerelés (PPE) használata előtt gondosan olvassa el, és értelmezze az általános útmutatóban és a berendezésre vonatkozó specifikus útmutatóban közölt biztonsági tudnivalókat.

FIGYELEM!! Amennyiben bármiféle kétség merülne fel a termékkel kapcsolatban, vagy ha más nyelven van szüksége a használáti utasításra vagy a megfelelőségi nyilatkozatra, illetve ha bármí kerédezés lenne az egyéni védőfelszereléssel kapcsolatban, kérjük, keresset minket bizalommal: www.fallsafe-online.com.

FIGYELMEZTETÉS: A gyártó az eladó helytelen használat, nem megfelelő alkalmazás, illetve a FALL SAFE® engedélyével nem rendelkező személyek által végzett módosítások/javitások esetén nem vállal felelősséget.

Az útmutató minden szükséges információt magában foglal a tevékenységi területen a csatlakozók (EN362) megfelelő és biztonságos használáttal kapcsolatosan. Az útmutatóban említett csatlakozók a zuhanásgátló egyéni védőrendszerébe (hevederek, rögzítőkötelek és rögzítőszkók) beépíthető személyvédelmi eszközök. A csatlakozók egy megfelelő rögzítőpont és a véletlenű lezuhanó felhasználó közötti mechanikai ellenállás elengedhetetlen erőátviteli komponensei. A berendezés helytelen használataból eredő meghibásodások veszélybe sodorják a felhasználó fizikai egészségét. A csatlakozók a következőképpen kell használni: zárva – a zárórendszer zárt állapotá mellett – a csatlakozó kúlsó oldalát nem összeszoríta vagy megnyomva. Az útmutatóban csak néhányat emlíünk a helytelen használáti módok közül, ezeket az ábrán áthúzott vonallal jelöljük. Kizárolag az „OK“ felirattal jelölt módszerek engedélyezettek. Amennyiben a csatlakozót bármilyen zuhanásgátló rendszerre építik, a többi komponens megfelelő beállítása, valamint a rendszer hatékonyságának zavartalanága érdekében számolni kell a csatlakozó hosszúságával is. A zárórendszernek tökéletesen kell működnie, ennek



SPECIFIC INSTRUCTIONS

érdekében a csatlakozt kenni kell. Az eszközök átlagos, ember által türhető időjárási viszonyokban történő használatra készültek.

A SZEMÉLYVÉDELMI CSATLAKOZÓK TÍPUSAI (EN 362:2004)

A-osztály – Rögzítőcsatlakozók: egy adott típusú rögzítőelemhez közvetlenül kapcsolható komponensek;

B-osztály – Alapcsatlakozók: komponensként használatosak;

M-osztály – Univerzális csatlakozók: a nagy és kicsi tengelyben is terhelhető komponensek;

T-osztály – Végcsatlakozók: olyan alrendszerek elemei, amelyben a terhelés egy előre meghatározott irányban történik;

Q-osztály – Cavaros zárcsatlakozók: kizárolag tartós vagy állandó csatlakozásokhoz való használatra készültek. Az adott osztály az eszközön jelölve van. A csatlakozás besorolása és maximum zárnýitása („a” mm-ben) a táblázatból olvasható le.

Csak az EN 795 szabványnak megfelelő, minimum 12 kN szakítószilárdságú rögzítőelemeket használjon. A csatlakozó és más egyéni védőfelszerelések használatakor a felhasználónak minden esetben a rögzítőpont alatt kell maradnia. A rögzítőpont talajtól mért helyzetét és magasságát egy lehetőséges zuhanás tekintetében úgy kell kiszámolni, hogy figyelembe veszi a körül hosszát, az esetleges veszélyes „akadályokat” és a „kilengés” lehetőségeit is. A munkavégzést úgy kell megvalósítani, hogy közben minimálisan csökken a minden zuhanás lehetőségeit, mind pedig a zuhanás távolságát.

FIGYELMEZTETÉS: A manuális zárral (cavaros zárral) felszerelt csatlakozókat csak akkor érdemes használni, amikor a nyitás és záras nem gyakori műveletek.

Ilyen csatlakozók használatakor a csavart teljesen le kell zární; Q-osztályú csatlakozók esetében ellenőrizni kell, hogy a csavarmenten látszik-e. A csatlakozót nem szabad ráerőltetni a zárra. Ellenőrizze, hogy a termékhez kapott-e az EN 365:2004 szabványnak megfelelő műszaki adatlapot és berendezési nyilvántartást. A nyilvántartást a felhasználónak kell kitöltenie és naprakészen tartania. Nyilvántartás hiányában ne használja az eszközöt. Használálat előtt, után és közben MINDIG ELLENŐRÍZZZE a csatlakozó megfelelő működését. MINDIG CSERÉLJE ki a csatlakozót egy zuhanás után, még ha nem is lát rajta deformációt vagy sérülést; a csatlakozó kezdeti ellenálló képessége jelentősen csökkenhet. Az eszköz ismétlő felhasználásának lehetőséget előzetes írásos beleegyezéssel kizárolag a gyártó engedélyezheti, aki fenntarja a jogot arra, hogy átvizsgálásokat és teszteket végezzen. Mindennemű javítási munkát a gyártói eljárásoknak megfelelően kell elvégezni.

FIGYELMEZTETÉS: ha a csatlakozón kopás vagy korrozió jelei láthatók, cserélje ki azt.

FIGYELMEZTETÉS: ha a csatlakozó nyitása és/vagy zárasa nehézkes, cserélje ki a csatlakozót.

Tisztítsa meg a csatlakozókat vízzel, majd törölje szárazra egy dörzsömtelen ronggyal. CATCH-FREE rendszersatlakozók használatakor különösen figyeljen a karon lévő vájatra: ennek minden szennyeződés-mentesnek kell lennie (föld, sár, törmelék stb. – a lista a teljesség igénye nélkül készült). Amennyiben joges körülmenyek között használja, a karon lévő vájat ne tömörödjön el a hótól vagy jégtől.

FS830 - Kulónlegesség: A kampót minden reteszelt kapuval kell használni. Nyissa ki és nyissa ki a kaput egyedül. A kapu kinyitásához emelje fel a gyűrűt, és nyomja be az ellentétes kapu irányába. A mechanizmus rögzítése a kampón automatikusan bekapcsol, amikor a kampó kapuja feloldódik. Ellenőrizze, hogy a kapu akadályok nélküli zárva és zárva van-e.

TOVÁBBI INFORMÁCIÓ

AI1 – Elfogadható hőmérséklet; AI2 – Tárolás; AI3 – Éves ellenőrzés; AI4 – Tisztítás; AI5 – Száritás; AI6 – Veszélyek; AI7 – Haláveszély; AI8 – Figyelem; AI9 – Jobb; AI10 – Rossz; AI11 – Ellenőrizze.

JELÖLÉS / CÍMKÉK

ML(A) – Márkanév; ML(B) - Tételezsám; ML(C) - Normál; ML(D) - Utasítás; ML(E) - Erő; ML(F) - Model; ML(G) - Értesítő szerv, amely termékinőség-kezelés; ML(H) - Max. felhasználók; ML(I) - Elektronikus cím; ML(J) - Nyitás; ML(K) - CE: megfelel a szabályozásnak (EU) 2016/426 európai Parlament

FELSZERELÉSI FELVÉTEL

1-Termék; 2-Referenciaszám; 3-Sorozatszám; 4-A gyártás dátuma; 5-Vásárlás dátuma; 6-Az első használat dátuma; 7-Egyéb releváns információ; 8-Dátum; 9-A belépés oka; 10-Hibák, javítások, stb.; 11-Név és aláírás; 12-Következő időszakos vizsgálat

NFA - NÖMENKLATÚRA/ALKALMAZÁSI TERÜLET

DS - FELHASZNÁLÁS ÉS BEÁLLÍTÁS

DS1 - KARABINEK; DS2 - HORGOK; DS3 - CSATLAKOZÓK; DS4 – LINKEK.

(PL)

INSTRUKCJA OBSŁUGI

UWAGA: PRZECZYTAJ WSZYSTKIE INFORMACJE ZAWARTE W DWÓCH INSTRUKCJACH: OGÓLNEJ I SZCZEGÓŁOWEJ.

SZCZEGÓŁOWE INSTRUKCJE

Przed użyciem środków ochrony indywidualnej (SOI) należy uważnie przeczytać i zrozumieć informacje dotyczące bezpieczeństwa opisane we wskazówkach ogólnych i w instrukcjach sprzętu.

UWAGA!!! W razie jakichkolwiek wątpliwości co do produktu, jeśli potrzebujesz instrukcji użytkowania lub deklaracji zgodności w innej wersji językowej, lub w przypadku jakichkolwiek pytań dotyczących środków ochrony indywidualnej, skontaktuj się z nami: www.fallsafe-online.com.

OSTRZEŻENIE: Producent i sprzedawca nie ponoszą żadnej odpowiedzialności w przypadku niewłaściwego użycia, nieprawidłowego stosowania lub modyfikacji/nappywany przez osoby nieupoważnione przez FALL SAFE®. Niniejsze wskazówki zawierają wszystkie informacje niezbędne do prawidłowego i bezpiecznego używania łączników (EN362) w zakresie ich stosowania. Opisane w niniejszej instrukcji łączniki są środkami ochrony indywidualnej przeznaczonymi do współpracy z systemami ochrony indywidualnej zapobiegającymi upadkom takim jak uprzeję, smyczy i urządzeniami kotwiczące. łączniki są zasadniczym elementem przenoszenia wytrzymałości mechanicznej pomiędzy właściwym punktem kotwiczenia a upadającym w wyniku wypadku użytkownikiem. Nieprawidłowe działania spowodowane nieprawidłowym użytkowaniem urządzenia stanowią niebezpieczeństwo dla zdrowia użytkownika. łącznik należy stosować w sposób następujący: zamknięty - przy zablokowanym systemie zamkającym - bez żadnego ucisku lub naciśku po zewnętrznej stronie łącznika. W niniejszej instrukcji obsługi podano tylko niektóre z tych nieprawidłowych zastosowań. Zostały one pokazane na ilustracjach jako przekreślone. Dozwolone są wyłącznie zastosowania oznaczone dopiskiem „OK”.

W przypadku, gdy łącznik jest podłączony do dowolnego systemu zapobiegającemu upadkowi, należy w celu prawidłowej regułacji innych elementów i zapobieżenia powstawieniu całego systemu sprawności zwrócić uwagę na długość łącznika. System zamkający musi działać idealnie. W tym celu należy łącznik przesmarować. Powyższe urządzenia zostały zaprojektowane do pracy w warunkach pogodowych, które są normalnie tolerowane przez człowieka.

TYPY ŁĄCZNIKÓW STOSOWANYCH W OCHRONIE INDYWIDUALNEJ (EN 362:2004)

Klasa A - łączniki kotwiące: elementy przeznaczone do bezpośredniego połączenia z

określonym typem kotwicy;

Klasa B - łączniki podstawowe: przeznaczone do stosowania jako element składowy;

Klasa M - łączniki wielofunkcyjne: element, który może być obciążany w osi głównej i osi podwójnej;

Klasa T - łączniki końcowe: element podkładu, w którym obciążenie działa zgodnie z określonym uprzednio kierunkiem;

Klasa Q - łączniki zamków zakręcanych: przeznaczone wyłącznie do połączeń długotrwałych lub stałych. Rodzaj klasy podany został na urządzeniu. Stopień i maksymalny otwór zamka („a” w mm) łącznika zostały podane w tabeli.

Należy stosować wyłącznie kotwy zgodne z normą EN 795 o minimalnej wytrzymałości na rozterwanie 12 kN. Podczas korzystania z łącznika i innych środków ochrony indywidualnej użytkownik musi zawsze znajdować się poniżej punktu kotwiczenia. Położenie i wysokość punktu kotwiczenia nad podłożem należy obliczyć w taki sposób, możliwy upadek uwzględnia długość linii, wszelkie niebezpieczne „przeszkody” a także możliwość wystąpienia efektu „kolysania”. Prace muszą być prowadzone w taki sposób, aby zminimalizować zarówno możliwość upadku, jak i potencjalny jego długość.

OSTRZEŻENIE: łączniki wyposażone w zamki z blokadą ręczną (zamek zakręcanym) mogą być stosowane wyłącznie, gdy otwieranie i zamknięcie nie są częste.

W przypadku stosowania tych łączników śrubą musi być całkowicie zamknięta; w przypadku łączników klasy Q należy sprawdzić, czy gwinty śrubie nie są widoczne. Należy unikać podłączania łącznika przez zamek. Należy sprawdzić, czy wraz z produktem dostarczona została karta danych dane dotyczące identyfikacji technicznej i wyposażenia, zgodna z normą EN 365:2004. Powyższa karta danych musi zostać wypełniona przez użytkownika i powinna być aktualizowana. W przypadku braku karty danych nie należy korzystać z urządzenia. Przed, po i w trakcie użytkowania łącznika należy ZAWSZE UPEWNIĆ SIĘ, że działa on prawidłowo. Po upadku łącznika należy ZAWSZE WYMIESNIĆ, nawet jeśli nie są widoczne żadne wady lub uszkodzenia; poczatkowa odporność łącznika mogła bowiem ulec poważnemu zmniejszeniu. Możliwość ponownego użycia urządzenia może zostać potwierdzona wyłącznie przez producenta i wyłącznie w formie pisemnej. Producent zastrzega sobie prawo do przeprowadzenia odpowiednich badań i testów. Wszelkie naprawy powinny być przeprowadzane wyłącznie zgodnie z procedurami producenta.

OSTRZEŻENIE: łącznik, który wykazuje oznaki zużycia i/lub korozji należy wymienić.

OSTRZEŻENIE: jeśli otwieranie i/lub zamknięcie/blokowanie jest utrudnione, należy łącznik wymienić. łącznik umyć wodą i osuszyć go sciereczką nieścierną. W przypadku stosowania łączników w systemu CATCH-FREE należy zwrócić szczególną uwagę na gniazda dźwigni: musi być wolne od zanieczyszczeń (ziemi, blota, piasku itp. - lista nie jest wyczerpująca). W przypadku stosowania w warunkach oblodzenia należy upewnić się, że gniazda dźwigni nie jest przesłonięte śniegiem lub lodem. FS830 - Cecha szczególna: hak musi być zawsze używany przy zamkniętej bramie. Odblokuj i otwórz bramę jedną ręką. Aby otworzyć bramę, podnieś pierścień i naciśnij w przeciwnym kierunku bramy. Blokowanie mechanizmu na haku blokuje się automatycznie po zwolnieniu bramki haka. Sprawdź, czy brama jest prawidłowo zamknięta i zaryglowana bez żadnych przeszkód.

DODATKOWE INFORMACJE

AI1 – Dopuszczalna temperatura; AI2 – Przechowywanie; AI3 – Przegląd roczny; AI4 – Czyszczenie; AI5 – Suszenie; AI6 – Zagrożenia; AI7 – Ryzyko śmierci; AI8 – Uwaga; AI9 – Prawo; AI10 – błędnie; AI11 – Sprawdź.

ZNAKOWANIE/TABLICE

ML(A) - Nazwa marki; ML(B) - Numer partii; ML(C) - Standard; ML(D) - Instrukcja; ML(E) - Sila; ML(F) - Model; ML(G) - Jednostka notyfikowana, która przeprowadza zarządzanie jakością produktu; ML(H) - Maks. użytkowników; ML(I) - Adres elektroniczny; ML(J) - Otwarcie; ML(K) - CE: zgodny z przepisami (UE) 2016/426 Parlament;

REJESTR SPRZĘTU

1-Produkt; 2-Numer referencyjny; 3-numer seryjny; 4-Data produkcji; 5-Data zakupu; 6-Data pierwszego użycia; 7-Inne istotne informacje; 8-data; 9-Powód wpisu; 10-Usterki, naprawy itp.; 11-Nazwisko i podpis; 12-Kolejne badanie okresowe

NFA - NOMENKLATURA/DZIEDZINA ZASTOSOWANIA

DS - ZAKŁADANIE I USTAWIANIE

DS1 - KARABIŃCZYKI; DS2 - HACZYKI; DS3 - ZŁĄCZA; DS4 - LINKI.

(RO)

MANUAL DE INSTRUCTIUNI

AVERTISMENT: CITITI TOATE INFORMAȚIILE CONTINUTE ÎN CELE DOUĂ INSTRUCȚIUNI: GENERALE ȘI SPECIFICE.

INSTRUCȚIUNI SPECIFICE

Înainte de a utiliza Echipamentul de Protecție Personală (PPE) trebuie să citiți cu atenție și să înțelegeți informațiile de siguranță descrise în instrucțiunile generale și în instrucțiunile specifice ale echipamentului.

ATENȚIE!!! Dacă aveți îndoieți privind produsul, dacă aveți nevoie de o versiune în altă limbă a instrucțiunilor de utilizare, declarării de conformitate sau orice întrebări despre PPE, contactați-ne la: www.fallsafe-online.com.

AVERTISMENT: Producătorul și vânzătorul nu-și asumă nici o responsabilitate în caz de utilizare incorrectă, aplicare necorespunzătoare sau modificări/reparații de către persoane neautorizate de FALL SAFE®.

Aceste instrucțiuni cuprind toate informațiile necesare pentru utilizarea corectă și sigură a conectorilor (EN362) în diverse activități. Conectorii cuprinși în aceste instrucțiuni sunt dispozitive de protecție personală concepute pentru a fi integrate în sistemele de protecție personală de oprire a căderilor cum ar fi hamuri, snururi și dispozitive de ancorare. Conectorii sunt componente vitale de transmisie a rezistenței mecanice între un punct de ancorare corespunzător și utilizatorul care cade accidental. De defecțiune datorită utilizării incorrecte a echipamentului este periculoasă pentru sănătatea fizică a utilizatorului. Conectorul trebuie utilizat după cum urmează: închis – cu sistemul de închidere blocat – fără nici o conștiință sau alte presiuni în partea exterioră a conectorului. Numai o parte dintr-o acestea utilizări incorrecte sunt incluse în aceste instrucțiuni iar acestea sunt indicate cu un X pe ilustrații. Numai modurile indicate cu “OK” sunt permise.

Atunci când un conector este introdus în orice sistem de oprire a căderilor, pentru a regla corect celelalte componente și pentru a nu compromite eficiența sistemului, trebuie să luati în considerare lungimea conectorului. Sistemul de închidere trebuie să funcționeze perfect iar pentru acest lucru, conectorul trebuie lubrificat. Aceste dispozitive au fost concepute pentru a fi folosite în condiții climatice normale tolerate de oameni.

TIPURI DE CONECTORI PENTRU PROTECTIE PERSONALĂ (EN 362:2004)

Clasa A – Conectori de ancoră: componentă concepută pentru a fi legată direct la un tip specific de ancoră;

Clasa B – Conectori de bază: concepută pentru a fi utilizată ca un component;

Clasa M – Conectori cu utilizări multiple: componentă care poate fi încărcat la axa principală sau



SPECIFIC INSTRUCTIONS

secundară;

Clasa T - Conectori de terminare: elementul unui subsistem în care sarcina acționează asupra unei direcții preeterminate;

Clasa Q - Conectori cu carabinieră cu surub: concepuți pentru a fi utilizati numai pentru conexiunile de durată sau permanente. Identificarea clasei este marcată pe dispozitiv. Consultați tabelul pentru a identifica clasificarea și deschiderea maximă ("a" în mm) a conectorului dvs.

Utilizați numai ancore care sunt în conformitate cu EN 795 cu o rezistență minimă la rupere de 12 kN. În timp ce utilizați conectorul și alte dispozitive de protecție personală, utilizatorul întotdeauna trebuie să rămână sub punctul de ancorare. Poziția și înălțimea punctului de ancorare față de sol trebuie calculate în vederea unei căderi posibile, luând în considerare lungimea frângăriei, orice "obstacole" periculoase și posibilitatea efectuării "pendulare". Lucrul trebuie efectuat în aşa fel încât să se minimizeze atât o cădere potențială, cât și distanța căderii potențiale.

AVERTISMENT: Conectorii prevăzuți cu o carabinieră cu blocare manuală (deschidere cu surub) vor fi utilizati numai atunci când operațiile de închidere și deschidere nu sunt frecvente.

Atunci când utilizați acești conectori, surubul trebuie să fie complet închis; pentru conectorii din clasa Q, trebuie să verificati ca fișetul surubului să nu fie vizibil. Evitați înărcarea conectorului dincolo de deschidere. Verificați ca o identificare tehnică și înregistrarea echipamentului în conformitate cu standartul EN 365:2004 să fie furnizate o dată cu produsul. Această înregistrare trebuie să fie completată și înținută la zi de către utilizator. Dacă înregistrarea lipsește, nu utilizați dispozitivul. **ÎNTOTDEAUNA VERIFIȚI** înainte, după și în timpul utilizării dacă conectorul funcționează corect. **ÎNTOTDEAUNA ÎNLOCUȚI** conectorul după o cădere chiar dacă nu sunt vizibile defecți sau deteriorări; rezistență inițială a conectorului ar putea fi redusă în mod substanțial. Posibilitatea reutilizării dispozitivului trebuie autorizată exclusiv de producător în baza unei aprobări prealabile în scris cum că își rezervă dreptul să efectueze examinări și testări corespunzătoare. Orice reparări va fi efectuată în conformitate cu procedurile producătorului

AVERTISMENT: înlocuți conectorul care indică semne de uzură și corozione.

AVERTISMENT: înlocuți conectorul dacă deschiderea și/sau închiderea/blocarea sunt dificile. Curățați conectorii cu apă și uscați-i cu o cărpă neabrazivă. Atunci când utilizați conectori de sistem CATCH-FREE, aveți grijă la orificiul manetei: acesta trebuie să fie fără murdărie (pământ, noroi, pietriș etc – lista nu este exhaustivă). În cazul utilizării în condiții de gheăță, asigurați-vă că orificiul manetei nu este obstrucționat de gheăță sau zăpadă. FS830 - Particularitate: Cârligul trebuie utilizat întotdeauna cu poarta blocată. Deblocați și deschideți poarta singură. Pentru a deschide poarta, ridicați inelul și apăsați în direcția opusă a porții. Pentru a bloca mecanismul de pe cărlig se cupleză automat când poarta cârligului este eliberată. Verificați dacă poarta este închisă și blocată corespunzător fără obstacole.

INFORMATII SUPLIMENTARE

AI1 - Temperatura acceptabilită; AI2 - Depozitarie; AI3 - Inspecție anuală; AI4 - Curățare; AI5 - Uscare; AI6 - Pericole; AI7 - Risc de deces; AI8 - Atenție; AI9 - Dreapta; AI10 - Greșit; AI11 - Verificare.

MARCARE/ Etichete

ML(A) - Numele mărcii; ML(B) - Numărul lotului; ML(C) - Standard; ML(D) - Instrucțiuni; ML(E) - Forță; ML(F) - Model; ML(G) - Organismul de notificare care efectuează managementul calității produselor; ML(H) - Max. utilizatori; ML(I) - Adresa electronică; ML(J) - Deschidere; ML(K) - CE: respectă regulamentul (UE)2016/426 al Uniunii Europene Parlament;

ECHIPAMENTUL ECHIPAMENTULUI

1-Produs; 2-Număr de referință; 3-Număr de serie; 4-Data de fabricatie; 5-Data cumpărării; 6-Data primei utilizări; 7-Alte informații relevante; 8-Data; 9-Motivul intrării; 10-Defecți, Reparații, etc.; 11-Nume și semnatură; 12-Următoarea examinare periodică

NFA - NOMENCLATURĂ/DOMENIU DE APLICARE

DS - Îmbrăcarea și configurarea

DS1 - CARABINERE; DS2 - CÂRLIGE; DS3 - CONECTOARE; DS4 - LINK-URI.

(SK)

NÁVOD NA POUŽITIE

UPOZORNENIE: PREČÍTAJTE SI VŠETKY INFORMÁCIE OBSAŽENÉ V DVOCH POKYNOCH: VŠEOBECNÉ A ŠPECIFICKÉ.

KONKRÉTNE POKYNY

Pred použítiu osobných ochranných pomôcok (OOP) si pozorne prečítajte bezpečnostné informácie uvedené vo všeobecných pokynoch a v pokynoch špecifických pre príslušné vybavenie; uistite sa, že týmto pokynom rozumiete.

POZOR!!! V prípade akýchkolvek pochybností o produkte či otázok týkajúcich sa OOP, alebo pokiaľ potrebujete pokyny a vyhlásenie o zhode v inom jazyku, obráťte sa na nás prostredníctvom stránok: www.fallsafe-online.com.

UPOZORNENIE: Výrobca a predajca nenesú žiadnu zodpovednosť za nesprávne či nevhodné použitie ani za úpravy a opravy vykonané osobami, ktoré na to nie sú autorizované spoločnosťou FALL SAFE®.

Tieto pokyny obsahujú všetky informácie potrebné na správne a bezpečné používanie spojok (vyhovujúcich požiadavkám normy EN362) v rôznych oblastiach činnosti. Tieto pokyny sa vzťahujú na spojky osobných ochranných pomôcok určených na začlenenie do osobných systémov na zachytanie pádu, ako sú posteje, lanyards a kotvice zariadenia. Spojky sú dôležitou súčasťou podielajúcou sa na prenose mechanickej odolnosti medzi kotviacim bodom a používateľom pri páde. Chybna funkcia spôsobená nesprávnym používaním zariadenia predstavuje fyzické ohrozenie zdavia používateľa. Spojky sa musia používať nasledovne: uzavretána – s uzamknutým zatváracím mechanizmom – bez akýchkolvek zatláčenia alebo iných tlakov pôsobiacich na vonkajšie strany spojky. Niktoré z nesprávnych použití sú uvedené v týchto pokynoch a sú označené krízom cez príslušnú ilustráciu. Povolené sú iba spôsoby použitia označené slovom „OK“.

Pri začlenení spojky do systému zachytania pádu je pre správnu reguláciu ostatných súčasti a zachovanie účinnosti systému nutné vziať do úvahy dĺžku spojky. Zatvárací mechanizmus musí fungovať bezchybne, čo sa zaistí okrem iného namazaním spojky. Zariadenia sú určené na použitie v normálnych poveternostných podmienkach bežne znášaných človekom.

TYPOV SPOJKOV NA OSOBNÉ OCHRANNÉ POMÓCKY (EN 362: 2004)

Typ A - kotviace spojky: súčasti konštruované na priame spojenie s určitým typom kotvy;

Typ B - základné konektory: určené na použitie ako súčasťi systému;

Typ M - spojky na viacero použití: súčasti, ktoré je možné zafazíť pozdĺž hlavnej aj vedľajšej osi;

Typ T - konkovoé spojky: prvok subsystemu, v ktorom začlenenie pôsobí vo vopred určenom smere;

Typ Q - skrutkové konektory: určené iba na trvalé pripojenie. Identifikácia typu je vyznačená na zariadení. V tabuľke nájdete typ a maximálne otvorenie západky („a“ in mm) vašej spojky.

Používajte iba kotvy vyhovujúce norme EN 795 s minimálnou pevnosťou 12 kN. Pri použití spojky a iných osobných ochranných pomôcok sa musí používať vždy nachádzajúci pod úrovňou kotviaceho bodu. Poloha a výška kotviaceho bodu od zeme sa musí vypočítať vzájomnom na možný pád, pričom sa zohľadní dĺžka lana, všetky nebezpečné „prekážky“ a pravdepodobnosť

kyvadlového efektu. Práce sa musia vykonávať tak, aby sa minimalizovalo tak riziko, ako aj potenciálna dĺžka pádu.

UPOZORNENIE: Spojky vybavené ručným zamykaniem západky (skrutková západka) sa používajú iba tam, kde ich nie je potrebné otvárať a zatvárať príliš často.

Pri použítiu týchto spojok musí byť skrutka celkom uzavorená: pri spojkach typu Q je nutné overiť, či nie sú vidieť závitky skrutky. Nezaťažujte spojku cez západku. Overte, či je s výrobcom dodaná technická identifikácia a záznamový list zariadenia a vyhovujú požiadavkám normy EN 365:2004. Tieto záznamy musí vyplniť a aktualizovať používateľ. Pokiaľ záznamový list chýba, zariadenie nepoužívajte. SKONTROLUJTE pred, po a počas každého použitia, či vybavenie riadne funguje. VYMEŇTE spojku po každom páde, a to aj v prípade, že na nej nie je viditeľná žiadna chýba alebo poškodenie; východisková odolnosť spojky sa mohla výrazne znižiť. Prípadné opäťovné použitie vybavenia sa smie povoliť výhradne na základe predchádzajúceho písomného súhlasu výrobcu, ktorý si vyhraduje právo vykonať príslušné prehľady a skúšky. Akékoľvek opravy sa smú vykonávať iba v súlade s postupmi stanovenými výrobcom.

UPOZORNENIE: vždy vymenite spojku, ktorá vykazuje známky opotrebovania alebo korózie.

UPOZORNENIE: vymenite spojku v prípade, že sa ťažko otvára či zatvára/zamyká. Spojku umyte vodou a vysušte ju neabrazívnu utierkou. Pri použítiu spojok systému CATCH-FREE venujte zvláštnu pozornosť štrbine na páčke, ktorá musí byť čistá (bez hliny, blata, štrku a pod. – zoznam nie je vycerpavajúci). V prípade použitia v mrazivých podmienkach sa uistite, že štrbina nie je vyplňená snehom či ľadom. FS830 - Zvláštnosť: Hák sa musí vždy používať so zaistenou bránu. Odomknite a otvorite bránu jednou rukou. Bránu otvorite zdvihnutím kružku a zatlačením do opačného smeru brány. Mechanizmus na háku sa zaistí automaticky po uvoľnení brány háku. Skontrolujte, či je brána správne uzavretá a zaistená bez akýchkolvek prekážok.

ĎALŠIE INFORMÁCIE

AI1 - Prijatelná teplota; AI2 - Skladovanie; AI3 - Ročná inšpekcia; AI4 - Čistenie; AI5 - Sušenie; AI6 - Nebezpečenstvá; AI7 - Riziko smrti; AI8 - Pozor; AI9 - vpravo; AI10 - Nesprávne; AI11 - Skontrolujte.

OZNÁČOVANIE/ ŠTÍTKY

ML(A) - Značka; ML(B) - Číslo šarže; ML(C) - Štandardné; ML(D) - Pokyn; ML(E) - Sila; ML(F) - Model; ML(G) - Upozorniť orgán, ktorý vykonáva riadenie kvality výrobkov; ML(H) - Max. používateľnosť; ML(I) - Elektronická adresa; ML(J) - Otvorenie; ML(K) - CE: je v súlade s predpismi (EÚ) 2016/426 Európskej únie Parlament;

ZÁZNAM ZARIADENIA

1-produkt; 2-Referenčné číslo; 3-sériové číslo; 4-Dátum výroby; 5-dátum nákupu; 6-Dátum prvého použitia; 7-Ďalšie relevantné informácie; 8-Dátum; 9-Dôvod vstupu; 10-chyb, opravy atď.; 11-Meno a podpis; 12-Ďalšia periodická skúška

NFA - NOMENKLATÚRA/OBLASŤ POUŽITIA

DS - NATÁČENIE A NASTAVENIE

DS1 - KARABÍNY; DS2 - HÁČKY; DS3 - KONEKTORY; DS4 - ODKAZY.

(DA)

INSTRUKTIONSMANUAL

ADVARSEL: LÆS ALLE INFORMATIONER I DE TO INSTRUKTIONER: GENERELT OG SPECIFIKKE.

SPECIFIKKE INSTRUKTIONER

Disse vejledninger indeholder alle oplysninger nødvendige til korrekt og sikker anvendelse af forbindelsesledet (som opfylder krav i EN362 standarden) på alle aktivitetsområder. Disse vejledninger gælder for forbindelsesledet af personlige værnehedder beregnet til integration i personlige faldsikringssystemer så som seletoj, lanyards og ankerudstyr. Forbindelsesled er en vigtig del som bidrager til overførsel af mekanisk modstandsevne mellem ankerpunktet og brugeren under faldet. Fejlende funktion forårsaget af udstyret forkerke anvendelse betyder fysisk trussel mod brugerens sundhed. Forbindelsesled skal anvendes på følgende måde: lukket – med fast lukkemechanisme – uden enhver nedtrykning el. andre press som påvirker forbindelsesledets ydre sider. Nogle af de forkerke anvendelser er anført i disse vejledninger og er mærket med kryds over den relevante tegning. Kun anvendelsesmåde mærket med ord „OK“ er tilladt. Ved forbindelsesledets integration i faldsikringssystemet skal for korrekt regulerig af andre dele og opretholdelse af systemets effektivitet tages i betragtning forbindelsesledets længde. Lukkemechanisme skal fungere fejlfrit, det skal bl.a. sikres med forbindelsesledets smøring. Udstry er beregnet til anvendelse under de normale vejrforhold sædvanligvis tålelige for mennesker.

KOBLINGSTYPER FOR PERSONLIGE VÆRNEMIDLER (EN 362: 2004).

Type A – anker forbindelsesled: dele konstrueret til direkte samling med ankerens bestemte type;

Type B – grundkonnektorer: beregnet til anvendelse som systemets dele;

Type M – forbindelsesled til flere anvendelser: dele som kan belastes langs hoved- og sideakse;

Type T – ende forbindelsesled: subsystemets element hvor belastning virker i forudbestemt retning;

Type Q – skrukkonnektorer: beregnet kun til permanent tilslutning. Typeidentificering er mærket på udstrytet. I tabellen vil Du finde øjeboltens type og maks. åbning („a“ in mm) på Dit forbindelsesled.

Anvend kun ankre som opfylder EN 795 standarden med minimal styrke 12 kN. Ved anvendelse af forbindelsesled og andre personlige værnehedder skal brugeren befinde sig altid under ankerpunktets niveau. Position og højde af ankerpunktet fra jorden skal beregnes under hensyntagen til muligt fald, hvor man tager i betragtning rebets længde, alle farlige „hindringer“ og sandsynlighed for penduleffekt. Arbejder skal udføres sådan at man vil minimere både risiko for fald og faldets potentielle længde.

ADVARSEL: Forbindelsesledet forsynet med låsning af øjebolt (skruedørbolt) anvendes kun der hvor de ikke skal åbnes og lukkes alt for ofte.

Ved anvendelse af disse forbindelsesled skal skruen blive helt lukket; ved forbindelsesledet af Q type skal checkes hvis skruen gevind ikke er synlig. Belast forbindelsesledet ikke gennem øjebolten. Kontroller om den tekniske dokumentation og noteblad leverer sammen med produktet opfylder krav i EN 365:2004 standarden. Disse noter skal udfyldes og aktualiseres af brugeren. Udebliven notebladet, skal udstryret ikke anvendes. KONTROLLER før, efter og under hver anvendelse om udstyrlet fungerer rigtigt. UDSKIFT forbindelsesledet efter hvert fald, selv i tilfælde at det udviser ingen synlig mangel el. skade; forbindelsesledets udgangs modstandsdygtighed kunne være nedsat betydeligt. Udstryte eventuelle genanvendelse må tillades udelukkende på basis af et foregående skriftligt tilslagn fra producenten der forholder sig ret til at gennemføre de relevante undersøgelser og tester. Enhver reparation må udføres udelukkende i overensstemmelse med procedurer fastlagt af producenten.

ADVARSEL: udskift altid forbindelsesled som viser tegn på slid el. korrosion.

ADVARSEL: udskift forbindelsesled i tilfælde at det åbnes el. lukkes/låses besværligt. Vask forbindelsesled med vandet og tor det med ikke-slibende klude. Ved anvendelse af forbindelsesled i CATCH-FREE systemet vær særligt opmærksom på håndtagets slides som skal altid være ren (uden jord, mudder, grus osv. – listen er ikke udtømmende). I tilfælde af anvendelse under frostvilkår vær sikker at slidesen ikke er fyldt op med sne el. os.



SPECIFIC INSTRUCTIONS

YDERLIGERE INFORMATION

AI1 - Acceptabel temperatur; AI2 - Opbevaring; AI3 - Årlig inspektion; AI4 - Rengøring; AI5 - Tørking; AI6 - Farer; AI7 - Risiko for død; AI8 - Oppmærksomhed; AI9 - Høyre; AI10 - Forkert; AI11 - Tjek.

MÆRKNING/ ETIKETTER

ML(A) - Brandnavn; ML(B) - Batchnummer/fremstillingsdato; ML(C) - Standard; ML(D) - Instruktion; ML(E) - Styrke; ML(F) - Model; ML(G) - Underrette organ, der udfører produktkvalitetsstyring; ML(H) - Maks. brugere; ML(I) - Elektronisk adresse; ML(J) - Åbning; ML(K) - CE - overholder Europa-Parlamentets forordning (EU) 2016/426; ML(L) - Serienummer; ML(M) - Rebdiametre; ML(N) - Ankerpunktstretning; ML(O) - Maksimalt tilladt vægt; ML(P) - Indikation af fri reb; ML(Q) - Håndterer arbejdstilstand; ML(R) - QR-kode

UDSTYR REKORD

1-Produkt; 2-Referansenummer; 3-serienummer; 4-fremstillingsdato; 5-Køpsdato; 6-Dato for første brug; 7-Andre relevante oplysninger; 8-Dato; 9-Grund til indrejse; 10-Defekter, reparations osv.; 11-navn og underskrift; 12-Næste periodiske undersøgelse

NFA - NOMENKLATURE/ANVENDELSESOMRÅDE

IKLÆDNING OG OPSÆTNING

DS1 - KARABINER; DS2 - KROGER; DS3 - KONNEKTORER; DS4 - LINKS

(NO)

BRUKSANVISNINGEN

ADVARSEL: LES ALL INFORMASJON I DE TO INSTRUKSJONENE: GENERELT OG SPESIFIKKE.

SPESIFIKKE INSTRUKSJONER

Denne veileddningen inneholder alt av informasjon som trengs for en riktig og trygg bruk av forbindelsesdeler (som oppfyller kravene i norm EN362) på ulike områder av virksomheten. Denne veileddningen gjelder forbindelsesdeler til personlig verneutstyr som er beregnet på å integreres med personlige systemer til oppfangning av fall, som seler, sikkerhetsstropper/-remmer og forankringsutstyr. Forbindelsesdeler utgjør et viktig element som bidrar til overføring av mekanisk motstandsevne mellom forankringspunkt og bruker ved et fall. Dersom utstyret ikke virker som det skal pga. at det brukes galt, kan det utgjøre en fare for brukerens fysiske helse. Forbindelsesdeler må brukes på følgende måte: I lukket tilstand - med låst løsemekanisme - uten noen som helst sammenklemming eller andre trykk som virker på forbindelsesdelsens ytterside. Enkelte former for gal bruk er oppgitt i denne veileddningen og er merket med et kryss som er satt over den aktuelle illustrasjonen. Det er kun bruksmåten som er vist med bokstavene „OK“ som er tillatte.

Ved integrering av forbindelsesdelen i systemet til oppfangning av fall er det for å på riktig måte kunne regulere de øvrige delene og for å kunne opprettholde systemets effektivitet nødvendig å ta hensyn til forbindelsesdelsens lengde. Løsemekanismen må fungere feilfritt, noe en bl.a. sørger for ved å smøre forbindelsesdelen. Utstyret er beregnet på bruk under normale klimaforhold som mennesker kan tåle uten problemer.

TYPER AV FORBINDERDELEL TIL PERSONLIG VERNEUTSTYR (IFØLGE EN 362: 2004)
Type A - anker- (forankrings-) forbinderdeler; elementer som er konstruert for å kobles direkte til en bestemt type anker (forankring);

Type B - grunnleggende konnektorer; beregnet på bruk som en del av systemet;

Type M - forbinderdeler som er beregnet på flere bruksformål; elementer som kan brukes til belastning langs hoved- og sideaksen;

Type T - ende-forbindelsesdeler; element i et undersystem der belastning virker i en retning som er bestemt på forhånd;

Type Q - skruje-konnektorer; er kun beregnet på permanent tilkobling. Typeidentifikasjon er merket på ved utstyret. I tabellen finner du type og løsens maksimale åpning („a“, målt i mm) for din forbinderdelsel.

Bruk kun ankre som er i samsvar med norm EN 795 med en minimal soliditet på 12 kN. Ved bruk av forbinderdelsel og annet personlig sikkerhetsutstyr, må hver bruker alltid befinner seg under forankringspunktet. Forankringspunktets posisjon og hoyde over bakken må regnes ut, idet du tar hensyn til et potensielt fall, tauets lengde, samtlig farlige „hindringer“ og sannsynligheten for pendeleffekt. Arbeid må utføres på en slik måte at både risikoene for og høyden av et potensielt fall reduseres til et minimum.

ADVARSEL: Forbindelsesdeler som er forsynt med manuell løsing av lås (skruelås) brukes kun det ikke er nødvendig å åpne og lukke dem allfor ofte.

Ved bruk av denne typen forbinderdeler, må skruen være helt låst; hva angår forbinderdelsene av typen Q er det nødvendig å sjekke hvorvidt skruen gjenger ikke er synlige. Belast ikke forbinderdelen via låsen. Sjekk hvorvidt utstyrets tekniske identifikasjon og notatblad (blad til nedtegnelser) samsvarer med kravene i norm EN 365:2004. Disse nedtegnelsene (notatene) må føres og oppdateres av brukeren. Dersom det mangler et notatblad (ark til nedtegnelser ang. bruk av utstyret), så ikke bruk utstyret. KONTROLLER før, etter og under all bruk hvorvidt utstyret fungerer som det skal. SKIFT UT forbinderdelsene etter ethvert fall, og det også i tilfelle det ikke er noen synlig feil eller skade på den; forbinderdelsenes opprinnelige motstandsevne kan være betydelig svekket. Ev. videre bruk av utstyret er kun tillatt på bakgrunn av foregående skriftlig samtykke fra produsenten, som forbeholder seg retten til å gjennomføre aktuelle undersøkelser og testing. Alt av reparasjoner får utføres utelukkende i samsvar med prosedyrer som er fastsatt av produsenten.

ADVARSEL: Skift alltid ut en forbinderdelsel som viser tegn på slitasje eller korrosjon.

ADVARSEL: Skift ut forbinderdelen dersom den er vanskelig å åpne eller lukke/åpne. Vask forbinderdelen med vann og tørk den med et håndkle som ikke har slipende effekt. Ved bruk av systemet CATCH-FREEs forbinderdeler må du være særlig oppmerksom på sprekken på spaken, som må være ren (fri for jord, gjørme, sand osv., osv.). I tilfelle bruk i minusgrader, må du se til at sprekken ikke er fylt av snø eller is.

YTTERLIGERE INFORMASJON

AI1 - Akseptabel temperatur; AI2 - Lagring; AI3 - Årlig inspeksjon; AI4 - Rengjøring; AI5 - Tørking; AI6 - Farer; AI7 - Risiko for død; AI8 - Oppmærksomhet; AI9 - Høyre; AI10 - Feil; AI11 - Sjekk.

MERKING/ ETIKETTER

ML(A) - Merkenavn; ML(B) - Batchnummer / Produktsjonsdato; ML(C) - Standard; ML(D) - Instruksjon; ML(E) - Styrke; ML(F) - Modell; ML(G) - Varsle organ som utfører produktkvalitetshandtering; ML(H) - Maks. brukere; ML(I) - Elektronisk adresse; ML(J) - Åpning; ML(K) - CE - overensstemmer med Europaparlamentets forordning (EU) 2016/426 fra Europaparlamentet

UTSTYRSREKORD

1-Produkt; 2-referansenummer; 3-serienummer; 4-Produksjonsdato; 5-Køpsdato; 6-Dato for første gangs bruk; 7-Annens relevant informasjon; 8-dato; 9-Grunn for oppføring; 10-Defekter, reparasjoner, etc; 11-navn og signatur; 12-Neste periodiske undersøkelse

NFA - NOMENKLATUR/BRUKSOMRÅDE

DS - PÅ OG OPPSETT

DS1 - KARABINERE; DS2 - KROKER; DS3 - KOBLINGER; DS4 - LENKER.

(SV)

BRUKSANVISNING

VARNING: LÄS ALL INFORMATION I DE TVÅ INSTRUKTIONER: ALLMÄNT OCH SPECIFIK.

SÄRSKILDA INSTRUKTIONER

Dessa instruktioner innehåller alla uppgifter som krävs för korrekt och säker användning av kopplingarna (uppfyller kraven i standarden EN362) inom olika verksamhetsområden. Dessa instruktioner gäller hjälpmedlen för den personliga skyddsutrustningens kopplingar avsedda för att inkluderas i det personliga fallskyddssystemet, som t.ex. seler, lanyarder och förankringsnördningar. Kopplingarna är en viktig del som bidrar till överföringen av mekanisk bärformgåva mellan förankringspunkt och användaren vid ett eventuellt fall. Felaktig funktion orsakad av felaktig användning av utrustningen föreställer ett fysiskt hot mot användarens hälsa. Kopplingarna ska användas på följande sätt: stängda – med en låst säkerhetsmekanism – utan att klämmas eller utsättas för annat tryck från kopplingens utsida. Vissa typer av felaktig användning finns angivna i dessa instruktioner och är markerade med ett kors vid den tillhörande illustrationen. De enda sätten som är tillåtna är markerade med ordet "OK".

Vid integreringen av kopplingen till fallskyddssystemet är det för korrekt justering av övriga delar och för att bibehålla systemets effektivitet nödvändigt att ta hänsyn till kopplingens längd. Stängningsmekanismerna måste fungera feilfritt, vilket garanteras genom smörjning av kopplingarna. Enheterna är avsedda för användning i normala klimatförhållanden normalt uthårdliga för mänskisk.

TYPER AV KOPPLINGER FÖR PERSONLIG SKYDDSUTRUSTNING (EN 362: 2004)

Typ A – förankringskopplingar: komponenter avsedda för direkt anslutning till en viss typ av förankring;

Typ B – grundläggande anslutningar: avsedda att användas som en komponent i systemet;

Typ M – kopplingar för flera användningsområden: komponenter som kan belastas längsmed huvud- och sidoxlarna;

Typ T – ändkopplingar: element i delsystem, i vilken belastningen verkar i en förutbestämd riktning.

Typ Q – skruvanslutningar: endast avsedda för permanenta anslutningar. Typidentifieringen finns markerad på anordningen. I tabellen anges typ och spärrens maximala öppning ("a" i mm) för din koppling.

Använd endast förankringsar som uppfyller standarden EN 795 med en dragbrotsgräns på 12 kN. Vid användning av kopplingar och annan personlig skyddsutrustning ska användaren alltid befinna sig nedanför förankringspunkten. Förankringspunktens position och höjd från marken ska beräknas med hänsyn till eventuella fall och med hänsyn till linans längd, alla farliga "hinder" och sannolikheten för pendeleffekt. Arbetet ska utföras för att minimera risker samt den potentiella fallhöjden.

VARNING: Kopplingar utrustade med manuell läsning av spärrarna (skruvspärr) ska endast användas där det inte finns anledning att öppna och stänga dem ofta. Vid användning av de här kopplingarna ska skruven vara helt stängd; hos kopplingar av typen Q är det nödvändigt att kontrollera att skruvens gångar inte är synliga. Belasta inte kopplingen över spären. Kontrollera att teknisk identifikation levereras till produkten och att databladet uppfyller standarden EN 365:2004. Dessa poster ska vara ifyllda och uppdateras av användaren. Om databladet saknas får utrustningen inte användas. KONTROLLERA före, efter och under varje användning att utrustningen fungerar som den ska. BYT UT kopplingen efter varje fall, även om det inte finns några synliga defekter eller skador; kopplingens ursprungliga bärkraft kan ha minskat betydligt. Någon återanvändning av utrustningen får endast tillåtas på grundval av skriftligt godkännande från tillverkaren, som förbehåller sig rätten att göra vederbörliga besiktningar och tester. Eventuella reparitioner får endast utföras i enlighet med de förfaranden som fastställs av tillverkaren. OBS: byt alltid koppling, som visar tecken på slitage eller korrosion.

OBS: byt ut kopplingen om den är svår att öppna eller stänga/låsa. Tvätta kopplingen i rent vatten och torka den med en mjuk trasa. Vid användning av CATCH-FREE-systemets kopplingar ägna särskild uppmärksamhet åt skärorna på spaken, som ska vara rena (fria från smuts, lera, grus o.dyl. – lista är inte fullständig). Vid användning i kalla förhållanden, se till att springan inte är fylld med snö eller is.

YTTERLIGERE INFORMATION

AI1 - Acceptabel temperatur; AI2 - Lagring; AI3 - Årlig inspektion; AI4 - Rengjøring; AI5 - Tørking; AI6 - Farer; AI7 - Risk for dødstall; AI8 - Uppmärksamhet; AI9 - Höger; AI10 - Fel; AI11 - Kontrolle.

MÄRKNING/ ETIKETTER

ML(A) - Varumärke; ML(B) - Batchnummer/tillverkningsdatum; ML(C) - Standard; ML(D) - Instruktion; ML(E) - Styrke; ML(F) - Modell; ML(G) - Annärlig organ som utför produktkvalitetshandtering; ML(H) - Max. användare; ML(I) - Elektronisk adress; ML(J) - Öppning; ML(K) - CE - överensstämmer med Europaparlamentets förordning (EU) 2016/426

UTRUSTNINGSREKORD

1-Produkt; 2-Referansenummer; 3-serienummer; 4-Tillverkningsdatum; 5-Köpdatum; 6-datum för första användning; 7-Annan relevant information; 8-datum; 9-Anledning till intráde; 10-Defekter, reparations osv., etc; 11-Namn & Signatur; 12-Nästa periodiska undersökning

NFA - NOMENKLATUR/TILLÄMPNINGSSOMRÅDE

DS - PÅTAGNING OCH INSTÄLLNING

DS1 - KARABINER; DS2 - HAKER; DS3 - KONTAKTER; DS4 - LÄNKAR.

(FI)

KÄYTÖÖPÄÄS

VAROITUS: LUE KAIKKI KAHDEN OHJEEN SISÄLTÖ: YLEiset JA ERITYiset TIEDOT.

ERITYiset OHJEET

Nämä ohjeet sisältävät kaikki tarvittavat tiedot liitinten (EN362 mukaisten) oikeaan ja turvalliseen käyttöön eri toiminta-aloilla. Nämä ohjeet koskevat henkilökohtaisen suojaravusteiden liittimiä, joita on tarkoitettu integroitumaan henkilökohtaisiin putoamisenestojärjestelmiin, kuten valjaat, liitoskösyt ja ankkurivarusteuksien. Liitinten ovat tärkeä osa mekaanisen vastuksen välistämisenässä ankkurointipisteineen ja käyttäjän välillä putoamisen tapahtuessa. Liitinten käyttööhäiriö, joka johtuu varusteuksien vääränäisestä käytöstä, on käytäjän terveydelle vaarallinen. Liitinten on käytettävä seuraavalla tavalla: suljettuna - lükittäville sulkemisjärjestelmällä/mekanismilla - ilman liitostijontien puristusta tai muita liitimen ulkosivuihin kohdistuvia paineita. Jotkut väärästä käytötavoista on luettelo tassaa ohjeessa ja ne on merkity ristillä kuvissa. Ainoastaan „OK“ sanalla merkityt käytötovat on salillitu.

Kun liitin integroidaan putoamisenestojärjestelmään on otettava huomioon liitimen pituus, jotta muut järjestelmän komponentit/osat voidaan säättää oikein ja järjestelmän tehokkuus säälyy



SPECIFIC INSTRUCTIONS

heikentymättä. Sulkemismekanismin on toimittava ongelmitta, joka varmistetaan muun muassa kytikien voitelun avulla. Varusteet on suunniteltu käytettäväksi normaaleissa ihmisen sietämis-sääntösuhteissa.

HENKILÖNSUOJELU LIITYMIEN TYYPIT (EN 362:2004)

Typpi A – ankkuriliihitimet: komponentti, jota on suunniteltu kytikemiseen suoraan tietyntyyppiseen ankkuriin;

Typpi B – perusliihitimet: tarkoitettu käytettäväksi osana järjestelmää;

Typpi M – monikäytöllisiimet: komponentti, joita voidaan kuormittaa sekä pää- että sivuakselia pitkin;

Typpi T – päätyliihitimet: alajärjestelmän osa, jossa kuormitus vaikuttaa ennalta määritetyssä suunnassa;

Typpi Q – Ruuviliihitimet: tarkoitettu käytettäväksi ainoastaan pysyvään liitätään/yhdistämiseen. Tyypitunniste on merkityt varusteisiin. Taulukosta löytyy liittimen typpitunniste ja sulkukenkaan maksimiaukko ("a" millimetriinä).

Käytä ainoastaan EN 795-standardin mukaisia ankkureita, joiden minimilujuus on vähintään 12 kN. Liittintä ja muita henkilökohtaisia suojaravusteita käytäessä käytäjän on aina oltava ankkuripisteiden alapuolella. Ankkurointipisteen sijainti ja korkeus maasta on laskettava mahdollisen putoamisen perusteella, ottaen huomioon köyden pituus, mahdoliset vaaralliset „esteet“ sekä keinuvan putoamisen todennäköisyys. Työt on suoritettava niin, että mahdollinen putoaminen ja potentiaalinen putoamisetäisyys minimoitetaan.

VAROITUS: Manuaalisella sulkukenkaalla varustettuja liittimiä (ruuvisulkurengas) on käytettävä vain silloin, kun niiden avaamisen ja sulkemisen ei toistuisi usein.

Näitä liittimiä käytetessä ruuvin on oltava täysin suljettu; typpi Q liittimen tapauksessa on varmistettava, että ruuvin kiertee eivät ole näkyvissä. Vältä liittimen kuormitusta sen sulkukenkaalla. Varmita, että tuotteen kanssa on toimitettu standardi EN 365: 2004 vaatimuksen täyttävää tekninen tunniste ja varustetodistus. Käytäjän tulee täytäää ja päättää edellä mainitut asiakirjat. Mikäli varustetodistus puuttuu, älä käytä varusteita. TARKISTA AINA ennen käytöä, käytön jälkeen sekä käytön aikana, että liitin toimii oikein. VAIHDAA liitin AINA putoamisen jälkeen, vaikka mitään viikaa tai vaurioita ei olisi huomattavissa; liittimen alkuperäinen toimintakyky voi voinut huomattavasti alentua. Varusteiden mahdollinen uudelleenkäytöön on sallittu ainoastaan valmistajan antaman kirjallisen luvan perusteella; valmistaja pidättää itsellään oikeuden suorittaa asianmukaiset tutkimukset ja testaukset. Kaikki korjaukset on tehtävä vain valmistajan menettelyjen mukaisesti.

VAROITUS: liitin, jossa on merkkejä kulumisesta tai korroosiosta, on aina vahidettava.

VARUSTEET: vaihda liitin, jos sen avaaminen tai sulkeminen/lukitsemisen on hankala. Puhdistaa liitin vedellä ja kuivaa se hankaamattomalla liinalla. Käytäessä CATCH-FREE järjestelmän liittimiä, kiinnitä erityistä huomiota vivun aukkoon, jonka on oltava puhdas (ilmari maa-ainesta, muttaa, soraa jne. - luettelo ei ole kattava). Käytäessä jäsissä olosuhteissa on varmistettava, ettei lumia tai jäätä estävipua.

LISÄINFORMAATIO

A11 - Hyväksyttyvä lämpötila; A12 - Varastointi; A13 - Vuosittainen tarkastus; A14 - Puhdistus; A15 - Kuivaus; A16 - Vaarat; A17 - Kuolemanvaara; A18 - Huomio; A19 - Oikea; A10 - Väärä; A11 - Tarkista.

MERKINTÄ/TARKAT

ML(A) - Tuotemerktti; ML(B) - Eränumero / valmistuspäivämäärä; ML(C) - standardi; ML(D) - Ohje; ML(E) - Vahvuus; ML(F) - Malli; ML(G) - Ilmoita elin, joka suorittaa tuotteiden laadunhallinnan; ML(H) - Max. käytäjät; ML(I) - Sähköinen osoite; ML(J) - Avasu; ML(K) - CE - noudataa Euroopan parlamentin asetusta (EU) 2016/426

VARUSTEET

1-Tuote; 2-Viitenumero; 3-sarjanumero; 4-valmistuspäivämäärä; 5-Ostopäivä; 6-Ensimmäisen käytön päivämäärä; 7-Muut asiaankuuluvat tiedot; 8-Päivämäärä; 9-Syy sisäntulouso; 10-Viat, korjauskset jne; 11-Nimi ja allekirjoitus; 12-Seuraava määräaika/tarkastus

NFA - NIMISTÖ/SOVELTAMISALIA

DS - ASETUS JA ASETUS

DS1 - KARABIINIT; DS2 - KOUKUT; DS3 - LIITTIMET; DS4 - LINKIT.

(PT)

MANUAL DE INSTRUÇÕES

ATENÇÃO: LEIA TODAS AS INFORMAÇÕES CONTIDAS NAS DUAS INSTRUÇÕES: GERAL E ESPECÍFICA.

INSTRUÇÕES ESPECÍFICAS

Estas instruções contêm todas as informações necessárias para o uso correto e seguro dos conectores (EN362) nos campos de atividade. Os conectores cobertos por essas instruções são dispositivos de proteção pessoal projetados para serem integrados em sistemas de proteção pessoal de proteção contra quedas, como chicotes, talabartes e dispositivos de ancoragem. Os conectores são um componente de transmissão vital da resistência mecânica entre um ponto de ancoragem adequado e o usuário que accidentalmente cai. Um mau funcionamento devido ao uso inadequado do equipamento é perigoso para a saúde física do usuário. O conector deve ser usado da seguinte maneira: fechado - com o sistema de fechamento travado - sem quaisquer constricções ou outras pressões no lado externo do conector. Apenas alguns desses usos incorretos estão incluídos nestas instruções e são indicados com uma cruz sobre as ilustrações. Apenas as formas indicadas como "OK" são permitidas.

Quando um conector é inserido em qualquer sistema de prevenção de quedas, a fim de regular os outros componentes corretamente e não comprometer a eficiência do sistema, deve levar em conta o comprimento do conector. O sistema de fecho deve funcionar perfeitamente e ajudar a assegurar que o conector deve ser lubrificado. Estes dispositivos foram projetados para uso em condições climáticas normalmente toleradas pelo homem.

TIPOS DE CONECTORES PARA PROTEÇÃO PESSOAL (EN 362)

Classe A - Conectores âncora: componente projetado para ser ligado directamente a um tipo específico de âncora;

Classe B - Conectores básicos: destinados a serem usados como componentes;

Classe M - Conectores multiusos: componentes que podem ser carregados nos eixos principais e secundários;

Classe T - Conectores de terminação: elemento de um subsistema no qual o carregamento atua em uma direção predeterminada;

Classe Q - Conectores de porta de parafuso: destina-se apenas a conexões duradouras ou permanentes. A identificação da classe é marcada no dispositivo. Consulte a tabela para identificar a classificação e a abertura máxima da porta ("a" em mm) do seu conector.

Use apenas âncoras de acordo com a norma EN 795 com uma resistência mínima à ruptura de 12 kN. Ao usar o conector e outros dispositivos de proteção pessoal, o usuário deve permanecer sempre abaixo do ponto de ancoragem. A posição e a altura do ponto de ancoragem a partir do solo devem ser calculadas na visão de uma possível queda, levando em consideração o comprimento do cabo, quaisquer "obstáculos" perigosos e a possibilidade de um efeito de "balanço". O trabalho deve ser realizado de forma a minimizar tanto a queda potencial como a

distância potencial de queda.

ADVERTÊNCIA: Os conectores equipados com uma porta de bloqueio manual (porta de rosca) devem ser usados somente quando as operações de abertura e fechamento não forem frequentes.

Ao usar esses conectores, o parafuso deve estar completamente fechado; Para os conectores da classe Q deve-se verificar se as roscas do parafuso não são visíveis. Evite carregar o conector na zona do fecho. Verifique se uma identificação técnica e um registro de equipamento em conformidade com a norma EN 365 são fornecidos com o produto. O registo deve ser preenchido e mantido actualizado pelo usuário. Se o registo estiver faltando, não use o dispositivo. Verificar sempre antes, depois e durante o uso que o conector funciona correctamente. Substituir sempre o conector após uma queda mesmo se nenhum defeito ou dano estiver visível; a resistência inicial do conector pode ser seriamente reduzida. A possibilidade de reutilização do dispositivo deve ser autorizada exclusivamente pelo produtor com um consentimento prévio por escrito que reserva o direito de realizar exames e testes adequados. Qualquer reparo deve ser realizado somente de acordo com os procedimentos do produtor.

AVISO: substitua o conector que mostra sinais de desgaste e corrosão.

ATENÇÃO: substitua o conector se a abertura e / ou fechamento / travamento forem difíceis. Limpe os conectores com água e seque com um pano não abrasivo. Ao usar os conectores com sistema CATCH-FREE, preste atenção ao slot da alavanca: deve estar livre de sujeira (solo, lama, cascalho, etc. - lista não exaustiva). No caso de uso em condições de gelo, certifique-se de que o slot da alavanca não esteja obstruído por neve ou gelo.

INFORMAÇÕES ADICIONAIS

A11 - Temperatura Aceitável; A12 - Armazenamento; A13 - Inspeção Anual; A14 - Limpeza; A15 - Secagem; A16 - Perigos; A17 - Risco de morte; A18 - Atenção; A19 - Direita; A10 - Errado; A11 - Confira.

MARCAÇÃO/ ETIQUETAS

ML(A) - Nome da marca; ML(B) - Número do lote; ML(C) - Padrão; ML(D) - Instrução; ML(E) - Força; ML(F) - Modelo; ML(G) - Notificar o organismo que realiza gestão da qualidade do produto; ML(H) - Máx. usuários; ML(I) - Endereço eletrônico; ML(J) - Abertura; ML(K) - CE - atende à regulamentação (UE) 2016/426 da União Europeia Parlamento;

REGISTRO DE EQUIPAMENTO

1- Produto; 2-Número de Referência; 3-Número de Série; 4-Data de Fabricação; 5-Data da compra; 6-Data do primeiro uso; 7-Outras informações relevantes; 8-Data; 9-Motivo da entrada; 10-Defeitos, Reparos, Etc; 11-Nome e Assinatura; 12-Próximo exame periódico

NFA - NOMENCLATURA/CAMPO DE APLICAÇÃO

DS - VESTIR E CONFIGURAR

DS1 - MOSQUETÓES; DS2 - GANCHOS; DS3 - CONECTORES; DS4 - LIGAÇÕES.

(ES)

MANUAL DE INSTRUCCIONES

ADVERTENCIA: LEA TODA LA INFORMACIÓN CONTENIDA EN LAS DOS INSTRUCCIONES: GENERAL Y ESPECÍFICA.

INSTRUCCIONES ESPECÍFICAS

ATENCIÓN: Los kits del sistema de rescate FS900RA, FS909 y FS910 siguen los estándares especificados en los dispositivos descensor/ascensor. Para el uso correcto y la comprensión completa del uso, debe leer las instrucciones aquí presentadas, acompañadas de instrucciones específicas para cada componente del sistema.

FS900RA - PULL SAFE- EQUIPO DE RESCATE. Antes de usar el equipo, debe leer atentamente y comprender la información de seguridad descrita en las instrucciones generales y las instrucciones específicas del equipo, así como las instrucciones de los dispositivos que forman parte de este sistema de rescate, como la instrucción del agarre de la cuerda, la instrucción de los conectores, la instrucción del descensor y la instrucción de la abrazadera de la cuerda. **¡¡¡ATENCIÓN!!!** Si tiene alguna duda sobre el producto, si necesita una versión en otro idioma de las instrucciones de uso o cualquier pregunta al respecto, póngase en contacto con nosotros: www.fallsafe-online.com. **ATENCIÓN:** El fabricante y el vendedor declinan cualquier responsabilidad en caso de uso incorrecto, aplicación indebida o modificaciones/reparaciones por parte de personas no autorizadas por FALL SAFE®. Este sistema de rescate fue desarrollado para profesionales previamente capacitados. Inmediatamente antes, durante y después del uso, realice inspecciones visuales del producto para asegurarse de que esté en buenas condiciones y funcione correctamente. Además de estas inspecciones visuales, una persona competente debe realizar un examen completo al menos cada 12 meses. Inspeccione visualmente el cuerpo del conector, el mecanismo de la compuerta y la bisagra en busca de daños o mal funcionamiento y la legibilidad de las marcas. Asegúrese de que todas las piezas móviles se muevan correctamente, especialmente los mecanismos de bloqueo. Para verificar la acción del mecanismo de la puerta, abra la puerta completamente y suéltele. La acción debe ser suave y la puerta debe cerrarse por completo y bloquearse automáticamente. Inspeccione las poleas, las placas espaciadoras y los ejes en busca de desgaste, daño o mal funcionamiento. Inspeccione la posición de la cuerda y asegúrese de que se mueve libremente. Atención: nunca conecte varios sistemas entre sí, cuando estén torcidos (F), alrededor de bordes o bordes afilados (G) y no permita que el sistema reciba una carga de choque. Atención: Este sistema se ha desarrollado para dos usuarios con una carga máxima (200 kg) incluyendo el sistema, los usuarios y todo el equipo utilizado en la intervención de rescate.

FS909 - AJUSTE DE RESCATE. (ES) Antes de utilizar el equipo, debe leer atentamente y comprender la información de seguridad descrita en las instrucciones generales y las instrucciones específicas del equipo, así como las instrucciones de los dispositivos que forman parte de estos sistemas de rescate, como instrucciones de agarre de cuerda, instrucciones de conectores, instrucciones de descenso e instrucción de abrazadera de cuerda. **¡¡¡ATENCIÓN!!!** Si tiene alguna duda sobre el producto, si necesita una versión en otro idioma de las instrucciones de uso o cualquier pregunta al respecto, póngase en contacto con nosotros: www.fallsafe-online.com. **ATENCIÓN:** El fabricante y el vendedor declinan cualquier responsabilidad en caso de uso incorrecto, aplicación indebida o modificaciones/reparaciones por parte de personas no autorizadas por FALL SAFE®. Este sistema de rescate fue desarrollado para profesionales previamente capacitados. Inmediatamente antes, durante y después del uso, realice inspecciones visuales del producto para asegurarse de que esté en buenas condiciones y funcione correctamente. Además de estas inspecciones visuales, una persona competente debe realizar un examen completo al menos cada 12 meses. Inspeccione visualmente el cuerpo del conector, el mecanismo de la compuerta y la bisagra en busca de daños o mal funcionamiento y la legibilidad de las marcas. Asegúrese de que todas las piezas móviles se muevan correctamente, especialmente los mecanismos de bloqueo. Para verificar la acción del mecanismo de la puerta, abra la puerta completamente y suéltele. La acción debe ser suave y la puerta debe cerrarse por completo y bloquearse automáticamente. Inspeccione las poleas, las placas espaciadoras y los ejes en busca de desgaste, daño o mal funcionamiento. Inspeccione el posicionamiento de la cuerda y asegúrese de que se mueve libremente. Atención: nunca conecte varios sistemas entre sí, cuando estén torcidos (F), alrededor de bordes o bordes afilados (G) y no permita que el sistema reciba una carga de choque. Atención: Este sistema se ha desarrollado para dos usuarios con una carga máxima (200 kg) incluyendo el sistema, los usuarios y todo el equipo utilizado en la intervención de rescate.



SPECIFIC INSTRUCTIONS

sistema reciba una carga de choque. Atención: este sistema se ha desarrollado para UN usuario con una carga máxima (200 kg) que incluye el sistema, los usuarios y todo el equipo utilizado en la intervención de rescate.

FS910 - KIT DE EVACUACIÓN. (ES) Antes de utilizar el equipo, debe leer atentamente y comprender la información de seguridad descrita en las instrucciones generales y las instrucciones específicas del equipo, así como las instrucciones de los dispositivos que forman parte de estos sistemas de rescate, como instrucciones de agarre de cuerda, instrucciones de conectores, instrucciones de descenso e instrucción de abrazadera de cuerda. ¡¡¡ATENCIÓN!!! Si tiene alguna duda sobre el producto, si necesita una versión en otro idioma de las instrucciones de uso o cualquier pregunta al respecto, póngase en contacto con nosotros: www.fallsafe-online.com. ATENCIÓN: El fabricante y el vendedor declinan cualquier responsabilidad en caso de uso incorrecto, aplicación indebida o modificaciones/reparaciones por parte de personas no autorizadas por FALL SAFE®. Este sistema de rescate fue desarrollado para profesionales previamente capacitados. Inmediatamente antes, durante y después del uso, realice inspecciones visuales del producto para asegurarse de que esté en buenas condiciones y funcione correctamente. Además de estas inspecciones visuales, una persona competente debe realizar un examen completo al menos cada 12 meses. Inspeccione visualmente el cuerpo del conector, el mecanismo de la compuerta y la bisagra en busca de daños o mal funcionamiento y la legibilidad de las marcas. Asegúrese de que todas las piezas móviles se muevan correctamente, especialmente los mecanismos de bloqueo. Para verificar la acción del mecanismo de la puerta, abra la puerta completamente y suéltela. La acción debe ser suave y la puerta debe cerrarse por completo y bloquearse automáticamente. Inspeccione las poleas, las placas espaciadoras y los ejes en busca de desgaste, daño o mal funcionamiento. Inspeccione el posicionamiento de la cuerda y asegúrese de que se mueve libremente. Atención: nunca conecte varios sistemas entre sí, cuando estén torcidos (F), alrededor de bordes o bordes afilados (G) y no permita que el sistema reciba una carga de choque. Atención: este sistema se ha desarrollado para UN usuario con una carga máxima (200 kg) que incluye el sistema, los usuarios y todo el equipo utilizado en la intervención de rescate.

INFORMACIÓN ADICIONAL

AI1 - Temperatura Aceptable; AI2 - Almacenamiento; AI3 - Inspección Anual; AI4 - Limpieza; AI5 - Secado; AI6 - Peligros; AI7 - Riesgo de muerte; AI8 - Atención; AI9 - Derecha; AI10 - Incorrecto; AI11 - Comprobar.

MARCADO/ ETIQUETAS

ML(A) - Nombre de la marca; ML(B) - Número de lote; ML(C) - estándar; ML(D) - Instrucción; ML(E) - Fuerza; ML(F) - Modelo; ML(G) - Organismo de notificación que realiza gestión de la calidad del producto; ML(H) - Máx. usuarios; ML(I) - Dirección electrónica; ML(J) - Apertura; ML(K) - CE - cumple con la normativa (UE) 2016/426 de la Unión Europea Parlamento;

REGISTRO DE EQUIPO

1-Producto; 2-Número de referencia; 3-Número de serie; 4-Fecha de Fabricación; 5-Fecha de compra; 6-Fecha del primer uso; 7-Otra información relevante; 8-Fecha; 9-Motivo de entrada; 10-Defectos, Reparaciones, Etc.; 11-Nombre y Firma; 12-Próximo examen periódico

NFA - NOMENCLATURA/CAMPO DE APLICACIÓN

DS - COLOCACIÓN Y CONFIGURACIÓN

DS1 - MOSQUETONES; DS2 - GANCHOS; DS3 - CONECTORES; DS4 - ENLACES

(FR)

MANUEL D'INSTRUCTIONS

AVERTISSEMENT : LISEZ TOUTES LES INFORMATIONS CONTENUES DANS LES DEUX INSTRUCTIONS : GÉNÉRALES ET SPÉCIFIQUES.

INSTRUCTIONS SPÉCIFIQUES

Les présentes instructions intègrent toutes les informations nécessaires pour pouvoir utiliser des connexions (elles sont conformes aux exigences de la norme EN362) pour différentes domaines d'application de manière correcte et sûre. Ces instructions concernent les connexions des équipements de protection individuelle conçues pour être intégrées dans les systèmes individuels antichute comme par exemple des harnais, lanyards et dispositifs d'ancre. Les connexions font une partie importante qui participe au transfert de la résistance mécanique entre le point d'ancre et l'utilisateur en cas de chute. Une mauvaise fonction produit par l'utilisation incorrecte de l'équipement représente un risque physique pour la santé de l'utilisateur. Les connexions sont à utiliser comme suit : connexion verrouillée avec un mécanisme verrouillé d'obturation - sans risque d'ouverture par un appui ou toute autre pression produite à l'extérieur de la connexion. Certains types de mauvaise utilisation sont indiqués aux présentes instructions et ils sont identifiés par une croix à travers l'illustration. Uniquement l'utilisation repérée par l'abréviation « OK » est autorisée.

Pour un réglage correspondant d'autres éléments et pour conserver l'efficacité du système, la longueur d'une connexion intégrée dans le système antichute doit être prise en compte. Le mécanisme de verrouillage doit fonctionner de manière impeccable ce qui exige entre autre un graissage de la connexion. Les équipements sont conçus pour être utilisés dans les conditions climatiques normales, tolérées couramment par les humains.

TYPES DE CONNEXIONS POUR ÉQUIPEMENTS DE PROTECTION INDIVIDUELLE (EN362)
Type A – connexions d'ancre : composants conçus pour une connexion directe à certain type d'ancre ;

Type B – connecteurs de base : prévus pour être utilisés en tant qu'une partie du système Type M – connexions pour plusieurs applications : éléments qui peuvent être chargés par rapport à l'axe principale ainsi que latérale ;

Type T – connexion aux extrémités : éléments du sous-système sollicités par charge dans une direction définie au préalable ;

Type Q – connecteurs à vis : prévus uniquement pour une connexion permanente. L'identification du type est toujours indiquée sur l'équipement. Le tableau précise le type et ouverture maximale du pêne (« a » en mm) de votre connexion.

Utiliser uniquement des ancrages conformes à la norme EN 795 à la résistance minimale de 12 kN. En utilisant une connexion ou d'autres équipements de protection individuelle, l'utilisateur doit toujours se situer au-dessous du niveau du point d'ancre. La position et la hauteur du point d'ancre à partir du sol doivent être calculées par rapport à une chute éventuelle, étant donné que la longueur de la corde, tous les « obstacles » dangereux et une probabilité de l'effet pendulaire seront prises en compte. Les travaux doivent être effectués de manière à ce que le risque ainsi que la longueur potentielle de la chute soient minimisés.

MISE EN GARDE : Les connexions dotées par un verrouillage manuel du pêne (pêne à vis) sont à utiliser uniquement là, où il ne faut pas ouvrir et fermer la connexion trop souvent.

En utilisant ce type des connexions, la vis doit être entièrement vissée ; pour les connexions type Q, il faut vérifier si le filetage de la vis n'est pas apparent. Ne pas charger la connexion à travers le pêne. Vérifier si l'identification technique a été livrée avec le produit et si la fiche d'enregistrement de l'équipement est conforme aux exigences de la norme EN365. Ces enregistrements doivent être complétés et mis à jour par l'utilisateur. En cas de l'absence de la fiche d'enregistrement, ne pas utiliser l'équipement. Avant, après et pendant toute utilisation, VÉRIFIER si l'équipement est fonctionnel. Après une chute, REMPLACER la connexion et cela même si elle

ne présente aucun défaut ou déformation ; la résistance initiale de la connexion pourrait être réduite de manière importante. Toute réutilisation éventuelle de l'équipement ne peut être autorisée qu'après avoir obtenu un accord écrit préalable du fabricant qui se réserve le droit d'effectuer des contrôles et tests correspondants. Toute réparation ne peut être réalisée que conformément aux procédures définies par le fabricant.

MISE EN GARDE : toujours remplacer une connexion qui présente des traces de l'usure ou corrosion.

MISE EN GARDE : une connexion est toujours à remplacer s'il est difficile l'ouvrir ou fermer. La connexion est à nettoyer à l'eau et essuyer par un chiffon non abrasif. Si vous utiliser des connexions du système CATCH-FREE, attribuer une attention particulière à la fente du levier qui doit être propre (sans terre, boue, gravier etc. - la liste n'est pas exhaustive). Si des connexions sont utilisées dans les conditions de gel, assurez-vous que la fente n'est pas remplie par de la neige ou de la glace.

INFORMATIONS COMPLÉMENTAIRES

AI1 - Température acceptable ; AI2 - Stockage ; AI3 - Inspection annuelle ; AI4 - Nettoyage ; AI5 - Séchage ; AI6 - Dangers ; AI7 - Risque de décès ; AI8 - Attention ; AI9 - Droite ; AI10 - Faux ; AI11 - Vérifier.

MARQUAGE/ ÉTIQUETTES

ML(A) - Nom de la marque; ML(B) - Numéro de lot; ML(C) - Norme; ML(D) - Instruction; ML(E) - Force; ML(F) - Modèle; ML(G) - Organisme notifié qui effectue gestion de la qualité des produits; ML(H) - Max. utilisateurs; ML(I) - Adresse électronique; ML(J) - Ouverture; ML(K) - CE - conforme à la réglementation (UE) 2016/426 du règlement européen Parlemen;

FICHE EQUIPEMENT

1-Produit ; 2-Número de référence ; 3-numéro de série ; 4-Date de fabrication ; 5-Date d'achat ; 6-Date de première utilisation ; 7-Autres informations pertinentes ; 8 dates ; 9-Motif d'entrée ; 10-défauts, réparations, etc. ; 11-Nom et signature ; 12-Prochain examen périodique

NFA - NOMENCLATURE/CHAMP D'APPLICATION

DS - ENFILEAGE ET MISE EN PLACE

DS1 - MOUSQUETONS ; DS2 - CROCHETS ; DS3 - CONNECTEURS ; DS4 - LIENS.

(IT)

MANUALE DI ISTRUZIONI

ATTENZIONE: LEGGERE TUTTE LE INFORMAZIONI CONTENUTE NELLE DUE ISTRUZIONI: GENERALE E SPECIFICA.

ISTRUZIONI SPECIFICHE

Queste istruzioni contengono tutte le informazioni necessarie per l'uso corretto e sicuro dei connettori (EN362) nei campi di attività. I connettori coperti da queste istruzioni sono dispositivi di protezione personale progettati per essere integrati nei sistemi di protezione personale anticaduta come imbracature, cordini e dispositivi di ancoraggio. I connettori sono una componente vitale della trasmissione della resistenza meccanica tra un punto di ancoraggio adeguato e l'utente che cade accidentalmente. Un malfunzionamento dovuto all'uso improprio dell'apparecchiatura è pericoloso per la salute fisica dell'utente. Il connettore deve essere utilizzato come segue: chiuso - con il sistema di chiusura bloccato - senza alcuna restrizione o altra pressione sul lato esterno del connettore. Solo alcuni di questi usi errati sono inclusi in queste istruzioni e questi sono indicati con una croce sopra le illustrazioni. Sono ammessi solo i modi indicati come "OK".

Quando un connettore è inserito in un sistema di arresto caduta, per regolare correttamente gli altri componenti e non compromettere l'efficienza del sistema, è necessario tenere conto della lunghezza del connettore. Il sistema di chiusura deve funzionare perfettamente e per garantire che il connettore debba essere lubrificato. Questi dispositivi sono stati progettati per l'uso in condizioni meteorologiche normalmente tollerate dall'uomo.

TIPI DI CONNETTORI PER LA PROTEZIONE PERSONALE (EN 362)

Classe A - Connettori di ancoraggio: componente progettato per essere collegato direttamente a un tipo specifico di ancoraggio;

Classe B - Connettori di base: destinati ad essere utilizzati come componenti;

Classe M - Connettori multiuso: componente che può essere caricato nell'asse maggiore e minore;

Classe T - Connettori di terminazione: elemento di un sottosistema in cui il carico agisce su una direzione predeterminata;

Classe Q - Connettori a vite: destinati a essere utilizzati solo per collegamenti permanenti o permanenti. L'identificazione della classe è indicata sul dispositivo. Fare riferimento alla tabella per identificare la posizione e l'apertura massima della porta ("a" in mm) del connettore.

Utilizzare solo ancoranti conformi alla EN 795 con una forza di rottura minima di 12 kN. Durante l'utilizzo del connettore e di altri dispositivi di protezione personale, l'utente deve sempre rimanere al di sotto del punto di ancoraggio. La posizione e l'altezza del punto di ancoraggio da terra devono essere calcolati in vista di una possibile caduta, tenendo conto della lunghezza della corda, di eventuali "ostacoli" pericolosi e della possibilità di un effetto "oscillante". Il lavoro deve essere eseguito in modo tale da ridurre al minimo sia la potenziale caduta che la potenziale distanza di caduta.

AVVERTENZA: i connettori dotati di un cancello a chiusura manuale (porta a vite) devono essere utilizzati solo quando le operazioni di apertura e chiusura non sono frequenti.

Quando si usano questi connettori la vite deve essere completamente chiusa; per i connettori di classe Q è necessario verificare che i fili della vite non siano visibili. Evitare di caricare il connettore attraverso il suo gate. Verificare che l'identificazione tecnica e il record dell'apparecchiatura in conformità con la norma EN 365 siano forniti con il prodotto. Questo registratore deve essere compilato e aggiornato dall'utente. Se il registratore è mancante, non utilizzare il dispositivo. VERIFICARE SEMPRE prima, dopo e durante l'uso che il connettore funzioni correttamente. SOSTITUIRE SEMPRE il connettore dopo una caduta anche se non sono visibili difetti o danni; la resistenza iniziale del connettore potrebbe essere seriamente ridotta. La possibilità di riutilizzare il dispositivo deve essere autorizzata esclusivamente dal produttore con un consenso scritto preventivo che si riserva il diritto di effettuare esami e test appropriati. Qualsiasi riparazione dovrebbe essere eseguita solo in conformità con le procedure del produttore.

ATTENZIONE: sostituire il connettore che mostra segni di usura e corrosione.

ATTENZIONE: sostituire il connettore se l'apertura e / o chiusura / bloccaggio sono difficili. Pulire i connettori con acqua e asciugare con un panno non abrasivo. Quando si utilizzano i connettori di sistema CATCH-FREE, prestare particolare attenzione alla fessura sulla leva: deve essere priva di sporco (terreno, fango, ghiaia, ecc. - elenco non esaustivo). In caso di utilizzo in presenza di ghiaccio, assicurarsi che la fessura sulla leva non sia ostruita da neve o ghiaccio.

INFORMAZIONI AGGIUNTIVE

AI1 - Temperatura accettabile; AI2 - Stoccaggio; AI3 - Ispezione annuale; AI4 - Pulizia; AI5 - Asciugatura; AI6 - Pericoli; AI7 - Rischio di morte; AI8 - Attenzione; AI9 - Giusto; AI10 - Sbagliato; AI11 - Controlla.



SPECIFIC INSTRUCTIONS

MARCATURA/ETICHETTE

ML(A) - Marchio; ML(B) - Numero di lotto; ML(C) - Norma; ML(D) - Istruzioni; ML(E) - Forza; ML(F) - Modello; ML(G) - Organismo di notifica che effettua gestione della qualità del prodotto; ML(H) - Massimo. utenti; ML(I) - Indirizzo elettronico; ML(J) - Apertura; ML(K) - CE - conforme alla normativa (UE) 2016/426 dell'Unione Europea Parlamento;

REGISTRO ATTREZZATURE

1-Prodotto; 2-Numeri di riferimento; 3-Numeri di serie; 4-Data di produzione; 5-Data di acquisto; 6-Data del primo utilizzo; 7-Altre informazioni rilevanti; 8-Data; 9-Motivo dell'iscrizione; 10-difetti, riparazioni, ecc; 11-Nome e firma; 12-Prossimo esame periodico

NFA - NOMENCLATURA/CAMPO DI APPLICAZIONE

DS - INDOSSA E CONFIGURAZIONE

DS1 - MOSCHETTONI; DS2 - GANCI; DS3 - CONNETTORI; DS4 - COLLEGAMENTI.

(DE)

BEDIENUNGSANLEITUNG

WARNING: LESEN SIE ALLE INFORMATIONEN IN DEN BEIDEN ANLEITUNGEN:
ALLGEMEINE UND SPEZIFISCHE.

SPEZIFISCHE ANWEISUNGEN

Diese Anweisungen enthalten alle erforderlichen Informationen für die richtige und sichere Benutzung der Verbindungselemente (die EN362 entsprechen) in verschiedenen Tätigkeitsbereichen. Diese Anweisungen beziehen sich auf Verbindungselemente für persönliche Schutzausrüstung, die zur Eingliederung in persönliche Aufgangssysteme, wie Aufgangsgurte, Lanyards und Anschlagsysteme bestimmt sind. Die Verbindungselemente sind wichtiger Bestandteil, sie beteiligen sich an der Übertragung der mechanischen Haltbarkeit zwischen dem Anschlagpunkt und dem Anwender bei einem Absturz. Eine durch fehlerhaftes Benutzen der Einrichtung verursachte Fehlfunktion ist eine physische Gefährdung für die Gesundheit des Anwenders. Das Verbindungselement muss benutzt werden: geschlossen - mit verschlossenem Schließmechanismus - ohne jegliches Eindrücken oder anderen auf die Außenseite des Elements wirkenden Druck. Beispiele für falsche Benutzung sind in diesen Anweisungen aufgeführt und mit Kreuz über der dazugehörigen Illustration markiert. Zulässig sind nur mit „OK“ markierte Anwendungen. Bei der Eingliederung des Verbindungselementen in das Aufgangssystem muss für die richtige Regelung der übrigen Komponenten und Erhalten der Systemwirksamkeit immer die Länge des Verbindungselements berücksichtigt werden. Der Schließmechanismus muss fehlerfrei funktionieren, dies wird unter anderem durch Schmieren erreicht. Die Einrichtungen sind für die Benutzung unter gewöhnlichen, vom Menschen normal tolerierten Witterungsbedingungen bestimmt.

VERBINDUNGSELEMENTE FÜR PERSÖNLICHE SCHUTZAUSRÜSTUNG (EN 362: 2004)

Typ A - Anschlagverbindungselement: zur direkten Verbindung mit bestimmten Anschlagtypen konstruierte Teile;

Typ B - Basisverbindungselemente: bestimmt zur Benutzung als Teil des Systems;

Typ M - Multiverbindungselemente: Teile, die entlang der Haupt- und der Nebenachse belastet werden können;

Typ T - Endverbindungselemente: Element im Subsystem, in dem die Belastung in vorab bestimmter Richtung wirkt;

Typ Q - Schraubverbindungselemente: nur für dauerhafte Verbindung bestimmt. Die Typenidentifikation ist auf der Einrichtung gekennzeichnet. In der Tabelle befinden sich Typ und maximale Öffnung des Riegels („a“ in mm) des Verbindungselementen.

Nur Anschlagpunkte gemäß EN 795 mit Mindestfestigkeit 12 kN anwenden. Bei der Benutzung von Verbindungselementen und anderer persönlicher Schutzausrüstung muss sich der Anwender immer unter dem Niveau des Anschlagpunktes befinden. Die Lage und die Höhe des Anschlagpunktes vom Boden muss unter Berücksichtigung eines möglichen Absturzes errechnet werden, dabei werden Seillänge, alle gefährlichen „Hindernisse“ und die Wahrscheinlichkeit eines Pendelsturzes berücksichtigt. Die Arbeiten müssen so ausgeführt werden, dass sowohl Risiko als auch potentielle Fallhöhe minimiert werden.

HINWEIS: Verbindungselemente mit manuellem Verschluss (Schrauhülse) werden nur dort benutzt, wo sie nicht zu oft geöffnet und geschlossen werden müssen.

Bei der Benutzung dieser Verbindungselemente muss die Schraube völlig geschlossen sein; bei Verbindungselement Typ Q, muss überprüft werden, ob die Schraubengewinde nicht zu sehen sind. Das Verbindungselement nicht über den Riegel beanspruchen. Überprüfen, ob mit dem Produkt die technische Identifikation und ein Aufzeichnungsblatt nach EN 365:2004 geliefert wurde. Diese Aufzeichnungen muss der Anwender ausfüllen und aktualisieren. Falls das Aufzeichnungsblatt fehlt, die Einrichtung nicht benutzen. Vor, nach und während jeder Benutzung KONTROLIEREN, ob die Einrichtung richtig funktioniert. Das Verbindungselement nach jedem Absturz AUSWECHSELN und dies auch, wenn kein Mangel oder keine Beschädigung sichtbar ist, die Beständigkeit des Verbindungselemente kann stark verringert sein. Eine eventuelle erneute Benutzung der Ausrüstung darf ausschließlich nach schriftlicher Zustimmung des Herstellers, der sich das Recht auf die zugehörigen Durchsichten und Prüfungen vorbehält, erfolgen. Jegliche Reparaturen dürfen nur nach Methodiken des Herstellers ausgeführt werden.

HINWEIS: immer ein Verbindungselement auswechseln, das Anzeichen von Verschleiß oder Korrosion aufweist.

HINWEIS: ein Verbindungselement auswechseln, wenn es sich schwierig öffnen, schließen/verschließen lässt. Das Verbindungselement mit Wasser waschen und mit nicht abreibendem Tuch trocknen. Bei Benutzung von Verbindungselementen des Systems CATCH FREE dem Schlitz auf dem Hebel besondere Aufmerksamkeit widmen, er muss sauber (ohne Erde, Schlamm, Kies u.ä. sein - die Aufzäh lung ist nicht erschöpfend). Bei Benutzung bei Frost überprüfen, dass der Schlitz schnee- und eisfrei ist.

WEITERE INFORMATIONEN

A1 - Akzeptable Temperatur; A2 - Speicher; A3 - Jährliche Inspektion; A4 - Reinigung; A5 - Trocknen; A6 - Gefahren; A7 - Todesgefahr; A8 - Achtung; A9 - rechts; A10 - Falsch; A11 - Prüfen.

KENNZEICHNUNG/ ETIKETTEN

ML(A) - Markenname; ML(B) - Chargennummer; ML(C) - Standard; ML(D) - Anweisung; ML(E) - Stärke; ML(F) - Modell; ML(G) - Benennen Sie die ausführende Stelle Produktqualitätsmanagement H-max. Benutzer; ML(I) - Elektronische Adresse; ML(J) - Öffnung; ML(K) - CE - entspricht der Vorschrift (EU) 2016/426 der Europäischen Parlament;

AUSTATTUNGSAUFLICHTUNG

1-Produkt; 2-Referenznummer; 3-Seriennummer; 4-Herstellungsdatum; 5-Kaufdatum; 6-Datum der ersten Verwendung; 7-Sonstige relevante Informationen; 8-Datum; 9-Grund für die Einreise; 10-Defekte, Reparaturen usw.; 11-Name & Unterschrift; 12-Nächste regelmäßige Prüfung

NFA - NOMENKLATUR/ANWENDUNGSBEREICH

DS - ANLEGEN UND EINRICHTEN

DS1 - KARABINER; DS2 - HAKEN; DS3 - STECKVERBINDER; DS4 - LINKS.

(NL)

HANDLEIDING

WAARSCHUWING: LEES ALLE INFORMATIE IN DE TWEE INSTRUCTIES: ALGEMEEN EN SPECIFIEK.

SPECIFIEKE INSTRUCTIES

Deze instructies bevatten alle noodzakelijke informatie voor het juiste en veilige gebruik van de connectoren (EN362) in de activiteitsgebieden. De connectoren waarop deze instructies betrekking hebben, zijn persoonlijke beschermingsmiddelen die zijn ontworpen om te worden geïntegreerd in persoonlijke beschermingssystemen voor vallen, zoals harnassen, vanglijnen en verankeringssystemen. De connectoren vormen een vitale transmissiecomponent van de mechanische weerstand tussen een juist ankerpunt en de gebruiker die per ongeluk valt. Een storing als gevolg van onjuist gebruik van de apparatuur is gevarenlijk voor de fysieke gezondheid van de gebruiker. De connector moet als volgt worden gebruikt: gesloten - met gesloten sluitstelsel - zonder verwijzingen of andere druk aan de buitenkant van de connector. Slechts enkele van deze onjuiste gebruiken zijn opgenomen in deze instructies en deze worden aangegeven met een kruisje over de illustraties. Alleen de manieren aangegeven als "OK" zijn toegestaan.

Wanneer een connector in een valstopssysteem wordt gestoken om de andere componenten correct te regelen en de efficiëntie van het systeem niet te schaden, moet u rekening houden met de lengte van de connector. Het sluitstelsel moet perfect functioneren om te verzekeren dat de connector moet worden gesmeerd. Deze apparaten zijn ontworpen voor gebruik in weersomstandigheden die normaal gesproken door de mens worden getolereerd.

SOORTEN CONNECTOREN VOOR PERSOONLIJKE BESCHERMING (EN 362: 2004)

Klasse A - Ankersluitingen: onderdeel dat is ontworpen om rechtstreeks aan een specifiek type anker te worden gekoppeld;

Klasse B - Basisconnectoren: bedoeld om als onderdeel te worden gebruikt;

Klasse M - Connectoren voor meervoudig gebruik: onderdeel dat op de hoofd- en nevenas kan worden geladen;

Klasse T - Aansluitconnectoren: onderdeel van een deelsysteem waarin de belasting in een vooraf bepaalde richting werkt;

Klasse Q - Schroefpoortconnectoren: bedoeld om alleen te worden gebruikt voor duurzame of permanente verbindingen. De klasse-identificatie is gemarkeerd op het apparaat. Raadpleeg de tabel om de rangorde en de maximale poortopening ("a" in mm) van uw connector te identificeren.

Gebruik alleen ankers die voldoen aan de EN 795 met een minimale breeksterkte van 12 kN. Tijdens het gebruik van de connector en andere persoonlijke beschermingsmiddelen moet de gebruiker altijd onder het ankerpunt blijven. De positie en de hoogte van het ankerpunt van de grond moeten worden berekend in het licht van een mogelijke val, rekening houdend met de lengte van het touw, eventuele gevarenlijke "obstacles" en de mogelijkheid van een "slingerend" effect. Het werk moet zodanig worden uitgevoerd dat zowel de potentiële val als mogelijke valafstand wordt gemonimaliseerd.

WAARSCHUWING: De connectoren die zijn uitgerust met een handmatige vergrendeling (schoroepoort) mogen alleen worden gebruikt wanneer de openings- en sluitbewerkingen niet frequent zijn.

By gebruik van deze connectoren moet de schoroep volledig worden gesloten; voor connectoren klasse Q moet worden gecontroleerd of de schoroefdraad van de schoroef niet zichtbaar is. Voorkom dat de connector over de poort wordt geladen. Controleer of een technisch identificatie-en apparaatrecord conform EN 365: 2004 bij het product is geleverd. Deze recorder moet worden ingevuld en bijgehouden door de gebruiker. Gebruik de recorder niet als de recorder ontbreekt. CONTROLEER ALTIJD voor, na en tijdens gebruik of de connector naar behoren werkt. VERVERG ALTIJD de connector na een val, ook als er geen defecten of beschadigingen zichtbaar zijn; de initiële weerstand van de connector kan ernstig worden verminderd. De mogelijkheid om het apparaat opnieuw te gebruiken moet uitsluitend door de producent worden geadviseerd met voorafgaande schriftelijke toestemming die zich het recht voorbehoudt om geëigende onderzoeken en tests uit te voeren. Elke reparatie mag alleen worden uitgevoerd volgens de procedures van de producent.

WAARSCHUWING: vervang connectoren die tekenen van slijtage en corrosie vertonen.

WAARSCHUWING: vervang connectoren als de opening en/of sluiting/vergrendeling moeilijk is. Reinig de connectoren met water en droog ze met een niet-schurende doek. Let bij gebruik van CATCH-vrije systeemconnectoren voornamelijk op de gleuf op de hendel: deze moet vulvrij zijn (arde, modder, grind, enz. - lijst niet volledig). In het geval van gebruik onder ijzigte omstandigheden, moet u ervoor zorgen dat de gleuf op de hendel niet wordt belemmerd door sneeuw of ijs.

EXTRA INFORMATIE

A1 - Aanvaardbare temperatuur; A2 - Opslag; A3 - Jaarlijkse inspectie; A4 - Schoonmaken; A5 - Drogen; A6 - Gevaren; A7 - Risico op overlijden; A8 - Let op; A9 - Rechts; A10 - Fout; A11 - Controleer.

MARKERING/ LABELS

ML(A) - Merknaam; ML(B) - Batchnummer / Fabricagedatum; ML(C) - Standaard; ML(D) - Instructie; ML(E) - Kracht; ML(F) - Model; ML(G) - Aanmeldingsinstantie die productkwaliteitsbeheer uitvoert; ML(H) - Max. gebruikers; ML(I) - Elektronisch adres; ML(J) - Openen; ML(K) - CE - voldoet aan verordening (EU) 2016/426 van het Europees Parlement

APPARATUUR RECORD

1-product; 2-referentienummer; 3-serienummer; 4-productiedatum; 5-aankoopdatum; 6-Datum van eerste gebruik; 7-Overige relevante informatie; 8-datum; 9-reden van deelname; 10-Defecten, reparaties, enz.; 11-Naam & Handtekening; 12-Volgend periodiek onderzoek

NFA - NOMENCLATUR/TOEPASSINGSGEBIED

DS - AANTREKKEN EN INSTALLEREN

DS1 - KARABIJNHAREN; DS2 - HAKEN; DS3 - CONNECTOREN; DS4 - LINKS.

(ET)

KASUTUSJUHEND

HOIATUS: LUGEGE KOGU KAHESTES JUHISTEST SISALDUV TEAVE: ÜLD- JA KONKREETSED.

KONKREETSED JUHISED

Enne isikukaitsevahendite kasutamist peate hoolikalt läbi lugema ja mõistma üldises juhendis ja konkreetsete varustuse juhendites kirjeldatud ohutustasevat.

TÄHELEPANU !!! Kui teil on toote suhtes kahtlus, kui vajate kasutusjuhist, vastavusdeklaratsioonide või isikukaitsevahendeid puudutavaid teistsuguseid versioone, võtke meiega ühendust:



SPECIFIC INSTRUCTIONS

www.fallsafe-online.com

HOIATUS: FALL SAFE®i volitamata isikute ebaõige kasutamise, ebaõige kasutamise või modifitseerimise / parandamise korral vastutavad tootjad ja müüjad igasuguse vastutuse eest. Need juhisid sisaldaud kogu vajaliku teavet pistikute (EN362) korrektseks ja ohutuks kasutamiseks tegevusvaldkondades. Selle juhendiga hõlmatud pistikud on isikukaitsevahendid, mis on ette nähtud integreerimiseks kukkumiskaitses kasutatavatesse isiklike kaitsestseemidesse, näiteks rakmed, nöörid ja ankurdusseadmed. Pistikud on mehaanilise takistuse oluline ülekande komponent õige kinnituspunkt ja juhuslikult kukkuvata kasutaja vahel. Seadmete ebaõigest kasutamisest tingitud rike on kasutaja füüsilisele tervisele ohtlik. Pistikut tuleb kasutada järgmiselt: suletud - sulgemissüsteemiga lukustatud - ilma igasugusest kintendusest ja muude rõhkudeta pistiku välisküljel. Need juhisid sisaldaud ainult mõnda neist valedest kasutusviisidest ja need on illustratsioonidega tähistatud ristiga. Lubatud on ainult need, mis on tähistatud kui "OK".

Kui pistik sisestatakse üksköik millisesse kukkumiskaitse süsteemi, peate teiste komponentide korrektseks reguleerimiseks ja süsteemi töhususe vähendamiseks arvestama pistiku pikkusega. Sulgemissüsteem peab laitmatus töötama ja selle kinnitamiseks tuleb pistik ölitada. Need seadmed on mõeldud kasutamiseks ilmastikutingimustes, mida nimene tavaliselt tulub.

ISIKUKAITSEVAHENDITE TÜÜPID (EN362)

A-klass - ankrühendused: komponent, mis on ette nähtud ühendamiseks otse konkreetset tüüpi ankruga;

B-klass - põhikonektorid: ette nähtud kasutamiseks komponendina;

M klass - mitmetoortabised ühendused: komponent, mida võib laadida põhi- ja kõrvatelljal;

Klass T - sulgemisühendused: alasüsteemi element, milles laadimine toimib etteantud suunas;

Klass Q - kruviühendusega pistikud: ette nähtud kasutamiseks ainult püsivate või püsihendustega jooks. Klassi tunnus on seadmele märgitud. Teie pistiku järgu ja maksimaalse värava avanemise ("a" mm) leiate tabelist.

Kasutage ainult standardile EN 795 vastavaid ankruid minimaalse purustustugevusega 12 kN. Pistik ja muude isikukaitsevahendite kasutamise ajal peab kasutaja jäätma alati kinnituspunkt alla. Kinnituspunkt asukoht ja korgus maapinnast tuleb arvutada võimaliku kukkumise korral, võttes arvesse kõne pikkust, ohtlikke "takistust" ja "öötsuva" efekti tekkinmise võimalust. Töö peab toimuma nii, et oleks võimalik minimeerida nii võimalikukukkumine kui ka potentsiaalne kukkumis-tee konkord. HOIATUS: Manuaalse lukustusväravaga ühendatud pistikud tuleb kasutada ainult siis, kui avamise ja sulgemistoimingud pole sagedadest. Nende pistikute kasutamisel peab kruvi olema täielikult suletud; klassi Q pistikute puhul tuleb kontrollida, kas kruvi keermed pole nähtavad. Vältige pistiku laadimist üle värava. Veenduge, et tooteaga on kaasas standardile EN365 vastav tehniline identifitseerimine ja varustuse register. Selle salvesti peab kasutaja täitma ja ajakohastama. Kui diktofon puudub, ärge seda seadet kasutage.

KONTROLLIGE ALATT enne, pärast ja kasutamise ajal, et konnektor töötaks korralikult. Asendage alati pistik pärast kukkumist, isegi kui defekt või kahjustusi pole näha; pistiku algatikustust võib tösiselt vähendada. Seadme taaskasutamise võimaluseks peab olema ainult tootja eelnev kirjalik nõusolek, mis jätab endale õiguse teha asjakohaseid uuringuid ja katseid. Parandus tohib teha ainult vastavalt tootja protseduuridele. HOIATUS: vahetage pistik välja, kui avamine ja / või sulgemine / lukustamine on keeruline. Puhastage pistikute kasutamisel pöörake erilist tähelepanu hoova pesale: see peab olema mustusevaba (pinna, muda, kruus jne - loetelu pole ammendav). Jäistel tingimustel kasutamise korral veenduge, et lumi ega jäää ei takistaks kangi pilu.

LISAINFORMATSIOON

AI1 - vastuvõetav temperatuur; AI2 - salvestusruum; AI3 - iga-aastane ülevaatus; AI4 - puhastamine; AI5 - kuivatamine; AI6 - ohud; AI7 - surmaohut; AI8 - Tähelepanu; AI9 - paremal; AI10 - vale; AI11 - kontrollige.

MÄRGISTAMINE/ SILTID

ML(A) - kaubamärgi nimi; ML(B) – partii number / valmistamise kuupäev; ML(C) – standardne; ML(D) – juhendamine; ML(E) – tugevus; ML(F) – mudel; ML(G) – teavitada toote kvaliteedijuhit mist teostavat asutust; ML(H) – max. kasutajad; ML(I) – elektrooniline aadress; ML(J) – avamine; ML(K) – CE - vastab Euroopa Parlamenti määrusele (EL) 2016/426

VARUSTUSE REKORD

1-toode; 2-viitenumber; 3- seerianumber; 4-valmistamise kuupäev; 5-Ostukuupäev; 6-Esimese kasutamise kuupäev; 7-Muu asjakohane teave; 8-Kuupäev; 9-Sisemise pöhjus; 10-defektid, parandustööd jne; 11-nimi ja aalkiri; 12-Järgmine perioodililine läbivaatus

NFA - NOMENKLATUUR/KASUTUSVALDKOND

DS - ANDMINE JA SEADISTAMINE

DS1 - KARABÍNES; DS2 - KONKSID; DS3 - ÜHENDUSED; DS4 – LINGID.

(LV)

INSTRUKCIJAS

BRÍDINÁJUMS: IZLASIET VISU INFORMĀCIJU, KAS IETVERTA DIVOS NORĀDĪJUMIEM: VISPĀRĪGĀ UN KONKRĒTA.

IPAŠI NORĀDĪJUMI

Pirms individuālo aizsardzības līdzekļu (IAL) lietošanas uzmanīgi jālīzlasa un jāsaprot drošības informācija, kas aprakstīta vispārīgajos norādījumos un īpašajos aprīkojuma norādījumos.

UZMANĪBU !!! Ja jums ir šaubas par izstrādājumu un ja jums nepieciešama lietošanas instrukcijas, atbilstības deklarācijas vai kāds cits jautājums par IAL, lūdzu, sazinieties ar mums: www.fallsafe-online.com.

BRÍDINÁJUMS: Ražotājs un pārdevējs atsakās no jebkādas atbildības par nepareizas lietošanas, nepareizas lietošanas vai modifikācijas / remonta gadījumiem, ko veic personas, kurus nav atlāvušas FALL SAFE®.

Šīs instrukcijas satur visu nepieciešamo informāciju pareizai un drošai savienotāju (EN362) lietošanai darbības jomās. Savienotāji, uz kuriem attiecas šīs instrukcijas, ir individuālās aizsardzības ierices, kas paredzetas integrēšanai kritienu apturēšanas personalajās aizsardzības sistēmās, piemēram, jostas, auklas un enkura ierices. Savienotāji ir būtiska mehāniskās pretestības pārvades sastāvdala starp pareizu stiropinājuma punktu un lietotāju, kurš nejauši nokrit. Nepareiza iekārtas nepareizas darbības dēļ radīta nepareiza darbība ir bīstama lietotāja fiziskajai veselībai. Savienotājs jāzīmanto šādi: aizvērt - ar noslēgtu sistēmu zīslēgtu - bez sašaurinājumiem un ciemipiedieniem savienotāja ārējā pusē. Šajās instrukcijas ir iekļauti tikai no šiem nepareizajiem lietojumiem, un tie ir apzīmēti ar krustu pāri ilustrācijām. Ir atlauti tikai veidi, kas norādīti kā "OK".

Kad savienotājs ir ievietots jebkurā kritiema apturēšanas sistēmā, tai pareizi regulētu citus komponentus un neapdraudētu sistēmas efektivitāti, jums jāenem vērā savienotāja garums. Aizvēršanas sistēmai jādarbojas perfekti, un, lai par to pārliecīnatos, savienotājs ir jāievello. Šīs ierices ir parezdētas lietošanai laika apstākļos, kādus parasti pieļauj cilvēks.

PERSONISKĀS AIZSARDZĪBAS SAVIENOTĀJU VEIDI (EN362)

A klase - enkru savienotāji: detaila, kas parezdetas tieši sasaistīšanai ar noteikta veida enkuru;

B klase - pamata savienotāji: parezdētas lietošanai kā sastāvdala;

M klase - daudzfunkcionālie savienotāji: sastāvdala, kuru var ielādēt galvenajā un blakus asti;

T klase - izbezīganas savienotāji: apakšsistēmas elements, kurā iekraušana notiek iepriekš noteiktā virzienā;

Q klase - skrūju vārtu savienotāji: parezdēts tikai pastāvīgiem vai pastāvīgiem savienojumiem. Klases identifikācija ir markēta uz ierīces. Skatiet tabulu, lai noteiktu savu savienotāja pakāpi un maksimālo vārtu atvērumu ("a" mm).

Izmantojiet tikai enkrus, kas atbilst standartam EN 795, ar minimālo sagrušanas stipribu 12 kN. Izmantojot savienotāju un citas individuālās aizsardzības ierīces, lietotājam vienmēr jāpaliek zem stiropinājuma punkta. Enkura punkta novietojums un augstums no zemes jāapräķina, nemot vērā iespējamo kritenu, nemot vērā virves garumu, visus bīstamos "skēršļus" un "šūpošanās" efekta iespējamību. Darbs jāveic tā, lai samazinātu gan iespējamo kritenu, gan iespējamo kritiena attālumu. BRÍDINĀJUMS: Savienotāji, kas aprīkoti ar manuālu bloķējamiem vārtiem (skrūju vārtiem), jāzīmanto tikai tad, ja atvēršanas un aizvēršanas darbības nav biezas. Izmantojot šos savienotājus, skrūvi jābūt pilnībā aizvērtai; Q klases savienotājiem ir jāpārliecīgas, vai skrūves vītnes nav redzamas. Izvairieties no savienotāja iekraušanas pāri tā vārtiem. Pārbaudiet, vai izstrādājumam ir pievienota tehniskā identifikācija un aprīkojuma ieraksts atbilstoši standartam EN365. Šīs ierakstītās lietotājam ir jāaizpilda un regulāri jāatlājuna. Ja ikusti ierakstītā, neliedot jo ierīci. Viennēr pirms, pēc un lietošanas laikā pārbaudiet, vai savienotājs darbojas pareizi. VIENMĒR Nomainiet savienotāju pēc kritiena, pat ja nav redzami defekti vai bojājumi; savienotājs sakotnējo pretestību var nopietni samazināt. Ierīces atkārtotas izmantošanas iespēja ir jāapstiprina vienīgi ražotājam ar iepriekšēju rakstisku piekrīšanu, kas patur tiesības veikti atbilstošus izmeklējumus un testus. Jebkuras remonts jāveic tikai saskaņā ar ražotāja noteikto kārtību. BRÍDINĀJUMS: nomainiet savienotāju, kuram ir nodilumi un korozijas pažīmes. BRÍDINĀJUMS: nomainiet savienotāju, ja ir grūti atvērt un / vai aizvērt / bloķēt. Savienotāju notiņret ar ūdeni un nosusiniet ar nebražīvu drānu. Izmantojat SISTĒMAS BEZMAKSAS sistēmas savienotājus, īpaša uzmanību pievērsiet svirās spraugai: tai jābūt bez netīrumiem (augnes, dubļi, grants utt. - saraksts nav pilnīgs). Ja izmantojat aplēdojušos apstākļos, pārliecinieties, vai sniega vai ledus neizsēz svirās spraugu.

PAPILDUS INFORMĀCIJA

AI1 – pielaujamā temperatūra; AI2 – krātuve; AI3 – Ikgadējā pārbaude; AI4 – Tīrišana; AI5 – žāvēšana; AI6 – apdraudējumi; AI7 – nāves risks; AI8 – Uzmanību; AI9 – pa labi; AI10 – nepareizi; AI11 – pārbaudiet.

MĀRKĒJUMS/ ETIĶESES

ML(A) – zīmola nosaukums; ML(B) – partijas numurs/ražošanas datums; ML(C) – Standarta; ML(D) – Instrukcija; ML(E) – Spēks; ML(F) – modelis; ML(G) – pazīmot institūcijai, kas veic produktu kvalitātes vadību; ML(H) – maks. lietotājiem; ML(I) – elektroniskā adrese; ML(J) – atvēršana; ML(K) – CE - atbilst Eiropas Parlamenta regula (ES) 2016/426

APRĪKOJUMS

1-Produkts; 2-Atsauges numurs; 3-Sērijas numurs; 4-Ražošanas datums; 5-Pirkšanas datums; 6-Pirmās lietošanas datums; 7-Cita būtiska informācija; 8-Datums; 9 - lebraukšanas iemesls; 10-defekti, remonts utt.; 11-Vārds un paraksts; 12-Nākamā periodiskā pārbaude

NFA - NOMENKLĀTŪRA/PIEMĒROŠANAS JOMA

DS - UZDEVŠANA UN IESTATĪŠANA
DS1 - KARABÍNES; DS2 - ĀKI; DS3 - SAVIENOTĀJI; DS4 – SAITES.

(LT)

INSTRUKCIJU VADOVAS

ISPĒJIMAS: PERSKAITYKITE VISĀ INFORMĀCIĀ, ESANTĀ DVIEJOSE INSTRUKCIJOSE: BENDROSIOS IR KONKRETĒS.

SPECIALIOS INSTRUKCIJOS

Prieš naudodamies asmenīnu apsaugos ir jāranga (AAP), turite atidzīlai perskaityti ir suprasti saugos informāciju, aprāstyti bērdojotie instrukcijas un konkretīcās ierāgojumās.

DĒMESIO !!! Jei kyla abejonių dėl gaminio, jei jums reikia naudojimosi instrukcijų kitomis kalbomis, atlikties deklaracijas ar bet kokių klausimų apie AAP, versijas kitomis kalbomis, susisiekiti su mums: www.fallsafe-online.com.

ISPĒJIMAS: Gamintojas ir pardavējās atsišakojokios atsakomybēs uz netinkamā naudojimā, netinkamā naudojimā pārakītīm un remontā asmeni, kuriems neįgaloti „FALL SAFE®“.

Šīose instrukcijose ir yra visa informacija, reikalinga teisingam ir saugiam jungčių (EN362) naudojimui veiklos srityje. Jungtys, nurodytos šīose instrukcijose, yra asmeninės apsaugos ietās, skrīti integrēti ī asmeni apsaugos nuo kritimo metu sistēmas, tokias kāp diržai, diržai ir tvirtinimo ietāsai. Jungtys yra gyvybiskā svarbus mechanizmās atspārumo perdavīmo komponentas tarp tīnkamo tvirtinimo taško ir vartotoj, kuris netičia patenkta. Gedimasis dēl netinkamo jungčos naudojimo yra pavojingas fizinie vartotojo sveikatai. Jungtys turi būti naudojama taip: uždaryta - uždaryta uždarymo sistema - be jokūs suspaidumų ar kitokio slēgio išorējniecību. Šīose instrukcijose pateikiami tās keli netinkami naudojimo būdai, kurie ilustruojamai kryželiu. Leidziamti tik „Gera!“ pažīmēti būdai.

Jķisdamti jungtī ī bet kuriā kritiņu stabdīmo sistēmu, norēdamis teisingā regulētuoti kitus komponentus ir nepakenkī sistemos efektyvumui, turite atsīvēgti ī jungties ilgi. Uždarymo sistema turi veikti nepriekšištingāi ar, norint tās išsitikinti, jungtis turi būti sutepta. Šie priekšais buvo sukturi naudoti tokios oris sālgomis, kuriās paprastai toleruoja žmogus.

ASMINĒJĀS APSAUGOS JUNGČINI RUŠYS (EN362)

A klasē - inkaro jungtys: komponentas, skirtas tiesīgajai sujungtī su konkretaus tipo inkairasi;

B klasē - pagrindinēs jungtys: skirtos naudoti kāp komponentā;

M klasē - daugkartīnēs jungtys: komponentas, kurā galima pakrauti pagrindinēje ir šalutinē ašyse;

T klasē - jungiamosios jungtys: posistemio elementas, kuriame krovīns veikia iš anksto nustatyta kryptimi;

Q klasē - sraigātīnai vārtu jungtys: skirti naudoti tik nuolatinēm arba nuolatinēm jungtīm. Klasēs identifikācija pažīmēta ierāgojību.

Klasēs identifikācija pažīmēta ierāgojību ierāgojību.

Naudotie tik EN 795 atītinākās inkaruss, kuriu mažās apsāparumas trūkīu yra 12 kN. Naudomas jungtī ir kitas asmenines apsaugos priemones, vartotojas visada turi likti žemīau tvirtinimo taško. Tvirtinimo taško padētis ir aukštās nuo žemēs turi būti apskāciuojami atsīvēgtājātā ī galīmā kritīmā, atsīvēgtājātā ī līno ilgi, visas pavojingas „klūtī“ ir „svyraivīmo“ efekta. Darbai turi būti atlīki taip, kad būtu kuo mažesnis galimas kritīmās ir galimas kritīmās atstumis. ISPĒJIMAS: Jungtys su rankinīu užraktu (vartai) turi būti naudojami tik tada, kai atdarymo ir uždarymo operacijas dažādos. Naudojant šias jungtis, varžtas turi būti visišķai uždarytas; Q klasēs jungtīs atveju reikia išsitikinti, kad varžto sriegai nera matomi. Venkite jungties pakrovīm po varthus. Patirkinkite, ar gaminys yra aprūpintas techninu identifikavimūr ir ierāgojību, atītinākās standarta standarta.

Šīs ierāgojības ierāgojību, nenaudotie šīs priekšais. VISADA PATI KRINKITE prieš naudojimā, po jo ir metu, kad jungtis tāmākai veiktu. VISADA Pakeišķite jungtī po kritīmo, net jei nematyi defektu ar pažīmējumi; pradinis jungties apsāparumas galī būti rimati sumazīntas. Galimybē pakartotinai naudoti priekšais turi leisti tik gaminojās, gavēs īrankstīnai rāsytnītutikimā, pasiliēkantī teisīs atlīki tīnkamus tyrimus ir bandymus. Bet koks remontas turētū būti atlēkamas



SPECIFIC INSTRUCTIONS

tik laikantis gamintojo nustatytu procedūrų. JSPÉJIMAS: pakeiskite jungtį, kurioje yra nusidėvėjimo ir korozijos požymių. JSPÉJIMAS: pakeiskite jungtį, jei sunku atidaryti ir (arba) uždaryti / užrakinti. Nuvalykite jungtis vandeniu ir nusausinkite neabrazivine šluoste. Kai naudojate „CATCH-FREE“ sistemos jungtis, atkreipkite ypatingą dėmesį į svirties angą: ji turi būti be purvo (dirvožemis, purvas, žvyras ir kt. - sarašas neišsamus). Naudodamiesi aplėdėjusiomis salygomis įsitikinkite, kad svirties plūsys nėra uždengtas sniego ar ledo.

PAPIRDOMA INFORMACIJA

AI1 – priimtina temperatūra; AI2 – saugykla; AI3 – metinė patikra; AI4 – Valymas; AI5 – džiovinimas; AI6 – pavojai; AI7 – mirties rizika; AI8 – Dėmesio; AI9 – dešinė; AI10 – neteisinga; AI11 – patikrininkite.

ŽENKLINIMAS/ ETIKETĖS

ML(A) – prekės pavadinimas; ML(B) – partijos numeris / pagaminimo data; ML(C) – Standartinis; ML(D) – Instrukcija; ML(E) – jėga; ML(F) – modelis; ML(G) – notifikuoti įstaiga, kuri vykdo produkty kokybės valdymą; ML(H) – maks. vartojotai; ML(I) – elektroninis adresas; ML(J) – atidarymas; ML(K) – CE – atitinka Europos Parlamento reglamentą (ES) 2016/426

JRANGOS JRAŠAS

1-Produktas; 2-nuorodos numeris; 3-Serijos numeris; 4-Pagaminimo data; 5-Pirkimo data; 6-Pirmo naudojimo data; 7-Kita svarbi informacija; 8-Data; 9-Jėjimo priežastis; 10-Defektai, remontas ir kt.; 11-Vardas ir parašas; 12-Kitas periodinis patikrinimas.

NFA - NOMENKLATŪRA / TAIKYSMO SRITIS

UŽDAVIMAS IR NUSTATYMAS

DS1 - KARABINARIAI; DS2 - KABLIAI; DS3 - JUNGTYS; DS4 - NUORODOS.

(RU)

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

ВНИМАНИЕ: ПРОЧИТАЙТЕ ВСЮ ИНФОРМАЦИЮ, СОДЕРЖАЩУЮСЯ В ДВУХ ИНСТРУКЦИЯХ: ОБЩЕЙ И КОНКРЕТНОЙ.

СПЕЦИАЛЬНЫЕ ИНСТРУКЦИИ

Перед использованием средств индивидуальной защиты (СИЗ) вы должны внимательно прочитать и понять информацию о безопасности, описанную в общих инструкциях и специальных инструкциях по оборудованию.

ВНИМАНИЕ!!! Если у вас есть какие-либо сомнения относительно продукта, если вам нужна версия инструкции по использованию, декларации о соответствии или другие вопросы о средствах индивидуальной защиты на другом языке, свяжитесь с нами: www.fallsafe-online.com.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Производитель и продавец не несут никакой ответственности в случае неправильного использования, неправильного применения или модификаций / ремонта лицами, не уполномоченными FALL SAFE®.

Эти инструкции содержат всю необходимую информацию для правильного и безопасного использования разъемов (EN362) в областях деятельности. Разъемы, охватываемые этими инструкциями, представляют собой устройства индивидуальной защиты, предназначенные для интеграции в системы индивидуальной защиты от падения, такие как ремни безопасности, ремешки и якорные устройства. Разъемы являются важным компонентом передачи механического сопротивления между надлежащей точкой привязки и пользователем, который случайно упал. Несправность из-за неправильного использования оборудования опасна для физического здоровья пользователя. Разъем должен использоваться следующим образом: закрыт - с заблокированной системой закрытия - без каких-либо сужений или других давлений на внешней стороне разъема. Только некоторые из этих неправильных использований включены в эти инструкции, и они обозначены крестиком на иллюстрациях. Разрешены только пути, обозначенные как "OK".

Когда разъем вставлен в какую-либо систему защиты от падения, чтобы правильно регулировать другие компоненты и не ставить под угрозу эффективность системы, необходимо учитывать длину разъема. Система закрытия должна функционировать идеально, и для обеспечения этого необходимо смазать разъем. Эти устройства были разработаны для использования в погодных условиях, обычно переносимых человеком. Виды соединителей для личной защиты (EN362)

Класс А - анкерные соединители: компонент, предназначенный для прямой связи с конкретным типом якоря;

Класс В - базовые разъемы: предназначены для использования в качестве компонента; Класс М - многоцелевые разъемы: компонент, который может быть загружен по главной и вспомогательной оси;

Класс Т - оконечные соединители: элемент подсистемы, в которой нагрузка действует в заданном направлении;

Класс Q - Соединители с винтовыми затворами: предназначены для использования только для долговечных или постоянных соединений. Идентификация класса отмечена на устройстве. Обратитесь к таблице, чтобы определить ранг и максимальное отверстие ворот ("a" в мм) вашего разъема.

Используйте только анкеры, соответствующие EN 795, с минимальной прочностью на разрыв 12 kN. При использовании разъема и других средств индивидуальной защиты пользователь всегда должен оставаться ниже точки крепления. Положение и высота опорной точки от земли должны быть рассчитаны с точки зрения возможного падения, принимая во внимание длину веревки, любые опасные «препятствия» и возможность эффекта «качающейся». Работы должны выполняться таким образом, чтобы минимизировать как потенциальное падение, так и потенциальное расстояние падения.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Разъемы, оснащенные ручным запирающим затвором (винтовым затвором), должны использоваться только в тех случаях, когда операции открытия и закрытия не часты. При использовании этих разъемов винт должен быть полностью закрыт; для разъемов класса Q необходимо убедиться, что резьбы винта не видны. Избегайте загрузки разъема через его ворота. Убедитесь, что вместе с продуктом предоставлена техническая идентификация и запись оборудования в соответствии со стандартом EN365. Этот регистратор должен быть заполнен и постоянно обновляться пользователем. Если диктофон отсутствует, не используйте устройство. ВСЕГДА ПРОВЕРЬТЕ до, после и во время использования, чтобы разъем работал правильно. ВСЕГДА ЗАМЕНИТЕ разъем после падения, даже если нет дефектов или повреждений; начальное сопротивление разъема может быть серьезно снижено. Возможность повторного использования устройства должна быть разрешена исключительно производителем с предварительного письменного согласия, которое оставляет за собой право проводить соответствующие исследования и испытания. Любой ремонт должен выполняться только в соответствии с процедурами производителя. ВНИМАНИЕ: замените разъем, который показывает признаки износа и коррозии. ВНИМАНИЕ: замените разъем, если открывание и / или закрытие / блокировка затруднены. Очистите разъем водой и высушите их неабразивной тканью. При использовании системных разъемов CATCH-FREE обратите особое внимание на прорезь на рычаге: она должна

быть чистой (грязь, грязь, грязь и т. д. - список не исчерпывающий). В случае использования в условиях гололеда убедитесь, что в паз на рычаге не попал снег или лед.

ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

AI1 - допустимая температура; AI2 - Хранилище; AI3 - Ежегодный осмотр; AI4 - Очистка; AI5 - Сушка; AI6 - опасности; AI7 - Риск смерти; AI8 - Внимание; AI9 - правый; AI10 - Неправильно; AI11 - Проверить.

МАРКИРОВКА/ЭТИКЕТКИ

ML(A) - Торговая марка; ML(B) - номер партии/дата изготовления; ML(C) - Стандарт; ML(D) - Инструкция; ML(E) - Прочность; ML(F) - Модель; ML(G) - Нотифицирующий орган, осуществляющий управление качеством продукции; ML(H) - Макс. пользватели; ML(I) - Электронный адрес; ML(J) - Открытие; ML(K) - CE - соответствует регламенту (EC) 2016/426 Европейского парламента

ЗАПИСЬ ОБОРУДОВАНИЯ

1-продукт; 2-ссылочный номер; 3-серийный номер; 4-Дата изготовления; 5-дата покупки; 6-дата первого использования; 7-Другая соответствующая информация; 8-дата; 9-Принина входа; 10-дефекты, ремонт и т. д.; 11-Имя и подпись; 12-Следующий периодический осмотр

NFA - НОМЕНКЛАТУРА/ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ

DS - НАДЕВАНИЕ И НАСТРОЙКА
DC1 - КАРАБИНЫ; DC2 - КРЮЧКИ; DS3 - РАЗЪЕМЫ; DS4 - ССЫЛКИ.

(BG)

ИНСТРУКЦИЯ ЗА УПОТРЕБА

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: ПРОЧЕТЕТЕ ЦЯЛАТА ИНФОРМАЦИЯ, СЪДЪРЖАЩА СЕ В ДВЕТЕ ИНСТРУКЦИИ: ОБЩА И СПЕЦИФИЧНА.

СПЕЦИФИЧНИ ИНСТРУКЦИИ

Преди да използвате личните предпазни средства (PPE), трябва да прочетете внимателно и да разберете информацията за безопасност, описана в общата инструкция и специфичните инструкции за оборудване.

ВНИМАНИЕ !!! Ако имате някакви съмнения относно продукта, ако се нуждаете от друга езикова версия на инструкцията за употреба, декларации за съответствие или каквото и да е въпрос относно ЛПС, моля свържете се с нас: www.fallsafe-online.com.

ВНИМАНИЕ: Производителят и продавачът отказват всяка отговорност в случаи на неправилна употреба, неправилно приложение или модификации / репарации от лица, които не са оторизирани от FALL SAFE®.

Тези инструкции съдържат цялата необходима информация за правилната и безопасна употреба на конекторите (EN362) в полетата на дейност. Съединителите, обхванати от настоящите инструкции, са устройства за лична защита, проектирани да бъдат интегрирани в системи за защита от падане, като ремъци, ремъци и котвени устройства. Конекторите са жизненоважен компонент за предаване на механичното съпротивление между правилната точка на котва и потребителя, който случайно падне. Неизправност поради неправилна употреба на оборудването е опасна за физическото здраве на потребителя. Конекторът трябва да се използва по следния начин: затворен - съзаключена система за затваряне - без ограничения или други налягання от външната страна на конектора. Само някои от тези неправилни приложения са вклучени в тези инструкции и те са обозначени с кръст над илюстрациите. Позволени са само начините, посочени като „OK“.

Когато конектор е поставен във всяка система за спиране на падане, за да регулирате правилно останалите компоненти и да не компрометирате ефективността на системата, трябва да вземете предвид дължината на конектора. Системата за затваряне трябва да функционира перфектно и за да се гарантира това, съединителят трябва да бъде създен в нормално положение от човека.

ВИДОВЕ ВРЪЗКИ ЗА ЛИЧНА ЗАЩИТА (EN362)

Клас А - Котвени съединители: компонент, проектиран да бъде свързан директно към конектор тип котва;

Клас В - Основни конектори: предназначени за използване като компонент;

Клас М - Многофункционални конектори: компонент, който може да бъде зареден в основната и второстепенната ос;

Клас Т - Съединители за прекратяване: елемент на подсистема, в която зареждането действа в предварително определена посока;

Клас Q - Винтови съединители: предназначени за използване само за трайни или постоянни връзки. Идентификацията на класа е маркирана на устройството. Обърнете се към таблицата, за да идентифицирате ранг и максималното отваряне на вратата ("a" в mm) на вашия конектор.

Използвайте само котва, отговаряща на EN 795, с минимална якост на счупване 12 kN. Докато използвате конектора и други лични предпазни устройства, потребителят трябва да остане под точката на закрепване. Положението и височината на точката на закрепване от земята трябва да се изчисляват с оглед на възможно падане, като се вземат предвид дължината на въжето, всички опасни „препятствия“ и възможността за ефект на „замахване“. Работата трябва да се извърши така, че да се сведе до минимум както потенциалното падане, така и потенциалното разстояние на падане. **ВНИМАНИЕ:** Съединителите, оборудвани с ръчно заключваща се врата (винтова врата), трябва да се използват само като операциите по отваряне и затваряне не са чести. При използване на тези конектори винтът трябва да бъде напълно затворен; за конектори клас Q трябва да се провери дали резбите на винта не са видими. Избегвайте зареждането на конектора през портата му. Уверете се, че с продукта е осигурена техническа идентификация и запис на оборудването в съответствие със стандарт EN365. Този рекордер трябва да се попълва и актуализира от потребителя. Ако рекордерът липсва, не използвайте устройството. **ВИНАГИ** проверете дали конекторът работи правилно преди, след и по време на употреба. **ВИНАГИ** Сменяйте конектора след падане, дори ако не се вижда дефект или повреда; първоначалното съпротивление на конектора може да бъде сериозно намалено. Възможността за повторно използване на устройството трябва да бъде разрешена изключително от производителя с предварително писмено съгласие, което си запазва право да извърши подходящи проверки и тестове. Всеки ремонт трябва да се извърши само в съответствие с процедурите на производителя. **ВНИМАНИЕ:** сменете конектора, който показва признаки на износ и корозия. **ВНИМАНИЕ:** сменете конектора, ако отварянето и / или затварянето / заключяването е трудно. Почистете съединителите с вода и ги подсушете с неабразивна кърпа. Когато използвате конектори CATCH-FREE, обърнете особено внимание на слота на лоста: той трябва да е без прах (почва, кал, чакъл и др. - списъкът не е изчерпателен). В случаи на употреба при ледени условия, уверете се, че слотът на лоста не е възпрепятстван от сняг или лед.



SPECIFIC INSTRUCTIONS

القافية ليست شاملاً) في حالة الاستخدام في ظروف جلدية ، تأكّل من أن الفتحة الموجودة على الرافعة غير مسدودة باللائح أو الجلد.

معلومات إضافية

- 9IA : التغليف : 5IA - التفتيش السنوي : 4IA - التغليف : 6IA - المخاطر : 7IA - خطير المؤت : 8IA - التباه : 11A
- درجة الحرارة المقصورة : 2IA - التغذيرين : 3IA - التغذيش السنوي : 4IA - التغليف : 5IA - تحفيف : 6IA - خطير المؤت : 7IA
- صحيح : 01IA - خطا : 11IA - تحفيف.

تعليم / مصادر

(G) LM - (A) LM - (B) LM - (C) LM - (D) LM - (E) LM - (F) LM - (H) LM - (K) LM - EC
- اسم العلامة التجارية : (B) رقم الدفعة / تاريخ الصنع : (C) قياسي : (D) القوة : (E) موجز :
- إطار الهيئة التي تقول إدارة جودة المنتج : (H) ماقن. المستخدمين : (I) العنوان الإلكتروني : (J) الافتتاح : (K) LM
- ينطوي مع لائحة (الاتحاد الأوروبي) 624/6102 للبرمان الأوروبي

سجل المعدات

- المنتج : 2-الرقم المرجعي، 3-الرقم التسلسلي، 4-تاريخ التصنيع، 5-تاريخ الشراء، 6-تاريخ أول استخدام، 7-معلومات أخرى ذات صلة، 8-التاريخ، 9- سبب الدخول، 01-
العيوب ، والإصلاحات ، وما إلى ذلك : 11- الاسم والتوفيق، 21- الشخص الدورى القادر

AFN - النسمية / مجال التطبيق

- SD - التبع والإعداد
- 1SD - 3SD : EKBUJLK - 2SD - بريكلجوي : 4SD - بوفيزاف.

nen megáthatózott; kesztyű és sisakot esetén 10 év (5 év tárolás esetén – 5 év használatban). Ennek ellenére az eszközököt, szerszámokat és berendezéseket javasolt legalább 10 évre kiserélni, tekintettel arra, hogy időközben új vonatkozó technikák, ill. előírások jelenhetek meg, így lehet, hogy az adott berendezés már nem megfelelős és/vagy kompatibilis más eszközökkel.

FIGYELMEZTETÉS: Súlyos zuhanás, szélsőséges hőmérséklet, káros vegyi anyagokkal vagy éles élekkel való érintkezés, illetve a jelölések vagy címkék hiányossága esetén a berendezés eltárttama csökkenthet.

5 – KÁRTALÁNÍTÁSSAL / KISELEJEZÉSSEL KAPCSOLATOS TUDNIVALÓK

A berendezést akkor kell kiselejezni, ha: annak élettartama lejárta; ha arra gyanakszik, hogy a berendezés nem biztonságos; ha elavult (nem kompatibilis a modern berendezésekkel vagy nem felel meg a friss előírásoknak); ha zuhanást gált meg (tehát a zuhanásigátló jelző sérült); ha több mint 10 éves. A berendezés gyártása során használt anyagok környezeti hatással birhatnak. Emiatt a berendezést a kiselejezés helyszínénél szolgáló őrszágban érvényes törvények szerint javasolt kiselejezni.

FIGYELMEZTETÉS: A működésképtelen állapotban lévő, illetve korábban egy zuhanást megtagadt berendezéseket azonnal meg kell semmisíteni.

6 – JAVÍTÁS

FIGYELEM!!! A terméken végzett bármiféle módosítás megszünteti a garancia érvényességét, és veszélyezteteti a felhasználó biztonságát. Az eszköz ismétlődő felhasználásának lehetőségét elözletes írásos beleegyezéssel kizárolag a gyártó engedélyezheti, aki fenntartja a jogot arra, hogy átvizsgálásokat és tesztet végezzen. A javításokat és beavatkozásokat kizárolag a gyártó, illetve engedélyel rendelkező személyek végezhetnek.

7 – KARBANTARTÁS, TISZTÍTÁS ÉS ÁTVIZSGÁLÁS

Használat előtt, után és közben ellenőrizze a berendezés megfelelő működését. Ha le kell mosni a komponenseket, tisztázza vízzel és egy kevés természetes szappan segítségével távolítsa el a makacs szennyeződéseket. Ha pedig a célpont a fertőtlenítés, oldjon fel egy kvaterner amonnéumászt tartalmazó fertőtlenítőszert meleg (max. 20 °C-os) vizben, és átsszívja az oldatban a berendezést egy órán keresztül. Obilíse le ivóvízzel, majd hagyja szabad levegőn, napoltól védve minden megszáradni.

FIGYELMEZTETÉS: Ha a berendezés vizes lesz akár használattól közben, akár a tisztítási következőben, azt természetesen minden módon kell hagyni megszáradni, közben hőnek nem szabad kitenni. Amennyiben a fém komponenseket be kell krenni, erre a célpont kizárolág szilikónbázisú olaj-szórófejet használjon. **FIGYELMEZTETÉS:** Távolítsa el a félsgörbe olajmenyiséget, és ellenőrizze, hogy a kénés nem gátolja-e az eszköz, más rendszerek komponensek és a felhasználó közötti érintkezést. Az EN 365: 2004-nek megfelelően a gyártót vagy a gyártó által kifejezetten erre felhatalmazott személyt legalább 12 havonta kell elvégezni a PPE védelem vizsgálatának. Az ellenőrzés gyakorisága a használat intenzitásától függően változik annak érdekében, hogy biztosítja a termék tartosságát és a felhasználó biztonságát. Az ellenőrzési jelentést a PPE tulajdonosának meg kell öriznie. Az ellenőrzés eredményét minden a termékkel kell kísérni. Ha a jelentés hiányzik vagy nem olvasható, ne használja a készüléket.

a sé etrelsz a „arszálagsziváztá za itehzé se itehzgör nédeyngör levégtéges @ROTCEPSNI EFAS LLAF A. inatisut ilek le gdiném tekemét a nêteze géstéK isálságziváztá za ajázlmatotus a, titoktalede totoloscip lesszednevere a itevük nomoy trirrez nizsyley yagzoglod rezndzr A.takócmorfi özoktanor artalznszah :SÉTETZEMLEYGIF. kenezzenyndere tsátratragemid sé kenegeyl kötöhrely neynök kóicármofri za yoh. lla erszéklider si stállábaezsder bb0T .totamaylof sokasödi za :SÉTETZEMLEYGIF. kilum nágásosbrat sé nágásynokéth ödnallá szézednereb a agásnotib kólánzsahlel a neótelri tsálságziváztá sokasödi ,serezsder a .kitehzegev trirrez iatamaylof isálságziváztá sokasödi ,serezsder ótrág a naúrogisz .keylémez ötré zohsálságziváztá sokasödi za galorázik tsálságziváztá

8 – TÁROLÁS / SZÁLLÍTÁS

Vegye ki a terméket a dobozból, és tárolja hűvös, száraz, jól szellőző helyen. A tárolási helyen nem lehet korrozív anyag, oldószer vagy hőforrás (max. 80 °C / 176 °F). Az eszköznek nem szabad olyan téglákkal érintkeznie, amelyre felsérhetik. Soha ne tárolja a berendezést anélkül, hogy előtte alaposan hagya volna megszáradni, és ne tárolja azt magas szökoncentráció-tartalmú helyeken. A fent említett szabályokon kívül nincsenek speciális, a szállítás során betartandó övintézkedések. Ne hagyja a berendezést az autóban vagy napfények kitett, zárt helyeken.

9 – GARANCIA

A termékekre 12 hónap garanciát vállalunk bármilyen anyag- vagy gyártási hibák elemzéséhez vegye fel a kapcsolatot vevőszolgálatunkkal, hogy megkapja azt a címet, amelyre a hibás termék vissza kell küldenie az Ön őrszágában. Megjegyzések: A garancia alói kizárásk - helytelen kopás, oxidació, a fényszűrőkön lévő elemek szívárgása, átalakítás, gyenge karbantartás, balesetből vagy gondozásiaból eredő károk, a nem rendeltetésszerű termék káros használata. A gyártási garancia nem vonatkozik arra az esetre sem, ha a sorozatszám már nem olvasható, a termékörök bármilyen címktől eltávolítottak, ha jelölővel írták, matricákkal borítottak vagy más eszközökkel használtak erre a célról, és ha az éves ellenőrzést elvégzik. nem valósult meg.

(PL) WSKAŻOWKI OGÓLNE

Przed użyciem środków ochrony indywidualnej (ŚOI) należy uważnie przeczytać i zrozumieć informacje dotyczące bezpieczeństwa opisane we wskazówkach ogólnych i w instrukcjach sprzętu.

UWAGA!!! W razie jakichkolwiek wątpliwości co do produktu, jeśli potrzebujesz instrukcji użytkowania lub deklaracji zgodności w innej wersji językowej, lub w przypadku jakichkolwiek pytań dotyczących środków ochrony indywidualnej, skontaktuj się z nami: www.fallsafe-online.com. **OSTRZEŻENIE:** Producent i sprzedawca nie ponoszą żadnej odpowiedzialności w przypadku niewłaściwego użycia, nieprawidłowego stosowania lub modyfikacji/naprawy przez osoby nieupoważnione przez FALL SAFE®.

1 - KONDYCJA FIZYCZNA I SZKOŁENIE:

Praca na wysokości jest potencjalnie niebezpieczna i powinna być wykonywana wyłącznie przez profesjonalistów i osoby doświadczonie. Przed użyciem ŚOI należy: być w dobrym stanie psychicznym i fizycznym; być przeszkolonym w zakresie obsługi urządzenia; mieć pewność co do użytkowania sprzętu i zakresu jego stosowania. **OSTRZEŻENIE:** Urządzenie może być używane wyłącznie przez osobę przeszkoloną i kompetentną w zakresie jego bezpiecznego użytkowania.

OSTRZEŻENIE: spożywanie alkoholu, leków lub jakichkolwiek innych środków psychotropowych będzie miał wpływ na twoją równowagę, poziom koncentracji, jest więc niedopuszczalne.

2 - PRZED UŻYCIMIĘ:

Dla właściwego bezpieczeństwa stanowczo zaleca się sprawdzanie urządzenia i wyposażenia przed, w trakcie i po jego użyciu oraz przeprowadzanie przez właściwe osoby regularnych przeglądów i kontroli urządzenia oraz jego wyposażenia, przyznajmiej co 12 miesięcy. Powyższe przedziały czasowe mogą ulegać zmianom w zależności od częstotliwości i intensywności korzystania z urządzenia i wyposażenia. **FALL SAFE INSPECTOR®** pozwala w taki sposób rejestrować i uzyskać dostęp do informacji o przeglądarkach, inwentaryzacji i użytkowaniu. Szedź on przyczółek sprzętu pod kątem pracownika lub lokalizacji i automatyzuje dokonywanie przeglądów. Dostępnych jest wiele opcji systemowych, umożliwiających łatwy dostęp do informacji i zapewniających oszczędność czasu. Przed każdym użyciem należy sprawdzić (wizualny i dorywczy) stan elementów składowych wyposażenia: materiał tekstylny (paski, liny, szwy) nie może wykazywać żadnych oznak ściażerania, przefarbowania, przypalenia, działania środków chemicznych lub posiadać naciąg. Elementy metalowe (klamry, karabinki, haki, opaski i pierścienie metalowe) nie mogą wykazywać żadnych oznak zużycia, korozyji, zniszczenia ani wad i powinny działać prawidłowo.

OSTRZEŻENIE: ze względu na bezpieczeństwo konieczne jest natychmiastowe wycofanie z użycia wyposażenia:

1) w przypadku którego mogą pojawić się jakikolwiek wątpliwości co do jego bezpiecznego użytkowania lub;

2) zostało ono użycie do samohamowania (zapobieganie upadkowi).

wysposażenie takie nie zostało ponownie użyte, dopóki nie zostanie kompetentna osoba nie potwierdzi na piśmie, że jest to dopuszczalne;

Dla właściwego bezpieczeństwa przeczytaj wszystkie informacje zawarte w niniejszych wskazówkach ogólnych, jak również w dołączonych do urządzenia wskazówkach szczegółowych i upewnij się, że je rozumiesz; sprawdź stan urządzenia i upewnij się, że przestrzegane są wszystkie zasady bezpieczeństwa, upewnij się, że elementy składowe są ze sobą kompatybilne i że są zgodne z zasadami, rozporządzeniami i dyrektywami; upewnij się, że dysponujesz planem awaryjnym, sprawdź warunki bezpieczeństwa pracy i upewnij się, że cały system jest prawidłowo zmontowany i nie zakłóca się wzajemnie z żadnym innym.

OSTRZEŻENIE: stosowanie kombinacji elementów urządzeń, w których na działanie jakikolwiek elementu wpływa działanie innego urządzenia może zakłócać działanie innego urządzenia lub wyposażenia. **OSTRZEŻENIE:** należy opracować plan ratunkowy na wypadek sytuacji awaryjnych, które mogą wystąpić w trakcie pracy. **OSTRZEŻENIE:** Pamiętaj o sprawdzeniu limitów granicznych i kompatybilności urządzeń. Pamiętaj, że cechy liny mogą się różnić i zmieniać w zależności od różnych warunków pogodowych. Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za wypadki, obrażenia lub śmierć z powodu nieprawidłowego lub niewłaściwego użycia przez użytkownika, wszyscy niewymienione sposoby użytkowania należy uznać za zabronione. Sprzęt nie powinien być używany w przypadku przekroczenia limitów granicznych ani do jakichkolwiek innych celów niż te, do których został przeznaczony. **OSTRZEŻENIE:** ze względu na bezpieczeństwo przed każdym użyciem należy bezwzględnie sprawdzić prześrodek pod miejscem pracy użytkownika, aby w razie upadku nie doszło do uderzenia o podłożę lub inną przeszkodę na drodze upadku.

Jak sama nazwa wskazuje, ŚOI są do użytku osobistego. W przypadku użycia przez innego użytkownika, należy przed użyciem i po użyciu sprzętu przeprowadzić jego kontrolę oraz, a jeśli to możliwe, odnotować datę takiego użycia. **OSTRZEŻENIE:** nigdy nie używaj ŚOI bez wiedzy o ich pochodzeniu ani w przypadku, gdy wpisy przeglądów nie są w momencie ich wydania aktualne.

Wszystkie użyte materiały, jak również obróbka są antyalergiczne; nie powinny powodować podrażnień skóry ani reakcji alergicznych. Łączniki wykonane są z gumiowaniem lekkiego stopu stal (polerowanego lub anodowanego); stal nierdzewna, polerowana. **OSTRZEŻENIE:** w trakcie użytkowania należy unikać następujących zagrożeń, mogących mieć wpływ na działanie urządzenia: ekstremalne temperatury, przeciąganie lub zapętlanie ściągaczy lub liniek zabezpieczających przez ostre krawędzie, działanie odczynników chemicznych, elektryczności, cięcie, ścinanie, narażenie na warunki atmosferyczne i upadek waładowały.

3 – OZNACZENIA

OSTRZEŻENIE: Nigdy nie usuwaj ani nie uszkodzaj etykiet i oznaczeń; po użyciu sprawdź, czy są one nadal czytelne. Na urządzeniu wytrawione zostały następujące informacje: Oznaczenie CE; (Numer jednostki certyfikującej proces produkcji); Nazwa producenta lub osoby odpowiedzialnej za wprowadzenie produktu do obrotu; norma (numer i rok normy); logo informujące użytkownika o konieczności użycia wstępnej przekształcanie dołączonej do produktu instrukcji obsługi; numer partii produkcyjnej; rok produkcji; maksymalne obciążenie w KN (wskazana moc jest najniższą wartością gwarantowaną przez producenta). S zależności od rozmiarów oznaczenia na urządzeniu podane są w różnych miejscach. Wszelkie informacje na temat znajduje się w „Wskazówkach szczegółowych”. **OSTRZEŻENIE:** Sprawdź czytelność oznaczeń również po użyciu. **OSTRZEŻENIE:** z punktu widzenia bezpieczeństwa użytkownika ważne jest, aby w przypadku odzyskania produktu po pierwotnym krajem przeznaczenia odsprzedawca dostarczył instrukcję użytkowania, konserwacji, przeglądów okresowych i napraw w języku kraju, w którym produkt ma być użytkowany.

4 – OKRES TRWAŁOŚCI

Określenie okresu trwałości jest trudne, ponieważ mogą na niego negatywnie wpływać różne czynniki negatywne, takie jak choćby częste lub niewłaściwe użytkowanie; warunki, w których urządzenie musi pracować (wilgoć, mróz, oblodzenie); zużycie, korozyja, poważne naprawienia z odkształceniem względnym lub bez niego; eksplozja na zdroju ciepła; niewłaściwe przechowywanie; wiek urządzenia; eksplozja na działaniu środków chemicznych... (oraz wszelkie inne powody, które nie zostały wymienione powyżej). Znaczący wpływ na okresowość urządzenia będzie miał jego odpowiednie utrzymanie i dbałość o nie (szczególny w części „Konserwacja“). Przykładowo, jako podstawa do określenia typowej potencjalnej trwałości urządzeń, narzędzi i wyposażenia można z reguły przyjąć następujące dane wyjściowe: dnieście lat w przypadku uprzyczynionego przed upadkiem, kamelejek/kurkiet/kombinézonów chroniących przed upadkiem, akcesoriów (smycze, pętle do stóp oraz taśmy odciążające), lin kotwiczących, pasów kotwiczących, lin, torze przenośnych, bloków taśm chroniących przed upadkiem i elementów odpornych na ostre krawędzie; osiem lat w przypadku sprawstwa do pracy w warunkach ekstremalnych (uprzyczynione, smycze, kamizelki, kurki i kombinezon); nieokreślony w przypadku lączników, przyrządów jazdowych, zascisków linowych, chwytków linowych, kół pasowych, punktów kotwiczących; w szczególnych przypadkach 10 lat (5 magazynowania - 5 w użyciu) w przypadku ręka wieci. Niemniej jednak zaleca się wymianę urządzeń, narzędzi i sprzętu co najmniej raz na 10 lat, biorąc pod uwagę, że w międzyczasie mogą znaleźć zastosowanie nowe technologie lub przepisy, a sprzęt może nie być zgodny i/lub kompatybilny ze sobą. **OSTRZEŻENIE:** W przypadku silnych upadków, ekstremalnych temperatur, kontaktu ze szkodliwymi chemikaliami, ostrymi krawędziami oraz braku oznaczeń lub etykiet żywotność wyposażenia może ulec skróceniu.

5 – UTYLIZACJA / POSTEPOWANIE Z ODPADAMI

Sprzęt należy poddać utylizacji w przypadku: gdy okres trwałości został przekroczyony; jeśli podejrzasz, że użytkowanie sprzętu nie jest już bezpieczne; jeśli jest przestarzały (niekompatybilny z nowoczesnym sprzętem lub nie spełnia zaktualizowanych norm); jeśli brał udział w upadku (zobacz czy naruszony został wskazówka blokady samohamującej); jeśli jest starszy niż 10 lat. Materiały użyte do produkcji urządzeń mogą oddziaływać na środowisko. Dlatego zaleca się, aby sprzęt był utylizowany zgodnie z przepisami obowiązującymi w kraju, w którym utylizacja ma miejsce.

OSTRZEŻENIE: Sprzęt, który jest nie sprawny lub który był używany w trakcie upadku, musi zostać natychmiast zniszczony.

6 – NAPRAWA

UWAGA!!! Jakikolwiek modyfikację produktu powodują natychmiastową utratę gwarancji. Mogą one również zagrażać bezpieczeństwu użytkownika. Możliwość ponownego użycia urządzenia może zostać potwierdzona wyłącznie przez producenta i wyłącznie w formie pisemnej. Producent zastrzega sobie prawo do przeprowadzenia odpowiednich badań i testów. Naprawy i odzyskiwanie mogą być wykonywane wyłącznie przez producenta lub autoryzowanych personelu.

7 – KONSERWACJA, CZYSZCZENIE I PRZEGŁĄDY

Pred, po raz w trakcie użytkowania sprawdż, czy urządzenie działa prawidłowo. W przypadku konieczności umycia elementów myj je czystą wodą z niewielką ilością mydła neutralnego tak, by usunąć trwały brud lub. Jeśli potrzebna jest dezynfekcja, rozpuść w ciepłej wodzie (maks. 20°C) środek dezynfekcyjny, który zawiera czwartorzędowe sole amonowe. Wysposażenie należy w powyższym roztworze moczyć przez godzinę. Opuść wodę pitną i zostaw do wyschnięcia na wolnym powietrzu z dala od promieni słonecznych. **OSTRZEŻENIE:** jeżeli wysposażenie zamkniesie, zarówno podczas użytkowania, jak i w trakcie czyszczenia, należy pozwolić mu naturalnie wyschnąć i przeciwstawić z dala od bezpośrednich źródeł ciepła. W przypadku konieczności przesmarowania elementów wyposażenia, innymi elementami układu i użytkownika. Zgodnie z EN 365: 2004 okresowe badania ŚOI powinny być przeprowadzane co najmniej co 12 miesięcy przez producenta lub kompetentną osobę specjalnie upoważnioną przez producenta. Czystotliwość kontroli musi się różnić w zależności od intensywności użytkowania, aby zapewnić trwałość produktu i bezpieczeństwo użytkownika. Sprawozdania z kontroli muszą być przekazywane przez właściwego producenta.

8 - PRZECHOWYwanIE/TRANSPORT

Wyjąk produkt z pojemnika i przechowuj w chłodnym, suchym, dobrze wentylowanym miejscu. W miejscu przechowywania nie mogą znajdować się żadne substancje powodujące korozyję, rozpuszczalniki ani źródła ciepła (maks. 80°C/176°F). Urządzenie nie może mieć kontaktu z ostrymi przedmiotami, które mogą je uszkodzić. Nigdy nie przechowuj urządzenia przed jego całkowitym wyschnięciem. Unikaj przechowywania w miejscach o wysokim zasoleniu. Oprócz powyższych wskazówek, nie zaleca się innych specjalnych środków ostrożności, które należałoby stosować podczas transportu. Należy unikać pozostawiania urządzenia w samochodzie lub w zamkniętym miejscu, gdzie byłoby nałożone na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.

9 – GWARANCJA

1 – CONDIÇÃO FÍSICA E TREINO

O trabalho em altura é potencialmente perigoso e deve ser realizado apenas por profissionais e pessoas experientes. Antes de usar o EPI, deve ter em atenção: a sua condição mental e física; ter formação para o uso do dispositivo; não ter qualquer dúvida sobre o uso do equipamento e o campo de aplicação.

ATENÇÃO: o equipamento só deve ser utilizado por uma pessoa treinada e competente no uso seguro do equipamento.

ATENÇÃO: o consumo de álcool, remédios ou qualquer outro tipo de psicotrópico irá influenciar seu equilíbrio, condicionar a concentração e deve ser evitado.

2 – ANTES DE USAR

Para sua segurança, é estritamente recomendado que você sempre verifique o seu dispositivo e/ou equipamento antes, durante e após o uso e que o envie regularmente para inspeção por pessoa competente, a cada 12 meses, no mínimo. Estes intervalos de tempo podem mudar de acordo com a frequência e intensidade do uso do dispositivo e equipamento. O FALL SAFE INSPECTOR® permite registrar e aceder facilmente a informações sobre inspeções, inventário e uso. A aplicação rastreia equipamentos por trabalhador ou local e automatiza o processo de inspeção. Existem várias opções de sistema disponíveis que permitem acesso fácil e informações que economizam tempo. Antes de cada uso, verifique (visual e tactilmente) o estado dos componentes do equipamento: material têxtil (correias, cordas, costura) não deve apresentar sinais de abrasão, desgaste, queimaduras, produtos químicos ou cortes. O material metálico (fivelas, mosquetões, ganchos, cabos e anéis de metal) não deve apresentar sinais de desgaste, corrosão, deformação ou defeitos e deve funcionar corretamente.

ATENÇÃO: é essencial para a segurança que o equipamento seja retirado de uso imediatamente se:

1) Surge qualquer dúvida sobre sua condição para uso seguro ou;

2) Foi usado para deter uma queda.

e não seja usado novamente até que seja confirmado por escrito por uma pessoa competente que é aceitável fazê-lo;

Para sua segurança, leia todas as informações contidas nestas instruções gerais, bem como as instruções específicas que acompanham o dispositivo e certifique-se que as compreende; garanta o condicionamento do equipamento e todas as recomendações de segurança; garanta que os componentes sejam compatíveis entre si e certifique-se de que cumprem com as regras, regulamentos e diretrizes; assegure um plano de emergência, verifique o condicionamento de segurança do trabalho e confirme se todos os sistemas estão montados corretamente, sem interferir um com o outro.

ATENÇÃO: uso de combinações de itens de equipamento nos quais a função de segurança em qualquer item é afetada por ou interfere na função de segurança de outra.

ATENÇÃO: um plano de resgate deve estar em vigor para lidar com quaisquer emergências que possam surgir durante o trabalho.

ATENÇÃO: Lembre-se de verificar a limitação e a compatibilidade dos dispositivos. Lembre-se que as cordas têm diferentes particularidades e podem ser alteradas de acordo com o clima. O fabricante declina qualquer responsabilidade por acidentes, ferimentos ou morte devido ao uso incorrecto e impróprio pelo usuário, todos os outros procedimentos de uso devem ser considerados proibidos. O equipamento não deve ser usado fora de suas limitações, ou para

ATENÇÃO: é essencial para a segurança verificar o espaço livre exigido abaixo do usuário no local de trabalho antes de cada ocasião de uso, para que, no caso de uma queda, não haja colisão com o solo ou outro obstáculo no caminho de queda. Como o nome sugere, o EPI é para uso pessoal. Em casos excepcionais, usando por um segundo usuário, faça uma verificação do equipamento antes e depois do uso e, se possível, anote a informação relevante.

ATENÇÃO: nunca use um EPI sem conhecer a proveniência, ou tampouco se os registos da inspeção não forem atualizados à medida que forem emitidos. Todos os materiais e tratamentos utilizados são antiálgicos; eles não devem causar irritações ou sensibilidade na pele. Os conectores são feitos de aço, zinados; liga leve, polida ou anodizada; aço inoxidável polido. **ATENÇÃO:** durante o uso, evite os seguintes riscos que podem afetar o desempenho do equipamento: extremos de temperatura, arrastamento ou amarração de longas ou linhas de vida sobre arestas cortantes, agentes químicos, condutividade eléctrica, cortes, abrasão, exposição ao clima e quedas de pêndulo.

3 – MARCAÇÃO

ATENÇÃO: Nunca remova ou danifique etiquetas e marcações; depois do uso, verifique se estas estão legíveis. As seguintes informações são gravadas no dispositivo: Marcação CE; (Número do órgão de controlo do processo de produção); Nome do fabricante ou do responsável pela introdução do produto no mercado; norma (número e ano da norma); o logotipo que avisa o usuário para ler atentamente as instruções de uso anexadas ao produto; número de lote de produção; ano de produção; carga máxima aplicável em KN, a força indicada é o menor valor garantido pelo fabricante. As marcações no dispositivo são indicadas em diferentes locais, dependendo da dimensão. Veja mais detalhadamente em "Instruções Específicas". **ATENÇÃO:** Verifique se as marcas estão legíveis mesmo após o uso. **ATENÇÃO:** É essencial para a segurança do utilizador que, se o produto for revendido fora do país de destino original, o revendedor forneça instruções de uso, manutenção, exame periódico e reparação na língua do país em que o produto é vendido.

4 – TEMPO DE VIDA ÚTIL

É muito difícil estabelecer a duração da vida útil do dispositivo, uma vez que o equipamento pode ser afetado de maneira adversa por vários fatores negativos como uso intenso, impróprio ou inadequado; as condições em que o dispositivo deve trabalhar (condições de humidade, congelamento e gelo); desgaste; corrosão; pressão com ou sem deformação relativa; exposição a fontes de calor; armazenamento inadequado; idade do dispositivo; exposição a agentes químicos... (além de qualquer razão adicional, não apenas limitada a todas as razões precedentes). Tomar cuidados adequados com o dispositivo (por favor, consulte o tópico "Manutenção") terá uma influência considerável e definitivamente irá aumentar a durabilidade do dispositivo e o tempo de vida. A título de exemplo, o seguinte pode ser considerado como uma regra para determinar a durabilidade potencial padrão de dispositivos, ferramentas e equipamentos: dez anos para arames de proteção contra quedas, coletes/casacos/ macacões de proteção contra quedas, acessórios (longes, pedais) linhas de ancoragem, estropes de ancoragem; cordas, malas de transporte, blocos retráteis de fita e testado para beiras cortantes; oito anos para equipamentos condicionados a ambientes extremos (arnéses, longes, coletes, casacos e macacões); tempo indefinido para conectores, descensores, bloqueadores de corda, roldanas, pontos de ancoragem; dez anos (5 em armazém e 5 em uso) para luvas e capacetes. No entanto, é recomendável que substitua os seus dispositivos, ferramentas e equipamentos pelo menos a cada 10 anos, considerando que, entretanto, novas técnicas ou regulamentações podem ter-se tornado aplicáveis e o equipamento pode não ser mais compatível.

ATENÇÃO: A vida útil de um equipamento pode ser limitada em caso de quedas graves, temperaturas extremas, contacto com produtos químicos nocivos, beiras afiadas e ausência de marcações ou rótulos.

5 – CONSIDERAÇÕES RELATIVAS À ELIMINAÇÃO

Deverá descartar o equipamento se: a vida útil tiver sido excedida; se suspeitar que o equipamento não é seguro; se for obsoleto (incompatível com equipamentos modernos ou se não estiver em conformidade com as normas atuais); se sofreu uma queda (ver se o indicador de queda foi ativado); se tiver mais de 10 anos. Os materiais utilizados na produção do equipamento podem causar impactos ambientais. Para este fim, recomenda-se que o equipamento seja descartado de acordo com as leis vigentes no país onde a eliminação será realizada. **ATENÇÃO:** O equipamento que não estiver em condições operacionais ou que sofreu uma queda deve ser destruído imediatamente.

6 – REPARAÇÃO

ATENÇÃO!!! Qualquer modificação no produto anula a garantia e pode comprometer a segurança do utilizador. A possibilidade de reutilização do dispositivo deve ser autorizada exclusivamente pelo produtor com um consentimento prévio por escrito que reserva o direito de realizar exames e testes adequados. Somente o fabricante ou representante autorizado pode fazer reparações e adulterações.

7 - MANUTENÇÃO, LIMPEZA E INSPEÇÃO

Verifique antes, depois e durante o uso que o equipamento funciona corretamente. Se necessitar de lavar os componentes, utilize água limpa com uma pequena quantidade de sabão neutro para remover a sujidade persistente ou se pretender desinfetar, utilize um desinfetante que contenha sais de amônio quaternário, dissolvidos em água morna (máx. 20°C), mergulhe o equipamento nesta solução 1 hora. Lave com água potável e deixe secar ao ar livre protegido da luz solar. **ATENÇÃO:** quando o equipamento se molhar, seja quando em uso ou quando for devido a limpeza, deverá secar naturalmente e ser mantido longe de fontes de calor. Se precisar de lubrificar os componentes de metal, use somente spray de óleo à base de silicone. **ATENÇÃO:** Remova o excesso de óleo e verifique se a lubrificação não interfere na interação entre o dispositivo e outros componentes do sistema e o da utilizador. De acordo com a norma EN 365: 2004, o exame periódico dos EPI deve ser efectuado pelo menos de 12 em 12 meses pelo fabricante ou por uma pessoa competente especificamente autorizada pelo fabricante. A frequência de inspeção deve variar dependendo da intensidade de uso, a fim de garantir a durabilidade do produto e a segurança do usuário. Os relatórios de inspeção devem ser mantidos pelo proprietário do EPI. O resultado da inspeção deve sempre acompanhar o produto. Se o relatório estiver faltando ou ilegível, não use o dispositivo. Em caso de dúvida, o produto deve ser sempre rejeitado. O FALL SAFE INSPECTOR® permite registrar e aceder facilmente a informações sobre inspeções, inventário e uso. O sistema rastreia equipamentos por trabalhador ou local e automatiza o processo de inspeção. Existem várias opções de sistema disponíveis que permitem acesso fácil e informações que economizam tempo. **ATENÇÃO:** efetue um exame periódico regular, pois a segurança dos usuários depende da eficiência e durabilidade contínua do equipamento. **ATENÇÃO:** o exame periódico somente deve ser realizado por uma pessoa competente para exame periódico e estritamente de acordo com os procedimentos de exame periódico do fabricante.

8 - ARMAZENAMENTO / TRANSPORTE

Retire o item do recipiente e guarde-o num local fresco, seco e bem arejado. Não deve haver substâncias corrosivas, solventes ou fontes de calor (máx. 80 °C / 176 °F) no local de armazenamento.

O dispositivo não deve entrar em contacto com outros objectos afiados que possam danificá-lo. Nunca guarde o equipamento antes de o secar completamente e evite guardá-lo em locais com uma concentração salina elevada. Excepto para as indicações acima mencionadas, não há precauções especiais a serem usadas durante o transporte. Evite deixar seu equipamento em um carro ou em um local fechado exposto à luz do sol.

9 – GARANTIA

Os produtos têm garantia de 12 meses contra eventuais defeitos de material ou fabricação. Para analisar defeitos de materiais e de fabricação entre em contato com nosso serviço de pós-venda para obter o endereço para o qual deve devolver o produto defeituoso em seu país. Notas: Exclusões da garantia - desgaste incorreto, oxidação, vazamento das baterias nas lanternas, modificação / alteração, armazenamento deficiente, manutenção deficiente, danos por acidente ou negligéncia, danos devido ao uso do produto para o qual não foi projetado. A garantia de fabricação também não se aplica se o número de série não estiver legível, alguma etiqueta tiver sido retirada do produto, se tiver sido escrita com marcador, coberta por adesivos ou utilizando outras ferramentas para este fim e se a inspeção anual for não foi realizada.

(ES) INSTRUCCIONES GENERALES

Antes de usar el equipo de protección personal (EPI), debe leer atentamente y comprender la información de seguridad descrita en las instrucciones generales y las instrucciones específicas del equipo.

¡¡¡ATENCIÓN!!! Si tiene alguna duda sobre el producto, si necesita de otras versiones en el idioma de las instrucciones de uso, declaraciones de conformidad o cualquier pregunta sobre el EPI, contactenos: www.fallsafe-online.com. ADVERTENCIA: El fabricante y el vendedor rechazan cualquier responsabilidad en caso de uso incorrecto, aplicación incorrecta o modificaciones / reparaciones por personas no autorizadas por FALL SAFE®.

1 – CONDICIÓN FÍSICA Y FORMACIÓN:

El trabajo en altura es potencialmente peligroso y solo debe ser utilizado por profesionales y personas con experiencia. Antes de usar el EPI, debe conocer: su estado mental y físico; estar entrenado para el uso del dispositivo; no tener ninguna duda sobre el uso del equipo y el campo de aplicación. ADVERTENCIA: el consumo de alcohol, medicamentos o cualquier otro tipo de psicotrópico influirá en su equilibrio, la concentración, debe evitarse.

2 – ANTES DE UTILIZAR:

Para su seguridad, se recomienda estrictamente que revise siempre su dispositivo y equipo antes, durante y después de su uso, y que envie periódicamente su dispositivo y equipo a inspecciones y controles por parte de personas competentes, como muy tarde cada 12 meses. Estos intervalos de tempo pueden cambiar de acuerdo con la frecuencia y la intensidad del uso del dispositivo y del equipo. El FALL SAFE INSPECTOR® le permite registrar y acceder fácilmente a información sobre inspecciones, inventario y uso. Realiza un seguimiento de las asignaciones de equipos por usuario o ubicación y automatiza el proceso de inspección. Hay múltiples opciones de sistema disponibles que permiten una información de fácil acceso y ahorro de tiempo.

Antes de cada uso, compruebe (visual y tácticamente) el estado de los componentes del equipo: el material têxtil (correas, cuerdas, costuras) no debe mostrar signos de abrasión, deshilachaduras, quemaduras, productos químicos o cortes. El material metálico (hebillas, mosquetones, ganchos, cables y anillos metálicos) no debe mostrar signos de desgaste, corrosión, deformación o defectos y debe funcionar correctamente. ADVERTENCIA: es esencial para la seguridad que el equipo se retire inmediatamente si:

1) Surge cualquier duda sobre su condición para un uso seguro;

2) Ha sido usado para detener una caída.

y no se usa nuevamente hasta que una persona competente confirme por escrito que es aceptable hacerlo;

Para su seguridad, lea toda la información contenida en estas instrucciones generales, así como las instrucciones específicas que acompañan al dispositivo y asegúrese de comprenderlas; garantizar el acondicionamiento del equipo y todas las recomendaciones de seguridad; asegúrese de que los componentes sean compatibles entre sí y asegúrese de cumplir con las reglas, regulaciones y directivas; asegure un plan de emergencia, verifique el acondicionamiento de seguridad del trabajo y confirme que todos los sistemas estén ensamblados correctamente sin interferir entre sí.

ADVERTENCIA: uso de combinaciones de elementos de equipos en los que la función de seguridad de un elemento se ve afectada o interfere con la función segura de otro. ADVERTENCIA: que se debe implementar un plan de rescate para enfrentar cualquier emergencia que pueda surgir durante el trabajo.

ADVERTENCIA: recuerde verificar la limitación y la compatibilidad de los dispositivos. Recuerde que las cuerdas tienen diferentes particularidades y se pueden cambiar de acuerdo con el clima. El fabricante declina cualquier responsabilidad por accidentes, lesiones o muerte debido al uso incorrecto e incorrecto por el usuario, todos los demás procedimientos de uso deben ser considerado prohibido. El equipo no se debe usar fuera de sus limitaciones, o para ningún otro propósito que no sea para el que está destinado. ADVERTENCIA: es esencial para la seguridad verificar el espacio libre requerido debajo del usuario en el lugar de trabajo antes de cada ocasión de uso, de modo que en el caso de una caída, no habrá colisión con el suelo o otro obstáculo en el camino de caída. Como su nombre indica, el EPI es para uso personal. En casos excepcionales, por parte de un segundo usuario, realice una verificación del equipo antes y después del uso y, si es posible, tome nota de la fecha correspondiente. WARNING: never use a PPE without knowing the provenance, or neither if the inspection records are not updated as it is used. Todos los materiales y tratamientos usados son antiálgicos; no deben causar irritaciones o sensibilidad en la piel. Los conectores están hechos de acero, galvanizado; aleación ligera, pulida o anodizada; acero inoxidable, pulido. ADVERTENCIA: durante el uso, evite los siguientes riesgos que pueden afectar el rendimiento del equipo: temperaturas extremas, nudos de cuerdas de seguridad o líneas de vida sobre bordes filosos, reactivos químicos, conductividad eléctrica, corte, abrasión, exposición climática y caídas de péndulo.

3 – MARKING

ADVERTENCIA: Nunca quite o dañe las etiquetas y las marcas; después del uso, compruebe si son legibles. La siguiente información está grabada en el dispositivo: marcado CE; (Número del cuerpo de control del proceso de producción); Nombre del fabricante o de la persona responsable de la introducción del producto en el mercado; estándar (número y año de la norma); el logotipo que advierte al usuario que lea cuidadosamente las instrucciones para el usuario adjuntas al producto; número de lote de producción; año de producción; carga máxima aplicable en KN; la resistencia indicada es el valor más bajo garantizado por el productor. Las marcas en el dispositivo se indican en diferentes lugares según la dimensão. Consulte más detalles en "Instrucciones específicas". ADVERTENCIA: Vuelve que las marcas sea legible incluso después de su uso. ADVERTENCIA: es esencial para la seguridad del usuario que si el producto se vuelve a vender fuera del país de destino original, el revendedor deberá proporcionar instrucciones de uso, mantenimiento, examen periódico y reparación en el idioma del país en el que se encuentre. El producto debe ser utilizado.

4 – TIEMPO DE VIDA

Es bastante difícil establecer la duración de la vida útil del dispositivo, ya que puede verse negativamente afectado por varios factores negativos, como un uso intensamente frecuente o inadecuado; las condiciones en las que se requiere que el dispositivo trabaje (condiciones húmedas, heladas y heladas); vestir; corrosión; estrés serio con o sin deformación relativa; exposición a fuentes de calor; almacenamiento incorrecto; edad del dispositivo; exposición a agentes químicos ... (más cualquier otra razón, no meramente limitada a todas las razones anteriores). El cuidado adecuado de su dispositivo (consulte el "Mantenimiento") tendrá una influencia considerable y definitivamente aumentará la durabilidad del dispositivo y su larga duración. Por ejemplo, lo siguiente puede considerarse como una regla para determinar la durabilidad potencial estándar de los dispositivos, herramientas y equipos: diez años para el armazenamiento contra caídas, chalecos anticaídas / chaquetas, accesorios (cordones, bucle para los pies, traumas de suspensión y correas de alivio) líneas de anclaje, correas de anclaje, cuerdas, bolsas de transporte, bloques de correas de detención de caídas y borde afilado probado; ocho años para equipos acondicionados en entornos extremos (arnéses, cordones, chalecos, chaquetas); indefinido para conectores, descensores, abrazaderas de cable, agarraderas de cuerda, poleas, puntos de anclaje; especialmente 10 años (5 en stock - 5 en uso) para guantes y casco. Sin embargo, se recomienda que reemplace sus dispositivos, herramientas y equipos al menos cada 10 años, teniendo en cuenta que, mientras tanto, es posible que se apliquen nuevas técnicas o normalizaciones y que sus equipos ya no sean compatibles y / o compatibles entre sí.

ADVERTENCIA: la vida útil de un equipo puede verse limitada en caso de caídas severas, temperaturas extremas, contacto con productos químicos nocivos, bordes filosos y la ausencia de marcas o etiquetas.

5 – CONSIDERACIONES DE ELIMINACIÓN / ELIMINACIÓN

Debe deshacerse del equipo si: la vida útil se ha excedido; si sospecha que el equipo no es seguro; si es obsoleto (incompatible con equipos modernos o que no se ajustan a las actualizaciones de estándares); si ha estado en un evento de caída (ver el indicador de detención de caídas fue violado); si es más de 10 años. Los materiales utilizados en la producción pueden causar impactos ambientales. Para este fin, se recomienda que los equipos se eliminan de acuerdo con las leyes vigentes en el país donde se realiza la eliminación. ADVERTENCIA: El equipo que no está en condiciones de funcionamiento o que se usa en un evento de caída debe destruirse inmediatamente.

6 – REPARACIÓN

¡¡¡ATENCIÓN!!! Cualquier modificación en el producto anula la garantía y puede comprometer la seguridad del usuario. La posibilidad de volver a utilizar el dispositivo debe ser autorizada exclusivamente por el productor con un consentimiento previo por escrito que se reserva el derecho de llevar a cabo exámenes y pruebas apropiados. Solo la fabricación o el personal autorizado puede realizar reparaciones y manipulaciones.

7 – MANTENIMIENTO, LIMPIEZA E INSPECCIÓN

Verifique antes, después y durante o uso que el equipo funcione correctamente. Si necesita lavar los componentes, use agua limpia con una pequeña cantidad de jabón neutro para eliminar la suciedad persistente o, si el propósito es desinfectar, disuelva un desinfectante que contenga sales de amonio cuaternario en agua tibia (máximo 20°C), empape el equipo en esta solución para una hora. Enjuague con agua potable y déjelo secar al aire libre protegido de la luz solar. ADVERTENCIA: cuando el equipo se moje, ya sea en uso o cuando se deba a la limpieza, se mantendrá alejado del calor directo. Si necesita lubricar los componentes metálicos, debe utilizar únicamente aceite en aerosol a base de silicona. ADVERTENCIA: Retire el exceso de aceite y verifique si la lubricación no interfere en la interacción entre el dispositivo, otros componentes del sistema y el usuario. De acuerdo con la norma EN 365: 2004, el examen periódico de PPE debe realizarse al menos cada 12 meses por el fabricante o una persona competente específicamente autorizada por el fabricante. La frecuencia de la inspección debe variar según la intensidad de uso, para garantizar la durabilidad del producto y la seguridad del usuario. Los informes de inspección deben ser conservados por el propietario del PPE. El resultado de la inspección debe acompañar siempre al producto. Si el inform

INSPECTOR® permet un enregistrement simple des informations relatives aux contrôles, l'inventaire et l'utilisation, en même temps, il facilite l'accès à ces informations. Il est conçu pour suivre l'attribution de l'équipement au travailleur ou au site de travail pour rendre automatique le processus du contrôle. Il y a plusieurs possibilités qui permettent au système de mettre à disposition un accès simple et rapide aux informations. MISE EN GARDE: la sécurité de l'utilisateur dépende au maintien de l'efficacité et durée de vie de l'équipement et elle est conditionnée par les contrôles réguliers. MISE EN GARDE: les contrôles réguliers ne peuvent être effectués que par des personnes qualifiées et cela chaque fois conformément aux modes opératoires d'un contrôle régulier défini par le fabricant.

8 – STOCKAGE ET TRANSPORT

Sortir l'équipement de l'emballage et stocker le à l'endroit frais, sec et bien ventilé. Dans ce compartiment de stockage, des produits corrosifs, solvants ou sources de chaleur (au maximum de 80 °C / 176 °F) ne doivent pas se situer. L'équipement ne doit pas être en contact aux objets coupants qui pourraient l'endommager. Avant stocker l'équipement, faire le bien sécher et ne pas le stocker à l'endroit avec une concentration élevée en solution saline. A part des instructions susmentionnées, aucune disposition particulière n'est pas à prendre en considération pendant le transport. Ne pas laisser l'équipement en voiture ou en autre espace clôturé exposé au rayonnement solaire.

9 – GARANTIE

Les produits sont garantis 12 mois contre tout défaut de matière ou de fabrication. Pour analyser les défauts de matériaux et de fabrication contactez notre service après-vente pour obtenir l'adresse à laquelle doit renvoyer le produit défectueux dans votre pays. Remarques: Exclusions de la garantie - usure incorrecte, oxydation, fuite de piles dans les phares, modification / altération, mauvais stockage, mauvais entretien, dommages dus à un accident ou à une négligence, dommages dus à l'utilisation du produit pour lequel il n'est pas conçu. La garantie de fabrication ne s'applique pas non plus si le numéro de série n'est plus lisible, toute étiquette a été retirée du produit, si elle a été écrite avec un marqueur, recouverte d'autocollants ou en utilisant d'autres outils à cet effet et si l'inspection annuelle est pas été réalisé.

(IT) ISTRUZIONI GENERALI

Prima di utilizzare i dispositivi di protezione individuale (DPI), leggere attentamente e comprendere le informazioni sulla sicurezza descritte nelle istruzioni generali e le istruzioni specifiche dell'apparecchiatura. ATTENZIONE!!! In caso di dubbi sul prodotto, se avete bisogno di altre versioni in lingua delle istruzioni per l'uso, dichiarazioni di conformità o domande sul DPI, contattateci: www.fallsafe-online.com. ATTENZIONE: Il produttore e il venditore declinano ogni responsabilità in caso di uso improprio, applicazione impropria o modifiche/ riparazioni da parte di persone non autorizzate da FALL SAFE®.

1 - CONDIZIONI FISICHE E FORMAZIONE:

I lavori sono potenzialmente pericolosi e devono essere utilizzati solo da professionisti e persone esperte. Prima di usare il DPI devi essere consapevole di: le tue condizioni mentali e fisiche; essere formati per l'uso del dispositivo; non avere dubbi sull'uso dell'apparecchiatura e sul campo di applicazione. ATTENZIONE: l'attrezzatura deve essere utilizzata da una persona addestrata e competente per l'uso sicuro. ATTENZIONE: il consumo di alcol, medicina o qualsiasi altro tipo di psicotropia influenzerà il tuo equilibrio, la concentrazione condizionale e deve essere evitato.

2 – PRIMA DELL'USO:

Per motivi di sicurezza, si raccomanda di controllare sempre il dispositivo e l'attrezzatura prima, durante e dopo l'uso e di inviare regolarmente il dispositivo e l'apparecchiatura a controlli e controlli da parte di persone competenti, al più tardi ogni 12 mesi. Questi intervalli di tempo possono variare in base alla frequenza e all'intensità dell'uso del dispositivo e dell'apparecchiatura. FALL SAFE INSPECTOR® consente di registrare e accedere facilmente alle informazioni su ispezioni, inventario e utilizzo. Tiene traccia delle assegnazioni delle attrezzature da parte del lavoratore o del luogo e automatizza il processo di ispezione. Sono disponibili diverse opzioni di sistema che consentono di accedere facilmente e di risparmiare tempo.

Ogni volta prima dell'uso, controllare (visivamente e tattilmente) le condizioni dei componenti dell'apparecchiatura: materiale tessile (cinghie, corde, cuciture) non deve mostrare segni di abrasione, sfilarciamento, ustioni, sostanze chimiche o tagli. Il materiale metallico (fibbie, moschettoni, ganci, cavi e anelli metallici) non deve mostrare segni di usura, corrosione, deformazione o difetti e deve funzionare correttamente.

ATTENZIONE: è essenziale per la sicurezza che l'attrezzatura venga ritirata dall'uso immediatamente:

1) Sorgono dubbi sulle sue condizioni per un uso sicuro;

2) È stato usato per arrestare una caduta.

e non utilizzato nuovamente fino a quando non sia stato confermato per iscritto da una persona competente che è accettabile farlo;

Per la tua sicurezza leggi tutte le informazioni contenute in queste istruzioni generali, nonché le istruzioni specifiche che accompagnano il dispositivo e assicurati di averle capite; assicurare il condizionamento dell'apparecchiatura e tutte le raccomandazioni di sicurezza; assicurarsi che i componenti siano compatibili tra loro e accertarsi che siano rispettati con le regole, i regolamenti e le direttive; Assicurare un piano di emergenza, controllare i condizionamenti di sicurezza del lavoro e verificare che tutti i sistemi siano assemblati correttamente senza interferire l'uno con l'altro.

AVVERTENZA: uso di combinazioni di elementi di equipaggiamento in cui la funzione di sicurezza su un singolo oggetto è influenzata o interferisce con la funzione di sicurezza di un altro.

ATTENZIONE: deve essere predisposto un piano di salvataggio per affrontare eventuali emergenze che potrebbero sorgere durante il lavoro. ATTENZIONE: Ricordare di controllare la limitazione e la compatibilità dei dispositivi. Ricorda che le corde hanno diverse particolarità e possono essere cambiate in base alle condizioni climatiche. La fabbricazione declina ogni responsabilità per incidenti, infortuni o morte a causa di un uso improprio e scorretto da parte dell'utente, tutte le altre procedure di utilizzo devono essere considerate vietate. L'attrezzatura non deve essere utilizzata al di fuori dei suoi limiti o per scopi diversi da quelli per cui è stata progettata. ATTENZIONE: è essenziale che la sicurezza verifichi lo spazio libero necessario sotto l'utente sul posto di lavoro prima di ogni occasione di utilizzo, in modo che in caso di caduta, non ci sia collisione con il terreno o altri ostacoli nel percorso di caduta. Come suggerisce il nome, il DPI è per uso personale. In casi eccezionali, utilizzando un secondo utente, effettuare un controllo dell'apparecchiatura prima e dopo l'uso e, se possibile, prendere nota della data pertinente. AVVERTENZA: non utilizzare mai un DPI senza conoscere la provenienza, né se i record di ispezione non vengono aggiornati al momento dell'emissione. Tutti i materiali e i trattamenti utilizzati sono antiallergici; non dovrebbero causare irritazioni o sensibilità della pelle. I connettori sono in acciaio, zincati, lega leggera, lucidata o anodizzata: acciaio inossidabile, lucidato. AVVERTENZA: durante l'uso evitare i seguenti rischi che possono influire sulle prestazioni dell'apparecchiatura: estremi di temperatura, trailing o loop di cordini o cavi di sicurezza su bordi taglienti, reagenti chimici, condutività elettrica, taglio, abrasione, esposizione climatica e cadute del pendolo.

3 – MARCATURA

AVVERTENZA: non rimuovere o danneggiare mai le etichette e il contrassegno; dopo l'uso controllare se sono leggibili. Le seguenti informazioni sono incise sul dispositivo: marchio CE; (Numero del corpo che controlla il processo di produzione); Nome del produttore o della persona responsabile dell'introduzione del prodotto sul mercato; standard (numero e anno dello standard, il logo che avverte l'utente di leggere attentamente le istruzioni per l'utente allegate al prodotto, numero del lotto di produzione, anno di produzione, carico massimo applicabile in KN, la forza indicata è il valore più basso garantito dal produttore). Il marchio sul dispositivo è indicato in luoghi diversi a seconda della dimensione. Vedi più dettagliato in "Istruzioni specifiche". ATTENZIONE: controllare che i segni siano leggibili anche dopo l'uso. ATTENZIONE: è essenziale per la sicurezza dell'utente che se il prodotto viene rivenduto al di fuori del paese di destinazione originale, il rivenditore deve fornire istruzioni per l'uso, la manutenzione, l'esame periodico e la riparazione nella lingua del paese in cui il prodotto deve essere usato.

4 – VITA UTILE

È piuttosto difficile stabilire la durata della vita del dispositivo, in quanto può essere influenzato negativamente da diversi fattori negativi come l'uso intensamente frequente o improprio; le condizioni alle quali il dispositivo è tenuto a lavorare (condizioni di umidità, congelamento e ghiaccio); indossare; corrosione; stress grave con o senza deformazione relativa; esposizione a fonti di calore; conservazione impropria; età del dispositivo; esposizione ad agenti chimici ... (più qualsiasi altra ragione, non solo limitata a tutte le ragioni precedenti). Prendendo la cura adeguata del dispositivo (consultare la "Manutenzione") avrà un'influenza considerevole e sicuramente aumenterà la durata del dispositivo e la sua durata. A titolo di esempio, si può considerare come regola per determinare la durata potenziale standard di dispositivi, strumenti e attrezzature: dieci anni per imbracatura anticaduta, giubbotti / giacche / tute anticaduta, accessori (cordini, passante, trauma da sospensione e cinghia di sicurezza) linea di ancoraggio, cinghie di ancoraggio, funi, borse per il trasporto, blocchi di nastri anticaduta e testati affilati; otto anni per attrezzature condizionate ad ambienti estremi (imbracature, cordini, gilet, giacche e tute); indefinito per connettori, disensori, morsetti per funi, corde, pulegge, punti di ancoraggio; soprattutto 10 anni (5 in stock - 5 in uso) per guanti e casco. Si consiglia comunque di sostituire i dispositivi, gli strumenti e le apparecchiature almeno ogni 10 anni, considerando che nel frattempo potrebbero essere applicabili nuove tecniche o normative e le apparecchiature potrebbero non essere più conformi e / o compatibili tra loro. AVVERTENZA: la durata di un'apparecchiatura può essere limitata in caso di forte cadute, temperature estreme, contatto con sostanze chimiche dannose, bordi taglienti e assenza di segni o etichette.

5 – ELIMINATION/ DISPOSAL CONSIDERATIONS

You should dispose of the equipment if: the lifetime has been exceed; if you suspect that the equipment is not safe; if it is obsolete (incompatible with modern equipment or that do not conform to the standards updates); if it has been in a fall event (see the fall arrest indicator was violated); if it is over than 10 years. The materials used in the equipment production may cause environmental impacts. For this purpose it is recommended that the equipment are disposed of in accordance with the laws in force in the country where the disposal is taking place. WARNING: The equipment which is not in operable condition or used in a fall event must be destroyed immediately.

6 – RIPARAZIONE

ATTENZIONE!!! Qualsiasi modifica sul prodotto annulla la garanzia e può compromettere la sicurezza dell'utente. La possibilità di riutilizzare il dispositivo deve essere autorizzata esclusivamente dal produttore con un consenso scritto preventivo che si riserva il diritto di effettuare esami e test appropriati. Solo la produzione o il personale autorizzato possono effettuare riparazioni e manomissioni.

7 - MANUTENZIONE, PULIZIA E ISPEZIONE

Controllare prima, dopo e durante l'uso che l'apparecchiatura funzioni correttamente. Se è necessario lavare i componenti utilizzando acqua pulita con una piccola quantità di sapone neutro per rimuovere lo sporco persistente o se lo scopo è disinfezione sciogliere un disinfezante che contiene sali di ammonio quaternario in acqua calda (massimo 20 °C), immergere l'apparecchiatura in questa soluzione per un'ora. Risciacquare con acqua potabile e lasciarla asciugare all'aria aperta, protetta dalla luce solare. ATTENZIONE: quando l'attrezzatura si bagna, sia durante l'uso che durante la pulizia, devo lasciarla asciugare naturalmente, e deve essere tenuta lontana dal calore diretto. Se è necessario lubrificare i componenti metallici, è necessario utilizzare solo spray a base di silicone. AVVERTENZA: rimuovere l'olio in eccesso e controllare che la lubrificazione non interferisca con l'interazione tra il dispositivo, altri componenti del sistema e dell'utente. Conformemente alla norma EN 365: 2004, l'esame periodico del DPI deve essere effettuato almeno ogni 12 mesi dal produttore o da una persona competente specificatamente autorizzata dal produttore. La frequenza dell'ispezione deve variare in base all'intensità di utilizzo, al fine di garantire la durata del prodotto e la sicurezza dell'utente. I rapporti di ispezione devono essere conservati dal proprietario del DPI. Il risultato dell'ispezione deve sempre accompagnare il prodotto. Se il rapporto è mancante o illeggibile, non utilizzare il dispositivo. In caso di dubbio, il prodotto dovrebbe sempre essere respinto..com. FALL SAFE INSPECTOR® consente di registrare e accedere facilmente alle informazioni su ispezioni, inventario e utilizzo. Tiene traccia delle assegnazioni delle attrezzature da parte del lavoratore o del luogo e automatizza il processo di ispezione. Sono disponibili diverse opzioni di sistema che consentono di accedere facilmente e di risparmiare tempo. AVVERTENZA: per un controllo periodico continuo e che la sicurezza degli utenti dipende dalla continua efficienza e durata dell'apparecchiatura. AVVERTENZA: l'esame periodico deve essere condotto da una persona competente per l'esame periodico e rigorosamente in conformità con le procedure di esame periodiche del produttore.

8 – STOCCAGGIO / TRASPORTO

Rimuovere l'oggetto dal suo contenitore e conservarlo in un luogo fresco, asciutto e ben ventilato. Non devono esserci sostanze corrosive, solventi o fonti di calore (max 80 °C / 176 °F) nel luogo di stoccaggio. Il dispositivo non deve entrare in contatto con altri oggetti taglienti che possono danneggiarlo. Non conservare mai l'attrezzatura prima di averla asciugata completamente ed evitare di conservarla in luoghi con un'alta concentrazione di soluzione salina. Ad eccezione delle indicazioni di cui sopra, non ci sono precauzioni speciali da utilizzare durante il trasporto. Evitare di lasciare l'attrezzatura in auto o in luoghi chiusi esposti alla luce solare.

9 – GARANZIA

I prodotti sono garantiti per 12 mesi contro eventuali difetti di materiale o di fabbricazione. Per analizzare i difetti nei materiali e nella fabbricazione, contattare il nostro servizio post-vendita per ottenere l'indirizzo al quale deve restituire il prodotto difettoso nel proprio paese. Note: Esclusioni dalla garanzia - errata usura, ossidazione, fuoruscita di batterie dai proiettori, modifiche / alterazioni, cattiva conservazione, cattiva manutenzione, danni dovuti a incidente o negligenza, danni dovuti all'uso di prodotto per il quale non è stato progettato. La garanzia di fabbricazione inoltre non si applica se il numero di serie non è più leggibile, eventuali etichette sono state rimosse dal prodotto, se sono state scritte con un pennarello, coperte da adesivi o utilizzando altri strumenti per questo scopo e se l'ispezione annuale è non è stato realizzato.

(DE) ALLGEMEINE ANWEISUNGEN

Vor Benutzung der persönlichen Schutzausrüstung (PSA) sorgfältig die Sicherheitsinformationen in den allgemeinen Anweisungen und in den spezifischen Anweisungen für die konkrete Ausstattung durchlesen und sich vergewissern, dass diese verständlich sind. ACHTUNG!!! Bei jeglichen Zweifeln über das Produkt oder Fragen bezüglich der PSA oder, wenn die Anweisungen und die Konformitätserklärung in einer anderen Sprache benötigt werden, bitte wenden an: www.fallsafe-online.com. HINWEIS: Hersteller und Verkäufer haften nicht für falsche oder ungeeignete Benutzung noch für Änderungen und Reparaturen durch Personen, die dafür von FALL SAFE® nicht autorisiert wurden.

1- PHYSISCHER ZUSTAND UND TRAINING

Höhenarbeiten können gefährlich sein und dürfen nur vor erfahrenen Professionellen durchgeführt werden. Vor Benutzung der PSA den eigenen physischen und psychischen Zustand berücksichtigen, es ist eine Schulung über die Benutzung der Ausrüstung erforderlich und dürfen keine Zweifel darüber existieren, wie und wozu die Ausrüstung benutzt wird. HINWEIS: die Ausrüstung darf nur eine gesunde und zur sicheren Benutzung befähigte Person verwenden. HINWEIS: ist eine Ausrüstung erst dann wieder benutzen, wenn eine fachlich kompetente Person ihre Sicherheit bestätigte.

2 - VOR DER BENUTZUNG:

Zur Sicherheit der Sicherheit wird nachdrücklich empfohlen, die Ausrüstung vor und nach jeder Benutzung und auch während ihrer Benutzung zu kontrollieren und wenigstens einmal in 12 Monaten von einer fachlich kompetenten Person überprüfen zu lassen. Das Zeitintervall ist von der Frequenz und Intensität der Benutzung abhängig. Der FALL SAFE INSPECTOR® erlaubt einfaches Aufzeichnen der Informationen über die Kontrollen, das Inventar und die Benutzung und auch einfaches Zutritt zu diesen Informationen. Er dient zur Überwachung der zugehörigen Teile überprüfen: die textilen Teile (Gurte, Seile, Nähte) dürfen keine Anzeichen eines Abriebs, Ausfransung, Verbrennung, chemischer Beschädigung oder Risse aufweisen. Metallteile (Schließen, Karabiner, Haken, Kabel- und Metallringe) dürfen keinerlei Anzeichen einer Abnutzung, Korrosion, Deformation oder Risse aufweisen und müssen richtig funktionieren. HINWEIS: aus Sicherheitsgründen muss Ausrüstung unbedingt sofort aus dem Betrieb genommen werden, wenn:

1) Zweifel über ihren Zustand bezüglich sicherer Benutzung entsteht; oder

diese Ausrüstung erst dann wieder benutzen, wenn eine fachlich kompetente Person ihre Sicherheit bestätigte.

Für die eigene Gesundheit sorgfältig alle Informationen dieser allgemeinen Anweisungen und der, der die Ausrüstung beigefügten spezifischen Anweisungen durchlesen und sich vergewissen, dass sie verständlich sind; vom Zustand der Ausrüstung überzeugen, alle Sicherheitsempfehlungen lesen, sich vergewissen, dass die einzelnen Komponenten kompatibel sind und die zugehörigen Regeln, Vorschriften und Anordnungen eingehalten sind; mit dem Notplan bekannt machen, die Bedingungen der Arbeitssicherheit kontrollieren und bestätigen, dass alle Systeme richtig zusammenge stellt sind und sich nicht gegenseitig stören. HINWEIS: die Kombination der einzelnen Komponenten der Ausrüstung, ihre sichere Funktion ist abhängig oder wird beeinflusst von der sicheren Funktion einer anderen. HINWEIS: es ist ein Rettungsplan für die Lösung aller Notsituationen, die während der Arbeit eintreten können, zu erstellen. HINWEIS: Wir weisen darauf hin, dass die festgesetzten Grenzwerte und die Kompatibilität der Ausrüstung zu überprüfen sind. Daran denken, dass Seile spezifische Eigenschaften haben, die sich in Abhängigkeit von klimatischen Bedingungen ändern können. Der Hersteller lehnt Haftung für Unfälle, Verletzungen oder Tod infolge falscher oder ungeeigneter Benutzung ab; jegliche alternative Benutzung ist verboten. Die Ausrüstung darf nicht außerhalb der festgesetzten Grenzwerte noch für irgendeinen anderen als den bestimmten Zweck benutzt werden. HINWEIS: bezüglich der Sicherheit muss vor jeder Benutzung der freie Raum unter dem Anwender überprüft werden. Es muss gesichert sein, dass bei einem Absturz keine Kollision mit dem Boden oder einem anderen Hindernis in der Falllinie eintritt. Wie der Name sagt, ist diese Schutzaurora für den persönlichen Bedarf bestimmt. Wenn, in Ausnahmefällen, die Ausrüstung von einer anderen Person benutzt wurde, die sich davor und danach kontrollieren und wenn möglich, das Datum aufzeichnen. HINWEIS: niemals PSA ohne Kenntnis ihrer Herkunft oder bei nicht aktualisierten Aufzeichnungen über die Überprüfungen benutzen. Alle angewendeten Materialien und ihre Oberflächenmaterialien sich nicht allergen und sollten keine Hautreizung oder Hautempfindlichkeit hervorrufen. Verbindungsteile sind aus verzinktem Stahl; polierten oder eloxierten leichten Legierungen, poliertem Edelstahl gefertigt. HINWEIS: während der Benutzung diese, die Funktion beeinflussenden Risikofaktoren vermeiden: extreme Temperaturen, Führen oder Drehen der Lanyards oder Rettungsseile über scharfe Kanten, Chemikalien, elektrische Leitfähigkeit, Risse, Abschleifen, Witterungseinflüsse und Pendelstürze.

3 – KENNZEICHNUNG

HINWEIS: Niemals die Schilder und Kennzeichnungen entfernen oder beschädigen, nach der Benutzung ihre Lesbarkeit überprüfen. Auf der Ausrüstung befinden sich folgende Informationen: Kennzeichnung CE (Nummer des Prüforganes des Produktionsprozesses); Name des Herstellers oder der verantwortlichen Person für das auf den Markt bringen; Norm (Nummer und Ausgabejahr); Logo, welches den Anwender darauf hinweist, sorgfältig die beigelegte Bedienanleitung zu lesen; Nummer der Produktionscharge, Produktionsjahr; Höchstbelastung in KN, vom Hersteller garantierte Mindestfestigkeit. Die genaue Anordnung ist von den Abmessungen der Ausrüstung abhängig. Detaillierte Informationen befinden sich in den spezifischen Anweisungen. HINWEIS: überprüfen, ob die Kennzeichnung nach der Benutzung lesbar ist. HINWEIS: für die Sicherheit des Anwenders ist es notwendig, wenn das Produkt erneut außerhalb des ursprünglichen Bestimmungslands verkauft wird, dass der Verkäufer die Anleitung zur Bedienung, Wartung, regelmäßigen Kontrolle und Reparatur in der Sprache des Landes, in dem es benutzt werden soll, zur Verfügung stellt.

4 – STANDEZIT

Die Bestimmung der Standzeit der Ausrüstung ist recht schwierig, weil sie durch verschiedene Faktoren wie intensive, häufige oder ungeeignete Benutzung; Nutzungsbedingungen (Feuchtigkeit, Frost, Reif); Verschleiß, Korrosion, extreme Beanspruchung mit oder ohne Deformationen; Aussetzung von Wärme, falsche Lagerung, Alter der Ausrüstung; Aussetzung von Chemikalien ... (wie auch weiteren, oben nicht genannten Faktoren) negativ beeinflusst werden kann. Die richtige Pflege Ihrer Ausrüstung (siehe „Pflege“) wird starken Einfluss auf eine Verlängerung der Standzeit haben. Die folgenden Beispiele können als Anhaltspunkt für die Bestimmung der Standardstandzeit der A

apparatuur ouder dan 10 jaar is. De materialen die worden gebruikt bij de productie van apparatuur kunnen milieueffecten veroorzaken. Voor dit doel wordt aanbevolen de apparatuur af te danken conform de geldende wetgeving in het land waar de verwijdering plaatsvindt. WAARSCHUWING: De apparatuur die niet in operationele staat is of is gebruikt tijdens een val, moet onmiddellijk worden vernietigd.

6 - REPARATIE

LET OP!!! Elk wijziging aan het product maakt de garantie ongeldig en kan de veiligheid van de gebruiker in gevaar brengen. De mogelijkheid om het apparaat opnieuw te gebruiken moet uitsluitend door de producent worden geautoriseerd met voorafgaande schriftelijke toestemming waarin het recht voorbehouden wordt om gedetailleerde onderzoeken en tests uit te voeren. Alleen de fabrikant of het geautoriseerde personeel kan reparaties en manipulaties uitvoeren.

7 - ONDERHOUD, REINIGING EN INSPECTIE

Controleer voor, na en tijdens gebruik of de apparatuur naar behoren werkt. Als u de onderdelen moet wassen, moet u schoon water met een kleine hoeveelheid neutrale zeep gebruiken om hardnekkig vuil te verwijderen of als het doel is gedesinfecteerd een desinfectans met quaternaire ammoniumzouten in warm water (max. 20 °C) oplossen, en het apparaat een uur in deze oplossing laten weken. Spoel af met drinkwater en laat ze drogen in de open lucht beschermen tegen zonlicht. WAARSCHUWING: wanneer de apparatuur nat wordt, hetzij tijdens gebruik of als gevolg van het reinigen, mag men deze op natuurlijke wijze drogen en moet deze uit de buurt van directe warmte worden gehouden. Als u de metalen onderdelen moet smeren, moet u alleen op siliconen gebaseerde oliespray gebruiken. WAARSCHUWING: Verwijder de overtolige olie en controleer of de smering de interactie tussen het apparaat, andere componenten van het systeem en die van de gebruiker niet verstoort. Med tanke p EN 365: 2004 bar periodiek onderzoek van PPE ufters minst vier 12 mānader van produsenten en kompetent person som er spesifisert av produsenten.

Hypothetien van inspeksjonen má variera avhengig av intensitetten av bruken, for å sikre varigheten av produktet og sikkerheten til brukeren. Inspeksjonsrapporter má holdes av PPE-eieren. Resultatet av inspeksjonen má alltid følge produktet. Hvis rapporten mangler eller er uløselig, må du ikke bruke enheten. I tilfelle skal produktet altid avvises. Met de FALL SAFE INSPECTOR® kunt u eenvoudig informatie over inspecties, inventaris en gebruik registreren en openen. Het volgt apparatuuroprachten per medewerker of locatie en automatisere het inspectieproces. Er zijn meerdere systeemopties beschikbaar die gemakkelijk toegankelijk en tijdsbesparende informatie mogelijk maken. WAARSCHUWING: voor regelmatig periodiek onderzoek, en de veiligheid van gebruiker hangt af van de voortdurende efficiëntie en duurzaamheid van de apparatuur. WAARSCHUWING: periodiek onderzoek mag alleen worden uitgevoerd door een persoon die bevoegd is voor periodiek onderzoek en strikt in overeenstemming met de periodieke onderzoeksprocedures van de fabrikant.

8 - OPSLAG/VERVOER

Haal het item uit de container en bewaar het op een koele, droge en goed geventileerde plaats. Er mogen geen corrosieve, oplosmiddelen of hittebronnen (maximaal 80 °C / 176 °F) in de opslagruimte aanwezig zijn. Het apparaat mag niet in contact komen met andere scherpe voorwerpen die het kunnen beschadigen. Bewaar de apparatuur nooit voordat u deze grondig hebt gedroogd en bewaar hem niet op plaatsen met een hoge zoutconcentratie. Met uitzondering van de bovengenoemde indicaties, zijn er geen speciale voorzorgsmaatregelen die tijdens het transport moeten worden gebruikt. Laat uw apparatuur niet achter in een auto of in een afgesloten ruimte die is blootgesteld aan zonlicht.

9 - GARANTIE

De producent hebben een garantie van 12 maanden op eventuele defecten in materiaal of fabricage. Om defecten in materialen en fabricage te analyseren, neemt u contact op met onze klantenservice om het adres te krijgen waarnaar het defecte product in uw land moet worden teruggestuurd. Opmerkingen: Uitsluitingen van de garantie - onjuiste slijtage, oxidatie, lekkende batterijen in koplampen, modificatie / wijziging, slecht onderhoud, schade door ongeval of natigheid, schade door gebruik van het product waarvoor het niet is ontworpen. De fabricagegarantie is ook niet van toepassing als het serienummer niet meer leesbaar is, een etiket van het product is verwijderd, als er op is geschreven met een stift, is bedekt met stickers of met ander gereedschap voor dit doel en als de jaarlijkse inspekte is uitgevoerd. niet gerealiseerd.

(ET) ÜLDJUHUS

Enne isikukatsevahendite (IKV) kasutamist peate tähelepanelikult ja arusaamisega lugema läbi üldjuhendis ja seadme spetsifilise juhendis kirjeldatud ohutusesteabe. TÄHELEPANU! Kui teil on toote suhtes mistahes kahtlus, te vajate teises keeltes kasutusjuhendit, vastavusdeklaratsioone või teil on mistahes küsimusi IKV kohta, siis võtke palun meie ühendust addresil: www.fallsafe-online.com. HOIATUS: Tootja ja müüja ülevaadat lähtihind mistahes vastutusest, kui toodet on valesti kasutatud, sobimatult rakendatud või kui sellele on teinud muudatusi või parandusi isikud, kellele FALL SAFE® ei ole andnud selleks volitust.

1 - FÜSILINE SEISUND JA VÄLJAÖPE:

Kõrg töötamine on potentsiaalsest ohtlik ning seda võivad teha üksnes professionaalid ja kogenud isikud. Enne IKV kasutamist peate olema teadlik järgnevast: milline on teie vaimne ja füüsiline seisund; peate olema koolitud seadme kasutamise osas; tei ei tohi olla mistahes kahtlus seadmete kasutamise ja rakendusväljakonna kohta. HOIATUS: Neid seadmeid võib kasutada ainult isik, kes on saanud väljapoole ja on kompetentne selle ohutu kasutamise alal. HOIATUS: Alkoholi, ravimite ja mistahes muud tüüpi psühhotropose ainetate tarbimine mõjudab teie tasakaalutunnet, keskendumisvõimet ning neid tuleb seetõttu vältida.

2 - ENNE KASUTAMIST:

Teie ohutuse nimel on seetõttu väga soovitatav, et kontrollite alati oma seadet ja varustust kasutamise eel, ajal ja pärast seda ning et esitate hiljemalt iga 12 kuu järel oma seadme ja varustuse kompetentseli isikule ülevaatamiseks ja kontrollimiseks. Need intervallid võivad muutuda vastavalt seadme ja varustuse kasutamise sagedusele ja intensiivsusele. FALL SAFE INSPECTOR® võimaldab tei lihtsalt registreerida ülevaatust, inventuuri ja kasutusega seotud teavet ning neile liigi pääseda. See jälgib seadme kasutusse andmisid töötaja või asukoha järgi ning muudab ülevaatustprosesi automaatselt. Saadaval on palju süsteemi valikuid, mis võimaldab lihtsalt ligipääsetavat ja aega säästavat teavet. Iga kord enne kasutamist kontrollige (vaatamise ja katsumisega) seadme komponentide seisukorda (tekstilmaterjalidel (niihmad, kööid, öömbused) ei tohi paista mingede hõõrumise, narmendamise, pöletuse, kemikalide või lõigete märke. Metallmaterjalidel (pandad, karabinid, konksud, kaablid ja metallrõngad) ei tohi paista mingede kulumise, korrosiooni, deformatsiooni märke ega defekte ning need peavad digesti toimima. HOIATUS: Turvalisuse nimel on oluline, et varustus vältetakse kohe kasutusest maha, kui:

1) teki mistahes kahtlus, kass seisukord on kasutamiseks turvaline;

2) seda on kasutatud kukkumise peatamiseks.

ja pole uuesti kasutatud, kuni pädav isik kiinnetat kirjalikult, et seda võib teha. Enda ohutuse nimel lugege selles üldjuhendis sisalduvat kogu teavet, nagu ka seadme kaasas olevaid spetsifilisi õpetusi, ning veenduge, et te neist aru saate; tagage seadme korrasolek ja järgige kõiki turvavõttis; veenduge, et komponendid üksseisega ühilduvad ja jälgige, et on järgitud reeglid, määrusi ja suuniseid; tagage häädauskorras plaani olemasolu, kontrollige ohutu töötamise tingimus ja veenduge, et kõik süsteemid on pandud kokku õigesti nii, et need üksseis ei sega. HOIATUS: Ärge kasutatud seadmete elementide kombinatsiooni, millel mistahes elemendi ohutut toimimist mõjutab või segab teine element. HOIATUS: Lisaks peab olema olemas päästaplaan, et tulla toime häädaulkordadega, mis võivad töö käigus tekida. HOIATUS: Ärge unustage kontrollida seadmete piiranguid ja ühilduvust. Pidage meeles, et kõitel on erinevad omadused ja kõisis saab muuta vastavalt ilmastikutingimustele. Tootja ütleb lahti mistahes vastutusest õnnetustesse, vigastusest või surma korral, mille on põhjustanud kasutaja poolt seadmete ja valesti kasutamine, kõiki kirjeldatud erinevaid kasutusproseduure tuleb lugeda keelatud. Seda seadet ei tohi kasutada selle piiranguid ületades või mistahes muul otsastebel kui see, milleks see on mõeldud. HOIATUS: Turvalisuse nimel on oluline kontrollida enne iga kasutamist vaba ruumi, mis peab töökohas kasutaja ala olema, nii et kukkumist korral ei kuku ta vastu maad ega ühagi muud takistust kukkumist. Nagu nimigi ütleb, on IKV mõeldud isiklikuks kasutamiseks. Erandlikul juhul, kui seda kasutab teine kasutaja, viige läbi seadmete kontrollimine enne ja pärast kasutust ning võimalusel märkige vastav kuupäev üles.

3 - TÄHISTUSED

HOIATUS: Arge kunagi eemaldage ega kahjustage silte ega tähistusi; pärast kasutamist kontrollige, kas need on loetavad. Seadmele on graveeritud järgnev teave: CE-tähis; (tootmisprotsessi kontrolliva asutuse number); tootja nimi või sellse isiku nimi, kes vastab toote turuletoomise eest; standard (standardi number ja aasta); sümbool, mis manitseb lugejat tähelepanekult lugema tooteaga kaasas olevaid juhendeid; tootmisparti number; valmistamise aasta; maksimaalne rakendav koormus (KN), näidatud tugevus on tootja garantieeritud madalamalt väärtus. Seadmetel on tähistusel toodud erinevates kohtades, täpsustatud mõõtmestet. Vaadake üksikasjalikumalt teavet spetsifilistest jähdestest. HOIATUS: Kontrollige, kas tähistusel on loetavad ka pärast kasutamist. HOIATUS: Kui toode müüakse edasi väljapoole algset sihtriiki, siis on kasutaja turvalisuse nimel on hädavajalik tagada, et edasimüüja annab kaasa kasutamise, hooldamise, perioodilise ülevaatuse ja parandamise juhendid selle riigi keeltes, kui toodet hakatakse kasutama.

4- KASUTUSAEG

Seadme kasutusiga on külalikki raske paika panna, kuna seda võivad kahjustavalt mõjudata paljud negatiivsed tegurid, nagu näiteks intensiivne, sage või sobimatu kasutamine; tingimusel, milles seadmed peavad toimima (niisked, külmad ja jäised tingimusel); kulmine; korrosioon; tugev pingi koos suhtelise deformeeringimisega või ilma; kokkupuude soojusallikatega; sobimatu hoiustamine; seadme vanus; kokkupuude kemikalidega jne (pluss mistahes lisapõhjus, need ei ole piiratud eelpool väljatoodud põhjustega). Oma seadme eest asjakohaselt hoolitsedes (vaadake vastavat jaotist „Hoodlus“) mõjudate märkimisväärselt seadme vastupidavust ja eluga ning kindlasti pikendate neid. Näidiseks võttes võib seadmete, tööristade ja varustuse standardse potentsiaalse vastupidamise määramiseks kasutada reeglina järgnevad: kõrnumaa aastat kukkumiskaitserakmet, kukkumiskaitseveste, jakkide, kombinesoonide, lisatarvikute (nõöril, jal-aasad, riputus- ja leevendusrihmad), ankruliidide, ankrumihmade, köite, kannetode, kukkumist peatavate palvelaokide puhil (teravate servade testitud); kaheksa aastat seadmetel, mis on mõeldud äärmuslike keskkondadeks kasutamiseks (rakmed, nõöril, vestid, jakid ja kombinesoonid); määratlemata aeg ühendusseaditel, laskusseadmetel, kõieklambritel, kõieharabritel, vintsidel, ankrupunktel; kindlaksäärratult 10 aastat (5 laos, 5 kasutuses) kinnastel ja kui. Sellegi poolest on soovitatav vahetada oma seadmed, tööriistad ja varustus välja vähemalt iga 10 aasta tagant, arvestades, et vahapeal on tulnud uued tehnikad või määradused ning teie varustus ei pruugi enna olla nõuetega vastavuses ja/või üksseisega ühilduvad.

HOIATUS: Seadme kasutusiga võib olla piiratud, kui see on puutunud kokku raskete kukkumiste, äärmuslike temperatuuride, kahjulike kemikalide ja teravate servadega, ning tähistuse või sümboleid püsimisel.

5 - KASUTUSEST KÖRVALDAMISE / LIKVIDEERIMISE KAALUTLUSED

Te peaksite seadme kõrvaldamana siis, kui seadme kasutusaeg on ületatud; kui te kahtlustate, et seadet ei ole ohutu kasutada; kui see on aegunud (mitteühilduv kaasaegselt seadmetega või kui see ei vasta uuendatud standarditele); kui see on osalenud kukkumisjuhumi (vaadake, kas kukkumispeatamise näidik on riiklik); kui see on üle 10 aasta vana. Seadme tootmisel kasutatud materjalid võivad mõjudata keskkonda. Seetõttu on soovitatav, et seade kõrvaldatakse kooskõlas selles riigis, kus kõrvaldamine toimub, kehitavate seadustega. HOIATUS: Seade, mis ei ole kasutuskorra või mida kasutati kukkumisjuhumi, tuleb viivitamatult hävitada.

6 - PARANDAMINE

TÄHELEPANU! Tootele tehtud mistahes muudatud mõjudavat garantiit kehtetuks ja võivad panna ohtu kasutaja turvalisuse. Seadme uuesti kasutamiseks peab eranditult andma loa tootja oma kirjaliku, mis jätab õiguse viia läbi asjakohased uurimised ja testimise. Ainult tootja või selleks volitatud töötajad võivad teha parandusi või muudatusi.

7 - HOOLDAMINE, PUHASTAMINE JA ÜLEVAATUS

Kontrollige enne seadme kasutamist, kasutamise järel ja ajal, kas varustus töötab korralikult. Kui teil on vaja komponente pesta, siis kasutage puhas vett kookse vägeuse kogusega seobiga, et eemaldada kinnitundust, või kui eesmärgiks on desinfiteerimine, siis lahustage desinfiteerimisaine, mis sisaldatakse kvaternaarseid ammoniumsooli, soojavees (max 20 °C) ja leotage seadmetid selles lahuses üks tund. Loputage puhta veega ja jätkake kuivamata õhu kätte, kaitstuna otseks pääsevalguse eest. HOIATUS: Kui varustus saab kasutamisel või puhasustest märgata, siis peab sel laskma ise õra kuivada ning seda tuleb hoida ennal otsest kuumusest. Kui teil on vaja olidata metallkomponente, siis võtke kasutada ainult silikoonpöörist lihipist. HOIATUS: Eemaldata liigne õli ja kontrollige, ega õlitamine sega seadme, süsteemi muude komponentide ja kasutaja vahelist koostoomist. Teie ohutuse nimel on väga soovitatav, et te annaksite seadmed ja varustuse päädevaluse ülevaatamiseks ja kontrollimiseks mõistet iga 12 kuu tagant. Need intervallid võivad muutuda vastavalt seadmete ja varustuse kasutamise sageduse ja intensiivsusele. FALL SAFE INSPECTOR® võimaldab tei lihtsalt registreerida ülevaatust, inventuuri ja kasutusega seotud teavet ning neile liigi pääseda. See jälgib seadme kasutusse andmisid töötaja või asukoha järgi ning muudab ülevaatustprosesi automaatselt. Saadaval on palju süsteemi valikuid, mis võimaldab lihtsalt ligipääsetavat ja aega säästavat teavet. Iga kord enne kasutamist kontrollige (vaatamise ja katsumisega) seadme komponentide seisukorda (tekstilmaterjalidel (niihmad, kööid, öömbused) ei tohi paista mingede hõõrumise, narmendamise, pöletuse, kemikalide või lõigete märke. Metallmaterjalidel (pandad, karabinid, konksud, kaablid ja metallrõngad) ei tohi paista mingede kulumise, korrosiooni, deformatsiooni märke ega defekte ning need peavad digesti toimima. HOIATUS: Turvalisuse nimel on oluline, et varustus vältetakse kohe kasutusest maha, kui:

1) teki mistahes kahtlus, kass seisukord on kasutamiseks turvaline;

2) seda on kasutatud kukkumise peatamiseks.

8 - HOIUSTAMINE/TRANSPORT

Võtke ees konteinerist välja ja hoidka seda jahedas, kuivas, hea õhutusega kohas. Hoiukohas ei tohi olla mistahes söövitatud aineid, lauhuseid ega soojusallikaid (max 80 °C/176 °C). Seade ei tohi puutuda kokku leiste teravate esemeteega, mis võivad seda kahjustada. Ärge kunagi pange varustust hoiukohta enne, kui see on täielikult kuivunud, ja vältige hoidmist suure soolakontsentraatsiooni kohtades. Peale eelmüünud osutuste ei ole transportimisel vaja rakendada spetsialiseid ettevõtust.

9 - GARANTI

Toodetele garantieeritakse materjalid või tootmisvígade eest 12 kuud. Materjalide ja tootmise defektide analüüsimeesk võtke ühendust meie müügijärgje. Kontrollide enne seadme kasutamist, kasutamise järel, ja seadet ei ole ohutu kasutada; kui see on aegunud (mitteühilduv kaasaegselt seadmetega või kui see ei vasta uuendatud standarditele); kui see on osalenud kukkumisjuhumi (vaadake, kas kukkumispeatamise näidik on riiklik) on mitteühilduv kaasaegselt seadmetega või kui see ei vasta uuendatud standarditele); kui see on üle 10 aasta vana. Seadme tootmisel kasutatud materjalid võivad mõjudata keskkonda. Seetõttu on soovitatav, et seade kõrvaldatakse kooskõlas selles riigis, kus kõrvaldamine toimub, kehitavate seadustega. HOIATUS: Seade, mis ei ole kasutuskorra või mida kasutati kukkumisjuhumi, tuleb viivitamatult hävitada.

(LV) VISPAĀRĪGAS INSTRUKCIJAS

Pirms individuaalne aizsardzības līdzekļu (IAL) izmantošanas Jums ir rūpīgi jāizlasa ja jāsaprot informācija par drošību, kas izklāsta vispārīgajai instrukcijai un specifiskai aprikojuma instrukcijai. UZMANĪBU! Ja Jums ir šaubas par produktu, ja ir nepieciešama lietošanas pamācība citās valodās, atbilstības deklarācijas vai radušies jautājumi par IAL, lūdzu, sazinieties ar mums: www.fallsafe-online.com. BRIDINĀJUMS: Ražotājs ir ietekmēs nekādu atbilstību par nepareizu lietošanu, neatbilstošu pielietojumu vai „FALL SAFE®“ nepilnvarotu personu veiktiem pārveidojumiem/remontdarbiem.

1 - FIZISKĀS STĀVOKLIS UN APMĀCĪBAS:

Darbās augstumā ja potenciāli bīstamās, un to drīkst veikt vienīgi profesionali strādnieki ja priedējušas personas. Pirms IAL izmantošanas Jums ir jāapzinās savas garīgais un fiziskais stāvoklis; apgūstiet ierīces lietošanu; Jums nedrīkst būt šaubu par aprikojuma izmantošanu un pieļetotu sferu. BRIDINĀJUMS: aprikojumu drīkst izmantot vienīgi apmācīta ja liepträgtā persona, kas pārvēlātā tā

Prieš naudojimą, naudojimo metu ir po naudojimo patirkinkite, ar jrangą tinkamai veikia. Jei komponentus reikia plauti, jisienėjusius nešvarumus plaukite vandeniu su hideliu kiekii neutralaus muilo arba, jei jrangą dezinfekuojate, naudokite ketvirtinį amonio drusą ir šilus virdalą (iki 20°C), pamerkite jamę jrangą vienai valandai. Nuskalaukitė geriamu vandeniu ir palikite iššūti atvirame ore, augodami nuo saulės. DĖMESIO: Kai jrangą šilšampliu naudojant ar valant, reikia ją džiovinti naturaliai ir saugoti nuo tiesioginio šilumos poveikio. Jei reikia sutepti metalinius komponentus, galima naudoti tik silikoninę priekšamą alvyą. DĖMESIO: Nuvalykite alyvos retkelį ir patirkinkite, ar sutepimas netrukus įjenginio tarpusavie sąveikaukti, kitiems komponentams ar pačiam varotojui. Jūsų saugumui labai svarbu, kad jrenginius ir jrangą bent kas dylikia mėnesius patirkinti, kompetentingas asmuo. Šie intervalai gali būti keičiami atsižvelgiant į jrangos naudojimo dažnį ir intensyvumą. Kilius net mažiausiai abejonei dėl jrenginio būklės, kreipkitės į mus: www.fallsafe-online.com. „FALL SAFE INSPECTOR®“ padeda registruoti ir visuotinai rasti informaciją apie patirkinimą, inventorių ir jo naudojimą. Jame registruojamos darbuotojo užduotys ir vieta, be to, jis automatiškai patirkinimo procesą. Yra daug sistemos galimybų, padedančių lengvai rasti informaciją ir taupytai laiką. DĒMESIO: Jrangą reikia reguliariai tikrinti, o varotojai saugumas priklauso nuo jrangos efektyvumo ir patvarumo. JSPÉJIMAS: periodinius patirkinimus turi atlikti tik kompetentingas asmuo ir griežtai pagal gamintojo periodinių patirkinimų procedūrą.

8 - SAUGOMJAS / TRANSPORTAVIMAS

Išsimkite gaminių iš pakuočių ir laikykite vésioje, sausoje, gerai védinamoje vietoje. Saugojimo vietoje neturi būti jokių rūdijimų skatinančių tirpkių ar šilumos šaltinių (iki 80°C/ 176°F). Jrenginys neturi liestis su aštrais daiktais, kurie gali jį sugadinti. Nepalikite jrangos gerais jos neįsildžiovių ir venkite vietų, kur yra didelė druskos koncentracija. Išskyrus pirmiaus išstydėtas atsargumo priemones, transportavimui nekeliamai jokie kiti reikalavimai. Nepalikite jrangos automobiliuje ar uždarose užduotys ir vieta, be to, jis automatiškai patirkinimo procesą. Yra daug sistemos galimybų, padedančių lengvai rasti informaciją ir taupytai laiką. DĒMESIO: Jrangą reikia reguliariai tikrinti, o varotojai saugumas priklauso nuo jrangos efektyvumo ir patvarumo. JSPÉJIMAS: periodinius patirkinimus turi atlikti tik kompetentingas asmuo ir griežtai pagal gamintojo periodinių patirkinimų procedūrą.

9 - GARANTIIJA

Gaminiamas suteikiama 12 mėnesių garantija dėl medžiagų ar gamybos defektų. Norėdami išanalizuoti medžiagą ir gamybos defektus, susisiekite su mūsu aptarnavimo skyriumi, kad gautumėte adresą, kurio turėtumėte grąžinti brokuotą gaminių jūsų šalyje. Pastabos: Garantijos išimtys - neteisingas nusidėvėjimas, oksidacijos, aukumiliatorių prieškėjimas žibintuose, modifikavimas / modifikavimas, netinkamas laikymas, netinkama priežiūra, žala dėl nelaimingo atsitikimo ar aplaidumo, žala dėl netinkamom produkto naudojimo, kuriam jis nėra skirtas. Gamybos garantija taip pat netaikoma, jei serijos numeris nebėra išskaitomas, bet kokia etiketė buvo pašalinkta iš gamino, jei ji buvo užrašyta žymekliu, uždengta lipdukais ar naudojant kitus irankius šiam tikslui. nebuvu realiuotu.

(RU) ОБЩАЯ ИНСТРУКЦИЯ

Перед использованием средств индивидуальной защиты (СИЗ) вам необходимо внимательно прочесть и понять информацию о безопасности, описанную в общих указаниях, и специальные указания по оборудованию. ВНИМАНИЕ!!! Если у вас есть какие-либо сомнения относительно продукта, если вам нужна версия инструкции по использованию на другом языке или декларации о соответствии, а также в случае наличия других вопросов о СИЗ, свяжитесь с нами: www.fallsafe-online.com. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Производитель и продавец не несут какой-либо ответственности в случае неправильного использования, применения не по назначению или модификаций/ремонта лицами, не уполномоченными FALL SAFE®.

1 - ФИЗИЧЕСКОЕ СОСТОЯНИЕ И ОБУЧЕНИЕ:

Работа на высоте потенциально опасна, и использовать средства должны только профессионалы и опытные люди. Перед использованием СИЗ вам необходимо: осознавать свое психическое и физическое состояние; быть обученным использованию устройства; не иметь каких-либо сомнений относительно использования оборудования и области применения. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: оборудованием может пользоваться только обученное лицо, которое понимает, каким образом его можно безопасно использовать. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: употребление алкоголя, лекарств или любого другого психотропного средства повлияет на вашу способность сохранять равновесие, концентрироваться, и этого следует избегать.

2 - ПЕРЕД ПОЛЬЗОВАНИЕМ:

В целях вашей безопасности настоятельно рекомендуется всегда проверять устройство и оборудование до, во время и после использования, а также регулярно, максимум каждые 12 месяцев, предоставять устройство и оборудование для осмотра и контроля компетентными лицами. Эти временные интервалы могут изменяться в зависимости от частоты и интенсивности использования устройства и оборудования. FALL SAFE INSPECTOR® дает вам возможность легко регистрировать и получать доступ к информации о проверках, инвентаризации и использовании. Оно отслеживает задачи по работнику или месту и автоматизирует процесс проверки. Существует ряд системных опций, которые обеспечивают легкий доступ и в быстром темпе предоставляют информацию. Каждый раз перед использованием проверяйте (визуально и тактильно) состояние компонентов оборудования: на текстильном материале (ремни, веревки, швы) не должно быть следов износа, истирания, ожогов, химикатов или порезов. Металлический материал (пружинки, карабины, крючки, канат и металлические кольца) должен работать правильно, и на нем не должно быть признаков износа, коррозии, деформации или дефектов. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: в целях безопасности важно, чтобы оборудование было немедленно выведено из эксплуатации, если:

1) Возникают любые сомнения относительно его состояния для безопасного использования;

2) Оно было использовано для предотвращения падения;

Оно не должно использоваться до получения письменного подтверждения от компетентного лица, что его снова можно использовать;

В целях вашей безопасности прочтите всю содержащуюся в общих указаниях информацию, а также специальные инструкции, прилагаемые к устройству, и убедитесь, что вы поняли их; обеспечьте надлежащее состояние оборудования и выполнение всех рекомендаций по безопасности;

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: использование комбинаций элементов оборудования, когда на функцию безопасности каждого-либо одного элемента влияет (или мешает) другое. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: убедитесь в наличии на месте плана действий в чрезвычайной ситуации.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не забывайте проверять ограничения и совместимость устройств. Помните, что у канатов разные особенности и их можно менять в зависимости от погодных условий. Производитель не несет какой-либо ответственности за несчастные случаи, травмы или смерть из-за недлежащего и неправильного использования; все другие виды использования, нежели использование по назначению, считаются запрещенными. Оборудование не должно использоваться вне его предельных характеристик или для любых других целей, кроме как по назначению. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: В целях безопасности, каждый раз перед использованием важно проверять необходимое свободное пространство под пользователем на рабочем месте, чтобы в случае падения избежать столкновения с землей или другим препятствием на пути падения. Как видно из названия, СИЗ предназначены для личного пользования. В исключительном случае использования вторым пользователем проверьте оборудование до и после использования и, если возможно, запишите соответствующую дату. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: никогда не используйте СИЗ, не зная их происхождения, или в том случае, если записи по проверке не обновлены. Все используемые материалы и средства обработки являются противоваллергenni - они не должны вызывать раздражения кожи или аллергии. Соединения изготовлены из стали, оцинкованы; легкий сплав, полированый или анодированный: нержавеющая сталь, полированная. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: во время использования избегайте следующих рисков, которые могут повлиять на производительность оборудования: экстремальные колебания температуры, перекос или перекручивание шнурков или страховочных канатов на острых краях, химические реагенты, электропроводность, резка, абразивный износ, климатическое воздействие и эффект магнита.

3 - МАРКИРОВКА

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Никогда не удаляйте и не повреждайте этикетки и маркировку; после использования убедитесь в их надлежащем в состоянии. На устройстве выгравирована следующая информация: Маркировка СЕ: (номер органа контроля производственным процессом); наименование производителя или лица, ответственного за введение продукта на рынок; стандарт (номер и год стандарта); логотип, который предупреждает пользователя о необходимости внимательно прочесть инструкции пользователя, прилагаемые к продукту; номер партии продукции; год производства; максимальная нагрузка в кН; указанная прочность является наименьшим значением, гарантированным производителем. Маркировка расположена в разных местах устройства в зависимости от размера. Более подробную информацию см. в «Специальных инструкциях». ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Проверяйте надлежащее состояние маркировки даже после использования. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: для безопасности пользователя очень важно, чтобы в случае падения избежать столкновения с землей или другим препятствием на пути падения. Как видно из названия, СИЗ предназначены для личного пользования. В исключительном случае использования вторым пользователем проверьте оборудование до и после использования и, если возможно, запишите соответствующую дату. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: никогда не используйте СИЗ, не зная их происхождения, или в том случае, если записи по проверке не обновлены. Все используемые материалы и средства обработки являются противоваллергenni - они не должны вызывать раздражения кожи или аллергии. Соединения изготовлены из стали, оцинкованы; легкий сплав, полированый или анодированный: нержавеющая сталь, полированная. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: во время использования избегайте следующих рисков, которые могут повлиять на производительность оборудования: экстремальные колебания температуры, перекос или перекручивание шнурков или страховочных канатов на острых краях, химические реагенты, электропроводность, резка, абразивный износ, климатическое воздействие и эффект магнита.

4 - СРОК СЛУЖБЫ

Определить продолжительность срока службы довольно сложно, поскольку на него могут отрицательно повлиять определенные негативные факторы, такие как чрезмерное частое или неправильное использование; условия эксплуатации (влага, мороз, лед); износ; коррозия; серьезное напряжение с или без относительной деформации; воздействие источников тепла; неправильное хранение; возраст устройства; воздействие химических веществ... (плос любая другая причина кроме выше перечисленных). Надлежащий уход за устройством (см. раздел «Техническое обслуживание») определенно увеличит срок его эксплуатации и службы. Например, для определения стандартного потенциального срока службы устройств, инструментов и оборудования можно применить следующие правила: десять лет для привязи, хилеток/куртоек/комбинезонов, аксессуаров (шнурков, петель для ног, ремней страховочной подвески), анкерных канатов, анкерных скоб, тростя сумок, защитных холщовых лент и ремней, которых прошли тестирование на острый край; восемь лет для оборудования, которое подвержено экстремальным условиям окружающей среды (привязи, шнурки, жилетки, куртки и комбинезоны); но определено для соединителей, спусковых приспособлений, канатных зажимов, канатных захватов, шківов, лаковых креплений; особый срок 10 лет (5 для хранения и 5 при использовании) для перчаток и шлемов. Тем не менее, рекомендуется заменять устройства, инструменты и оборудование не реже одного раза в 10 лет, учитывая, что со временем могут появиться новые технологии или нормы и ваше оборудование уже может не соответствовать / не быть совместимым друг с другом. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Срок службы оборудования может быть ограничен в случае сильных падений, экстремальных температур, контакта с вредными химическими веществами и острыми краями, а также в случае отсутствия маркировки или этикеток.

5 - ПРЕКРАЩЕНИЕ ЭКСПЛУАТАЦИИ / УТИЛИЗАЦИЯ

Утилизировать оборудование необходимо, если: истек срок службы; вы подозреваете, что оборудование может быть небезопасным; оно устарело (несовместимо с современным оборудованием или не соответствует обновленным стандартам); оно использовалось в случае падения (см. индикатор остановки падения был нарушен); ему более 10 лет. Материалы, используемые при производстве оборудования, могут оказывать воздействие на окружающую среду. В связи с этим рекомендуется утилизировать оборудование в соответствии с действующим в стране законодательством. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: оборудование, которое находится в нерабочем состоянии или использовалось в случае падения, необходимо немедленно утилизировать.

6 - ВОЗМЕЩЕНИЕ

ВНИМАНИЕ!!! Любые изменения продукта делают гарантию недействительной и могут поставить под угрозу безопасность пользователя. Возможность повторного использования устройства допускается исключительно после предварительного письменного согласия производителя, который оставляет за собой право проводить соответствующие исследования и испытания. Только производитель или уполномоченный персонал может осуществлять ремонт и вмешательство в устройство.

7 - ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ, ОЧИСТКА И ПРОВЕРКА

До, во время и после использования оборудования убедитесь, что оно работает правильно. При необходимости промойте компоненты используя чистую воду с небольшим количеством нейтрального мыла, чтобы удалить стойкие загрязнения или, если необходимо провести дезинфекцию, растворите дезинфицирующее средство, содержащее четвертичную аммониевую соль, в теплой воде (макс. 20°C) и замочите оборудование в этом растворе на один час. Промойте оборудование питьевой водой и дайте ему высохнуть на открытом воздухе в защищенных от солнечных лучей месте. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: если оборудование намокло во время использования или во время очистки, его можно высуширить естественным образом, защищая от прямого нагрева. При необходимости смазать металлические компоненты используйте только масляный спрей на силиконовой основе. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Удалите излишки масла и убедитесь, что смазка не попала на непредназначенные для этого места устройства, на другие компоненты системы и пользователя. Поэтому для вашей безопасности настоятельно рекомендуется предоставлять устройства и оборудование для проверки и контроля компетентным лицам максимум каждые 12 месяцев. Эти временные интервалы могут изменяться в зависимости от частоты и интенсивности использования устройства и оборудования. При наличии хотя малейших сомнений относительно состояния устройства обращайтесь к нам: www (...). FALL SAFE INSPECTOR® дает возможность легко регистрировать и получать доступ к информации о проверках, инвентаризации и использовании. Оно отслеживает задачи по работнику или месту и автоматизирует процесс проверки. Существует ряд системных опций, которые обеспечивают легкий доступ и в быстром темпе предоставляют информацию. Каждый раз перед использованием проверяйте (визуально и тактильно) состояние компонентов оборудования: на текстильном материале (ремни, веревки, швы) не должно быть следов износа, истирания, ожогов, химикатов или порезов. Металлический материал (пружинки, карабины, крючки, канат и металлические кольца) должен работать правильно, и на нем не должно быть признаков износа, коррозии, деформации или дефектов. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: в целях безопасности важно, чтобы оборудование было немедленно выведено из эксплуатации, если:

8 - ХРАНЕНИЕ / ТРАНСПОРТИРОВКА

Извлеките продукт из контейнера и храните его в прохладном, сухом и хорошо проветриваемом месте. В месте хранения не должно находиться каких-либо агрессивных, растворяющих веществ или источников тепла (макс. 80 °C / 176 °F). Устройство не должно соприкасаться с другими острыми предметами, которые могут его повредить. Никогда не храните оборудование, полностью не осушив его заранее, и избегайте мест с высокой концентрацией растворов солей. Кроме вышеупомянутых указаний никаких особых мер предосторожности по транспортировке не предусмотрено. Не оставляйте оборудование в автомобиле или в закрытом помещении, подверженном воздействию солнечных лучей.

9 - ГАРАНТИЯ

Гарантия на продукцию составляет 12 месяцев от любых дефектов материала или изготовления. Чтобы проанализировать дефекты материалов и производства, свяжитесь с нашей службой послепродажного обслуживания, чтобы узнать адрес, по которому следует вернуть дефектный продукт в вашу страну. Примечание: Исключения из гарантии - неправильный износ, окисление, протекание батареи в фарах, модификация / переделка, ненадлежащее хранение, некачественное обслуживание, повреждение в результате несчастного случая или небрежности, повреждение из-за использования продукта, для которого он не предназначен. Гарантия производителя также не распространяется, если серийный номер больше не читается, с продукта была удалена этикетка, если она была написана маркером, наклеена наклейками или с использованием других инструментов для этой цели и если проводится ежегодный осмотр. не реализовано.

(BG) ОБЩИЕ ИНСТРУКЦИИ

Преди да използвате личните предпазни средства (PPE), трябва да прочете внимателно и да разберете информацията за безопасност, описана в общата инструкция и конкретните инструкции. ВНИМАНИЕ !!! Ако имате съмнения относно продукта, ако имате нужда от други езикови версии на инструкциите за употреба, декларации за съответствие или имате някакъв въпрос относно ЛПС, може свързате се с: www.fallsafe-online.com.

ВНИМАНИЕ: Производителят и продавачът отказват всяка отговорност в случай на неправилна употреба, неправилно приложение или модификации / поправки от лица, които не са оторизирани от FALL SAFE®.

1 - ФИЗИЧЕСКИ УСЛОВИЯ И ОБУЧЕНИЕ:

Работата на височина е потенциално опасна и трябва да се извърши само от професионалисти и опитни лица. Преди да използвате ЛПС, трябва да се наясно са: вашето психическо и физическо състояние; да бъдат обучени за използването на устройството; не се съмнявате в използването на устройството и оборудването си преди използването.

2 - ПРЕДИ ИЗПОЛЗВАНЕ:

За ваша безопасност строго се препоръчва винаги да проверявате устройството и оборудването си преди, по време и след употреба и редовно да предпоставяте вашето устройство и оборудването на проверки и контрол от компетентни лица, поне на всеки 12 месеца. Тези интервали от време могат да се променят в зависимост от честотата и интензитета на използване на устройството и оборудването. FALL SAFE INSPECTOR® ви позволява лесно да записвате и получавате достъп до информация за проверки, инвентаризация и отпътвие. Той проследява заданията на оборудването по работни или местоположение и автоматизира процеса на проверка. Налични са множество системи опции, които позволяват лесен достъп и спестяване на информация.

Всеки път преди употреба проверявайте (визуално и тактилно) състоянието на компонентите на оборудването: текстилният материал (ремъци, въжета, шев), не трябва да показва признаки на абразия, износване, изгаряния, химикали или наризвания. Металният материал (катарии, карабинери, куки, кабели и метални пръстени) не трябва да показва признаки на износване, корозия, деформация или дефекти и трябва да работи правилно.

